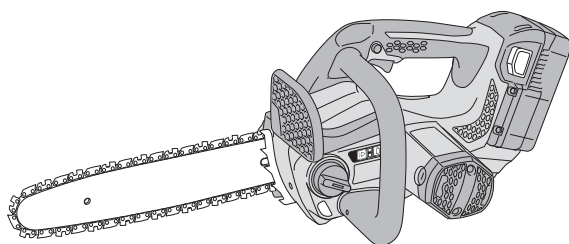


CS 36DL



CS36DL

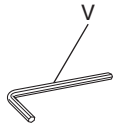
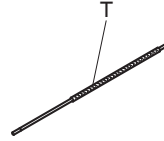
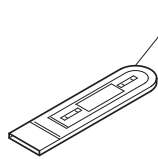
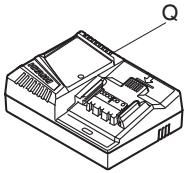
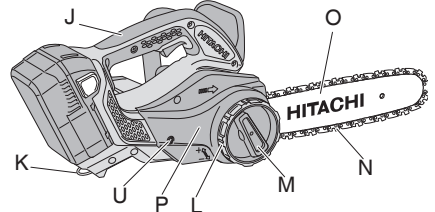
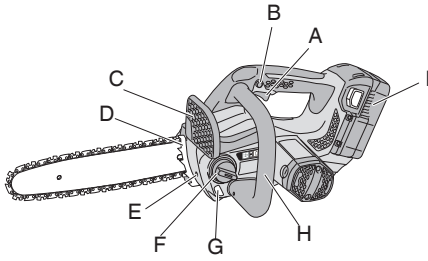


(en) Handling instructions
(de) Bedienungsanleitung
(fr) Mode d'emploi
(it) Istruzioni per l'uso
(nl) Gebruiksaanwijzing
(es) Instrucciones de manejo
(pt) Instruções de uso
(sv) Bruksanvisning
(da) Brugsanvisning
(no) Bruksanvisning
(fi) Käyttöohjeet
(el) Οδηγίες χειρισμού
(pl) Instrukcja obsługi

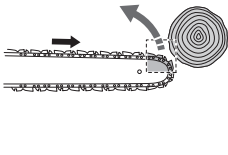
(hu) Kezelési utasítás
(cs) Návod k obsluze
(tr) Kullanım talimatları
(ro) Instrucțiuni de utilizare
(sl) Navodila za rokovanje
(sk) Pokyny na manipuláciu
(bg) Инструкция за експлоатация
(sr) Uputstvo za rukovanje
(hr) Upute za rukovanje
(uk) Інструкції щодо поводження з пристроєм
(ru) Инструкция по эксплуатации



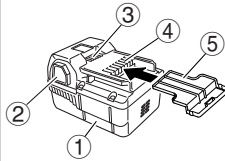
1



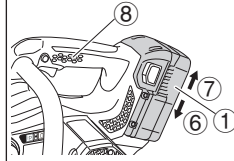
2



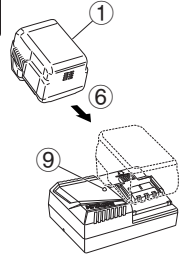
3



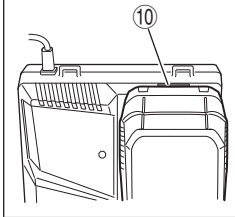
4



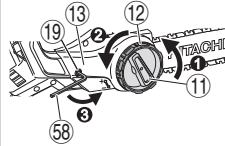
5



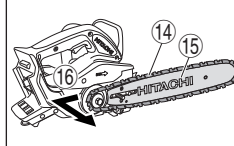
6



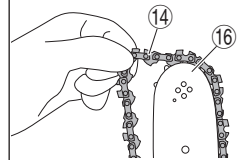
7



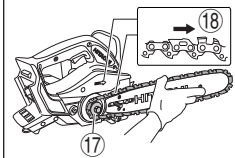
8



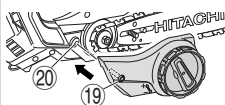
9



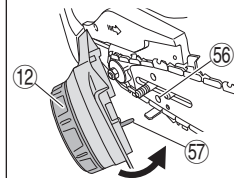
10



11

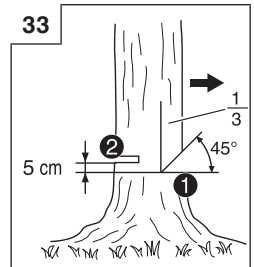
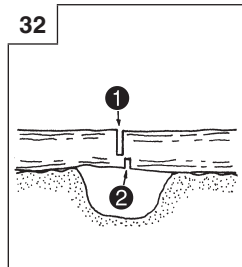
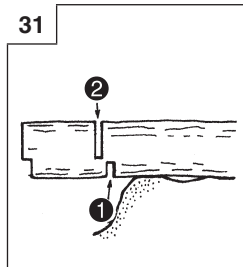
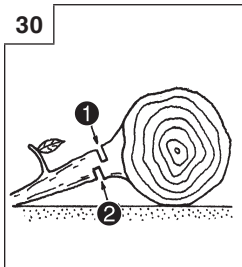
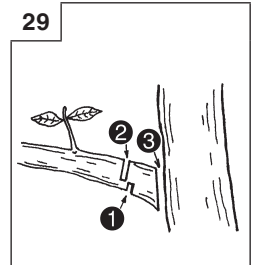
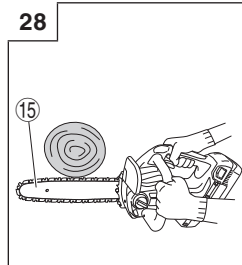
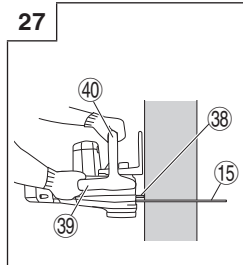
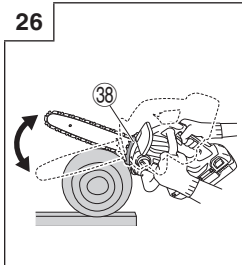
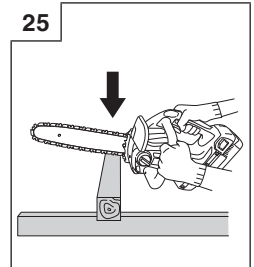
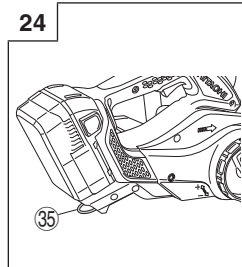
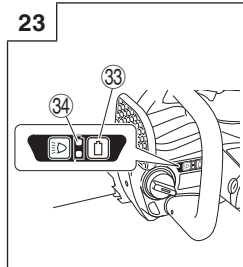
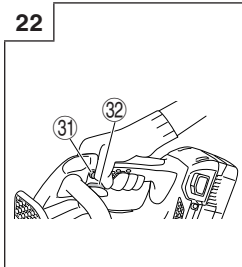
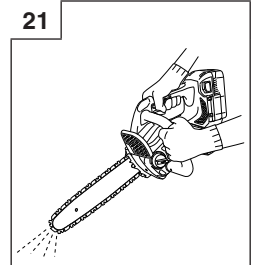
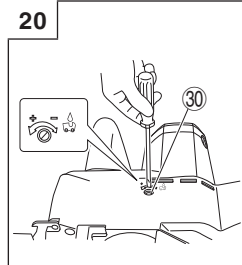
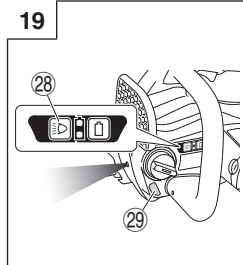
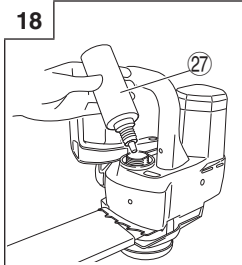
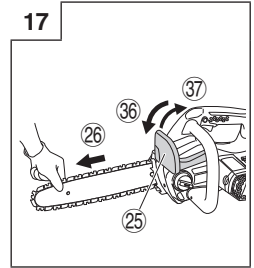
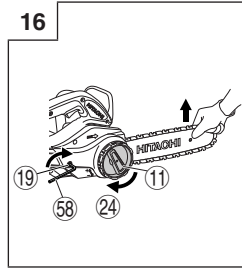
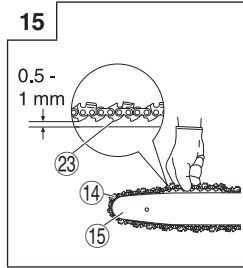
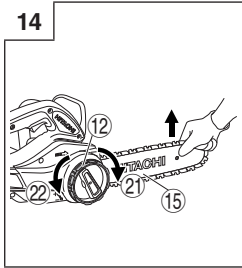


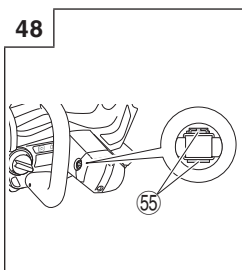
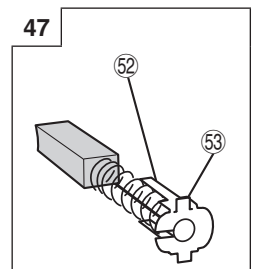
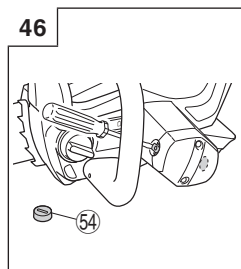
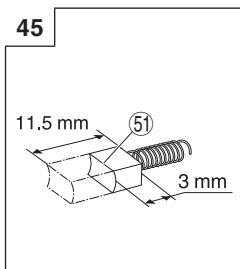
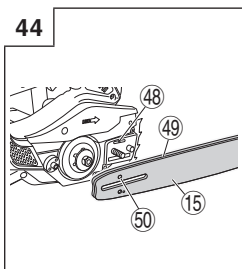
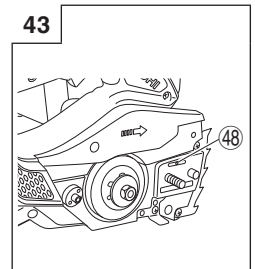
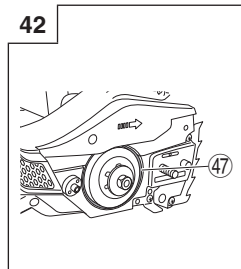
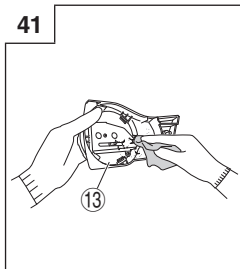
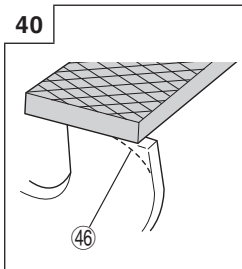
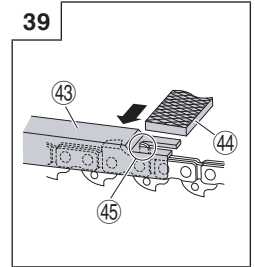
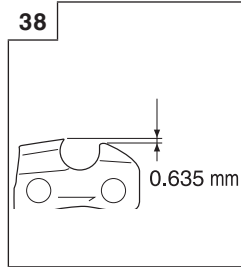
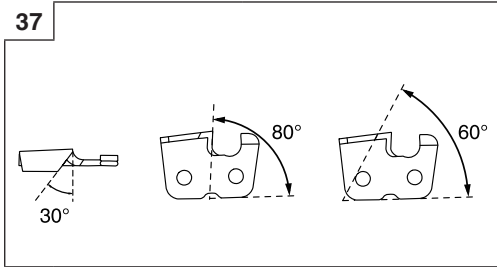
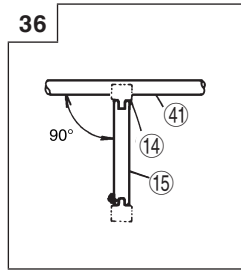
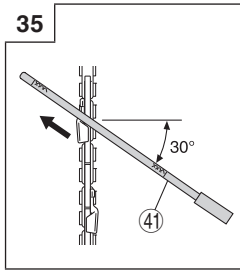
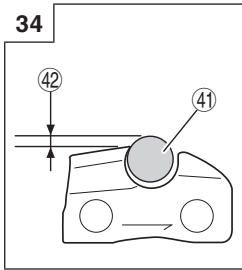
12



13


















SYMBOLS

WARNING

The following show symbols used for the machine.
Be sure that you understand their meaning before use.

	CS36DL: Cordless Chain Saw
	Read all safety warnings and all instructions.
	Do not use a power tool in the rain and moisture or leave it outdoors when it is raining.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
	Read, understand and follow all warnings and instructions in this manual and on the unit.
	Always wear eye, head and ear protectors when using this unit.
	It is important that you wear the protective clothing for feet, legs, hands and fore-arms.
	Warning, kickback danger. Be careful of possible sudden and accidental upward and/or backward motion of the guide bar.
	This chain saw is for use by trained tree service operator only.
	Chain oil fill
	Chain oil delivery rate adjustment

WHAT IS WHAT? (Fig. 1)

- A: Switch: Device activated by the finger.
 B: Lock-off button: Button that prevents the accidental operation of the trigger.
 C: Chain brake: Device for stopping or locking the saw chain.
 D: Spiked bumper: Device for acting as a pivot when in contact with a tree or log.
 E: LED light: Light that illuminate the cutting edge.
 F: Oil tank cap: Cap for closing the oil tank.
 G: Oil sight glass: Window to check chain oil amount.
 H: Front handle: Support handle located at or towards the front of the main body.
 I: Battery: Power source to drive the unit.
 J: Rear handle (Top handle): Support handle located on the top of the main body.
 K: Hook: Tool for hanging the unit with rope etc.
 L: Tension dial: Device for adjusting tension of saw chain.
 M: Knob: Knob for securing tension dial and side cover.
 N: Saw chain: Chain, serving as a cutting tool.
 O: Guide bar: The part that supports and guides the saw chain.
 P: Side cover: Protective cover to the guide bar, saw chain, clutch and sprocket when the chain saw is in use.

- Q: Charger: For charging the battery.
 R: Oil feeder: Container for oil.
 S: Chain case: Case for covering the guide bar and saw chain when the unit is not being used.
 T: File: Tool for sharpening saw chain.
 U: Bolt: Bolt for fixing the side cover in place.
 V: Hexagonal bar wrench: Tool for loosening and tightening the bolt.

⚠ WARNING

This chain saw (CS36DL) is designed especially for tree care and surgery. Only persons trained in tree care and surgery may use this saw. Observe all literature, procedures and recommendations from the relevant professional organization. Failure to do so constitutes a high accident risk. We recommend always using a rising platform for sawing in trees. Rappelling techniques are extremely dangerous and require special training. The operator must be trained in and familiar with the use of safety equipment and working and climbing techniques. Always use the restraining equipment for both the operator and the saw.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions.
 Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

English

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3) **Personal safety**
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust related hazards.
- 4) **Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools' operation.**
If damaged, have the power tool repaired before use.
- Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5) **Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 6) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- PRECAUTION**
Keep children and infirm persons away.
When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

CHAIN SAW SAFETY WARNINGS

1. Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
2. Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
3. Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
4. Wear safety glasses, hearing protection and safety protective equipment such as jacket, trousers, gloves, helmet, boots with steel toe-caps and non-slip soles whenever you use a chain saw. For working in trees the safety boots must be suitable for climbing techniques.

Do not wear loose clothing, jewelry, short pants, sandals or go barefoot.

Secure hair so it is above shoulder length. Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.

5. Always stand steady on your feet and operate the chain saw only on a stationary safe and level surface.
6. When cutting a limb that is under tension be alert for spring back. When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
7. Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
8. Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover. Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
9. Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories. Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
10. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
11. Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

Causes and operator prevention of kickback: (Fig. 2)

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- Do not overreach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

3. Do not use in the event of bad weather, such as strong wind, rain, snow, fog, or in areas prone to rockfall or avalanches. In bad weather, judgment may be impaired and the vibration may result in disaster.

4. When visibility is poor, such as during bad weather or night, do not use the unit. In addition, do not use it in rain or in a location exposed to rain.

Unstable foothold or loss of balance may result in an accident.

5. Check the guide bar and saw chain before starting the unit.

○ If the guide bar or saw chain is cracked, or the product is scratched or bent, do not use the unit.

○ Check if the guide bar and saw chain are securely installed. If the guide bar or saw chain is broken or dislodged, this may result in an accident.

6. Before starting work, check to ensure the switch does not engage unless the lock-off button is pressed.

If the unit does not working properly, immediately stop using and request repair from your Hitachi Authorized Service Center.

7. Install the saw chain properly, in accordance with the instruction manual.

If installed incorrectly, the saw chain will come off the guide bar and injury may occur.

8. Never remove any of the safety devices equipped on the chain saw (brake lever, lock-off button, chain catcher etc.).

In addition, do not alter or immobilize them.

Injury may occur.

9. In the following cases, switch the unit off and ensure the saw chain is no longer moving:

- When not in use or being repaired.
- When shifting to a new work location.
- When inspecting, adjusting or replacing the saw chain, guide bar, chain case and any other part.
- When refilling the chain oil.
- When removing dust etc. from the body.
- When removing obstacles, trash or sawdust generated from work from the work area.
- When you take off the unit, or when you get away from the unit.
- Otherwise, if you sense danger or anticipate risk.

If the saw chain is still moving, an accident may occur.

10. Work should generally be performed individually. When multiple individuals are involved, ensure sufficient spacing between them.

In particular, when felling standing trees or working on a slope, if you anticipate trees falling, rolling or sliding, ensure there is no danger to other workers.

11. Remain more than 15 m away from other people.

In addition, when working with multiple persons, remain 15 m or more apart.

○ There is a risk of impact with scatters and other accidents.

○ Prepare a whistle alert etc. and determine appropriate contact method for other workers beforehand.

12. Before felling standing trees, ensure the following:

- Determine a safe evacuation location prior to felling.
- Remove obstacles (e.g., branches, shrubs) in advance.
- Based on a comprehensive evaluation of the state of the tree to be felled (e.g., trunk bend, tension of branches) and the surrounding situation (e.g., state of adjacent trees, presence of obstacles, terrain, wind), decide on the direction in which the standing tree will fall and then plan the felling procedure.

Careless felling may result in injury.

13. When felling standing trees, ensure the following:

- During work, be very careful of the direction in which trees fall.
- When working on a slope, ensuring the tree will not roll, always work from the uphill side of the terrain.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

1. Work without pressure. In addition, always keep your body warm.
2. Before commencing work, reflect fully on the work procedures involved and work to avoid accidents, otherwise injury may occur.

English

- When the tree starts falling, switch the unit off, alert the surroundings, and immediately retreat to a safe location.
- During work, if the saw chain or guide bar become entangled in the tree, switch off and use a wedge.
- 14. During use, if the unit performance deteriorates, or you notice any abnormal sound or vibration, immediately switch off and discontinue use, and return to your Hitachi Authorized Service Center for inspection or repair.
If you continue using, injury may occur.
- 15. If the unit is accidentally dropped or exposed to impact, inspect carefully for damage or cracks and ensure there is no deformation.
If the unit is damaged, cracked or deformed, injury may occur.
- 16. When transporting the unit by car, secure the unit to prevent it moving.
There is a risk of accident.
- 17. Do not switch the unit on while the chain case is attached.
Injury may occur.
- 18. Ensure there are no nails and other foreign objects in the material.
If the saw chain impact on the nail etc., injury may occur.
- 19. To avoid the guide bar becoming entangled with the material when chopping on a verge or when subject to the weight of material while cutting, install a supporting platform close to the cutting position.
If the guide bar becomes entangled, injury may occur.
- 20. If the unit is to be transported or stored after use, either remove the saw chain, or attach the chain cover.
If the saw chain comes into contact with your body, injury may occur.
- 21. Adequately care for the unit.
 - To ensure work can be performed safely and efficiently, care for the saw chain to ensure it provides optimal cutting performance.
 - When replacing the saw chain or guide bar, maintaining the body, filling oil etc., follow the instruction manual.
- 22. Ask the shop to repair the unit.
 - Do not modify this product, since it already complies with the applicable safety standards.
 - Always refer to your Hitachi Authorized Service Center for all repairs.
Attempting to repair the unit yourself may result in an accident or injury.
- 23. When not using the unit, ensure it is properly stored.
Drain off the chain oil, and keep in a dry place out of reach of children or a locked location.
- 24. If the warning label is no longer visible, peels off or is otherwise unclear, apply a new warning label.
For the warning label, refer to your Hitachi Authorized Service Center.
- 25. When working, if local rules or regulations apply, comply with the same.
- 3. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.
- 4. Never disassemble the rechargeable battery and charger.
- 5. Never short-circuit the rechargeable battery. Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
- 6. Do not dispose of the battery in fire. If the battery is burnt, it may explode.

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.

In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.
In such case, charge it up immediately.
2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.
In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.
Furthermore, please heed the following warning and caution.

WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
 - During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
 - Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
 - Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
 - Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).
2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
4. Do not use the battery in reverse polarity.
5. Do not connect directly to an electrical outlets or car cigarette lighter sockets.
6. Do not use the battery for a purpose other than those specified.
7. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
8. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
9. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
10. Do not use in a location where strong static electricity generates.
11. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.

PRECAUTIONS FOR BATTERY AND CHARGER

1. Always charge the battery at a temperature of 0°C – 40°C. Charging the battery at temperatures outside the range of 0°C – 40°C may prevent proper charging and reduce battery life.
The most suitable temperature for charging is that of 20°C – 25°C.
2. When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.
Do not charge the battery more than 2 hours.

CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately. If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately. There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

WARNING

If an electrically conductive foreign object enters the terminals of the lithium ion battery, a short-circuit may occur resulting in the risk of fire. Please observe the following matters when storing the battery.

- Do not place electrically conductive cuttings, nails, steel wire, copper wire or other wire in the storage case.
- Either install the battery in the power tool or store by securely pressing into the battery cover until the ventilation holes are concealed to prevent short-circuits (See Fig. 3).

DESCRIPTION OF NUMBERED ITEMS (Fig. 2-Fig. 48)

①	36 V Rechargeable battery	⑩	Guide bar tip	③①	Lock-off button	④⑥	Round off
②	Latch	⑩⑦	Sprocket	③②	Switch	④⑦	Brake band chamber
③	Ventilation holes	⑩⑧	Blade direction	③③	Battery level indicator switch	④⑧	Chain oil spout
④	Terminals	⑩⑨	Bolt	③④	Battery level indicator	④⑨	Groove
⑤	Battery cover	⑩⑩	Bolt hole	③⑤	Hook	⑤⑩	Oil hole
⑥	Insert	⑩⑪	Increase the tension	③⑥	Actuation	⑤⑪	Wear limit
⑦	Pull out	⑩⑫	Decrease the tension	③⑦	Release	⑤⑫	Nail of carbon brush
⑧	Rear handle (Top handle)	⑩⑬	Drive link	③⑧	Spike	⑤⑬	Protrusion of carbon brush
⑨	Pilot lamp	⑩⑭	Fasten	③⑨	Rear handle (Top handle)	⑤⑭	Brush cap
⑩	Line	⑩⑮	Chain brake	④⑩	Front handle	⑤⑮	Contact portion of brush tube
⑪	Knob	⑩⑯	Pull	④⑪	Round file	⑤⑯	Chain tensioner hole
⑫	Tension dial	⑩⑰	Chain oil	④⑫	1/5 of diameter of file	⑤⑰	Chain tensioner boss
⑬	Side cover	⑩⑱	Light switch	④⑬	Depth gage jointer	⑤⑱	Hexagonal bar wrench
⑭	Saw chain	⑩⑲	Oil sight glass	④⑭	Flat file		
⑮	Guide bar	⑩⑳	Oil pump adjuster	④⑮	Protruding depth gage head		

SPECIFICATIONS**POWER TOOL**

Model	CS36DL
Saw chain	Type: 91PX-45XJ Pitch: 9.5 mm (3/8") / Gage: 1.3 mm (0.05")
Guide bar	Type: P012-50CR Size: 300 mm (Max. cutting length)
Sprocket	Number of teeth: 6 / 9.5 mm (3/8")
No-load chain speed	8.3 m/s (500 m/min)
Chain oil tank capacity	80 ml
LED light	White LED
Level indicator	Red LED
Battery	BSL3620: Li-ion 36 V (2.0 Ah, 10 cells)
Weight*	4.4 kg (With BSL3620 attached)

* Weight: According to EPTA-Procedure 01/2003

English

CHARGER

Model	UC36YRSL
Charging voltage	14.4 V – 36 V
Weight	0.7 kg

STANDARD ACCESSORIES

	CS36DL	
	LBR	NN
① Charger (UC36YRSL)	1	–
② Battery (BSL3620)	1	–
③ Battery cover	1	–
④ Chain case	1	1
⑤ File set	1	1
⑥ Oil feeder	2	2
⑦ Hexagonal bar wrench	1	1

Standard accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

- Cutting of timber/logs
- Pruning, felling of garden trees

BATTERY REMOVAL/INSTALLATION

1. Battery removal

Hold the housing tightly and push the battery latches to remove the battery (see Fig. 4).

CAUTION

Never short-circuit the battery.

2. Battery installation

Insert the battery while observing its polarities (see Fig. 4).

CHARGING

Before using the power tool, charge the battery as follows.

1. Connect the charger's power cord to a receptacle.
When connecting the plug of the charger to a receptacle, the pilot lamp will blink in red (At 1-second intervals).

2. Insert the battery into the charger.

Firmly insert the battery into the charger until the line is visible, as shown in Fig. 5, 6.

3. Charging






When inserting a battery in the charger, charging will commence and the pilot lamp will light continuously in red.

When the battery becomes fully recharged, the pilot lamp will blink in red. (At 1-second intervals) (See Table 1)

(1) Pilot lamp indication

The indications of the pilot lamp will be as shown in Table 1, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

Table 1

Indications of the pilot lamp				
The pilot lamp lights or blinks in red.	Before charging	Blinks	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds) 	/
	While charging	Lights	Lights continuously 	
	Charging complete	Blinks	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds) 	
	Charging impossible	Flickers	Lights for 0.1 seconds. Does not light for 0.1 seconds 	Malfunction in the battery or the charger
The pilot lamp lights in green.	Overheat standby	Lights	Lights continuously 	Battery overheated. Unable to charge (Charging will commence when battery cools).

(2) Regarding the temperatures of the rechargeable battery

The temperatures for rechargeable batteries are as shown in Table 2, and batteries that have become hot should be cooled for a while before being recharged.

Table 2 Recharging ranges of batteries

Rechargeable batteries	Temperatures at which the battery can be recharged
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Regarding recharging time
Depending on the combination of the charger and batteries, the charging time will become as shown in Table 3.

Table 3 Charging time (At 20°C)

Battery	Charger	UC36YRSL
BSL3620		Approx. 60 min.

NOTE

The charging time may vary according to temperature and power source voltage.

4. Disconnect the charger's power cord from the receptacle.

5. Hold the charger firmly and pull out the battery.

NOTE

After operation, pull out batteries from the charger first, and then keep the batteries properly.

How to make the batteries perform longer

(1) Recharge the batteries before they become completely exhausted.

When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.

(2) Avoid recharging at high temperatures.

A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

CAUTION

- If the battery is charged while it is heated because it has been left for a long time in a location subject to direct sunlight or because the battery has just been used, the pilot lamp of the charger lights up green. In such a case, first let the battery cool, then start charging.
- When the pilot lamp flickers in red (at 0.2-seconds intervals), check for and take out any foreign objects in the charger's battery connector. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.
- Since the built-in micro computer takes about 3 seconds to confirm that the battery being charged with UC36YRSL is taken out, wait for a minimum of 3 seconds before reinserting it to continue charging. If the battery is reinserted within 3 seconds, the battery may not be properly charged.

INSTALLING (REPLACING) SAW CHAIN

WARNING

- To prevent accidents, always switch the unit off, and remove the storage battery.
- Don't use the saw chain or the guide bar other than those specified in "SPECIFICATIONS".

CAUTION

Wear gloves and be careful to avoid injury with the saw chain.

NOTE

- When removing the saw chain, remove sawdust from the oil spout, oil hole, and guide bar groove. If sawdust accumulates, this may cause the unit to fail.
- Use the correct type of saw chain in accordance with the specifications.

If you install the wrong type of guide bar, the saw chain may come off and injury may occur.

1. Removing the side cover (Fig. 7)

- ① Rotate the knob once to loosen it.
- ② Rotate the tension dial half a turn to loosen it.
- ③ Using the supplied hexagonal bar wrench, loosen the bolt until there is no resistance.
- ④ Turn the knob and remove the side cover.

2. Removing the saw chain and guide bar (Fig. 8)

Remove the saw chain and guide bar in the direction indicated by the arrow.

3. Engaging the new saw chain in the sprocket (Fig. 9, 10)

Engage the saw chain at the guide bar tip with attention to the direction of the saw chain, and then properly engage the saw chain with the sprocket.

4. Installing the side cover

- ① Align the bolt with the bolt hole (Fig. 11)
- ② Adjust the tension dial of the side cover so that the chain tensioner boss is inserted into the guide bar chain tensioner hole, and attach the side cover. (Fig. 12)
- ③ Rotate the knob once to temporarily fix it. (Fig. 13)

5. Adjusting the saw chain tension (Fig. 14)

- While lifting the guide bar tip, turn the tension dial to adjust the saw chain tension.
- Turn the tension dial to the right to increase the saw chain tension, and to the left to decrease it.

6. Checking the saw chain tension (Fig. 15)

Adjust the saw chain tension so that the gap between the saw chain drive link and the guide bar is 0.5 to 1 mm when you lift the saw chain slightly near the center of the guide bar.

7. Securing the knob (Fig. 16)

- ① When adjustment is complete, lift up the guide bar, and fully tighten the knob.
- ② Make sure the bolt is firmly tightened.

WARNING

After adjusting the saw chain tension, ensure the knob is fully tightened.
If it is loose, injury may occur.

INSPECTION AND PREPARATION PRIOR TO USE

Prior to use, make the following inspection and preparation.

WARNING

- To prevent accidents, always perform steps 1 to 4 ensuring the storage battery is removed from the body.
- Do not secure the lock-off button while it is pressed. If the switch is accidentally engaged, the unit may unexpectedly start and injury may occur.

1. Ensuring the switch is off

- If you insert the storage battery without knowing whether the switch is engaged, the unit may unexpectedly start, which may result in an accident.
- When the switch is engaged while pressing the lock-off button, the unit switches on, and when the switch is released, the unit switches off.

2. Checking the saw chain tension

- If the saw chain tension is incorrect, there is a risk of damage to the saw chain or guide bar and malfunction. Referring to steps 5 to 7 "Installing (replacing) saw chain," ensure an appropriate tension is set.
- While the saw chain is still new, it is particularly stretchy, so periodically check the tension and adjust as required.
- Also check the knob is securely tightened.

3. Checking operation of chain brake (Fig. 17)

WARNING

- Although the chain brake is an emergency stop device, this is not completely reliable. Operate carefully to avoid the risk of kickback.
- The chain brake is intended for use in emergencies and when starting up. Do not use it indiscriminately.
- To avoid impaired movement of the chain brake due to buildup of sawdust etc., clean regularly.
- The chain brake is an important component to ensure safe use.

If you have any concern regarding the brake operation, request repair from your Hitachi Authorized Service Center.

English

The chain brake is an emergency stop device that stops the saw chain when the unit is subject to kickback etc., to reduce risk.

(Refer to "Causes and operator prevention of kickback.")

When activating the chain brake by pushing the brake lever forward, the saw chain stops moving.

If you pull the brake lever toward you, the brake is released. When confirming the operation of the chain brake, always switch the unit off, remove the battery, activate the brake lever and pull the saw chain by hand.

If the saw chain does not move, this means the chain brake is activated.

NOTE

Always wear thick gloves for this task.

Since the saw chain blade is very sharp, pulling it hard risks injuring your fingers.

4. Checking the chain oil

- This unit is delivered without chain oil inside. Ensure the oil tank is filled with the chain oil provided before use. (Fig. 18)
- Periodically check the oil sight glass during work and replenish oil as required.
- When you press the light switch on the switch panel, an LED light turns on and the internal light improves visibility. (Fig. 19)
(Check this in step 6.)
- If the chain oil supplied runs out, use Hitachi chain oil sold separately or equivalent chain oil on the market.
- The chain oil lubricates automatically.
The discharge rate for auto lubrication is factory preset to the maximum.
To reduce the discharge rate, turn the oil pump adjuster on the rear of the body clockwise. (Fig. 20)

NOTE

- The oil tank capacity is about 80 ml.
Even if overfilled, excess oil will escape from the overflow spout.
- We recommend that you stock up with chain oil.
If you continue working without chain oil, the saw chain may burn through, or the motor may fail.
- Be careful to avoid dust or other foreign matter from entering the oil tank.
If dust and other foreign matter enter the oil tank, the unit may fail.
- Chain oil left in the tank may leak due to the structure of this unit. Although this does not indicate a malfunction, it may soil the storage location, so be careful.
When storing, empty the oil from the oil tank, and place an item under the main body which can absorb any leaks.

5. Installing the storage battery (Fig. 4)

As shown in Fig. 4, push firmly until it clicks into place.

CAUTION

Securely attach the storage battery.

If the storage battery is not securely attached, it may come off and injury may occur.

6. Checking if the LED light works (Fig. 19)

- When you press the light switch, the LED light turns on and when released, the light goes out.
- The LED light illuminates the cutting edge section.
- It lights up the inside of the oil sight glass to facilitate checks of the remaining oil level.

NOTE

If the light is dirty, carefully wipe with a soft cloth etc., to avoid damaging it.

If the light is damaged, this will reduce the brightness.

7. Checking brake is engaged

- When the switch is engaged while pressing the lock-off button, the unit switches on, and when the switch is released, the unit switches off.
- In addition, 1 to 3 seconds after releasing the switch, the unit applies a brake to stop the rotation of the saw chain.

- Before using, check to ensure brake is engaged.

CAUTION

Be careful of the repulsive force when the brake is engaged.

If you drop the unit, injury may occur.

8. Checking chain oil discharge (Figs. 20, 21)

- When switching the unit on, chain oil automatically lubricates the saw chain and guide bar.
- If oil does not seem to emerge 2 to 3 minutes after the unit starts, check if any sawdust has accumulated around the oil spout.
(Refer to "Cleaning the chain oil spout.")
(Refer to "Checking the chain oil.")

Switch operation

When the switch is engaged while pressing the lock-off button, the saw chain rotates. (Fig. 22)

Unless the lock-off button is pressed, the switch cannot be engaged.

After the switch is engaged, the saw chain continues rotating as long as it is pressed down. In addition, the LED light remains lit up.

When the switch is released, a brake is applied to stop the saw chain rotation.

WARNING

Do not secure the lock-off button while it is pressed.

If the switch is accidentally engaged, the unit may unexpectedly start and injury may occur.

Using the hook

Pull out the hook from the unit, to which a rope etc. can be tied to suspend the unit. (Fig. 24)

WARNING




When using the hook, ensure the unit is securely suspended to avoid the risk of falling.

If the unit falls, an accident may occur.

ABOUT REMAINING BATTERY INDICATOR

When pressing the remaining battery indicator switch, the remaining battery indicator lamp lights and the battery remaining power can be checked. (Fig. 23) When releasing your finger from the remaining battery indicator switch, the remaining battery indicator lamp goes off. The Table 4 shows the state of remaining battery indicator lamp and the battery remaining power.

Table 4

State of lamp	Battery Remaining Power
	The battery remaining power is enough.
	The battery remaining power is a half.
	The battery remaining power is nearly empty. Re-charge the battery soonest possible.

As the remaining battery indicator shows somewhat differently depending on ambient temperature and battery characteristics, read it as a reference.

NOTE

- Do not give a strong shock to the switch panel or break it. It may lead to a trouble.
- To save the battery power consumption, the remaining battery indicator lamp lights while pressing the remaining battery indicator switch.

- When using a back pack power supply (BL36200), check the battery level on the battery level display of the back pack power battery.
For details, see the BL36200 instruction manual.

CUTTING PROCEDURES

WARNING

- Prior to operation, ensure that chain brake works.
- During use, grip the handle securely with both hands.
- When cutting timber from the bottom, ensure the saw chain does not impact with the timber.
If the unit is pushed back, injury may occur.
- During work breaks or after work, always switch the unit off, and remove the storage battery from the main body.

Always monitor the workplace and surrounding area, ensure there are no objects which could cause injuries, accidents or failure, and if any are present, remove them in advance.

In particular, when establishing a foothold for working, ensure there is no instability or any object which could be tripped over.

When felling standing trees, always pay careful attention to the direction in which the tree will fall or roll, and determine a safe evacuation area and escape route for yourself in advance.

- ① **Ensuring the unit is switched off**
If the storage battery is inserted while the switch is unknowingly engaged, the unit may unexpectedly start, which may result in an accident.
- ② **Installing the storage battery (Fig. 4)**
As shown in Fig. 4, push firmly until it clicks into place.
- ③ **Engaging the switch**
Ensuring the saw chain is not in contact with the timber, engage the switch, and start cutting when the saw chain speed has increased.

CAUTION

- When switching the unit on, ensure the saw chain does not contact with material or anything else.
- During use, be careful to ensure the saw chain does not contact with other material or object. In particular, when you have finished cutting, be careful to ensure it does not touch the ground.

NOTE

Refill the oil tank early to prevent the unit running out of oil.

1. General cutting procedures

- (1) Switch ON the power while keeping the saw slightly away from the wood to be cut. Start sawing only after the unit has reached full speed.
- (2) When sawing a slender piece of wood, press the base section of the guide bar against the wood and saw downward as shown in Fig. 25.
- (3) When sawing a thick piece of wood, press the spike on the front section of the unit against the wood and cut it with a lever action while using the spike as a fulcrum as shown in Fig. 26.
- (4) When cutting wood horizontally, turn the unit body to the right so that the guide bar is below and hold the upper side of the front handle with your left hand. Hold the guide bar horizontally and place the spike that is on the front of the unit body on the lumbar. Using the spike as a fulcrum, cut into the wood by turning the rear handle to the right. (Fig. 27)
- (5) When cutting into wood from the bottom, touch the upper part of the guide bar to the wood lightly. (Fig. 28)
- (6) As well as carefully studying the handling instructions, ensure practical instruction in the operation of the chain saw prior to use, or at least practice working with the chain saw by cutting lengths of round timber on a sawing trestle.

- (7) When cutting logs or timbers which are not supported, support them properly by immobilizing them during cutting using a sawing trestle or other proper method.

CAUTION

- When cutting wood from the bottom, there is a danger that the unit body may be pushed back toward the user if the chain strongly impacts with the wood.
- Do not cut all the way through the wood by starting from the bottom since there is the danger of the guide bar flying up out of control when the cut is finished.
- Always prevent the operating chain saw from touching the ground or wire fences.

2. Branch cutting

- (1) **Cutting branches from a standing tree:**
A thick branch should initially be cut off at a point away from the trunk of the tree.
First cut in about one third of the way from below, and then cut off the branch from above. Finally, cut off the remaining portion of the branch even with the trunk of the tree. (Fig. 29)

CAUTION

- Always be careful to avoid falling branches.
- Always be alert for chain saw recoil.
- (2) **Cutting branches from fallen trees:**
First cut off branches that do not touch the ground, then cut off those which touch the ground. When cutting thick branches that touch the ground, first cut in about half of the way from above, then cut the branch off from below. (Fig. 30)

CAUTION

- When cutting off branches which touch the ground, be careful that the guide bar does not become bound by pressure.
- During the final cutting stage, beware of the log suddenly rolling.

3. Log cutting

When cutting a log positioned as shown in Fig. 31, first cut in about one third of the way from below, then cut down all the way from above. When cutting a log that straddles a hollow as shown in Fig. 32, first cut in about two thirds of the way from above, then cut upward from below.

CAUTION

- Ensure the guide bar does not become bound in the log by pressure.
- When working on inclined ground, be sure to stand on the uphill side of the log. If you stand on the downhill side, the cut-off log may roll toward you.

4. Felling trees

- (1) **Undercut (①) as shown in Fig. 33:**
Make undercut facing the direction in which you want the tree to fall.
The depth of the undercut should be 1/3 of the tree's diameter. Never fell trees without proper undercut.
- (2) **Back cut (②) as shown in Fig. 33:**
Make a backcut about 5 cm above and parallel to the horizontal undercut.
If the chain becomes entangled during cutting, stop the saw and use wedges to free it. Do not cut thorough the tree.

CAUTION

- Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage.
- Be sure to stand on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

English

Precaution for cutting work

For large-scale operation or non-stop work

To protect the motor and electronics contained in this unit, if it is exposed to high temperature, this is signaled by a flashing LED light.

If you cut or push forcibly with a high load or non-stop, the motor and electronics will heat up and the LED light will flash.

NOTE

- If the LED light flashes, stop using and please allow the unit to cool sufficiently. If you continue to use it, the unit may sustain damage.
- In addition, if you work non-stop, when replacing the battery, please allow the unit to cool down for at least 15 minutes.
- In addition, when work is interrupted, if the LED light flashes when you turn the switch back on, this means the unit has not cooled sufficiently, so please allow longer downtime before switching back on.

Gripping/pushing force of chain saw

Always grip the chain saw securely.

In addition, do not force the chain saw more than necessary. When cutting, additional force exerted on the chain saw will not accelerate the cutting speed. This will strain the motor, impair the performance, and damage or cause malfunction of the motor or guide bar. Use the unit in the range where the saw chain is at a reasonable speed.

In particular, when the saw chain stops (becomes jammed) due to the excessive force, it may cause an injury or failure of the unit.

Chain catcher

- The chain catcher is located on the power head just below the chain to further prevent the possibility of a broken chain striking the chain saw user.
- When the saw chain is cut, replace it with a new one referring to "Installing (replacing) saw chain".

SHARPENING OF THE CHAIN BLADE

WARNING

To prevent accidents, always turn off the switch and remove the storage battery from the main body.

In addition, when using saw chains, always wear thick gloves.

NOTE

Sharpen the saw chain and adjust the depth gage at the central position on the guide bar, with the saw chain attached to the main body.

When the sharpness of saw chains deteriorates, the motor and each part of the body are burdened and the efficiency declines.

For optimal performance of the unit, frequent maintenance is necessary to keep the saw chain sharp.

1. Blade sharpening

The accessory round file should be held against the chain blade so that one-fifth of its diameter extends above the top of the blade, as shown in **Fig. 34**. Sharpen the blades by keeping the round file at a 30° angle in relation to the guide bar, as shown in **Fig. 35**, ensuring that the round file is held straight, as shown in **Fig. 36**. Ensure that all saw blades are filed at the same angle, or the cutting efficiency of the tool will be impaired. Appropriate angles for sharpening the blades correctly are shown in **Fig. 37**.

2. Adjustment of depth gage

WARNING

- Do not sand the top part of the bumper tie strap and guard drive link, nor cause the shape of said parts to deform.
- Adjustment of depth gages must be in line with the predetermined dimensions and shapes, otherwise the risk of kickback may increase, causing an injury.



Depth gages shall be all lined up in the same manner because they are used to adjust depth at the position where the cutter inlays into the wood.

When sharpening the saw chain, be sure to check the depth gage every two or three times.

Place a depth gage jointer on the saw chain, leave the gage visible at the groove, and use a flat file to bevel the portion out of the depth gage jointer. (**Fig. 39**) (Depth gage jointer and flat file are sold separately.)

After filing away the depth gage, round off the front side of the depth gage as it was. (**Fig. 40**)

After sharpening the saw chain, place it into chain oil to wash off the filings.

If filings are not cleaned off, the saw chain and guide bar will quickly wear while in use.

MAINTENANCE AND INSPECTION

After operation, perform inspection and maintenance of each part when storing the unit.

WARNING

During maintenance and inspection, always switch off the unit and remove the storage battery from the main body. In addition, disconnect the power plug of the charger from the outlet.

1. Inspection of saw chains

- Occasionally inspect the saw chain. In the event of any abnormality, replace it with a new one referring to "Installing (replacing) saw chain".
- Inspect the chain tension and check if it is correctly tightened.
- Stop using the unit when the saw chain becomes blunt and sharpen it referring to "Sharpening of the chain blade".
- After use, carefully lubricate the saw chain and guide bars with oil for rust-proofing.

CAUTION

Wear gloves to avoid injury while using a saw chain.

2. Cleaning the side cover and brake band chamber (Figs. 41, 42)

Clean and remove any sawdust left inside the parts.

NOTE

When cleaning the side cover, brake band chamber, chain oil spout, and side bar, see the procedure "Installing (replacing) saw chain" and remove the saw chain.

3. Cleaning the chain oil spout (Fig. 43)

Before cleaning the chain oil spout, remove the side cover and guide bar.

4. Cleaning the guide bar (Figs. 10, 44)

When sawdust and similar become clogged in the groove of the guide bar or oil spout, the oil may not flow, which may result in the unit failing.

Remove the guide bar and clean any sawdust clogged in the groove after use and when replacing the saw chain. (Refer to "Installing (replacing) saw chain.")

5. Inspecting the carbon brushes (Fig. 45)

The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since and excessively worn carbon brush can result in motor trouble, replace the carbon brush with new ones when it becomes worn to or near the "wear limit". In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

NOTE

When replacing the carbon brush with a new one, be sure to use the Hitachi Carbon Brush Code No. 999068.

6. Replacing carbon brushes

Take out the carbon brush by first removing the brush cap and then hooking the protrusion of the carbon brush with a slotted head screw driver, etc., as shown in **Fig. 46**.

When installing the carbon brush, choose the direction so that the nail of the carbon brush (see **Fig. 47**) agrees with the contact portion of brush tube. Then push it in with a finger as illustrated in **Fig. 48**. Lastly, install the brush cap.

CAUTION

- Be absolutely sure to insert the nail of the carbon brush into the contact portion of brush tube. (You can insert whichever one of the two nails provided.)
- Caution must be exercised since any error in this operation can result in the deformed nail of the carbon brush and may cause motor trouble at an early stage.

7. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

8. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool.

Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

9. Cleaning of the outside

When the chain saw is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.

10. Storage

When storing the unit, perform cleaning and maintenance of each part and mount the chain case to the guide bar.

Store the chain saw in a place where the temperature is less than 40°C and out of reach of children.

NOTE

Make sure that the battery is fully charged when stored for a long period (3 months or more). The battery with smaller capacity may not be able to be charged when used, if stored for a long period.

NOTE

Storing Lithium-ion Batteries

Make sure the lithium-ion batteries have been fully charged before storing them.

Prolonged storage of batteries with a low charge may result in performance deterioration, significantly reducing battery usage time or rendering the batteries incapable of holding a charge.

However, significantly reduced battery usage time may be recovered by repeatedly charging and using the batteries two to five times.

If the battery usage time is extremely short despite repeated charging and use, consider the batteries dead and purchase new batteries.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

SELECTING ACCESSORIES

The accessories of this machine are listed on page 341.

Important notice on the batteries for the Hitachi cordless power tools

Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

TROUBLESHOOTING

Use the inspections in the table below if the tool does not operate normally. If this does not remedy the problem, consult your dealer or the Hitachi Authorized Service Center.

	Symptom	Possible cause	Remedy
Charger	The Charge lamp does not go on.	The power plug is not connected to an AC outlet.	Connect the power plug to an AC outlet.
		The battery is not properly connected to the charger.	Insert the battery so that it is properly seated in the charger.
		The battery or charger electrodes are soiled.	Use a cotton swab or other tool to clean the electrodes.
		The battery is extremely hot.	Allow the battery to properly cool before charging.
Tool	The motor sounds but the saw chain... ○ does not move ○ does not move freely	The chain brake may be activated.	Release by pulling the brake lever toward you.
		The saw chain tension is excessive.	Check the saw chain tension, and if it is too tight, loosen the tension.
		Saw chain comes out of the sprocket.	Remove the side case, and check the saw chain is properly engaged on the sprocket.
		Inside the side case... → sawdust is jammed → foreign matter is trapped	Remove the side case and clean the chain cover.
		In the guide bar groove... → sawdust is jammed → oil does not flow	Clean the guide bar groove and the oil hole. Make sure there is oil in the oil tank, and replenish as required.
	Poor sharpness	The saw chain... → is worn out or the blade is broken → is rusted	Sharpen the saw chain. If the wear or breakage is very severe, replace with a new saw chain.
		The direction of the saw chain is reversed,	Re-attach ensuring the correct direction.
		Saw chain tension is loose.	Check the saw chain tension and tighten if it is loose.
	Chain oil ○ is slow-flowing ○ does not come out (seizes up)	Lack of chain oil in the tank.	Replenish with chain oil.
		Chain oil spout is clogged.	Clean the chain oil spout.

GUARANTEE

We guarantee Hitachi Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a Hitachi Authorized Service Center.

Information concerning airborne noise and vibration

The measured values were determined according to EN60745 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level: 100 dB (A)
Measured A-weighted sound pressure level: 87 dB (A)
Uncertainty K: 3 dB (A).

Wear hearing protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN60745.

$a_h = 4.7 \text{ m/s}^2$
Uncertainty K = 1.5 m/s^2

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

It may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

Due to HITACHI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

SYMBOLE

WARNUNG

Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.

	CS36DL: Akku-Kettensäge
	Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch.
	Verwenden Sie die Heckenschere nicht im Regen oder bei Feuchtigkeit, und belassen Sie das Gerät bei Regen nicht im Freien.
	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
	Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Warnungen und Anweisungen in dieser Anleitung und am Gerät selbst.
	Bei Gebrauch des Geräts immer Gesicht-, Kopf- und Gehörschutz tragen.
	Wichtig ist das Tragen von Schutzkleidung für FüÙe, Beine, Hände und Unterarme.
	Vorsicht Rückschlaggefahr! Die Kettensäge kann plötzlich und unvermittelt mit der Führungsschiene nach oben und/oder nach hinten zurückschlagen.
	Diese Kettensäge darf nur von geschulten Forstarbeitern benutzt werden.
	Kettenöl zugeben
	Einstellung der Ölversorgung der Kette

- N: Sägekette: Kette, die als Schneidwerkzeug dient.
 O: Schwert: Der Teil, der die Sägekette trägt und führt.
 P: Seitliche Abdeckung: Schutzabdeckung für Schwert und Sägekette, Vorgelege und Kettenzahnräder, wenn die Kettensäge in Benutzung ist.
 Q: Ladegerät: Zum Aufladen der Batterie.
 R: Öleinspeisung: Ölbehälter.
 S: Kettengehäuse: Gehäuse zum Abdecken von Schwert und Sägekette, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
 T: Feile: Werkzeug zum Schärfen der Sägekette.
 U: Schraube: Schraube zum Befestigen der seitlichen Abdeckung.
 V: Sechskantinnenschlüssel: Werkzeug zum Lockern und Anziehen der Schraube.

⚠ WARNUNG

Diese Motorsäge (CS36DL) ist speziell für Baumpflege und Baumchirurgie vorgesehen. Alle Arbeiten mit dieser Motorsäge dürfen nur von ausgebildeten Baumpflegekräften durchgeführt werden. Einschlägige Literatur und Hinweise der Berufsgenossenschaft befolgen. Bei Nichtbeachtung besteht hohe Unfallgefahr. Zur Arbeit mit der Motorsäge in Bäumen empfehlen wir stets eine Arbeitsbühne einzusetzen. Die Arbeit mit der Abseiltechnik ist extrem gefährlich und nur nach einer speziellen Ausbildung durchzuführen. Der Bediener muß im Umgang mit Sicherheitsausrüstungen und mit den Arbeits- und Klettertechniken geschult sein! Bei Arbeiten in Bäumen müssen Gurte, Seile sowie Karabinerhaken eingesetzt werden. Rückhaltesysteme für Motorsäge und Bediener anwenden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

⚠ WARNUNG

Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch.
 Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.
Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht – zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzündend können.
- Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.
Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

TEILEBEZEICHNUNGEN (Abb.1)

- A: Schalter: Das Gerät wird mit dem Finger aktiviert.
 B: Verriegelungsknopf: Dieser Knopf verhindert ein unbeabsichtigtes Betätigen des Auslösers.
 C: Kettenbremse: Vorrichtung zum Stoppen bzw. Verriegeln der Sägekette.
 D: Stoßfänger mit Dorn: Diese Vorrichtung dient als Drehpunkt, wenn sie in Berührung mit einem Baum oder einem Baumstamm ist.
 E: LED-Leuchte: Diese Leuchte beleuchtet die Schnittkante.
 F: Öltankdeckel: Deckel zum Verschließen des Öltanks.
 G: Öl-Sichtglas: Fenster zum Prüfen des Kettenölpegels.
 H: Vorderer Griff: Haltegriff an der Vorderseite des Gerätkörpers.
 I: Batterie: Energiequelle für den Antrieb des Gerätes.
 J: Hinterer Griff (Oberer Griff): Haltegriff an der Oberseite des Gerätkörpers.
 K: Haken: Werkzeug, um das Gerät mit einem Seil usw. aufzuhängen.
 L: Spannungswählschalter: Vorrichtung zum Einstellen der Spannung der Sägekette.
 M: Drehknopf Knopf zum Sichern des Spannungswählschalters und der seitlichen Abdeckung.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden.**
Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor. Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.
Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.**
Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.**
Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.
- d) **Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich.** Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals an der Anschlusschnur, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht an der Anschlusschnur aus der Steckdose. Halten Sie die Anschlusschnur von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
Beschädigte oder verdrehte Anschlusschnüre erhöhen das Stromschlagrisiko.
- e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.**
Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.
- f) **Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).**
Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) Persönliche Sicherheit

- a) **Blieben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten.** Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung.** Tragen Sie immer einen Augenschutz.
Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken das Verletzungsrisiko bei angemessenem Einsatz.
- c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten.** Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.
Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.

- d) **Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- e) **Sorgen Sie für einen festen Stand. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.**
Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
- f) **Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.**
Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.**
Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.

4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) **Übersprechen Sie Elektrowerkzeuge nicht.** Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.
Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.
- b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.**
Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
- c) **Stecken Sie den Stecker der Stromversorgung oder Batteriestromversorgung vom Gerät ab, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.**
Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.
- d) **Legern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.**
Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.
- e) **Halten Sie Elektrowerkzeuge in Stand.** Prüfen Sie auf Fehlausrichtungen, sicheren Halt und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf jegliche andere Zustände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, ehe Sie es benutzen. Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.

Deutsch

- g) **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art und Weise der auszuführenden Arbeiten.**
Der Gebrauch des Elektrowerkzeuges für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5) **Verwendung und Pflege der Batterie**
- a) **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.**
Ein Ladegerät für einen speziellen Batterietyp kann bei Verwendung mit anderen Batterien zu Gefahren führen.
- b) **Verwenden Sie für das Gerät nur die speziell empfohlenen Batterien.**
Eine Verwendung von anderen Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.
- c) **Ist die Batterie nicht in Gebrauch, achten Sie darauf, dass sie nicht mit metallischen Gegenständen, beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben in Kontakt kommt, da diese Gegenstände einen Kurzschluss der Anschlüsse verursachen könnten.**
Ein Kurzschluss der Batterieanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- d) **Im Falle von Störungen, kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt. Sollten Sie dennoch mit der Batterie in Berührung kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Ist die Flüssigkeit ins Auge geraten, suchen Sie einen Arzt auf.**
Ausgetretene Batterieflüssigkeiten können zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- 6) **Service**
- a) **Lassen Sie Elektrowerkzeuge durch qualifizierte Fachkräfte und unter Einsatz passender, zugelassener Originalteile warten.**
Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.
4. Tragen sie bei der Benutzung einer Kettensäge immer Schutzbrillen, Ohrenschützer und Sicherheitsausrüstung wie Jacke, Hose, Handschuhe, Helm, Schuhe mit Stahlkappen und rutschfesten Sohlen. Für die Arbeit in Bäumen müssen die Sicherheitsschuhe für Klettertechniken geeignet sein. Tragen Sie keine lockere Kleidung, Schmuck, kurze Hosen, Sandalen bzw. arbeiten Sie nicht barfuß. Stecken sie das Haar so hoch, dass es über Schulterhöhe ist. Eine adäquate Schutzkleidung verringert Körperverletzung durch fliegende Trümmer oder zufällige Berührung der Sägekette.
5. Stehen Sie immer stabil auf Ihren Füßen und betreiben Sie die Kettensäge nur auf einem festen und ebenen Boden.
6. Seien Sie beim Schneiden eines Astes, der unter Spannung steht, auf einen Ausschlag gefasst. Wenn die Spannung in den Holzfasern gelöst wird, kann der federgeladene Ast auf den Bediener ausschlagen und/ oder die Kettensäge außer Kontrolle bringen.
7. Seien Sie beim Schneiden von Unterholz und Baumtrieben äußerst vorsichtig. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie peitschen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
8. Tragen Sie die Kettensäge ausgeschaltet am vorderen Griff und halten Sie sie dabei von Ihrem Körper weg. Bringen Sie beim Transportieren oder zum Verstauen der Kettensäge immer die Schwertabdeckung an. Eine ordnungsgemäße Handhabung der Kettensäge wird die Wahrscheinlichkeit einer zufälligen Berührung der sich bewegenden Sägekette reduzieren.
9. Befolgen Sie die Anweisungen für das Schmieren, Spannen der Kette und für den Wechsel von Zubehörteilen. Eine nicht richtig gespannte oder geschmierte Kette kann entweder brechen, oder die Möglichkeit eines Rückstoßes erhöhen.
10. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmierfett. Schmierige, ölige Griffe sind rutschig und verursachen einen Verlust der Kontrolle.
11. Schneiden Sie nur Holz. Benutzen Sie die Kettensäge nicht für Zwecke, für die sie nicht ausgelegt ist. Zum Beispiel: Benutzen Sie die Kettensäge nicht zum Schneiden von Kunststoff, Mauerwerk, oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Eine Benutzung der Kettensäge für andere als die Arbeiten, für die sie ausgelegt ist, könnte zu einer gefährlichen Situation führen.

VORSICHT

Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten. Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

WARNHINWEISE ZUR SICHERHEIT DER KETTENSÄGE:

- Halten Sie alle Körperteile, wenn die Kettensäge in Betrieb ist, von der Sägekette fern. Achten Sie vor dem Einschalten der Kettensäge darauf, dass die Sägekette nichts berührt. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Benutzung von Kettensägen kann verursachen, dass sich Ihre Kleidung oder Körperteile in der Sägekette verfangen.
 - Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und ihrer linken Hand am vorderen Griff. Wird die Kettensäge mit umgekehrter Handhaltung gehalten, erhöht sich die Gefahr einer Körperverletzung, das sollte nie getan werden.
 - Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, denn die Sägekette könnte verborgene Leitungen berühren. Eine Kettensäge, die ein unter Strom stehendes Kabel berührt, kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom setzen und der Bediener kann einen Stromschlag abbekommen.
- Ursachen und Verhütung von Rückstoß: (Abb. 2)**
Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Nase bzw. Spitze des Schwertes einen Gegenstand berührt, oder wenn sich das Holz schließt und die Sägekette im Schnitt einklemmt.
Eine Berührung der Spitze kann in manchen Fällen einen plötzlichen Rückschlag verursachen, bei dem das Schwert nach oben und zurück zum Bediener geschleudert wird.
Ein Einklemmen der Sägekette entlang des oberen Teils des Schwerts kann das Schwert rasch zum Bediener hin zurückschieben.
Diese Reaktionen können beide verursachen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was zu schweren Körperverletzungen führen könnte. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die Sicherheitsvorrichtungen, die in Ihre Säge eingebaut sind. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie mehrere Maßnahmen ergreifen, um Ihre Schneidarbeiten frei von Unfällen oder Verletzungen zu halten.
Ein Rückstoß ist das Ergebnis eines Missbrauchs des Elektrowerkzeugs und/oder von falschen Arbeitsverfahren oder Bedingungen und kann vermieden werden, indem man die nachstehend angegebenen richtigen Vorsichtsmaßnahmen trifft.

- Bewahren Sie einen festen Griff, bei dem Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen, halten Sie die Säge mit beiden Händen und positionieren Sie Ihren Körper und Ihre Arme so, dass Sie Rückstoßkräften widerstehen können. Der Bediener kann Rückstoßkräfte kontrollieren, wenn angemessene Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.
 - Überstrecken Sie sich nicht und schneiden Sie nicht oberhalb der Schulterhöhe. Das hilft eine unbeabsichtigte Berührung der Spitze zu verhindern und gewährt eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen.
 - Benutzen Sie nur vom Hersteller angegebene Ersatzschwerter und -ketten. Falsche Ersatzschwerter und -ketten können ein Brechen der Kette und/oder einen Rückstoß verursachen.
 - Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Kettensäge. Eine Verringerung der Tiefenanzeigehöhe kann zu vermehrtem Rückstoß führen.
9. Schalten Sie in folgenden Fällen das Gerät aus und vergewissern Sie sich, dass sich die Sägekette nicht mehr bewegt:
 - Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, oder repariert wird.
 - Wenn Sie es an eine andere Arbeitsstelle bringen.
 - Bei Inspektion, Einstellung, oder Austausch von Sägekette, Schwert, Kettengehäuse und anderen Teilen.
 - Beim Nachfüllen von Kettenöl.
 - Beim Entfernen von Staub usw. vom Gerätkörper.
 - Beim Entfernen von Hindernissen, Abfall, oder von bei der Arbeit erzeugtem Sägemehl aus dem Arbeitsbereich.
 - Wenn Sie das Gerät ablegen, oder Sie sich von ihm entfernen.
 - Darüber hinaus wenn Sie Gefahr verspüren oder ein Risiko voraussehen. Wenn sich die Sägekette noch bewegt, kann es zu einem Unfall kommen.
 10. Die Arbeit sollte allgemein nur von einer Person ausgeführt werden. Achten Sie, wenn mehrere Personen beteiligt sind, auf einen hinreichenden Abstand zwischen ihnen. Insbesondere wenn Sie beim Fällen von stehenden Bäumen oder bei der Arbeit auf einem Abhang voraussehen, dass Bäume fallen, rollen, oder rutschen werden, müssen Sie sicherstellen, dass andere Arbeiter nicht gefährdet sind.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE

1. Arbeiten Sie ohne Druck. Halten Sie außerdem Ihren Körper immer warm.
2. Denken Sie vor Beginn der Arbeit die Arbeitsvorgänge ganz durch und Arbeiten Sie so, dass Unfälle vermieden werden, sonst kann es zu Verletzungen kommen.
3. Benutzen Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter, wie etwa starkem Wind, Regen, Schneefall, Nebel, oder in Gebieten, wo es leicht zu Steinschlag oder Lawinen kommen kann. Bei schlechtem Wetter kann die Urteilskraft beeinträchtigt sein und die Vibration kann zu Katastrophen führen.
4. Benutzen Sie das Gerät nicht bei schlechter Sicht, wie etwa bei schlechtem Wetter oder nachts. Benutzen Sie es außerdem nicht im Regen bzw. an einem Ort, der Regen ausgesetzt ist. Ein instabiler Stand oder Verlust des Gleichgewichts kann zu einem Unfall führen.
5. Überprüfen Sie vor dem Starten des Gerätes das Schwert und die Sägekette.
 - Wenn das Schwert oder die Sägekette Risse aufweist, oder das Produkt verkratzt oder verbogen ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
 - Überprüfen Sie, ob das Schwert und die Sägekette sicher montiert sind. Wenn das Schwert oder die Sägekette gebrochen oder verschoben sind, kann das zu einem Unfall führen.
6. Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeit, dass der Schalter nicht einrastet, wenn der Entriegelungsknopf nicht gedrückt wird. Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, stellen Sie seine Benutzung sofort ein und verlangen Sie eine Reparatur bei Ihrer von Hitachi autorisierten Service-Werkstatt.
7. Montieren Sie die Kettensäge ordentlich entsprechend der Gebrauchsanleitung. Wenn sie nicht korrekt montiert ist, wird sich die Kettensäge vom Schwert lösen und es kann zu Verletzungen kommen.
8. Entfernen Sie nie irgendeine der Sicherheitsvorrichtungen, mit denen die Kettensäge ausgestattet ist (Bremshebel, Entriegelungsknopf, Kettenfänger usw.). Sie dürfen diese außerdem nicht verändern oder unbeweglich machen. Es kann zu Verletzungen kommen.
11. Halten Sie einen Abstand von mindestens 15 m zu anderen Personen. Bei Arbeit mit mehreren Personen muss der Abstand zwischen ihnen mindestens 15 m betragen.
 - Es besteht Gefahr, von herumfliegenden Trümmern getroffen zu werden, und von anderen Unfällen.
 - Bereiten Sie vorher einen Pfeifalarm usw. vor und legen Sie eine geeignete Kontaktmethode für andere Arbeiter fest.
12. Stellen Sie vor dem Fällen von stehenden Bäumen folgendes sicher:
 - Bestimmen Sie vor dem Fällen einen sicheren Evakuierungsort.
 - Entfernen Sie vorher Hindernisse (z. B. Zweige, Unterholz).
 - Entscheiden Sie auf Grundlage einer umfassenden Bewertung des Baums, der gefällt werden soll (z. B. Stammkrümmung, Spannung von Ästen) und der Situation der Umgebung (z. B. Zustand von benachbarten Bäumen, Vorhandensein von Hindernissen, Gelände, Wind) die Richtung, in die der Baum fallen soll, und planen Sie dann die Vorgehensweise beim Fällen. Ein achtloses Fällen kann zu Verletzungen führen.
13. Stellen Sie beim Fällen von stehenden Bäumen folgendes sicher:
 - Achten Sie bei der Arbeit unbedingt sehr sorgfältig auf die Richtung, in die Bäume fallen.
 - Stellen Sie bei der Arbeit auf einem Abhang sicher, dass der Baum nicht rollen wird und arbeiten Sie immer auf der bergauf gelegenen Seite des Geländes.
 - Wenn der Baum zu fallen beginnt, schalten Sie das Gerät aus, Warnen Sie die Umgebung ziehen Sie sich sofort an einen sicheren Ort zurück.
 - Wenn sich die Sägekette oder das Schwert während der Arbeit im Baum verfängt, schalten Sie das Gerät aus und benutzen Sie einen Keil.
14. Wenn sich während des Gebrauchs die Leistung des Geräts verschlechtern sollte, oder Sie ein abnormales Geräusch oder eine abnormale Vibration bemerken, schalten Sie das Gerät aus, stellen Sie seine Benutzung ein und bringen Sie es zu Ihrer von Hitachi autorisierten Service-Werkstatt zur Inspektion bzw. Reparatur. Wenn Sie es weiter benutzen, kann es zu Verletzungen kommen.

Deutsch

15. Wenn das Gerät zu Boden gefallen ist, oder Stößen ausgesetzt war, untersuchen Sie es sorgfältig auf Schäden oder Risse und vergewissern Sie sich, dass es nicht verformt ist.
Wenn das Gerät beschädigt ist, bzw. Risse oder Verformungen aufweist, kann es zu Verletzungen kommen.
16. Sichern Sie das Gerät, wenn Sie es im Auto transportieren, um zu verhindern, dass es sich bewegt. Es besteht Unfallgefahr.
17. Schalten Sie das Gerät nicht bei angebrachtem Kettengehäuse ein.
Es kann zu Verletzungen kommen.
18. Vergewissern Sie sich, dass keine Nägel oder andere Fremdkörper im Material sind.
Wenn die Sägekette auf den Nagel o.ä. trifft, kann es zu Verletzungen kommen.
19. Um zu vermeiden, dass sich das Schwert im Material verfängt, wenn Sie an einem Randstreifen entasten, oder wenn das Schwert beim Schneiden dem Gewicht des Materials ausgesetzt ist, installieren Sie eine stützende Plattform in Nähe der Schnittstelle.
Wenn sich das Schwert verfängt, kann es zu Verletzungen kommen.
20. Wenn das Gerät transportiert oder nach Gebrauch gelagert werden soll, entfernen Sie entweder die Sägekette, oder bringen Sie die Kettenabdeckung an. Wenn die Sägekette mit Ihrem Körper in Berührung kommt, kann es zu Verletzungen kommen.
21. Pflegen Sie das Gerät adäquat
 - Um sicherzustellen, dass die Arbeit sicher und effizient durchgeführt werden kann, pflegen Sie die Sägekette, damit gewährleistet ist, dass sie eine optimale Schneidleistung erbringt.
 - Für das Austauschen der Sägekette oder des Schwertes, die Wartung des Gerätkörpers, das Nachfüllen von Öl usw. befolgen Sie die Gebrauchsanweisung.
22. Bitten Sie das Geschäft um die Reparatur des Gerätes.
 - Modifizieren Sie dieses Produkt nicht, da es bereits die geltenden Sicherheitsvorschriften erfüllt.
 - Wenden Sie sich für alle Reparaturen stets an ihre von Hitachi autorisierte Service-Werkstatt.
Der Versuch, das Gerät selbst zu reparieren, kann zu einem Unfall oder zu Verletzungen führen.
23. Wenn das Gerät nicht gebraucht wird, stellen Sie sicher, dass es ordnungsgemäß gelagert ist.
Lassen Sie das Kettenöl ab und verwahren Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern oder an einem abgesperrten Ort.
24. Wenn die Warnplakette nicht mehr lesbar ist, sich ablöst, oder anderweitig unklar ist, bringen Sie eine neue Warnplakette an.
Wenden Sie sich für die Warnplakette an ihre von Hitachi autorisierte Service-Werkstatt.
25. Halten Sie etwaige örtliche Vorschriften oder Regelungen bei der Arbeit ein.
3. Keine Fremdkörper durch das Anschlußloch der Batterie eindringen lassen.
4. Niemals die Batterie und das Ladegerät auseinandernehmen.
5. Niemals die Batterie kurzschließen. Kurzschluß der Batterie verursacht eine zu große Stromzufuhr und Überhitzung, wodurch Durchbrennen oder Schaden beider Batterie entsteht.
6. Die Batterie nicht ins Feuer werfen. Sie könnte dabei explodieren.

WARNUNG ZUM LITHIUM-IONEN- AKKU

Um die Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus zu verlängern, ist dieser mit einer Schutzfunktion zum Stoppen der Leistungsabgabe ausgestattet.

In den unten beschriebenen Fällen 1 bis 3 kann bei der Benutzung dieses Produkts der Motor abschalten, selbst wenn Sie den Schalter drücken. Dies ist kein Defekt sondern das Resultat der Schutzfunktion.

1. Wenn die verbleibende Akkuleistung nicht mehr ausreicht, schaltet der Motor ab.
Laden Sie in einem solchen Fall den Akku umgehend auf.
2. Wenn das Werkzeug überlastet ist, kann es zum Abschalten des Motors kommen. Lassen Sie in diesem Fall den Schalter des Geräts los und beseitigen Sie die Ursache der Überlastung. Danach können Sie das Gerät wieder verwenden.
3. Kommt es während des Betriebs zu einer Erhitzung der Batterie, wird das Gerät unter Umständen angehalten. Unterbrechen Sie in diesem Fall Ihre Arbeit und lassen Sie die Batterie abkühlen. Anschließend können Sie das Gerät wieder normal verwenden.
Bitte beachten Sie die folgenden Warnhinweise.

WARNUNG

Zur Vermeidung einer ausgelaufenen Batterie, Erwärmung, Rauchentwicklung, Explosionen und vorzeitiger Zündung beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

1. Stellen Sie sicher, dass sich Späne und Staub nicht auf der Batterie ansammeln.
 - Stellen Sie während der Arbeit sicher, dass Späne und Staub nicht auf die Batterie fallen.
 - Stellen Sie sicher, dass Staub und Späne, die während der Bearbeitung auf das Elektrowerkzeug fallen, nicht in die Batterie gelangen.
 - Lagern Sie ungebrauchte Batterien nicht an Plätzen, an denen Staub oder Späne anfallen.
 - Vor dem Einlagern einer Batterie sind sämtlicher Staub und Späne zu entfernen. Weiterhin ist zu berücksichtigen, dass die Batterie nicht gemeinsam mit Metallteilen (Schrauben, Nägel, usw.) zu lagern ist.
2. Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht durch einen spitzen Gegenstand, beispielsweise einen Nagel, beschädigt wird. Vermeiden Sie Schläge mit dem Hammer. Treten Sie nicht gegen die Batterie, werfen Sie diese nicht, und vermeiden Sie Stöße.
3. Beschädigte oder verformte Batterien dürfen nicht weiter verwendet werden.
4. Achten Sie auf den richtigen Anschluss der Pole.
5. Schließen Sie die Batterie nicht direkt an elektrische Ausgänge oder Zigarettenanzünder im Auto an.
6. Verwenden Sie die Batterie nur für den angegebenen Zweck.
7. Falls die Batterie nach Verstreichen der angegebenen Ladezeit nicht vollständig aufgeladen ist, brechen Sie den Ladevorgang unverzüglich ab.
8. Vermeiden Sie hohe Temperaturen und hohen Druck, wie er beispielsweise in der Mikrowelle, einem Trockner oder einem Hochdruckbehälter auftritt.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR BATTERIE UND LADEGERÄT

1. Die Batterie immer bei einer Temperatur von 0°C – 40°C laden. Das Laden des Akkus bei Temperaturen außerhalb des Bereichs von 0°C – 40°C kann zu einer fehlerhaften Ladung führen und die Lebensdauer des Akkus vermindern.
Die beste Temperatur zum Laden wäre von 20°C – 25°C.
2. Nach Beendigung einer Ladung, lassen Sie das Ladegerät ungefähr 15 Minuten ruhen bevor die nächste Batterieladung unternommen wird.
Die Ladezeit der Batterie darf 2 Stunden nicht überschreiten.

9. Wenn Sie ein Leck oder Rußgeruch feststellen, vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Feuerstellen.
10. Vermeiden Sie eine Verwendung an Orten, an denen starke statische Elektrizität erzeugt wird.
11. Werden ein Leck, Rußgeruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstige Anomalitäten während der Verwendung, des Aufladens oder der Lagerung festgestellt, entfernen Sie die Batterie unverzüglich vom Gerät oder dem Ladegerät und beenden Sie die Anwendung.

VORSICHT

1. Tritt die auslaufende Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen, reiben Sie diese nicht, sondern waschen Sie sie mit sauberem (Leitungs-) Wasser gut aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf. Ohne sachgemäße Behandlung können Augenverletzungen auftreten.
2. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit auf Haut oder Kleidung trifft, waschen Sie diese unverzüglich mit sauberem Wasser ab. Es besteht die Gefahr von Hautreizungen.

3. Beim Auftreten von Rost, Rußgeruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstigen Anomalitäten während der ersten Verwendung der Batterie, ist diese nicht weiter zu verwenden. Bringen Sie die Batterie zum Händler oder Verkäufer zurück.

WARNUNG

Wenn ein elektrischer Fremdkörper an die Anschlüsse des Lithium-Ionen-Akkus gelangt, kann es zu einem Kurzschluss und der Gefahr eines Feuers kommen. Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen bei der Aufbewahrung des Akkus.

- **Legen Sie keine elektrisch leitenden Späne, Nägel, Stahldraht, Kupferdraht oder anderen Draht in den Aufbewahrungskoffer.**
- **Setzen Sie den Akku entweder in das Gerät ein oder lagern Sie ihn, um Kurzschlüsse zu vermeiden, indem Sie ihn in die Batterieabdeckung hineindrücken, bis die Belüftungslöcher verdeckt sind. (Siehe Abb. 3)**

BESCHREIBUNG DER NUMMERIERTEN PUNKTE (Abb. 2 - Abb. 48)

① 36 V Akkumulator	⑬ Schwertspitze	⑳ Entriegelungsknopf	④⑥ Abrundung
② Schnapper	⑭ Kettenzahnrad	㉑ Schalter	④⑦ Bremsenbandkammer
③ Belüftungslöcher	⑮ Sägeblattrichtung	㉒ Schalter für Batteriestandanzeige	④⑧ Kettenölausguss
④ Anschlüsse	⑯ Schraube	㉓ Batteriestandanzeige	④⑨ Auskehlung
⑤ Akkumulatorabdeckung	⑰ Schraubenloch	㉔ Haken	⑤⑩ Ölloch
⑥ Einsatz	⑱ Spannung erhöhen	㉕ Betätigen	⑤⑪ Verschleißgrenze
⑦ Herausziehen	㉒ Spannung verringern	㉖ Loslassen	⑤⑫ Klaue der Kohlebürste
⑧ Hinterer Griff (Oberer Griff)	㉓ Antriebsverbindung	㉗ Dorn	⑤⑬ Krempe der Kohlebürste
⑨ Kontrollampe	㉔ Festziehen	㉘ Hinterer Griff (Oberer Griff)	⑤⑭ Motorsensenaufsatz
⑩ Leitung	㉕ Kettenbremse	④① Vorderer Griff	⑤⑮ Kontaktfläche des Bürstenrohrs
⑪ Drehknopf	㉖ Ziehen	④② Rundfeile	⑤⑯ Kettenspanneröffnung
⑫ Spannungswählschalter	㉗ Kettenöl	④③ 1/5 des Feilendurchmessers	⑤⑰ Kettenspannerbuckel
⑬ Seitliche Abdeckung	㉘ Lichtschalter	④④ Tiefenanzeigenverbinder	⑤⑱ Sechskantinnenschlüssel
⑭ Sägekette	㉙ Öl-Sichtglas	④⑤ Flachfeile	
⑮ Schwert	④① Ölpumpenregler	④⑤ Vorstehender Tiefenanzeigenkopf	

TECHNISCHE DATEN

ELEKTRO-WERKZEUG

Modell	CS36DL
Sägekette	Typ: 91PX-45XJ Abstand: 9,5 mm (3/8") / Stärke: 1,3 mm (0,05")
Schwert	Typ: P012-50CR Größe: 300 mm (max. Schnittlänge)
Kettenzahnrad	Anzahl Zähne: 6 / 9,5 mm (3/8")
Lastfreie Kettengeschwindigkeit	8,3 m/s (500 m/Min)
Kettenöltankvolumen	80 ml
LED-Leuchte	Weißes LED
Ölstandanzeige	Rotes LED
Batterie	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 zellen)
Gewicht*	4,4 kg (Mit BSL3620 angebracht)

* Gewicht: Gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

LADEGERÄT

Modell	UC36YRSL
Ladespannung	14,4 V – 36 V
Gewicht	0,7 kg

STANDARDZUBEHÖR

	CS36DL	
	LBR	NN
① Ladegerät (UC36YRSL)	1	–
② Akkumulator (BSL3620)	1	–
③ Akkumulatorabdeckung	1	–
④ Kettengehäuse	1	1
⑤ Feilenset	1	1
⑥ Öleinspeisung	2	2
⑦ Sechskantinnenschlüssel	1	1

Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

VERWENDUNG

- Schneiden von Nutzholz/Baumstämmen
- Beschneiden oder Fällen von Gartenbäumen

HERAUSNEHMEN/EINSETZEN DER BATTERIE

1. Herausnehmen der Batterie

Das Gehäuse gut festhalten und auf die Akkumulatorverriegelungen drücken, um den Akku zu entfernen (siehe **Abb. 4**).

VORSICHT

Die Kontakte des Batterie niemals kurzschließen.

2. Einsetzen des Batterie

Den Batterie unter Beachtung der richtigen Richtung in das Gerät einsetzen (siehe **Abb. 4**).

LADEN

Vor Gebrauch des Elektrowerkzeugs die Akkumulator wie folgt laden.

1. Den Netzstecker des Ladegerätes in eine Steckdose einstecken.

Beim Anschluss des Ladegeräts an eine Netzsteckdose blinkt die Kontrolllampe rot auf (in Sekundenabständen).

2. Eine Batterie in das Ladegerät einlegen.

Setzen Sie den Akkumulator so in das Ladegerät ein, dass die Linie sichtbar ist, wie in **Abb. 5, 6** gezeigt.

3. Anzeigelämpchen

Beim Einlegen einer Batterie in das Ladegerät wird der Ladevorgang fortgesetzt, und leuchtet das Kontrolllampe kontinuierlich in Rot auf.

Wenn die Batterie voll aufgeladen ist, blinkt das Kontrolllampe in Rot. (In Sekundenabständen) (Siehe **Tafel 1**)

(1) Anzeigelämpchen

Das Kontrolllampe leuchtet auf, wie in **Tafel 1** gezeigt, entsprechend dem Zustand des verwendeten Ladegeräts für die Akkubatterie.

Tafel 1

Anzeigen der Kontrolllampe				
Die Bereitschaftsanzeige leuchtet oder blinkt rot.	Vor dem Laden	Blinkt	Leuchtet für 0,5 Sekunden. Erlischt für 0,5 Sekunden. (Aus für 0,5 Sekunden)	
	Beim Laden	Leuchtet	Leuchtet kontinuierlich	
	Laden durchgeführt	Blinkt	Leuchtet für 0,5 Sekunden. Erlischt für 0,5 Sekunden. (Aus für 0,5 Sekunden)	
	Laden unmöglich	Flackert	Leuchtet für 0,1 Sekunden. Erlischt für 0,1 Sekunden. (Aus für 0,1 Sekunden)	Betriebsstörung in der Batterie oder im Ladegerät
Die Bereitschaftsanzeige leuchtet grün.	Wegen Überhitzung angehalten	Leuchtet	Leuchtet kontinuierlich	Akku überhitzt. Laden nicht möglich (Ladevorgang wird nach Abkühlen des Akkus gestartet).

(2) Über die Temperatur der Akkubatterie
Die Temperaturen für Akkus sind in **Tafel 2** gezeigt. Erhitzte Batterien vor dem Laden abkühlen lassen.

Tafel 2 Aufladebereiche für Batterie

Akkubatterien	Temperaturen, bei denen die Batterie geladen werden kann
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Über die Aufladezeit
Je nach Kombination von Ladegerät und Batterien wird die Aufladezeit wie in **Tafel 3** gezeigt.

Tafel 3 Aufladezeit (bei 20°C)

Batterie	Ladegerät	
		UC36YRSL
BSL3620		Etw. 60 min.

HINWEIS
Die Aufladezeit kann je nach Temperatur und Ladespannung unterschiedlich sein.

4. Den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose ziehen.

5. Das Ladegerät festhalten und die Batterie herausziehen.

HINWEIS
Nach dem Betrieb zuerst die Batterien aus dem Ladegerät nehmen und dann die Batterien angemessen aufbewahren.

Verlängerung der Lebensdauer von Batterien

- (1) Die Batterien aufladen, bevor sie völlig erschöpft sind. Wenn festgestellt wird, daß die Leistung des Werkzeugs nachläßt, mit der Arbeit aufhören und die Batterie aufladen.
Wenn das Werkzeug weiter verwendet wird und die Batterie völlig erschöpft wird, kann die Batterie beschädigt und ihre Lebensdauer verkürzt werden.
- (2) Nicht bei hohen Temperaturen aufladen.
Eine Akkubatterie erhitzt sich bei der Verwendung. Wenn solch eine Batterie sofort nach der Verwendung aufgeladen wird, werden die Batteriechemikalien beeinträchtigt, und die Batterielebensdauer nimmt ab. Die Batterie etwas stehen lassen und erst aufladen, wenn sie sich abgekühlt hat.

VORSICHT

- Wenn der Akku geladen wird, während er heiß ist, weil er längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt gewesen ist, oder die Batterie eben erst in Gebrauch gewesen ist, leuchtet die Ladungsstatuslampe grün auf. Lassen Sie in einem solchen Fall zuerst die Batterie abkühlen und beginnen Sie erst dann mit dem Aufladen.
- Wenn die Ladungsstatuslampe rot flackert (in Intervallen von 0,2 Sekunden), den Batterieanschluss des Ladegeräts auf Fremdkörper kontrollieren und diese ggf. entfernen. Wenn keine Fremdkörper vorhanden sind, liegt wahrscheinlich eine Fehlfunktion bei der Batterie oder beim Ladegerät vor. Die Teile vom autorisierten Kundendienst prüfen lassen.
- Da der eingebaute Mikrocomputer etwa 3 Sekunden braucht, um zu bestätigen, dass die Batterie, die mit dem UC36YRSL geladen wird, herausgenommen wurde, mindestens 3 Sekunden warten, bevor Sie sie wieder einlegen, um den Ladevorgang fortzusetzen. Wird die Batterie innerhalb von 3 Sekunden wieder eingelegt, kann es sein, dass sie nicht richtig aufgeladen wird.

MONTIEREN (AUSTAUSCHEN) DER SÄGEKETTE

WARNUNG

- Schalten Sie zur Unfallverhütung immer das Gerät ab und entfernen Sie die Speicherbatterie.
- Benutzen Sie keine andere Sägekette bzw. kein anderes Schwert, als unter „TECHNISCHE DATEN“ angegeben.

VORSICHT

Tragen Sie Handschuhe und seien Sie vorsichtig, um Verletzungen mit der Sägekette zu vermeiden.

HINWEIS

- Entfernen Sie beim Abmontieren der Sägekette das Sägemehl vom Ölsguss, dem Ölloch und der Kehlung des Schwertes.
Wenn sich Sägemehl ansammelt, kann das einen Ausfall des Gerätes verursachen.
- Benutzen Sie den richtigen Sägekettentyp entsprechend den Spezifikationen.
Wenn Sie den falschen Schwerttyp montieren, kann sich die Kettensäge vom Schwert lösen und es kann zu Verletzungen kommen.

Deutsch

1. Entfernen der seitlichen Abdeckung (Abb. 7)

- ① Drehen Sie den Knopf um eine Drehung, um ihn zu lockern.
- ② Drehen Sie den Spannungsschalter um eine halbe Drehung, um ihn zu lockern.
- ③ Lockern Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Sechskantinnenschlüssel bis kein Widerstand mehr zu spüren ist.
- ④ Drehen Sie den Knopf und nehmen Sie die seitliche Abdeckung ab.

2. Entfernen der der Sägekette und des Schwertes (Abb. 8)

Entfernen Sie die Sägekette und das Schwert in Pfeilrichtung.

3. Einlegen der neuen Sägekette in das Kettenzahnrad (Abb. 9, 10)

Legen Sie die Sägekette an der Schwertspitze ein, wobei auf die Richtung der Sägekette zu achten ist, und setzen Sie dann die Sägekette richtig in das Kettenzahnrad ein.

4. Montieren der seitlichen Abdeckung

- ① Richten Sie die Schraube auf das Schraubenloch aus. (Abb. 11)
- ② Stellen Sie den Spannungswählschalter der seitlichen Abdeckung so ein, dass der Buckel des Kettenspanners in das Kettenspannerloch am Schwert eingeschoben ist, und bringen Sie dann die seitliche Abdeckung an. (Abb. 12)
- ③ Drehen Sie den Knopf um eine Drehung, um sie vorläufig zu fixieren. (Abb. 13)

5. Einstellen der Sägekettenspannung (Abb. 14)

- Heben Sie die Schwertspitze an und drehen Sie den Spannungswählschalter, um die Sägekettenspannung einzustellen.
- Drehen Sie den Spannungswählschalter nach rechts, um die Sägekettenspannung zu erhöhen, und nach rechts, um sie zu verringern.

6. Prüfen der Sägekettenspannung (Abb. 15)

Stellen Sie die Sägekettenspannung so ein, dass der Spalt zwischen der Antriebsverbindung der Sägekette und dem Schwert 0,5 bis 1 mm beträgt, wenn Sie die Sägekette in der Mitte des Schwertes etwas anheben.

7. Sichern des Knopfs (Abb. 16)

- ① Wenn die Einstellung abgeschlossen ist, heben Sie das Schwert an und ziehen Sie den Knopf ganz fest.
- ② Achten Sie darauf, dass die Schraube fest angezogen ist.

WARNUNG

Vergewissern Sie sich nach dem Einstellen der Sägekettenspannung, dass der Knopf voll festgezogen ist.

Wenn er locker ist, kann es zu einem Unfall kommen.

INSPEKTION UND VORBEREITUNG VOR GEBRAUCH

Führen Sie vor Gebrauch folgende Inspektion und Vorbereitung durch.

WARNUNG

- Führen Sie zur Verhinderung von Unfällen immer die Schritte 1 bis 4 aus und vergewissern Sie sich, dass die Speicherbatterie aus dem Gerätkörper entfernt ist.
- Sichern Sie den Entriegelungsknopf nicht, während er gedrückt wird.
Wenn der Schalter versehentlich eingerastet wurde, kann das Gerät unerwartet starten und es kann zu einer Verletzung kommen.

1. Sicherstellen, dass der Schalter auf aus ist

- Wenn Sie die Speicherbatterie einsetzen, ohne zu wissen, ob der Schalter eingerastet ist, kann das Gerät unerwartet starten, was zu einem Unfall führen kann.

- Wenn der Schalter eingerastet ist, während der Entriegelungsknopf gedrückt ist, schaltet sich das Gerät ein, wenn der Schalter losgelassen wird, schaltet sich das Gerät aus.

2. Prüfen der Sägekettenspannung

- Wenn die Sägekettenspannung nicht korrekt ist, besteht Gefahr, dass die Sägekette oder das Schwert beschädigt wird und eine Fehlfunktion eintritt. Stellen Sie unter Bezugnahme auf die Schritte 5 bis 7 von „Montieren (Austauschen) der Sägekette“ sicher, dass eine angemessene Spannung eingestellt ist.
- Wenn die Sägekette noch neu ist, ist sie besonders dehnungsfähig. Prüfen Sie daher die Spannung regelmäßig und passen Sie sie erforderlichenfalls an.
- Überprüfen Sie auch, ob der Knopf sicher festgezogen ist.

3. Funktionsprüfung der Kettenbremse (Abb. 17)

WARNUNG

- Auch wenn die Kettenbremse eine Notstopppvorrichtung ist, ist sie nicht vollkommen zuverlässig. Gehen Sie vorsichtig vor, um die Gefahr eines Rückstoßes zu vermeiden.
- Die Kettenbremse ist für Verwendung in Notfällen und für die Inbetriebnahme gedacht. Benutzen Sie sie nicht wahllos.
- Reinigen Sie die Bremse regelmäßig, um eine beeinträchtigte Bewegung der Kettenbremse aufgrund einer Ansammlung von Sägemehl usw. zu vermeiden.
- Die Kettenbremse ist ein wichtiges Bauteil, um einen sicheren Gebrauch zu gewährleisten.
Sollten Sie Bedenken bezüglich des Betriebs der Bremse haben, verlangen Sie bei Ihrer von Hitachi autorisierten Werkstatt eine Reparatur.

Die Kettenbremse ist eine Notstopppvorrichtung, welche die Sägekette stoppt, wenn das Gerät einen Rückstoß usw. erleidet, um das Risiko zu reduzieren.

(Siehe „Ursachen und Verhütung von Rückstoß“)

Wird die Kettenbremse durch Drücken des Bremshebels nach vorne aktiviert, dann wird die Bewegung der Sägekette gestoppt.

Wenn Sie den Bremshebel zu sich hin drücken, wird die Bremse gelöst.

Wenn Sie eine Funktionsprüfung der Kettenbremse durchführen, schalten Sie immer das Gerät aus, entfernen Sie die Batterie, betätigen Sie den Bremshebel und ziehen Sie die Sägekette von Hand.

Wenn sich die Sägekette nicht bewegt, bedeutet das, dass die Kettenbremse aktiviert ist.

HINWEIS

Tragen Sie für diese Aufgabe immer dicke Handschuhe. Da die Klinge der Sägekette sehr scharf ist, besteht Gefahr, dass Sie sich beim starken Ziehen daran die Finger verletzen.

4. Prüfen des Kettenöls

- Dieses Gerät wird ohne Kettenöl in seinem Inneren ausgeliefert. Stellen Sie sicher, dass der Öltank vor Gebrauch mit Kettenöl gefüllt ist. (Abb. 18)
- Überprüfen Sie das Ölsichtglas während der Arbeit regelmäßig und füllen Sie nach Bedarf Öl nach.
- Wenn Sie auf dem Bedienfeld den Lichtschalter drücken, wird eine LED-Leuchte eingeschaltet, deren Licht die Sicht verbessert. (Abb. 19)
(Prüfen Sie das in Schritt 6.)
- Wenn das mitgelieferte Kettenöl ausgeht, benutzen Sie Hitachi-Kettenöl, das separate erhältlich ist, oder ein gleichwertiges, im Handel erhältliches Kettenöl.
- Das Kettenöl schmirt automatisch.
Die Abgabemenge für die automatische Schmierung ist werkseitig auf das Maximum eingestellt.
Zum Reduzieren der Abgabemenge drehen Sie den Ölpumpenregler auf der Rückseite des Gerätkörpers im Uhrzeigersinn. (Abb. 20)

HINWEIS

- Das Öltankvolumen beträgt etwa 80 ml. Auch wenn es überfüllt wird, wird das überschüssige Öl aus der Überlauföffnung austreten.
- Wir empfehlen, Kettenöl vorrätig zu halten. Wenn Sie ohne Kettenöl weiter arbeiten, könnte die Sägekette durchbrennen, oder der Motor aussetzen.
- Achten Sie darauf, dass kein Staub oder andere Fremdkörper in den Öltank gelangen. Wenn Staub oder andere Fremdkörper in den Öltank gelangen, kann das Gerät kaputt gehen.
- Aufgrund der Struktur dieses Geräts kann im Tank verbliebenes Öl austreten. Das weist zwar auf keine Fehlfunktion hin, aber das Öl kann den Aufbewahrungsort verschmutzen, seien Sie also vorsichtig. Lassen Sie zur Lagerung des Gerätes das Öl aus dem Öltank ab und legen Sie etwas in den Gerätkörper, das austretendes Öl aufsaugen kann.

5. Installieren der Speicherbatterie (Abb. 4)

Schieben Sie die Batterie wie auf **Abb. 4** gezeigt fest ein bis sie hörbar einrastet.

VORSICHT

Befestigen Sie die Speicherbatterie sicher. Wenn die Speicherbatterie nicht sicher befestigt ist, kann sie sich lösen und es kann zu Verletzungen kommen.

6. Prüfen, ob das LED-Licht funktioniert (Abb. 19)

- Wenn Sie den Lichtschalter drücken, wird die LED-Leuchte eingeschaltet, wenn er losgelassen wird, erlischt das Licht.
- Die LED-Leuchte beleuchtet den Abschnitt der Schnittkante.
- Es leuchtet im Ölsichtglas auf, um die Prüfung des verbleibenden Ölstandes zu erleichtern.

HINWEIS

Wenn das Licht schmutzig ist, wischen Sie es vorsichtig mit einem weichen Tuch o.ä. ab, um es nicht zu beschädigen.

Wenn das Licht beschädigt ist, reduziert das die Helligkeit.

7. Prüfen, ob die Bremse eingelegt ist

- Wenn der Schalter eingerastet ist, während der Entriegelungsknopf gedrückt ist, schaltet sich das Gerät ein, wenn der Schalter losgelassen wird, schaltet sich das Gerät aus.
- Zusätzlich setzt das Gerät 1 bis 3 Sekunden nachdem der Schalter losgelassen wurde eine Bremse ein, um die Drehung der Sägekette zu stoppen.
- Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob die Bremse eingelegt ist.

VORSICHT

Achten Sie auf die Rückschlagkraft, wenn die Bremse eingelegt ist.

Wenn Sie das Gerät fallen lassen, kann eine Verletzung die Folge sein.

8. Prüfen der Abgabe von Kettenöl (Abb. 20, 21)

- Wenn das Gerät eingeschaltet wird, schmiert das Kettenöl automatisch die Sägekette und das Schwert.
- Wenn 2 bis 3 Minuten nach dem Start des Gerätes kein Öl auszutreten scheint, prüfen Sie, ob sich rund um den Kettenölausguss Sägemehl angesammelt hat. (Siehe „Reinigen des Kettenölausgusses“.) (Siehe „Prüfen des Kettenöls“.)

Betätigen des Schalters

Wenn der Schalter eingerastet ist, während der Entriegelungsknopf gedrückt wird, dreht sich die Sägekette. (**Abb. 22**)

Wenn der Entriegelungsknopf nicht gedrückt wird, kann der Schalter nicht einrasten.

Sobald der Schalter eingerastet ist, dreht sich die Sägekette so lange der Entriegelungsknopf gedrückt gehalten wird. Zusätzlich leuchtet die LED-Leuchte weiter.

Wird der Schalter losgelassen, stoppt eine Bremse die Drehung der Sägekette.

WARNUNG

Sichern Sie den Entriegelungsknopf nicht, während er gedrückt wird.

Wenn der Schalter versehentlich eingerastet wurde, kann das Gerät unerwartet starten und es kann zu einer Verletzung kommen.

Benutzung des Hakens

Ziehen Sie den Haken aus der Einheit heraus. An diesen kann ein Seil o.ä. gebunden werden, um die Einheit aufzuhängen. (**Abb. 24**)

WARNUNG




Vergewissern Sie sich bei Benutzung des Hakens, dass die Einheit sicher aufgehängt ist, um die Gefahr zu vermeiden, dass sie zu Boden fällt.

Wenn die Einheit zu Boden fällt, kann das zu einem Unfall führen.

ZUR RESTLADUNGSANZEIGE

Beim Drücken des Restladungsanzeigeschalters leuchtet die Restladungsanzeigeleuchte auf und die verbleibende Akkuladung kann abgelesen werden. (**Abb. 23**) Beim Loslassen des Restladungsanzeigeschalters erlischt die Restladungsanzeigeleuchte. In **Tafel 4** sind der Status der Restladungsanzeigeleuchte und die verbleibende Akkuladung dargestellt.

Tafel 4

Status der Leuchte	Verbleibende Akkuladung
	Die verbleibende Akkuladung ist ausreichend.
	Es verbleibt die Hälfte der Akkuladung.
	Der Akku ist fast leer. Den Akku schnellstmöglich wieder aufladen.

Die Restladungsanzeige kann abhängig von Umgebungstemperatur und Akkueigenschaften etwas variieren und sollte daher als Richtwert verstanden werden.

HINWEIS

- Starke Erschütterungen oder ein Zerbrechen der Schalttafel ist zu vermeiden. Dies kann zu Störungen führen.
- Um den Akkuverbrauch zu speichern, drücken Sie den Restladungsanzeigeschalter bei aufleuchtender Restladungsanzeigeleuchte.
- Prüfen Sie bei Benutzung einer rückentragbaren Spannungsversorgung (BL36200) den Batteriestand auf der Batteriestandanzeige der rückentragbaren Spannungsversorgung. Details dazu entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanleitung für BL36200.

VORGANGSWEISEN BEIM SCHNEIDEN

WARNUNG

- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Kettenbremse funktioniert.
- Halten Sie bei der Benutzung das Gerät an den Griffen sicher mit beiden Händen fest.
- Stellen Sie beim Schneiden von Holz auf dem Boden sicher, dass die Sägekette nicht auf das Holz aufstößt. Bei einem Rückschlag des Gerätes kann eine Verletzung die Folge sein.
- Schalten Sie während Arbeitspausen oder nach der Arbeit das Gerät immer aus und entfernen Sie die Speicherbatterie aus dem Gerätkörper.

Überwachen Sie den Arbeitsplatz und den umgebenden Bereich stets und stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände dort sind, die Verletzungen verursachen könnten. Sollten solche vorhanden sein, entfernen Sie diese im Voraus.

Insbesondere wenn Sie sich einen Standplatz für die Arbeit einrichten, müssen Sie sich vergewissern, dass es keine Instabilität gibt und kein Gegenstand da ist, über den Sie stolpern könnten.

Achten Sie beim Fällen von stehenden Bäumen immer sorgfältig auf die Richtung, in die der Baum fallen oder rollen wird und legen Sie einen sicheren Evakuierungsbereich und einen Fluchtweg für Sie selbst im Voraus fest.

- ① **Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist**
Wenn die Speicherbatterie einsetzt wird, während der Schalter unwissentlich eingerastet wurde, kann das Gerät unerwartet starten, was zu einem Unfall führen kann.
- ② **Installieren der Speicherbatterie (Abb. 4)**
Schieben Sie die Batterie wie auf **Abb. 4** gezeigt fest ein bis sie hörbar einrastet.
- ③ **Einrasten des Schalters**
Vergewissern Sie sich, dass die Sägekette das Holz nicht berührt, rasten Sie den Schalter ein und beginnen Sie zu schneiden, sobald die Sägekette Geschwindigkeit aufgenommen hat.

VORSICHT

- Achten Sie beim Einschalten des Geräts unbedingt darauf, dass die Sägekette nicht Material oder irgend etwas anderes berührt.
- Achten Sie bei der Benutzung des Gerätes sorgfältig darauf, dass die Sägekette kein anderes Material bzw. keinen anderen Gegenstand berührt. Insbesondere müssen Sie darauf achten, dass sie, wenn Sie mit dem Schneiden fertig sind, nicht den Boden berührt.

HINWEIS

Füllen Sie den Öltank frühzeitig nach, um zu verhindern, dass das Öl ausgeht.

1. Allgemeine Vorgangsweisen beim Schneiden

- (1) Schalten Sie die Säge ein und halten Sie sie dabei in geringer Entfernung vom Holz, das geschnitten werden soll. Beginnen Sie mit dem Sägen erst, wenn das Gerät seine volle Geschwindigkeit erreicht hat.
- (2) Beim Sägen eines schmalen Holzstücks drücken Sie den unteren Teil des Schwerts gegen das Holz und sägen nach unten, wie in **Abb. 25** gezeigt.
- (3) Wenn Sie ein dickes Holzstück schneiden, drücken Sie den Dorn am vorderen Teil des Gerätes gegen das Holz und schneiden es mit Hebelwirkung, wobei Sie den Dorn als Drehpunkt benutzen wie in **Abb. 26** gezeigt.

- (4) Wenn Sie Holz horizontal schneiden, drehen Sie den Gerätkörper nach rechts, sodass das Schwert darunter ist, und halten die obere Seite des vorderen Griffs mit Ihrer linken Hand. Halten Sie das Schwert horizontal und setzen Sie den Dorn, der sich vorne am Gerätkörper befindet, am Baumstamm an. Benutzen Sie den Dorn als Drehpunkt und schneiden Sie in das Holz, indem Sie den hinteren Griff nach rechts drehen (**Abb. 27**).
- (5) Wenn Sie von unten in Holz schneiden, berühren Sie das Holz leicht mit dem oberen Teil des Schwerts. (**Abb. 28**)
- (6) Sorgen Sie dafür, dass Sie neben dem sorgfältigen Studium der Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch des Gerätes auch praktische Anleitung in der Handhabung der Kettensäge erhalten, oder zumindest mit der Kettensäge üben, indem Sie Längen von Rundholz auf einem Sägebock abschneiden.
- (7) Stützen Sie beim Schneiden von Baumstämmen oder Balken, die nicht abgestützt sind, diese ordentlich ab, indem Sie sie beim Schneiden mit einem Sägebock oder einer anderen geeigneten Methode unbeweglich machen.

VORSICHT

- Beim Schneiden von Holz von unten besteht die Gefahr, dass der Gerätkörper zum Benutzer zurückgeschoben wird, wenn die Kette stark auf das Holz trifft.
- Schneiden Sie das Holz, wenn sie von unten beginnen, nicht ganz durch, da die Gefahr besteht, dass das Schwert hoch fliegt und außer Kontrolle gerät, wenn der Schnitt beendet ist.
- Verhindern Sie immer, dass die laufende Kettensäge den Boden oder Drahtzäune berührt.

2. Schneiden von Ästen

- (1) Schneiden von Ästen von einem stehenden Baum:
Ein dicker Ast sollte zuerst an einem Punkt abgeschnitten werden, der vom Baumstamm entfernt liegt.
Schneiden Sie ihn zuerst zu einem Drittel von unten an und brechen Sie dann den Ast von oben ab. Zum Schluss schneiden Sie den verbleibenden Teil des Astes bündig am Baumstamm ab. (**Abb. 29**)

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Achten Sie immer darauf, nicht von fallenden Ästen getroffen zu werden.
- Seien Sie immer auf einen Rückstoß der Kettensäge gefasst.
- (2) Schneiden von Ästen an gefällten Bäumen:
Schneiden Sie zuerst Äste ab, die nicht den Boden berühren, erst dann die, welche den Boden berühren. Wenn sie dicke Äste abschneiden, die den Boden berühren, schneiden Sie diese zuerst von oben halb durch und brechen Sie dann den Ast von unten ab. (**Abb. 30**)

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Wenn Sie Äste, die den Boden berühren, abschneiden, müssen Sie vorsichtig sein, damit sich das Schwert nicht durch Druck festklemmt.
- Hüten Sie sich in der Endphase des Schnittes vor einem plötzlichen Rollen des Baumstammes.
- 3. **Schneiden von Baumstämmen**
Beim Schneiden eines Baumstammes in der in **Abb. 31** gezeigten Stellung schneiden Sie ihn zuerst etwa zu einem Drittel von unten und dann von oben ganz durch. Beim Schneiden eines Baumstammes, der eine Bodenvertiefung überbrückt wie in **Abb. 32** gezeigt, schneiden Sie zuerst etwa zu einem Drittel von oben und dann von unten nach oben ganz durch.

VORSICHT

- Stellen Sie sicher, dass sich das Schwert nicht durch den Druck im Baumstamm verklemmt.
- Bei der Arbeit auf einem Abhang müssen Sie unbedingt bergauf oberhalb des Baumstamms stehen. Wenn Sie bergab unterhalb stehen, kann der abgeschnittene Baumstamm auf Sie zu rollen.

4. Fällen von Bäumen

- (1) Unterschnitt (1) wie in **Abb. 33** gezeigt):
Setzen Sie einen Unterschnitt an der Seite, nach welcher der Baum fallen soll.
Die Tiefe des Unterschnitts sollte 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Fällen Sie nie Bäume ohne ordentlichen Unterschnitt.
- (2) Hinterschnitt (2) wie in **Abb. 33** gezeigt):
Setzen Sie etwa 5 cm oberhalb des horizontalen Unterschnitts parallel zu diesem einen Hinterschnitt. Sollte sich die Kette beim Schneiden verklemmen, stoppen Sie die Säge und benutzen Sie Keile, um sie zu befreien. Schneiden Sie den Baum nicht vollkommen durch.

VORSICHT

- Bäume sollten nicht so gefällt werden, dass dadurch Personen gefährdet werden, sie eine Stromleitung treffen, oder Sachschäden anrichten.
- Stehen Sie unbedingt bergauf im Gelände, da der Baum wahrscheinlich nach dem Fällen bergab rollen oder rutschen wird.

Vorsichtsmaßnahme für Schneidarbeit

Für Arbeiten in großem Maßstab oder durchgehende Arbeit

Zum Schutz des Motors und der in diesem Gerät enthaltenen Elektronik wird eine Aussetzung zu hoher Temperatur durch eine blinkende LED-Leuchte angezeigt.
Wenn Sie mit einer hohen Last schneiden bzw. kraftvoll drücken, oder durchgehend arbeiten, erhitzen sich der Motor und die Elektronik und die LED-Leuchte wird blinken.

HINWEIS

- Wenn die LED-Leuchte blinkt, stellen Sie die Benutzung ein und lassen Sie bitte das Gerät ausreichend abkühlen. Wenn Sie es weiter Benutzen, kann das Gerät Schaden erleiden.
- Lassen Sie außerdem, wenn Sie durchgehend arbeiten, und die Batterie austauschen müssen, das Gerät mindestens 15 Minuten lang abkühlen.
- Wenn die Arbeit unterbrochen wird und die LED-Leuchte blinkt, wenn Sie den Schalter wieder auf an stellen, bedeutet das außerdem, dass das Gerät nicht ausreichend abgekühlt ist. Lassen Sie es also länger abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

Greif-/Andruckkraft einer Kettensäge

Halten Sie die Kettensäge immer mit sicherem Griff. Üben Sie außerdem nicht mehr Kraft auf die Kettensäge auf als notwendig. Beim Schneiden wird die Ausübung von zusätzlicher Kraft auf die Kettensäge die Schnittgeschwindigkeit nicht beschleunigen. Es wird nur den Motor belasten, die Leistung beeinträchtigen und den Motor oder das Schwert beschädigen und Fehlfunktionen verursachen.
Benutzen Sie das Gerät in dem Bereich, in dem die Sägekette eine vernünftige Geschwindigkeit hat. Insbesondere wenn die Sägekette aufgrund übermäßiger Kraftanwendung stoppt (eingeklemmt wird), kann das eine Verletzung oder einen Ausfall des Gerätes verursachen.

Kettenfangbolzen

- Der Kettenfangbolzen sitzt an der Motoreinheit unterhalb der Kette und hat die Aufgabe, eine gerissene Kette aufzufangen, so dass sie den Bediener nicht verletz.
- Tauschen Sie die Sägekette, wenn sie abgenutzt ist, gegen eine neue aus. Hinweise dazu finden Sie in „Montieren (Austauschen) der Sägekette“

SCHÄRFEN DER KETTENKLINGE

WARNUNG

Schalten Sie zur Unfallverhütung immer das Gerät mit dem Schalter ab und entfernen Sie die Speicherbatterie aus dem Gerätkörper.
Tragen Sie außerdem bei der Benutzung von Kettensägen immer dicke Handschuhe.

HINWEIS

Schärfen Sie die Sägekette und stellen Sie die Tiefenanzeige auf mittlere Stellung auf dem Schwert, wenn die Sägekette am Gerätkörper angebracht ist.

Wenn die Schärfe von Sägeketten nachlässt, werden der Motor und jeder Teil des Gerätkörpers belastet und die Effizienz nimmt ab.

Für eine optimale Leistung des Gerätes ist eine häufige Wartung notwendig, um die Sägekette scharf zu halten.

1. Schärfen der Klinge

Die als Zubehör mitgelieferte Rundfeile sollte so an das Sägeblatt gehalten werden, dass ein Fünftel ihres Durchmessers über den oberen Rand der Klinge hinausragt, wie in **Abb. 34** gezeigt. Schärfen Sie die Klingen, indem Sie die Rundfeile wie in **Abb. 35** gezeigt in einem Winkel von 30° zum Schwert halten, und achten Sie dabei darauf, dass die Rundfeile wie in **Abb. 36** gezeigt gerade gehalten wird. Achten Sie darauf, alle Sägeblätter im gleichen Winkel zu feilen, sonst wird die Schnitteffizienz des Werkzeugs beeinträchtigt sein. Geeignete Winkel zum korrekten Schärfen der Sägeblätter werden in **Abb. 37** gezeigt.

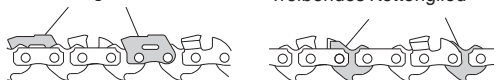
2. Einstellen der Tiefenanzeige

VORSICHT

- Schleifen Sie den oberen Teil des Befestigungsbandes des Stoßfängers und das treibende Kettenglied nicht und verursachen Sie keine Verformung dieser Teile.
- Das Einstellen von Tiefenanzeigen muss entsprechend den festgelegten Abmessungen und Formen erfolgen, sonst kann sich die Gefahr eines Rückstoßes erhöhen, was Verletzungen verursachen kann.

Befestigungsband des Stoßfängers

Treibendes Kettenglied



Tiefenanzeigen sollen alle auf die gleiche Weise abgeglichen sein, weil sie zum Einstellen der Tiefe auf die Position benutzt werden, wo das Schneidegerät in das Holz eintaucht.

Prüfen Sie beim Schärfen der Sägekette die Tiefenanzeige unbedingt alle zwei oder drei Male. Bringen Sie einen Tiefenanzeigeverbinder auf der Sägekette an, lassen Sie die Anzeige sichtbar an der Auskehlung und benutzen Sie eine Flachfeile, um den Teil abzuschrägen, der außerhalb des Tiefenanzeigerverbinders ist. (**Abb. 39**) (Tiefenanzeigerverbinder und Flachfeile sind separat erhältlich.)

Nach dem Abfeilen der Tiefenanzeige runden Sie die Vorderseite der Tiefenanzeige so ab, wie sie war. (**Abb. 40**)

Deutsch

Nach dem Schärfen der Sägekette legen Sie diese in Kettenöl, um die Feilspäne abzuwaschen. Wenn die Feilspäne nicht entfernt werden, werden sich die Sägekette und das Schwert bei Gebrauch rasch abnutzen.

WARTUNG UND INSPEKTION

Führen Sie nach der Arbeit eine Inspektion und Wartung jedes Teils durch, bevor Sie das Gerät wegräumen.

WARNUNG

Schalten Sie während Wartung und Inspektion das Gerät immer aus und entfernen Sie die Speicherbatterie aus dem Gerätkörper. Ziehen Sie außerdem den Netzstecker des Ladegerätes aus der Steckdose.

1. Inspektion von Sägeketten

- Inspezieren Sie die Sägekette gelegentlich. Tauschen Sie sie, falls Anomalien vorhanden sind, gegen eine neue aus. Hinweise dazu finden Sie in „Montieren (Austauschen) der Sägekette“.
- Prüfen Sie die Spannung der Sägekette und überprüfen Sie, ob sie korrekt angezogen ist.
- Stellen Sie die Benutzung des Gerätes ein, wenn die Sägekette stumpf wird, und schärfen Sie sie wie in „Schärfen der Kettenklinge“ beschrieben.
- Schmieren Sie die Sägekette und das Schwert nach Gebrauch sorgfältig, um sie vor Rost zu schützen.

VORSICHT

Tragen Sie Handschuhe, um Verletzungen bei der Handhabung einer Sägekette zu vermeiden.

2. Reinigen der seitlichen Abdeckung und der Bremsenbandkammer (Abb. 41, 42)

Reinigen Sie das Innere der Teile von darin verbliebenem Sägemehl.

HINWEIS:

Das Verfahren zum Reinigen von seitlicher Abdeckung, Bremsenbandkammer, Kettenölausguss und Schwert finden Sie unter „Montieren (Austauschen) der Sägekette“ und unter Die Sägekette abnehmen.

3. Reinigen des Kettenölausgusses (Abb. 43)

Entfernen Sie vor dem Reinigen des Kettenölausgusses die seitliche Abdeckung und das Schwert.

4. Reinigen des Schwertes (Abb. 10, 44)

Wenn Sägemehl und Ähnliches in der Auskehlung des Schwertes oder im Ölausguss verklumpt, kann das Öl nicht fließen, was zu einem Ausfall des Gerätes führen kann.

Nehmen Sie das Schwert ab und reinigen Sie es nach Gebrauch und beim Austauschen der Sägekette von allem Sägemehl, das in der Auskehlung verklumpt ist. (Hinweise finden Sie auf „Montieren (Austauschen) der Sägekette“.)

5. Inspektion der Kohlebürsten (Abb. 45)

Im Motor sind Kohlebürsten verwendet, die Verbrauchsteile sind. Da übermäßig abgenutzte Kohlebürsten Motorstörungen verursachen können, ersetzen Sie die Kohlebürsten durch neue, wenn sie bis zur „Verschleißgrenze“ oder in deren Nähe abgenutzt worden sind. Darüber hinaus müssen die Kohlebürsten immer sauber gehalten werden und müssen sich in der Halterung frei bewegen können.

HINWEIS

Beim Ersetzen der Kohlebürste durch eine neue, eine Hitachi-Kohlebürste mit der Kodenummer 999068 verwenden.

6. Austausch einer Kohlebürste

Die Kohlebürste nach Abnehmen der Bürstenkappe entfernen, indem die Klempe der Kohlebürste wie in **Abb. 46** gezeigt mit einem flachen Schraubenzieher o.ä. erfaßt wird.

Beim Installieren der Kohlebürste die Richtung so wählen, dass die Klaue der Kohlebürste (siehe **Abb. 47**) mit der Kontakfläche des Bürstenrohrs übereinstimmt. Dann die Bürste wie in **Abb. 48** gezeigt mit dem Finger einschieben und schließlich die Bürstenkappe anbringen.

VORSICHT

- Stellen Sie unbedingt sicher, dass der Kabelschuh der Kohlebürste in den Kontaktteil außerhalb des Bürstenrohrs eingeschoben wird. (Einer der beiden vorhandenen Kabelschuhe muß eingeschoben werden.)
- Vorsicht ist erforderlich, da Fehler bei dieser Tätigkeit zu einem verformten Kabelschuh der Kohlebürste und frühzeitigen Motorstörungen führen können.

7. Nachprüfen der Befestigungsschrauben

Alle Befestigungsschrauben regelmäßig auf gute Festschraubung nachprüfen. Falls irgendeine der Schrauben locker sein sollte, sofort anziehen. Vernachlässigung dieses Punktes kann zu erheblicher Gefahr führen.

8. Wartung des Motors

Die Motorwicklung ist das „Herz“ des Elektrowerkzeugs. Daher ist besonders sorgfältig darauf zu achten, daß die Wicklung nicht beschädigt wird und/oder mit Öl oder Wasser in Berührung kommt.

9. Außenreinigung

Sollte sich Flecken auf der Kettensäge befinden, wischen Sie diese mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem mit Seifenwasser befeuchteten Tuch ab. Benutzen Sie keine chlorhaltigen Lösungsmittel, Benzin, oder Lackverdünner, da diese Kunststoff schmelzen.

10. Lagerung

Wenn Sie das Gerät lagern, führen sie eine Reinigung und Wartung jedes Teils durch und bringen sie das Kettengehäuse am Schwert an.

Verwahren Sie die Kettensäge an einem Ort, an dem die Temperatur weniger als 40° C beträgt und der sich außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.

HINWEIS

Vergewissern Sie sich, dass die Batterie nach einer längeren Lagerung (3 Monate oder mehr) voll aufgeladen ist. Eine Batterie mit geringerer Kapazität könnte sich nach längerer Lagerung eventuell nicht mehr aufladen lassen.

HINWEIS

Aufbewahren von Lithium-Ionen Akkus
Vergewissern Sie sich, dass die Lithium-Ionen Akkus voll aufgeladen sind, bevor Sie sie lagern.

Das Lagern der Akkus über längere Zeit mit einem niedrigen Ladestand kann zu einer Leistungsminde rung führen, welche die Nutzungszeit der Akkus deutlich verkürzt oder mit sich bringt, dass die Akkus keine Ladung mehr halten können.

Eine deutliche Verkürzung der Nutzungszeit kann jedoch durch wiederholtes zwei- bis fünfmaliges Aufladen und Benutzen der Akkus wieder behoben werden.

Sollte die Nutzungszeit trotz wiederholtem Aufladen und Benutzung extrem kurz sein, betrachten Sie die Akkus als tot und kaufen Sie neue Akkus.

VORSICHT

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

AUSWAHL VON ZUBEHÖREN

Die Zubehöre dieser Maschine sind auf Seite 341 aufgelistet.

Wichtiger Hinweis zu den Batterien für Akku-Geräte von Hitachi

Verwenden Sie immer unsere angegebenen Originalbatterien. Wir können die Sicherheit und die Leistung unseres Akku-Gerätes nicht gewährleisten, wenn andere als die von uns angegebenen Batterien verwendet werden, oder wenn die Batterie zerlegt und verändert wird (etwa durch Zerlegen und Ersetzung von Zellen oder anderen innen gelegenen Teilen).

FEHLERSUCHE UND -BESEITIGUNG

Führen Sie die in der folgenden Tabelle aufgeführten Inspektionen durch, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kann das Problem dadurch nicht behoben werden, wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein autorisiertes Hitachi-Kundendienstzentrum.

	Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Ladegerät	Die Ladeleuchte leuchtet nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit einer Wechselstromquelle verbunden.	Schließen Sie den Netzstecker an eine Wechselstromquelle an.
		Die Batterie ist nicht korrekt an das Ladegerät angeschlossen.	Legen Sie die Batterie korrekt in das Ladegerät ein.
		Die Elektroden von Batterie oder Ladegerät sind verschmutzt.	Reinigen Sie die Elektroden mit einem Wattebausch oder einem anderen Hilfsmittel.
		Die Batterie ist extrem heiß.	Lassen Sie die Batterie vor dem Aufladen richtig abkühlen.
Gerät	Der Motor läuft hörbar, aber die Sägekette... ○ bewegt sich nicht ○ bewegt sich nicht frei	Die Kettenbremse kann aktiviert sein.	Lösen Sie sie, indem Sie den Bremshebel zu sich hin drücken.
		Die Sägekette ist zu stark gespannt.	Prüfen Sie die Spannung der Sägekette, und wenn sie zu stark gespannt ist, lockern Sie die Spannung.
		Die Sägekette springt aus dem Kettenzahnrad heraus.	Entfernen Sie das seitliche Gehäuse und prüfen Sie, ob die Sägekette richtig in das Kettenzahnrad eingreift.
		Im Inneren des seitlichen Gehäuses... → ist Sägemehl eingeklemmt → hat sich ein Fremdkörper verfangen	Nehmen Sie das seitliche Gehäuse ab und reinigen Sie die Kettenabdeckung.
		In der Auskehlung des Schwertes... → klebt Sägemehl → fließt kein Öl	Reinigen Sie die Auskehlung des Schwertes und das Ölloch. Vergewissern Sie sich, dass Öl im Öltank ist, und füllen Sie erforderlichenfalls nach.
	Schlechte Schärfe	Die Sägekette... → ist abgenutzt, oder die Klinge ist gebrochen → ist eingerostet	Schärfen Sie die Sägekette. Wenn die Abnutzung oder der Bruch sehr schwerwiegend ist, tauschen Sie sie gegen eine neue Sägekette aus.
		Die Richtung der Sägekette ist verkehrt.	Bringen Sie sie erneut an und achten Sie auf die korrekte Richtung.
		Die Sägekette ist zu locker.	Prüfen Sie die Spannung der Sägekette und ziehen Sie sie straff, wenn sie zu locker ist.
	Das Kettenöl ○ fließt langsam ○ kommt nicht heraus (frisst sich fest)	Kein Kettenöl im Tank.	Füllen Sie Kettenöl nach.
		Der Kettenölausguss ist verstopft.	Reinigen Sie den Kettenölausguss.

Deutsch

GARANTIE

Auf Hitachi-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Gehäusedefekte und nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende der Bedienungsanleitung finden, an ein von Hitachi autorisiertes Servicecenter.

Information über Betriebslärm und Vibration

Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN60745 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Gemessener A-gewichteter Schallpegel: 100 dB (A)
Gemessener A-gewichteter Schalldruck: 87 dB (A)
Messunsicherheit K: 3 dB (A)

Bei der Arbeit immer einen Gehörschutz tragen.

Gesamtvibrationswerte (3-Achsen-Vektorsumme), bestimmt gemäß EN60745.

a_h = 4,7 m/s²

Messunsicherheit K = 1,5 m/s²

Die angegebenen Gesamtvibrationswerte wurden entsprechend einem standardisierten Testverfahren gemessen und können dazu verwendet werden, Werkzeuge miteinander zu vergleichen.

Außerdem können sie zur vorbereitenden Expositionseinschätzung verwendet werden.

WARNUNG

- Der Vibrationsemissionswert während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann von dem deklarierten Gesamtwert abweichen, abhängig davon, wie das Werkzeug verwendet wird.
- Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Expositionseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Triggerzeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).












HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs und Entwicklung sprogramms von HITACHI sind Änderungen der hierin gemachten technischen Angaben vorbehalten.

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.

	CS36DL: Scie à chaîne à batterie
	Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
	N'utilisez jamais un outil électrique sous la pluie ou en présence d'humidité. Ne le laissez jamais sous la pluie, même à l'arrêt.
	Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
	Lisez, comprenez et suivez toutes les instructions et tous les avertissements donnés dans ce manuel et sur le produit.
	Utilisez toujours des lunettes de protection ainsi qu'une protection pour la tête et les oreilles lorsque vous utilisez ce produit.
	Il est important que vous portiez les vêtements de protection des pieds, jambes, mains et avant-bras.
	Portez une attention particulière aux phénomènes de rebond. Prenez garde aux mouvements possibles soudains et accidentels du guide-chaîne de votre tronçonneuse.
	Cette scie à chaîne est destinée à une utilisation par un opérateur formé à l'élagage des arbres.
	Remplir l'huile de chaîne
	Réglage du taux d'alimentation en huile de la chaîne

- K: Crochet: outil permettant de suspendre l'unité au bout d'une corde etc.
- L: Bouton de tension: dispositif permettant d'ajuster la tension de la chaîne de scie
- M: Bouton: bouton permettant de sécuriser le bouton de tension et le capot latéral
- N: Chaîne de scie: chaîne servant d'instrument de coupe.
- O: Guide-chaîne: pièce qui soutient et guide la chaîne de coupe.
- P: Capot latéral: capot protégeant le guide-chaîne, la chaîne, l'embrayage et le pignon pendant l'utilisation de la chaîne.
- Q: Chargeur: pour charger la batterie.
- R: Trou d'huile: permet de faire l'appoint en huile.
- S: Cache-chaîne: dispositif qui recouvre le guide-chaîne et la chaîne de coupe quand l'outil n'est pas utilisé.
- T: Lime: outil permettant d'affûter la chaîne de scie.
- U: Boulon: boulon servant à maintenir le capot latéral en place.
- V: Clef à six pans: outil servant à desserrer et resserrer le boulon.

⚠ AVERTISSEMENT

Cette tronçonneuse (CS36DL) est spécialement destinée à l'entretien et à la chirurgie des arbres. Tous les travaux effectués avec cette tronçonneuse ne peuvent être effectués que par un personnel élagueur. Consultez la documentation et les informations correspondantes des instances professionnelles. La non-observation peut entraîner d'importants risques d'accidents. Si vous travaillez avec la tronçonneuse dans les arbres, nous vous recommandons de toujours utiliser une plate-forme de travail montante. Le travail avec la technique de descente en rappel est extrêmement dangereux et ne peut être effectué qu'à l'issue d'une formation spéciale. L'utilisateur doit être initié à l'utilisation des équipements de sécurité et des techniques de travail et d'escalade. Si des travaux sont effectués dans les arbres, l'usage de sangles, de cordes et de mousquetons est impératif. Utiliser des systèmes de retenue pour la tronçonneuse et pour l'utilisateur.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**

Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**

DESCRIPTION (Fig.1)

- A: Interrupteur: appareil activé par le doigt.
- B: Bouton de verrouillage: bouton empêchant une manipulation accidentelle de la gâchette.
- C: Frein de chaîne: dispositif permettant d'arrêter ou de verrouiller la chaîne de scie.
- D: Griffe d'abattage: dispositif qui tient lieu de pivot quand l'outil entre en contact avec un arbre ou un billot de bois.
- E: Voyant à LED: Voyant éclairant la partie tranchante.
- F: Bouchon du réservoir d'huile : permet de fermer le réservoir d'huile.
- G: Indicateur de niveau d'huile: fenêtre permettant de vérifier le niveau d'huile de chaîne restant.
- H: Poignée avant: Poignée de soutien située sur ou vers l'avant du carter moteur.
- I: Batterie: source d'alimentation de l'unité.
- J: Poignée arrière (poignée supérieure): Poignée de soutien située sur le carter moteur.

Français

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**
Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.**

Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.**

- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**

La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.**

Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.**

- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).**

L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil.**

Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.**

Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.**

Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**

Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**

Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.**

Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.**

4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.**

L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**

Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**

De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.**

Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.**

De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.**

Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**

L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**

Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.**

L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.**

Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.**

Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

6) Maintenance et entretien

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**

Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

PRECAUTIONS

Maintenir les enfants et les personnes infirmes éloignés.

Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés hors de portée des enfants et des personnes infirmes.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA SCIE À CHAÎNE

1. Maintenir l'ensemble du corps à l'écart de la scie à chaîne lorsque celle-ci est en service. Vérifiez que la scie à chaîne n'est en contact avec aucune partie de votre corps avant de la démarrer. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'une scie à chaîne peut provoquer un emmêlement des vêtements dans la chaîne de scie, ou pire, une blessure.
2. Tenez toujours la scie à chaîne en posant la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. En tenant la scie à l'envers, vous risquez davantage de vous blesser. Cette situation doit être évitée à tout prix.
3. Tenez l'outil électrique par les surfaces de prise isolées uniquement, pour empêcher que la scie n'entre en contact avec des câbles cachés. Les chaînes à scie entrant en contact avec un câble à nu peuvent mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique pour l'opérateur.
4. Portez toujours des lunettes de sécurité, une protection auditive et un équipement de protection tel qu'un veston, un pantalon, des gants, un casque, des bottes à coques en d'acier et semelles antidérapantes quand vous utilisez la tronçonneuse. Pour travailler dans les arbres, utilisez des bottes spécialisées pour l'escalade. Évitez les vêtements amples, les shorts, les sandales et les pieds nus. Veillez à attacher vos cheveux s'ils sont longs. Une combinaison de protection adaptée réduira les risques de blessures résultant de débris en vol ou d'un contact accidentel avec la chaîne de scie.
5. Veillez à toujours garder l'équilibre et utilisez la scie à chaîne uniquement lorsque vous vous trouvez sur une surface fixe, plane et sécurisée.
6. Si vous coupez une branche comprimée, faites attention au retour. Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche comprimée peut cogner l'opérateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la scie à chaîne.

7. Faites extrêmement attention lors du sciage de broussailles et de jeunes branches. Les branches les plus fines peuvent rester coincées dans la chaîne de scie et fouetter l'air, en risquant de vous blesser ou de vous faire perdre l'équilibre.

8. Pour transporter la scie à chaîne, laissez-la hors fonction et tenez-la par la poignée avant, loin de votre corps. Pour transporter la scie à chaîne ou la ranger, installez toujours le capot du guide-chaîne. Une manipulation adéquate de la scie à chaîne évite les risques de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.

9. Respectez les instructions de lubrification, de mise en tension de la chaîne et de remplacement des accessoires. Une chaîne dont la tension est incorrecte ou qui a été mal lubrifiée risque de se rompre ou d'augmenter le risque de recul.

10. Les poignées doivent rester sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse. Les poignées grasses ou huileuses sont glissantes et peuvent entraîner une perte de contrôle.

11. Utilisez l'outil uniquement pour scier du bois. N'utilisez pas la scie à chaîne pour des fins non prévues. Par exemple, n'utilisez pas la scie à chaîne pour couper du plastique, des maçonneries ou des matériaux de construction autres que le bois. L'utilisation de la scie à chaîne pour une fin autre que celle pour laquelle elle est prévue peut engendrer un recul.

Causes des reculs de l'opérateur et prévention : (Fig. 2)

Les reculs peuvent survenir lorsque l'extrémité supérieure du guide-chaîne entre en contact avec un objet ou lorsque le bois coince la chaîne durant la coupe.

Dans certains cas, les contacts avec le nez du guide-chaîne peuvent provoquer une réaction de recul rapide, poussant le guide-chaîne de haut en bas vers vous.

Bloquer la chaîne de la tronçonneuse du côté supérieur du guide-chaîne risque également de pousser soudainement le guide-chaîne vers vous.

Chacune de ces réactions soudaines peut entraîner une perte de contrôle de la machine et de graves blessures. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à la scie. En tant qu'utilisateur, vous devez prendre des mesures pour éviter les blessures et accidents.

Le recul résulte d'une utilisation inadéquate de l'outil et/ou de procédures d'utilisation incorrectes, qui peuvent être évitées en prenant des précautions adaptées :

- Tenez fermement la scie en encerclant les poignées de vos doigts et positionnez votre buste et votre bras de manière à résister aux forces de recul. Les forces de recul peuvent être contrôlées par l'opérateur si celui-ci prend des précautions adéquates. Ne lâchez pas la scie à chaîne.
- Ne visez pas trop haut ou ni n'exécutez une coupe située au-dessus du niveau de votre épaule. Vous éviterez ainsi un contact accidentel du nez de l'outil et contrôlez mieux l'outil en situations inattendues.
- Utilisez uniquement des guides-chaînes et des chaînes de rechange spécifiés par le fabricant. L'utilisation de guide-chaînes et de chaînes inadaptées peut entraîner une détérioration et/ou un recul de l'outil.
- Appliquez les instructions d'aiguisage et de la maintenance de la chaîne. Le fait de réduire la hauteur de la jauge de profondeur peut augmenter le recul.

AUTRES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

1. Travaillez sans stress. Veillez à ne pas vous refroidir.
2. Avant de démarrer les travaux, réfléchissez aux procédures à appliquer afin d'éviter tout accident pouvant entraîner une blessure.
3. N'utilisez pas l'outil en cas d'intempérie (vent puissant, pluie, neige, brouillard) ni dans des endroits exposés à des chutes de pierres ou à des avalanches. Par mauvais temps, les erreurs sont plus courantes et les vibrations peuvent entraîner une catastrophe.
4. N'utilisez pas l'outil si la visibilité est mauvaise, notamment de nuit ou par mauvais temps. Elle ne doit pas non plus être utilisée sous la pluie, ni dans des endroits humides.
Une perte d'équilibre peut provoquer un accident.
5. Vérifiez le guide-chaîne et la chaîne de scie avant de démarrer l'outil.
 - N'utilisez pas l'outil si le guide-chaîne ou la chaîne de scie est fissurée, ou si l'outil est éraflé ou plié.
 - Vérifiez que le guide-chaîne et la chaîne de scie ont été correctement installés. Les risques d'accident sont accrus si le guide-chaîne et la chaîne de scie sont rompues ou délogées.
6. Avant de démarrer les travaux, vérifiez que l'interrupteur ne peut pas s'enclencher tant que vous n'avez pas appuyé sur le bouton de verrouillage. Si l'outil présente un dysfonctionnement, arrêtez immédiatement de l'utiliser et faites-le réparer par le centre de maintenance agréé Hitachi.
7. Installez correctement la chaîne, conformément au manuel d'instruction. Si elle est mal installée, la chaîne risque de sortir du guide-chaîne en provoquant une blessure.
8. N'ôtez jamais les dispositifs de sécurité dont est équipée la scie (levier de frein, bouton de verrouillage, attrape-chaîne etc.). Ils ne doivent pas non plus être modifiés ni neutralisés. Vous risquez de vous blesser.
9. L'outil doit être mis hors tension et vous devez vérifier que la chaîne est immobilisée dans les situations suivantes :
 - Lorsqu'il n'est pas utilisé ou en cours de réparation.
 - Lorsque vous changez de lieu de travail.
 - Lorsque vous contrôlez, ajustez ou remplacez la chaîne, le guide-chaîne, le carter ou une autre pièce.
 - Lorsque vous remplissez le réservoir d'huile.
 - Lorsque vous dépoussiérez le châssis ou procédez à son nettoyage.
 - Lorsque vous retirez des obstacles, des ordures ou de la poussière générés par les travaux.
 - Lorsque vous posez l'outil ou vous en éloignez.
 - Si vous percevez un risque ou un danger. Si la chaîne reste en mouvement, vous vous exposez à des accidents.
10. De manière générale, les travaux doivent être entrepris par une seule personne. Lorsque plusieurs personnes travaillent ensemble, vérifiez qu'elles se trouvent à bonne distance les unes des autres. Si vous abattez des arbres ou travaillez en pente, que vous anticipez une chute d'arbres, ou que vous pensez qu'un tronc va rouler ou glisser, vérifiez que les personnes présentes ne courent aucun danger.
11. Tenez-vous à plus de 15 m des autres personnes. De plus, si vous travaillez avec d'autres personnes, tenez-vous éloignés les uns des autres d'au moins 15 m.
 - Les éclats peuvent provoquer un impact ou un accident.
 - Prévoyez un sifflet pour donner l'alerte et convenez d'un signal avec vos collaborateurs.
12. Avant d'abattre un arbre, vérifiez les points suivants :
 - Vérifiez que la chute de l'arbre ne va pas provoquer une situation dangereuse avant de l'abattre.
 - Retirez les obstacles (branches, buissons) au préalable.
 - Après avoir évalué l'état de l'arbre à abattre dans sa totalité (tronc tordu, branches comprimées) et la situation environnante (arbres voisins, présence d'obstacles, terrain, vent), choisissez la direction dans laquelle abattre l'arbre puis réfléchissez à la procédure d'abattage.
Un abattage non planifié peut entraîner une blessure.
13. Avant d'abattre un arbre, vérifiez les points suivants :
 - Pendant les travaux, faites très attention à la direction dans laquelle les arbres vont tomber.
 - Si vous travaillez en pente, vérifiez que l'arbre ne va pas rouler et travaillez toujours dans le sens de la pente.
 - Lorsque l'arbre commence à tomber, mettez l'outil hors tension, alertez les personnes présentes et reculez immédiatement dans un endroit sûr.
 - Pendant les travaux, si la chaîne ou le guide-chaîne reste coincé dans l'arbre, arrêtez l'outil et servez-vous d'un coin de fendage.
14. Lorsque l'outil est en marche, si vous remarquez une dégradation de ses performances, ou un bruit et/ou des vibrations anormaux, arrêtez immédiatement l'outil et retournez-le au centre de maintenance agréé Hitachi afin de le faire contrôler et réparer. Si vous continuez à l'utiliser, vous risquez de vous blesser.
15. Si l'outil tombe par accident ou fait l'objet d'un choc, vérifiez qu'il n'est pas détérioré, fendu ni déformé. Si vous travaillez dans une position instable, vous risquez de vous blesser.
16. Lorsque l'outil est transporté en voiture, fixez-le pour l'empêcher de bouger. Vous vous exposez sinon à un accident.
17. Ne mettez pas l'outil en marche si le carter de chaîne est en place. Vous risquez de vous blesser.
18. Vérifiez que le matériau à scier est exempt de clous ou autres corps étrangers. Si la chaîne cogne contre le clou, vous risquez de vous blesser.
19. Pour éviter que le guide-chaîne ne reste coincé lorsque vous sciez une extrémité ou que vous devez soutenir le poids de l'objet scié, installez une plateforme de soutien. Si le guide-chaîne se bloque, vous risquez de vous blesser.
20. Si l'outil doit être transporté ou rangé après utilisation, retirez la chaîne ou mettez le carter en place. Si la chaîne entre en contact avec votre corps, vous risquez de vous blesser.
21. Entretenez correctement l'outil.
 - Pour garantir la sécurité et l'efficacité des travaux, procédez à l'entretien de la chaîne afin de garantir ses performances.
 - Pour remplacer la chaîne ou le guide-chaîne, procéder à l'entretien de la scie, faire l'appoint en huile etc. respectez les instructions du manuel.
22. Adressez-vous à votre revendeur pour toute réparation de l'outil.

- Ne modifiez pas ce produit, qui est conforme aux normes de sécurité applicables.
- Adressez-vous à votre centre de maintenance agréé Hitachi pour toute réparation.
En tentant de réparer vous-même l'outil, vous risquez de provoquer un accident ou de vous blesser.
- 23. Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, vérifiez qu'il est rangé correctement.
Vidangez l'huile et gardez l'outil dans un endroit sec, hors de portée des enfants, ou dans un placard fermé à clé.
- 24. Si l'étiquette d'avertissement s'est décollée, s'écaille ou est illisible, collez une nouvelle étiquette.
Adressez-vous au centre de maintenance agréé Hitachi pour obtenir une nouvelle étiquette.
- 25. Respectez les réglementations locales applicables.

PRÉCAUTIONS A RESPECTER POUR LA BATTERIE ET LE CHARGEUR

1. Chargez toujours la batterie à une température de 0°C – 40°C. Le fait de charger la batterie à des températures inférieures à 0°C ou supérieures à 40°C peut nuire à la qualité du chargement et réduire la durée de vie de la batterie.
La température la plus appropriée serait de 20°C – 25°C.
2. Quand une charge a été effectuée, laissez le chargeur au repos pendant environ 15 minutes avant de recommencer la prochaine charge de batterie.
Ne pas recharger la batterie pendant plus de deux heures.
3. Ne laissez pas de corps étrangers pénétrer par le trou de raccord de la batterie rechargeable.
4. Ne désassemblez jamais la batterie rechargeable et le chargeur.
5. Ne court-circuitez jamais la batterie rechargeable. Le fait de court-circuiter la batterie générera un courant électrique élevé et une surchauffe, ce qui entraînera la brûlure ou l'endommagement de la batterie.
6. Ne jetez pas la batterie au feu. Elle pourrait exploser.

PRÉCAUTIONS RELATIVES A LA BATTERIE AU LITHIUM ION

Pour prolonger sa durée de vie, la batterie lithium-ion est équipée d'une fonction de protection qui coupe automatiquement l'alimentation.

Dans les cas 1 à 3 décrits ci-dessous, il est possible que le moteur s'arrête lorsque vous utilisez ce produit, même si vous actionnez le commutateur. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais du fonctionnement normal de la protection.

1. Lorsque la charge restante de la batterie diminue, le moteur s'arrête.
Dans ce cas de figure, chargez immédiatement la batterie.
2. En cas de surcharge de l'outil, actionnez le commutateur de l'outil et éliminez les causes de la surcharge. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.
3. En cas de surchauffe due à un travail trop intensif, l'alimentation de la batterie peut se couper.
Dans ce cas, arrêtez toute utilisation de la batterie et laissez-la refroidir. Vous pouvez ensuite recommencer à l'utiliser.
En outre, respectez la précaution et l'avertissement suivants.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute fuite de la batterie, génération de chaleur, émission de fumée, explosion et inflammation, respectez scrupuleusement les précautions suivantes.

1. Assurez-vous que les copeaux et la poussière ne s'accumulent pas sur la batterie.
- Lorsque vous travaillez, assurez-vous que les copeaux et la poussière ne tombent pas sur la batterie.
- Assurez-vous que les copeaux et la poussière qui tombent sur l'outil lorsque vous travaillez ne s'accumulent pas sur la batterie.
- Ne conservez pas une batterie inutilisée dans un endroit qui est exposé aux copeaux et à la poussière.
- Avant de stocker une batterie, retirez tous les copeaux et la poussière qui ont pu y adhérer et ne la conservez pas avec des pièces métalliques (vis, clous, etc.).
2. Ne percez pas la batterie à l'aide d'un objet pointu tel qu'un clou. Ne la frappez pas à l'aide d'un marteau. Ne marchez pas dessus, ne la lancez pas et ne la soumettez pas un à choc physique important.
3. N'utilisez pas une batterie dont l'extérieur est déformé ou laisse penser qu'elle est défectueuse.
4. N'insérez pas la batterie à l'envers (pôles inversés).
5. Ne raccordez pas directement la batterie à une prise électrique ou à un allume-cigare.
6. N'utilisez pas la batterie à d'autres fins que celle spécifiée.
7. En cas d'échec du chargement d'une batterie, même après un certain délai, arrêtez immédiatement le rechargement.
8. N'exposez pas la batterie à des températures ou à une pression élevées (four à micro-ondes, séchoir, conteneur sous haute pression).
9. Maintenez à la batterie à l'écart de toute flamme en cas de détection d'une fuite ou d'une mauvaise odeur.
10. Ne pas utiliser à proximité d'une source puissante d'électricité statique.
11. En cas de fuite de la batterie, de mauvaise odeur, de génération de chaleur, de décoloration, de déformation ou d'anomalie en cours d'utilisation, de rechargement ou d'entreposage, ôtez immédiatement la batterie de l'équipement ou du chargeur de batterie et ne l'utilisez plus.

ATTENTION

1. En cas de projection dans les yeux de liquide ayant fuit de la batterie, ne vous frottez pas les yeux, rincez-les à l'eau claire et contactez immédiatement un médecin.
En l'absence de traitement, le liquide peut détériorer l'œil.
2. En cas de projection de liquide ayant fuit de la batterie sur votre peau ou vos vêtements, rincez immédiatement ces derniers à l'eau claire (au robinet).
Le liquide peut provoquer une irritation de la peau.
3. En cas de détection de rouille, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, n'utilisez pas cette dernière et renvoyez-la au fournisseur ou au fabricant.

AVERTISSEMENT

Un court-circuit risque de se produire et causer un incendie, si un corps étranger conducteur d'électricité passe dans les bornes de la pile au lithium-ion. Veuillez respecter les consignes suivantes pour le rangement de la pile.

- **Ne pas mettre d'objet conducteur d'électricité, tels que clous, fil d'acier, de cuivre ou autre fil dans la mallette de rangement.**
- **Soit ranger le bloc de pile avec l'outil électrique ou de manière sécuritaire en l'enfonçant dans le couvercle jusqu'à ce que les orifices de ventilation soient dissimulés afin d'éviter les courts-circuits. (Voir la Fig. 3)**

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS NUMÉROTÉS (Fig. 2 - Fig. 48)

①	36 V Batterie rechargeable	⑩	Pointe du guide-chaîne	⑳	Bouton de verrouillage	㉔	Arrondir
②	Loquet	⑪	Pignon	㉑	Interrupteur	㉕	Chambre de bande de frein
③	Orifices de ventilation	⑫	Direction de la lame	㉒	Commutateur de l'indicateur du niveau de batterie	㉖	Bec pour l'huile de chaîne
④	Bornes	⑬	Boulon	㉓	Indicateur du niveau de batterie	㉗	Rainure
⑤	Couvercle de la batterie	⑭	Trou de boulon	㉔	Crochet	㉘	Orifice de remplissage d'huile
⑥	Insérer	⑮	Augmenter la tension	㉕	Déclenchement	㉙	Limite d'usure
⑦	Tirer	⑯	Diminuer la tension	㉖	Déverrouillage	㉚	Clou de balai en carbone
⑧	Poignée arrière (poignée supérieure)	⑰	Maillon-guide	㉗	Picot	㉛	Saillie de balai en carbone
⑨	Lampe témoin	⑱	Serrer	㉘	Poignée arrière (poignée supérieure)	㉜	Bouchon de porte-balai
⑩	Ligne	⑲	Frein de chaîne	㉙	Poignée avant	㉝	Partie de contact du tube de balai
⑪	Bouton	⑳	Tirer	㉚	Lime ronde	㉞	Orifice du dispositif de tension de la chaîne
⑫	Bouton de tension	㉑	Huile de chaîne	㉛	1/5" de diamètre de la lime	㉟	Bossage du dispositif de tension de la chaîne
⑬	Capot latéral	㉒	Interrupteur lumineux	㉜	Guide de jauge de profondeur	㊱	Clef à six pans
⑭	Chaîne de scie	㉓	Indicateur de niveau d'huile	㉝	Lime plate		
⑮	Guide-chaîne	㉔	Régulateur de la pompe à huile	㉞	Tête de la jauge de profondeur en saillie		

SPÉCIFICATIONS

OUTIL ELECTRIQUE

Modèle	CS36DL
Chaîne de scie	Type : 91PX-45XJ Pas : 9,5 mm (3/8") / jauge : 1,3 mm (0,05")
Guide-chaîne	Type : P012-50CR Taille : 300 mm (longueur de coupe max)
Pignon	Nombre de dents : 6/9,5 mm (3/8")
Vitesse de la chaîne à vide	8,3 m/s (500 m/min)
Contenance du réservoir de l'huile de chaîne	80 ml
Voyant à LED	LED blanche
Indicateur de niveau	LED rouge
Batterie	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 piles)
Poids*	4,4 kg (avec le BSL3620 en place)

* Poids: selon la procédure EPTA 01/2003

CHARGEUR

Modèle	UC36YRSL
Tension de charge	14,4 V – 36 V
Poids	0,7 kg

ACCESSOIRES STANDARD

	CS36DL	
	LBR	NN
① Chargeur (UC36YRSL)	1	–
② Batterie (BSL3620)	1	–
③ Couvercle de la batterie	1	–
④ Carter de chaîne	1	1
⑤ Limes	1	1
⑥ Trou d'huile	2	2
⑦ Clef à six pans	1	1

Les accessoires standard sont sujets à changement sans préavis.

APPLICATIONS

- Découpe de bûches/bois
- Abattage, élagage d'arbres

EXTRACTION ET INSTALLATION DE LA BATTERIE

1. Retrait de la batterie

Maintenez fermement le boîtier et poussez sur les attaches de la batterie pour ôter cette dernière (voir la Fig. 4).

ATTENTION

Ne jamais court-circuiter la batterie.

2. Mise en place de la batterie

Insérer la batterie tout en respectant la polarité (voir Fig. 4).

CHARGE

Avant d'utiliser l'outil électrique, chargez la pile comme suit.

1. Brancher le cordon d'alimentation du chargeur sur une prise secteur.

Quand vous raccordez la fiche du chargeur à une prise murale, le voyant témoin clignote en rouge (à intervalles d'une seconde).

2. Insérer la batterie dans le chargeur.

Insérez fermement la batterie dans le chargeur, jusqu'à ce que la ligne soit visible, comme cela est indiqué dans la Fig. 5, 6.

3. Recharge

Quand vous insérez une batterie dans le chargeur, la recharge commence et la lampe témoin s'allume en rouge.

Quand la batterie est complètement chargée, la lampe témoin clignote en rouge. (À intervalles d'une seconde) (Voir **Tableau 1**)

(1) Indication de la lampe témoin

Les indications de la lampe témoin sont expliquées dans le **Tableau 1**, selon la condition du chargeur ou de la batterie rechargeable.

Tableau 1

Indications de la lampe témoin			
La lampe témoin s'allume ou clignote en rouge.	Avant la recharge	Clignote	S'allume pendant 0,5 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,5 seconde. (Eteint pendant 0,5 seconde) ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
	Pendant la recharge	S'allume	S'allume sans interruption ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
	Recharge terminée	Clignote	S'allume pendant 0,5 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,5 seconde. (Eteint pendant 0,5 seconde) ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
	Recharge impossible	Clignote	S'allume pendant 0,1 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,1 seconde. (Eteint pendant 0,1 seconde) ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
La lampe témoin s'allume en vert.	Veille en surchauffe	S'allume	S'allume sans interruption ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
			Anomalie de la batterie ou du chargeur
			Batterie en surchauffe. Chargement impossible (le chargement commencera une fois que la batterie sera froide).

(2) Au sujet de la température de la batterie rechargeable
Les plages de température des batteries rechargeables sont indiquées dans le **Tableau 2** ; en outre, vous devez laisser refroidir les batteries avant de les recharger.

Tableau 2 Plage de recharge des batteries

Batteries rechargeables	Températures de recharge de la batterie
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Au sujet du temps de recharge
Suivant le type de chargeur et de batterie, le temps de recharge indiqué sur le **Tableau 3** varie comme suit.

Tableau 3 Temps de recharge (à 20°C)

Batterie	Chargeur	UC36YRSL
BSL3620		Env. 60 min.

Français

REMARQUE

Le temps de recharge peut varier selon la température et la tension de la source.

4. Débrancher le cordon d'alimentation secteur de la prise secteur.

5. Tenir fermement le chargeur et dégager la batterie.

REMARQUE

Après l'utilisation, commencer par sortir les batteries du chargeur, puis conserver les batteries correctement.

Comment prolonger la durée de vie des batteries

(1) Recharger les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées.

Quand la puissance de l'outil utilisé faiblit, l'éteindre et recharger la batterie. Si l'outil continue d'être utilisé jusqu'à épuisement du courant électrique, la batterie risque d'être endommagée et sa durée de vie se raccourcira.

(2) Eviter d'effectuer la recharge sous des températures élevées.

Une batterie est toujours chaude immédiatement après son utilisation. Si la batterie est rechargée immédiatement après utilisation, les substances chimiques internes risquent de se détériorer et la durée de vie de la batterie se raccourcira. Laisser la batterie refroidir un moment avant de l'utiliser.

ATTENTION

○ Si la batterie est chargée alors qu'elle est encore chaude parce qu'elle a été laissée longtemps dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou qu'elle vient d'être utilisée, le voyant pilote du chargeur s'allume en vert. Dans ce cas, commencez par laisser la batterie refroidir avant de démarrer le chargement.

○ Lorsque le voyant pilote clignote en rouge (à intervalles de 0,2 seconde), vérifiez la présence de corps étrangers dans le connecteur de batterie du chargeur. En l'absence de corps étrangers, il s'agit probablement d'un dysfonctionnement de la batterie ou du chargeur. Confiez-le à un centre de maintenance agréé.

○ Le micro-ordinateur intégré nécessitant environ 3 secondes pour confirmer le chargement de la batterie lorsque l'UC36YRSL est retiré, attendez au moins 3 secondes avant de le réinsérer pour poursuivre le chargement. Si la batterie est réinsérée sous un délai de 3 secondes, elle n'est peut-être pas correctement chargée.

INSTALLATION (REPLACEMENT) DE LA CHAÎNE DE SCIE

AVERTISSEMENT

○ Pour éviter tout accident, arrêtez toujours l'outil et retirez la batterie rechargeable.

○ N'utilisez pas de chaîne ni de guide-chaîne autres que ceux indiqués dans les "SPÉCIFICATIONS".

ATTENTION

Portez des gants et prenez soin de ne pas vous blesser contre la chaîne.

REMARQUE

○ Pour retirer la chaîne, éliminez la sciure du bec de versage, de l'orifice de remplissage d'huile et de la rainure du guide-chaîne.

L'accumulation de sciure peut entraîner une défaillance de l'outil.

○ Utilisez une chaîne adaptée conforme aux spécifications.

Si vous installez un guide-chaîne inadapté, la chaîne risque de sortir de son axe en provoquant une blessure.

1. Retrait du capot latéral (Fig. 7)

① Tournez le bouton une fois pour le desserrer.

② Tournez le bouton de tension d'un tour pour le desserrer.

③ A l'aide de la clef à six pans fournie, desserrez le boulon jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de résistance.

④ Tournez le bouton et retirez le capot latéral.

2. Retrait de la chaîne et du guide-chaîne (Fig. 8)

Retirez la chaîne et le guide-chaîne dans la direction indiquée par la flèche.

3. Insertion de la nouvelle chaîne dans le pignon (Fig. 9, 10)

Insérez la chaîne au niveau de la pointe du guide-chaîne en faisant attention à la direction de la chaîne, puis engagez correctement la chaîne du pignon.

4. Installation du capot latéral

① Aligner le boulon avec le trou de boulon. (Fig. 11)

② Ajustez le bouton de tension du capot latéral de manière à ce que l'ergot pénètre correctement dans le trou de tension du guide-chaîne et fixez le capot latéral. (Fig. 12)

③ Tournez le bouton une fois pour le fixer temporairement. (Fig. 13)

5. Ajustement de la tension de la chaîne (Fig. 14)

○ Tout en soulevant le nez du guide-chaîne, tournez le bouton de tension de manière à ajuster la tension de la chaîne.

○ Tournez le bouton de tension vers la droite pour augmenter la tension de la chaîne et vers la gauche pour la diminuer.

6. Contrôle de la tension de la chaîne (Fig. 15)

Ajustez la tension de la chaîne de manière à ce que l'écart entre le maillon-guide et le guide-chaîne soit compris entre 0,5 et 1 mm lorsque vous soulevez légèrement la chaîne à proximité du centre du guide-chaîne.

7. Serrage du bouton (Fig. 16)

① Une fois l'ajustement terminé, soulevez le guide-chaîne et serrez le bouton à fond.

② Assurez-vous que le boulon est bien serré.

AVERTISSEMENT

Une fois la tension de la chaîne ajustée, vérifiez que le bouton est serré à fond.

Si il est desserré, vous risquez de vous blesser.

CONTRÔLES ET PRÉPARATIFS AVANT UTILISATION

Avant toute utilisation, veuillez procéder aux contrôles et préparatifs suivants.

AVERTISSEMENT

○ Pour éviter les accidents, suivez toujours les points 1 à 4 en veillant à ôter la batterie rechargeable.

○ Ne bloquez pas le bouton de verrouillage quand vous l'enfoncez.

Si l'interrupteur est actionné accidentellement, l'outil peut démarrer de manière inattendue en provoquant une blessure.

1. Vérifiez que l'interrupteur est désenclenché

○ Si vous insérez la batterie rechargeable sans vérifier que l'interrupteur est actionné, l'outil peut démarrer de manière inattendue en provoquant un accident.

○ Pour mettre l'outil en marche, actionnez l'interrupteur tout en appuyant sur le bouton de verrouillage. Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur.

2. Contrôle de la tension de la chaîne

○ Si la tension est incorrecte, la chaîne ou le guide-chaîne risquent d'être détériorés et de présenter un dysfonctionnement. En vous reportant aux étapes 5 à 7 "Installation (remplacement) de la chaîne de scie" vérifiez que la tension est correcte.

- Les chaînes neuves ayant tendance à se relâcher, vérifiez régulièrement la tension et ajustez-la si nécessaire.

- Vérifiez également que le bouchon est bien serré.

3. Contrôle du fonctionnement du frein de chaîne (Fig. 17)

AVERTISSEMENT

- Même si le frein constitue un dispositif d'arrêt d'urgence, il n'est pas parfaitement fiable. Il doit être utilisé avec soin pour éviter tout risque de recul.
- Le frein de chaîne est prévu pour une utilisation en cas d'urgence et lors des démarrages. Il ne doit pas être utilisé de manière irréflective.
- Procédez à un nettoyage régulier pour que l'accumulation de sciure n'entrave pas les mouvements du frein de chaîne.
- Le frein de chaîne constitue un élément de sécurité essentiel.
Pour tout problème de fonctionnement du frein, adressez-vous au centre de maintenance agréé Hitachi.

Le frein de chaîne est un dispositif d'arrêt d'urgence qui arrête la chaîne de scie chaque fois que l'outil est soumis à un recul etc. pour réduire les risques.

(Reportez-vous à la "Causes des reculs de l'opérateur et prévention").

Si vous activez le frein de chaîne en poussant le levier vers l'avant, la chaîne s'immobilise.

Le frein se relâche lorsque vous tirez le levier vers vous.

Lorsque vous confirmez que le frein de chaîne fonctionne correctement, arrêtez toujours l'outil, retirez la batterie, activez le levier et tirez manuellement sur la chaîne.

Si la chaîne ne bouge pas, le frein est activé.

REMARQUE

Portez toujours des gants épais pour effectuer cette tâche.

La lame de la chaîne étant très aiguisée, vous risquez de vous blesser les doigts en tirant fort dessus.

4. Contrôle de l'huile de chaîne

- Cet outil est livré sans huile de chaîne. Vérifiez que le réservoir d'huile est rempli avant utilisation. (Fig. 18)
- Vérifiez régulièrement l'indicateur de niveau d'huile pendant que vous travaillez et faites l'appoint si nécessaire.
- Si vous appuyez sur l'interrupteur lumineux du tableau de commande, un voyant LED s'allume et la lumière intérieure offre une meilleure visibilité. (Fig. 19) (vérifiez ce point à l'étape 6.)
- Si le niveau d'huile n'est pas suffisant, utilisez l'huile de chaîne Hitachi vendue séparément ou une huile de chaîne équivalente vendue dans le commerce.
- L'huile de chaîne assure une lubrification automatique. Le débit d'autolubrification est ajusté au maximum en usine.
Pour réduire le débit, tournez le bouton d'ajustement de la pompe à huile situé à l'arrière du châssis dans le sens des aiguilles d'une montre. (Fig. 20)

REMARQUE

- La capacité du réservoir d'huile est d'environ 80 ml. L'excès d'huile est évacué vers le bec de débordement.
- Nous recommandons de prévoir un stock d'huile de chaîne.
Si vous continuez à travailler sans huile, la chaîne risque de chauffer ou le moteur de tomber en panne.
- Veillez à éviter l'infiltration de poussière ou de corps étrangers dans le réservoir d'huile.
L'outil risque de tomber en panne si de la poussière ou des corps étrangers pénètrent dans le réservoir d'huile.

- En raison de la structure de l'outil, des fuites d'huile de chaîne sont possibles. Même si il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, l'huile peut salir l'environnement de l'outil. Nous vous invitons donc à faire attention.

Pour ranger l'outil, vidangez le réservoir d'huile et placez un chiffon sous le châssis afin d'absorber les fuites.

5. Installation de la batterie rechargeable (Fig. 4)

Poussez fermement jusqu'à l'audition d'un déclic, conformément à la Fig. 4.

ATTENTION

Fixez correctement la batterie rechargeable.

Si elle n'est pas montée correctement, elle risque de se détacher et de provoquer une blessure.

6. Contrôle du voyant à LED (Fig. 19)

- Si vous appuyez sur l'interrupteur lumineux, le voyant LED et s'éteint si vous relâchez l'interrupteur.
- Le voyant à LED éclaire la partie tranchante.
- Il éclaire l'intérieur de l'indicateur de niveau d'huile pour faciliter le contrôle du niveau d'huile.

REMARQUE

Si la lumière est sale, essuyez-la soigneusement à l'aide d'un chiffon doux pour éviter de l'endommager.
Si la lumière est endommagée, la luminosité sera réduite.

7. Vérifiez que le frein est engagé

- Pour mettre l'outil en marche, actionnez l'interrupteur tout en appuyant sur le bouton de verrouillage. Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur.
- Entre 1 et 3 secondes après que l'interrupteur ait été relâché, l'outil applique un frein pour arrêter la rotation de la chaîne.
- Vérifiez que le frein est engagé avant toute utilisation.

ATTENTION

Prenez garde à la force de répulsion lorsque le frein est engagé.

Si vous laissez tomber l'outil, vous risquez de vous blesser.

8. Vérification du débit de l'huile de chaîne (Fig. 20, 21)

- Lorsque l'outil est mis en marche, l'huile de chaîne lubrifie automatiquement la chaîne et le guide-chaîne.
- Si l'huile ne semble pas couler 2 à 3 minutes après le démarrage de l'outil, vérifiez que la sciure ne s'est pas accumulée autour du bec.
(Reportez-vous à la "Nettoyage du bec de l'huile de chaîne").
(Reportez-vous à la "Contrôle de l'huile de chaîne").

Fonctionnement de l'interrupteur

Pour faire tourner la chaîne de scie, appuyez sur l'interrupteur tout en appuyant sur le bouton de verrouillage. (Fig. 22)

Vous ne pouvez pas appuyer sur l'interrupteur sans avoir enfoncé le bouton de verrouillage au préalable.

Une fois l'interrupteur enclenché, la chaîne continue à tourner tant qu'il reste enfoncé. De plus, le voyant à LED reste allumé.

Lorsque l'interrupteur est relâché, un frein est appliqué pour arrêter la rotation de la chaîne.

AVERTISSEMENT

Ne bloquez pas le bouton de verrouillage quand vous l'enfoncez.

Si l'interrupteur est actionné accidentellement, l'outil peut démarrer de manière inattendue en provoquant une blessure.

Utilisation du crochet

Sortez de l'outil le crochet, auquel vous pouvez accrocher une corde pour le suspendre. (Fig. 24)




AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez le crochet, vérifiez que l'outil est bien suspendu pour éviter tout risque de chute.
Si l'outil tombe, vous vous exposez à des accidents.

A PROPOS DE L'INDICATEUR DE PUISSANCE RÉSIDUELLE DE LA BATTERIE

Lorsque vous appuyez sur le commutateur de puissance résiduelle de la batterie, le témoin lumineux de puissance batterie s'allume et vous pouvez vérifier la puissance résiduelle. (Fig. 23) Lorsque vous relâchez le commutateur d'indication de puissance batterie, le témoin de puissance batterie résiduelle s'éteint. Le **Tableau 4** présente les conditions d'illumination du témoin et l'état de puissance de la batterie.

Tableau 4

Etat de la lampe	La puissance résiduelle de la batterie
	La puissance résiduelle de la batterie est suffisante.
	La puissance résiduelle de la batterie est à la moitié.
	La puissance résiduelle de la batterie est presque nulle. Rechargez la batterie le plus vite possible.

Le témoin lumineux de puissance batterie résiduelle peut s'allumer différemment selon la température ambiante et les caractéristiques de la batterie. Utilisez donc ce tableau comme référence.

REMARQUE

- Ne donnez pas de choc violent au panneau de commutation et ne le cassez pas. Cela peut provoquer des défaillances.
- Pour limiter la consommation de puissance de la batterie, le témoin de puissance résiduelle de la batterie ne s'allume que pendant l'activation du commutateur d'indication de puissance résiduelle.
- Lors de l'utilisation d'un système de batterie à dos (BL36200), vérifiez le niveau de la batterie sur l'indicateur.
Pour de plus amples informations, consultez le manuel d'instructions BL36200.

PROCÉDURES DE COUPE

AVERTISSEMENT

- Avant toute utilisation, vérifiez que le frein de chaîne fonctionne correctement.
- Quand vous utilisez l'outil, tenez fermement la poignée à deux mains.
- Si vous entamez du bois par le dessous, vérifiez que la chaîne ne cogne pas contre le bois.
Vous risquez de vous blesser si l'outil est poussé vers l'arrière.
- Pendant les pauses et à l'issue d'une journée de travail, arrêtez toujours l'outil et retirez la batterie rechargeable.

Surveillez toujours la zone de travail et l'environnement, en vérifiant l'absence d'objets susceptibles de provoquer des blessures, des accidents ou une défaillance.

Lorsque vous vous installez avant de travailler, vérifiez que vous êtes bien stable et l'absence d'objets sur lesquels vous pourriez trébucher.

Lors de l'abattage d'arbres, faites toujours très attention à la direction dans laquelle l'arbre va tomber ou rouler, et identifiez un point de repli ou un endroit où vous protéger.

① Vérifiez que l'outil est éteint

Si vous insérez la batterie rechargeable alors que l'interrupteur a été actionné par inadvertance, l'outil peut démarrer de manière inattendue en provoquant un accident.

② Installation de la batterie rechargeable (Fig. 4)

Poussez fermement jusqu'à l'audition d'un déclic, conformément à la **Fig. 4**.

③ Enclenchement de l'interrupteur

Après avoir vérifié que la chaîne n'est pas en contact avec le bois, enclenchez l'interrupteur et commencez la coupe une fois que la vitesse de la chaîne a augmenté.

ATTENTION

- Quand vous mettez l'outil en marche, vérifiez que la chaîne ne cogne pas contre le bois ou un autre objet.
- Pendant l'utilisation, vérifiez que la chaîne ne cogne pas contre le bois ou un autre objet. Une fois la coupe terminée, veillez à ce que l'outil ne touche pas le sol.

REMARQUE

Pensez à remplir le réservoir d'huile à l'avance pour éviter que l'outil ne fonctionne sans huile.

1. Procédures de coupe générales

- (1) Mettez l'outil en marche en maintenant la scie légèrement écartée du bois à couper. Commencez la coupe seulement une fois que l'outil a atteint sa pleine vitesse.
- (2) Lorsque vous coupez un morceau de bois fin, appuyez la base du guide-chaîne contre le bois et sciez vers le bas comme cela est indiqué sur la **Fig. 25**.
- (3) Lorsque vous sciez un morceau de bois épais, poussez la pointe de la partie avant de l'outil contre le morceau de bois et sciez ce dernier en exerçant un effet de levier en vous servant de la pointe comme point d'appui, comme cela est indiqué sur la **Fig. 26**.
- (4) Lorsque vous coupez du bois horizontalement, tournez le châssis de l'outil vers la droite de manière à ce que le guide-chaîne se trouve dessous, et tenez la partie supérieure de la poignée latérale avec la main gauche. Tenez le guide-chaîne horizontalement et placez la pointe à l'avant du châssis sur la bûche. En vous servant de la pointe comme point d'appui, entamez le bois en tournant la poignée arrière vers la droite. (**Fig. 27**)
- (5) Si vous entamez le bois par le dessous, touchez légèrement la partie supérieure du guide-chaîne. (**Fig. 28**)
- (6) Étudiez attentivement les instructions de manipulation, vérifiez que la scie fonctionne correctement avant de l'utiliser ou exercez-vous au moins à couper des bûches sur un chevalet.
- (7) Si vous avez l'intention de couper des bûches, soutenez-les en les immobilisant à l'aide d'un chevalet ou en appliquant une autre méthode adaptée.

ATTENTION

- Si vous entamez le bois par le dessous, l'outil risque de reculer vers l'utilisateur si la chaîne cogne fortement sur le bois.
- Ne tronçonnez pas toute l'épaisseur du bois si vous l'entamez par le bas, car le guide-chaîne risque de se décoller sans que vous puissiez le contrôler une fois la coupe terminée.
- Évitez toujours que la scie n'entre en contact avec le sol ou des clôtures électriques.

2. Coupe de branches

(1) Élagage :

Les branches épaisses doivent d'abord être coupées à l'écart du tronc.

Commencez par couper environ un tiers de l'épaisseur par le dessous, puis sectionnez la branche par le dessus. Enfin, coupez la partie restante au ras du tronc de l'arbre. (**Fig. 29**)

ATTENTION

- Restez toujours vigilant à l'égard des chutes de branches.
- Restez vigilant à l'égard des rebonds.
- (2) Coupe des branches d'arbres à terre :
Tronçonnez les branches qui ne touchent pas le sol avant celles qui le touchent. Si vous coupez des branches épaisses qui touchent le sol, commencez par couper environ la moitié de l'épaisseur par le dessus, puis coupez le reste de la branche par le dessous. (Fig. 30)

ATTENTION

- Pour couper des branches qui touchent le sol, vérifiez que le guide-chaîne ne reste pas coincé sous l'effet de la pression.
- Pendant l'étape de coupe finale, faites attention au moment où la bûche va se détacher et rouler.

3. Coupe de bûche

Pour couper une bûche positionnée comme sur la Fig. 31, commencez par couper environ un tiers de l'épaisseur par le dessous, puis coupez le reste par le dessus. Pour couper une bûche surmontant un creux, comme sur la Fig. 32, commencez par couper environ deux tiers de l'épaisseur par le dessus, puis coupez le reste par le dessous.

AVERTISSEMENT

- Vérifiez que le guide-chaîne ne reste pas coincé dans la bûche sous l'effet de la pression.
- Si vous travaillez sur un terrain incliné, tenez-vous au-dessus de la bûche. Si vous vous tenez sous la bûche, elle risque de rouler vers vous.

4. Abattage d'arbres

- (1) Coupe par le dessous (1) comme indiqué sur la Fig. 33:
Procédez à la coupe en faisant face à la direction dans laquelle vous souhaitez faire tomber l'arbre. La coupe par le dessous doit correspondre à 1/3 du diamètre de l'arbre. Ne faites jamais tomber d'arbres qui n'ont pas été correctement coupés par le dessous.
- (2) Coupe sur dosse (2) comme indiqué sur la Fig. 33):
Tracez un trait d'abattage parallèle, à environ 5 cm au-dessus de l'entaille horizontale par le dessous. Si la chaîne reste coincée pendant la coupe, arrêtez la scie et servez-vous de coins pour la dégager. Ne coupez pas toute l'épaisseur de l'arbre.

ATTENTION

- Les arbres ne doivent jamais être abattus d'une manière pouvant mettre autrui en danger, heurter une ligne téléphonique, électrique ou autre, ni détériorer un bien.
- Tenez-vous dans le sens de la pente, car l'arbre est susceptible de rouler ou de glisser après sa chute.

Précaution pour le sciage

Travaux longs ou à grande échelle

Pour protéger le moteur et les composants électroniques de l'appareil, toute exposition à des températures élevées est signalée par un voyant LED clignotant. Si vous exercez une force importante pour scier ou poussez l'outil en continu, le moteur et le circuit électronique vont chauffer et le voyant à LED va clignoter.

REMARQUE

- Si le voyant à LED clignote, arrêtez d'utiliser l'outil et laissez-le refroidir suffisamment. Si vous continuez à l'utiliser, vous risquez de l'endommager.
- De plus, si vous travaillez sans interruption, laissez l'outil refroidir pendant au moins 15 minutes lors du remplacement de la batterie.
- De plus, lors d'une pause, le clignotement du voyant LED lorsque vous remettez l'interrupteur en position ON indique que l'outil n'a pas suffisamment refroidi. Attendez encore avant de le remettre en marche.

Tension d'adhérence/Force de poussée de la scie à chaîne

Tenez toujours fermement la scie à chaîne. De plus, ne forcez pas la scie plus que nécessaire. Pendant la coupe, la force supplémentaire exercée sur la scie n'accélère pas la vitesse de coupe. Le moteur sera trop poussé, ce qui diminuera les performances et entraînera un dysfonctionnement ou une défaillance du moteur ou du guide-chaîne. Utilisez la chaîne à une vitesse raisonnable. Un arrêt de la chaîne (blocage) dû à une force excessive peut provoquer une blessure ou une défaillance de l'outil.

Capteur de chaîne

- Le capteur de chaîne est située sur le bloc moteur au-dessous près de la chaîne pour empêcher l'éventualité qu'une chaîne rompu puisse venir frapper l'utilisateur de la tronçonneuse.
- Si la chaîne est cassée, remplacez-la par une nouvelle chaîne en vous reportant à la section "Installation (remplacement) de la chaîne de scie".

AFFÛTAGE DE LA LAME

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout accident, mettez toujours l'interrupteur en position OFF et retirez la batterie rechargeable. De plus, portez toujours des gants épais lorsque vous utilisez des chaînes.

REMARQUE

Affûtez la chaîne et ajustez la jauge de profondeur en position centrale sur le guide-chaîne, avec la chaîne fixée sur le châssis.

Lorsque la chaîne n'est plus suffisamment affûtée, le moteur et les différentes parties du châssis sont soumises à des contraintes qui font diminuer le rendement.

Pour des performances optimales, il est nécessaire d'entretenir régulièrement d'outil afin de maintenir la chaîne affûtée.

1. Affûtage de la lame

La lime ronde fournie comme accessoire doit être tenue contre la lame de manière à ce qu'1/5 de son diamètre dépasse du dessus de la lame, comme cela est indiqué sur la Fig. 34. Affûtez les lames en maintenant la lime ronde à un angle de 30° par rapport au guide-chaîne, comme sur la Fig. 35, en veillant à ce que la lime ronde soit droite, comme sur la Fig. 36. Vérifiez que toutes les lames sont affûtées au même angle, sous peine de diminuer l'efficacité de l'outil. Les angles adaptés pour l'affûtage des lames sont indiqués sur la Fig. 37.

2. Ajustement de la jauge de profondeur

AVERTISSEMENT

- Ne poncez pas la partie supérieure de la sangle de serrage du pare-choc et le maillon-guide, et ne cherchez pas à déformer ces pièces.
- L'ajustement des jauges de profondeur doit tenir compte des formes et dimensions prédéterminées, sous peine d'augmenter le risque de rebond et de blessure.

Sangle d'attache du pare-choc

Maillon-guide



Les jauges de profondeur doivent toutes être limées de la même manière, puisqu'elles sont utilisées pour ajuster la profondeur à l'endroit où la lame pénètre dans le bois.

Lorsque vous affûtez la chaîne, vérifiez la jauge de profondeur tous les deux ou trois passages.

Français

Placez un guide de jauge de profondeur sur la chaîne, laissez la jauge visible au niveau de la rainure et utilisez une lime plate pour biseauter la partie saillante du guide de jauge de profondeur. (Fig. 39) (le guide de jauge de profondeur et la lime plate sont vendus séparément).

Une fois la jauge de profondeur limée, arrondissez la partie avant pour lui faire retrouver sa forme. (Fig. 40) Une fois la chaîne affûtée, passez-la dans l'huile de chaîne pour la rincer.

S'il reste des copeaux, la chaîne et le guide-chaîne s'useront rapidement.

ENTRETIEN ET VERIFICATION

Après utilisation, procédez au contrôle et à l'entretien de chaque pièce avant de ranger l'unité.

AVERTISSEMENT

Pendant l'entretien et le contrôle de l'outil, il doit toujours être à l'arrêt et la batterie rechargeable retirée. N'oubliez pas de débrancher la prise du chargeur.

1. Inspection des chaînes

- La chaîne doit être contrôlée à l'occasion. En cas d'anomalie, remplacez-la par une nouvelle chaîne en vous reportant à la section "Installation (remplacement) de la chaîne de scie".
- Contrôlez la tension de la chaîne pour vérifier si elle est suffisamment serrée.
- Arrêtez d'utiliser l'outil lorsque la chaîne est émoussée et affûtez-la en vous reportant à "Affûtage de la lame".
- Après utilisation, lubrifiez soigneusement la chaîne et les guide-chaînes avec de l'huile antirouille.

ATTENTION

Portez des gants pour éviter toute blessure lors de l'utilisation d'une chaîne.

2. Nettoyage du capot latéral et de la chambre de bande de frein (Fig. 41, 42)

Nettoyez la sciure à l'intérieur des pièces.

REMARQUE

Pour nettoyer le capot latéral, la chambre de bande de frein, le bec d'huile de chaîne et le guide-chaîne, reportez-vous à la procédure "Installation (remplacement) de la chaîne de scie" et retirez la chaîne.

3. Nettoyage du bec de l'huile de chaîne (Fig. 43)

Avant de nettoyer le bec de l'huile de chaîne, retirez le capot latéral et le guide-chaîne.

4. Nettoyage du guide-chaîne (Fig. 10, 44)

Si de la sciure ou similaire bouche la rainure du guide-chaîne ou du bec d'huile, l'huile ne pourra pas couler, ce qui entraînera une défaillance de l'outil.

Retirez le guide-chaîne et nettoyez la sciure accumulée dans la rainure après utilisation et lors du remplacement de la chaîne. (Reportez-vous à la "Installation (remplacement) de la chaîne de scie").

5. Contrôle des balais en carbone (Fig. 45)

Le moteur utilise des balais en carbone qui sont des pièces qui s'usent. Comme un balai en carbone trop usé peut détériorer le moteur, remplacer les balais en carbone par des neufs lorsqu'ils sont usés ou près de la "limite d'usure". En outre, toujours maintenir les balais en carbone propres et veiller à ce qu'ils coulissent librement dans les supports.

REMARQUE

Lors du remplacement des balais en carbone par des neufs, bien utiliser des balais en carbone Hitachi, No. de code 999068.

6. Remplacement d'un balai en carbone

Pour sortir le balai en carbone, commencer par retirer le capuchon du balai, puis décrocher la saillie du balai en carbone avec un tournevis à tête plate, etc., comme indiqué sur la Fig. 46.

Lors de l'installation du balai en carbone, choisissez la direction de manière à ce que la pointe du balai (voir Fig. 47) corresponde à la partie de contact du tube du balai. Puis l'enfoncer du doigt comme indiqué à la Fig. 48. Enfin, remettre le capuchon du balai en place.

ATTENTION

- Bien veiller impérativement à insérer le clou du balai en carbone dans la section de contact du tube de balai. (On pourra insérer n'importe lequel des deux clous fournis.)
- Procéder avec précaution, car une erreur dans cette opération risque de déformer le clou du balai en carbone et d'endommager précocement le moteur.

7. Vérifiez régulièrement toutes les vis de fixation

Vérifiez régulièrement toutes les vis de fixation et assurez-vous qu'elles sont bien serrées. S'il advient qu'une vis se desserre, la resserrer immédiatement. Le fait de négliger ce point pourrait entraîner de sérieux dangers.

8. Entretien du moteur

Le bobinage de l'ensemble moteur est le "cœur" même de l'outil électro-portatif.

Veiller soigneusement à ce que ce bobinage ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.

9. Nettoyage de l'extérieur

Si la scie à chaîne est sale, essuyez-la à l'aide d'un chiffon doux et sec ou d'un chiffon imbibé d'eau savonneuse. N'utilisez pas de solvants chlorés, d'essence ni de diluant, car ils dissolvent les matières plastiques.

10. Rangement

Avant de ranger l'appareil, procédez au nettoyage et à l'entretien de chaque pièce et montez le carter de chaîne sur le guide-chaîne.

La scie à chaîne doit être rangée dans un endroit hors de portée des enfants où la température est inférieure à 40 °C.

REMARQUE

Si vous pensez ne pas avoir à utiliser la pile pendant une longue période (3 mois ou plus), veillez à ce qu'elle soit entièrement chargée avant de la ranger. Une pile moins chargée pourrait ne plus se recharger correctement après une longue période de stockage.

REMARQUE

Stockage des batteries au lithium-ion Assurez-vous que les batteries au lithium-ion ont été entièrement chargées avant de les stocker.

Le stockage prolongé de batteries faiblement chargées peut entraîner une détérioration des performances, réduisant considérablement la durée d'autonomie des batteries alors incapables de tenir une charge.

Il est cependant possible de recouvrer la capacité d'autonomie d'une batterie considérablement endommagée en alternant deux à cinq fois charge et utilisation.

Si la durée d'autonomie de la batterie reste extrêmement courte malgré les charges et utilisations consécutives, considérez la batterie en fin de vie et procurez-vous en une neuve.

ATTENTION

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

SÉLECTION DES ACCESSOIRES

Les accessoires de cet outil sont énumérés à la page 341.

Avis important sur les batteries pour outils électriques sans fil Hitachi

Toujours utiliser une de nos batteries originales spécifiées. Nous ne saurions garantir la sécurité et la performance de notre outil électrique sans fil s'il est utilisé avec une batterie autre que celle que nous avons spécifié, ou encore si la batterie est démontée et modifiée (par exemple, le démontage et remplacement des cellules ou autres composants internes).

DÉPANNAGE

Consulter le tableau d'inspection ci-après si l'outil ne fonctionne pas correctement. Si le problème n'est pas réglé, veuillez vous adresser au concessionnaire ou à un centre de réparations Hitachi.

	Symptôme	Cause possible	Solution
Chargeur	Le témoin de charge ne s'allume pas.	La fiche d'alimentation n'est pas branchée dans une prise de courant.	Brancher la fiche dans une prise de courant.
		L'accumulateur n'est pas bien connecté au chargeur.	Insérer l'accumulateur de manière à bien l'asseoir dans le chargeur.
		Les électrodes de l'accumulateur ou du chargeur sont sales.	Nettoyer les électrodes à l'aide d'une tige de coton ou d'un autre outil de nettoyage.
		L'accumulateur est très chaud.	Accorder suffisamment de temps pour le refroidissement de l'accumulateur avant de le charger.
Outil	Le moteur fait du bruit mais la chaîne de scie... ○ ne bouge pas ○ ne bouge pas librement	Le frein de la chaîne est peut-être activé.	Relâchez-le en tirant le levier vers vous.
		La tension de la chaîne est excessive.	Vérifiez la tension de la chaîne. Si elle est trop serrée, relâchez la tension.
		La chaîne de scie sort du pignon.	Retirez le boîtier latéral et vérifiez que la chaîne est bien engagée sur le pignon.
		À l'intérieur du boîtier latéral... → de la sciure s'est accumulée → des corps étrangers sont coincés	Retirez le boîtier latéral et nettoyez le capot de la chaîne.
		Dans la rainure du guide-chaîne... → de la sciure s'est accumulée → l'huile ne coule pas	Nettoyez la rainure du guide-chaîne et le trou de remplissage de l'huile. Vérifiez que le réservoir contient de l'huile et faites l'appoint si nécessaire.
	Mauvais affûtage	La chaîne de scie... → est usée ou la lame est cassée → est rouillée	Affûtez la chaîne de scie. Si la lame est très usée ou gravement cassée, remplacez-la par une nouvelle chaîne.
		La direction de la chaîne est inversée.	Réinstallez la chaîne dans la bonne direction.
		La chaîne est desserrée.	Vérifiez la tension de la chaîne.
	L'huile de chaîne ○ coule lentement ○ ne sort pas (grippée)	Niveau d'huile bas.	Faites l'appoint en huile.
		Le bec de l'huile de chaîne est obstrué.	Nettoyez le bec de l'huile de chaîne.

Français

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des Outils électriques Hitachi sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'Outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du Mode d'emploi, dans un service d'entretien autorisé.

Au sujet du bruit et des vibrations

Les valeurs mesurées ont été déterminées en fonction de la norme EN60745 et déclarées conforme à ISO 4871.

Niveau de puissance sonore pondérée A: 100 dB (A)

Niveau de pression acoustique pondérée A: 87 dB (A)

Incertitude K: 3 dB (A)

Porter une protection de l'ouïe.

Valeurs totales des vibration (somme vectorielle triaxiale) déterminée conformément à EN60745.

a_h = 4,7 m/s²

Incertitude K = 1,5 m/s²

La valeur totale des vibrations a été mesurée par une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

Elle peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire du niveau d'exposition.

AVERTISSEMENT

- La valeur d'émission de vibration en fonctionnement de l'outil électrique peut être différente de la valeur totale déclarée, en fonction des utilisations de l'outil.
- Identification les mesures de protection de l'utilisateur fondées sur une estimation de l'exposition en conditions d'utilisation (tenant compte de tous les aspects du cycle d'utilisation, tels que les moments où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne à vide en plus des temps de déclenchements).

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HITACHI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

SIMBOLI

ATTENZIONE

Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

	CS36DL: Elettrosega a batteria
	Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza e tutte le istruzioni.
	Non usare un utensile elettrico sotto la pioggia e nell'umidità né lasciarlo all'aperto quando piove.
	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.
	Leggere, comprendere a fondo e osservare tutte le avvertenze e le istruzioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso e sulla motosega.
	Indossare sempre protezioni per gli occhi, il capo e le orecchie durante l'uso della motosega.
	E' importante indossare indumenti per la protezione di piedi, gambe, mani e avambracci.
	Attenzione: pericolo di contraccolpi. Occorre prestare attenzione al movimento brusco e accidentale verso l'alto e/o all'indietro della barra di guida.
	Questa elettrosega è destinata esclusivamente all'uso da parte di operatori esperti di manutenzione degli alberi.
	Rabbocco olio catena
	Regolazione della velocità di distribuzione dell'olio della catena

- K: Gancio: Utensile per appendere l'unità con una corda ecc.
 L: Regolatore di tensione: Dispositivo per la regolazione della tensione della catena della sega.
 M: Manopola: Manopola per il fissaggio del regolatore di tensione e del coperchio laterale.
 N: Catena della sega: Catena che funge da strumento di taglio.
 O. Barra di guida: Parte dell'elettrosega che supporta e guida la catena della sega.
 P: Coperchio laterale: Coperchio di protezione per la barra di guida, la catena della sega, la frizione e il pignone durante l'uso dell'elettrosega.
 Q: Caricatore: Per caricare la batteria.
 R: Alimentatore olio: Contenitore per l'olio.
 S: Custodia della catena: Custodia che copre la barra di guida e la catena della sega quando non si usa l'elettrosega.
 T: Lima: Utensile per affilare la catena della sega.
 U: Bullone: Bullone per fissare in posizione il coperchio laterale.
 V: Chiave maschia esagonale: Utensile per allentare e serrare il bullone.

⚠ AVVERTENZA

l'uso di questa motosega (CS36DL) è previsto appositamente per la cura e la potatura degli alberi. Tutti i lavori con questa motosega possono essere eseguiti esclusivamente da operai specializzati nella cura degli alberi e addestrati per l'uso di tali attrezzi. Consultare i libri pertinenti ed osservare le avvertenze dell'associazione di categoria. L'inosservanza di quanto prescritto è connessa ad un alto pericolo di incidenti. Se la motosega deve essere utilizzata per eseguire lavori sugli alberi consigliamo di servirsi sempre di un'impalcatura rialzata. Lavorare con la tecnica dell'arrampicata con la corda è estremamente pericoloso ed è consentito solo a seguito di addestramento specifico. L'utente deve essere viene svolto sugli alberi devono essere utilizzati cinture, corde e moschettoni. Utilizzare i sistemi di sostegno per la motosega e l'utente.

AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA SUGLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza e tutte le istruzioni.

La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni potrebbe essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensili" riportato nelle avvertenze si riferisce agli elettroutensili azionati con alimentazione di rete (via cavi) o a batterie (senza cavi).

1) Sicurezza dell'area operativa

- Mantenere l'area operativa pulita e ordinata.**
Aree operative sporche o disordinate possono favorire gli infortuni.
- Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad es. in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**
Gli elettroutensili generano delle scintille che potrebbero accendere la polvere o i fumi.

DESCRIZIONE DELLE VARIE PARTI (Fig. 1)

- A: Interruttore: Dispositivo attivato dal dito.
 B: Pulsante di blocco: Pulsante che impedisce l'azionamento accidentale del comando di accensione.
 C: Freno della catena: Dispositivo che arresta o blocca la catena.
 D: Arpone: Dispositivo che agisce da fulcro per l'elettrosega quando entra in contatto con un albero o un tronco.
 E: Luce LED: Luce che illumina la il tagliante.
 F: Tappo dell'olio: Tappo che chiude il serbatoio dell'olio.
 G: Indicatore di livello dell'olio: Oblò per il controllo della quantità di olio della catena.
 H: Impugnatura anteriore: Impugnatura di sostegno ubicata nella parte anteriore del corpo principale o verso la stessa.
 I: Batteria: Fonte di alimentazione per il funzionamento dell'unità.
 J: Impugnatura posteriore (impugnatura superiore): Impugnatura di sostegno ubicata sopra il corpo principale.

Italiano

- c) **Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo degli elettroutensili.**
Qualsiasi distrazione può essere causa di perdita di controllo.
- 2) **Sicurezza elettrica**
- a) **Le spine degli elettroutensili devono essere idonee alle prese disponibili.**
Non modificare mai le prese.
Con gli elettroutensili a massa (messi a terra), non utilizzare alcun adattatore.
L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare qualsiasi contatto con le superfici a massa o a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**
In caso di messa a terra o massa del corpo, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- c) **Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.**
La penetrazione di acqua negli elettroutensili aumenterà il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per il trasporto, o per tirare o scollegare l'elettroutensile.**
Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti o parti in movimento.
Cavi danneggiati o attorcigliati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.
- e) **Durante l'uso degli elettroutensili all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.**
L'utilizzo di cavi per esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è impossibile evitare l'impiego di un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare l'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).**
L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- 3) **Sicurezza personale**
- a) **Durante l'uso degli elettroutensili, state all'erta, verificate ciò che state eseguendo e adottate sempre il buon senso.**
Non utilizzate gli elettroutensili qualora siate stanchi, sotto l'influenza di farmaci, alcol o cure mediche.
Anche un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili potrebbe essere causa di gravi lesioni personali.
- b) **Indossate l'attrezzatura di protezione personale. Indossate sempre le protezioni oculari.**
L'attrezzatura protettiva, quali maschera facciale, calzature antiscivolo, caschi o protezioni oculari ridurrà il rischio di lesioni personali.
- c) **Impedite le accensioni involontarie. Prima del collegamento a una sorgente di alimentazione e/o pacco batteria e prima di raccogliere o trasportare l'utensile, verificate che l'interruttore sia posizionato su OFF.**
Il trasporto degli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore o l'attivazione elettrica degli utensili che hanno l'interruttore su ON, implica il rischio di incidenti.
- d) **Prima di attivare l'elettroutensile, rimuovete qualsiasi chiave di regolazione.**
Lasciando la chiave in un componente in rotazione dell'elettroutensile, sussiste il rischio di lesioni personali.
- e) **Mantenersi in equilibrio. Mantenersi sempre su due piedi, in equilibrio stabile.**
Ciò consente di controllare al meglio l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli abiti e i guanti lontano dalle parti in movimento.**
Abiti allentati, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **In caso di dispositivi provvisti di collegamento ad apparecchiature di rimozione e raccolta polveri, verificare che queste siano collegate e utilizzate in modo adeguato.**
L'utilizzo della raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.
- 4) **Utilizzo e manutenzione degli elettroutensili**
- a) **Non utilizzare elettroutensili non idonei. Utilizzare l'elettroutensile idoneo alla propria applicazione.**
Utilizzando l'elettroutensile corretto, si garantirà un'esecuzione migliore e più sicura del lavoro, alla velocità di progetto.
- b) **Non utilizzare l'elettroutensile qualora non sia possibile accenderlo/spengerlo tramite l'interruttore.**
È pericoloso utilizzare elettroutensili che non possano essere azionati dall'interruttore. Provvedere alla relativa riparazione.
- c) **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o depositare gli elettroutensili, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o il pacco batteria dall'utensile elettrico.**
Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'elettroutensile.
- d) **Depositare gli elettroutensili non utilizzati lontano dalla portata dei bambini ed evitare che persone non esperte di elettroutensili o non a conoscenza di quanto riportato sulle presenti istruzioni azionino l'elettroutensile.**
È pericoloso consentire che utenti non esperti utilizzino gli elettroutensili.
- e) **Manutenzione degli elettroutensili. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'elettroutensile.**
In caso di guasti, provvedere alla riparazione dell'elettroutensile prima di riutilizzarlo.
Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.
- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.**
Gli strumenti di taglio in condizioni di manutenzione adeguata, con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facilmente controllabili.
- g) **Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le barrette, ecc. in conformità a quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in debita considerazione le condizioni operative e il tipo di lavoro da eseguire.**
L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.
- 5) **Utilizzo e cura dell'utensile batteria**
- a) **Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore.**
Un caricatore adatto per un tipo di gruppo batteria può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con un altro gruppo batteria.
- b) **Usare utensili elettrici con gruppi batteria specificatamente designati.**
L'utilizzo di qualsiasi altro gruppo batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.

- c) **Quando il gruppo batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti, o altri piccoli oggetti metallici che possono creare una connessione da un terminale a un altro.**
Cortocircuitare i terminali della batteria insieme può causare ustioni o incendi.
- d) **In condizioni abusive, del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto si verifica accidentalmente, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica.**
Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- 6) **Assistenza**
- a) **Affidate le riparazioni dell'elettrostrumento a persone qualificate che utilizzino solamente parti di ricambio identiche.**
Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettrostrumento.
8. Trasportare l'elettrosegga reggendola per l'impugnatura anteriore, con l'elettrosegga spenta e lontana dal proprio corpo. Quando si trasporta o si ripone l'elettrosegga, coprire sempre la barra di guida con l'apposita copertura. Il corretto utilizzo dell'elettrosegga riduce la probabilità di contatto accidentale con la catena della sega in movimento.
9. Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e il cambio degli accessori. L'errato tensionamento o lubrificazione della catena può causarne la rottura o il contraccollo di ritorno.
10. Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature unte, oleose sono scivolose e possono far perdere il controllo dell'utensile.
11. Tagliare solamente legno. Non utilizzare l'elettrosegga per scopi non previsti. Per esempio: non utilizzare l'elettrosegga per tagliare plastica, muratura o materiali edili diversi dal legno. L'uso dell'elettrosegga per scopi di versi da quelli previsti può provocare situazioni pericolose.

Cause e prevenzione del contraccollo da parte dell'operatore: (Fig. 2)

Il contraccollo si verifica quando la punta o la parte anteriore della barra di guida entra in contatto con un oggetto, oppure quando il legno si richiude stringendo la catena nel taglio.

Il contatto della punta in alcuni casi può causare un'improvvisa reazione inversa che spinge con forza la barra di guida verso l'alto e indietro verso l'operatore.

Se catena della sega si impiglia in corrispondenza della punta della barra di guida, la barra di guida può venire spinta rapidamente contro l'operatore.

In entrambi i casi si può perdere il controllo della sega e ferirsi anche gravemente. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza di cui è dotata la sega. Per utilizzare l'elettrosegga, occorre prendere tutti i provvedimenti necessari ad assicurare che il lavoro di taglio non comporti incidenti o lesioni personali.

Il contraccollo è conseguenza dell'uso improprio dell'utensile e/o di procedure o condizioni operative non corrette, e può essere evitato con le adeguate precauzioni indicate sotto.

- Mantenere una presa salda, afferrando le impugnature dell'elettrosegga con le dita e i pollici opposti, con entrambe le mani sulla sega e posizionando il corpo e le braccia in modo da essere in grado di opporre resistenza alle forze di contraccollo. Prendendo le adeguate precauzioni, l'operatore può controllare le forze di contraccollo. Non lasciar andare l'elettrosegga.
- Non sporgersi eccessivamente né tagliare tenendo la sega più in alto delle proprie spalle. Ciò contribuisce ad evitare il contatto accidentale della punta e consente un migliore controllo dell'elettrosegga in situazioni impreviste.
- Utilizzare esclusivamente le barre e le catene di ricambio specificate dal produttore. L'uso di barre e catene di ricambio non corrette può causare la rottura della catena e/o contraccolpi.
- Per l'affilatura e la manutenzione della catena della sega, attenersi alle relative istruzioni fornite dal produttore. Riducendo l'altezza del delimitatore di profondità, si aumenta il rischio di contraccolpi.

PRECAUZIONI

Tenere lontano dalla portata di bambini e invalidi. Quando non utilizzati, gli strumenti dovranno essere depositi lontano dalla portata di bambini e invalidi.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER l'ELETTROSEGA

1. Durante il funzionamento dell'elettrosegga, tenere tutte le parti del corpo ben lontane catena della sega. Prima di avviare l'elettrosegga, assicurarsi che la catena della sega non tocchi alcun oggetto. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrosegga può far impigliare gli indumenti nella catena della sega.
2. Reggere sempre l'elettrosegga afferrando l'impugnatura posteriore con la mano destra e quella anteriore con la mano sinistra. Reggere l'elettrosegga con le mani posizionate al contrario aumenta il rischio di lesioni personali e va sempre evitato.
3. Reggere l'utensile elettrico afferrandolo solamente sulle superfici di presa isolate, poiché la catena della sega potrebbe entrare a contatto con cavi nascosti. Se la catena della sega entra in contatto con un filo "sotto tensione" può rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e causare scosse all'operatore.
4. Durante l'uso dell'elettrosegga, indossare sempre occhiali di protezione, protezioni per le orecchie e dispositivi di protezione individuale quali giacca, pantaloni, guanti, casco, stivali con punta in acciaio e soles antiscivolo. Per lavorare sugli alberi si devono indossare stivali di sicurezza adatti all'arrampicata. Non si devono indossare indumenti eccessivamente larghi né gioielli, pantaloni corti e sandali, né tantomeno si deve stare a piedi nudi.
I capelli devono essere raccolti in modo da rimanere sopra le spalle. Indumenti di protezione adeguati riducono le lesioni personali causate da frammenti volanti o dal contatto accidentale con la catena della sega.
5. Appoggiare sempre saldamente i piedi al suolo e azionare l'elettrosegga solo su superfici fisse, stabili e piane.
6. Nel tagliare rami in tensione, prestare attenzione al ritorno elastico. Al rilascio della tensione nelle fibre del legno, il ritorno elastico del ramo può colpire l'operatore e/o fargli perdere il controllo dell'elettrosegga.
7. Prestare la massima attenzione nel tagliare piccoli cespugli e arbusti. Materiale di piccole dimensioni può impigliarsi nella catena della sega e venire scagliato contro l'operatore o fargli perdere l'equilibrio.

AVVERTENZE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

1. Lavorare senza esercitare pressione. Inoltre tenere sempre il proprio corpo caldo.
2. Prima di iniziare il lavoro, ponderare attentamente tutte le procedure richieste per svolgere il lavoro e per evitare incidenti, altrimenti si possono verificare lesioni personali.
3. Non utilizzare in condizioni meteorologiche avverse, come ad esempio in presenza di forte vento, pioggia, neve, nebbia, o in zone a rischio di caduta di sassi o di valanghe.
In condizioni meteorologiche avverse, la capacità di giudizio può risultare compromessa, e le vibrazioni possono avere conseguenze molto gravi.
4. Non utilizzare l'unità in condizioni di scarsa visibilità, come in caso di maltempo o di notte. Evitarne altresì l'uso sotto la pioggia o in luoghi esposti alla pioggia.
Un appoggio instabile dei piedi o la perdita di equilibrio possono provocare incidenti.
5. Controllare la barra di guida e la catena della sega prima di avviare l'unità.
 - Se la barra di guida o la catena della sega sono incrinata, o il prodotto è graffiato o piegato, non utilizzare l'unità.
 - Controllare che la barra di guida e la catena della sega siano installate in modo sicuro. Se la barra di guida o la catena della sega sono rotte o spostate, possono provocare un incidente.
6. Prima di iniziare il lavoro, accertare che l'interruttore non si innesti senza che venga premuto il pulsante di blocco. Se l'unità non funziona correttamente, interrompere immediatamente l'uso e rivolgersi a un Centro di Assistenza Autorizzato Hitachi per la riparazione.
7. Installare correttamente la catena della sega attenendosi al manuale di istruzioni.
Se installata in modo non corretto, la catena della sega può uscire dalla guida causando lesioni personali.
8. Non rimuovere nessuno dei dispositivi di sicurezza di cui è dotata l'elettrosega (leva del freno, pulsante di blocco, paracatena ecc.).
Evitare inoltre di immobilizzarli.
La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni personali.
9. Nei seguenti casi, spegnere l'unità e assicurarsi che la catena della sega non sia più in movimento:
 - Quando non si utilizza o durante le riparazioni.
 - Durante il trasporto a un altro luogo di lavoro.
 - Durante l'ispezione, la regolazione o la sostituzione della catena della sega, della barra di guida, della custodia della catena e di qualsiasi altra parte.
 - Durante il riempimento dell'olio della catena.
 - Durante la rimozione di polvere ecc. dal corpo.
 - Durante la rimozione dal luogo di lavoro di ostacoli, scarti o segatura prodotti dal lavoro.
 - Quando si depona l'unità o ci si allontana da essa.
 - Qualora si avverta un pericolo o si preveda un rischio.Se la catena della sega è ancora in movimento, può provocare incidenti.
10. In generale il lavoro deve essere eseguito individualmente. In presenza di più persone, assicurare lo spazio sufficiente tra l'una e l'altra.
In particolare, nell'abbattere alberi eretti o lavorando su un pendio, se si prevede la caduta, il rotolamento o il scivolamento degli alberi, accertare che non ciò non possa essere un pericolo per gli altri lavoratori.
11. Rimanere a una distanza superiore a 15 m dalle altre persone.
Inoltre, se si lavora con altre persone, rimanere a una distanza pari o superiore a 15 m da esse.
- C'è il rischio che i pezzi scagliati possano colpire le persone o che si verifichino altri incidenti.
- Avvisare anticipatamente gli altri lavoratori con un fischietto o in altri modi.
12. Prima di abbattere alberi eretti, assicurare quanto segue:
 - Individuare un luogo di fuga sicuro prima dell'abbattimento.
 - Rimuovere anticipatamente gli ostacoli (p.es. rami, cespugli).
 - Decidere la direzione di caduta dell'albero da abbattere in base a una valutazione completa dello stato dell'albero eretto (p.es. piegatura del tronco, tensione dei rami) e alla situazione circostante (p.es. stato degli alberi vicini, presenza di ostacoli, terreno, vento), e pianificare di conseguenza la corretta procedura di abbattimento.
Un abbattimento disattento può provocare lesioni personali.
13. Durante l'abbattimento di alberi eretti, assicurare quanto segue:
 - Durante il lavoro prestare la massima attenzione alla direzione di caduta dell'albero.
 - Se si lavora su un pendio, accertare che l'albero non rotoli, lavorare sempre dal lato a monte del terreno.
 - Durante la caduta dell'albero, spegnere l'unità, avvisare chi è presente nelle vicinanze e ritirarsi immediatamente in un luogo sicuro.
 - Se durante il lavoro la catena della sega o la barra di guida si impigliano nell'albero, spegnere l'unità e usare un cuneo.
14. Se durante l'uso le prestazioni dell'unità peggiorano o si notano suoni o vibrazioni anomali, spegnere immediatamente e interrompere l'uso dell'unità, e rivolgersi a un Centro di Assistenza Autorizzato Hitachi per l'ispezione o la riparazione.
Se si continua ad usare l'unità in tali condizioni, ne possono derivare lesioni personali.
15. Se l'unità viene accidentalmente lasciata cadere o subisce un urto, ispezionarla attentamente per accertare che non presenti danni, incrinature o deformazioni.
Se l'unità è danneggiata, incrinata o deformata, può provocare lesioni personali.
16. Durante il trasporto dell'unità in auto, fissarla in modo che non si possa muovere.
C'è il rischio di incidenti.
17. Non accendere l'unità con la custodia della catena applicata.
La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni personali.
18. Accertare che non vi siano chiodi e altri oggetti estranei nel materiale da segare.
Se la catena della sega colpisce il chiodo o altro, può provocare lesioni personali.
19. Per evitare che la barra di guida si impigli nel materiale quando si lavora sui bordi o quando è soggetta al peso del materiale durante il taglio, installare una piattaforma di supporto vicino alla posizione di taglio.
Se la barra di guida si impiglia, può provocare lesioni personali.
20. Se dopo l'uso l'unità dovrà essere trasportata o riposta, rimuovere la catena della sega o applicare il copricatena.
Se la catena della sega entra in contatto con il corpo di qualcuno, può provocare lesioni personali.
21. Prestare adeguata cura all'unità.
 - Per garantire un lavoro sicuro ed efficiente, prestare cura alla catena della sega per assicurarne le prestazioni di taglio ottimali.
 - Per la sostituzione della catena della sega o della barra di guida, la manutenzione del corpo, il riempimento dell'olio ecc., attenersi al manuale di istruzioni.
22. Per la riparazione dell'unità rivolgersi a un centro autorizzato.

- Non modificare il prodotto, in quanto è già conforme alle norme di sicurezza applicabili.
- Per tutte le riparazioni, rivolgersi sempre a un Centro di Assistenza Autorizzato Hitachi.
Il tentativo di riparare l'unità da sé può causare incidenti o lesioni personali.
- 23. Quando non si usa l'unità, assicurarsi che sia riposta correttamente.
Scaricare l'olio della catena e riporre l'unità in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini o protetto con una serratura.
- 24. Se l'etichetta di avvertenza non è più visibile, si stacca o risulta illeggibile per altri motivi, applicarne una nuova.
Per l'etichetta di avvertenza rivolgersi a un Centro di Assistenza Autorizzato Hitachi.
- 25. Durante il lavoro rispettare gli eventuali regolamenti o normative locali applicabili.
- Assicurarsi che qualsiasi polvere e detriti che si depositano sull'utensile elettrico durante la lavorazione non si accumulino sulla batteria.
- Non conservare una batteria inutilizzata in un luogo esposto a polvere e detriti.
- Prima di ritirare una batteria, rimuovere la polvere e i detriti che si sono depositati su di essa e non conservarla insieme a parti metalliche (viti, chiodi, ecc.).
- 2. Non forare la batteria con un oggetto appuntito come un chiodo, non colpire con un martello, calpestare, lanciare o sottoporre la batterie a violenti urti fisici.
- 3. Non usare batterie apparentemente danneggiate o deformate.
- 4. Non usare batterie con la polarità invertita.
- 5. Non collegare direttamente a prese elettriche o prese per caricabatteria da auto.
- 6. Non usare la batteria per uno scopo diverso da quelli specificati.

PRECAUZIONI PER L'USO DELLA BATTERIA E DEL CARICATORE

1. Caricare la batteria ad una temperatura di 0°C – 40°C. Caricare la batteria a temperature al di fuori del campo 0°C – 40°C potrebbe impedire una ricarica corretta e ridurre la durata della batteria.
La temperatura ideale è compresa 20°C – 25°C gradi.
2. Quando un'operazione di caricatura è terminata, prima di iniziarne una seconda, lasciare che il caricatore riposi per 15 minuti.
Non caricare la batteria per più di 2 ore.
3. Non permettere che sostanze estranee entrino nel foro di collegamento della batteria ricaricabile.
4. Non smontare mai la batteria ricaricabile e il caricatore.
5. Non provocare assolutamente mai dei corto-circuiti alla batteria ricaricabile. Il fenomeno provoca surriscaldamento e grande corrente elettrica. Può quindi causare bruciature o danni alla batteria.
6. Non gettare la batteria nel fuoco. Può esplodere.
7. Se la ricarica della batteria non si completa anche quando è passato un tempo di ricarica specificato, interrompere immediatamente la ricarica.
8. Non mettere o sottoporre la batteria a temperature elevate o ad alta pressione come in un forno microonde, essiccatore o contenitore ad alta pressione.
9. Tenere immediatamente lontano dal fuoco quando si rilevano perdite o maleodore.
10. Non usare in un luogo dove viene generata forte elettricità statica.
11. Se si verifica la perdita delle batterie, maleodore, generazione di calore, scolorimento o deformazione, o se appaiono anomalie di qualsiasi natura durante l'uso, la ricarica o la conservazione, rimuoverla immediatamente dall'apparecchio o carica batteria, e interrompere l'uso.

ATTENZIONE

1. Se il liquido che fuoriesce dalla batteria entra negli occhi, non sfregare gli occhi e lavarli bene con acqua fresca e pulita come acqua di rubinetto e contattare immediatamente un medico.
Se non viene trattato, il liquido può causare problemi agli occhi.
2. Se il liquido fuoriesce sulla pelle o gli abiti, lavare bene con acqua pulita come l'acqua del rubinetto immediatamente.
C'è una possibilità che possa causare irritazione alla pelle.
3. Se trovate ruggine, maleodore, surriscaldamento, scolorimento, deformazione, e/o altre irregolarità quando si utilizza la batteria per prima volta, non usarla e restituirla al fornitore o venditore.

AVVERTENZA

Se un oggetto estraneo conduttivo di elettricità entra nei terminali della batteria agli ioni di litio, potrebbe verificarsi un corto circuito causando il rischio di un incendio. Osservate le seguenti precauzioni quando ritirate labatteria.

- **Non posizionare trucioli, chiodi, cavi in acciaio, rame o altri cavi conduttivi di elettricità nella custodia.**
- **Installate la batteria nell'utensile elettrico oconservatela premendola contro il coperchio per labatteria finché i fori di ventilazione vengono copertiper impedire corto-circuiti. (Vedere Fig. 3)**

PRECAUZIONI SULLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Per estendere la durata, la batteria agli ioni di litio è munita di una funzione di protezione per arrestarne l'uscita. Nei casi da 1 a 3 descritti di seguito, durante l'utilizzo del prodotto, anche se state premendo l'interruttore, il motore potrebbe arrestarsi. Ciò non indica un malfunzionamento ma è il risultato della funzione di protezione.

1. Quando la rimanente alimentazione della batteria si esaurisce, il motore si arresta.
In tal caso, ricaricarla immediatamente.
2. Se l'utensile è sovraccarico, il motore potrebbe arrestarsi. In tal caso, rilasciare l'interruttore dell'utensile ed eliminare le cause del sovraccarico. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.
3. Se la batteria si surriscalda in lavori di sovraccarico, l'alimentazione della batteria potrebbe arrestarsi.
In tal caso, interrompere l'uso della batteria e lasciarla raffreddare. Dopo di ciò, è possibile riutilizzarla.
Inoltre, si prega di prestare attenzione al seguente avvertimento e cautela.

AVVERTENZA

Per prevenire qualsiasi perdita delle batterie, generazione di calore, emissione di fumi, esplosione e accensione, assicurarsi di prestare attenzione alle seguenti precauzioni.

1. Assicurarsi che la polvere e i detriti non si accumulino sulla batteria.
- Durante la lavorazione, assicurarsi che la polvere e i detriti non si depositino sulla batteria.

DESCRIZIONE DEGLI ARTICOLI NUMERATI (Fig. 2 - Fig. 48)

①	36 V Batteria ricaricabile	⑩	Punta della barra di guida	⑳	Pulsante di blocco	㉔	Arrotondare
②	Fermo	⑪	Pignone	㉑	Interruttore	㉕	Camera freno a nastro
③	Fori di ventilazione	⑫	Direzione della lama	㉒	Interruttore indicatore di livello batteria	㉖	Erogatore olio catena
④	Terminali	⑬	Bullone	㉓	Indicatore di livello batteria	㉗	Scanalatura
⑤	Coperchio della batteria	⑭	Foro del bullone	㉔	Gancio	㉘	Foro olio
⑥	Inserire	⑮	Aumentare la tensione	㉕	Azionamento	㉙	Limite di usura
⑦	Estrarre	⑯	Ridurre la tensione	㉖	Rilascio	㉚	Chiodo di spazzola di carbone
⑧	Impugnatura posteriore (impugnatura superiore)	㉀	Maglia motrice	㉗	Arpione	㉛	Sporgenza di spazzola di carbone
⑨	Spia	㉁	Serrare	㉘	Impugnatura posteriore (impugnatura superiore)	㉜	Coperchio della spazzola
⑩	Linea	㉂	Freno catena	㉙	Impugnatura anteriore	㉝	Parte di contatto del tubo della spazzola
⑪	Manopola	㉃	Tirare	㉚	Lima tonda	㉞	Foro tensionatore catena
⑫	Regolatore di tensione	㉄	Olio catena	㉛	1/5 del diametro della lima	㉟	Mozzo tensionatore catena
⑬	Coperchio laterale	㉅	Interruttore luce	㉜	Giuntatore delimitatore di profondità	㊀	Chiave maschia esagonale
⑭	Catena della sega	㉆	Indicatore di livello olio	㉝	Lima piatta		
⑮	Barra di guida	㉇	Regolatore pompa dell'olio	㉞	Testa sporgente del delimitatore di profondità		

CARATTERISTICHE

UTENSILE ELETTRICO

Modello	CS36DL
Catena della sega	Tipo: 91PX-45XJ Passo: 9,5 mm (3/8") / Delimitatore: 1,3 mm (0,05")
Barra di guida	Tipo: P012-50CR Misura: 300 mm (lunghezza di taglio max.)
Pignone	Numero di denti: 6 / 9,5 mm (3/8")
Velocità catena senza carico	8,3 m/s (500 m/min)
Capacità serbatoio olio catena	80 ml
Luce LED	LED bianco
Indicatore di livello	LED rosso
Batteria	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 celle)
Peso*	4,4 kg (con BSL3620)

* Peso: Secondo procedura EPTA 01/2003

CARICATORE

Modello	UC36YRSL
Votaggio di carica	14,4 V – 36 V
Peso	0,7 kg

ACCESSORI STANDARD

	CS36DL	
	LBR	NN
① Caricatore (UC36YRSL)	1	–
② Batteria (BSL3620)	1	–
③ Coperchio della batteria	1	–
④ Custodia catena	1	1
⑤ Set di lime	1	1
⑥ Alimentatore olio	2	2
⑦ Chiave maschia esagonale	1	1

Gli accessori standard possono essere cambiati senza preavviso.

APPLICAZIONI

- Taglio di legname/tronchi
- Potatura, abbattimento di alberi da giardino

RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

1. Smontaggio della batteria

Tenere saldamente l'alloggiamento e spingere le chiusure a scatto della batteria per rimuoverla (vedere Fig. 4).

ATTENZIONE

Non mettere la batteria in corto circuito.

2. Montaggio della batteria

Inserire la batteria facendo attenzione alla corretta collocazione delle polarità (ved. Fig. 4).

RICARICA

Prima di utilizzare l'utensile elettrico, caricare la batteria nel seguente modo.

1. Collegare il cavo di alimentazione del caricatore a una presa CA.

Quando si collega la spina del caricatore ad una presa a muro, la spia pilota lampeggia in rosso (A intervalli di 1 secondo).

2. Inserire la batteria nel caricatore.

Inserire saldamente la batteria nel caricatore finché la linea è visibile, come nella Fig. 5, 6.

3. Carica

Quando si inserisce una batteria nel caricatore, la carica inizia e la spia si illumina stabilmente in rosso. Quando la batteria è completamente carica, la spia lampeggia in rosso. (A intervalli di un secondo) (Vedere la Tabella 1)

(1) Indicazioni della spia

Le indicazioni della spia sono come indicato nella Tabella 1, a seconda delle condizioni del caricabatterie o della batteria ricaricabile.

Tabella 1

Indicazioni della spia			
La spia si illumina o lampeggia rosso.	Prima della carica	Lampeggia	Si illumina per 0,5 secondi. Non si illumina per 0,5 secondi. (Spento per 0,5 secondi)
	Durante la carica	Si illumina	Si illumina stabilmente
	Carica completa	Lampeggia	Si illumina per 0,5 secondi. Non si illumina per 0,5 secondi. (Spento per 0,5 secondi)
	Carica impossibile	Lampeggia	Si illumina per 0,1 secondi. Non si illumina per 0,1 secondi. (Spento per 0,1 secondi)
La spia si illumina di colore verde.	Standby di surriscaldamento	Si illumina	Si illumina stabilmente
			Malfunzionamento della batteria o del caricatore
			Batteria surriscaldata. Impossibile ricaricare (la ricarica comincerà quando la batteria si raffredda).

(2) Temperatura della batteria ricaricabile

Le temperature delle batterie ricaricabili sono indicate nella Tabella 2. Prima di ricaricare batterie che si sono surriscaldate è necessario farle raffreddare.

(3) Tempo di carica necessario

A seconda della combinazione di caricatore e batterie, il tempo di carica è come indicato nella Tabella 3.

Tabella 2 Gamma di temperature per la ricarica delle batterie

Batterie ricaricabili	Temperature di carica per le batterie
BSL3620	0°C – 50°C

Tabella 3 Tempo di carica (a 20°C)

Batteria	Caricatore	UC36YRSL
BSL3620		Circa. 60 min.

NOTA

Il tempo di carica può variare a seconda della temperatura e della tensione della fonte di alimentazione.

4. **Scollegare il cavo di alimentazione del caricatore dalla presa CA.**
5. **Tenere saldamente il caricatore e estrarre la batteria.**

NOTA

Dopo l'uso, innanzitutto estrarre le batterie dal caricatore e quindi conservare correttamente le batterie.

Come mantenere più lunga la durata delle batterie

- (1) Ricaricare le batterie prima che si scarichino completamente.
Quando si sente che la potenza dell'attrezzo si indebolisce, interrompere l'uso e ricaricare la batteria. Se si continua l'uso e si finisce la corrente elettrica, la batteria può essere danneggiata e la sua durata abbreviarsi.
- (2) Evitare di raggiungere alte temperature.
Una batteria ricaricabile si riscalda subito dopo l'uso. Se si ricarica una batteria subito dopo averla usata, la sostanza chimica interna viene deteriorata e la durata della batteria abbreviata. Consentire alla batteria di raffreddarsi per un po' e quindi ricaricarla.

ATTENZIONE

- Se la batteria viene caricata mentre è calda perché rimasta esposta a lungo ai raggi solari o perché immediatamente dopo l'uso della batteria, la spia del caricatore si accende in verde. In questo caso, prima lasciar raffreddare la batteria e poi eseguire l'operazione di carica.
- Quando la spia lampeggia velocemente in rosso (a intervalli di 0,2 secondi), controllare che non siano presenti oggetti estranei nel connettore della batteria del caricatore ed eventualmente rimuoverli. Se non sono presenti oggetti estranei, è probabile che la batteria o il caricatore non funzionino bene. Rivolgersi a un Centro di assistenza autorizzato.
- Poiché il micro computer incorporato impiega circa 3 secondi per confermare che la batteria caricata con l'UC36YRSL sia stata estratta, attendere almeno 3 secondi prima di reinserirla per continuare il caricamento. Se la batteria viene reinserita entro 3 secondi, potrebbe non venire caricata correttamente.

INSTALLAZIONE (SOSTITUZIONE) DELLA CATENA DELLA SEGA

AVVERTENZA

- Per prevenire incidenti, spegnere sempre l'unità e rimuovere la batteria accumulatore.
- Non utilizzare catene della sega o barre di guida diverse da quelle specificate in "CARATTERISTICHE".

ATTENZIONE

Indossare guanti e operare con cautela per evitare di ferirsi con la catena della sega.

NOTA

- Quando si rimuove la catena della sega, rimuovere la segatura dall'erogatore dell'olio, dal foro dell'olio e dalla scanalatura della barra di guida.
L'accumulo di segatura può provocare la rottura dell'unità.
- Usare una catena della sega del tipo corretto secondo le specifiche.
L'installazione di una barra di guida di tipo non corretto può causare l'uscita della catena della sega con conseguenti lesioni personali.

1. Rimozione del coperchio laterale (Fig. 7)

- ① Ruotare la manopola una volta per allentarla.
- ② Ruotare il regolatore di tensione di mezzo giro per allentarlo.
- ③ Usando la chiave maschia esagonale in dotazione, allentare il bullone finché non vi sarà più resistenza.
- ④ Ruotare la manopola e rimuovere il coperchio laterale.

2. Rimozione della catena della sega e della barra di guida (Fig. 8)

Rimuovere la catena della sega e la barra di guida nella direzione indicata dalla freccia.

3. Innesto della nuova catena della sega sul pignone (Fig. 9, 10)

Innestare la catena della sega sulla punta della barra di guida, prestando attenzione alla direzione della catena della sega, quindi innestare correttamente la catena della sega sul pignone.

4. Installazione del coperchio laterale

- ① Allineare il bullone con il foro del bullone. (Fig. 11)
- ② Regolare il regolatore di tensione del coperchio laterale in modo che il mozzo tensionatore della catena sia inserito nel foro di tensionamento della catena sulla barra di guida, quindi applicare il coperchio laterale. (Fig. 12)
- ③ Ruotare la manopola una volta per fissarla temporaneamente. (Fig. 13)

5. Regolazione della tensione della catena della sega (Fig. 14)

- Sollevando la punta della barra di guida, ruotare il regolatore di tensione per regolare la tensione della catena della sega.
- Ruotare il regolatore di tensione a destra per aumentare la tensione della catena della sega, e a sinistra per ridurla.

6. Controllo della tensione della catena della sega (Fig. 15)

Regolare la tensione della catena della sega in modo che la distanza tra la maglia motrice della catena della sega e la barra di guida sia compresa tra 0,5 mm e 1 mm quando si solleva leggermente la catena della sega vicino al centro della catena della sega.

7. Fissaggio della manopola (Fig. 16)

- ① Una volta completata la regolazione, sollevare la barra di guida e serrare completamente la manopola.
- ② Accertare che il bullone sia serrato saldamente.

AVVERTENZA

Dopo aver regolato la tensione della catena, accertare che la manopola sia serrata completamente.
Se è allentata, ne possono derivare lesioni personali.

ISPEZIONE E PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, eseguire i seguenti controlli e preparazioni.

AVVERTENZA

- Per prevenire incidenti, eseguire sempre le operazioni ai punti da 1 a 4, assicurando che la batteria accumulatore sia rimossa dal corpo.
- Non fissare il pulsante di blocco mentre è premuto.
L'innesto accidentale dell'interruttore può far avviare l'unità in modo imprevisto, con conseguenti lesioni personali.

1. Verifica che l'interruttore sia spento

- Se si inserisce la batteria accumulatore senza sapere se l'interruttore sia innestato o meno, l'unità potrebbe avviarsi in modo imprevisto, provocando incidenti.
- Quando l'interruttore viene innestato mentre è premuto il pulsante di blocco, l'unità si accende, e quando l'interruttore viene rilasciato, l'unità si spegne.

2. Controllo della tensione della catena della sega

- Se la tensione della catena della sega non è corretta, c'è il rischio di malfunzionamento e di danneggiamento della catena della sega o della barra di guida. Facendo riferimento ai punti da 5 a 7 della sezione "Installazione (sostituzione) della catena della sega", assicurare che venga regolata la tensione corretta.
- Quando la catena della sega è nuova, è particolarmente soggetta ad allungarsi, ed è pertanto necessario controllarne periodicamente la tensione e regolarla opportunamente.

- Controllare anche che la manopola sia serrata saldamente.

3. Controllo del funzionamento del freno della catena (Fig. 17)

AVVERTENZA

- Pur essendo un dispositivo di sicurezza, il freno della catena non è completamente affidabile. Operare con cautela per evitare il rischio di contraccolpi.
- Il freno della catena è previsto per essere usato in caso di emergenza e all'accensione. Non utilizzarlo in modo indiscriminato.
- Pulire regolarmente il freno della catena per evitare che l'accumulo di segatura ecc. ne possa ostacolare il movimento.
- Il freno della catena è un componente importante per garantire la sicurezza nell'uso dell'unità.
In caso di dubbi sul funzionamento del freno, rivolgersi a un Centro di Assistenza Autorizzato Hitachi per la riparazione.

Il freno della catena è un dispositivo di arresto d'emergenza che arresta la catena per ridurre i rischi qualora l'unità sia soggetta a contraccolpi ecc.

(Fare riferimento a "Cause e prevenzione del contraccolpo da parte dell'operatore".)

Quando si aziona il freno della catena spingendo in avanti la leva del freno, la catena della sega arresta il proprio movimento.

Tirando la leva del freno verso di sé, si rilascia il freno.

Per verificare il funzionamento del freno della catena, spegnere sempre l'unità, rimuovere la batteria, azionare la leva del freno e tirare la catena della sega a mano.

Se la catena della sega non si muove, significa che il freno della catena è attivato.

NOTA

Indossare sempre guanti robusti per eseguire questa operazione.

Poiché la lama della catena della sega è molto affilata, tirandola a mano con forza ci si possono ferire le dita.

4. Controllo dell'olio della catena

- L'unità viene fornita senza olio all'interno. Prima dell'uso, assicurarsi di riempire il serbatoio dell'olio con l'olio in dotazione. (Fig. 18)
- Controllare periodicamente l'indicatore di livello dell'olio durante il lavoro e rabboccare secondo necessità.
- Premendo l'interruttore luce sul pannello interruttori, si accende una luce LED e la luce interna migliora la visibilità. (Fig. 19)
(Controllare questo al punto 6.)
- All'esaurimento dell'olio per catena fornito, utilizzare l'olio per catene Hitachi venduto separatamente o un olio per catene equivalente reperibile in commercio.
- L'olio della catena lubrifica in modo automatico.
La portata dell'olio per la lubrificazione automatica è impostata di fabbrica sul massimo.
Per ridurre tale portata, ruotare in senso orario il regolatore della pompa dell'olio sul lato posteriore del corpo. (Fig. 20)

NOTA

- La capacità del serbatoio dell'olio è di circa 80 ml.
In caso di riempimento eccessivo, l'olio in eccesso fuoriesce dall'apertura di traboccamento.
- Si consiglia di procurarsi una scorta adeguata di olio per catene.
Se si continua a lavorare senza olio per catena, la catena della sega si può bruciare o il motore si può danneggiare.
- Fare attenzione ad evitare l'ingresso di polvere o altri materiali estranei nel serbatoio dell'olio.
L'ingresso di polvere o altri materiali estranei nel serbatoio dell'olio può provocare il guasto dell'unità.

- Per la struttura dell'unità, si possono verificare perdite di olio lasciato nel serbatoio. Benché ciò non indichi un guasto, può sporcare il luogo in cui è riposta l'unità, pertanto prestarvi attenzione.

Quando si ripone l'unità, svuotare il serbatoio dell'olio e posizionare sotto il corpo principale un oggetto in grado di assorbire eventuali perdite.

5. Installazione della batteria accumulatore (Fig. 4)

Come illustrato nel Fig. 4, premere saldamente finché non scatta in posizione.

ATTENZIONE

Fissare saldamente la batteria accumulatore.

Se la batteria accumulatore non è fissata saldamente, può cadere e provocare lesioni.

6. Controllo del funzionamento della luce LED (Fig. 19)

- Premendo l'interruttore luce, la luce LED si accende e rilasciando la luce si spegne.
- La luce LED illumina la sezione del tagliente.
- Illumina l'interno dell'indicatore di livello dell'olio per facilitare i controlli del livello di olio restante.

NOTA

Se la luce è sporca, pulirla delicatamente con un panno morbido ecc. per evitare di danneggiarla.

Se la luce viene danneggiata, si riduce la luminosità.

7. Controllo che il freno sia innestato

- Quando l'interruttore viene innestato mentre si tiene premuto il pulsante di blocco, l'unità si accende, e quando l'interruttore viene rilasciato, l'unità si spegne.
- Inoltre, da 1 a 3 secondi dopo il rilascio dell'interruttore, l'unità applica un freno per arrestare la rotazione della catena della sega.
- Prima dell'uso, accertare che il freno sia innestato.

ATTENZIONE

Prestare attenzione alla forza di repulsione il freno è innestato.

Se si lascia cadere l'unità, ne possono derivare lesioni personali.

8. Controllo della fuoriuscita dell'olio della catena (Figg. 20, 21)

- All'accensione dell'unità, l'olio della catena lubrifica automaticamente la catena della sega e la barra di guida.
- Se l'olio non sembra fuoriuscire dopo 2 o 3 dall'accensione dell'unità, controllare se vi sia segatura accumulata attorno all'erogatore dell'olio.
(Fare riferimento a "Pulizia dell'erogatore dell'olio della catena".)
(Fare riferimento a "Controllo dell'olio della catena".)

Uso dell'interruttore

Quando l'interruttore viene innestato mentre si tiene premuto il pulsante di blocco, ha inizio la rotazione della catena della sega. (Fig. 22)

Se non viene premuto il pulsante di blocco, non è possibile innestare l'interruttore.

Una volta innestato l'interruttore, la catena della sega continua a ruotare finché viene tenuto premuto. Rimane inoltre accesa la luce LED.

Alo rilascio dell'interruttore, viene applicato un freno per arrestare la rotazione della catena della sega.

AVVERTENZA

Non fissare il pulsante di blocco mentre è premuto.

L'innesto accidentale dell'interruttore può far avviare l'unità in modo imprevisto, con conseguenti lesioni personali.

Uso del gancio

Estrarre il gancio dall'unità ed assicurarsi una corda ecc. per sospendere l'unità. (Fig. 24)




AVVERTENZA

Quando si utilizza il gancio, accertare che l'unità sia sospesa saldamente per evitare il rischio che cada. La caduta dell'unità può provocare incidenti.

INFORMAZIONI SULL'INDICATORE DELLA BATTERIA RESTANTE

Quando si preme l'interruttore dell'indicatore della batteria restante, la spia dell'indicatore della batteria restante si illumina ed è possibile verificare la carica della batteria restante. (Fig. 23) Quando si toglie il dito dall'interruttore dell'indicatore della batteria restante, la spia dell'indicatore della batteria restante si spegne. La **Tabella 4** mostra lo stato della spia dell'indicatore della batteria restante e la carica della batteria restante.

Tabella 4

Stato della spia	Carica della batteria restante
	La carica della batteria restante è sufficiente.
	La carica della batteria restante è a metà.
	La carica della batteria restante è quasi vuota. Ricaricare la batteria il prima possibile.

Siccome l'indicatore della batteria restante viene visualizzato in maniera alquanto diversa a seconda della temperatura ambiente e delle caratteristiche della batteria, prenderlo come riferimento.

NOTA

- Non urtare violentemente né spaccare il pannello dell'interruttore. Si potrebbero verificare dei guasti.
- Per risparmiare il consumo della batteria, la spia dell'indicatore della batteria restante si illumina mentre si preme l'interruttore dell'indicatore della batteria restante.
- Se si utilizza un alimentatore da zaino (BL36200), controllare il livello della batteria sull'indicatore del livello della batteria che si trova sulla batteria da zaino. Per maggiori informazioni, consultare il manuale di istruzioni di BL36200.

PROCEDURE DI TAGLIO

AVVERTENZA

- Prima di mettere in funzione l'elettrosega, verificare il corretto funzionamento del freno della .
- Durante l'uso, afferrare saldamente l'impugnatura con entrambe le mani.
- Durante il taglio di legname dal basso, assicurarsi che la catena della sega non colpisca il legname. Se l'unità viene spinta indietro, può provocare lesioni personali.
- Durante le pause o dopo il lavoro, spegnere sempre l'unità e rimuovere la batteria accumulatore dal corpo principale.

Controllare sempre lo spazio di lavoro e l'area circostante, accertando che non vi siano oggetti che possono provocare lesioni, incidenti o guasti, e se sono presenti, rimuoverli anticipatamente.

In particolare, nell'individuare la posizione di appoggio dei piedi per lavorare, accertare che sia stabile e che non siano presenti oggetti su cui sia possibile inciampare. Durante l'abbattimento di alberi eretti, prestare particolare attenzione alla direzione di caduta o di rotolamento dell'albero, e individuare anticipatamente una via e un'area di fuga sicure per sé stessi.

- ① **Verifica che l'unità sia spenta**
Se si inserisce la batteria accumulatore con l'interruttore innestato a propria insaputa, l'unità potrebbe avviarsi in modo imprevisto, provocando incidenti.
- ② **Installazione della batteria accumulatore (Fig. 4)**
Come illustrato nella Fig. 4, premere saldamente finché non scatta in posizione.
- ③ **Innesto dell'interruttore**
Accertando che la catena della sega non sia a contatto con il legname, innestare l'interruttore e iniziare a tagliare quando la velocità della catena della sega sarà aumentata.

ATTENZIONE

- All'accensione dell'unità, assicurarsi che la catena della sega non tocchi alcun oggetto.
- Durante l'uso, assicurarsi che la catena della sega non tocchi altri materiali od oggetti. In particolare, una volta terminato il taglio, prestare attenzione ad evitare che tocchi il terreno.

NOTA

Rabboccare precocemente l'olio nel serbatoio per evitare di esaurirlo.

1. Procedure di taglio generali

- (1) Accendere l'unità tenendo la sega leggermente distanziata dal legno da tagliare. Iniziare a segare solo dopo che l'unità ha raggiunto la massima velocità.
- (2) Per segare pezzi di legno sottili, spingere la sezione di base della barra di guida contro il legno e segare verso il basso, come illustrato nella Fig. 25.
- (3) Per segare pezzi di legno grossi, spingere l'arpione sulla sezione anteriore dell'unità contro il legno e tagliarlo facendo leva e utilizzando l'arpione come fulcro, come illustrato nella Fig. 26.
- (4) Per tagliare il legno orizzontalmente, ruotare il corpo dell'unità a destra, in modo che la barra di guida sia sotto e reggere il lato superiore dell'impugnatura anteriore con la mano sinistra. Reggere la barra di guida orizzontalmente e posizionare l'arpione posto sul lato anteriore dell'unità sul legname. Utilizzando l'arpione come fulcro, tagliare il legno ruotando l'impugnatura posteriore verso destra. (Fig. 27)
- (5) Per tagliare il legno dal basso, poggiare leggermente la parte superiore della barra di guida contro il legno. (Fig. 28)
- (6) Oltre a studiare attentamente le istruzioni per l'uso, farsi dare istruzioni pratiche sull'uso dell'elettrosega prima di utilizzarla, o almeno fare pratica tagliando pezzi di legno tondi poggiati su un cavalletto per segare.
- (7) Per tagliare tronchi o legname non sostenuto, sorreggerlo adeguatamente immobilizzandolo durante il taglio servendosi di un cavalletto per segare o un altro metodo idoneo.

ATTENZIONE

- Quando si taglia il legno dal basso, c'è il rischio che il corpo dell'unità venga respinto contro l'operatore se la catena urta il legno con forza.
- Non tagliare il legno da parte a parte iniziando dal basso, in quanto c'è il pericolo che la barra di guida venga spinta verso l'alto fuori controllo quando viene terminato il taglio.
- Evitare sempre che l'elettrosega in funzionamento tocchi il terreno o reticolati di recinzione.

2. Taglio di rami

- (1) Taglio di rami da alberi eretti:
Tagliare i rami grossi iniziando in un punto a leggermente distanziato dal tronco dell'albero. Tagliare circa un terzo dal basso, quindi completare il taglio del ramo dall'alto. Infine tagliare la parte restante del ramo a livello del tronco dell'albero. (Fig. 29)

ATTENZIONE

- Prestare sempre attenzione ad evitare i rami che cadono.
 - Stare sempre pronti ad eventuali contraccolpi dell'elettrosega.
- (2) Taglio di rami da alberi abbattuti:
Tagliare prima i rami che non toccano il terreno, quindi quelli che toccano il terreno. Per tagliare rami grossi che toccano il terreno, tagliare prima circa la metà dall'alto, quindi completare il taglio del ramo dal basso. (Fig. 30)

ATTENZIONE

- Nel tagliare rami che toccano il terreno, fare attenzione ad evitare che la pressione non blocchi la barra di guida.
- Durante la fase finale del taglio, fare attenzione all'improvviso rotolamento del tronco.

3. Taglio di tronchi

Per tagliare un tronco posizionato come illustrato nella Fig. 31, tagliare prima circa un terzo dal basso, quindi completare il taglio dall'alto. Per tagliare un tronco poggiate su una cavità come illustrato nella Fig. 32, tagliare prima circa due terzi dall'alto, quindi completare il taglio dal basso.

ATTENZIONE

- Assicurarsi che la pressione del tronco non blocchi la barra di guida.
- Quando si lavora su un terreno in pendenza, posizionarsi a monte del tronco. Se ci si trova a valle, il tronco tagliato potrebbe rotolare verso di sé.

4. Abbattimento di alberi

- (1) Praticare la tacca di direzione (1) come illustrato nella Fig. 33):
Praticare la tacca di direzione verso la direzione in cui si desidera che cada l'albero.
La profondità della tacca di direzione deve essere pari a un terzo del diametro del tronco. Non abbattere alberi senza un'adeguata tacca di caduta.
- (2) Praticare il taglio di abbattimento (2) come illustrato nella Fig. 33):
Praticare il taglio di abbattimento circa 5 cm più in alto e parallelamente alla tacca di direzione.
Se la catena si impiglia durante il taglio, arrestare la sega e liberarla usando dei cunei. Non tagliare attraverso l'albero.

ATTENZIONE

- L'abbattimento degli alberi va eseguito in modo da non mettere in pericolo le persone, colpire linee di utenza di servizi o causare danni alle cose.
- Posizionarsi a monte dell'albero, in quanto dopo l'abbattimento è probabile che rotoli o scivoli verso valle.

Precauzioni per il lavoro di taglio**Uso intensivo o prolungato**

Per proteggere il motore e i componenti elettronici dell'unità, l'esposizione a elevate temperature viene segnalata dal lampeggiamento di una spia LED. Se utilizza l'elettrosega senza interruzioni o esercitando forte pressione e sottoponendola così a un carico elevato, il motore e i componenti elettronici si riscaldano e il LED lampeggia.

NOTA

- Se il LED lampeggia, interrompere l'uso e lasciar raffreddare a sufficienza l'unità. Se si continua ad usare l'unità in tali condizioni, la si può danneggiare.
- Inoltre, se si utilizza l'unità senza interruzioni, alla sostituzione della batteria lasciarla raffreddare per almeno 15 minuti.

- Inoltre, lavorando senza interruzioni, se il LED lampeggia quando si riaccende l'interruttore, significa che l'unità non si è raffreddata a sufficienza. In tal caso attendere ancora prima di riaccendere l'unità.

Presa/forza di spinta dell'elettrosega

Afferrare sempre saldamente l'elettrosega. Evitare inoltre di forzare l'elettrosega più del necessario. Durante il taglio, esercitare maggiore forza sull'elettrosega non accelera la velocità di taglio, ma sottopone il motore a sforzo eccessivo e può compromettere le prestazioni e danneggiare il motore o la barra di guida o causarne il malfunzionamento. Usare l'unità mantenendo la catena della sega a una velocità adeguata. In particolare, il bloccaggio (l'inceppamento) della catena della sega a causa della forza eccessiva, può causare lesioni o il guasto dell'unità.

Bloccacatena

- Il bloccacatena si trova sul motore appena sotto la catena per impedire che essa colpisca l'operatore qualora si dovesse spezzare.
- In caso di danneggiamento della catena della sega, sostituirla con una nuova facendo riferimento alla sezione "Installazione (sostituzione) della catena della sega".

AFFILATURA DELLA LAMA DELLA CATENA**AVVERTENZA**

Per prevenire incidenti, spegnere sempre l'interruttore e rimuovere la batteria accumulatore dal corpo principale. Inoltre, nell'uso di catene per seghe, indossare sempre guanti robusti.

NOTA

Affilare la catena della sega e regolare il delimitatore di profondità nella posizione centrale della barra di guida, con la catena della sega fissata al corpo principale.

Il deterioramento dell'affilatura della catena della sega aumenta lo sforzo del motore e di tutte le parti del corpo, riducendo l'efficienza dell'unità.

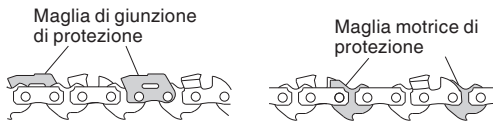
Per assicurare le prestazioni ottimali dell'unità, è necessaria una frequente affilatura della catena della sega.

1. Affilatura della lama

Reggere la lima tonda accessoria contro la lama della catena in modo che un quinto del suo diametro si estenda sopra la sommità della lama, come illustrato nella Fig. 34. Affilare le lame tenendo la lima tonda a un angolo di 30° rispetto alla barra di guida, come illustrato nella Fig. 35, assicurandosi di reggere la lima tonda dritta, come illustrato nella Fig. 36. Assicurarsi di affilare tutte le lame della sega con la stessa angolazione, altrimenti l'efficienza di taglio dell'utensile risulta compromessa. Le angolazioni corrette per l'affilatura delle lame sono indicate nella Fig. 37.

2. Regolazione del delimitatore di profondità**ATTENZIONE**

- Non sabbiare né deformare la parte superiore delle maglie di giunzione di protezione e della maglia motrice di protezione.
- La regolazione dei delimitatori di profondità deve essere in linea con le dimensioni e forme predeterminate, altrimenti aumenta il rischio di contraccolpi e conseguenti lesioni personali.



I delimitatori di profondità devono essere tutti allineati nello stesso modo, in quanto vengono usati per regolare la profondità nel punto in cui la sega penetra nel legno.

Nell'affilare la catena della sega, assicurarsi di controllare il delimitatore di profondità ogni due o tre passate.

Posizionare un giuntatore del delimitatore di profondità sulla catena della sega, lasciare il delimitatore visibile nella scanalatura, e usare una lima piatta per smussare la parte che sporge dal giuntatore del delimitatore di profondità. (Fig. 39) (Il giuntatore del delimitatore di profondità e la lima piatta sono venduti separatamente.)

Dopo aver limato il delimitatore di profondità, arrotondarne il lato anteriore com'era in precedenza. (Fig. 40)

Dopo aver affilato la catena della sega, immergerla in olio per catene per rimuovere le limature.

La mancata rimozione delle limature provoca la rapida usura della catena della sega e della barra di guida durante l'uso.

Rimuovere la barra di guida e pulire la segatura incastrata nella scanalatura dopo l'uso e alla sostituzione della catena della sega. (Fare riferimento a "Installazione (sostituzione) della catena della sega".)

5. Controllo delle spazzole di carbone (Fig. 45)

Il motore impiega spazzole di carbone che sono materiali di consumo. Poiché una spazzola di carbone troppo usurata può creare fastidi al motore, sostituire le spazzole di carbone con altre nuove quando diventano logore o vicine al "limite usura". Inoltre tenere sempre pulite le spazzole e assicurarsi che scorrano liberamente nei portaspazzola.

NOTA

Quando si sostituisce la spazzola di carbone con un'altra nuova, assicurarsi di usare la spazzola di carbone Hitachi a numero di codice 999068.

6. Sostituzione di una spazzola di carbone

Estrarre la spazzola di carbone rimuovendo prima il coperchio spazzola e quindi agganciando la sporgenza della spazzola di carbone con un cacciavite a lama piatta, ecc. come mostrato nella Fig. 46.

Durante l'installazione della spazzola di carbone, selezionare la direzione in modo che il chiodo della spazzola di carbone (vedere Fig. 47) combaci con la porzione di contatto del tubo della spazzola. Quindi spingerla in dentro con un dito come mostrato nella Fig. 48. Infine installare il coperchio spazzola.

ATTENZIONE

- Essere assolutamente sicuri di aver inserito il chiodo della spazzola di carbone nella parte di contatto del tubo spazzola. (Si può inserire uno qualsiasi dei due chiodi forniti.)

- Fare attenzione perché qualsiasi errore in questa operazione può risultare in deformazioni del chiodo della spazzola di carbone e può creare problemi al motore anticipatamente.

7. Ispezione delle viti di montaggio

Ispezionare regolarmente le viti di montaggio e assicurarsi che siano ben fissate. Se una di queste dovesse essere allentata, riserrarla immediatamente. Si rischia in caso contrario di provocare incidenti pericolosi.

8. Manutenzione del motore

L'avvolgimento del motore il vero e proprio "cuore" degli attezzi elettrici.

Fare attenzione a non danneggiare l'avvolgimento e/o non bagnarlo con olio o acqua.

9. Pulizia della carcassa dell'utensile

Se l'elettosega è sporca, pulirla con un panno morbido e asciutto o inumidito con acqua e sapone. Non usare solventi a base di cloro, benzina o diluente per vernici, in quanto potrebbero deformare la plastica.

10. Conservazione

Quando si ripone l'unità, eseguire la pulizia e la manutenzione di ciascuna parte e applicare la custodia della catena sulla barra di guida.

Conservare l'elettosega a una temperatura inferiore a 40°C e fuori dalla portata dei bambini.

NOTA

Assicurarsi che la batteria sia completamente carica quando viene conservata per un lungo periodo (3 mesi o più). Una batteria con minore capacità potrebbe non essere in grado di essere caricata quando viene utilizzata, se conservata per un lungo periodo.

NOTA

Conservazione delle batterie agli ioni di litio

Prima di riporre le batterie agli ioni di litio, assicurarsi di averle caricate completamente.

Riporre le batterie per periodi prolungati con un basso livello di carica ne può provocare il deterioramento delle prestazioni o la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie, e potrebbe anche rendere le batterie incapaci di mantenere la carica.

MANUTENZIONE ED ISPEZIONE

Dopo l'uso, prima di riporre l'unità eseguire l'ispezione e la manutenzione di ciascuna parte.

AVVERTENZA

Durante la manutenzione e l'ispezione, spegnere sempre l'unità e rimuovere la batteria accumulatore dal corpo principale. Scollegare inoltre la spina di alimentazione del caricatore dalla presa elettrica.

1. Ispezione della catena della sega

- Ispezionare di tanto in tanto la catena della sega. In caso di anomalie, sostituire con una nuova facendo riferimento alla sezione "Installazione (sostituzione) della catena della sega".

- Controllare la tensione della catena e accertare che sia tensionata correttamente.

- Se la catena non è affilata, interrompere l'uso dell'unità e affilarla facendo riferimento alla sezione "Affilatura della lama della catena".

- Dopo l'uso, lubrificare accuratamente con olio la catena della sega e la barra di guida per proteggerle dalla ruggine.

ATTENZIONE

Durante l'uso della catena della sega indossare quanti per evitare di ferirsi.

2. Pulizia del coperchio laterale e della camera del freno a nastro (Figg. 41, 42)

Pulire e rimuovere la segatura rimasta all'interno delle parti.

NOTA

Per pulire il coperchio laterale, la camera del freno a nastro, l'erogatore dell'olio della catena e la barra di guida, fare riferimento alla procedura "Installazione (sostituzione) della catena della sega" per rimuovere la catena della sega.

3. Pulizia dell'erogatore dell'olio della catena (Fig. 43)

Prima di pulire l'erogatore dell'olio della catena, rimuovere il coperchio laterale e la barra di guida.

4. Pulizia della barra di guida (Figg. 10, 44)

Se segatura o materiali simili bloccano la scanalatura della barra di guida o l'erogatore dell'olio, l'olio potrebbe non fuoriuscire, con conseguente danneggiamento dell'unità.

Tuttavia, la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie può essere risolta caricando e utilizzando le batterie ripetutamente da due a cinque volte.

Se il tempo di utilizzo delle batterie rimane estremamente ridotto nonostante le ricariche ripetute, considerare le batterie inutilizzabili e acquistarne di nuove.

SELEZIONE DEGLI ACCESSORI

Gli accessori di questa macchina sono elencati a pagina 341.

Avviso importante sulle batterie per gli utensili elettrici a batteria Hitachi

Utilizzare sempre una delle nostre batterie originali. Non possiamo garantire la sicurezza e le prestazioni dell'utensile elettrico a batteria quando esso viene utilizzato con batterie diverse da quelle da noi designate, o quando la batteria viene smontata e modificata (per esempio lo smontaggio e la sostituzione di pile o altre parti interne).

ATTENZIONE

Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

RISOLUZIONE DEI GUASTI

Usare le ispezioni nella tabella di seguito se l'utensile non funziona normalmente. Se questo non risolve il problema, consultare il proprio rivenditore o Centro di Assistenza Autorizzato Hitachi.

	Sintomo	Causa probabile	Rimedio
Caricatore	La spia di caricamento non si accende.	La spina di alimentazione non è collegata ad una presa CA.	Collegare la spina di alimentazione ad una presa CA.
		La batteria non è collegata correttamente al caricatore.	Inserire la batteria in modo che sia correttamente alloggiata nel caricatore.
		La batteria o gli elettrodi del caricatore sono sporchi.	Usare uno strofinaccio di cotone o altro utensile per pulire gli elettrodi.
		La batteria è estremamente calda.	Permettere alla batteria di raffreddarsi adeguatamente prima della carica.
Utensile	Il motore emette rumore ma la catena della sega... ○ non si muove ○ non si muove liberamente	Potrebbe essere attivato il freno della catena.	Rilasciarlo tirando verso di sé la leva del freno.
		La tensione della catena è eccessiva.	Controllare la tensione della catena e, se è troppo tesa, allentarla.
		La catena della sega esce dal pignone.	Rimuovere il coperchio laterale e verificare che la catena della sega sia correttamente innestata sul pignone.
		All'interno del coperchio... → è incastrata segatura → è presente materiale estraneo	Rimuovere il coperchio laterale e pulire il copricatena.
		Nella scanalatura della barra di guida... → è incastrata segatura → l'olio non scorre	Pulire la scanalatura della barra di guida e il foro dell'olio. Controllare che nel serbatoio sia presente olio e rabboccare secondo necessità.
	Affilatura insufficiente	La catena della sega... → è usurata o la lama è rotta → è arrugginita	Affilare la catena della sega. Se l'usura o la rottura sono gravi, sostituire con una nuova catena della sega.
		La direzione della catena della sega è inversa.	Rimontare nella direzione corretta.
		La tensione della catena è insufficiente.	Controllare la tensione della catena e, se è troppo lenta, tenderla.
	L'olio della catena ○ fluisce lentamente ○ non fuoriesce (grippa)	Mancanza di olio per catena nel serbatoio	Rabboccare con olio per catena.
		L'erogatore dell'olio della catena è ostruito.	Pulire l'erogatore dell'olio della catena.

GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici Hitachi in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erraneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato Hitachi.

Informazioni riguardanti i rumori trasmessi dall'aria e le vibrazioni

I valori misurati sono stati determinati in conformità a EN60745 e descritti in conformità alla normativa ISO 4871.

Livello misurato di potenza sonora pesato A: 100 dB (A)

Livello misurato di pressione sonora pesato A: 87 dB (A)

Incertezza K: 3 dB (A)

Indossare protezioni per l'udito.

Valori totali di vibrazione (somma vettori triass.) determinati secondo la norma EN60745.

a_h = 4,7 m/s²

Incertezza K = 1,5 m/s²

Il valore totale di emissione vibrazioni dichiarato è stato misurato in base al metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro.

Può essere inoltre utilizzato per la stima preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA

- Il valore di emissione vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile può essere diverso dal valore totale dichiarato in base alle modalità di utilizzo dell'utensile stesso.
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile resta spento e quando funziona senza essere utilizzato in aggiunta al tempo di avvio).

NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HITACHI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette a cambiamenti senza preventiva comunicazione.

SYMBOLEN

WAARSCHUWING

Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor u de machine gaat gebruiken.

	CS36DL: Snoerloze Kettingzaagmachine
	Lees alle waarschuwingen en instructies aandachtig door.
	Gebruik een elektrisch gereedschap niet in de regen of in een erg vochtige omgeving en laat het ook niet buiten liggen wanneer het regent.
	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieueisen.
	Lees alle waarschuwingen en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en op de machine zelf, zorg ervoor dat u ze begrijpt en volg ze stipt op.
	Draag altijd oog-, hoofd- en gehoorbescherming wanneer u deze machine gebruikt.
	Het is heel belangrijk dat u beschermende kleding draagt voor voeten, benen, armen, handen en onderarmen.
	Waarschuwing, gevaar van terugslag. Let op plotselinge, onverwachte en onbedoelde bewegingen van het zwaard naar boven en/of achteren.
	Deze kettingzaag mag uitsluitend worden gebruikt door een vakbekwame boomverzorger.
	Vullen met kettingolie
	Kettingolie levering prijsaanpassing

- J: Achterste handgreep (bovenste handgreep): Steunhandgreep die zich op de bovenkant van het gereedschap bevindt.
 K: Haak: Voorziening om het gereedschap met een touw enz. op te hangen.
 L: Spanningsregelaar: Voorziening voor het afstellen van de spanning van de zaagketting.
 M: Knop: Knop voor het vastzetten van de spanningsregelaar en de zijafdekking.
 N: Zaagketting: Ketting met punten die het echte zaagwerk doet.
 O: Zwaard: Dit onderdeel steunt en geleidt de zaagketting.
 P: Zijafdekking: Beschermkap voor de zaagketting van het zwaard, de koppeling en het kettingwiel wanneer de kettingzaag wordt gebruikt.
 Q: Oplader: Voor het opladen van de accu.
 R: Olietoevoer: Reservoir voor de olie.
 S: Kettingkast: Hiermee worden het zwaard en de zaagketting afgedekt wanneer het gereedschap niet wordt gebruikt.
 T: Vijl: Gereedschap voor het slijpen van de zaagketting.
 U: Bout: Bout om de zijafdekking stevig vast te zetten.
 V: Inbussleutel: Gereedschap voor het los- en vastdraaien van de bout.

⚠ WAARSCHUWING

Deze kettingzaag (CS36DL) is ontwikkeld voor gebruik als zaag voor boomzorg en -chirurgie. De zaag mag alleen worden gebruikt door personen die ge-schoold zijn in boomzorg en chirurgie. Leef de aanbevelingen, procedures en literatuur van de vakorganisatie na. Het misacten ervan vormt een hoog ongevalrisico. We bevelen u aan altijd een hefplatform te gebruiken bij het zagen in bomen. Werken, hangend aan touwen, is zeer gevaarlijk en vereist speciale training. De ge-bruiker moet ge-önstrueerd zijn in en bekend met het gebruik van veiligheidsuitrusting en werk- en klimtechnieken. Gebruik altijd valbescherming voor gebruiker en zaag.

ALGEMENE
VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN
VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle waarschuwingen en instructies aandachtig door.

Nalating om de waarschuwingen en instructies op te volgen kan in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel resulteren.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

De term „elektrisch gereedschap” heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

1) Veiligheid van de werkplek

a) Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.

Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.

b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontplofbare vloeistoffen, gassen of stof.

Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gassen doen ontbranden.

WAT IS WAT? (Afb. 1)

- A: Schakelaar: Deze schakelaar wordt met de vinger bediend.
 B: Ontgrendelknop: Deze knop voorkomt dat de trekker onbedoeld wordt bediend.
 C: Kettingrem: Voorziening voor het stoppen of vergrendelen van de zaagketting.
 D: Gepunte schorssteun: Voorziening die als vast draaipunt dient wanneer in contact met een boom of stam.
 E: LED-lampje: Lampje dat de zaagrand verlicht.
 F: Olietankdop: Dop voor het afsluiten van de olietank.
 G: Oliekijkglas: Venster voor het controleren van de hoeveelheid kettingolie.
 H: Voorste handgreep: Steunhandgreep die zich bij of in de richting van de voorkant van het gereedschap bevindt.
 I: Accu: Voedingsbron voor het gereedschap.

Nederlands

- c) Houd kinderen en andere toeschouwers tijdens het gebruik van elektrische gereedschap uit de buurt.
Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.
- 2) **Elektrische veiligheid**
- a) De stekker op het elektrische gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op de wandcontactdoos.
De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden.
Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.
Deugdelijke stekkers en geschikte wandcontactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.
Wanneer uw lichaam in contact staat met geaarde oppervlakken loopt u een groter risico op een elektrische schok.
- c) Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.
Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrisch gereedschap terecht komt.
- d) Behandel het snoer voorzichtig. Draag het gereedschap nooit door dit bij het snoer vast te houden. Trek niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact wilt halen.
Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.
Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.
- e) Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten.
Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met RCD (reststroom-apparaat) beveiliging te worden gebruikt.
Gebruik van een RCD vermindert de kans op een elektrische schok.
- 3) **Persoonlijke veiligheid**
- a) Blijf waakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.
Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamelijk letsel resulteren.
- b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.
Beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, niet-glijdende veiligheidsschoenen, een helm of oorbescherming vermindert het risico op lichamelijk letsel.
- c) Voorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten. Controleer of de schakelaar in de uit stand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.
Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrisch gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.
- d) Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.
Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevestigd is kan in lichamelijk letsel resulteren.
- e) Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht behoudt.
Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrisch gereedschap.
- f) Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.
Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.
- g) Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.
Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico's.
- 4) **Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a) Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden. Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.
U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.
- b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.
Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de voeding en/of de accu van het elektrische gereedschap losmaakt, afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrisch gereedschap opbergt.
Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.
Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.
- e) Het elektrisch gereedschap moet regelmatig onderhouden worden. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed zijn op de juiste werking van het gereedschap.
Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.
Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.
- f) Houd snijwerktuigen scherp en schoon.
Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.
- g) Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt waarbij de werkomstandigheden en het werk in overweging moeten worden genomen.

Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.

5) Gebruik van gereedschap en onderhoud van de batterij

a) Herlaad enkel met de lader die door de fabrikant wordt gespecificeerd.

Een lader die geschikt is voor één bepaald type batterijgroep kan brandgevaar veroorzaken bij een andere batterijgroep.

b) Gebruik de apparaten enkel met specifiek ontworpen batterijgroepen.

Het gebruik van andere batterijgroepen kan letsels of brand veroorzaken.

c) Wanneer de batterijgroep niet in gebruik is, houdt u ze verwijderd van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere metalen voorwerpen die een verbindingen van de ene terminal met de andere kunnen maken.

De batterijterminals kortsluiten kan brandwonden of brand veroorzaken.

d) Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de batterij lekken; vermijd elk contact. Indien er toevallig contact ontstaat, goed met water spoelen. Indien de vloeistof in contact met de ogen komt, ook medische hulp inroepen.

Vloeistof die uit de batterij lekt kan irritatie en brandwonden veroorzaken.

6) Onderhoudsbeurt

a) Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden die authentieke onderdelen gebruikt.

Hierdoor kunt u erop aan dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

VOORZORGMATREGELN

Houd kinderen en kwetsbare personen op een afstand. Het gereedschap moet na gebruik buiten het bereik van kinderen en andere kwetsbare personen worden opgeborgen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE KETTINGZAAGMACHINE

- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting wanneer de kettingzaagmachine in werking is. Controleer alvorens de kettingzaagmachine te starten of deze nergens mee in contact is. Een ogenblik van onoplettendheid tijdens het gebruik van de kettingzaagmachine kan resulteren in het verstrikt raken van uw kleding of contact van uw lichaam met de zaagketting.
- Houd de kettingzaagmachine stevig vast met uw rechterhand aan de achterste handgreep en uw linkerhand aan de voorste handgreep. Wanneer u de kettingzaagmachine vasthoudt met uw handen aan de tegengestelde handgrepen, bestaat er kans op letsel en dit mag daarom nooit worden gedaan.
- Pak de kettingzaagmachine alleen bij de geïsoleerde handgrepen vast, want de zaagketting kan in contact komen met verborgen bedrading. Wanneer de kettingzaagmachine in contact komt met een draad die onder "spanning" staat, kunnen blootgestelde metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap onder "spanning" komen te staan wat kan resulteren in een elektrische schok voor de gebruiker.
- Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming en veiligheidskleding zoals een jas, broek,

handschoenen, helm en veiligheidsschoenen of laarzen met stalen neuzen en antislip-zolen, wanneer u met de kettingzaag werkt. Voor werkzaamheden in bomen moeten de veiligheidsschoenen geschikt zijn om te klimmen. Draag geen loszittende kleding, sieraden, een korte broek, sandalen en werk nooit blootsvoets.

Draag lang haar samengebonden zodat het maximaal schouderlang is. Bij het dragen van geschikte beschermende kleding is de kans op letsel door rondvliegende deeltjes en abusievelijk contact met de zaagketting kleiner.

- Zorg dat u altijd stevig staat en gebruik de kettingzaag alleen wanneer u op een stabiele, veilige en vlakke ondergrond staat.

- Bij het doorzagen van een dikke tak die gespannen staat, moet u er rekening mee houden dat deze kan terugspringen. Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de dikke tak tegen u slaan en/of de kettingzaagmachine zelf raken waardoor u de controle verliest.

- Wees voorzichtig wanneer u dunne takken of jonge boompjes zaagt. Het zachte materiaal kan in de zaagketting vast komen te zitten en naar u toe gezwiept worden of u uit balans brengen.

- Draag de kettingzaagmachine alleen aan de voorste handgreep met de kettingzaagmachine uitgeschakeld en van uw lichaam verwijderd. Wanneer u de kettingzaagmachine vervoert of opbergt, moet u altijd de zwaardhoes aanbrengen. Een juiste behandeling van de kettingzaagmachine vermindert de kans op abusievelijk contact met de bewegende zaagketting.

- Volg de instructies voor smeren, spannen van de ketting en vervangen van de accessoires nauwkeurig op. Een niet juist gespannen of gesmeerde zaagketting kan breken en vergroot de kans op terugslag.

- Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet. Vettige of vuile handgrepen zijn glad en kunnen verlies van controle over het gereedschap veroorzaken.

- Zaag alleen hout. Gebruik de kettingzaagmachine niet voor toepassingen waarvoor deze niet is bedoeld. Bijvoorbeeld: Gebruik de kettingzaagmachine niet voor het zagen van plastic, bakstenen of andere materialen die niet van hout zijn. Gebruik van de kettingzaagmachine voor andere werkzaamheden dan waarvoor deze is bedoeld kan resulteren in een gevaarlijke situatie.

Oorzaken en voorkomen van terugslag: (Afb. 2)

De kettingzaag kan terugslaan wanneer de neus of het uiteinde van het zwaard tegen iets aankomt, of wanneer de zaag vastloopt in de zaagsnede.

Een terugslag als gevolg van het feit dat het uiteinde ergens tegenaan komt zodat het zwaard naar boven en naar achteren, dus in uw richting, slaat, gebeurt soms bliksemsnel.

Als de zaagketting vastloopt langs de bovenkant van het zwaard, kan het zwaard ook ineens in uw richting slaan.

Door allebei deze reacties kunt u de controle over de kettingzaag verliezen, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Vertrouw niet blindelings op de veiligheidsinrichtingen die in uw zaag zijn ingebouwd. Als gebruiker van een kettingzaagmachine moet u de vereiste maatregelen nemen om ongelukken of letsel bij de zaagwerkzaamheden te voorkomen.

Terugslag is het resultaat van een verkeerd gebruik van het gereedschap en/of verkeerde bedieningsprocedures of omstandigheden en kan voorkomen worden door de vereiste voorzorgsmaatregelen te nemen zoals hieronder wordt beschreven:

Nederlands

- Houd het gereedschap stevig vast met uw duim en andere vingers rondom de handgrepen van de kettingzaagmachine en altijd beide handen op de zaagmachine, en zorg voor een positie van uw lichaam en armen waarbij u een eventuele terugslag kunt opvangen. U kunt de terugslag beheersen indien de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen. Laat de kettingzaagmachine in geen geval los.
 - Reik niet boven uw macht en zaag niet boven schouderhoogte. Hierdoor wordt onbedoeld contact met het uiteinde voorkomen en kunt u de kettingzaagmachine beter onder controle houden in onverwachte situaties.
 - Gebruik uitsluitend vervangingszwaarden en zaagkettingen voorgeschreven door de fabrikant. Bij gebruik van verkeerde vervangingszwaarden of zaagkettingen kan de zaagketting breken en/of kan er terugslag optreden.
 - Volg de slijp- en onderhoudsvorschriften van de fabrikant om de kettingzaagmachine in goede staat te behouden. Verlagen van de hoogte van de dieptemeter kan leiden tot meer terugslag.
 - Wanneer u naar een andere werkplek gaat.
 - Tijdens inspecteren, afstellen of vervangen van de zaagketting, zwaard, kettingkast of een ander onderdeel.
 - Bij het bijvullen van de kettingolie.
 - Bij het verwijderen van stof enz. van de behuizing.
 - Bij het verwijderen van obstakels, vuilnis of door het werk ontstaan zaagsel van de werkplek.
 - Wanneer u het gereedschap neerzet of wanneer u het gereedschap achterlaat.
 - Wanneer u op een andere wijze gevaar waarneemt of als er risico's zijn.
Als de zaagketting nog beweegt, kan dit resulteren in een ongeluk.
10. Over het algemeen moet het werk door één persoon worden uitgevoerd. Wanneer er meerdere personen aan het werk zijn, moet u voor voldoende afstand tussen de personen zorgen.
In het bijzonder bij het omzagen van bomen of het werken op een helling moet u wanneer de kans bestaat dat bomen gaan omvallen, rollen of schuiven ervoor zorgen dat de andere werkers niet in gevaar worden gebracht.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. Werk ontspannen. Houd uw lichaam altijd goed warm.
 2. Alvorens met het werk te beginnen, moet u de werkprocedures zorgvuldig doorlopen om een ongeluk te voorkomen, dat eventueel zou kunnen resulteren in letsel.
 3. Gebruik het gereedschap niet bij slecht weer, zoals bij sterke wind, regen, sneeuw, mist of op plaatsen waar de kans bestaat op vallende rotsen of lawines.
Bij slecht weer kan uw beoordelingsvermogen minder goed zijn en eventuele trillingen kunnen resulteren in een ongeluk.
 4. Wanneer het zicht slecht is, zoals bij slecht weer of 's avonds, mag het gereedschap niet worden gebruikt. Gebruik het gereedschap ook niet in de regen of op een plaats blootgesteld aan regen.
Een onstabiele houding of verlies van uw evenwicht kan resulteren in een ongeluk.
 5. Controleer het zwaard en de zaagketting alvorens het gereedschap in te schakelen.
 - Als er barsten in het zwaard of de zaagketting zijn of als het product bekrast of verbogen is, mag het niet worden gebruikt.
 - Controleer of het zwaard en de zaagketting stevig zijn gemonteerd. Als het zwaard of de zaagketting beschadigd is of als deze niet juist zijn bevestigd, kan dit resulteren in een ongeluk.
 6. Controleer alvorens met het werk te beginnen of de schakelaar niet aangezet kan worden tenzij de ontgrendelknop is ingedrukt.
Als het gereedschap niet juist werkt, moet u meteen met het gebruik stoppen en het gereedschap voor reparatie naar een officieel Hitachi servicecentrum brengen.
 7. Monteer de zaagketting zorgvuldig overeenkomstig de instructies in de gebruiksaanwijzing.
Als de zaagketting verkeerd is aangebracht, kan deze loskomen van het zwaard en letsel veroorzaken.
 8. Verwijder nooit een van de veiligheidsinrichtingen waarvan de kettingzaagmachine is voorzien (remhendel, ontgrendelknop, kettingpal enz.)
U mag deze ook niet wijzigen of buiten gebruik stellen. Dit zou kunnen resulteren in letsel.
 9. In de volgende gevallen schakelt u het gereedschap uit en zorgt u ervoor dat de zaagketting niet meer beweegt:
 - Bij geen gebruik of tijdens reparatie.
11. Houd een afstand van minimaal 15 meter aan tot andere personen.
Bij het werken met meerdere personen dient u meer dan 15 meter uit elkaar te staan.
- Rondvliegende delen kunnen personen raken of een ander ongeluk veroorzaken.
 - Leg een waarschuwingsfluitje enz. klaar en vertel andere werkers dat u dit gebruikt om hen bij gevaar te waarschuwen.
12. Zorg voor het volgende voordat u staande bomen omzaagt:
 - Bepaal een veilige ontsnappingsplaats voordat u de boom omzaagt.
 - Verwijder vooraf obstakels (bijv. takken en struiken).
 - Gebaseerd op een grondige beoordeling van de toestand van de boom die u gaat omzagen (zoals de vorm van de stam en de dichtheid van de takken) en de omringende situatie (bijv. andere bomen in de buurt, de aanwezigheid van obstakels, het terrein, de wind), bepaal u de richting waarin de staande boom gaat omvallen en besluit dan de omzaagprocedure.
Roekeloos omzagen kan resulteren in letsel.
13. Zorg voor het volgende wanneer u staande bomen omzaagt:
 - Tijdens het werk goed opletten in welke richting de boom kan gaan omvallen.
 - Bij het werken op een helling ervoor zorgen dat de boom niet kan gaan rollen en altijd vanaf de hellingopwaartse zijde van het terrein werken.
 - Wanneer de boom begint om te vallen, schakelt u het gereedschap uit, waarschuwt de omgeving en gaat dan onmiddellijk naar een veilige plaats.
 - Als de zaagketting of het zwaard tijdens het werk in de boom vast komt te zitten, schakelt u het gereedschap uit en gebruikt dan een wig.
14. Als de prestatie van het gereedschap tijdens het werk afneemt of als u een abnormaal geluid of trillingen waarneemt, schakelt u het gereedschap meteen uit en stopt met het gebruik, waarna u het gereedschap voor inspectie of reparatie naar een officieel Hitachi servicecentrum brengt.
Als u doorgaat met het gebruik, bestaat er kans op letsel.
15. Als u het gereedschap per ongeluk laat vallen of als dit aan schokken wordt blootgesteld, moet u zorgvuldig op beschadigingen en barsten controleren en kijken of het gereedschap niet vervormd is.
Als het gereedschap beschadigd, gebarsten of vervormd is, bestaat er kans op letsel.

16. Wanneer het gereedschap in een auto wordt vervoerd, maakt u het stevig vast om te voorkomen dat het gaat schuiven.
Anders bestaat er kans op een ongeluk.
17. Schakel het gereedschap niet in terwijl de kettingkast is aangebracht.
Dit zou kunnen resulteren in letsel.
18. Controleer of er geen spijkers of andere vreemde voorwerpen in het materiaal zijn.
Als de zaagketting tegen een spijker enz. slaat, kan dit resulteren in letsel.
19. Om te voorkomen dat het zwaard in het materiaal vast komt te zitten bij het werken op een rand of als gevolg van het gewicht van het materiaal tijdens het zagen, kunt u een steun aanbrengen dicht bij de zaagpositie.
Als het zwaard komt vast te zitten, kan dit resulteren in letsel.
20. Als het gereedschap na gebruik wordt vervoerd of opgeborgen, verwijderd u de zaagketting of brengt u de kettingafdekking aan.
Als de zaagketting in contact komt met uw lichaam, kan dit resulteren in letsel.
21. Verzorg het gereedschap zorgvuldig.

- Om ervoor te zorgen dat het werk veilig en efficiënt kan worden uitgevoerd, moet u de zaagketting zorgvuldig verzorgen zodat deze een optimale zaagprestatie blijft leveren.
- Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de zaagketting of het zwaard, het onderhoud van de buitenkant, het bijvullen van olie enz.
- 22. Breng het gereedschap naar de winkel om het te laten repareren.
- Probeer geen wijzigingen in het product aan te brengen, aangezien het bij aflevering aan alle voorgeschreven veiligheidsnormen voldoet.
- Laat alle reparaties door een officieel Hitachi servicecentrum uitvoeren.
Wanneer u het gereedschap zelf probeert te repareren, kan dit resulteren in een ongeluk of letsel.
- 23. Berg het gereedschap zorgvuldig op wanneer dit niet wordt gebruikt.
Tap de kettingolie af en berg het gereedschap op een droge plaats op, buiten het bereik van kinderen of in een afgesloten kast.
- 24. Als het waarschuwingslabel niet meer zichtbaar is of als het afgeschilderd is of op andere wijze onleesbaar is geworden, moet u een nieuw waarschuwingslabel aanbrengen.
Neem voor een nieuw waarschuwingslabel contact op met een officieel Hitachi servicecentrum.
- 25. Neem tijdens de werkzaamheden alle plaatselijke wetgeving en bepalingen in acht.

VOORZORGSMATREGELEN VOOR ACCU EN LADER

1. Laad de batterij bij een temperatuur van 0°C – 40°C.
Als de accu bij een temperatuur buiten 0 – 40°C wordt opgeladen, is het mogelijk dat het opladen niet juist geschiedt en kan de levensduur van de accu korter worden.
De meest geschikte temperatuur is tussen de 20°C – 25°C.
2. Wacht ongeveer 15 minuten voordat met het laden van een andere batterij begonnen wordt.
Laad de accu niet meer dan 2 uur op.
3. Voorkom dat stof of vuil in de aansluitopening van de batterijterecht komt.
4. Demonteer de oplaadbare batterij of acculader niet.
5. Voorkom kortsluiting van de oplaadbare batterij.
Kortsluiting kan resulteren in oververhitting. Dit kan schade of brandgevaar opleveren.

6. Gooi de batterij niet in het vuur. Een brandende batterij kan ontploffen.

OPMERKINGEN BIJ GEBRUIK LITHIUM-ION BATTERIJ

De lithium-ion batterij is voorzien van een beschermingsfunctie die volledige ontlading van de batterij voorkomt waardoor de levensduur wordt verlengd. In geval 1 tot 3 hieronder kan de motor tijdens het gebruik van het product tot stilstand komen, zelfs wanneer u de schakelaar ingedrukt houdt. Dit geeft geen probleem met het product aan maar wordt veroorzaakt door de beschermingsfunctie.

1. De motor komt tot stilstand wanneer de batterij leeg is.
De batterij moet in dit geval onmiddellijk opgeladen worden.
2. De motor kan tot stilstand komen wanneer het gereedschap overbelast is. Laat de schakelaar onmiddellijk los en zoek naar de oorzaak van de overbelasting. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u het gereedschap opnieuw gebruiken.
3. Wanneer de batterij oververhit is door overbelasting, kan het zijn dat de batterij stopt. In dit geval gebruikt u de batterij niet verder en laat u ze afkoelen. Daarna kunt u haar opnieuw gebruiken.
Gelieve eveneens aandacht te schenken aan volgende waarschuwing en aandachtspunt.

WAARSCHUWING

Om acculekken, het opwekken van warmte, rookemissie, explosie en ontsteking tijds te vermijden, moet u ervoor zorgen volgende voorzorgsmaatregelen onder de aandacht te brengen.

1. Zorg ervoor dat er geen spaanders en stof op de batterij ophopen.
- Zorg er tijdens de werkzaamheden voor dat er geen spaanders en stof op de batterij kunnen vallen.
- Zorg ervoor dat de spaanders en stof die tijdens het werk op het elektrisch gereedschap vallen zich niet op de batterij ophopen.
- Bewaar een ongebruikte batterij niet op een plaats waar het aan spaanders en stof wordt blootgesteld.
- Verwijder alle spaanders en stof van een batterij voordat u hem opbergt en bewaar de batterij niet op dezelfde plek als metalen onderdelen (schroeven, spijkers, enz.).
2. Doorboor de batterij niet met een scherp voorwerp, zoals een nagel, klop er niet op met een hamer, stap niet op de batterij of gooi er niet mee of stel hem niet bloot aan ernstige fysieke schokken.
3. Gebruik geen zichtbare beschadigde of vervormde accu.
4. Gebruik de batterij niet met een omgekeerde polariteit.
5. Sluit hem niet rechtstreeks aan op elektrische toestellen of fittingen van sigarettenaanstekers in wagens.
6. Gebruik de batterij niet voor andere doeleinden dan deze die gespecificeerd werden.
7. Wanneer de batterij niet kan worden opgeladen, zelfs nadat de specifieke oplaadtijd verstreken is, stopt u onmiddellijk met het opladen.
8. Breng de batterij niet op hoge temperaturen of drukken of stel ze er niet aan bloot, zoals in een microgolfoven, droger of een hogedrukcontainer.
9. Blijf uit de buurt van vuur onmiddellijk nadat een lek of vieze geur werd vastgesteld.
10. Gebruik hem niet in een plaats waar een grote statische elektriciteit wordt opgewekt.
11. In geval van een acculek, vieze geur, warmteopwekking, verkleuring of vervorming, of iets abnormaals tijdens het gebruik, het opladen of de opslag, haalt u hem onmiddellijk uit de uitrusting of de lader en stopt u het gebruik.

Nederlands

LET OP

1. Wanneer u de lekkende vloeistof uit de batterij in de ogen krijgt, wrijf dan niet in de ogen, en was ze goed uit met vers proper water, zoals kraantjeswater en roep er onmiddellijk een dokter bij. Indien u geen behandeling krijgt, kan de vloeistof oogproblemen veroorzaken.
2. Wanneer de vloeistof lekt op uw huid of kleding, was ze onmiddellijk goed af met proper water, zoals kraantjeswater. De kans bestaat dat dit huidirritatie veroorzaakt.
3. Wanneer u roest, een vieze geur, oververhitting, verkleuring, vervorming en/of andere onregelmatigheden vaststelt wanneer u de batterij voor de eerste maal gebruikt, gebruik ze dan niet verder en stuur ze terug naar de leverancier of de verkoper.

WAARSCHUWING

Als een elektrisch geleidend vreemd voorwerp in de aansluitpunten van de lithium-ion accu terechtkomt, kan er kortsluiting ontstaan met het risico van brand als gevolg. Let bij het opbergen van de accu op de volgende punten.

- **Plaats geen elektrisch geleidend zaagsel, spijkers, ijzerdraad, koperdraad of andere draad in de opbergdoos.**
- **Plaats de accu in het elektrisch gereedschap of bewaar de batterij door deze stevig in het batterijdeksel te drukken totdat de ventilatieopeningen afgesloten zijn om kortsluiting te voorkomen. (Zie Afb. 3)**

BESCHRIJVING VAN GENUMMERDE ITEMS (Fig. 2 - Fig. 48)

①	36 V Oplaadbare batterij	⑩	Uiteinde zwaard	⑳	Ontgrendelknop	㉔	Afronden
②	Vergrendeling	⑪	Ketting wiel	㉑	Schakelaar	㉕	Rembandkamer
③	Ventilatieopeningen	⑫	Bladrichting	㉒	Schakelaar voor accuniveau-indicator	㉖	Kettingolietuit
④	Aansluitpunten	⑬	Bout	㉓	Accuniveau-indicator	㉗	Groef
⑤	Batterijdeksel	⑭	Boutgat	㉔	Haak	㉘	Oliegat
⑥	Insteken	⑮	Spanning verhogen	㉕	Activeren	㉙	Slijtagegrens
⑦	Uittrekken	⑯	Spanning verlagen	㉖	Vrijzetten	㉚	Nagel van koolborstel
⑧	Achterste handgreep (bovenste handgreep)	⑰	Aandrijfkoppeling	㉗	Pin	㉛	Uitsteeksel van koolborstel
⑨	Controlelampje	⑱	Vastzetten	㉘	Achterste handgreep (bovenste handgreep)	㉜	Borstelkap
⑩	Lijn	⑲	Kettingrem	㉙	Voorste handgreep	㉝	Contactgedeelte van borstelbuis
⑪	Knop	⑳	Trekken	㉚	Ronde vijl	㉞	Kettingspannergat
⑫	Spanningsregelaar	㉑	Kettingolie	㉛	1/5 van diameter van vijl	㉟	Verdikking kettingspanner
⑬	Zijafdekking	㉒	Lichtschakelaar	㉜	Verbindingsdeel dieptemeter	㊱	Inbussleutel
⑭	Zaagketting	㉓	Oliekijkglas	㉝	Vlakke vijl		
⑮	Zwaard	㉔	Oliepompafsteller	㉞	Uitstekende kop van dieptemeter		

TECHNISCHE GEGEVENS

BOORMACHINE

Model	CS36DL
Zaagketting	Type: 91PX-45XJ Steek: 9,5 mm (3/8") / Dikte: 1,3 mm (0.05")
Zwaard	Type: P012-50CR Maat: 300 mm (max. zaaglengte)
Kettingwiel	Aantal tanden: 6 / 9,5 mm (3/8")
Kettingsnelheid onbelast	8,3 m/s (500 m/min)
Inhoud kettingolietank	80 ml
LED-lampje	Witte LED
Niveau-indicator	Rode LED
Batterij	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 cellen)
Gewicht*	4,4 kg (Met BSL3620 bevestigd)

* Gewicht: Volgens EPTA-procedure 01/2003

LADER

Model	UC36YRSL
Oplaadspanning	14,4 V – 36 V
Gewicht	0,7 kg

STANDAARD TOEBEHOREN

	CS36DL	
	LBR	NN
① Lader (UC36YRSL)	1	—
② Batterij (BSL3620)	1	—
③ Batterijdeksel	1	—
④ Kettingkast	1	1
⑤ Vijlset	1	1
⑥ Olietoevoer	2	2
⑦ Inbussleutel	1	1

De standaard toebehoren kunnen zonder nadere aankondiging gewijzigd worden.

TOEPASSINGEN

- Zagen van planken/boomstammen
- Snoeien en omzagen van bomen van normaal formaat

INLEGGEN EN UITNEMEN VAN DE BATTERIJ

1. Verwijderen van de batterij

Houd de behuizing stevig vast en duw de vergrendelingen van de accu in om de accu te verwijderen (zie **Afb. 4**).

LET OP

Sluit de batterij nooit kort.

2. Aanbrengen van de batterij

Plaats de batterij met de polen juist aangebracht (zie **Afb. 4**).

OPLADEN

Voor het gebruik van het elektrisch gereedschap dient de accu als volgt opgeladen te worden.

1. Sluit het netsnoer van het oplaadapparaat op het stopcontact aan.

Wanneer de stekker van de acculader in het stopcontact wordt gestoken, zal het lampje in rood knipperen (met tussenpozen van 1 seconde).

2. Steek de batterij in het acculader.

Plaats de batterij in de oplader totdat de lijn zichtbaar wordt, zoals afgebeeld op **Afb. 5, 6**.

3. Opladen






Wanneer een batterij in de acculader wordt aangebracht, blijft het controlelampje continu rood branden.

Wanneer de batterij volledig is opgeladen, gaat het controlelampje in rood knipperen. (Met tussenpozen van 1 seconde) (Zie **Tabel 1**)

(1) Aanduiding van de controlelampje

De aanduidingen van het controlelampje zijn zoals aangegeven in **Tabel 1**, al naar gelang de toestand van de oplaadbare batterij of het acculader.

Tabel 1

Aanduidingen van het controlelampje				
Het controlelampje licht rood op of knippert rood.	Voor het laden	Knippert	Brandt ongeveer 0,5 seconde. Brandt ongeveer 0,5 seconde niet. (Uit voor 0,5 seconde) 	
	Tijdens opladen	Brandt	Blijft branden 	
	Na opladen	Knippert	Brandt ongeveer 0,5 seconde. Brandt ongeveer 0,5 seconde niet. (Uit voor 0,5 seconde) 	
	Opladen onmogelijk	Knippert	Brandt ongeveer 0,1 seconde. Brandt ongeveer 0,1 seconde niet. (Uit voor 0,1 seconde) 	Er is iets mis met de accu of met het oplaadapparaat
Het controlelampje licht groen op.	Oververhitting standby	Brandt	Blijft branden 	De batterij is oververhit. De batterij kan niet opgeladen worden (het opladen wordt hervat wanneer de batterij is afgekoeld).

- (2) Btoreffende de temperatuur van de oplaadbare batterij De temperaturen voor herlaadbare batterijen worden weergegeven in **Tabel 2**. Oververhite batterijen moeten een tijdje afkoelen voordat ze worden herladen.

Tabel 2 Temperatuur voor opladen van baterijen

Opladbare batterijen	Geschikte temperatuur voor het opladen
BSL3620	0°C – 50°C

- (3) Tijd die benodigd is voor het opladen De oplaadtijden in de onderstaande **Tabel 3** zijn afhankelijk van de combinatie van acculader en batterij.

Tabel 3 Oplaadtijden (bij 20°C)

Batterij	Acculader	UC36YRSL
BSL3620		Circa. 60 min.

OPMERKING

De tijd voor het opladen verschilt afhankelijk van de omgevingstemperatuur en het spanningsvoltage.

4. Trek de stekker van het oplaadapparaat uit het stopkontakt.

5. Houd het oplaadapparaat stevig vast en trek de batterij er uit.

OPMERKING

Verwijder na gebruik eerst de batterijen uit de lader en bewaar de batterijen op de juiste manier.

Om langdurig gebruik van de batterij te bevorderen

- Laad batterij op vóórdt ze volledig uitgeput zijn. Merk t u dat de gevoede apparatuur minder krachtig gaat werken, onderbreek dan het gebruik en laad de batterij op. Als u apparatuur op batterijvoeding te lang blijft gebruiken, kan dit leiden tot teruglopen van de batterijwerking en eventueel zelfs beschadiging ervan.
- Verricht het opladen niet bij hoge temperatuur. Een oplaadbare batterij zal onmiddellijk na gebruik gewoonlijk erg warm zijn. Als u een dergelijke batterij onmiddellijk gaat opladen, zal de chemische balans in het inwendige verstoord worden en zal de levensduur van de batterij afnemen. Laat de batterij daarom even afkoelen, voor u met opladen begint.

LET OP

- Als de accu wordt opgeladen terwijl deze warm is omdat de accu langere tijd op een plaats lag die was blootgesteld aan direct zonlicht of omdat de accu zojuist is gebruikt, kan het controlelampje van de oplader groen oplichten. In dat geval laat u de accu eerst afkoelen voordat u met opladen begint.
- Wanneer het controlelampje rood knippert (vijfmaal per seconde), controleer dan op verontreinigingen in de accu-aansluiting van de oplader en verwijder deze. Als er geen verontreinigingen zijn, is het mogelijk dat de accu of de oplader defect is. Breng deze dan naar een officieel servicecentrum.
- Aangezien de ingebouwde microcomputer ongeveer 3 seconden nodig heeft om vast te stellen dat de accu die met de UC36YRSL wordt opgeladen eruit is genomen, moet u minimaal 3 seconden wachten voordat u de accu opnieuw plaatst om het opladen te hervatten. Als u de accu plaatst voordat 3 seconden zijn verstreken, is het mogelijk dat de accu niet juist wordt opgeladen.

AANBRENGEN (VERVANGEN) VAN DE ZAAGKETING

WAARSCHUWING

- Om een ongeluk te voorkomen, moet u het gereedschap altijd uitschakelen en de accu verwijderen.
- Gebruik alleen de kettingzaag en het zwaard die staan aangegeven in de "TECHNISCHE GEGEVENS".

LET OP

Draag handschoenen en wees voorzichtig om letsel door de zaagketting te voorkomen.

OPMERKING

- Verwijder zaagsel van de olietuit, het oliegat en de zwaardgroef alvorens de zaagketting te verwijderen. Bij opeenhoping van zaagsel is het mogelijk dat het gereedschap niet werkt.
- Gebruik het juiste type zaagketting overeenkomstig de specificaties.

Als u een verkeerd type zwaard aanbrengt, kan de zaagketting losraken met letsel tot gevolg.

1. Verwijderen van de zijafdekking (Afb. 7)

- Draai eenmaal aan de knop om deze los te zetten.
- Draai de spanningsregelaar een halve slag om deze los te zetten.
- Draai met de bijgeleverde inbussleutel de bout los totdat er geen weerstand meer voelbaar is.
- Draai de knop en verwijder de zijafdekking.

2. Verwijderen van de zaagketting en het zwaard (Afb. 8)

Verwijder de zaagketting en het zwaard in de richting aangegeven door de pijl.

3. De nieuwe zaagketting over het kettingwiel leggen (Afb. 9, 10)

Leg de zaagketting over het uiteinde van het zwaard terwijl u goed op de richting van de zaagketting let en leg de zaagketting dan op de juiste wijze over het kettingwiel.

4. Aanbrengen van de zijafdekking

- Lijn de bout uit met het boutgat. (Afb. 11)
- Stel de spanningsregelaar van de zijafdekking zo af dat de verhoging van de kettingspanner in het kettingspannergat van het zwaard valt en bevestig dan de zijafdekking. (Afb. 12)
- Draai de knop eenmaal om deze tijdelijk vast te zetten. (Afb. 13)

5. Afstellen van de kettingspanning van de zaagketting (Afb. 14)

Terwijl u het uiteinde van het zwaard optilt, draait u aan de spanningsregelaar om de kettingspanning van de zaagketting af te stellen.

Draai de spanningsregelaar naar rechts om de kettingspanning te verhogen en naar links om de kettingspanning te verlagen.

6. Controleren van de kettingspanning van de zaagketting (Afb. 15)

Stel de kettingspanning zo af dat de opening tussen de kettingschakel van de zaagketting en het zwaard 0,5 tot 1 mm is wanneer u de zaagketting een stukje optilt in de buurt van het midden van het zwaard.

7. Vastdraaien van de knop (Afb. 16)

Wanneer de afstelling is voltooid, tilt u het zwaard omhoog en draait dan de knop volledig vast.

Zorg dat de bout stevig is vastgedraaid.

WAARSCHUWING

Draai de knop volledig vast nadat de kettingspanning is afgesteld.

Als de knop loszit, bestaat er kans op letsel.

INSPECTIE EN VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Voor gebruik moet u de volgende inspecties uitvoeren en voorbereidingen maken.

WAARSCHUWING

- Om een ongeluk te voorkomen, moet u altijd de stappen 1 t/m 4 uitvoeren terwijl u ervoor zorgt dat de accu van het gereedschap is verwijderd.
- Zet de ontgrendelknop niet vast terwijl deze wordt ingedrukt.
Als de schakelaar dan per ongeluk wordt aangezet, kan het gereedschap onverwachts starten en letsel veroorzaken.

1. Zorg dat de schakelaar uit staat

- Als u de accu plaatst terwijl u niet weet of de schakelaar is aangezet, kan het gereedschap onverwachts starten met mogelijk een ongeluk tot gevolg.
- Wanneer de schakelaar wordt aangezet terwijl de ontgrendelknop wordt ingedrukt, wordt het gereedschap ingeschakeld; wanneer de schakelaar wordt losgelaten, wordt het gereedschap uitgeschakeld.

2. Controleren van de kettingspanning van de zaagketting

- Als de kettingspanning verkeerd is, kan de zaagketting of het zwaard beschadigd raken en mogelijk foutief functioneren. Zie de stappen 5 t/m 7 in "Aanbrengen (vervangen) van de zaagketting" om de kettingspanning juist af te stellen.
- Vooral wanneer de zaagketting nieuw is, zit er nog veel rek in en moet u de kettingspanning regelmatig controleren en afstellen.
- Controleer ook of de knop stevig is vastgedraaid.

3. Controleren van de werking van de kettingrem (Afb. 17)

WAARSCHUWING

- Hoewel de kettingrem een noodstopvoorziening is, mag u er niet blindelings op vertrouwen. Bedien de kettingrem voorzichtig om de kans op terugslag te vermijden.
- De kettingrem is bedoeld voor gebruik in noodsituaties en tijdens het opstarten. Gebruik deze niet te pas en te onpas.
- Om te voorkomen dat de kettingrem niet goed werkt als gevolg van opeenhoping van zaagsel enz., moet u deze regelmatig schoonmaken.
- De kettingrem is een belangrijk onderdeel voor een veilig gebruik van het gereedschap.
Als u twijfelt over de werking van de rem, moet u het gereedschap voor reparatie naar een officieel Hitachi servicecentrum brengen.

De kettingrem is een noodstopvoorziening die de zaagketting stopt wanneer het gereedschap blootgesteld wordt aan terugslag enz. en kan op deze wijze een gevaarlijke situatie voorkomen.
(Zie "Oorzaken en voorkomen van terugslag".)

Wanneer de kettingrem wordt geactiveerd door de remhendel naar voren te duwen, stopt de beweging van de zaagketting.

Als u de remhendel naar u toe trekt, wordt de rem vrijgezet. Om de werking van de kettingrem te controleren, schakelt u altijd het gereedschap uit, verwijdert dan de accu, activeert daarna de remhendel en trekt vervolgens met de hand aan de zaagketting.

Als de zaagketting niet beweegt, wil dit zeggen dat de kettingrem geactiveerd is.

OPMERKING

Draag altijd dikke handschoenen wanneer u deze controle uitvoert.

Aangezien het zaagkettingblad erg scherp is, kunt u uw vingers verwonden wanneer u hard aan de zaagketting trekt.

4. Controleren van de kettingolie

- Bij de aflevering zit er geen kettingolie in het gereedschap. Controleer voor gebruik of de olietank is gevuld met de bijgeleverde kettingolie. (Afb. 18)
- Controleer tijdens het werk regelmatig het oliepeil in het olietankglas en vul indien nodig olie bij.
- Wanneer u op de lichtschakelaar van het schakelaarpaneel drukt, gaat er een LED-lampje branden en wordt het zicht door het aanwezige licht verbeterd. (Afb. 19)
(Controleer dit in stap 6.)
- Als de bijgeleverde kettingolie op is, kunt u los verkrijgbare Hitachi kettingolie gebruiken of een gelijkwaardige kettingolie die in de handel verkrijgbaar is.
- De kettingolie smeert de ketting automatisch.
De toegevoerde hoeveelheid kettingolie voor de automatische smering is op de fabriek op de maximale waarde ingesteld.
Om de hoeveelheid te verminderen, draait u de oliepompaafsteller op de achterkant van de behuizing naar rechts. (Afb. 20)

OPMERKING

- De inhoud van de olietank is ongeveer 80 ml.
Bij te veel bijvullen zal de overmatige olie via de overlooptuit naar buiten lopen.
- Wij bevelen u aan altijd reserveolie bij de hand te hebben.
Als u doorgaat met het werk terwijl er geen kettingolie meer in het gereedschap is, kan de zaagketting doorbranden of de motor defect raken.
- Wees voorzichtig dat er geen stof of andere verontreinigingen in de olietank terechtkomen.
Als stof of andere verontreinigingen in de olietank terechtkomen, kan het gereedschap defect raken.
- Als gevolg van de constructie van het gereedschap kan eventuele kettingolie die in de tank achterblijft gaan lekken. Hoewel dit niet op een foutieve werking van het gereedschap duidt, kan de opslagplaats hierdoor vuil worden, dus wees voorzichtig.
Bij het opbergen van het gereedschap laat u alle olie uit de olietank lopen en zet een bak onder het gereedschap om eventuele lekkage van olie op te vangen.

5. Bevestigen van de accu (Afb. 4)

Druk stevig op de accu totdat deze op de plaats vastklikt, zoals aangegeven in Afb. 4.

LET OP

Maak de accu stevig vast.

Als de accu niet stevig is bevestigd, kan deze losraken en letsel veroorzaken.

6. Controleren of het LED-lampje werkt (Afb. 19)

- Wanneer u op de lichtschakelaar van het schakelaarpaneel drukt gaat het LED-lampje branden en wanneer u de schakelaar loslaat gaat het lampje uit.
- Het LED-lampje verlicht het zaagrandgedeelte.
- De binnenzijde van het olietankglas wordt ook verlicht zodat u het resterende oliepeil gemakkelijk kunt controleren.

OPMERKING

Als het lampje vuil is, veegt u dit met een zachte doek enz. voorzichtig schoon om beschadiging te voorkomen. Als het lampje beschadigd is, zal de verlichting minder helder zijn.

7. Controleren of de rem is geactiveerd

- Wanneer de schakelaar wordt aangezet terwijl de ontgrendelknop wordt ingedrukt, wordt het gereedschap ingeschakeld; wanneer de schakelaar wordt losgelaten, wordt het gereedschap uitgeschakeld.

Nederlands

- 1 tot 3 seconden na het loslaten van de schakelaar, schakelt het gereedschap de rem in om de rotatie van de zaagketting te stoppen.
- Controleer voor gebruik of de rem is geactiveerd.

LET OP

Wees bedacht op de tegenwerkende kracht wanneer de rem wordt geactiveerd.

Als u het gereedschap laat vallen, bestaat er kans op letsel.

8. Controleren van de toevoer van de kettingolie (Afb. 21)

- Wanneer het gereedschap wordt ingeschakeld, smeert de kettingolie automatisch de zaagketting en het zwaard.
- Als er geen olie naar buiten komt binnen 2 tot 3 minuten nadat het gereedschap is gestart, moet u controleren of zich geen zaagsel heeft verzameld rondom de olietuit.
(Zie "Reinigen van de kettingolietuit.")
(Zie "Controleren van de kettingolie.")

Bediening van de schakelaar

Als de schakelaar wordt aangezet terwijl de ontgrendelknop wordt ingedrukt, begint de zaagketting te draaien. (Afb. 22)

De schakelaar kan niet aangezet worden mits de ontgrendelknop wordt ingedrukt.

Nadat de schakelaar is aangezet, blijft de zaagketting draaien zolang de schakelaar wordt ingedrukt. Bovendien gaat het LED-lampje branden.

Wanneer de schakelaar wordt losgelaten, treedt de rem in werking om de rotatie van de zaagketting te stoppen.

WAARSCHUWING

Zet de ontgrendelknop niet vast terwijl deze wordt ingedrukt.

Als de schakelaar dan per ongeluk wordt aangezet, kan het gereedschap onverwachts starten en letsel veroorzaken.

Gebruik van de haak

Trek de haak van het gereedschap naar buiten en bind er een touw enz. aan vast om het gereedschap op te hangen. (Afb. 24)

WAARSCHUWING


Zorg er bij gebruik van de haak voor dat het gereedschap stevig is opgehangen zodat het niet kan vallen.



Als het gereedschap valt, kan dit resulteren in een ongeluk.

OVER HET INDICATIELAMPJE VOOR DE RESTERENDE BATTERIJCAPACITEIT

Wanneer de schakelaar voor het resterende accucapaciteit-indicatielampje wordt ingedrukt, gaat het resterende accucapaciteit-indicatielampje branden en kan de resterende accucapaciteit gecontroleerd worden. (Afb. 23) Wanneer u uw vinger van de schakelaar voor het resterende accucapaciteit-indicatielampje afneemt, gaat het resterende accucapaciteit-indicatielampje uit. De **Tabel 4** toont de status van het resterende accucapaciteit-indicatielampje en de resterende accucapaciteit.

Tabel 4

Status van lampje	Resterende accucapaciteit
	De resterende accucapaciteit is voldoende.

	De resterende accucapaciteit is gehalveerd.
	De resterende accucapaciteit is nagenoeg uitgeput. Laad de accu zo spoedig mogelijk.

Aangezien de aanduiding van het resterende accucapaciteit-indicatielampje enigszins kan afwijken afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de kenmerken van de accu, geldt dit enkel als richtlijn.

OPMERKING

- Stel het schakelaarpaneel niet bloot aan krachtige stoten om te voorkomen dat dit stuk gaat. Dit kan defecten veroorzaken.
- Om het stroomverbruik van de accu te sparen, gaat het resterende accucapaciteit-indicatielampje branden wanneer de schakelaar voor het resterende accucapaciteit-indicatielampje wordt ingedrukt.
- Wanneer een ruggedragen voeding (BL36200) wordt gebruikt, controleer u het accuniveau op het display voor het accuniveau van de ruggedragen voeding. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de BL36200 voor verdere informatie.

ZAAGPROCEDURES

WAARSCHUWING

- Controleer voor gebruik of de kettingrem werkt.
- Pak de handgreep tijdens het gebruik stevig met beide handen vast.
- Bij het zagen van planken vanaf onder moet u ervoor zorgen dat de zaagketting niet tegen de planken stoot. Als het gereedschap wordt teruggeduwd, bestaat er kans op letsel.
- Tijdens werkpauses of na het werk moet u het gereedschap altijd uitschakelen en de accu losmaken van het gereedschap.

Kijk altijd zorgvuldig naar de werkplek en uw omgeving en als er voorwerpen zijn die letsel, een ongeluk of een defect kunnen veroorzaken, dient u deze vooraf te verwijderen.

Vooraf bij het uitkiezen van de plaats waar u gaat staan, moet er goed op gelet worden dat de ondergrond stabiel is en dat u niet over iets kunt vallen.

Bij het omzagen van bomen goed kijken in welke richting de boom gaat vallen of rollen en altijd vooraf een veilige ontspanningsplaats en ontspanningsroute bepalen.

① Zorg dat het gereedschap uit staat

Als u de accu plaatst terwijl de schakelaar aan staat, kan het gereedschap onverwachts starten met mogelijk een ongeluk tot gevolg.

② Bevestigen van de accu (Afb. 4)

Druk stevig op de accu totdat deze op de plaats vastklikt, zoals aangegeven in **Afb. 4**.

③ De schakelaar aanzetten

Controleer of de zaagketting niet in contact is met het hout, zet dan de schakelaar aan en begin met zagen wanneer de zaagketting voldoende op snelheid is gekomen.

LET OP

- Bij het inschakelen van het gereedschap erop letten dat de zaagketting niet in contact is met materialen of iets anders.
- Tijdens het gebruik erop letten dat de zaagketting niet in contact komt met andere materialen of voorwerpen. Vooral wanneer u klaar bent met zagen, moet u er goed op letten dat het gereedschap niet de grond raakt.

OPMERKING

Vul de olietank tijdig met olie om te voorkomen dat er geen olie meer in het gereedschap is.

1. Algemene zaagprocedures

- (1) Schakel de stroom in terwijl u de zaag een stukje verwijderd houdt van het hout dat u gaat zagen. Begin met zagen nadat het gereedschap de volle snelheid heeft bereikt.
- (2) Bij het zagen van een dun stuk hout drukt u de basis van het zwaard tegen het hout en zaagt dan naar beneden zoals aangegeven in **Afb. 25**.
- (3) Bij het zagen van een dik stuk hout drukt u de pin op het voorste gedeelte van het gereedschap tegen het hout en zaagt dan via een hefboombeweging terwijl u de pin als een draaipunt gebruikt zoals aangegeven in **Afb. 26**.
- (4) Bij het horizontaal zagen van hout draait u het gereedschap naar rechts zodat het zwaard onder is en houdt u de bovenzijde van de voorste handgreep met uw linkerhand vast. Houd het zwaard horizontaal en plaats de pin die aan de voorzijde van het gereedschap is op het hout. Gebruik de pin als een draaipunt en zaag het hout door de handgreep naar rechts te draaien. (**Afb. 27**)
- (5) Wanneer hout vanaf onder wordt gezaagd, moet het bovenste gedeelte van het zwaard het hout lichtjes raken. (**Afb. 28**)
- (6) Lees voor gebruik de bedieningsinstructies en zorg dat u praktische ervaring heeft met het gebruik van de kettingzaagmachine, of dat u op zijn minst met de kettingzaagmachine oefent met het zagen van stukken rond hout op een zaagschraag.
- (7) Bij het zagen van boomstammen of planken die niet worden ondersteund, gebruikt u een zaagschraag of een andere methode om ervoor te zorgen dat het hout niet kan bewegen.

LET OP

- Bij het zagen van hout vanaf onder bestaat het gevaar dat het gereedschap in uw richting wordt teruggeduwd wanneer de zaagketting hard tegen het hout stoot.
- Zaag niet helemaal door het hout heen wanneer u vanaf onder begint, aangezien het zwaard mogelijk ongecontroleerd naar boven vliegt wanneer het einde van de zaagsnede wordt bereikt.
- Pas op dat de draaiende kettingzaag niet de grond of draadhekken raakt.

2. Takken afzagen

- (1) Takken van een staande boom afzagen:
Een dikke tak moet eerst een stuk verwijderd van de stam van de boom worden afgezaagd.
Begin met de tak ongeveer een derde vanaf onder door te zagen en zaag de tak dan vanaf boven volledig door. Zaag daarna het resterende gedeelte van de tak langs de stam van de boom af. (**Afb. 29**)

LET OP

- Wees altijd voorzichtig met vallende takken.
- Wees voorbereid op terugslag van de kettingzaagmachine.
- (2) Takken van een omgevallen boom afzagen:
Zaag eerst de takken af die de grond niet raken en daarna de takken die de grond wel raken. Bij het afzagen van dikke takken die de grond raken zaagt u de tak eerst vanaf boven ongeveer half door en daarna zaagt u de tak vanaf onder door. (**Afb. 30**)

LET OP

- Bij het afzagen van takken die de grond raken moet u voorzichtig zijn dat het zwaard niet door de druk vast komt te zitten.
- Houd er rekening mee dat de stam plotseling kan gaan rollen bij het afzagen van de laatste takken.

3. Boomstammen doorzagen

- Bij het doorzagen van een boomstam die geplaatst is zoals aangegeven in **Afb. 31** zaagt u de boomstam eerst vanaf onder ongeveer een derde door en daarna zaagt u de boomstam vanaf boven helemaal door. Bij het doorzagen van een boomstam die over een kuil ligt

zoals aangegeven in **Afb. 32** zaagt u de boomstam eerst vanaf boven ongeveer twee derde door en daarna zaagt u vanaf onder naar boven.

LET OP

- Pas op dat het zwaard niet door de druk in de boomstam klem komt te zitten.
- Wanneer u op een helling werkt, moet u altijd aan de hellingopwaartse zijde van de boomstam staan. Als u aan de hellingafwaartse zijde van de boomstam staat, kan de boomstam naar u toe rollen.

4. Bomen omzagen

- (1) Zaag een valkerf ❶ zoals aangegeven in **Afb. 33**:
Zaag de valkerf aan de zijde waarin u wilt dat de boom moet omvallen.
De diepte van de valkerf moet ongeveer 1/3 van de diameter van de boom bedragen. Zaag nooit een boom om zonder dat u een degelijke valkerf hebt gemaakt.
- (2) Zaag een velsnede ❷ zoals aangegeven in **Afb. 33**:
De velsnede moet ongeveer 5 cm hoger zijn en parallel lopen aan de horizontale valkerf.
Als de ketting vast komt te zitten tijdens het zagen, stopt u de zaag en gebruikt dan wiggen om de ketting vrij te maken. Zaag niet door de volledige boom heen.

LET OP

- Bij het omzagen van bomen voorzichtig zijn dat niemand in gevaar wordt gebracht en er geen beschadigingen aan eigendommen of openbare voorzieningen worden aangebracht.
- Ga altijd aan de hellingopwaartse zijde van het terrein staan aangezien de boom mogelijk naar beneden gaat rollen of schuiven nadat deze is omgezaagd.

Voorzorgsmaatregelen bij de zaagwerkzaamheden

Voor uitgebreide werkzaamheden of bij ononderbroken werken

Om de motor en de elektronische onderdelen in dit gereedschap te beschermen, gaat er een LED-lampje knipperen wanneer het gereedschap aan hoge temperaturen wordt blootgesteld.

Als u met kracht zaagt of drukt bij een hoge belasting of ononderbroken werken, zullen de motor en de elektronische onderdelen heet worden en gaat het LED-lampje knipperen.

OPMERKING

- Als het LED-lampje knippert, stopt u met het gebruik en laat u het gereedschap voldoende afkoelen. Als u doorgaat met het gebruik, kan het gereedschap beschadigd raken.
- Wanneer u ononderbroken werkt, moet u als de accu wordt vervangen het gereedschap minstens 15 minuten laten afkoelen.
- Als na een werkonderbreking het LED-lampje knippert wanneer u het gereedschap weer inschakelt, betekent dit dat het gereedschap niet voldoende is afgekoeld en moet u het gereedschap nog een tijdje laten staan voordat u het opnieuw inschakelt.

Grijp/drukkracht van de kettingzaag

Pak de kettingzaag altijd stevig vast.
Druk niet harder dan nodig is op de kettingzaag. De zaagsnelheid is niet groter wanneer tijdens het zagen extra hard op de kettingzaag wordt gedrukt. Hierdoor wordt wel de motor extra belast, wat resulteert in een lagere prestatie en mogelijk beschadiging of een defect van de motor of het zwaard tot gevolg.
Gebruik het gereedschap binnen het bereik waar de zaagketting met normale snelheid werkt.
Als de zaagketting stopt (vast komt te zitten) als gevolg van het uitvoeren van een te grote druk, kan dit mogelijk letsel of een defect van het gereedschap veroorzaken.

Nederlands

Kettingvanger

- De kettingvanger bevindt zich dichtbij de aandrijving, net onder de ketting en dient om te voorkomen dat een gebroken ketting de gebruiker zou kunnen raken.
- Wanneer de zaagketting is gebroken, vervangt u deze door een nieuwe zaagketting zoals beschreven in "Aanbrengen (vervangen) van de zaagketting".

SLIJPEN VAN HET KETTINGBLAD

WAARSCHUWING

Om een ongeluk te voorkomen, moet u het gereedschap altijd uitschakelen en de accu losmaken van het gereedschap.

Draag altijd dikke handschoenen bij het werken met zaagkettingen.

OPMERKING

Slijp de zaagketting en stel de dieptemeter op de middelste positie van het zwaard af, met de zaagketting aan het gereedschap bevestigd.

Wanneer de scherpte van een zaagketting afneemt, worden de motor en de andere onderdelen van het gereedschap extra belast en levert het gereedschap een inferieure prestatie.

Voor een optimale werking van het gereedschap is regelmatig onderhoud vereist om de zaagketting scherp te houden.

1. Slijpen van de bladen

Houd de bijgeleverde ronde vijl tegen het kettingblad zodat een vijfde van de diameter boven het uiteinde van het blad uitsteekt, zoals aangegeven in **Afb. 34**. Slijp de bladen door de ronde vijl onder een hoek van 30° te houden ten opzichte van het zwaard zoals aangegeven in **Afb. 35**, waarbij u erop let dat de ronde vijl recht worden gehouden zoals aangegeven in **Afb. 36**. Zorg dat alle bladen onder dezelfde hoek worden gevild, want anders zal de zaagprestatie van het gereedschap afnemen. De vereiste hoeken voor het juist slijpen van de bladen zijn aangegeven in **Afb. 37**.

2. Afstellen van de dieptemeter

LET OP

- Schuur niet het bovenste gedeelte van de bumperbindriem en de bescherming-aandrijfkoppeling en zorg er ook voor dat deze onderdelen niet worden vervormd.
- De afstelling van de dieptemeters moet binnen de vooraf bepaalde afmetingen en vormen zijn, anders neemt de kans op terugslag toe met mogelijk letsel tot gevolg.



De dieptemeters dienen alle op dezelfde wijze te worden geplaatst want deze worden gebruikt om de diepte af te stellen op de plaats waar de zaag in het hout komt.

Wanneer de zaagketting wordt geslepen, moet de dieptemeter na elke twee of drie keer worden gecontroleerd.

Plaats het verbindingsdeel van de dieptemeter op de zaagketting, waarbij u de dieptemeter zichtbaar houdt bij de groef, en gebruik dan een vlakke vijl voor het afschuiven van het gedeelte uit het verbindingsdeel van de dieptemeter. (**Afb. 39**) (Verbindingsdeel van dieptemeter en vlakke vijl zijn los verkrijgbaar)

Nadat de dieptemeter is afgevlind, maakt u de voorkant van de dieptemeter rond zoals deze was. (**Afb. 40**)

Na het slijpen van de zaagketting legt u deze in kettingolie om het slijpsel af te wassen.

Als het slijpsel niet wordt afgewassen, zullen de zaagketting en het zwaard tijdens het gebruik snel slijten.

ONDERHOUD EN INSPECTIE

Na gebruik voert u de vereiste inspecties en het onderhoud van de onderdelen uit voordat u het gereedschap opbergt.

WAARSCHUWING

Tijdens onderhoud en inspectie altijd het gereedschap uitschakelen en de accu van het gereedschap losmaken. Haal ook de stroomstekker van de oplader uit het stopcontact.

1. Inspectie van zaagkettingen

- Inspecteer de zaagketting regelmatig. Bij een abnormale situatie vervangt u de zaagketting door een nieuwe zoals beschreven in "Aanbrengen (vervangen) van de zaagketting".
- Inspecteer de kettingspanning en controleer of de ketting correct is aangebracht.
- Stop met het gebruik van het gereedschap wanneer de zaagketting bot wordt en slijp de zaagketting vervolgens zoals beschreven in "Slijpen van het kettingblad".
- Smeer de zaagketting en de zwaarden na gebruik zorgvuldig met olie om roest te voorkomen.

LET OP

Draag handschoenen om letsel tijdens het aanraken van de zaagketting te voorkomen.

2. Reinigen van de zijafdekking en de rembandkamer (**Afb. 41, 42**)

Reinig de onderdelen en verwijder eventueel achtergebleven zaagsel.

OPMERKING

Wanneer u de zijafdekking, rembandkamer, kettingolietuit en het zwaard wilt reinigen, zie dan de aanwijzingen onder "Aanbrengen (vervangen) van de zaagketting" om de zaagketting te verwijderen.

3. Reinigen van de kettingolietuit (**Afb. 43**)

Verwijder de zijafdekking en het zwaard alvorens de kettingolietuit te reinigen.

4. Reinigen van het zwaard (**Afb. 10, 44**)

Wanneer zich zaagsel en andere verontreinigingen in de groef van het zwaard of de olietuit hebben opgehoopt, kan er geen olie stromen met mogelijk een defect van het gereedschap tot gevolg.

Verwijder het zwaard en veeg eventueel zaagsel in de groef na gebruik weg en ook wanneer de zaagketting wordt vervangen. (Zie "Aanbrengen (vervangen) van de zaagketting".)

5. Inspectie van de koolborstels (**Afb. 45**)

In de motor zijn koolborstels gebruikt, die onderhevig zijn aan slijtage. Omdat een te ver versleten koolborstel kan leiden tot problemen met de motor, dient u de koolborstel te vervangen door een nieuwe wanneer deze tot aan of tot bij de "slijtagelimit" versleten is.

Bovendien moeten de koolborstels altijd schoon zijn en zich vrij in de borstelhouders kunnen bewegen.

OPMERKING

Verzeker u ervan dat u de Hitachi koolborstel code no. 999068 gebruikt, wanneer u de koolborstel vervangt.

6. Het wisselen van de koolborstel

Neem de koolborstel uit door eerst de kap van de borstel te verwijderen en vervolgens een schroevendraaier of iets dergelijks in het uitsteeksel van de koolborstel te haken, zoals te zien is in **Afb. 46**.

Bij het monteren van de koolborstel moet u de richting zo kiezen dat de nagel van de koolborstel (zie **Afb. 47**) overeenkomt met het contactgedeelte van de borstelbus. Duw de koolborstel vervolgens naar binnen met uw vinger, zoals te zien is in **Afb. 48**. Doe vervolgens de kap van de borstel weer terug.

SELECTEREN VAN ACCESSOIRES

De accessoires van deze machine staan vermeld op bladzijde 341.

Belangrijke informatie voor batterijen van Hitachi snoerloos elektrisch gereedschap

Gebruik altijd een van onze voorgeschreven originele batterijen. Wij kunnen de veiligheid en prestatie van ons snoerloos elektrisch gereedschap niet garanderen bij gebruik van andere dan de voorgeschreven batterijen, of als de batterij gedemonteerd of gewijzigd is (zoals demontage of vervanging van batterijcellen of andere inwendige onderdelen).

LET OP

- U moet echt de nagel van de koolborstel in het contactgedeelte van de borstelbuis passen. (U mag om het even welk van de twee meegeleverde nagels gebruiken.)
 - U moet hier goed op letten, want een eventuele fout hiermee kan resulteren in een vervorming van de nagel van de koolborstel en kan in een vroeg stadium problemen met de motor veroorzaken.
- 7. Inspectie van bevestigingsschroeven**
 Controleer deze schroeven regelmatig om te verzekeren dat ze goed aangedraaid zijn. Draai loszittende schroeven onmiddellijk vast. Dit om ongelukken te voorkomen.
- 8. Onderhoud van de motor**
 De motorwikkeling is het "hart" van het elektrische gereedschap.
 Er moet daarom bijzonder zorgvuldig op gelet worden, dat de wikkeling niet beschadigd en/or met olie or water bevochtigd wordt.
- 9. Reinigen van de behuizing**
 Wanneer de kettingzaagmachine vuil is, kunt u deze reinigen met een zachte doek of een doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen op chloorbasis, benzine of witte spiritus want deze middelen kunnen het plastic aantasten.
- 10. Opslag**
 Bij het opbergen van het gereedschap de onderdelen reinigen en het vereiste onderhoud verrichten, en de kettingkast op het zwaard aanbrengen.
 Bewaar de kettingzaagmachine op een plaats waar de temperatuur niet hoger is dan 40°C en buiten het bereik van kinderen.

OPMERKING

Controleer of de batterij volledig is geladen als deze gedurende langere tijd is opgeslagen (3 maanden of langer). Een batterij met een kleinere capaciteit kan tijdens het gebruik mogelijk niet worden opgeladen als hij langdurig is opgeslagen.

OPMERKING

Opbergen van lithium-ion batterijen
 Zorg dat de lithium-ion batterijen volledig zijn opgeladen voordat u deze opbergt.
 Langdurig opbergen van de batterijen met een lage lading kan resulteren in een slechtere prestatie, een sterke afname van de gebruiksduur van de batterijen en ook is het mogelijk dat de batterijen niet meer opgeladen kunnen worden.
 Een sterke afname van de gebruiksduur van de batterijen kan soms wel weer verholpen worden door de batterijen herhaaldelijk van twee- tot vijfmaal op te laden en te gebruiken.
 Als de gebruiksduur van de batterijen zeer kort blijft nadat deze meerdere malen zijn opgeladen en gebruikt, zijn de batterijen versleten en dient u nieuwe batterijen aan te schaffen.

LET OP

Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden strikt te worden opgevolgd.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Voer de inspecties in onderstaande tabel uit als het gereedschap niet normaal werkt. Als dit het probleem niet oplost, contact opnemen met uw dealer of het erkende Hitachi onderhoudscentrum.

	Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Lader	Het laadlampje gaat niet branden.	De stekker is niet een stopcontact gestoken.	Steek de stekker in een stopcontact.
		De batterij is niet goed op de lader aangesloten.	Steek de accu zodanig in dat deze correct in de lader komt te zitten.
		De elektroden van de batterij of de lader zijn verontreinigd.	Gebruik een wattenstaafje of ander gereedschap om de elektroden te reinigen.
		De batterij is uiterst heet.	Laat de batterij goed afkoelen alvorens deze te laden.
Gereedschap	De motor draait maar de zaagketting... <input type="radio"/> beweegt niet <input type="radio"/> beweegt niet vrij	De kettingrem kan geactiveerd zijn.	Trek de remhendel naar u toe om de rem vrij te zetten.
		De zaagketting is te strak gespannen.	Controleer de spanning van de zaagketting en als de ketting te strak gespannen is zet u deze losser.
		De zaagketting is van het kettingwiel af.	Verwijder de zijkap en controleer of de zaagketting correct om het kettingwiel ligt.
		De zijkap... → is verstopt met zaagsel → zit vol met verontreinigingen	Verwijder de zijkap en reinig de kettingafdekking.
		De zwaardgroef... → is verstopt met zaagsel → er stroomt geen olie	Reinig de zwaardgroef en het oliegat. Controleer of er olie in de olietank is en vul indien nodig olie bij.
	Zaag is niet scherp	De zaagketting... → is versleten of het blad is stuk → is verroest	Slijp de zaagketting. Als de slijtage of beschadiging ernstig is, moet de zaagketting door een nieuwe worden vervangen.
		Controleer of de zaagketting omgekeerd zit.	Bevestig de zaagketting opnieuw en let op de juiste richting.
		De zaagketting is niet voldoende gespannen.	Controleer de kettingspanning en zet de ketting strakker als deze niet voldoende gespannen is.
	De kettingolie <input type="radio"/> stroomt te langzaam <input type="radio"/> komt helemaal niet naar buiten (zit vast)	Geen kettingolie in de tank.	Vul kettingolie bij.
		De kettingolietuit is verstopt.	Reinig de kettingolietuit.

GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van Hitachi is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van Hitachi te sturen. Indien door de gebruiker de machine wordt gedemonteerd vervalt de aanspraak op garantie.

Informatie betreffende luchtgeluid en trillingen

De gemeten waarden zijn verkregen overeenkomstig EN60745 en voldoen aan de eisen van ISO 4871.

Gemeten A-gewogen geluidsniveau: 100 dB (A)
Gemeten A-gewogen geluidsdrukniveau: 87 dB (A)
Onzekerheid K: 3 dB (A)

Draag gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden (triax vector som) bepaald overeenkomstig EN60745.

$a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid K = 1,5 m/s^2

De totale bepaalde trillingswaarde is gemeten in overeenstemming met een standaardtestmethode en is bruikbaar om meerdere gereedschappen met elkaar te vergelijken. U kunt dit ook als beoordeling vooraf aan de blootstelling gebruiken.

WAARSCHUWING

- De trillingsemisiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven totale waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Neem kennis van de veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker die gebaseerd zijn op een schatting van blootstelling onder feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit onbelast draait inclusief de triggertijd).










OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HITACHI zijn veranderingen van de hierin genoemde technische opgaven voorbehouden.

SÍMBOLOS

ADVERTENCIA

A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.

	CS36DL: Sierra de cadena a batería
	Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.
	No utilice una herramienta eléctrica con lluvia y humedad ni la deje fuera cuando esté lloviendo.
	Sólo para países de la Unión Europea ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.
	Lea, comprenda y siga todas las advertencias y demás instrucciones de este manual y las que hay en el aparato.
	Utilice siempre las protecciones para los ojos, cabeza y oídos cuando trabaje con este aparato.
	Es importante ponerse ropa protectora en los pies, las piernas, las manos y los antebrazos.
	Advertencia sobre el peligro de contragolpe. Deberá prestarse atención a los posibles movimientos repentinos y accidentales de la barra de guía hacia adelante o hacia atrás.
	Esta motosierra sólo deberá ser utilizada por operadores formados en la tala de árboles.
	Relleno de aceite de la cadena
	Ajuste de tasa de suministro de aceite para la cadena

¿QUÉ ES QUÉ? (Fig. 1)

- A: Interruptor: Dispositivo activado con el dedo.
 B: Botón de bloqueo: Botón que evita el funcionamiento accidental del gatillo.
 C: Freno de la cadena: Dispositivo para detener o bloquear la cadena de la sierra.
 D: Parachoques punzante: Dispositivo para actuar como pivote cuando está en contacto con un árbol o tronco.
 E: Luz LED: Luz que ilumina el borde cortante.
 F: Tapa del depósito de aceite: Tapa para cerrar el depósito de aceite.
 G: Mirilla del aceite: Ventana para comprobar la cantidad de aceite de la cadena.
 H: Empuñadura delantera: Empuñadura de soporte ubicada en o hacia la parte delantera del cuerpo principal.
 I: Batería: Fuente de alimentación para operar la unidad.
 J: Empuñadura posterior (empuñadura superior): Empuñadura de soporte ubicada en la parte superior del cuerpo principal.

- K: Gancho: Herramienta para colgar la unidad con cuerda, etc.
 L: Rueda de tensión: Dispositivo para ajustar la tensión de la cadena de la sierra.
 M: Perno: Perno para fijar la rueda de tensión y la cubierta lateral.
 N: Cadena de la sierra: Cadena que sirve como herramienta de corte.
 O: Barra de guía: La parte que soporta y guía la cadena de la sierra.
 P: Cubierta lateral: Cubierta protectora de la cadena de la sierra de la barra de guía, el embrague y el piñón cuando se usa la motosierra.
 Q: Cargador: Para cargar la batería.
 R: Alimentador de aceite: Contenedor para aceite.
 S: Funda de la cadena: Funda para cubrir la barra de guía y la cadena de la sierra cuando no se utiliza la unidad.
 T: Lima: Herramienta para afilar la cadena de la sierra.
 U: Perno: Perno para fijar la cubierta lateral en su lugar.
 V: Llave macho hexagonal: Herramienta para aflojar y apretar el perno.

⚠ ADVERTENCIA

Esta motosierra (CS36DL) está prevista especialmente para el cuidado y la cirugía de árboles. Todos los trabajos a realizar con esta motosierra solamente podrán ser efectuado por trabajadores profesionales en cuidado de árboles. Observar la literatura especializada y las directivas de la asociación profesional y de la mutua de previsión de accidentes. La no observación producirá un alto peligro de accidentes. Para trabajar con la motosierra en los árboles, recomendamos que se use siempre una plataforma elevada de trabajo. El trabajo con la técnica de descenso con rapel, con soga, es extremadamente peligroso y solamente deben realizarlo las personas que han recibido un adiestramiento especial. El usuario debe haber recibido una capacitación en el uso de equipos de seguridad y en técnicas de trabajo y escalamiento. Para trabajar en los árboles deben usarse cinturones, sogas y mosquetones. Usar sistemas de retención para la moto-sierra y el usuario.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

1) Seguridad del área de trabajo

a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

b) No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.

Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.

- c) **Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.**
Las distracciones pueden hacer que pierda el control.
- 2) **Seguridad eléctrica**
- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente. No modifique el enchufe.**
No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.
Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.**
Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.**
La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.**
Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.
Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.**
La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).**
El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- 3) **Seguridad personal**
- a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.**
No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.
La distracción momentánea cuando utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a importantes daños personales.
- b) **Utilice un equipo de protección. Utilice siempre una protección ocular.**
El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección para oídos utilizado para condiciones adecuadas reducirá los daños personales.
- c) **Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación y/o batería, cogerla o transportarla.**
El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d) **Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.**
Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse daños personales.
- e) **No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.**
Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.**
La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden pillarse en las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que están conectados y se utilizan adecuadamente.**
La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- 4) **Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas**
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.**
La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.**
Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.**
Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen para que no las cojan los niños y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**
Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.
- e) **Mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.**
Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**
Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones laborales y el trabajo que se va a realizar.**
La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a aquellas pretendidas podría dar lugar a una situación peligrosa.
- 5) **Utilización y mantenimiento de las herramientas a batería**
- a) **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.**
Un cargador adecuado para un tipo de batería podría crear peligro de incendio si se utiliza con otra batería.

- b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con baterías designadas específicamente.**

La utilización de otras baterías podría crear peligro de daños e incendio.

- c) **Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión de un terminal a otro.**

Si se acortan y acercan los terminales de las baterías, podrían producirse quemaduras o un incendio.

- d) **Bajo condiciones abusivas, podría salir líquido de la batería; evite todo contacto. Si se produce un contacto accidentalmente, aclare con agua. Si entra líquido en los ojos, busque ayuda médica.**

El líquido de la batería podría causar irritación o quemaduras.

6) Revisión

- a) **Lleve su herramienta a que la revise un experto cualificado que utilice sólo piezas de repuesto idénticas.**

Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

PRECAUCIÓN

Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas.

Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA SIERRA DE CADENA

1. Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la sierra esté en funcionamiento. Antes de poner en marcha la sierra de cadena, compruebe que la cadena no está en contacto con nada. Un despiste cuando se utilizan sierras de cadena podría hacer que ésta se enganche con su ropa o el cuerpo.
2. Sujete siempre la sierra de cadena con la mano derecha en la empuñadura posterior y con la mano izquierda en la empuñadura delantera. Si se sujeta la sierra de cadena de la forma contraria aumentará el riesgo de lesiones personales, no debiéndose hacer nunca.
3. Sujete la herramienta eléctrica por superficies de agarre aisladas sólo, ya que la cadena de la sierra podría entrar en contacto con cables ocultos. Las cadenas de sierra que entran en contacto con un cable bajo tensión podrían hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica entren en tensión, pudiendo aplicar una descarga eléctrica en el operador.
4. Utilice gafas de seguridad, protección de oídos y equipo de protección de seguridad como chaqueta, pantalones, guantes, casco, botas con puntera de acero y suelas antideslizantes cuando utilice la motosierra. Para trabajar en árboles, las botas de seguridad deberán ser adecuadas para técnicas de trepado. No utilice ropa suelta, joyas, pantalones cortos, sandalias o camine descalzo. Recójase el pelo de manera que esté a la altura de los hombros. La utilización de ropa de protección adecuada reducirá las lesiones personales producidas por escombros que salen despedidos o el contacto accidental con la cadena de la sierra.
5. Mantenga siempre el equilibrio y opere la motosierra sólo sobre una superficie segura y nivelada parada.

6. Cuando corte un miembro que esté bajo tensión, tenga cuidado con el resorte. Cuando la tensión de las fibras de madera se libere, el miembro cargado con resorte podría golpear al operario y/o lanzar la sierra de cadena fuera de control.
7. Extreme la precaución cuando corte arbustos o árboles jóvenes. El material fino podría engancharse en la cadena de la sierra y sacudirle o hacerle que pierda el equilibrio.
8. Transporte la sierra de cadena por la empuñadura delantera, apagada y alejada del cuerpo. Cuando transporte o almacene la sierra de cadena, coloque siempre la cubierta de la barra de guía. Un manejo adecuado de la sierra de cadena reducirá la posibilidad de contacto accidental con la cadena de la sierra en movimiento.
9. Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar los accesorios. Una cadena mal tensada o lubricada podría romperse o aumentar la posibilidad de rebote.
10. Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin aceite y grasa. Las empuñaduras grasientas o aceitosas son resbaladizas y pueden producir una pérdida de control.
11. Corte madera sólo. No utilice la sierra de cadena para fines para los que no está prevista. Por ejemplo: no utilice la sierra de cadena para cortar plástico, obra de fábrica o material de construcción que no sea de madera. La utilización de la sierra de cadena para operaciones diferentes a las previstas podría provocar una situación peligrosa.

Causas del rebote y prevención de operadores: (Fig. 2)

Puede producirse un rebote cuando la punta de la barra de guía toca un objeto o cuando la madera se pilla con la cadena de la sierra en el corte.

El contacto de la punta en algunos casos podría causar una reacción inversa repentina, lanzando la barra de guía arriba y atrás hacia el operador.

Si se pilla la cadena de la sierra en la parte superior de la barra de guía podría rebotar la barra de guía rápidamente hacia el operador.

Cualquiera de estas reacciones podría hacerle que pierda el control de la sierra, lo que podría producir lesiones importantes. No se base exclusivamente en dispositivos de seguridad incorporados en la sierra. Como usuario de la sierra de cadena, deberá intentar que no se produzcan accidentes o lesiones en el lugar de trabajo.

El rebote es el resultado de un uso incorrecto de la herramienta o de condiciones incorrectas, pudiéndose evitar tomando las precauciones pertinentes facilitadas a continuación:

- Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos rodeando las empuñaduras de la sierra de cadena, con ambas manos en la sierra y colocando el cuerpo y el brazo de forma que resista las fuerzas de rebote. Las fuerzas de rebote pueden ser controladas por el operador si se toman precauciones. No abandone la sierra de cadena.
- No se estire mucho y no corte por encima de la altura del hombro. Esto ayuda a evitar un contacto involuntario con la punta y permite un mejor control de la sierra de cadena en situaciones inesperadas.
- Utilice sólo barras y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante. Las barras y cadenas de repuesto incorrectas podrían hacer que la cadena se rompa y/o rebote.
- Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante para la cadena de sierra. La disminución de la altura de calibre de profundidad puede llevar a un aumento de rebote.

ADVERTENCIAS ADICIONALES DE SEGURIDAD

1. Trabaje sin presión. Asimismo, mantenga siempre el cuerpo caliente.
2. Antes de comenzar un trabajo, reflexione sobre los procedimientos de trabajo y trabaje de forma que se eviten accidentes. De lo contrario podrían producirse lesiones.
3. No utilice la herramienta si hace mal tiempo, como fuerte viento, lluvia, nieve, niebla o en zonas propensas a caída de rocas o avalanchas. Cuando haga mal tiempo, la opinión puede verse distorsionada y la vibración podría provocar un desastre.
4. Cuando la visibilidad sea escasa, como cuando hace mal tiempo o por la noche, no utilice la unidad. Asimismo, no utilice la unidad cuando llueva o en un lugar expuesto a la lluvia. Si no se coloca firmemente o pierde el equilibrio podría producirse un accidente.
5. Compruebe la barra de guía y la cadena de la sierra antes de poner en marcha la unidad.
 - Si la barra de guía o la cadena de la sierra están agrietadas o el producto está arañado o torcido, no utilice la unidad.
 - Compruebe si la barra de guía y la cadena de la sierra están bien instaladas. Si la barra de guía o la cadena de la sierra están rotas o sueltas, podría producirse un accidente.
6. Antes de comenzar el trabajo, compruebe que el interruptor no se activa salvo que se pulse el botón de seguridad. Si la unidad no funciona correctamente, deje de usarla y solicite su reparación en un Centro de servicio autorizado de Hitachi.
7. Instale la cadena de la sierra correctamente, de acuerdo con el manual de instrucciones. Si se instala incorrectamente, la cadena de la sierra se saldrá de la barra de guía, produciéndose lesiones.
8. No retire los dispositivos de seguridad equipados en la sierra de cadena (palanca de freno, botón de seguridad, agarre de cadena, etc.). Asimismo, no los modifique o inmovilice. Podrían producirse lesiones.
9. En los siguientes casos, apague la unidad y compruebe que la cadena de la sierra ya no se mueve:
 - Cuando no se utilice o se esté reparando.
 - Cuando se desplace a otro lugar.
 - Cuando se inspeccione, ajuste o sustituya la cadena de la sierra, la barra de guía, la funda de la cadena o cualquier otra parte.
 - Cuando llene el aceite de la cadena.
 - Cuando elimine polvo, etc., del cuerpo.
 - Cuando elimine obstáculos, basura o serrín generado por el trabajo del área de trabajo.
 - Cuando extraiga la unidad o cuando se aleje de la misma.
 - Si percibe peligro o prevé un riesgo. Si la cadena de la sierra sigue en movimiento, podría producirse un accidente.
10. El trabajo en general debe realizarse individualmente. Cuando sea realizado por varias personas, garantice espacio suficiente entre ellas. En particular, cuando tale árboles o trabaje sobre una pendiente, si sabe que van a caer, rodar o deslizarse árboles, asegúrese de que otros trabajadores no corren peligro.
11. Permanezca a más de 15 m de otras personas. Asimismo, cuando trabaje con más personas, permanezca a 15 m como mínimo.
 - Hay riesgo de impacto y otros accidentes.
 - Prepare un silbato, alerta, etc., y establezca previamente un método de contacto adecuado para otros trabajadores.
12. Antes de talar árboles, compruebe lo siguiente:
 - Determine un lugar de evacuación seguro antes de realizar el talado.
 - Elimine los obstáculos (ej., ramas, arbustos) previamente.
 - De acuerdo con una evaluación exhaustiva del estado del árbol que vaya a talarse (ej., tronco torcido, tensión de las ramas) y la situación de alrededor (ej., estado de árboles adyacentes, presencia de obstáculos, terreno, viento), decida la dirección de caída del árbol y planifique el procedimiento de talado. Un talado imprevisto podría causar lesiones.
13. Cuando tale árboles, compruebe lo siguiente:
 - Durante el trabajo, tenga mucho cuidado con la dirección de caída de los árboles.
 - Cuando trabaje sobre una pendiente, asegúrese de que el árbol no rodará. Trabaje siempre desde la parte superior del terreno.
 - Cuando el árbol empiece a caerse, apague la unidad, alerte a las personas que estén alrededor y acuda inmediatamente a un lugar seguro.
 - Durante el trabajo, si la cadena de la sierra o la barra de guía se enganchan en el árbol, apáguela y utilice una cuña.
14. Durante el uso, si el funcionamiento de la unidad se deteriora, o si observa un sonido o vibración anormal, apáguela inmediatamente y deje de usarla. Llévela a un Centro de servicio autorizado de Hitachi para su inspección o reparación. Si sigue utilizándola, podrían producirse lesiones.
15. Si la unidad se cae accidentalmente o se expone a impacto, compruebe si presenta daños o grietas y que no hay ninguna deformación. Si la unidad está dañada, agrietada o deformada, podrían producirse lesiones.
16. Cuando transporte la unidad en coche, fije la unidad para evitar que se mueva. Existen riesgos de accidente.
17. No encienda la unidad con la funda de la cadena colocada. Podrían producirse lesiones.
18. Compruebe que no hay clavos u otros objetos extraños en el material. Si la cadena de la sierra impacta en el clavo o en otro objeto extraño, podrían producirse lesiones.
19. Para evitar que la barra de guía se enganche con el material cuando corte en un borde o cuando esté sujeto al peso del material cuando corte, instale una plataforma de soporte cerca de la posición de corte. Si la barra de guía se engancha, podrían producirse lesiones.
20. Si la unidad debe transportarse o almacenarse después de su utilización, retire la cadena de la sierra o coloque la cubierta de la cadena. Si la cadena de la sierra entra en contacto con su cuerpo, podrían producirse lesiones.
21. Cuide la unidad adecuadamente.
 - Para garantizar que el trabajo puede realizarse de una manera segura y eficaz, cuide la cadena de la sierra para garantizar que ofrece un cortado óptimo.
 - Cuando sustituya la cadena de la sierra o la barra de guía, mantenga el cuerpo, llene el aceite, etc., siga el manual de instrucciones.
22. Solicite la reparación de la unidad al establecimiento.
 - No modifique este producto, ya que cumple con las normas de seguridad aplicables.

Español

- Acuda siempre a su Centro de servicio autorizado de Hitachi para efectuar las reparaciones. Si trata de reparar la unidad usted mismo podrían producirse accidentes o lesiones.
- 23. Cuando no utilice la unidad, compruebe que está bien almacenada.
Vacíe el aceite de la cadena y guarde la unidad en un lugar seco, fuera del alcance de los niños o en un lugar bajo llave.
- 24. Si la etiqueta de advertencia ya no es visible, se desprende o no está clara, coloque una nueva etiqueta de advertencia.
Para la etiqueta de advertencia, consulte un Centro de servicio autorizado de Hitachi.
- 25. Cuando trabaje, cumpla las normas y regulaciones locales.
- Durante el trabajo, asegúrese de que no caen virutas o polvo en la batería.
- Asegúrese de que las virutas o el polvo que caen sobre la herramienta eléctrica durante el trabajo no entran en la batería.
- No almacene una batería sin utilizar en un lugar expuesto a virutas y polvo.
- Antes de almacenar una batería, retire las virutas y el polvo que se haya adherido y no la almacene junto a piezas metálicas (tornillos, clavos, etc.).

PRECAUCIONES PARA LA BATERÍA Y EL CARGADOR

1. Siempre cargar la batería a una temperatura comprendida 0°C – 40°C. Si se carga la batería a temperaturas fuera del rango de 0 – 40°C tal vez la carga no se realice correctamente y se reduzca al vida de la batería.
La temperatura más apropiada para cargar es la de 20°C – 25°C.
2. Cuando se completa la carga, dejar descansar el cargador por 15 minutos antes de proseguir con la carga siguiente.
No cargue la batería durante más de 2 horas.
3. No dejar que entre suciedad por el orificio de conexión de la batería recargable.
4. Nunca desarmar la batería recargable ni el cargador.
5. Nunca poner en cortocircuito la batería recargable. Poner en cortocircuito la batería produce una corriente eléctrica enorme y el consecuente recalentamiento, pudiendo quemar o deteriorar la batería.
6. No tirar la batería al fuego. Si se quema la batería puede explotar.
2. No aguiere la batería con un objeto afilado como un clavo, no la golpee con un martillo, la pise, la tire o la exponga a fuertes impactos físicos.
3. No utilice una batería que pudiera estar dañada o deformada.
4. No utilice la batería con las polaridades cambiadas.
5. No conecte la batería directamente a salidas eléctricas o a los encendedores de cigarrillos de los coches.
6. No utilice la batería para un fin diferente a los especificados.
7. Si la carga de la batería no finaliza incluso cuando ha transcurrido un determinado tiempo de recarga, detenga inmediatamente la recarga.
8. No coloque o exponga la batería a temperaturas elevadas o alta presión como en un microondas, una secadora o un contenedor de gran presión.
9. Aléjela del fuego inmediatamente cuando se detecte una fuga o un olor raro.
10. No la utilice en un lugar donde se genere gran electricidad estática.
11. Si hay una fuga de la batería, mal olor, se genera color, está descolorida o deformada, o de algún modo funciona de forma anormal durante su utilización, recarga o almacenamiento, retírela inmediatamente del equipo o del cargador de la batería y detenga su utilización.

PRECAUCIÓN

1. Si el líquido de fuga de la batería entra en contacto con los ojos, no se los frote y lávelos bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo y póngase en contacto con un médico inmediatamente.
Si no se trata, el líquido podría causar problemas de visión.
2. Si el líquido de fuga entra en contacto con la piel o la ropa, lávela bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo inmediatamente.
Podría producir irritación de la piel.
3. Si observa óxido, mal olor, recalentamiento, decoloración, deformación y/u otras irregularidades al utilizar la batería por primera vez, no la utilice y devuélvala a su proveedor o distribuidor.

ADVERTENCIA

Si un objeto extraño conductor de electricidad entra en los terminales de la batería de litio, podría producirse un cortocircuito, resultando en un riesgo de incendio. Por favor, respete los siguientes consejos cuando almacene la batería.

- **No coloque cortes conductivos, clavos, cables de acero, cables de cobre u otros cables en la caja de almacenamiento.**
- **Instale el paquete de baterías en la herramienta eléctrica o almacénelo presionando la tapa de baterías hasta que se oculten los orificios de ventilación para evitar cortocircuitos. (Ver Fig. 3)**

ADVERTENCIA DE LA BATERÍA DE LITIO

Para ampliar su duración, la batería de litio está equipada con la función de protección para detener la salida.

En los casos 1 a 3 descritos más abajo, cuando utilice este producto, incluso si tira del interruptor, el motor puede detenerse. No es un problema, sino el resultado de la función de protección.

1. Cuando la batería restante se agota, el motor se detiene.
En este caso, cárguela inmediatamente.
2. Si la herramienta se sobrecarga, el motor puede detenerse. En este caso, suelte el interruptor de la herramienta y elimine las causas de la sobrecarga. A continuación, puede volverla a utilizar.
3. Si la batería se calienta excesivamente al realizar un trabajo de sobrecarga, la potencia de la batería podría pararse.
En este caso, deje de utilizar la batería y deje que se enfríe. Posteriormente puede utilizarla de nuevo.
Asimismo, preste atención a las siguientes advertencias y precauciones.

ADVERTENCIA

Para evitar fugas de la batería, generación de calor, emisión de humo, explosiones e igniciones, preste atención a las siguientes precauciones.

1. Asegúrese de que no entran virutas o polvo en la batería.

DESCRIPCIÓN DE ELEMENTOS NUMERADOS (Fig. 2 - Fig. 48)

①	36 V Batería recargable	⑩	Punta de barra de guía	⑳	Botón de seguridad	㉔	Redondear
②	Enganche	⑪	Piñón	㉑	Interruptor	㉕	Cámara de banda de freno
③	Orificios de ventilación	⑫	Dirección de cuchilla	㉒	Interruptor de indicador de nivel de batería	㉖	Vertedor de aceite de la cadena
④	Terminales	⑬	Perno	㉓	Indicador de nivel de batería	㉗	Ranura
⑤	Cubierta de batería	⑭	Orificio del perno	㉔	Gancho	㉘	Orificio del aceite
⑥	Insertar	⑮	Aumentar la tensión	㉕	Actuación	㉙	Límite de uso
⑦	Sacar	⑯	Disminuir la tensión	㉖	Soltar	㉚	Uña de escobilla de carbón
⑧	Empuñadura posterior (empuñadura superior)	⑰	Eslabones impulsores	㉗	Espiga	㉛	Saliente de escobilla de carbón
⑨	Lámpara piloto	⑱	Ajustar	㉘	Empuñadura posterior (empuñadura superior)	㉜	Tapa del cepillo
⑩	Línea	㉀	Freno de cadena	㉙	Empuñadura delantera	㉝	Parte de contacto del tubo de escobilla
⑪	Perilla	㉁	Tirar	㉚	Lima redonda	㉞	Orificio de tensor de cadena
⑫	Control de tensión	㉂	Aceite de cadena	㉛	1/5 de diámetro de lima	㉟	Control de tensor de cadena
⑬	Cubierta lateral	㉃	Interruptor de luz	㉜	Igualador de calibre de profundidad	㊀	Llave macho hexagonal
⑭	Cadena de sierra	㉄	Cristal de visualización del aceite	㉝	Lima plana		
⑮	Barra de guía	㉅	Ajustador de bomba de aceite	㉞	Cabezal de calibre de profundidad saliente		

ESPECIFICACIONES

HERRAMIENTA MOTORIZADA

Modelo	CS36DL
Cadena de la sierra	Tipo: 91PX-45XJ Eslabón: 9,5 mm (3/8") / Calibre: 1,3 mm (0,05")
Barra de guía	Tipo: P012-50CR Tamaño: 300 mm (longitud máxima de corte)
Piñón	Número de dientes: 6 / 9,5 mm (3/8")
Velocidad de cadena sin carga	8,3 m/s (500 m/min)
Capacidad de depósito de aceite de la cadena	80 ml
Luz LED	LED blanco
Indicador de nivel	LED rojo
Batería	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 celdas)
Peso*	4,4 kg (con BSL3620 colocado)

* Peso: según procedimiento EPTA 01/2003

Español

CARGADOR

Modelo	UC36YRSL
Tensión de carga	14,4 V – 36 V
Peso	0,7 kg

ACCESORIOS ESTÁNDAR

	CS36DL	
	LBR	NN
① Cargador (UC36YRSL)	1	–
② Batería (BSL3620)	1	–
③ Cubierta de batería	1	–
④ Funda de cadena	1	1
⑤ Juego de limas	1	1
⑥ Alimentador de aceite	2	2
⑦ Llave macho hexagonal	1	1

Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

APLICACIÓN

- Corte de madera/troncos
- Podado, tala o jardinería

DESMONTAJE E INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

1. Desmontaje de la batería

Sujete el alojamiento firmemente y empuje los seguros de la batería para retirar la batería (consulte la Fig. 4).

PRECAUCIÓN

No cortocircuitar nunca la batería.

2. Instalación de la batería

Insertar la batería observando sus polaridades (ver la Fig. 4).

CARGA

Antes de utilizar la herramienta eléctrica, cargue la batería de la siguiente manera.

1. Enchufe el cable de alimentación del cargador a un tomacorriente de CA.

Cuando haya conectado el enchufe del cargador a una toma de la red, el piloto parpadeará en rojo (A intervalos de 1 segundo).

2. Inserte la batería en el cargador

Introduzca la batería firmemente en el cargador hasta que la línea esté visible, tal y como se indica en la Fig. 5, 6.

3. Carga






Cuando inserte una batería en el cargador, la carga comenzará la lámpara piloto permanecerá continuamente encendida en rojo.

Cuando la batería se haya cargado completamente, la lámpara piloto parpadeará en rojo. (A intervalos de 1 segundo) (Vea la **Tabla 1**)

(1) Indicaciones de la lámpara piloto

Las indicaciones de la lámpara piloto mostradas en la **Tabla 1**, se producirán de acuerdo con la condición del cargador o de la batería.

Tabla 1

Indicaciones de la lámpara piloto			
El indicador luminoso piloto se ilumina o parpadea en rojo.	Antes de la carga	Parpadeo Se encenderá durante 0,5 segundos. No se encenderá durante 0,5 segundos. (Apagada durante 0,5 segundos) 	/
	Durante la carga	Iluminación Iluminación permanente 	
	Carga completa	Parpadeo Se encenderá durante 0,5 segundos. No se encenderá durante 0,5 segundos. (Apagada durante 0,5 segundos) 	
	Carga imposible	Destello Se encenderá durante 0,1 segundos. No se encenderá durante 0,1 segundos. (Apagada durante 0,1 segundos) 	Mal funcionamiento de la batería o del cargador
El indicador luminoso piloto se ilumina en verde.	Espera por recalentamiento	Iluminación Iluminación permanente 	Batería recalentada. No puede cargarse (la carga comenzará cuando la batería se enfríe).

INSTALACIÓN (SUSTITUCIÓN) DE LA CADENA DE LA SIERRA

ADVERTENCIA

- Para evitar accidentes, apague siempre la unidad y retire el acumulador de energía.
- No utilice la cadena de la sierra o la barra de guía de forma distinta a la especificada en "ESPECIFICACIONES".

PRECAUCIÓN

Utilice guantes y trate de evitar lesionarse con la cadena de la sierra.

NOTA

- Cuando retire la cadena de la sierra, elimine el serrín del vertedor de aceite, del orificio del aceite y de la ranura de la barra de guía. Si se acumula serrín, la unidad podría fallar.
- Utilice el tipo de cadena de sierra correcto de acuerdo con las especificaciones. Si instala el tipo de barra de guía incorrecto, la cadena de la sierra podría soltarse y provocar lesiones.

1. Retirar la cubierta lateral (Fig. 7)

- ① Gire la perilla una vez para aflojarla.
- ② Gire el control de tensión media vuelta para aflojarla.
- ③ Con la llave macho hexagonal facilitada, afloje el perno hasta que no haya resistencia.
- ④ Gire la perilla y retire la cubierta lateral.

2. Retirar la cadena de la sierra y la barra de guía (Fig. 8)

Retire la cadena de la sierra y la barra de guía en la dirección indicada por la flecha.

3. Acoplar la nueva cadena de la sierra en el piñón (Fig. 9, 10)

Acople la cadena de la sierra en la punta de la barra de guía prestando atención a la dirección de la cadena de la sierra y, a continuación, acople correctamente la cadena de la sierra con el piñón.

4. Instalar la cubierta lateral

- ① Alinee el perno con el orificio del perno. (Fig. 11)
- ② Ajuste el control de tensión de la cubierta lateral de manera que el control del tensor de la cadena se introduzca en el orificio del tensor de la cadena de la barra de guía y coloque la cubierta lateral. (Fig. 12)
- ③ Gire el botón una vez para fijarla temporalmente. (Fig. 13)

5. Ajustar la tensión de la cadena de la sierra (Fig. 14)

- Cuando levante la punta de la barra de guía, gire el control de tensión para ajustar la tensión de la cadena de la sierra.
- Gire el control de tensión a la derecha para aumentar la tensión de la cadena de la sierra y a la izquierda para reducirla.

6. Comprobar la tensión de la cadena de la sierra (Fig. 15)

Ajuste la tensión de la cadena de la sierra de manera que el espacio entre el eslabón impulsor de la cadena de la sierra y la barra de guía sea de 0,5 a 1 mm cuando levante la cadena de la sierra ligeramente cerca del centro de la barra de guía.

7. Fijar la perilla (Fig. 16)

- ① Una vez finalizado el ajuste, levante la barra de guía y apriete la perilla completamente.
- ② Compruebe que el perno está bien apretado.

ADVERTENCIA

Una vez ajustada la tensión de la cadena de la sierra, compruebe que la perilla está completamente apretada. Si está floja, podrían producirse lesiones.

(2) Temperatura de las baterías

Las temperaturas para las baterías recargables se muestran en la **Tabla 2**; las baterías calientes deben dejarse enfriar antes de volver a cargarlas.

Tabla 2 Márgenes de carga de las baterías

Baterías	Temperatura con la que podrá cargarse la batería
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Tiempo de recarga

Dependiendo de la combinación del cargador y las baterías, el tiempo de carga será como se muestra en la **Tabla 3**.

Tabla 3 Tiempo de carga (a 20°C)

Batería	Cargador	UC36YRSL
BSL3620		Aprox. 60 min.

NOTA

El tiempo de carga puede variar de acuerdo con la temperatura y la tensión de la fuente de alimentación.

4. Desenchufe el cable de alimentación del cargador del tomacorriente de CA.

5. Sostenga el cargador firmemente y saque la batería.

NOTA

Después de la operación, extraiga en primer lugar las baterías del cargador, y después guárdelas adecuadamente.

Forma de hacer que las baterías duren más

(1) Recargue las baterías antes de que se hayan agotado completamente.

Si siente que la potencia de la herramienta eléctrica se debilita, deje de utilizarla y recargue su batería. Si continuase utilizando la herramienta hasta agotar la capacidad de la batería, ésta podría dañarse y su duración útil podría acortarse.

(2) Evite realizar la recarga a altas temperaturas.

Una batería se calentará inmediatamente después de haberla utilizado. Si recargase tal batería inmediatamente después de haberla utilizado, su substancia química interna se deterioraría, y la duración útil de la batería se acortaría. Deje la batería y recárguela después de que se haya enfriado durante cierto tiempo.

PRECAUCIÓN

- Si la batería se carga cuando está caliente porque se ha dejado durante mucho tiempo en un lugar expuesto a la luz directa del sol o porque la batería acaba de utilizarse, la lámpara piloto del cargador se enciende en verde. En ese caso, deje primero que se enfríe la batería y, a continuación, inicie la carga.
- Cuando la lámpara piloto parpadea en rojo (a intervalos de 0,2 segundos), compruebe si hay objetos extraños en el conector de la batería del cargador y retirelos. Si no hay objetos extraños, es probable que la batería o el cargador funcionen incorrectamente. Llévelo a su Centro de servicio técnico autorizado.
- Como el microordenador incorporado tarda unos 3 segundos en confirmar que la batería que se está cargando con UC36YRSL se ha retirado, espere como mínimo 3 segundos antes de volverla a introducir para seguir cargando. Si la batería vuelve a introducirse antes de que transcurran 3 segundos, puede que no se cargue correctamente.

INSPECCIÓN Y PREPARACIÓN ANTES DEL USO

Antes de utilizarla, realice la siguiente inspección y preparación.

ADVERTENCIA

- Para evitar accidentes, realice siempre los pasos 1 a 4, asegurándose de que el acumulador de energía se retira del cuerpo.
- No fije el botón de seguridad mientras esté presionado. Si el interruptor se activa accidentalmente, la unidad podría ponerse en marcha inesperadamente, produciéndose lesiones.

1. Comprobar que el interruptor está apagado

- Si introduce el acumulador de energía sin saber si el interruptor está activado, la unidad podría ponerse en marcha inesperadamente, pudiendo provocar un accidente.
- Cuando el interruptor se activa mientras se presiona el botón de seguridad, la unidad se enciende, y cuando se suelta el interruptor, la unidad se apaga.

2. Comprobar la tensión de la cadena de la sierra

- Si la tensión de la cadena de la sierra es incorrecta, existe riesgo de que se dañe la cadena de la sierra o la barra de guía y la unidad no funcione correctamente. Siguiendo los pasos 5-7 de "Instalación (sustitución) de la cadena de la sierra", compruebe que la tensión es adecuada.
- Cuando la cadena de la sierra sigue estando nueva, es particularmente elástica. Compruebe la tensión periódicamente y ajústela si es necesario.

- Asimismo, compruebe que la perilla está bien apretada.

3. Comprobar el funcionamiento del freno de la cadena (Fig. 17)

ADVERTENCIA

- Aunque el freno de la cadena es un dispositivo de parada de emergencia, este no es completamente fiable. Utilícelo con cuidado para evitar riesgos de rebote.
- El freno de la cadena está diseñado para utilizarse en emergencias y al arrancar. No lo utilice de forma indiscriminada.
- Para evitar un movimiento incorrecto del freno de la cadena debido a la acumulación de serrín, limpie el freno de la cadena con regularidad.
- El freno de la cadena es un componente importante para garantizar un uso seguro. Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del freno, solicite su reparación a un Centro de servicio autorizado de Hitachi.

El freno de la cadena es un dispositivo de parada de emergencia que detiene la cadena de la sierra cuando la unidad rebota, etc., para reducir los riesgos. (Consulte "Causas del rebote y prevención de operadores.")

Cuando se activa el freno de la cadena presionando la palanca de freno hacia delante, la cadena de la sierra deja de moverse.

Si tira de la palanca de freno hacia usted, el freno se suelta. Cuando confirme la operación del freno de la cadena, apague siempre la unidad, retire la batería, active la palanca de freno y tire de la cadena de la sierra con la mano.

Si la cadena de la sierra no se mueve, significa que el freno de la cadena se ha activado.

NOTA

Utilice siempre guantes para esta tarea.

Como la cuchilla de la cadena de la sierra es muy afilada, tirar de ella fuerte podría dañarle los dedos.

4. Comprobar el aceite de la cadena

- Esta unidad se entrega sin aceite de cadena dentro. Antes de utilizarla, compruebe que el depósito del aceite está lleno. (Fig. 18)
- Compruebe periódicamente el cristal de inspección del aceite durante el trabajo y llene aceite cuando sea necesario.
- Cuando enciende el interruptor de la luz en el cuadro de mandos, se enciende una luz LED y la luz interna mejora la visibilidad. (Fig. 19) (Compruebe esto en el paso 6.)
- Si el aceite de cadena suministrado se acaba, utilice aceite de cadena de Hitachi vendido por separado o un aceite de cadena equivalente del mercado.
- El aceite de cadena lubrica automáticamente. El índice de descarga para la lubricación automática se ajusta al máximo en fábrica. Para reducir el índice de descarga, gire el ajustador de la bomba de aceite situado en la parte posterior del cuerpo hacia la izquierda. (Fig. 20)

NOTA

- La capacidad del depósito de aceite es de 80 ml aproximadamente. Incluso si se llena demasiado, el exceso de aceite saldrá por el vertedor de exceso de flujo
- Recomendamos que tenga almacenado aceite de cadena. Si sigue trabajando sin aceite de cadena, la cadena de la sierra podría quemarse o el motor podría fallar.
- Evite que entre polvo u otras materias extrañas en el depósito del aceite. Si entra polvo u otras materias extrañas en el depósito del aceite, la unidad podría fallar.
- El aceite de la cadena que queda en el depósito podría gotear debido a la estructura de esta unidad. Aunque esto no indica un fallo, podría ensuciar el lugar de almacenamiento. Tenga cuidado.

Cuando almacene la unidad, vacíe el aceite del depósito de aceite y coloque un objeto debajo del cuerpo principal para que absorba el goteo.

5. Instalar el acumulador de batería (Fig. 4)

Tal como se muestra en la Fig. 4, presione firmemente hasta que se ajuste bien.

PRECAUCIÓN

Coloque bien el acumulador de energía. Si el acumulador de energía no se coloca bien, podría soltarse y causar lesiones.

6. Comprobar si la luz LED funciona (Fig. 19)

- Cuando pulsa el interruptor de la luz, la luz LED se enciende, y cuando lo suelta, la luz se apaga.
- La luz LED ilumina la sección de borde de corte.
- Ilumina la parte interna del cristal de visualización del aceite para comprobar el nivel de aceite restante más fácilmente

NOTA

Si la luz está sucia, límpiela con cuidado con un trapo suave para evitar que se dañe. Si la luz está dañada, se reducirá el brillo.

7. Comprobar que el freno está activado

- Cuando se activa el freno mientras se presiona el botón de seguridad, la unidad se enciende, y cuando se suelta el interruptor, la unidad se apaga.
- Asimismo, 1-3 segundos tras soltar el interruptor, la unidad aplica el freno para detener el giro de la cadena de la sierra.
- Antes de utilizar la unidad, compruebe que el freno está activado.

PRECAUCIÓN

Tenga cuidado con la fuerza repulsiva cuando active el freno.

Si se cae la unidad, podrían producirse lesiones.

8. Comprobar la descarga del aceite de la cadena (Fig. 20, 21)

- Cuando encienda la unidad, el aceite de la cadena lubrica automáticamente la cadena de la sierra y la barra de guía.
- Si el aceite no emerge en 2-3 minutos tras la puesta en marcha de la unidad, compruebe si se ha acumulado serrín alrededor del vertedor de aceite.
(Consulte "Limpiar vertedor del aceite de la cadena.")
(Consulte "Comprobar el aceite de la cadena.")

Operación del interruptor

Cuando se activa el interruptor mientras se presiona el botón de seguridad, la cadena de la sierra gira. (Fig. 22) Salvo que se presione el botón de seguridad, el interruptor no puede activarse.

Una vez activado el interruptor, la cadena de la sierra sigue girando siempre que se presione. Asimismo, la luz LED sigue encendida. Cuando el interruptor se suelta, se aplica el freno para detener el giro de la cadena de la sierra.

ADVERTENCIA

No fije el botón de seguridad mientras esté presionado. Si el interruptor se activa accidentalmente, la unidad podría ponerse en marcha inesperadamente y podrían producirse lesiones.

Utilización del gancho

Saque el gancho de la unidad, al que se puede atar una cuerda para suspender la unidad. (Fig. 24)




ADVERTENCIA

Cuando utilice el gancho, asegúrese de que la unidad está suspendida de forma segura para evitar que se caiga. Si la unidad se cae, podría producirse un accidente.

ACERCA DEL INDICADOR DE BATERÍA RESTANTE

Al pulsar el interruptor del indicador de batería restante, se ilumina el indicador luminoso de batería restante y puede comprobarse la potencia restante. (Fig. 23) Al retirar el dedo de dicho interruptor, el indicador luminoso de batería restante se apaga. La **Tabla 4** muestra el estado del indicador luminoso de batería restante y la potencia de batería restante.

Tabla 4

Estado del indicador	Potencia de batería restante
	La potencia restante de la batería es suficiente.
	La potencia restante de la batería se encuentra a la mitad.
	La potencia restante de la batería está prácticamente agotada. Recargue la batería cuanto antes.

Dado que el indicador de batería restante muestra resultados ligeramente diferentes según la temperatura ambiental y las características de la batería, utilice su lectura como referencia.

NOTA

- No golpee con fuerza ni rompa el panel de interruptores. Pueden producirse problemas.
- Para reducir el consumo de la potencia de batería, el indicador luminoso de batería restante se ilumina mientras se mantiene presionado el interruptor del indicador de batería restante.

- Cuando utilice una fuente de alimentación de mochila (BL36200), compruebe el nivel de batería en la pantalla del nivel de batería de la fuente de alimentación de batería.
Para más información, consulte el manual de instrucciones BL36200.

PROCEDIMIENTOS DE CORTE

ADVERTENCIA

- Antes de la operación, asegúrese de que el freno de la cadena funciona.
- Durante la utilización, agarre la empuñadura bien con ambas manos.
- Cuando corte madera desde abajo, asegúrese de que la cadena de la sierra no impacta con la madera. Si la unidad rebota, podrían producirse lesiones.
- Durante los descansos del trabajo o después del trabajo, apague siempre la unidad y retire el acumulador de alimentación del cuerpo principal.

Supervise siempre el lugar de trabajo y el área de alrededor, compruebe que no hay ningún objeto que pueda causar lesiones, accidentes o fallos y, si los hay, retírelos previamente.

Sobre todo, cuando decida dónde va a colocarse, compruebe que no existe inestabilidad u objetos con los que pudiera tropezarse.

Cuando tale árboles, preste atención a la dirección en la que el árbol caerá o rodará, y determine una zona de evacuación segura y una ruta de escape para usted.

① Comprobar que la unidad está apagada.

Si el acumulador de energía se introduce mientras el interruptor está activado sin saberlo, la unidad podría ponerse en marcha inadvertidamente, pudiendo causar un accidente.

② Instalar el acumulador de energía (Fig. 4)

Tal como se muestra en la Fig. 4, presione firmemente hasta que se ajuste bien.

③ Activar el interruptor

Asegurándose de que la cadena de la sierra no entra en contacto con la madera, active el interruptor y comience a cortar cuando la velocidad de la cadena de la sierra haya aumentado.

PRECAUCIÓN

- Cuando encienda la unidad, compruebe que la cadena de la sierra no entra en contacto con ningún material u objeto.
- Durante su uso, compruebe que la cadena de la sierra no entra en contacto con otro material u objeto. En particular, cuando haya acabado de cortar, asegúrese de que no toca el suelo.

NOTA

Llene el depósito de aceite para evitar que la unidad se quede sin aceite.

1. Procedimientos generales de corte

- (1) Encienda la unidad mientras mantiene la sierra algo alejada de la madera que vaya a cortar. Comience a serrar sólo cuando la unidad haya alcanzado plena velocidad.
- (2) Cuando sierre una pieza de madera fina, presione la base de la barra de guía contra la madera y sierre como se muestra en la Fig. 25.
- (3) Cuando sierre una pieza de madera gruesa, presione la espiga en la parte delantera de la unidad contra la madera y córtela con una acción de la palanca mientras utiliza la espiga como punto de apoyo como se muestra en la Fig. 26.

Español

- (4) Al cortar madera horizontalmente, gire el cuerpo de la unidad a la derecha de manera que la barra de guía esté debajo y sujete la parte superior de la empuñadura delantera con la mano izquierda. Sujete la barra de guía horizontalmente y coloque la espiga de manera que esté delante del cuerpo de la unidad. Con la espiga como punto de apoyo, corte la madera girando la empuñadura posterior hacia la derecha. (Fig. 27)
- (5) Cuando corte en madera desde abajo, toque la parte superior de la barra de guía con la madera ligeramente. (Fig. 28)
- (6) Además de estudiar detenidamente las instrucciones de manejo, deberá recibir instrucciones prácticas sobre el uso de la sierra de cadena o, al menos, prácticas de trabajo con la sierra de cadena cortando longitudes de madera circular sobre un caballete de serrado.
- (7) Cuando corte troncos o maderas que no están apoyados, apóyelos correctamente inmovilizándolos durante el cortado utilizando un caballete de serrado u otro método adecuado.

PRECAUCIÓN

- Cuando corta madera desde abajo, existe peligro de que el cuerpo de la unidad rebote hacia el usuario si la cadena impacta fuertemente contra la madera.
- No corte toda la madera comenzando desde abajo, ya que la barra de guía podría salir disparada hacia arriba sin control una vez finalizado el corte.
- Evite siempre que la sierra de la cadena toque el suelo o vallas metálicas.

2. Cortar ramas

- (1) Cortar ramas de un árbol.
Una rama gruesa debe cortarse inicialmente en un punto alejado del tronco del árbol.
El primer corte debe realizarse a un tercio desde abajo, y luego debe cortarse la rama desde arriba. Por último debe cortarse la parte restante de la rama incluso con el tronco del árbol. (Fig. 29)

ADVERTENCIA

- Trate de evitar siempre las ramas que se caen.
 - Estese siempre alerta al retroceso de la sierra de cadena.
- (2) Cortar ramas de árboles caídos:
En primer lugar deben cortarse las ramas que no toquen el suelo, luego las que lo toquen. Cuando corte ramas gruesas que tocan el suelo, el primer corte debe realizarse a la mitad desde la parte de arriba, y luego debe cortarse la rama desde abajo. (Fig. 30)

PRECAUCIONES

- Cuando corte ramas que tocan el suelo, tenga cuidado de que la barra de guía no quede enganchada por la presión.
- Durante la fase de corte final, tenga cuidado con el rodado repentino de troncos.

3. Corte de troncos

Cuando corte un tronco colocado como se muestra en la Fig. 31, corte primero a un tercio desde abajo, luego todo el recorrido desde arriba. Cuando corte un tronco con un agujero como se muestra en la Fig. 32, corte primero a unos dos tercios desde arriba y luego hacia arriba desde abajo.

PRECAUCIÓN

- Compruebe que la barra de guía no se engancha en la madera por la presión.
- Cuando trabaje sobre un suelo inclinado, sitúese en la parte superior del tronco. Si se coloca en la parte de abajo, el tronco cortado podría rodar hacia usted.

4. Talar árboles

- (1) Recortar (2) como se muestra en la Fig. 33):
Realice recortes mirando hacia la dirección en la que quiere que caiga el árbol.

La profundidad del recorte deberá ser de 1/3 del diámetro del árbol. No tale árboles sin recortarlos bien.

- (2) Corte (2) como se muestra en la Fig. 33):
Realice un corte a unos 5 cm por encima y en paralelo al recorte horizontal.
Si la cadena se engancha durante el corte, detenga la sierra y utilice cuñas para soltarla. No corte el árbol.

PRECAUCIÓN

- Los árboles no deben talarse de manera que sea peligroso para una persona, golpee algún cable de suministro o provoque daños materiales.
- Asegúrese de situarse en la parte superior del terreno, ya que es probable que el árbol ruede o se deslice hacia abajo una vez talado.

Precaución para el trabajo de corte

Para un trabajo sin paradas o una operación a gran escala

Para proteger el motor y los componentes electrónicos incluidos en esta unidad, si se expone a alta temperatura, se indica mediante una luz LED parpadeante.

Si corta o presiona de forma forzosa con una carga alta o sin parar, el motor y los componentes electrónicos se recalentarán y la luz LED parpadeará.

NOTA

- Si la luz LED parpadea, deje de utilizar la unidad y deje que se enfríe lo suficiente. Si sigue utilizándola, la unidad podría dañarse.
- Asimismo, si trabaja sin parar, cuando sustituya la batería deje que la unidad se enfríe al menos 15 minutos.
- Asimismo, cuando se interrumpe el trabajo, si la luz LED parpadea cuando vuelve a encender el interruptor, significa que la unidad no se ha enfriado lo suficiente y deberá dejarla enfriar más tiempo antes de volverla a encender.

Fuerza de empuje/agarre de la sierra de cadena

Agarre siempre la sierra de cadena con firmeza.

Asimismo, no fuerce la sierra de cadena más de lo necesario. Cuando corte, la fuerza adicional ejercida sobre la sierra de cadena no acelerará la velocidad de corte. Esto tensará el motor, afectará al funcionamiento y dañará o causará un fallo del motor o la barra de guía. Utilice la unidad en el rango en el que la cadena de la sierra esté a una velocidad razonable.

En particular, cuando la cadena de la sierra se detiene (se atasca) debido a una fuerza excesiva, podría provocar lesiones o un fallo de la unidad.

Retén de la cadena

- El retén de la cadena se ubica sobre el cabezal de fuerza motriz precisamente debajo de la cadena para impedir la eventualidad que una cadena rota pueda golpear al usuario.
- Cuando se rompa la cadena de la sierra, sustitúyala por una nueva consultando "Instalación (sustitución) de la cadena de la sierra".

AFILADO DE LA CUCHILLA DE LA SIERRA

ADVERTENCIA

Para evitar accidentes, apague siempre el interruptor y retire el acumulador de energía del cuerpo principal. Asimismo, cuando utilice cadenas de sierras, utilice siempre guantes gruesos.

NOTA

Afile la cadena de la sierra y ajuste el calibre de profundidad a la posición central en la barra de guía, con la cadena de la sierra colocada en el cuerpo principal.

Cuando el afilado de las cadenas de la sierra se deteriora, el motor y cada parte del cuerpo se sobrecargan y la eficacia se reduce.

Para un funcionamiento óptimo de la unidad, es necesario realizar un mantenimiento necesario para mantener la cadena de la sierra afilada.

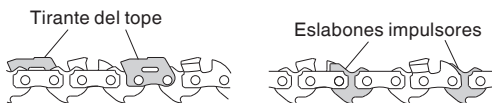
1. Afilador cuchillas

La lima redonda debe sujetarse contra la cuchilla de la cadena de manera que una quinta parte de su diámetro se extienda por encima de la cuchilla, como se muestra en la **Fig. 34**. Afile las cuchillas manteniendo la lima redonda en un ángulo de 30° en relación con la barra de guía, como se muestra en la **Fig. 35**, asegurándose de que la lima redonda se mantiene recta, como se muestra en la **Fig. 36**. Asegúrese de que las cuchillas de la sierra están en el mismo ángulo, o la eficacia de corte de la herramienta se verá afectada. En la **Fig. 37** se muestran ángulos adecuados para afilar las cuchillas correctamente.

2. Ajustar la calibre de profundidad

PRECAUCIÓN

- No lije la parte superior del tirante del tope y los eslabones impulsores, ni haga que la forma de dichas piezas se deforme.
- El ajuste del calibre de profundidad debe concordar con las dimensiones y formas predeterminadas. De lo contrario el riesgo de rebote podría aumentar, causando lesiones.



Los calibres de profundidad deberán estar alineados de la misma forma porque se utilizan para ajustar la profundidad a la posición en la que la cuchilla entra en la madera.

Cuando afile la cadena de guía, compruebe el calibre de profundidad dos o tres veces.

Coloque el igualador de calibre de profundidad en la cadena de sierra, deje el calibre visible en la ranura y utilice una lima plana para biselar la parte del igualador de calibre de profundidad. (**Fig. 39**) (El igualador de calibre de profundidad y la lima plana se venden por separado.)

Una vez limado el calibre de profundidad, redondee el lado delantero del calibre de profundidad para devolverlo a su forma original. (**Fig. 40**)

Una vez afilada la cadena de la sierra, colóquela en el aceite de cadena para eliminar los limados.

Si los limados no se limpian, la cadena de la sierra y la barra de guía se desgastarán rápidamente cuando se utilicen.

- Inspeccione la tensión de la cadena y compruebe si es correcta.
- Deje de utilizar la unidad cuando la cadena de la sierra se desafile y afilela consultando "Afilado de la cuchilla de la sierra".
- Después del uso, lubrique con cuidado la cadena de la sierra y las barras de guía con aceite anti corrosión.

PRECAUCIÓN

Utilice guantes para evitar lesiones cuando utilice una cadena de la sierra.

2. Limpiar la cubierta lateral y la cámara de la banda del freno (**Fig. 41, 42**)

Limpie y elimine el serrín que queda dentro de las piezas.

NOTA

Cuando limpie la cubierta lateral, la cámara de la banda del freno, el vertedor de aceite de la cadena y la barra de guía, consulte el procedimiento "Instalación (sustitución) de la cadena de la sierra" y retire la cadena de la sierra.

3. Limpiar el vertedor de aceite de la cadena (**Fig. 43**)

Antes de limpiar el vertedor de aceite de la cadena, retire la cubierta lateral y la barra de guía.

4. Limpiar la barra de guía (**Fig. 10, 44**)

Cuando entra serrín en la ranura de la barra de guía o el vertedor de aceite, el aceite tal vez no fluya, lo que podría hacer que la unidad falle.

Retire la barra de guía y limpie el serrín de la ranura después del uso y cuando sustituya la cadena de la sierra. (Consulte "Instalación (sustitución) de la cadena de la sierra.")

5. Inspección de las escobillas de carbón (**Fig. 45**)

El motor emplea escobillas de carbón que son piezas consumibles. Como una escobilla excesivamente desgastada podría dar problemas al motor, reemplácelas por otras nuevas cuando se hayan desgastado o estén cerca del "límite de desgaste". Además, mantenga siempre limpias las escobillas de carbón y compruebe si se mueven libremente dentro de sus portaescobillas.

NOTA

Cuando reemplace las escobillas de carbón por otras nuevas, utilice escobillas Hitachi con número de código 999068.

6. Reemplazar el carbón de contacto

Extraiga la escobilla de carbón quitando primero la tapa y después enganchando el saliente de la escobilla de carbón con un destornillador de punta plana, etc., como se muestra en la **Fig. 46**.

Cuando instale la escobilla de carbón, elija la dirección de forma que la uña de la escobilla de carbón (véase la **Fig. 47**) coincida con la parte de contacto del tubo de escobilla. Después empuje la escobilla de carbón con un dedo, como se muestra en la **Fig. 48**. Por último, instale la tapa de la escobilla de carbón.

PRECAUCIÓN

- Cerciórese de insertar la uña de la escobilla de carbón en el tubo la parte de contacto de la misma. (Usted podrá insertar cualquiera de las dos uñas suministradas.)
- Tenga cuidado, porque un error en esta operación podría deformar la uña de la escobilla y dañar prematuramente el motor.

7. Inspección de los tornillos de montaje

Inspeccionar regularmente los tornillos de montaje y asegurarse que están bien apretados. Si se afloja algún tornillo, hay que apretarlos inmediatamente. De lo contrario, en esto, puede ser muy peligroso.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

Después de la operación, realice una inspección y un mantenimiento de cada parte cuando almacene la unidad.

ADVERTENCIA

Durante el mantenimiento y la inspección, apague siempre la unidad y retire el acumulador de alimentación del cuerpo principal. Asimismo, desconecte el enchufe eléctrico del cargador de la salida.

1. Inspeccionar las cadenas de sierra

- De vez en cuando inspeccione la cadena de la sierra. En el caso de anomalías, sustitúyala por una nueva siguiendo la sección "Instalación (sustitución) de la cadena de la sierra".

Español

8. Mantenimiento de motor

La unidad de bobinado del motor es el verdadero "corazón" de las herramientas eléctricas.

Prestar el mayor cuidado a asegurarse de que el bobinado no se dañe y/o se humedezca con aceite o agua.

9. Limpieza en el exterior

Cuando la sierra de cadena esté sucia, limpiarla con un paño mojado en agua jabonosa. No utilizar disolventes clóricos, gasolina o disolventes para pinturas ya que éstos funden los materiales plásticos.

10. Almacenamiento

Cuando almacene la unidad, realice una limpieza y un mantenimiento de cada parte y coloque la funda de la cadena en la barra de guía.

Guardar la sierra de cadena en un lugar en el cual la temperatura sea inferior a 40°C y esté alejado del alcance de los niños.

NOTA

Asegúrese de que la batería está completamente cargada si la va a almacenar durante un prolongado período de tiempo (3 meses o más). Es posible que la batería con una capacidad más pequeña no se pueda cargar cuando se utilice si se ha almacenado durante un prolongado período de tiempo.

NOTA

Almacenar baterías de ion-litio

Compruebe que las baterías de ion-litio se han cargado completamente antes de almacenarlas.

Un almacenamiento prolongado de las baterías con carga baja podría deteriorar su funcionamiento, reduciendo en gran medida el tiempo de uso de la batería o haciendo que las baterías no puedan mantener una carga.

No obstante, la reducción en gran medida del tiempo de uso de la batería puede recuperarse si se carga y utiliza de dos a cinco veces.

Si el tiempo de uso de la batería es extremadamente corto a pesar de haber cargado y utilizado la batería varias veces, deberá considerarla agotada y comprar una nueva.

PRECAUCIÓN

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

SELECCIÓN DE LOS ACCESORIOS

Los accesorios de esta máquina aparecen indicados en la página 341.

Aviso importante sobre las pilas de las herramientas inalámbricas de Hitachi

Utilice siempre una de nuestras pilas genuinas. No podemos garantizar la seguridad y el funcionamiento de nuestra herramienta eléctrica inalámbrica cuando se utiliza con pilas diferentes a las indicadas por nosotros o cuando la pila se desmonta y modifica (como cuando se desmontan y sustituyen celdas u otras piezas internas).

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Siga las instrucciones que se indican en la siguiente tabla si la herramienta no funciona normalmente. Si esto no soluciona el problema, consulte a su distribuidor o al centro de servicio autorizado de Hitachi.

	Síntoma	Posible causa	Solución
Cargador	El indicador de carga no se enciende.	El enchufe de alimentación no está conectado a una toma de CA.	Conecte el enchufe de alimentación a una toma de CA.
		La batería no está bien conectada al cargador.	Inserte la batería de forma que quede bien fijada en el cargador.
		Los electrodos de la batería o del cargador están sucios.	Utilice un trapo de algodón u otra herramienta para limpiar los electrodos.
		La batería está extremadamente caliente.	Deje que la batería se enfríe correctamente antes de cargarla.
Herramienta	El motor suena pero la cadena de la sierra... <input type="radio"/> no se mueve <input type="radio"/> no se mueve libremente	El freno de la cadena podría haberse activado.	Suéltela tirando de la palanca del freno hacia usted.
		La tensión de la cadena de sierra es excesiva.	Compruebe la tensión de la cadena de sierra y, si está demasiado apretada, afloje la tensión.
		La cadena de la sierra se sale del piñón.	Retire la funda lateral y compruebe que la cadena de la sierra está bien enganchada en el piñón.
		Dentro de la funda lateral... → hay serrín atascado → hay materia extraña atrapada	Retire la funda lateral y limpie la cubierta de la cadena.
		En la ranura de la barra de guía... → hay serrín atascado → el aceite no fluye	Limpie la ranura de la barra de guía y el orificio del aceite. Asegúrese de que hay aceite en el depósito del aceite y rellénelo si es preciso.
	Afilado deficiente	La cadena de la sierra... → está gastada o la cuchilla está rota → está oxidada	Afile la cadena de la sierra. Si el desgaste o la rotura son importantes, sustitúyala por una cadena de sierra nueva.
		La dirección de la cadena de la sierra está invertida.	Vuélvala a acoplar comprobando la dirección correcta.
		La tensión de la cadena de la sierra está floja.	Compruebe la tensión de la cadena de la sierra y apriétela si está suelta.
	El aceite de la cadena <input type="radio"/> fluye lentamente <input type="radio"/> no sale (se agarrota)	Falta aceite de cadena en el tanque.	Rellenar con aceite de cadena.
		El vertedor de aceite de cadena está obstruido.	Limpia el vertedor de aceite de la cadena.

GARANTÍA

Las herramientas motorizadas de Hitachi incluye una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el abuso o el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta motorizada, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de Servicio Autorizado de Hitachi.

Información sobre el ruido propagado por el aire y vibración

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con EN60745 declararon de conformidad con ISO 4871.

Nivel de potencia auditiva ponderada A: 100 dB (A)

Nivel de presión auditiva ponderada A: 87 dB (A)

Duda K: 3 dB (A)

Utilice protectores para los oídos.

Valores totales de la vibración (suma de vectores triax.) determinados de acuerdo con EN60745.

$a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$

Duda K = 1,5 m/s^2

El valor total de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y permite comparar unas herramientas con otras.

También resulta útil para llevar a cabo evaluaciones preliminares de exposición.

ADVERTENCIA












- La emisión de vibración durante la utilización de la herramienta eléctrica puede ser diferente del valor total declarado dependiendo de las formas de utilización de la herramienta.
- Identifique las medidas seguras para proteger al operario basadas en una estimación de exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento como tiempos cuando la herramienta está apagada y cuando funciona lentamente además del tiempo de activación).

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HITACHI estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

SÍMBOLOS**AVISO**

De seguida, são apresentados os símbolos utilizados para a máquina. Assimile bem seus significados antes da utilização.

	CS36DL: Electro - serra a bateria
	Leia todas as instruções e avisos de segurança.
	Não utilize uma ferramenta eléctrica em condições de chuva e humidade, nem a deixe no exterior quando estiver a chover.
	Apenas para países da UE Não deixe ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.
	Leia, compreenda e siga todas as advertências e instruções contidas neste manual e no aparelho.
	Use sempre protecções para os olhos, cabeça e ouvidos durante a utilização do aparelho.
	É importante usar roupa e calçado de segurança para proteger pés, pernas, mãos e antebraços.
	Advertência, perigo de contragolpe. Tome cuidado com os possíveis movimentos repentinos e acidentais para frente e/ou para trás da barra-guia.
	Esta electro-serra destina-se a ser utilizada apenas por um operador qualificado.
	Enchimento de óleo da corrente
	Ajuste da taxa de distribuição do óleo da corrente

- L: Selector de tensão: Dispositivo para ajustar a tensão da electro-serra.
M: Manipulo: Manipulo para fixar o selector de tensão e a tampa lateral.
N: Corrente de serra: Corrente, a funcionar como uma ferramenta de corte.
O: Barra-guia: A peça que suporta e guia a corrente da serra.
P: Tampa lateral: Tampa de protecção para a corrente de serra da barra-guia, embraiagem e roda dentada quando a electro-serra está em utilização.
Q: Carregador: Para carregar a bateria.
R: Alimentador de óleo: Recipiente para óleo.
S: Caixa de corrente: Caixa para cobrir a barra-guia e a electro-serra quando a unidade não está a ser utilizada.
T: Ficheiro: Ferramenta para afiar a corrente da serra.
U: Parafuso: Parafuso para fixar a tampa lateral no sítio.
V: Chave de barra sextavada: Ferramenta para desapertar e apertar o parafuso.

⚠ AVISO

Esta serra de corrente (CS36DL) foi especialmente concebida para fins de manutenção e cirurgia de árvores. Somente pessoas com formação na manutenção e cirurgia de árvores devem usar esta serra. Devem ser observados toda a literatura e procedimentos relevantes assim como as recomendações do respectivo sindicato profissional. Se não fizer isso corre altos riscos de sofrer um acidente. Aconselhamos usar sempre uma plataforma elevatória para cortar na árvore. As técnicas de preparar são extremamente perigosas e requerem um treino especial. O operador deve ser treinado e familiarizado com o uso de equipamentos de protecção e as técnicas de trabalho e de preparar. Usar sempre o equipamento de detenção, tanto para o operador como para a serra.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA ELÉCTRICA**⚠ AVISO**

Leia todas as instruções e avisos de segurança. Se não seguir todas as instruções e os avisos, pode provocar um choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta eléctrica" em todos os avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente (com fios) ou à ferramenta eléctrica a baterias (sem fios).

1) Segurança da área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.
As áreas escuras ou cheias de material são propícias aos acidentes.
- Não trabalhe com ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.
As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar o pó dos fumos.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica.
As distrações podem fazer com que perca controlo.

COMPONENTES DA SERRA (Fig. 1)

- A: Interruptor: Dispositivo activado pelo dedo.
B: Botão de desbloqueio: Botão que evita o funcionamento acidental do gatilho.
C: Travão de corrente: Dispositivo para parar ou bloquear a electro-serra.
D: Protecção com picos: Dispositivo para actuar como eixo quando em contacto com uma árvore ou tronco.
E: Luz LED: Luz que ilumina a extremidade de corte.
F: Tampa do depósito de óleo: Tampa para fechar o depósito de óleo.
G: Visor do nível de óleo: Janela para verificar a quantidade do óleo da corrente.
H: Pega frontal: Pega de apoio situada na parte frontal do corpo principal.
I: Bateria: Fonte de alimentação para acionar a unidade.
J: Pega traseira (Pega superior): Pega de apoio situada na parte superior do corpo principal.
K: Gancho: Ferramenta para pendurar a unidade com corda etc.

Português

2) Segurança eléctrica

- a) **As fichas da ferramenta eléctrica devem corresponder às tomadas. Nunca modifique a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.**
As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques eléctricos.
- b) **Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, máquinas e frigoríficos.**
Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Não exponha ferramentas eléctricas à chuva ou condições de humidade.**
A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumentará o risco de choques eléctricos.
- d) **Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica.**
Mantenha o fio afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças em movimento.
Os fios danificados ou entrelaçados podem aumentar o risco de choques eléctricos.
- e) **Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização exterior.**
A utilização de um fio adequado para utilização no exterior reduz o risco de choques eléctricos.
- f) **Se não for possível evitar a utilização de uma máquina eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).**
A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize senso comum quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica.**
Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
Um momento de desatenção enquanto trabalha com ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- b) **Utilize equipamento de protecção pessoal. Utilize sempre protecção para os olhos.**
O equipamento de protecção, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança antiderrapantes, chapéu rígido ou protecção auricular utilizados para condições adequadas reduzirá os ferimentos pessoais.
- c) **Evite ligar por acidente. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.**
Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou activar ferramentas que estão com o interruptor ligado é propício a acidentes.
- d) **Remova qualquer chave de parafusos ou chave-inglesa de regulação antes de ligar a ferramenta.**
Uma chave-inglesa ou de parafusos ligada à parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.
- e) **Não se estique. Mantenha sempre o controlo e equilíbrio adequados.**
Isto permite obter um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.

- f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas afastados das peças móveis.**
As roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados em peças móveis.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extractores de pó e dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados adequadamente.**
A utilização de uma recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

4) Utilização da ferramenta e manutenção

- a) **Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta correcta para a sua aplicação.**
A ferramenta correcta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.
 - b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a ligar ou desligar.**
Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - c) **Desligue a ficha da rede antes e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer regulações, mudar os acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.**
Tais medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
 - d) **Guarde as ferramentas eléctricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não habituadas à ferramenta eléctrica ou estas instruções trabalhem com a ferramenta.**
As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - e) **Efectue a manutenção de ferramentas eléctricas. Verifique a existência de desalinhamentos ou dobragens das peças móveis, quebras de peças e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas.**
Se danificada, mande reparar a ferramenta antes de utilizar.
Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.
 - f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.**
As ferramentas de corte com uma manutenção adequada e extremidades afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.
 - g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e pontas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tomando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.**
A utilização de uma ferramenta eléctrica para operações diferentes das concebidas pode resultar num mau funcionamento.
- ## 5) Utilização e manutenção da ferramenta com bateria
- a) **Apenas é recarregável com o carregador especificado pelo fabricante.**
Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
 - b) **Utilize ferramentas eléctricas apenas com as baterias especialmente concebidas.**
A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndios.

- c) Quando não estiver a ser utilizada uma bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, tais como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação de um terminal para o outro.
Fazer curto-circuito dos terminais da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.
- d) Em condições abusivas, poderá ser ejectado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.
O líquido ejectado da bateria poderá provocar irritações ou queimaduras.
- 6) **Manutenção**
- a) **Faça a manutenção da sua ferramenta eléctrica por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas. Isto garantirá que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.**

AVISO

Mantenha afastadas das crianças e pessoas doentes. Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas fora do alcance de crianças e pessoas doentes.

AVISOS DE SEGURANÇA DA ELECTRO-SERRA

- Mantenha todas as peças do corpo afastadas da electro-serra quando a electro-serra está a funcionar. Antes de ligar a electro-serra, certifique-se de que esta não está em contacto com qualquer outro objecto. Um momento de desatenção durante a utilização de electro-serras pode fazer com que a sua roupa ou corpo fiquem presos na corrente da serra.
 - Segure sempre a electro-serra com a sua mão direita na pega direita e a mão esquerda na pega frontal. Segurar a electro-serra com uma configuração de mão invertida aumenta o risco de ferimentos pessoais e nunca deve ser efectuada.
 - Segure apenas a ferramenta eléctrica pelas superfícies isoladas, porque a corrente da serra pode entrar em contacto com a cablagem oculta. As correntes de serra em contacto com um fio com corrente podem transmitir corrente para as partes metálicas expostas e provocar choques eléctricos no operador.
 - Use óculos de segurança, protecção auricular e equipamento de protecção de segurança como casaco, calças, luvas, capacete, botas com biqueiras de aço e solas anti-derrapantes sempre que utiliza uma electro-serra. Para trabalhar em árvores, as botas de segurança têm de ser adequadas para trepar. Não use roupa larga, bijuteria, calças curtas, sandálias nem ande descalço.
Prenha o cabelo para estar acima dos ombros. Um vestuário de protecção adequado irá reduzir os ferimentos pessoais provocados pelos detritos projectados ou por um contacto accidental com a corrente da serra.
 - Mantenha sempre uma posição estável e utilize a electro-serra apenas numa superfície fixa, segura e nivelada.
 - Ao cortar um ramo sob tensão, tenha cuidado com o ressalto. Quando a tensão nas fibras de madeira é libertada, o ramo sob tensão pode atingir o operador e/ou descontrolar a electro-serra.
 - Tenha muito cuidado ao cortar mato e plantas. O material fino pode prender a corrente da serra e ser projectado na sua direcção ou fazê-lo perder o equilíbrio.
 - Transporte a electro-serra pela pega frontal com a electro-serra desligada e afastada do seu corpo. Ao transportar ou armazenar a electro-serra, instale sempre a tampa da barra-guia. O manuseamento adequado da electro-serra irá reduzir a probabilidade de contacto accidental com a corrente da serra em movimento.
 - Siga as instruções para lubrificar, esticar a corrente e substituir acessórios. Uma corrente com tensão ou lubrificação incorrectas pode quebrar ou aumentar o risco de recuo.
 - Mantenha as pegas secas, limpas e isentas de óleo ou massa lubrificante. As pegas gordurosas e com óleo ficam escorregadias e causam perda de controlo.
 - Corte apenas madeira. Não utilize a electro-serra para fins não recomendados. Por exemplo: não utilize a electro-serra para cortar plástico, alvenaria ou materiais de construção que não de madeira. A utilização da electro-serra em operações que não aquelas recomendadas pode resultar numa situação perigosa.
- Causas e prevenção de recuos por parte do operador: (Fig. 2)**
- Os recuos podem ocorrer quando a ponta da barra-guia toca num objecto ou quando a madeira estreita prende a corrente da serra no corte.
Em determinados casos, o contacto da ponta pode causar uma súbita reacção inversa, projectando a barra-guia para cima e para trás na direcção do operador.
- Apertar a corrente da serra ao longo da barra-guia pode resultar na projecção rápida da barra-guia na direcção do operador.
- Qualquer uma destas reacções pode fazer com que perca o controlo do serra, o que pode resultar em ferimentos graves. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança integrados na serra. Enquanto utilizador da electro-serra, deve tomar vários passos para efectuar os trabalhos de corte sem acidentes ou ferimentos.
- O recuo é o resultado de uma utilização incorrecta da ferramenta e/ou procedimentos ou condições de utilização incorrectos e pode ser evitado ao tomar precauções adequadas, conforme indicado abaixo:
- Agarre com firmeza, com os polegares e os dedos a envolver as pegas da electro-serra, com ambas mãos na serra e posicione o corpo e o braço para permitir resistir às forças de recuo. As forças de recuo podem ser controladas pelo operador, se forem tomadas precauções adequadas. Não solte a electro-serra.
 - Não se coloque em posições propensas a desequilíbrios e não corte acima da altura dos ombros. Isto ajuda a evitar o contacto indesejado da ponta e permite um controlo melhor da electro-serra em situações inesperadas.
 - Utilize apenas barras e correntes sobresselentes especificadas pelo fabricante. Barras e correntes sobresselentes incorrectas podem causar quebras e/ou recuos da corrente.
 - Siga as instruções de afiamento e manutenção do fabricante para a corrente da serra. Diminuir a altura do medidor de profundidade pode resultar em mais recuos.

AVISOS ADICIONAIS DE SEGURANÇA

1. Trabalhe sem pressão. Além disso, mantenha sempre o seu corpo quente.
2. Antes de começar o trabalho, pense bem nos procedimentos de trabalho envolvidos e esforce-se para evitar acidentes, caso contrário, podem ocorrer ferimentos.
3. Não utilize em más condições meteorológicas, como vento forte, chuva, neve, nevoeiro ou em áreas propensas à queda de pedras ou avalanches. Com más condições meteorológicas, as decisões podem ser comprometidas e a vibração pode resultar em desastres.
4. Quando a visibilidade é fraca, como durante más condições meteorológicas ou à noite, não utilize a unidade. Além disso, não a utilize à chuva ou num local exposto à chuva. Uma posição instável ou perda de equilíbrio pode resultar num acidente.
5. Verifique a barra-guia e a corrente da serra antes de ligar a unidade.
 - Se a barra-guia ou a corrente da serra estiver quebrada ou se o produto estiver arranhado ou dobrado, não utilize a unidade.
 - Verifique se a barra-guia e a corrente da serra estão bem instaladas. Se a barra-guia ou a corrente da serra estiverem quebradas ou desencaixadas, isto pode resultar num acidente.
6. Antes de iniciar o trabalho, certifique-se de que o interruptor não acciona a menos que o botão de bloqueio seja premido. Se a unidade não funcionar correctamente, pare imediatamente de utilizar e solicite uma reparação ao seu centro de assistência autorizado da Hitachi.
7. Instale bem a corrente da serra, de acordo com o manual de instruções. Se instalado incorrectamente, a electro-serra irá sair da barra-guia e podem ocorrer ferimentos.
8. Nunca retire qualquer dispositivo de segurança equipado na electro-serra (alavanca de travão, botão de bloqueio, bloqueio da corrente etc.). Ademais, não os modifique ou bloqueie. Podem ocorrer ferimentos.
9. Nos casos seguintes, desligue a unidade e certifique-se de que a corrente da serra já não está em movimento:
 - Quando não está em utilização ou reparação.
 - Ao transportar para um novo local de trabalho.
 - Ao inspecionar, ajustar ou substituir a corrente da serra, barra-guia, caixa da corrente e qualquer outra peça.
 - Ao abastecer o óleo da corrente.
 - Ao remover pó, etc, do corpo.
 - Ao remover obstáculos, lixo ou serradura gerada de uma área de trabalho para outra.
 - Quando retira a unidade ou quando se afasta da mesma.
 - Se detectar um perigo ou antecipar riscos. Se a corrente da serra ainda estiver em movimento, pode ocorrer um acidente.
10. Normalmente, o trabalho deve ser efectuado individualmente. Quando estão envolvidos vários indivíduos, certifique-se de que existe espaço suficiente entre eles. Em particular, ao abater árvores ou ao trabalhar num declive, se antecipar a queda, rolamento ou deslizamento de árvores, certifique-se de que não há perigos para os outros trabalhadores.
11. Permaneça a mais de 15 m das outras pessoas. Além disso, ao trabalhar com várias pessoas, permaneça a 15 m ou mais de distância.
 - Há um risco de impacto com projecções e outros acidentes.
 - Prepare um alerta por apito e determine antecipadamente um método de contacto adequado para os outros trabalhadores.
 - 12. Antes de abater árvores, certifique-se de que:
 - Determina um local de evacuação seguro antes do abate.
 - Remove antecipadamente os obstáculos (por exemplo, ramos, arbustos).
 - Com base numa avaliação abrangente do estado da árvore a abater (por exemplo, curvatura do tronco, tensão dos ramos) e a situação envolvente (por exemplo, estado de árvores adjacentes, presença de obstáculos, terreno, vento), decida a direcção na qual a árvore irá cair e, de seguida, planeie o procedimento de abate. Um abate descuidado pode resultar em ferimentos.
 - 13. Ao abater árvores, certifique-se de que:
 - Durante o trabalho, tenha muito cuidado com a direcção na qual as árvores caem.
 - Ao trabalhar num declive, certificando-se de que a árvore não irá rolar, trabalhe sempre na parte superior do terreno.
 - Quando a árvore começa a cair, desligue a unidade, alerte as áreas circundantes e recue imediatamente para um local seguro.
 - Durante o trabalho, se a corrente da serra ou barra-guia ficar presa na árvore, desligue e utilize uma cunha.
 - 14. Durante a utilização, se o desempenho da unidade deteriorar ou se notar qualquer ruído ou vibração anormal, desligue imediatamente, pare a utilização e dirija-se ao centro de assistência autorizado da Hitachi para inspecção ou reparação. Se continuar a utilizar, podem ocorrer ferimentos.
 - 15. Se a unidade cair accidentalmente ou se for exposta a impactos, inspecione cuidadosamente por danos ou fissuras e certifique-se de que não existem deformações. Se a unidade estiver danificada, fissurada ou deformada, podem ocorrer danos.
 - 16. Ao transportar a unidade por carro, fixe a unidade para evitar que se mova. Existe um risco de acidente.
 - 17. Não ligue a unidade enquanto a caixa da corrente está instalada. Podem ocorrer ferimentos.
 - 18. Certifique-se de que não existem pregos ou outros objectos estranhos no material. Se a corrente da serra bater contra o prego, etc, podem ocorrer ferimentos.
 - 19. Para evitar que a barra-guia fique presa no material ao cortar numa bermá ou quando está sujeito ao peso do material durante o corte, instale uma plataforma de apoio perto da posição de corte. Se a barra-guia ficar presa, podem ocorrer ferimentos.
 - 20. Se a unidade precisar de ser transportada ou armazenada após a utilização, retire a corrente da serra ou instale a tampa da corrente. Se a corrente da serra entrar em contacto com o corpo pode provocar ferimentos.
 - 21. Utilize adequadamente a unidade.
 - Para se certificar de que o trabalho pode ser efectuado com segurança e eficiência, trate bem da corrente da serra para garantir um desempenho de corte ideal.
 - Ao substituir a corrente da serra ou a barra-guia, ao efectuar a manutenção do corpo, ao abastecer óleo, etc, siga o manual de instruções.

22. Peça ao concessionário para reparar a unidade.
 - Não modifique este produto, uma vez que já está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
 - Consulte sempre o seu centro de assistência autorizado da Hitachi para todas as reparações. Tentar reparar a unidade sozinho pode resultar num acidente ou ferimentos.
 23. Quando não utilizar a unidade, certifique-se de que está bem armazenada.
 - Drene o óleo da corrente e mantenha num local seco fora do alcance das crianças ou num local fechado.
 24. Se a etiqueta de aviso já não for visível ou descolar, aplique uma nova etiqueta de aviso.
 - Par a etiqueta de aviso, consulte o centro de assistência autorizado da Hitachi.
 25. Ao trabalhar, se as regras ou regulamentações locais se aplicarem, cumpra-as.
1. Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na bateria.
 - Durante o trabalho, certifique-se de que limalhas e pó não caem na bateria.
 - Certifique-se de que qualquer limalha e pó que caia na ferramenta durante os trabalhos não se acumulam na bateria.
 - Não guarde uma bateria não utilizada num local exposto a limalhas e ao pó.
 - Antes de guardar uma bateria, remova quaisquer limalhas e pó que possam existir na mesma e não a guarde com peças metálicas (parafusos, pregos, etc.).
 2. Não perfure a bateria com objectos afiados como pregos, não lhe bata com um martelo, e não pise, arremesse, nem submeta a bateria a impactos físicos severos.
 3. Não utilize uma bateria que pareça estar danificada ou deformada.
 4. Não utilize a bateria com a polaridade invertida.
 5. Não a ligue directamente a quaisquer tomadas eléctricas ou tomadas de isqueiro de automóvel.
 6. Não utilize a bateria para fins que não os especificados.
 7. Se a bateria não carregar completamente mesmo após ter passado o tempo de recarga especificado, pare imediatamente de a recarregar.
 8. Não coloque nem submeta a bateria a temperaturas elevadas ou a alta pressão, como as de um forno microondas, secador, ou recipiente de alta pressão.
 9. Afaste-a imediatamente do fogo quando fugas ou maus odores forem detectados.
 10. Não utilizar em locais onde seja produzida uma forte electricidade estática.
 11. Se a bateria apresentar fugas, maus odores, produção de calor, descoloração ou deformações, ou parecer funcionar de forma anormal durante a utilização, recarga ou armazenamento, remova-a imediatamente do equipamento ou do carregador de baterias e pare de a utilizar.

PRECAUÇÕES PARA A BATERIA E O CARREGADOR

1. Carregue sempre a bateria a uma temperatura de 0°C – 40°C. Carregar a bateria a temperaturas fora do intervalo de 0° a 40°C pode impedir o carregamento correcto e reduzir a autonomia da bateria. A temperatura mais adequada para carregamento é 20°C – 25°C.
2. Quando terminar um recarregamento, libere o recarregador por cerca de 15 minutos antes da próxima recarga da bateria.
 - Não recarregue a bateria durante mais de duas horas.
3. Não deixe que materiais estranhos entrem no orifício de conexão da bateria recarregável.
4. Não desmonte nunca a bateria recarregável nem o recarregador.
5. Nunca provoque curto-circuito na bateria recarregável. Ao fazer isso, a bateria provocará uma grande corrente elétrica e um sobreaquecimento, podendo resultar em queima ou danos à bateria.
6. Não jogue a bateria no fogo. Queimando-se, ela pode explodir.

PRECAUÇÕES PARA A BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

Para aumentar a vida útil, a bateria de iões de lítio está equipada com uma função de protecção para impedir a transmissão de corrente.

Nos casos 1 a 3 descritos em baixo, quando utilizar este produto, mesmo que esteja a premir o botão, o motor poderá parar. Isto não constitui uma avaria, sendo o resultado da função de protecção.

1. Quando a carga restante da bateria se esgotar, o motor pára.
 - Nesse caso, carregue-a imediatamente.
2. Se a ferramenta estiver sobrecarregada, o motor poderá parar. Nesse caso, solte o botão da ferramenta e elimine as causas da sobrecarga. De seguida, pode voltar a utilizá-la.
3. Se a bateria estiver sobreaquecida em condições de sobrecarga, a alimentação da bateria poderá parar. Neste caso, pare de utilizar a bateria e deixe-a arrefecer. Após este período, pode voltar a utilizá-la. Além disso, tenha em consideração os seguintes avisos e precauções.

AVISO

Para evitar antecipadamente qualquer fuga na bateria, produção de calor, emissão de fumo, explosão e ignição, certifique-se de que toma as seguintes precauções.

PRECAUÇÃO

1. Se o líquido vertido pela bateria entrar nos seus olhos, não os esfregue e lave-os bem com água fresca e limpa como água da torneira e contacte imediatamente um médico.
 - Se não for tratado, o líquido pode provocar problemas nos olhos.
2. Se o líquido verter para a sua pele ou roupa, lave-as imediatamente com água limpa como água da torneira. Existe a possibilidade do líquido provocar irritação cutânea.
3. Se se deparar com ferrugem, maus odores, sobreaquecimento, descoloração, deformações e/ou outras irregularidades ao utilizar a bateria pela primeira vez, pare de utilizá-la e devolva-a ao seu fornecedor ou vendedor.

AVISO

Se um objecto estranho condutor de electricidade entrar nos terminais da bateria de iões de lítio, pode ocorrer um curto-circuito, com o conseqüente risco de incêndio. Obedeça às indicações seguintes quando guardar a bateria.

- Não coloque rebarbas, pregos, fio de aço, fio de cobre ou qualquer outro tipo de fios na mala de armazenamento.
- Instale a bateria na ferramenta eléctrica ou guarde-a em segurança firmando a tampa da bateria até que os orifícios de ventilação estejam ocultos, para evitar curtos-circuitos. (Consulte a Fig. 3)

DESCRIÇÃO DOS ITENS NUMERADOS (Fig. 2 - Fig. 48)

①	36 V Bateria de recarregável	⑩	Ponta da barra-guia	⑳	Botão de bloqueio	㉔	Arredondar
②	Lingüeta	⑪	Roda dentada	㉑	Interruptor	㉕	Câmara da banda do travão
③	Orifícios de ventilação	⑫	Direcção da lâmina	㉒	Interruptor do indicador de carga da bateria	㉖	Bico de óleo de corrente
④	Terminais	⑬	Parafuso	㉓	Indicador de carga da bateria	㉗	Ranhura
⑤	Tampa da bateria	⑭	Orifício do parafuso	㉔	Gancho	㉘	Orifício de óleo
⑥	Inserir	⑮	Aumentar a tensão	㉕	Actuação	㉙	Limite de desgaste
⑦	Retirar	⑯	Diminuir a tensão	㉖	Libertar	㉚	Prego da escova de carvão
⑧	Pega traseira (Pega superior)	⑰	Ligação de accionamento	㉗	Espigão	㉛	Saliência da escova de carvão
⑨	Lâmpada piloto	⑱	Apertar	㉘	Pega traseira (Pega superior)	㉜	Tampa da roçadora
⑩	Linha	⑲	Travão de corrente	㉙	Pega frontal	㉝	Secção de contacto do tubo da escova
⑪	Manípulo	⑳	Puxar	㉚	Lima redonda	㉞	Orifício do tensor da corrente
⑫	Selector de tensão	㉑	Óleo de corrente	㉛	1/5 do diâmetro da lima	㉟	Cubo do tensor da corrente
⑬	Tampa lateral	㉒	Interruptor de luz	㉜	Medidor de profundidade	㊀	Chave de barra sextavada
⑭	Corrente de serra	㉓	Visor do nível de óleo	㉝	Lima plana		
⑮	Barra-guia	㉔	Regulador da bomba de óleo	㉞	Cabeça saliente do medidor de profundidade		

ESPECIFICAÇÕES

FERRAMENTA ELÉTRICA

Modelo	CS36DL
Corrente de serra	Tipo: 91PX-45XJ Passo: 9,5 mm (3/8")/Medidor: 1,3 mm (0,05")
Barra-guia	Tipo: P012-50CR Tamanho: 300 mm (Comprimento máx. de corte)
Roda dentada	Número de dentes: 6/9,5 mm (3/8")
Velocidade da corrente em vazio	8,3 m/s (500 m/min)
Capacidade do depósito de óleo de corrente	80 ml
Luz LED	LED branco
Indicador de carga	LED vermelho
Bateria	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 pilhas)
Peso*	4,4 kg (Com BSL 3620 instalada)

* Peso: de acordo com o procedimento EPTA 01/2003

RECARREGADOR

Modelo	UC36YRSL
Voltagem para recarga	14,4 V – 36 V
Peso	0,7 kg

ACESSÓRIOS-PADRÃO

	CS36DL	
	LBR	NN
① Carregador (UC36YRSL)	1	–
② Bateria (BSL3620)	1	–
③ Tampa da bateria	1	–
④ Caixa da corrente	1	1
⑤ Conjunto de limas	1	1
⑥ Alimentador de óleo	2	2
⑦ Chave de barra sextavada	1	1

Os acessórios-padrão estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

APLICAÇÕES

- Corte de madeira/troncos
- Poda, abate de árvores de jardim

RETIRADA/INSTALAÇÃO DA BATERIA

1. Retirada da bateria

Segure bem a armação e pressione os trincos da bateria para retirar a mesma (veja Fig. 4).

PRECAUÇÃO

Não provoque nunca curto-circuito na bateria.

2. Instalação da bateria

Insira a bateria, observando a direção correta (veja Fig. 4).

RECARGA

Antes de utilizar a ferramenta eléctrica, carregue a bateria da seguinte forma.

1. Ligue o cabo elétrico do recarregador numa tomada de corrente alternada.

Ao ligar a ficha do carregador a uma tomada, a lâmpada avisadora piscará a vermelho (Em intervalos de 1 segundo).

2. Insira a bateria no recarregador.

Introduza com firmeza a bateria no carregador, até que a linha seja visível, tal como ilustrado na Fig. 5, 6.

3. Recarga

A recarga se inicia ao inserir a bateria no recarregador e a lâmpada piloto se acenderá continuamente em vermelho.

Quando a bateria ficar completamente recarregada, a lâmpada piloto vai piscar em vermelho. (Em intervalos de 1 segundo) (Veja Tabela 1)

(1) Indicação da lâmpada piloto

As indicações da lâmpada piloto serão como as mostradas na Tabela 1, de acordo com a condição do recarregador ou da bateria recarregável.

Tabela 1

		Indicações das lâmpadas		
A luz de indicação acende-se ou pisca a vermelho.	Antes da recarga	Pisca	Acende-se por 0,5 segundo. Não se acende por 0,5 segundo. (desliga-se por 0,5 segundo)	/
	Durante a recarga	Acende	Fica continuamente acesa	
	Recarga completa	Pisca	Acende-se por 0,5 segundo. Não se acende por 0,5 segundo. (desliga-se por 0,5 segundo)	
	Recarga impossível	Pisca	Acende-se por 0,1 segundo. Não se acende por 0,1 segundo. (desliga-se por 0,1 segundo)	
A luz de indicação acende-se a verde.	Standby em caso de sobreaquecimento	Acende	Fica continuamente acesa	Bateria sobreaquecida. Não é possível carregar (a carga inicia quando a bateria arrefecer).

(2) Quanto a temperaturas da bateria recarregável
As temperaturas aplicáveis às baterias recarregáveis estão indicadas na Tabela 2; as baterias que tenham aquecido devem ser deixadas a arrefecer durante algum tempo antes de serem recarregadas.

Tabela 2 Limites para recarga de baterias

Baterias recarregáveis	Temperaturas nas quais a bateria pode ser recarregada
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Quanto ao tempo de recarga
Conforme a combinação do recarregador e das baterias, o tempo de recarga será o que mostra o Tabela 3.

Tabela 3 Tempo de recarga (a 20°C)

	Recarregador	UC36YRSL
Bateria		
BSL3620		Aprox. 60 min.

Português

NOTA

O tempo de recarga pode variar conforme a temperatura e a voltagem da fonte de energia.

4. Desconecte da tomada o cabo de energia do recarregador.

5. Segure o recarregador firmemente e puxe a bateria para fora.

NOTA

Depois da operação, puxe para fora primeiro as baterias do recarregador e depois guarde as baterias de forma correta.

Como prolongar a vida útil das baterias

- (1) Recarregue as baterias antes que elas se descarreguem completamente. Quando sentir que a potência da ferramenta enfraquece, pare de usá-la e recarregue a bateria. Se continuar a usar a ferramenta e descarregar a corrente elétrica, a bateria pode se danificar e sua vida útil ficará menor.
- (2) Evite fazer a recarga em altas temperaturas. Um bateria recarregável se aquece imediatamente depois do uso. Se ela for recarregada imediatamente depois de ter sido usada, sua substância química interna pode deteriorar e sua vida útil pode diminuir. Deixe a bateria descansar e recarregue-a somente depois que ela tiver esfriado por algum tempo.

PRECAUÇÃO

- Se a bateria for carregada enquanto está quente porque foi deixada durante um longo período de tempo num local sujeito a luz solar directa ou porque a bateria foi utilizada recentemente, a luz piloto do carregador acende-se a verde. Nesse caso, deixe primeiro a bateria arrefecer, de seguida, inicie o carregamento.
- Quando a luz piloto tremeluz a vermelho (em intervalos de 0,2 segundos), procure e retire quaisquer objectos estranhos no conector de bateria do carregador. Se não houver qualquer objecto estranho, é provável que a bateria ou o carregador estejam avariados. Dirija-se ao centro de assistência autorizado.
- Uma vez que o microcomputador integrado demora cerca de 3 segundos a confirmar que a bateria a ser carregada com o UC36YRSL é retirada, aguarde 3 segundos antes de voltar a introduzi-la para continuar o carregamento. Se a bateria for novamente introduzida no espaço de 3 segundos, esta pode não ser carregada adequadamente.

INSTALAR (SUBSTITUIR) A CORRENTE DA SERRA

AVISO

- Para evitar acidentes, desligue sempre a unidade e retire o acumulador.
- Não utilize uma electro-serra ou barra-guia que não aquelas especificadas em "ESPECIFICAÇÕES".

PRECAUÇÃO

Use luvas e tenha cuidado para evitar ferimentos com a corrente da serra.

NOTA

- Ao remover a corrente da serra, retire a serradura do bico de óleo, orifício de óleo e da ranhura da barra-guia. Se a serradura acumular, isto pode causar falhas na unidade.
- Utilize o tipo correcto de corrente de serra, de acordo com as especificações. Se instalar o tipo errado de barra-guia, a corrente de serra pode sair e provocar ferimentos.

1. Remover a tampa lateral (Fig. 7)

- ① Rode o manípulo uma vez para o desapertar.

- ② Rode o selector de tensão meia volta para o desapertar.
- ③ Utilizando a chave de barra sextavada fornecida, desaperte o parafuso até não existir resistência.
- ④ Rode o selector e retire a tampa lateral.

2. Remover a corrente da serra e barra-guia (Fig. 8)

Retire a corrente da serra e a barra-guia no sentido indicado pela seta.

3. Engatar a nova corrente de serra na roda dentada (Figs. 9, 10)

Engate a corrente da serra na ponta da barra-guia prestando atenção ao sentido da corrente da serra e, de seguida, engate correctamente a corrente da serra na roda dentada.

4. Instalar a tampa lateral

- ① Alinhe o parafuso com o orifício do parafuso. (Fig. 11)
- ② Ajuste o selector de tensão da tampa lateral para que o cubo do tensor da corrente seja introduzido no orifício do tensor da corrente da barra-guia e instale a tampa lateral. (Fig. 12)
- ③ Rode o manípulo uma vez para o fixar temporariamente. (Fig. 13)

5. Ajustar a tensão da corrente da serra (Fig. 14)

- Ao levantar a ponta da barra-guia, rode o selector de tensão para ajustar a tensão da corrente da serra.
- Rode o selector de tensão para a direita para aumentar a tensão da corrente da serra e para a esquerda para a diminuir.

6. Verificar a tensão da corrente da serra (Fig. 15)

Ajuste a tensão da corrente de serra para que a folga entre a ligação de accionamento da corrente da serra e a barra-guia seja de 0,5 a 1 mm quando levanta ligeiramente a corrente da serra perto do centro da barra-guia.

7. Fixar o manípulo (Fig. 16)

- ① Quando o ajuste está concluído, levante a barra-guia e aperte totalmente o manípulo.
- ② Certifique-se de que o parafuso está apertado firmemente.

AVISO

Após ajustar a tensão da corrente da serra, certifique-se de que o manípulo está totalmente apertado. Se estiver solto, podem ocorrer ferimentos.

INSPECÇÃO E PREPARAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes da utilização, efectue a inspecção e a preparação seguintes.

AVISO

- Para evitar acidentes, efectue sempre os passos de 1 a 4 certificando-se de que o acumulador é removido do corpo.
- Não fixe o botão de bloqueio enquanto é premido. Se o interruptor for accionado acidentalmente, a unidade pode arrancar inesperadamente e provocar ferimentos.

1. Certificar-se de que o interruptor está desligado

- Se introduzir o acumulador sem saber que o interruptor está accionado, a unidade pode arrancar inesperadamente, o que pode resultar num acidente.
- Quando o interruptor é accionado enquanto prime o botão de bloqueio, a unidade liga-se e quando o interruptor é solto, a unidade desliga-se.

2. Verificar a tensão da corrente da serra

- Se a tensão da corrente da serra estiver incorrecta, existe um risco de danos na corrente da serra ou barra-guia e avarias. Consultar os passos de 5 a 7 de "Instalar (substituir) a corrente da serra", certifique-se de que está regulada a uma tensão adequada.
- Enquanto a corrente da serra ainda é nova, é particularmente extensível, por isso, verifique periodicamente a tensão e ajuste, conforme necessário.

- Além disso, certifique-se de que o manípulo está bem apertado.

3. Verificar o funcionamento do travão da corrente (Fig. 17)

AVISO

- Apesar do travão da corrente ser um dispositivo de paragem de emergência, isto não é completamente fiável. Utilize com cuidado para evitar o risco de recuos.
- O travão da corrente destina-se a ser utilizado em emergências e durante o arranque. Não o utilize indiscriminadamente.
- Para evitar o movimento incorrecto do travão da corrente devido a acumulação de serradura, limpe regularmente.
- O travão da corrente é um componente importante para garantir a utilização segura. Se tiver quaisquer preocupações relativamente ao funcionamento do travão, solicite uma reparação ao centro de assistência autorizado da Hitachi.

O travão da corrente é um dispositivo de paragem de emergência que pára a corrente da serra quando a unidade é sujeita a recuos, etc, para reduzir os riscos. (Consulte a "Causas e prevenção de recuos por parte do operador.")

Ao activar o travão da corrente empurrando a alavanca do travão para a frente, a corrente da serra pára de se mover. Se puxar a alavanca do travão na sua direcção, o travão é solto.

Ao confirmar o funcionamento do travão da corrente, desligue sempre a unidade, retire a bateria, active a alavanca do travão e puxe manualmente a corrente da serra.

Se a corrente da serra não se mover, isto significa que o travão da corrente está activado.

NOTA

Use sempre luvas grossas para esta tarefa.

Uma vez que a lâmina da corrente da serra é muito pontiaguda, puxá-la com força pode provocar ferimentos nos dedos.

4. Verificar o óleo da corrente

- Esta unidade é fornecida sem óleo de corrente no interior. Certifique-se de que o depósito de óleo está cheio com o óleo de corrente fornecido antes da utilização. (Fig. 18)
- Verifique periodicamente o visor do nível de óleo durante o trabalho e reabasteça o óleo, conforme necessário.
- Quando prime o interruptor de luz no painel de interruptores, acende-se uma luz LED e a luz interna melhora a visibilidade. (Fig. 19) (Verifique isto no passo 6.)
- Se o óleo de corrente fornecido acabar, utilize o óleo de corrente Hitachi vendido separadamente ou óleo de corrente equivalente no mercado.
- O óleo de corrente lubrifica automaticamente.
- A taxa de descarga para a lubrificação automática é definida na fábrica para o máximo. Para reduzir a taxa de descarga, rode o regulador da bomba de óleo na parte traseira do corpo no sentido dos ponteiros do relógio. (Fig. 20)

NOTA

- A capacidade do depósito de óleo é cerca de 80 ml. Mesmo que encha demasiadamente, o óleo em excesso irá sair pelo bico de transbordamento.
- É aconselhável armazenar óleo de corrente. Se continuar a trabalhar sem óleo de corrente, a corrente da serra pode desgastar-se ou o motor pode falhar.
- Tenha cuidado para evitar a entrada de poeiras ou outras substâncias estranhas no depósito de óleo. Se poeiras ou outras substâncias estranhas entrarem no depósito de óleo, a unidade pode falhar.

- O óleo da corrente restante no depósito pode sair devido à estrutura desta unidade. Apesar de não indicar uma avaria, pode sujar o local de armazenamento, por isso, tenha cuidado.

Ao armazenar, esvazie o óleo do depósito de óleo e coloque um item sob o corpo principal que consiga absorver quaisquer fugas.

5. Instalar o acumulador (Fig. 4)

Conforme mostrado na Fig. 4, pressione bem até encaixar na posição.

PRECAUÇÃO

Instale bem o acumulador.

Se o acumulador não estiver bem instalado, pode sair e provocar ferimentos.

6. Verificar se a luz LED funciona (Fig. 19)

- Quando prime o interruptor de luz, a luz LED acende-se e quando o solta, a luz apaga-se.
- A luz LED ilumina a secção da extremidade de corte.
- Ilumina o interior do visor do nível de óleo para facilitar as verificações do nível de óleo restante.

NOTA

Se a luz estiver suja, limpe cuidadosamente com um pano suave, etc, para evitar danos.

Se a luz estiver danificada, isto irá reduzir a luminosidade.

7. Certificar-se de que o travão está accionado

- Quando o interruptor é accionado enquanto prime o botão de bloqueio, a unidade liga-se e quando o interruptor é solto, a unidade desliga-se.
- Além disso, 1 a 3 segundos após soltar o interruptor, a unidade aplica um travão para parar a rotação da corrente da serra.
- Antes de utilizar, certifique-se de que o travão está accionado.

PRECAUÇÃO

Tenha cuidado com a força repulsiva quando o travão accionado.

Se deixar cair a unidade, podem ocorrer ferimentos.

8. Verificar a descarga do óleo de corrente (Figs. 20, 21)

- Ao ligar a unidade, o óleo de corrente lubrifica automaticamente a corrente da serra e a barra-guia.
- Se o óleo não emergir 2 a 3 minutos após a unidade arrancar, verifique se alguma serradura acumulou em torno do bico de óleo. (Consulte a "Limpeza do bico de óleo de corrente.") (Consulte a "Verificar o óleo da corrente.")

Operações do interruptor

Quando o interruptor é accionado ao premir o botão de bloqueio, a corrente da serra roda. (Fig. 22)

A menos que o botão de bloqueio seja premido, o interruptor não pode ser accionado.

Após o interruptor ser accionado, a corrente da serra continua a rodar desde que seja pressionada. Além disso, a luz LED permanece acesa.

Quando o interruptor é solto, é aplicado um travão para parar a rotação da corrente da serra.

AVISO

Não fixe o botão de bloqueio enquanto é premido.

Se o interruptor for accionado acidentalmente, a unidade pode arrancar inesperadamente e provocar ferimentos.

Utilizar o gancho

Retire o gancho da unidade, no qual pode colocar uma corda para suspender a unidade. (Fig. 24)

AVISO




Ao utilizar o gancho, certifique-se de que a unidade está bem suspensa para evitar o risco de queda.

Se a unidade cair, pode ocorrer um acidente.

ACERCA DO INDICADOR DA BATERIA RESTANTE

Quando premir o interruptor do indicador da bateria restante, a luz do indicador da bateria restante acende-se e a carga restante da bateria pode ser verificada. (Fig. 23) Quando soltar o dedo do interruptor do indicador da bateria restante, a luz do indicador da bateria restante apaga-se. A Tabela 4 mostra o estado da luz do indicador da bateria restante e a carga restante da bateria.

Tabela 4

Estado da luz	Carga restante da bateria
	A carga restante da bateria é suficiente.
	A carga restante da bateria está a metade.
	A carga restante da bateria é quase inexistente. Recarregue a bateria o mais cedo possível.

Visto que o indicador da bateria restante é apresentado um pouco diferente dependendo da temperatura ambiente e características da bateria, leia-o como referência.

NOTA

- Não submeta o painel de interruptores a impactos nem quebras. Pode causar avarias.
- Para poupar o consumo de carga da bateria, a luz do indicador da bateria restante acende-se enquanto prime o interruptor do indicador da bateria restante.
- Ao utilizar uma fonte de alimentação de mochila (BL36200), verifique a carga da bateria no visor do nível de carga da bateria da bateria de alimentação de mochila.
Para mais informações, consulte o manual de instruções BL36200.

PROCEDIMENTOS DE CORTE

AVISO

- Antes da utilização, certifique-se de que o travão da corrente funciona.
- Durante a utilização, agarre bem a pega com ambas as mãos.
- Ao cortar madeira a partir da parte inferior, certifique-se de que a corrente da serra não choca com a madeira.
Se a unidade ressaltar, podem ocorrer ferimentos.
- Durante as pausas no trabalho ou após o trabalho, desligue a unidade e retire o acumulador do corpo principal.

Controle o local de trabalho e a área circundante, certifique-se de que não existem objectos que possam causar ferimentos, acidentes ou falhas e, se existirem, retire-os antecipadamente.

Em particular, ao estabelecer uma posição para trabalhar, certifique-se de que não existe qualquer instabilidade ou objecto que possa ser virado.

Ao abater árvores, preste sempre atenção à direcção de queda ou rolamento da árvore e determine antecipadamente uma área de evacuação segura e um percurso de fuga.

1. Certificar-se de que a unidade está desligada

Se introduzir o acumulador sem saber que o interruptor está accionado, a unidade pode arrancar inesperadamente, o que pode resultar num acidente.

2. Instalar o acumulador (Fig. 4)

Conforme mostrado na Fig. 4, pressione bem até encaixar na posição.

3. Accionar o interruptor

Ao certificar-se de que a corrente da serra não está em contacto com a madeira, accione o interruptor e inicie o corte quando a velocidade da corrente da serra tiver aumentado.

PRECAUÇÃO

- Ao ligar a unidade, certifique-se de que a corrente da serra não entra em contacto com o material ou qualquer outro objecto.
- Durante a utilização, certifique-se de que a corrente da serra não entra em contacto com outro material ou objecto. Em particular, quando tiver concluído o corte, certifique-se de que não toca no solo.

NOTA

Reabasteça o depósito de óleo para evitar que a unidade fique sem óleo.

1. Procedimentos gerais de corte

- (1) Ligue a alimentação e, ao mesmo tempo, mantenha a serra ligeiramente afastada da madeira a cortar. Comece a serrar apenas após a unidade ter alcançado a velocidade máxima.
- (2) Ao serrar uma peça fina de madeira, pressione a base da barra-guia contra a madeira e serre para baixo, conforme mostrado na Fig. 25.
- (3) Ao serrar uma peça grossa de madeira, pressione o espigão na secção frontal da unidade contra a madeira e corte-a com uma acção de alavanca enquanto utiliza o espigão como um ponto de apoio, conforme mostrado na Fig. 26.
- (4) Ao cortar madeira horizontalmente, rode o corpo da unidade para a direita para que a barra-guia esteja abaixo e segure o lado superior da pega frontal com a mão esquerda. Segure a barra-guia horizontalmente e coloque o espigão na parte frontal do corpo da unidade na madeira. Utilizando o espigão como um ponto de apoio, corte a madeira ao rodar a pega traseira para a direita. (Fig. 27)
- (5) Ao cortar a madeira a partir da parte inferior, encoste ligeiramente a parte superior da barra-guia à madeira. (Fig. 28)
- (6) Além de estudar atentamente as instruções de manuseamento, obtenha instruções práticas relativamente ao funcionamento da electro-serra antes da utilização ou, no mínimo, pratique trabalhar com a electro-serra ao cortar madeira redonda num cavalete para serrar.
- (7) Ao cortar troncos ou madeiras que não estão fixos, fixe-os adequadamente imobilizando-os durante o corte utilizando um cavalete para serrar ou outro método adequado.

PRECAUÇÃO

- Ao cortar madeira a partir da parte inferior, há um risco da unidade ser projectada na direcção do utilizador se a corrente chocar fortemente contra a madeira.
- Não corte completamente a madeira começando pela parte inferior uma vez que existe o perigo da barra-guia ficar descontrolada quando o corte é concluído.
- Evite sempre que a electro-serra entre em contacto com o solo ou com as cercas de arame.

2. Corte de ramos

(1) Cortar ramos de uma árvore:

Um ramo grosso deve ser cortado num ponto afastado do tronco ou da árvore.

Primeiro, corte até um terço a partir de baixo e, de seguida, corte o ramo a partir de cima. Por fim, corte a parte restante do ramo mesmo com o tronco da árvore. (Fig. 29)

PRECAUÇÃO

- Tenha sempre cuidado para evitar os ramos que caem.
 - Esteja sempre preparado para os recuos da electro-serra.
- (2) Cortar ramos de árvores abatidas:
Primeiro, corte os ramos que não estão em contacto com o solo, de seguida, corte os ramos que estão em contacto com o solo. Ao cortar ramos grossos que estão em contacto com o solo, primeiro, corte até meio a partir de cima, de seguida, corte o ramo a parte de baixo. (Fig. 30)

PRECAUÇÃO

- Ao cortar ramos que estão em contacto com o solo, tenha cuidado para a barra-guia não ficar presa por pressão.
- Durante a fase final de corte, tenha cuidado com o rolamento súbito do tronco.

3. Corte de troncos

Ao cortar um tronco posicionado conforme mostrado na Fig. 31, corte primeiro até um terço a partir de baixo, de seguida, corte tudo a partir de cima. Ao cortar um tronco conforme mostrado na Fig. 32, corte primeiro até dois terços a partir de cima, de seguida, corte para cima a partir de baixo.

PRECAUÇÃO

- Certifique-se de que a barra-guia não fica presa no tronco por pressão.
- Ao trabalhar em solo inclinado, certifique-se de que encontra na parte superior do tronco. Se estiver na parte inferior, o tronco cortado pode rolar na sua direcção.

4. Abater árvores

- (1) Corte inferior (1) conforme mostrado na Fig. 33):
Efectue o corte inferior na direcção que pretende que a árvore caia.
A profundidade do corte inferior deve ser 1/3 do diâmetro da árvore. Nunca abata árvores sem o corte inferior adequado.
- (2) Corte traseiro (2) conforme mostrado na Fig. 33):
Efectue um corte traseiro 5 cm acima e paralelo ao corte inferior horizontal.
Se a corrente ficar presa durante o corte, desligue a serra e utilize cunhas para a libertar. Não continue a cortar a árvore.

PRECAUÇÃO

- As árvores não devem ser abatidas de uma forma que possa colocar as pessoas em perigo, atingir linhas de alta tensão ou causar danos materiais.
- Certifique-se de que se coloca no lado superior do terreno uma vez que é provável que a árvore role ou deslize para baixo após ser abatida.

Precaução para o trabalho de corte**Para operações de grande escala ou trabalho contínuo**

Para proteger o motor e a electrónica contidos nesta unidade, se forem expostos a alta temperatura, isto é assinalado por uma luz LED intermitente.
Se cortar ou pressionar forçosamente com uma carga elevada ou contínua, o motor e a electrónica irão aquecer e a luz LED irá piscar.

NOTA

- Se a luz LED piscar, pare a utilização e permita o arrefecimento suficiente da unidade. Se continuar a utilizá-la, a unidade pode sofrer danos.
- Além disso, se trabalhar de forma contínua, ao substituir a bateria, permita o arrefecimento da unidade durante, no mínimo, 15 minutos.

- Ademais, quando o trabalho for interrompido, se a luz LED piscar quando voltar a ligar o interruptor, isto significa que a unidade não arrefeceu suficientemente, por isso, permita mais tempo antes de voltar a ligar o interruptor.

Força de pressão/impulsão da electro-serra

Segure bem a electro-serra.

Além disso, não force a electro-serra mais do que o necessário. Ao cortar, a força adicional exercida na electro-serra não irá acelerar a velocidade de corte. Isto irá esforçar o motor, prejudicar o desempenho e danificar ou causar avarias no motor ou barra-guia.
Utilize a unidade num intervalo em que a corrente da serra se encontra a uma velocidade razoável.
Em particular, quando a corrente da serra pára (fica encravada) devido a força excessiva, pode causar ferimentos ou falhas da unidade.

Detentor da corrente

- O detentor da corrente encontra-se no corpo de accionamento da serra, justamente debaixo da corrente, para evitar que uma corrente partida possa atingir o operador da serra.
- Quando a corrente da serra é cortada, substitua-a por uma nova, consultando "Instalar (substituir) corrente de serra".

AFIAR A LÂMINA DA CORRENTE**AVISO**

Para evitar acidentes, desligue sempre o interruptor e retire o acumulador do corpo principal.
Além disso, ao utilizar correntes de serra, use sempre luvas grossas.

NOTA

Afie a corrente da serra e ajuste o medidor de profundidade na posição central na barra-guia, com a corrente da serra instalada no corpo principal.

Quando a agudeza das correntes de serra deteriora, o motor e cada parte do corpo são sobrecarregados e a eficiência declina.

Para o desempenho ideal da unidade, é necessária uma manutenção frequente para manter a corrente da serra afiada.

1. Afiamento da lâmina

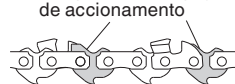
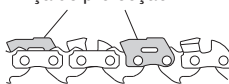
A lima redonda deve ser encostada à lâmina da corrente para que um quinto do seu diâmetro se estenda acima da parte superior da lâmina, conforme mostrado na Fig. 34. Afie as lâminas ao manter a lima redonda a um ângulo de 30° em relação à barra-guia, conforme mostrado na Fig. 35, certificando-se de que a lima redonda é mantida a direito, conforme mostrado na Fig. 36. Certifique-se de que todas as lâminas de serra são limadas ao mesmo ângulo ou a eficiência de corte da ferramenta irá deteriorar-se. Os ângulos adequados para afiar correctamente as lâminas são mostrados na Fig. 37.

2. Ajuste do medidor de profundidade**AVISO**

- Não lixe a parte superior da alça de protecção e do resguardo da ligação de accionamento, nem faça com que as ditas peças fiquem deformadas.
- O ajuste dos medidores de profundidade tem de estar alinhado com as dimensões e as formas pré-determinadas, caso contrário, o risco de recuo pode aumentar causando ferimentos.

Alça de protecção

Resguardo da ligação de accionamento



Português

Os medidores de profundidade devem ser alinhados da mesma forma porque são usados para ajustar a profundidade na posição em que o cortador é introduzido na madeira.

Ao afiar a corrente da serra, certifique-se de que verifica o medidor de profundidade duas ou três vezes. Coloque um medidor de profundidade na corrente da serra, deixe o medidor visível na ranhura e utilize uma lima plana para retirar a secção do medidor de profundidade. (Fig. 39) (O medidor de profundidade e a lima plana são vendidos separadamente.)

Após limar o medidor de profundidade, arredonde o lado frontal do medidor de profundidade tal como estava. (Fig. 40)

Após afiar a corrente da serra, coloque-a em óleo de corrente para lavar as limalhas.

Se as limalhas não forem eliminadas, a corrente da serra e a barra-guia irão desgastar-se rapidamente.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

Após a utilização, efectue a inspeção e a manutenção de cada peça ao armazenar a unidade.

AVISO

Durante a manutenção e inspeção, desligue sempre a unidade e retire o acumulador do corpo principal. Além disso, desligue a ficha de alimentação do carregador da tomada.

1. Inspeção das correntes de serra

- Inspeccione ocasionalmente a corrente da serra. Em caso de anomalia, substitua-a por uma nova consultando "Instalar (substituir) a corrente da serra".
- Inspeccione a tensão da corrente e verifique se está bem apertada.
- Pare de utilizar a unidade quando a corrente da serra ficar arredondada e afie-a consultando "Afiar a lâmina da corrente".
- Após a utilização, lubrifique cuidadosamente a corrente da serra e as barras-guia com óleo para proteger contra a ferrugem.

PRECAUÇÃO

Use luvas para evitar ferimentos enquanto utiliza uma corrente de serra.

2. Limpeza da tampa lateral e da câmara da banda do travão (Figs. 41, 42)

Limpe e remova a serradura restante no interior das peças.

NOTA

Ao limpar a tampa lateral, câmara da banda do travão, bico de óleo de corrente e barra lateral, consulte o procedimento "Instalar (substituir) a corrente da serra" e retire a corrente da serra.

3. Limpeza do bico de óleo de corrente (Fig. 43)

Antes de limpar o bico de óleo de corrente, retire a tampa lateral e a barra-guia.

4. Limpeza da barra-guia (Figs. 10, 44)

Quando serradura e substâncias semelhantes ficam presas na ranhura da barra-guia ou do bico de óleo, o óleo pode não fluir, o que pode resultar na avaria da unidade.

Retire a barra-guia e limpe a serradura presa na ranhura após utilização e ao substituir a corrente da serra. (Consulte a "Instalar (substituir) a corrente da serra".)

5. Inspeção das escovas de carvão (Fig. 45)

O motor emprega escovas de carvão que são peças de consumo. Escovas de carvão excessivamente gastas podem causar problemas no motor, portanto substitua-as por novas quando elas se tornarem gastas ou quase "no limite de uso". Além disso, sempre mantenha as escovas de carvão limpas e se certifique que elas deslizam livremente nos suportes de escova.

NOTA

Ao substituir uma escova de carvão por uma nova, certifique-se de que está usando a Escova de Carvão da Hitachi Código N° 999068.

6. Troca das escovas de carvão

Primeiramente, retire o protetor da escova e depois enganche a protuberância da escova de carvão com uma chave de fenda, etc., como mostra a Fig. 46.

Quando instalar a escova de carvão, escolha a direcção para que o prego da escova de carvão (consulte Fig. 47) esteja de acordo com a secção de contacto do tubo da escova. Empurre, então, a escova com um dedo, como mostra a Fig. 48. Finalmente, instale o protetor da escova.

PRECAUÇÃO

- Esteja absolutamente seguro de que inseriu o prego da escova de carvão na parte de contato tubo da escova. (Pode-se inserir qualquer um dos dois pregos fornecidos.)
- Deve-se ter cuidado porque qualquer erro nesta operação pode resultar num prego deformado da escova de carvão e causar problemas no motor num estágio inicial.
- 7. **Inspeção dos parafusos de fixação**
Inspeccione regularmente todos os parafusos de fixação e se certifique de que estão corretamente apertados. Caso algum parafuso se afrouxe, reaperte-o imediatamente, do contrário existe risco de graves problemas.

8. Manutenção do motor

O enrolamento do motor do aparelho é o "coração" da ferramenta elétrica.

Tome o devido cuidado para assegurar que o enrolamento não se danifique e/ou fique molhado com óleo ou água.

9. Limpeza externa

Quando a electro-serra está manchada, limpe com um pano suave e seco ou um pano humedecido em água com sabão. Não utilize solventes clóricos, gasolina ou diluente, uma vez que derretem o plástico.

10. Armazenamento

Ao armazenar a unidade, efectue a limpeza e a manutenção de cada peça e monte a caixa da corrente na barra-guia.

Armazene a electro-serra num local em que temperatura é inferior a 40°C e fora do alcance das crianças.

NOTA

Certifique-se de que a bateria se encontra totalmente carregada quando a mesma tiver sido armazenada durante um longo período (3 meses ou mais). Poderá não ser possível utilizar uma bateria com menor capacidade depois de a mesma ter estado armazenada durante um longo período.

NOTA

Guardar baterias de iões de lítio
Certifique-se de que as baterias de iões de lítio foram totalmente carregadas antes de guardá-las.

Armazenamento prolongado das baterias com pouca carga pode resultar em deterioração do desempenho, redução significativa do tempo de utilização das baterias ou tornar as baterias incapazes de manter a carga.

Contudo, o tempo de utilização da bateria significativamente reduzido pode ser recuperado carregando e utilizando repetidamente as baterias duas a cinco vezes.

Se o tempo de utilização das baterias for extremamente curto apesar do carregamento e utilização repetidos, considere as baterias inactivas e adquira baterias novas.

SELECIONAR ACESSÓRIOS

Os acessórios desta máquina estão listados na página 341.

Aviso importante sobre as baterias para as ferramentas sem fios Hitachi.

Utilize sempre uma das nossas baterias originais designadas. Não podemos garantir a segurança e desempenho da nossa ferramenta sem fios quando é utilizada com baterias diferentes das baterias designadas por nós ou quando a bateria é desmontada e modificada (assim como desmontagem e substituição das células ou outras peças internas).

PRECAUÇÃO

Na operação e na manutenção das ferramentas elétricas, devem-se observar as normas de segurança e os padrões prescritos por cada país.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Utilize as inspeções na tabela abaixo, caso a ferramenta não funcione normalmente. Se isto não solucionar o problema, consulte o seu representante ou o Centro de Serviço Autorizado da Hitachi.

	Sintoma	Causa possível	Solução
Carregador	A lâmpada de carregamento não acende.	A ficha de alimentação não está ligada a uma tomada CA.	Ligue a ficha de alimentação a uma tomada CA.
		A bateria não está correctamente ligada ao carregador.	Insira a bateria, para que fique bem assente no carregador.
		Os eléctrodos da bateria ou do carregador estão sujos.	Utilize um cotonete ou outra ferramenta para limpar os eléctrodos.
		A bateria está extremamente quente.	Permita que a bateria arrefeça correctamente antes de carregar.
Ferramenta	O motor arranca mas a corrente da serra... ○ não se move ○ não se move livremente	O travão da corrente pode ser activado.	Solte ao puxar a alavanca do travão na sua direcção.
		A tensão na corrente da serra é excessiva.	Verifique a tensão da corrente da serra e se estiver demasiado apertada, alivie a tensão.
		A corrente da serra sai da roda dentada.	Retire a caixa lateral e certifique-se de que a corrente da serra está bem encaixada na roda dentada.
		No interior da caixa lateral... → serradura encravada → substâncias estranhas presas	Retire a caixa lateral e limpe a tampa da corrente.
		Na ranhura da barra-guia... → serradura encravada → o óleo não flui	Limpe a ranhura da barra-guia e o orifício de óleo. Certifique-se de que existe óleo no depósito de óleo e reabasteça conforme necessário.
	Agudeza fraca	A corrente da serra... → está desgastada ou a lâmina está quebrada → está enferrujada	Afie a corrente da serra. Se o desgaste ou a quebra forem graves, substitua por uma corrente de serra nova.
		A direcção da corrente da serra está invertida.	Volte a instalar certificando-se da direcção correcta.
		A tensão da corrente da serra está desapertada.	Verifique a tensão da corrente da serra e aperte se estiver desapertada.
	Óleo de corrente ○ com fluxo lento ○ não sai (é interrompido)	Falta de óleo de corrente no depósito.	Reabasteça com óleo de corrente.
		O bico de óleo de corrente está obstruído.	Limpe o bico de óleo de corrente.

GARANTIA

Garantimos que a Hitachi Power Tools obedece às respectivas normas específicas estatutárias/de país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um Centro de Serviço Autorizado Hitachi.

Informação a respeito de ruídos e vibração do ar

Os valores medidos foram determinados de acordo com a EN60745 e declarados em conformidade com a ISO 4871.

Nível de potência sonora ponderada A medida: 100 dB (A)

Nível de pressão sonora ponderada A medida: 87 dB (A)

Imprecisão K: 3 dB (A)

Use protetores de ouvido.

Os valores totais da vibração (soma do vector triax) são determinados de acordo com a norma EN60745.

a_h = 4,7 m/s²

Imprecisão K = 1,5 m/s²

O valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar ferramentas.

Pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

AVISO

- O valor de emissão de vibrações durante a utilização da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor total declarado, consoante as formas de utilização da ferramenta.
- Identificar as medidas de segurança para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas actuais condições de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar ao ralenti, além do tempo de accionamento do gatilho).

NOTA












Devido ao contínuo programa de pesquisa e desenvolvimento da HITACHI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

(Översättning av ursprungliga instruktioner)

SYMBOLER

VARNING

Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.

	CS36DL: Batteridriven kedjesåg
	Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.
	Elverktyg skall inte användas i regn eller utsätts för fukt, eller förvaras utomhus vid regn.
	Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållsoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.
	Läs, förstå och följ alla varningar och instruktioner i denna bruksanvisning och på apparaten.
	Bär alltid ögon-, huvud- och hörselskydd när du använder denna apparat.
	Det är viktigt att bära skyddsutrustning för fötter, ben, händer och underarmar.
	Varning för kast. Var uppmärksam på att svärdet plötsligt kan kasta uppåt och/eller bakåt.
	Denna såg får endast hanteras av personal utbildad för träbeskäring.
	Kedjeoljaefyllning
	Justering av kedjeoljans matningshastighet

OSIEN SELITYKSET (Bild 1)

- A: Omkopplare: Anordning som aktiveras med fingret.
 B: Låsfrigöringsknapp: Knappen som förhindrar oavsiktlig manövrering av avtryckaren.
 C: Kedjebroms: Anordning för att stoppa eller låsa sågkedjan.
 D: Barkstöd: Anordning som ska fungera som pivå vid kontakt med ett träd eller en stock.
 E: LED-ljus: Ljus som belyser kapkanten.
 F: Lock oljetank: Lock för stängning av oljetanken.
 G: Oljekontrollglas: Fönster för att kontrollera mängden kedjeolja.
 H: Främre handtag: Stödhandtag placerat på eller mot framsidan av enheten.
 I: Batteri: Strömkälla för att driva enheten.
 J: Bakre handtag (övre handtag): Stödhandtag placerat på ovansidan av enheten.
 K: Hake: Verktyg för att hänga enheten med ett rep motsv.
 L: Spänningsvred: Apparat för att justera kedjans spänning.
 M: Vred: Vred för att fästa spänningsvredet och sidoskyddet.
 N: Sågkedja: Kedja som fungerar som skärverktyg.
 O: Svärd: Den del som stöder och leder sågkedjan.

- P: Sidoskydd: Skyddshölje för sågkedjesvärdet, kopplingen och kedjedrevet när kedjesågen används.
 Q: Laddare: För att ladda batteriet.
 R: Oljematare: Behållare för olja.
 S: Kedjeskydd: Skydd för svärdet och sågkedjan så att de inte skadas när apparaten inte används.
 T: Fil: Verktyg för att skärpa sågkedjor.
 U: Bult: Bult för att fästa sidoskyddet på plats.
 V: Sexkantnyckel: Verktyg för att lossa och dra åt bulten.

⚠ VARNING

Denna motorsåg (CS36DL) är speciellt konstruerad för skötsel av och kirurgiska ingrepp på träd. Den får endast användas av personer utbildade för detta arbete. Beakta de föreskrifter, tillvägagångssätt och rekommendationer som vederbörande arbetsorganisation förmedlar. Underlåtenhet att göra detta medför stor olycksrisk. Vi rekommenderar att en höjbar plattform alltid används vid sågning i träd. Sågning genom att hänga i en lina är en mycket farlig teknik som kräver särskild utbildning. Användaren måste vara utbildad för och ha kunskap om såväl bruket av säkerhetsutrustning som korrekt arbets- och klättringsteknik. Använd alltid spårutrustningen för både användaren och sågen.

ALLMÄNNA

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Uttrycket "elektriskt verktyg" i varningar hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

1) Säkerhet på arbetsplats

a) Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.

Röriga eller mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.

b) Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som t ex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.

Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.

Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

a) Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget.

Modifiera aldrig stickproppen.

Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg.

Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstötar.

b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.

Det finns ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.

c) Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta.

Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstötar.

Svenska

- d) Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget.
Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.
Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstöt.
- e) Använd en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.
Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstöt.
- f) Om du inte kan undvika att använda ett elektriskt verktyg på en fuktig plats, använd ett uttag med jordfelsbrytare.
Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.
- 3) Personlig säkerhet
- a) Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg.
Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholphöverkad eller har tagit mediciner.
Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvariga personskador.
- b) Använd personskyddsutrustning. Ha alltid ögonskydd.
Skyddsutrustning som till exempel ansiktsmask, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.
- c) Förebygg oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står i läge av innan du ansluter det elektriska verktyget till strömskållan och/eller batteriet, tar upp eller bär verktyget.
Att bära det elektriska verktyget med fingret på omkopplaren eller kraftansluta det elektriska verktyget då omkopplaren är på inbjuder till olyckor.
- d) Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.
En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.
- e) Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.
På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.
- f) Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna borta från rörliga delar.
Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
- g) Om tillbehör föranslutning av dammuppsugnings- och dammsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.
Användning av dammsamling kan minska dammrelaterade faror.
- 4) Användning och skötsel av elektriska verktyg
- a) Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.
Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.
- b) Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas Från eller Till.
Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.
- c) Dra ut sladden ur uttaget och/eller batteriet från det elektriska verktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller magasinerar det elektriska verktyget.
Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.
- d) Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.
Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.
- e) Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift. Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.
Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.
- f) Håll skärverktygen skarpa och rena.
Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skåreggar kärvar inte och är lättare att kontrollera.
- g) Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.
Att använda det elektriska verktyget för andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.
- 5) Användning och vård av batteriverktyg
- a) Ladda endast med laddare som angetts av tillverkaren.
En laddare som passar för en typ av batteri kan orsaka brandfara om den använd med ett annat batteri.
- b) Använd verktyg endast med specifikt avsedda batterier.
Användning av annat batteri kan orsaka risk för skada eller brand.
- c) När ett batteri inte används förvara det fränskilt från andra metallföremål så som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan orsaka anslutning från en pol till en annan.
Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskada eller brand.
- d) Vid oriktigt handhavande kan vätska komma ut från batteriet; undvik kontakt. Om kontakt av misstag sker, spola med vatten. Om vätska kommer i ögonen sök medicinsk hjälp.
Vätska som läcker från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- 6) Service
- a) Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.
Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.
- FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD**
Håll barn och bräckliga personer på avstånd.
När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR KEDJESÅGAR

1. Se till att hålla kroppsdelar borta från sågkedjan när kedjesågen är i drift. Innan du startar kedjesågen, se till att sågkedjan inte är i kontakt med något. Ett ögonblick uppmärksamhet när du använder kedjesågen kan orsaka att dina kläder eller kroppsdelar kommer i kontakt med sågkedjan.
2. Håll alltid kedjesågen med din högra hand på det bakre handtaget och din vänstra hand på det främre handtaget. Att hålla kedjesågen med omvänt grepp ökar risken för personskada och bör alltid undvikas.
3. Håll det elektriska verktyget endast på den isolerade greppytan då sågkedjan kan komma i kontakt med gömda kablar. Sågkedjor som kommer i kontakt med en "ledande" ledning kan göra utsatta metalldelar på det elektriska verktyget "ledande" och ge operatören en stöt.
4. Bär skyddsglasögon, hörselskydd och skyddskläder så som jacka, byxor, handskar, hjälm och hälsäkra skor med stålhätta vid användning av motorsågen. Vid arbete i träd måste säkerhetsskorna vara lämpliga för klättring. Bär aldrig löst sittande kläder, smycken, kortbyxor, sandaler eller gå aldrig barfota. Bind upp håret så att det inte räcker nedanför axelhöjd. Lämplig skyddsklädsel minskar risken för personskada till följd av flygande material eller oavsiktlig kontakt med sågkedjan.
5. Stå alltid stadigt på dina fötter och hantera endast kedjesågen på en stabil och plan yta.
6. Vid kapning av en gren som är spänd, se upp med tillbakafjädring. När spänningen i trädfibrerna släpps kan det hända att den spända grenen slår till operatören och/eller slår kedjesågen ur händerna.
7. Var mycket försiktig när du kapar buskar och unga träd. Tunna material kan göra att sågkedjan fastnar och de kan svinga tillbaka mot dig eller slå dig ur balans.
8. Bär kedjesågen i det främre handtaget med kedjesågen avslagen samt bort från din kropp. Se till att du alltid sätter på kedjeskyddet när du transporterar eller förvara kedjesågen. Korrekt hantering av kedjesågen minskar risken för oavsiktlig kontakt med en sågkedja i rörelse.
9. Följ instruktionerna för smörjning, kedjespänning och byte av tillbehör. Felaktigt spänd eller smörjd kedja kan antingen gå sönder eller öka risken för kast.
10. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett. Flottiga, oljiga handtag är hala och kan orsaka att du förlorar kontrollen.
11. Kapa endast trä. Använd inte kedjesågen för ändamål den inte är avsedd för. Till exempel: använd inte kedjesågen för att kapa plast, murbruk eller byggnadsmaterial som inte är av trä. Användning av kedjesågen för andra arbeten än de den är avsedd för kan leda till att en riskfylld situation uppstår.

Orsaker och manövrar för att förhindra kast: (Bild 2)

Kast kan uppstå när svärdets nos eller spetsen vidrör någonting när träet nyper och klämmer fast sågkedjan i spåret.

En spetskontakt kan i vissa fall orsaka en plötslig bakåtkärlreaktion så att svärdet kastas uppåt och bakåt mot operatören.

Att klämma sågkedjan längs svärdets spets kan också kasta svärdet snabbt bakåt mot operatören.

Var och en av dessa reaktioner kan göra att du tappar kontrollen över motorsågen vilket kan leda till allvarliga personsador. Förlita dig inte blint på de säkerhetsfunktioner som är inbyggda i din såg. Som användare av en kedjesåg bör du utföra flera steg för att förhindra att olyckor eller skador uppstår vid kapning.

Rekyl är resultatet när verktyget används felaktigt och/eller felaktiga användningssätt eller villkor och kan undvikas genom att vidta vederbörliga försiktighetsåtgärder som visas nedan:

- Behåll ett fast grepp med tummar och fingrar runt kedjesågens handtag, med båda händerna på sågen och placera din kropp och arm så att du kan motstå rekylkraften. Operatören kan kontrollera rekylkraften om lämpliga försiktighetsåtgärder vidtagits. Släpp inte taget om kedjesågen.
- Såga och sträck dig inte över skulderhöjd. Detta hjälper till att förhindra oavsiktlig kontakt med spetsen och möjliggör bättre kontroll av kedjesågen i oväntade situationer.
- Använd endast utbytesskenor och kedjor som tillverkaren har angett. Fel utbytesskenor och kedjor kan orsaka att kedjan går sönder och/eller kast.
- Följ tillverkarens instruktioner för skärpning och underhåll av sågkedjan. Minskad höjd på underställningsklacken kan leda till ökad kast.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR

1. Arbeta inte under stress. Vidare, se alltid till att hålla kroppen varm.
2. Innan du påbörjar arbete, tänk först igenom arbetsförfarandet som ska utföras och arbeta på att undvika olyckor annars kan skada uppstå.
3. Använd inte i dåligt väder, så som stark vind, regn, snö, dimma eller på platser där stenras eller laviner lätt uppstår.
I dåligt väder kan omdömet sättas ned och vibrationer kan leda till olyckor.
4. Använd inte verktyget när sikten är dålig, så som vid dåligt väder eller på natten. Vidare, använd den inte i regn eller på en plats som utsätts för regn. Instabil fotfäste eller att man tappar balansen kan leda till att en olycka uppstår.
5. Kontrollera svärdet och sågkedjan innan du startar verktyget.
 Använd inte verktyget om svärdet eller sågkedjan är sprucken eller om verktyget är repat eller böjt.
 Kontrollera att svärdet och sågkedjan är ordentligt monterade. Om svärdet eller sågkedjan är trasig eller löst kan det leda till en olycka.
6. Innan du påbörjar arbete, kontrollera för att se till att omkopplaren inte kopplas in om inte låsfrigöringsknappen först trycks in.
Om verktygen inte fungerar ordentligt, avbryt omedelbart användning och begär reparation från din auktoriserade Hitachi serviceverkstad.
7. Montera sågkedjan korrekt enligt bruksanvisningen. Om den monteras felaktigt kommer sågkedjan att glida av svärdet och skada kan uppstå.
8. Avlägsna aldrig någon av säkerhetsutrustningarna som kedjesågen är utrustad med (bromsspak, låsfrigöringsknapp, kedjefångare, m.m.).
Vidare, ändra eller koppla inte ur någon av dem.
Skada kan uppstå.
9. I följande fall, slå av enheten och se till att sågkedjan inte längre rör sig:
 När den inte används eller vid reparation.
 När du flyttar dig till en ny arbetsplats.
 Vid inspektion, justering eller byte av sågkedja, svärd, kedjeskydd eller andra delar.
 Vid påfyllning av kedjeolja.
 Vid borttagning av smuts m.m. från enheten.
 Vid borttagning av hinder, skräp eller sågspån som uppstått vid arbete från arbetsplatsen.
 När du tar av enheten eller när du avlägsnar dig från enheten.

Svenska

- I andra fall när du känner fara eller anar risker. Om sågkedjan fortfarande rör sig kan en olycka uppstå.
- 10. Arbeta för vanligen utförs individuellt. När flera personer är involverade se till att det är tillräckligt med utrymme mellan dem.
Se speciellt till att det inte är någon fara för andra arbetare, vid fällning av träd eller vid arbete på en slänt, om du förväntar att träd kommer att falla, rulla eller glida.
- 11. Håll ett avstånd på minst 15 m till andra personer. Vidare, vid arbete med flera personer, håll ett avstånd på minst 15 m mellan personerna.
 - Det finns en risk att sly slår mot dig eller andra olyckor.
 - Förbered en visselvarning, m.m. och bestäm lämplig kontaktmetod med andra arbetare i förväg.
- 12. Kontrollera följande innan fällning av stående träd:
 - Bestäm en säker flyktväg innan fällning.
 - Ta bort hinder (t.ex. grenar, buskar) i förväg.
 - Bestäm vilken riktning trädet kommer att falla och planera fällningen baserat på en omfattande utvärdering av tillståndet på trädet som ska fällas (stammens böjning, stress på grenar, m.m.) och situationen för omgivningen (tillståndet på närgränsande träd, närvaro av hinder, terräng, vind, m.m.).
Vårdslös fällning kan orsaka skada.
- 13. Kontrollera följande vid fällning av stående träd:
 - Under arbete var mycket uppmärksam på vilken riktning trädet faller.
 - Vid arbete i en slänt, se till att trädet inte rullar, att du alltid jobbar från ovansidan i terrängen.
 - När trädet börjar falla, slå av enheten, varna omgivningen och retirera omedelbart till en säker plats.
 - Slå av verktyget och använd en kil vid arbete om sågkedjan eller svärdet fastnar i trädet.
- 14. Under användning, om enhetens prestanda försämras eller om du upptäcker något onormalt ljud eller vibration, slå omedelbart av den och avbryt användningen, och kontakta din auktoriserade Hitachi serviceverkstad för inspektion eller reparation.
Om du fortsätter användning kan skada uppstå.
- 15. Om enheten råkar tappas eller utsätts för stötar, inspektera den noga för eventuell skada eller sprickor och se till att det inte är någon deformation.
Om enheten är skadad, sprucken eller deformerad kan skada uppstå.
- 16. När enheten transporteras med bil, fäst den ordentligt för att förhindra att den rör sig.
Det finns risk för olycka.
- 17. Slå inte på enheten medan kedjeskyddet är monterat.
Skada kan uppstå.
- 18. Se till att det inte finns några spikar eller andra främmande föremål i materialet.
Om sågkedjan slår i en spik, m.m., kan skada uppstå.
- 19. För att undvika att svärdet fastnar i materialet vid kapning på en kant eller när materialets vikt hamnar på svärdet vid kapning, installera ett stöd nära platsen för kapning.
Om svärdet fastnar kan skada uppstå.
- 20. Om enheten ska transporteras eller förvaras efter användning, ta antingen bort sågkedjan eller fäst kedjeskyddet.
Om sågkedjan kommer i kontakt med din kropp kan en skada uppstå.
- 21. Vårda enheten ordentligt.
 - Se till att sågkedjan erbjuder optimal kapförmåga för att försäkra att arbete kan utföras säkert och effektivt.
 - Följ bruksanvisningen när du byter sågkedja eller svärd, underhåller enheten, fyller på olja, m.m.
- 22. Be en affär reparera enheten.
 - Modifiera inte denna produkt då den redan uppfyller gällande säkerhetsstandarder.
- Överlämna alltid reparationer till din auktoriserad Hitachi serviceverkstad.
Om du försöker reparera enheten själv kan det resultera i en olycka eller skada.
- 23. Se till att enheten är ordentligt förvarad när du inte använder den.
Håll ut kedjeoljan och förvara den på en torr plats utom räckhåll för barn eller på en låst plats.
- 24. Om varningsetiketten inte längre är läsbar, flaggats av eller på annat sätt är otydlig, sätt på en ny varningsetikett.
För varningsetiketter, kontakta din auktoriserade Hitachi serviceverkstad.
- 25. Se till att följ lokala regler och förordningar för den plats där du arbetar.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR BATTERI OCH LADDARE

1. Temperaturen vid batteriuppladdningen skall ligga omkring 0°C – 40°C.
Om batteriet laddas vid temperaturer utanför området 0 till 40°C kan det påverka laddningen och minska batteriets livstid.
Den lämpligaste uppladdningstemperaturen ligger mellan +20°C och +25°C.
2. Låt aggregatet vila i ca. 15 minuter mellan varje laddning.
Ladda inte batteriet i över 2 timmar.
3. Se till att inga främmande föremål hamnar i verktyget genom batteriöppningen eller uttagen.
4. Ta aldrig isår varken det uppladdningsbara batteriet eller laddningsaggregatet.
5. Se till att det uppladdningsbara batteriet inte kortsluts. Det resulterar i hög elektrisk spänning och överhettning, som kan skada batteriet.
6. Se till att batteriet inte fattar eld, så att det exploderar.

VARNING FÖR LITIJONBATTERI

För att förlänga livstiden är litiumjonbatteriet utrustat med en skyddsfunktion som stoppar utmatning. I händelse av 1 till 3 som beskrivs nedan, vid användning av denna produkt, även om du trycker på knappen kan det hända att motorn stannar. Detta är inget fel utan ett resultat av skyddsfunktionen.

1. När kvarvarande batterikraft tar slut stannar motorn.
I detta fall ladda omedelbart upp det.
2. Om verktyget är överbelastat kan motorn stanna. Om så händer släpp knappen på verktyget och ta åtgärda orsaken till överbelastningen. Därefter kan du fortsätta igen.
3. Om batteriet överhettas under för hög belastning kan batteriet ta slut.
Om detta händer, sluta använda batteriet och låt det svalna. Du kan använda det igen när det svalnat.
Vidare, var god beakta följande varningar och föreskrifter.

VARNING

För att förebygga läckage från batteri, värmeutveckling, rök, explosion och eldsvalda, var god beakta följande försiktighetsåtgärder.

1. Se till att spån och smuts inte samlas på batteriet.
 - Vid arbete se till att spån och smuts inte faller på batteriet.
 - Se till att eventuellt spån och smuts som faller på det elektriska verktyget vid arbete inte samlas på batteriet.
 - Förvara inte batteri som inte används på en plats där de utsätts för spån och smuts.

- Innan förvaring av ett batteri avlägsna eventuellt spån och smuts som har fastnat på det och förvara det inte tillsammans med metallföremål (skruvar, spikar etc.).
- 2. Gör inte hål i batteri med skarpa föremål så som spik, slå med hammare, stampa på eller kasta föremål på eller utsätt batteriet för fysisk påfrestning.
- 3. Använd inte uppenbarligt skadat batteri eller batteri som är deformerat.
- 4. Använd inte batteriet med polerna omvända.
- 5. Anslut inte direkt till ett elektriskt uttag eller uttaget för cigarettändare i en bil.
- 6. Använd inte batteri för andra syften än de som anges.
- 7. Om batteriladdningen inte lyckas avslutas trots att den angivna laddningstiden passerat, stoppa omedelbart vidare laddning.
- 8. Utsätt inte batteriet för höga temperaturer eller högt tryck så som i en mikrovågsugn, hårtork eller högtrycksbehållare.
- 9. Håll borta från eld så snart läckage eller illaluktande lukt upptäcks.
- 10. Använd inte på plats där stark statisk elektricitet skapas.
- 11. Om batteriet läcker, luktar illa, blir varmt, missfärgat eller missformerat eller på något sätt upplevs som onormalt vid användning, laddning eller förvaring, ta omedelbart bort det från verktyget eller batteriladdaren och sluta använda det.

VIKTIGT

1. Om vätska som läcker från batteriet kommer i ögonen gnid inte ögonen och skölj dem väl med friskt rent vatten från en kran och kontakta omedelbart medicinsk hjälp.
Om inget görs kan vätskan orsaka ögonproblem.
2. Om vätskan kommer i kontakt med din hud eller dina kläder, tvätta omedelbart väl med rent vatten så som från en kran.
Det finns en chans att det kan orsaka hudirritation.
3. Om du upptäcker rost, dålig lukt, överhettning, missfärgning, deformation och/eller andra ovanligheter när du använder batteriet för första gången använd det inte utan lämna tillbaka det till din återförsäljare eller handlare.

VARNING

- Om ett elektriskt ledande föremål vidrör polerna på litiumjonbatteriet kan en kortslutning uppstå vilket kan leda till brand. Observera följande vid förvaring av batteriet.
- **Placera inte elektriskt ledande skär, spikar, stålvarjrar, kopparvarjrar eller andra varjrar i förvaringslådan.**
 - **Antingen installera batteriet i det elektriska verktyget eller förvara det säkert genom att tryck in det i batteriskyddet till dess att ventilationshålen döljs för att förebygga kortslutning. (Enligt Bild 3)**

BESKRIVNING AV NUMRERADE PUNKTER (Bild 2 - Bild 48)

①	36V Uppladdningsbart batteri	⑩	Svärdspets	⑳	Låsfrigöringsknapp	㉔	Runda av
②	Lås	⑪	Kedjedrev	㉑	Omkopplare	㉕	Bromsbandskammare
③	Ventilationshål	⑫	Bladriktning	㉒	Omkopplare batterinivåindikator	㉖	Kedjeoljepip
④	Poler	⑬	Bult	㉓	Batterinivåindikator	㉗	Skåra
⑤	Batterilock	⑭	Bulthål	㉔	Hake	㉘	Oljehål
⑥	Tryck inåt	⑮	Öka spänningen	㉕	Aktivering	㉙	Avnötningssgräns
⑦	Dra ut	⑯	Minska spänningen	㉖	Frigör	㉚	Nagel på kolborste
⑧	Bakre handtag (övre handtag)	⑰	Drivlänk	㉗	Barkstöd	㉛	Utbuktning på kolborste
⑨	Signallampa	⑱	Dra åt	㉘	Bakre handtag (övre handtag)	㉜	Borstskruv
⑩	Ledning	⑲	Kedjebroms	㉙	Främre handtag	㉝	Kontakt del för borströr
⑪	Vred	⑳	Dra	㉚	Rundfil	㉞	Hål kedjespännare
⑫	Spänningsvred	㉑	Kedjeolja	㉛	1/5 av filens diameter	㉟	Tapp kedjespännare
⑬	Sidoskydd	㉒	Ljuskontakt	㉜	Djupmallsverktyg	㊀	Sexkantnyckel
⑭	Sågkedja	㉓	Oljekontrollglas	㉝	Plattfil		
⑮	Svärd	㉔	Oljepumpjusterare	㉞	Utskickande underställningsklack		

TEKNISKA DATA

MOTORDRIVET REDSKAP

Modell	CS36DL
Sågkedja	Typ: 91PX-45XJ Lutningsgrad: 9,5 mm (3/8") / Klack: 1,3 mm (0,05")
Svärd	Typ: P012-50CR Storlek: 300 mm (Maximal kapplängd)
Kedjedrev	Antal tänder: 6 / 9,5 mm (3/8")
Kedjehastighet utan belastning	8,3 m/s (500 m/min)
Kedjeoljetankens rymd	80 ml
LED-ljus	Vit LED
Nivåindikator	Röd LED
Batteri	BSL3620: Li-ion batteri, 36 V (2,0 Ah 10 celler)
Vikt*	4,4 kg (Med BSL3620 monterad)

* Vikt: Enligt EPTA-Procedure 01/2003

LADDNINGSSAGGREGAT

Modell	UC36YRSL
Laddningsspänning	14,4 V – 36 V
Vikt	0,7 kg

STANDARDTILLBEHÖR

	CS36DL	
	LBR	NN
① Laddare (UC36YRSL)	1	–
② Batteri (BSL3620)	1	–
③ Batterilock	1	–
④ Kedjeskydd	1	1
⑤ Fil uppsättning	1	1
⑥ Oljematare	2	2
⑦ Sexkantnyckel	1	1

Standardtillbehören kan ändras utan föregående meddelande.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

- Kapning av timmer/stockar
- Beskärning, fällning av trädgårdsträd

HUR DU DEMONTERAR/MONTERAR BATTERIET

1. Demontering av batteriet

Håll ordentligt i huset och skjut batterilåsen för att ta ut batteriet (se Bild 4).

VIKTIGT

Se till att batteriet inte kortsluts.

2. Montering av batteriet

Sätt i batteriet så att batteripolerna vänds åt rätt håll (se Bild 4).

BATTERILADDNING

Ladda upp batteriet enligt de följande anvisningarna innan du använder ditt elektriska verktyg.

1. **Anslut laddarens nätkabel till ett nätuttag.**
Kontrolllampan kommer att blinka i rött (med ensekunds intervaller) efter anslutning av nätkabel till laddaren.
2. **Sätt i batteriet i laddaren.**
Sätt i batteriet ordentligt i laddaren så att strecket blir synligt, se **Bilder 5, 6**.
3. **Laddning**

Laddningen sätts igång efter batteriets isättning i laddaren. Signallampan lyser i rött. Så fort batteriet har laddats upp helt blinkar signallampan i rött (med ensekunds intervaller). (Se **Tabell 1**)

- (1) Hur signallampan lyser/blinkar till
Hur signallampan lyser/blinkar till före laddnings-start, under pågående laddning och efter slutförd laddning visas i nedanstående **Tabell 1**.

Svenska

- ② Justera spänningsvredet på sidoskyddet så att kedjespännarens tapp går in i hålet på svärdet och fäst sidoskyddet. (Bild 12)
 - ③ Roter vredet en gång för att fästa den tillfälligt. (Bild 13)
- 5. Justera sågkedjans spänning (Bild 14)**
- Medan du lyfter svärdspetsen, vrid spänningsvredet för att justera sågkedjans spänning.
 - Vrid spänningsvredet åt höger för att späna sågkedjan och till vänster för att lossa den.
- 6. Kontrollera sågkedjans spänning (Bild 15)**
- Justera sågkedjans spänning så att glappet mellan sågkedjans drivlänk och svärdet är 0,5 till 1 mm när du lyfter sågkedjan något på mitten av svärdet.
- 7. Fäst vredet (Bild 16)**
- ① När justeringen är klar, lyft upp svärdet och dra åt vredet ordentligt.
 - ② Se till att bulten är ordentligt åtdragen.
- VARNING**
- Efter justering av sågkedjans spänning, se till att vredet är fullt åtdraget.
Om den är lös kan en skada uppstå.

INSPEKTION OCH FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

Före användning, utför följande inspektion och förberedelse.

VARNING

- För att förebygga olyckor, utför alltid steg 1 till 4 för att se till att batteriet tas bort från kroppen.
 - Fäst inte låsfrigöringsknappen medan den trycks in. Om omkopplaren trycks in oavsiktligt kan det hända att enheten oväntat startar och en skada kan uppstå.
- 1. Se till att omkopplaren är av**
- Om du sätter i batteriet utan att veta om omkopplaren är intryckt kan enheten starta utan förvarning vilket kan resultera i en olycka.
 - När omkopplaren är intryckt medan låsfrigöringsknappen trycks in, slås enheten på och när omkopplaren släpps, slås den av.
- 2. Kontrollera sågkedjans spänning**
- Om sågkedjans spänning är felaktig finns det risk att sågkedjan eller svärdet skadas och fel uppstår. Se steg 5 till 7 i "Montering (utbyte) av sågkedja" för att se till att rätt spänning ställs in.
 - När sågkedjan är ny är den speciellt tålig så kontrollera spänningen med jämna mellanrum och justera vid behov.
 - Kontrollera vidare att vredet är ordentligt åtdraget.
- 3. Kontrollera kedjebromsens funktion (Bild 17)**
- VARNING**
- Även om kedjebromsen är en nödstoppfunktion är den inte helt tillförlitlig. Hantera varsamt för att undvika risk för kast.
 - Kedjebromsen är avsedd för användning i nödfall och vid uppstart. Använd den inte godtyckligt.
 - För att undvika försämrad funktion hos kedjebromsen på grund av ackumulering av sågspån m.m., rengör regelbundet.
 - Kedjebromsen är en viktig komponent för att säkerställa säkerhet vid användning. Om du är orolig angående bromsfunktionen, begär reparation hos din auktoriserade Hitachi serviceverkstad.

Kedjebromsen är en nödstoppfunktion som stoppar sågkedjan när enheten utsätts för kast, m.m. för att minska risker.

(Se "Orsaker och manövrar för att förhindra kast".)

När kedjebromsen aktiveras genom att bromsspaken trycks framåt kommer sågkedjad att stanna.

Om du drar bromsspaken mot dig kommer bromsen att frigöras.

När kedjebromsens funktion kontrolleras, stäng alltid av enheten, ta bort batteriet, aktivera bromsspaken och dra i sågkedjan för hand.

Om sågkedjan inte rör sig betyder det att kedjebromsen är aktiverad.

OBSERVERA

- Bär alltid tjocka handskar när detta utförs.
 - Då sågkedjans blad är mycket skarpa finns det risk att du skadar dina fingrar när du drar hårt i den.
- 4. Kontrollera kedjeolja**
- Denna enhet levereras utan kedjeolja inuti. Se till att tanken är fylld med medföljande kedjeolja innan användning. (Bild 18)
 - Kontrollera oljekontrollglasets med jämna mellanrum vid arbete och fyll på vid behov.
 - När du trycker in ljuskontakten på omkopplarpanelen kommer ett LED-ljus tändas och det inbyggda ljuset kommer att förbättra sikten. (Bild 19) (Kontrollera detta i steg 6.)
 - Om medföljande kedjeolja tar slut, använd Hitachi kedjeolja som säljs separat eller motsvarande kedjeolja som finns i handeln.
 - Kedjeoljan smörjer automatiskt.
 - Hastigheten för automatisk smörjning är förinställd till maximalt på fabriken.
 - För att minska hastigheten, vrid oljepumpjusteraren på baksidan av kroppen medurs. (Bild 20)

OBSERVERA

- Oljetankens rymd är cirka 80 ml.
 - Även om för mycket hålls i kommer överskottsolja att rinna ut från översvåmningspipen.
 - Vi rekommenderar att du fyller på lagret med kedjeolja. Om du fortsätter att arbeta utan kedjeolja kan kedjeoljan bränna igenom eller motorn gå sönder.
 - Var noga med att undvika att damm eller andra främmande föremål tränger in i oljetanken. Om damm eller andra främmande föremål tränger in i oljetanken kan enheten gå sönder.
 - Kedjeolja som lämnas kvar i tanken kan läcka på grund av enhetens konstruktion. Även om detta inte är något fel kan det smutsa ner förvaringsplatsen så var försiktig.
 - Vid förvaring, töm oljetanken på olja och placera något under kroppen som kan absorbera eventuell olja som läcker ut.
- 5. Montering av batteri (Bild 4)**
- Som visas på Bild 4, tryck ordentligt till dess att det klickar på plats.

VIKTIGT

- Fäst ett batteri ordentligt.
 - Om batteriet inte sitter fast ordentligt kan det lossa och orsaka skada.
- 6. Kontrollera om LED-ljuset fungerar (Bild 19)**
- När du trycker in ljuskontakten kommer LED-ljuset att slås på och när du släpper den kommer det att slockna.
 - LED-ljuset lyser upp avsnittet för kapkanten.
 - Det lyser upp insidan på oljekontrollglasets för att möjliggöra kontroll av oljenivån.

OBSERVERA

Om lampan är smutsig, torka av den försiktigt med en mjuk trasa eller motsvarande så att den inte skadas. Om lampan skadas kommer det att minska ljusstyrkan.

7. Kontrollera att bromsen fungerar

- När omkopplaren är intryckt medan låsfrigöringsknappen trycks in, slås enheten på och när omkopplaren släpps, slås den av.
- Vidare, 1 till 3 sekunder efter att omkopplaren släpps kommer enheten att slå på bromsen för att stanna sågkedjans rotation.
- Kontrollera att bromsen är aktiverad före användning.

KAPNING

VARNING

- Se till att kedjebromsen fungerar före användning.
- Håll i handtagen ordentligt med båda händer vid användning.
- När du kapar timmer från undersidan, se till att sågkedjan inte slås mot timret.
- Om enheten trycks tillbaka kan skada uppstå.
- Slå alltid av enheten och ta bort batteriet under pauser i arbetet eller efter avslutat arbete.

Kontrollera alltid arbetsplatsen och omgivningen för att se till att det inte finns några föremål som kan orsaka skada, olyckor eller haveri, och om några sådana finns, ta bort dem.

Speciellt när du skapar fötfäste för att arbeta se till att det inte är några instabila eller andra föremål som man kan snubbla på.

Vid fällning av träd, var alltid uppmärksam på riktningen som trädet kommer att falla eller rulla och bestäm en säker evakueringsplats och flyktväg för dig själv innan arbete påbörjas.

- ① **Se till att enheten är avstängd**
Om du sätter i batteriet när omkopplaren är intryckt utan din vetskap kan enheten oförväntat starta vilket kan resultera i en olycka.
- ② **Montering av batteri (Bild 4)**
Som visas på Bild 4, tryck ordentligt till dess att det klickar på plats.
- ③ **Använda omkopplaren**
Se till att sågkedjan inte är i kontakt med timret, tryck in omkopplaren och starta kapning när sågkedjan har ökat.

VIKTIGT

- När enheten slås på, se till att sågkedjan inte är i kontakt med material eller något annat.
- Vid användning, se till att sågkedjan inte kommer i kontakt med andra material eller föremål. Speciellt när du har avslutat kapning, var noga med att se till att den inte vidrör marken.

OBSERVERA

Fyll på oljetanken tidigt för att förhindra att oljan tar slut.

1. Allmänna kapningsförfarande

- (1) Slå PÅ strömmen medan du håller sågen en bit bort från virket som ska kapas. Påbörja endast sågning efter det att enheten har uppnått full hastighet.
- (2) När du säger ett tunt trästycke, tryck den nedre delen på svärdet mot trädet och såga nedåt som visas i Bild 25.
- (3) När ett tjockt trästycke sågas, tryck barkstödet på framkanten av enheten mot trästycket och kapa det med hävarmsrörelse medan du använder barkstödet som stödpunkt som visas i Bild 26.
- (4) När du kapar träd horisontalt, vrid sågen åt höger så att svärdet är under och håll ovsidan på främre handtaget med vänster hand. Håll svärdet horisontalt och placera barkstödet som är på framsidan av enheten på timret. Använd barkstödet som en hävstång, kapa in i trästycket genom att vrida bakre handtaget till höger. (Bild 27)
- (5) Vid kapning av träd underifrån, vidrör den övre delen på svärdet lätt mot trädet. (Bild 28)
- (6) Förutom att studera hanteringsanvisningarna, se till att få praktiska instruktioner angående hantering av kedjesåg före användning, eller åtminstone träna med kedjesågen genom att kapa längder av runt timmer i en sågbock.
- (7) När du kapar stockar eller timmer vilka inte stöds, se till att stödja dem så att de inte rör sig under kapning med en sågbock eller annan lämplig metod.

VIKTIGT

Se upp med rekylkrafter när bromsen aktiveras.

Skada kan uppstå om du tappar enheten.

8. Kontrollera utmatning av kedjeolja (Bild 20, 21)

- När enheten slås på kommer olja automatiskt att smörja sågkedjan och svärdet.
- Om olja inte verkar komma ut 2 till 3 minuter efter det att enheten startar, kontrollera om eventuellt sågspån har samlats runt oljepipen.

(Se "Rengöring av kedjeoljaepip".)

(Se "Kontrollera kedjeolja".)

Startomkopplarens manövrering

När omkopplaren aktiveras medan låsfrigöringsknappen trycks in, kommer sågkedjan rotera. (Bild 22)

Om inte låsfrigöringsknappen trycks in kan inte omkopplaren aktiveras.

Efter det att omkopplaren aktiverats kommer sågkedjan fortsätta rotera så länge den är nedtryckt. Vidare, LED-ljuset förblir tänd.

När omkopplaren släpp kommer en broms att appliceras för att stoppa sågkedjans rotation.

VARNING

Fäst inte låsfrigöringsknappen medan den trycks in.

Om omkopplaren trycks in oavsiktligt kan det hända att enheten oväntat startar och en skada kan uppstå.

Användning av kroken

Dra ut kroken från enheten till vilken ett rep m.m. kan fästas för att hänga enheten. (Bild 24)

VARNING

När kroken används, se till att enheten hängs upp säkert så att den inte faller.




Om enheten faller kan en olycka inträffa.

OM INDIKERINGEN FÖR
KVARVARANDE BATTERI

När knappen för kvarvarande batteri trycks in kommer indikeringslamporna att lysa upp och indikera hur mycket som finns kvar. (Bild 23)

När knappen för kvarvarande batteri släpps kommer indikeringslamporna att slockna. Tabell 4 visar statusen på indikeringen och hur mycket energi som finns kvar i batteriet.

Tabell 4

Lampstatus	Kvarvarande energi
	Det finns tillräckligt med energi kvar i batteriet.
	Hälften av batteriets energi är förbrukad.
	Batteriet är nästan helt urladdat. Ladda batteriet så snart som möjligt.

Eftersom indikeringen för kvarvarande energi kan skilja sig beroende på omgivningstemperaturen och batterikarakteristiken bör detta enbart ses som en referens.

OBSERVERA

- Utsätt inte indikeringspanelen för hårda stötar och skada det ej.
 - Det kan leda till problem.
 - För att spara batteri kommer indikeringslamporna bara att lysa medan knappen hålls intryckt.
 - När du använder ryggburet batteripack (BL36200), kontrollera batterinivån på visaren av batterinivå på ryggburet batteripack.
- För ytterligare information, se BL36200 bruksanvisningen.

Svenska

VIKTIGT

- Vid kapning av träd underifrån finns det risk att enheten trycks bakåt mot användaren om kedjan stöter i träet.
- Kapa inte igenom hela stocken underifrån då det finns risk att svärdet flyger upp utan kontroll när kapningen avslutas.
- Undvik alltid att en kedjesåg som är igång från att komma i kontakt med marken eller taggträdsstängsel.

2. Kapning av kvistar

- (1) Kapa grenar från ett träd som står:
En tjock gren bör först kapas en bit från stammen. Kapa först cirka en tredjedel underifrån och kapa sedan grenen ovanifrån. Slutligen, kapa sedan av återstående del av grenen jäms med trädets stam. (**Bild 29**)

VIKTIGT

- Undvik alltid fallande grenar.
- Var alltid uppmärksam på rekylrande såg.
- (2) Kapning av grenar på fällda träd:
Först kapa grenarna som inte vidrör marken, kapa sedan av de som vidrör marken. Kapa först halvvägs från ovasidan och sedan underifrån när man kapar tjocka grenar som vidrör marken. (**Bild 30**)

VIKTIGT

- När man kapar av grenar som vidrör marken, var försiktig så att svärdet inte fastnar av trycket.
- Under det sista steget i kapningen, var uppmärksam på om stocken rullar.

3. Kapning av stockar

- När en stock, placerad som visas i **Bild 31** kapas, kapa först cirka en tredjedel underifrån, kapa sedan hela vägen ovanifrån. När du kapar en stock ovanför ett hålrum som visas i **Bild 32**, kapa först cirka två tredjedelar från ovasidan och kapa sedan uppåt underifrån.

VIKTIGT

- Se till att svärdet inte fastnar i stocken på grund av trycket.
- När du arbetar på en lutande plats, se till att stå på ovasidan av stocken. Om du står nedanför kan det hända att den kapade stocken rullar mot dig.

4. Kapning av träd

- (1) Riktsskär (1) som visas i **Bild 33**:
Gör ett riktsskär i den riktning du vill att trädet ska falla. Djupet på riktsskåret ska vara 1/3 av trädets diameter. Fäll aldrig träd utan ordentligt riktsskär.
- (2) Fällskär (2) som visas i **Bild 33**:
Gör ett fällskär cirka 5 cm ovanför och parallellt med det horisontala riktsskåret.
Om kedjan fastnar under kapning, stanna sågen och använd kilar för att frigöra den. Kapa inte igenom trädet.

VIKTIGT

- Träd ska inte fällas så att de utgör fara för någon person, träffar eventuella elledningar eller orsakar skada på egendom.
- Se till att stå på ovasidan då trädet troligen kommer att rulla eller glida neråt efter fällning.

Säkerhetsföreskrifter för fällning

För större operationer eller oavbrutna arbeten

Om enheten utsätts för höga temperaturer kommer detta att meddelas genom blinkande LED-ljus för att skydda motorn och elektronik i enheten. Om du kapar eller trycker med stor kraft eller oavbrutet kommer motor och elektronik att bli varm och LED-ljuset kommer att blinka.

OBSERVERA

- Om LED-ljuset blinkar, stanna och låt enheten svalna ordentligt. Om du fortsätter att använda den kan det hända att enheten skadas.

- Vidare, se till att enheten svalnar i minst 15 minuter om du arbetar utan uppehåll eller när du byter batteri.
- Vidare, om LED-ljuset blinkar när du slår på enheten efter ett uppehåll betyder det att enheten inte har svalnat ordentligt, så se till att låta den vila längre innan du slår på den.

Fattning/tryckkraft hos kedjesågen

Fatta alltid kedjesågen ordentligt.

Vidare, tvinga inte kedjesågen mer än nödvändigt. Även om extra kraft appliceras på kedjesågen kommer det inte att påskynda kaphastigheten. Detta kommer att anstränga motorn, försämra prestanda och skada eller orsaka fel på motorn eller svärdet.

Använd enheten så att sågkedjan har tillräcklig hastighet.

Speciellt när sågkedjan stannar (fastnar) på grund av för stor kraft kan det orsaka skada eller fel på enheten.

Kedjefångare

- Kedjefångaren sitter på motorkroppen strax under kedjan för att ytterligare förhindra att en trasig kedja träffar användaren.

- Byt ut sågkedjan mot en ny när den har gått av enligt "Montering (utbyte) av sågkedja".

SKÄRPNING AV KEDJANS BLAD

VARNING

För att förhindra olyckor, slå alltid av omkopplaren och ta bort batteriet.

Vidare, när du hanterar sågkedjor, använd alltid tjocka handskar.

OBSERVERA

Slipa sågkedjan och justera underställningsklacken vid svärdets mitt, med kedjan fäst på enheten.

När skärpan på sågkedjor försämras kommer motorn och varje del på enheten belastas och verkningsgraden minskar.

För optimal prestanda på enheten, krävs regelbundet underhåll för att hålla sågkedjan skarp.

1. Slipning av blad

Håll medföljande rundfilen mot kedjebadet så att en femtedel av dess diameter sticker ut ovanför bladet som visas i **Bild 34**. Slipa bladen genom att hålla rundfilen i en 30° vinkel mot svärdet som visas i **Bild 35**, medan du ser till att rundfilen hålls rak, som visas i **Bild 36**. Se till att alla sågblad filas med samma vinkel annars kommer kapförmågan att försämrars. Lämpliga vinklar för korrekt slipning av bladen visas i **Bild 37**.

2. Justering av underställningsklack

VARNING

- Slipa inte ovasidan på sidolänken och skyddsdrivlänken eller gör så att formen på nämnda delar deformeras.

- Justering av underställningsklack måste överensstämma med förutbestämda dimensioner och former, annars kan risken för kast öka och orsaka skada.



Underställningsklackar måste vara i linje då de används för att justera djupen på platsen där klingan förs in i träet.

Se till att kontrollera underställningsklacken var annan eller tredje gång sågkedjan slipas.

Placera djupmallsverktyget, lämna klacken synligt vid skåran och använd en plattfil för att fasa av den del som är utanför verktyget. (**Bild 39**) (Djupmallsverktyg och plattfil säljs separat.)

Efter nedfilning av underställningsklacken, runda av framsidan på underställningsklacken. (**Bild 40**)
Efter slipning av sågkedjan lägg den i kedjeolja för att tvätta bort filspån.

Om filspånen inte rengörs kan sågkedjan och svärdet slitas ut mycket snabbt vid användning.

UNDERHÅLL OCH INSPEKTION

Utför inspektion och underhåll av varje del efter användning när du ska förvara enheten.

VARNING

Slå alltid av enheten och ta bort batteriet under underhåll och inspektioner. Vidare, koppla loss laddarens kontakt från uttaget.

1. Inspektion av sågkedjor

- Inspektera sågkedjan mellanåt. Vid något onormalt, byt ut den mot en ny enligt "Montering (utbyte) av sågkedja".
- Inspektera kedjans spänning och kontrollera att den är åtdragen ordentligt.
- Sluta använda enheten när sågkedjan blir slö och skärp den enligt "Skärpning av kedjans blad".
- Efter användning smörj sågkedjan och svärdet ordentligt med olja för att förhindra rost.

VIKTIGT

Bär handskar för att undvika skada när du arbetar med en sågkedja.

2. Rengöring av sidoskydd och bromsbandskammare (Bilder 41, 42)

Rengör och ta bort sågspån som finns inuti delarna.

OBSERVERA

Följ förfarande "Montering (utbyte) av sågkedja" och ta bort sågkedjan vid rengöring av sidoskyddet, bromsbandskammaren, kedjeoljaepipen och svärdet.

3. Rengöring av kedjeoljaepip (Bild 43)

Innan rengöring av kedjeoljaepip, ta bort sidoskyddet och svärdet.

4. Rengöring av svärd (Bilder 10, 44)

När sågspån och liknande fastnar i skåran på svärdet eller oljepipen, kan inte olja flöda ut vilket kan resultera i att enheten går sönder.

Ta bort svärdet och rengör eventuellt sågspån som fastnat i skåran efter användning när sågkedjan byts ut. (Se "Montering (utbyte) av sågkedja".)

5. Kontroll av kol (Bild 45)

Kolborstarna i motorn är förbruksartiklar och utsätts för slitage. Byt alltid ut kolborsten mot en ny så snart den är sliten eller nära avnötningens gränsen, eftersom en sliten kolborste kan vara orsak till motorfel. Se också till att kolborstarna är rena och rör sig fritt i kolhållarna.

OBSERVERA

Se till att använda en ny kolborste tillverkad av Hitachi (kodnr 999068) vid byte av kolborste.

6. Byte av kolborste

Ta ut den förbrukade kolborsten genom att först ta loss borsthylsan och sedan haka tag i utbuktningen på kolborsten med en vanlig skruvmejsel eller liknande (se **Bild 46**).

Vid montering av kolborsten, välj riktning så att kolborstens spik (se **Bild 47**) passar med kontakt delen hos borströret. Tryck sedan in den med ett finger som visas i **Bild 48**. Slutligen, montera borsthuvan.

VIKTIGT

- Var mycket noga med att skjuta in nageln på kolborsten i kontakt delen hos borströret (välj en av de två naglar som finns tillgängliga).
- Det är ytterst viktigt att detta görs på korrekt sätt. Felaktig montering kan resultera i att nageln på kolborsten deformeras, vilket i sin tur kan orsaka tidigt motorfel.

7. Kontroll av skruvförband

Kontrollera regelbundet skruvarna. Skulle någon skruv ha lossnat, dra åt den ordentligt. Slarv av skruvarnas åtdragning kan resultera i olyckor.

8. Motorns underhåll

Motorn är elverktygets viktigaste del.

Utsätt inte den för olja eller väta så att den skadas.

9. Rengöring av höljjet

När kedjesågen blir smutsig, torka av den med en torr mjuk trasa eller en trasa fuktad i tvålatten. Använd aldrig klorlösningar, bensin eller thinner då de smälter plast.

10. Förvaring

När du förvarar enheten utför rengöring och underhåll av varje del och montera kedjeskyddet på svärdet.

Förvara kedjesågen på ett ställe där temperaturen inte överstiger 40 °C och där inte barn kommer åt den.

OBSERVERA

Se till att batteriet är fulladdat om det ska förvaras för en längre tid (tre månader eller mer). Batterier med lägre kapacitet kommer kanske att laddas ur om de lagras för en längre tid.

OBSERVERA

Förvaring av litiumjonbatterier

Se till att litiumjonbatterier är fulladdade innan de förvaras.

Längre förvaring av batterier med en låg laddning kan resultera i försämrad prestanda, väsentligt minskad användningstid för batterier och det kan också leda till att batterier inte kan behålla en laddning.

Men väsentligt minskad användningstid för batterier kan återställas genom upprepad laddning och användning av batterierna två till fem gånger.

Om batteriernas användningstid förblir extremt kort även efter upprepad laddning och användning, kan man anse att batterierna är slut och nya batterier bör införskaffas.

FÖRSIKTIGT

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

VAL AV TILLBEHÖR

Maskinens tillbehör återfinns i tabellen på sidan 341.

Viktigt meddelande för batterier till Hitachi batteridrivna elektriska verktyg

Använd alltid anvisade originalbatterier. Vi kan inte garantera säkerheten och prestanda för våra batteridrivna elektriska verktyg som används med andra batterier än de vi anvisat eller när batterier har tagits isär och modifierats (så som isärtagning och utbyte av celler eller andra inre delar).

FELSÖKNING

Använd felsökningstabellen nedan om redskapet inte fungerar normalt. Om detta inte löser problemet, kontakta din återförsäljare eller ett auktoriserat Hitachi servicecenter.

	Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Laddare	Laddarens lampa tänds inte.	Nätkabeln är inte ansluten till ett nätuttag.	Anslut nätkontakten till ett nätuttag.
		Batteriet är inte ordentligt anslutet till laddaren.	Sätt in batteriet så att de sitter ordentligt i laddaren.
		Batteriets eller laddarens kontakter är smutsiga.	Torka rent kontakterna med en bomullstrasa eller annat redskap.
		Batteriet är mycket varmt.	Låt batteriet svalna ordentligt innan det laddas.
Redskapet	Motorn låter men sågkedjan... ○ rör sig inte ○ rör sig inte fritt	Kedjebromsen kan vara aktiverad.	Släpp genom att dra bromsspaken mot dig.
		Sågkedjan är för spänd.	Kontrollera spänningen på sågkedjan och om den är för stor lossa den.
		Sågkedjan hoppar av kedjedrevet.	Ta bort sidokåpan och kontrollera att sågkedjan sitter ordentligt på kedjedrevet.
		Inuti sidokåpan... → full med sågspån → främmande föremål fastnat	Ta bort sidokåpan och rengör kedjeskyddet.
		I svärdets skåra... → full med sågspån → olja flyter inte	Rengör svärdets skåra och oljehålet. Se till att det är olja i oljetanken och fyll på vid behov.
	Dålig skärpa	Sågkedjan... → är utsliten eller bladen brutna → är rostig	Slipa sågkedjan. Om den är väldigt sliten eller trasig, byt ut den mot en ny.
		Sågkedjans riktning är omvänd.	Sätt på den igen och kontrollera riktningen.
		Spänningen på sågkedjan är lös.	Kontrollera sågkedjans spänning och dra åt om den är lös.
	Kedjeolja ○ flyter långsamt ○ inte kommer ut (skär ihop)	Kedjeolja saknas i tanken.	Fyll på med kedjeolja.
		Kedjeoljepipen är tilltäppt.	Rengör kedjeoljepipen.

GARANTI

Vi garanterar Hitachi Elektriska verktyg i enlighet med lagstadgade/landsspecifika bestämmelser. Denna garanti täcker inte defekter eller skada på grund av felaktig användning, missbruk eller normal förslitning. Vid reklamation, var god att skicka det elektriska verktyget, ej isärtaget, med GARANTIBEVIS som hittas i slutet på denna instruktion, till en auktoriserad Hitachi serviceverkstad.

Information angående buller och vibrationer

Uppmätta värden har bestämts enligt EN60745 och fastställts i enlighet med ISO 4871.

A-vägd ljudeffektnivå: 100 dB (A)
A-vägd ljudtrycksnivå: 87 dB (A)
Osäkerhet K: 3 dB (A)

Använd hörselskydd.

Vibration totalvärden (triox vektorsumma) har bestämts enligt EN60745.

$a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet K = 1,5 m/s^2

Det angivna totalvärdet för vibrationer har mätts enligt standardtestmetod och kan användas vid jämförelseav verktyg.

Det kan också användas vid preliminäruppskattning av exponering.

VARNING

- Vibrationsavgivning under verkligt användande av elverktyget kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på det sätt som verktyget är använt på.
- Identifiera säkerhetsåtgärder som kan utföras för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av utsättning i verkligheten (tar med i beräkningen alla delar av användandet så som när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utöver ut då startomkopplaren används).

OBSERVERA

Beronde på HITACHIs kontinuerliga forskningsoch utvecklingsarbete, förbehåller HITACHI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

SYMBOLER

ADVARSEL

Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.

	CS36DL: Batteridrevet kædesav
	Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner.
	Brug ikke elektrisk værktøj i regnvejr eller fugtigt vejr, og efterlad det ikke udendørs, når det regner.
	Kun for EU-lande Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.
	Læs, forstå og følg alle advarsler og instruktioner i denne manual og på enheden.
	Brug altid beskyttelsesudstyr for øjne, hovedet og ører under brugen af denne enhed.
	Det er vigtigt, at du bærer beskyttelsesudstyr på fødder, ben, hænder og underarme.
	Advarsel, fare for tilbageslag. Pas på styresværdets pludselige og tilfældige bevægelse opad og/eller bagud.
	Denne kædesav er kun til brug for personer, som er uddannet i træfældning og -beskæring.
	Kædeoliepåfyldning
	Justering af leveringshastighed for kædeolie

HVAD ER HVAD? (Fig. 1)

- A: Kontakt: Anordning, der aktiveres med fingeren.
- B: Sikringsknap: Knap, som forhindrer utilsigtet betjening af udløseren.
- C: Kædebremse: Anordning, der bruges til at stoppe eller lase savkæden.
- D: Barksød: Anordning, der ved kontakt med et træ eller en kævle fungerer som et omdrejningspunkt.
- E: LED-lampe: Lampe, som belyser savekanten.
- F: Olietankdæksel: Dæksel til lukning af olietanken.
- G: Olieglas: Vindue til kontrol af oliemængden.
- H: Forreste håndtag: Støtthåndtag anbragt på eller mod maskinhusets front.
- I: Batteri: Strømkilde til drift af enheden.
- J: Bagerste håndtag (øverste håndtag): Støtthåndtag anbragt oven på værktøjshuset.
- K: Krog: Anordning, så enheden kan hænges i reb osv.
- L: Strammingsknap: Anordning til justering af savkædens stramning
- M: Greb: Greb til fastgørelse af strammingsknap og sidedæksel
- N: Savkæde: Kæde der fungerer som et skæreværktøj.
- O: Styresværd: Den del der understøtter og styrer savkæden.

- P: Sidedæksel: Beskyttelsesdæksel til sværdets savkæde, kobling og kædehjul når kædesaven er i brug.
- Q: Oplader: Til opladning af batteriet.
- R: Olieflaske: Beholder til olie
- S: Kædebeskyttelse: Beskyttelse til afdækning af sværd og savkæde, når enheden ikke er i brug.
- T: Fil: Værktøj til slibning af savkæde
- U: Bolt: Bolt til at holde af sidedækslet fast på plads.
- V: Sekskantnøgle: Værktøj til at løsne og stramme bolten med.

⚠ ADVARSEL

Denne kædesav (CS36DL) er specielt designet til træpleje og -indgreb. Denne sav må kun bruges af personer, der er uddannet i træpleje og -indgreb. Overhold al litteratur, procedurer og anbefalinger fra de respektive professionelle organi-sationer. Hvis man ikke gør det, er der stor risiko for ulykke. Vi anbefaler altid at bruge en hævet platform for savning i træer. Rappelling-teknikker er særdeles farlige og kræver speciel uddannelse. Operatoren skal være uddannet i og fortrolig med brugen af sikkerhedsudstyr samt arbejds- og klatreteknikker. Brug altid det fastspændende udstyr for både operatør og sav.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELEKTRISK VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

Gem alle advarsler og instruktioner så du har dem til senere brug.

Termen "elektrisk værktøj" i advarslerne henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningsfrit) elektrisk værktøj.

1) Sikkerhed for arbejdsområde

- a) Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst.
Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
- b) Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brandbare væsker, gasser eller støv.
Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes.
Distractioner kan medføre, at De mister kontrollen over værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten.
Foretag aldrig nogen form for modificeringer af stikket.
Brug ikke adapter til jordet (jordforbundet) elektrisk værktøj.
Stik, der ikke er modificeret, og tilsvarende stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå berøring af jordede eller jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.
Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet eller jordforbundet.

Dansk

- c) Udsæt ikke de elektriske værktøjer for regn eller våde omgivelser.
Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde værktøjet. Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.
Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.
Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis du er nødsaget til at anvende det elektriske værktøj på et fugtigt sted, skal du anvende en strømforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RDC).
Brug af RDC reducerer risikoen for elektrisk stød.
- 3) Personlig sikkerhed
- a) Værk årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når De anvender et elektrisk værktøj.
Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis De er træt eller under indflydelse af narkotika, alkohol eller medikamenter.
En øjeblikks uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.
- b) Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.
Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.
- c) Undgå utilsigtet start af værktøjet. Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet sluttes til lysnettet og/eller batteripakke, eller du samler værktøjet op eller bærer på det.
Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilføres strøm, øges risikoen for ulykker.
- d) Afmonter alle justernøgler eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.
En skruenøgle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.
- e) Stræk Dem ikke for langt. Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen.
Derved vil De bedre kunne styre det elektriske værktøj i uventede situationer.
- f) Vær hensigtsmæssigt påklædt. Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker. Undgå, at Deres hår, tøj og handsker kommer i nærheden af de bevægelige dele.
Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.
- g) Hvis der medfølger anordninger til udsugning og opsamling af støv, skal det kontrolleres, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis.
Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede risici.
- 4) Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj
- a) Pres ikke det elektriske værktøj. Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave.
Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsigtede hastighed.
- b) Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet.
Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) Tag stikket ud af stikkontakten og/eller batteripakken ud fra det elektriske værktøj, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj på plads.
Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.
- d) Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj.
Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
- e) Vedligehold det elektriske værktøj. Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift.
*Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.
Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektriske værktøj.*
- f) Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.
Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skæer sætter sig fast, og det er nemmere at styre.
- g) Brug det elektriske værktøj, tilbehør og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning under hensynstagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.
Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end de tilsigtede.
- 5) Brug og behandling af batteriværktøj
- a) Genopladning må kun udføres med den oplader, der er specificeret af producenten.
En oplader, der passer til en type batteripakke, kan give risiko for brand, når den anvendes med en anden batteripakke.
- b) Anvend kun elektrisk værktøj sammen med specielt angivne batteripakker.
Anvendelse af andre batteripakker kan muligvis give risiko for tilskadekomst og brand.
- c) Når batteripakken ikke anvendes, skal du opbevare den væk fra andre metalobjekter som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalobjekter, der kan lave en forbindelse fra den ene pol til den anden.
Kortsluttes batteripolerne, kan der opstå forbrændinger eller en brand.
- d) Under særlig dårlige omstændigheder kan der sive væske ud fra batteriet; undgå kontakt. Hvis du ved et uheld alligevel kommer i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.
Væske, der siver ud fra batteriet, kan irritere huden og give forbrændinger.
- 6) Reparation
- a) Få Deres elektriske værktøj repareret af kvalificeret teknikere, der kun bruger originale reservedele.
Derved sikres det, at sikkerheden ikke kompromitteres.
- SIKKERHEDSFORANSTALTNING**
Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand. Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysiske svagelige personer.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR KÆDESAV

- Hold alle kropstele væk fra kædesaven, når kædesaven kører. Inden du starter kædesaven, skal du sikre dig, at kædesaven ikke er i kontakt med noget. Et øjeblik uopmærksomhed under arbejde med kædesave kan medføre, at tøj eller kropstele vikles ind i kædesaven.
- Hold altid kædesaven fast med højre hånd på det bagerste håndtag og venstre hånd på det forreste håndtag. Holdes saven med omvendt håndstilling, forøges risikoen for personskader og bør aldrig gøres.
- Hold kun maskinen i de isolerede gribeblader, da kædesaven muligvis kan komme i kontakt med skjult ledningsføring. Kædesave, der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan lede strøm ind i blottede metaldele på maskinen og muligvis give operatøren et elektrisk stød.
- Anvend altid sikkerhedsbriller, høreværn og sikkerhedsudstyr som f.eks. jakke, bukser og handsker, hjelm samt støvler med stålkappe og skridsikre såler, når du arbejder med en kædesav. For arbejder på, med og mellem træer skal sikkerhedsstøvlerne også være egnet til klatring. Bær ikke løse klæder, smykker, korte bukser, sandaler eller hav bare fødder. Sørg for, at hår ikke når ud over skulderlængde. Egnede beskyttelsesbeklædning reducerer personskader pga. flyvende afskårne dele eller utilsigtet kontakt med savkæden.
- Stå altid sikkert på fødderne og betjen kun kædesaven på en fast, sikker og plan overflade.
- Når du saver i en gren, som er spændt, skal du passe på, den ikke springer tilbage. Når spændingen i træfibrene frigøres, rammer den opspændte gren muligvis operatøren og/eller skubber kædesaven ud af kontrol.
- Vær ekstremt forsigtig når du saver i buske og unge træer. Det tynde materiale kan muligvis sætte sig fast i savkæden og blive slynget ind mod dig eller trække dig ud af balance.
- Bær kædesaven i det forreste håndtag med kædesaven slukket og væk fra kroppen. Når du transporterer eller opbevarer kædesaven, skal du altid sætte sværdsmeden på. Korrekt håndtering af kædesaven vil mindske sandsynligheden for utilsigtet kontakt med den kørende savkæde.
- Følg instruktionerne for smøring, kædestramning og skift af tilbehør. En forkert strammet eller smurt kæde kan enten knække eller forøge risikoen for tilbageslag.
- Sørg for at håndtagene er tørre, rene og fri for olie og smøremiddel. Fedtede, olierede håndtag er glatte og medfører tab af kontrol.
- Sav kun i træ. Brug ikke kædesaven til andet end de tilsigtede formål. For eksempel: Brug ikke kædesaven til savning i plastik, murværk eller byggematerialer, som ikke er af træ. Der kan opstå farlige situationer, hvis kædesaven bruges til andre formål end de tilsigtede.

Årsager til og operatørforhindring af tilbageslag: (Fig. 2)

Tilbageslag kan forekomme, når næsen eller spidsen af sværdet rører ved et objekt, eller når træet lukker sig sammen og klemmer savkæden i snittet.

Kontakt med spidsen kan i nogle tilfælde forårsage en pludselig modsatrettet reaktion, der kaster sværdet op og tilbage mod operatøren.

Hvis savkæden kommer i klemme langs med toppen af sværdet, kan det skubbe sværdet hurtigt tilbage mod operatøren.

Ved hver af disse reaktioner kan du miste kontrollen over saven, og det kan medføre alvorlige personskader.

Sæt ikke kun din lid til de sikkerhedsforanstaltninger, der er indbygget i din sav. Du bør som bruger af en kædesav tage de nødvendige forholdsregler, så svearbejdet holdes fri for ulykker og personskader.

Tilbageslag er resultatet af forkert brug af værktøjet og/eller forkerte betjeningsprocedurer eller forhold, der kan forhindre ved at tage de rigtige forholdsregler, som er givet nedenfor:

- Bevar et fast greb med tommelfingrene og fingrene lukket rundt om kædesavens håndtag, med begge hænder på saven og din krop og arm i en stilling, som gør det muligt at modstå tilbageslagskræfter. Tilbageslagskræfter kan kontrolleres af operatøren, hvis der tages de fornødne forholdsregler. Slip ikke grebet på kædesaven.
- Stræk dig ikke for langt ud og ikke over skulderhøjde. Dette er med til at forhindre utilsigtet kontakt med spidsen og muliggør bedre kontrol over kædesaven i uventede situationer.
- Brug kun udskiftningssværd og -kæder som er specificeret af producenten. Forkerte udskiftningssværd og -kæder kan medføre, at kæden knækker og/eller tilbageslag.
- Følg producentens instruktioner vedrørende slibning og vedligeholdelse af savkæden. Reduktion af dybdemålerhøjden kan medføre forøget tilbageslag.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER

- Arbejd uden tryk. Hold desuden altid kroppen varm.
- Inden der udføres arbejde, skal de involverede arbejdsprocedurer omhyggeligt gennemgås, så der ikke sker ulykker, for ellers kan eventuelt der opstå personskader.
- Du skal ikke bruge den, hvis vejret er dårligt, som f.eks. stærk vind, regn, sne, tåge eller i områder udsat for stensked eller laviner. I dårligt vejr kan vurderingsevnen muligvis svækkes, og vibrationen kan resultere i en alvorlig ulykke.
- Når sigtbarheden er ringe, som f.eks. i dårligt vejr eller om aftenen, skal du ikke anvende enheden. Du skal endvidere ikke anvende den i regnvejr eller på steder udsat for regn. Usikkert fodfæste eller tab af balancen kan resultere i en ulykke.
- Kontroller sværdet og savkæden inden start af enheden.
 - Hvis sværdet eller savkæden er revnet, eller produktet er ridset eller bøjet, skal du ikke anvende enheden.
 - Kontroller om sværdet og savkæden er monteret ordentligt. Hvis sværdet eller savkæden er i stykker eller løst, kan det muligvis resultere i en ulykke.
- Inden du påbegynder arbejde, skal du kontrollere, at kontakten ikke aktiveres medmindre, der er trykket på sikringsknappen. Hvis enheden ikke fungerer ordentligt, skal du straks ophøre med anvendelsen og bede om at få den repareret hos et Hitachi-godkendt servicecenter.
- Monter savkæden korrekt i overensstemmelse med brugsanvisningen. Hvis den ikke monteres korrekt, falder savkæden af sværdet, og det kan muligvis medføre personskader.
- Fjern aldrig nogen af sikkerhedsanordningerne på kædesaven (bremsehåndtaget, sikringsknappen, kædefangeren osv.). De må endvidere ikke ændres eller sættes ud af spil. Der kan opstå personskader.
- I de følgende tilfælde skal enheden slukkes, og det skal sikres, at savkæden ikke længere bevæger sig:
 - Når den ikke er i brug, eller når den repareres.
 - Når du skifter til et nyt arbejdssted.

Dansk

- Ved eftersyn, justering eller udskiftning af savkæde, sværd, kædebeskyttelse eller andre dele.
 - Ved påfyldning af kædeolie.
 - Ved fjernelse af støv osv. fra værktøjshuset.
 - Når du fjerner genstande, affald eller savsmuld opstået pga. arbejdet fra arbejdsområdet.
 - Når du tager enheden af, eller når du går væk fra enheden.
 - Eller hvis du på anden måde fornemmer fare, eller forventer noget er risikabelt.
Hvis savkæden stadig bevæger sig, kan der eventuelt opstå en ulykke.
10. Arbejde bør generelt udføres alene. Når der er flere personer involveret, skal det sikres, at der er rigelig plads mellem dem.
I særdeleshed ved fældning af træer eller arbejder på skråninger, skal du, hvis du forventer at træer vælter, ruller eller glider, sikre, at de ikke er til fare for nogen andre arbejdere.
11. Hold en afstand på mere 15 m fra andre personer.
Når du endvidere arbejder med flere personer, skal der være mindst 15 m imellem.
- Der er risiko for sammenstød med spredninger og andre ulykker.
 - Aftal en fløjteadvarelse osv., og bestem den passende kontaktmetode med andre arbejdere på forhånd.
12. Inden du fælder træer, skal du sikre følgende:
- Bestem et sikkert evakueringssted inden fældningen.
 - Fjern på forhånd ting som er i vejen (f.eks. grene, buske).
 - Baseret på en omfattende evaluering af tilstanden af det træ, som skal fældes (f.eks. bøjning af træstamme, spænding i grenene) og den omgivende situation (f.eks. tilstanden af de tilstødende træer, tilstedeværelse af forhindringer, terræn, vind), skal du bestemme den retning, som det stående træ vil falde og derefter planlægge fældningen.
Uovervejede fældning kan medføre personskader.
13. Når du fælder træer, skal du sikre følgende:
- Vær meget forsigtig med hvad vej træerne falder under arbejdet.
 - Når du arbejder på en skrånning, skal du sikre dig, at træet ikke ruller, og altid arbejde fra den højtliggende side af terrænet.
 - Når træet begynder at falde, skal du slukke for enheden, advare omgivelserne, og straks trække dig tilbage til et sikkert sted.
 - Hvis savkæden eller sværdet sætter sig fast i et træ under arbejdet, skal du slukke for maskinen og bruge en kile.
14. Hvis enhedens ydelse forringes under brug, eller du bemærker unormale lyde eller vibrationer, skal du straks slukke for den og ophøre med brugen, og derefter opsøge et Hitachi-godkendt servicecenter for at få den efterset eller repareret.
Hvis du fortsætter brugen, kan der opstå personskader.
15. Hvis enheden tabes eller udsættes for stød ved et uheld, skal den omhyggeligt efterses for skader eller revner, og det skal sikres, at der ikke er nogen deformationer.
Hvis enheden er beskadiget, revnet eller deformeret, kan der opstå personskader.
16. Når enheden transporteres i bil, skal den fastgøres, så den ikke flytter sig.
Der er risiko for uheld.
17. Tænd ikke for enheden, mens kædebeskyttelsen er monteret.
Der kan opstå personskader.
18. Sikr dig, at der ikke er nogen søm eller andre fremmedlegemer i materialet.
Hvis savkæden rammer ind i sømmet osv., kan der opstå personskader.
19. For at undgå at sværdet sætter sig fast i materialet ved kløvning af yderkanten, eller når vægten af materialet trykker på enheden under savning, skal du installere en understøttende platform.
Hvis sværdet sætter sig fast, kan der muligvis opstå personskader.
20. Hvis enheden skal transporteres eller opbevares efter brug, skal du enten tage savkæden af eller montere kædebeskyttelsen.
Hvis savkæden kommer i kontakt med kroppen, kan der opstå personskader.
21. Vedligehold enheden ordentligt.
- For at sikre at der kan arbejdes sikkert og effektivt, skal savkæden vedligeholdes for at sikre, at den yder en optimal saveydelse.
 - Følg brugsanvisningen ved udskiftning af savkæden eller sværdet, samt ved vedligeholdelse af værktøjshuset, påfyldning af olie osv.
22. Bed forretningen om at reparere enheden.
- Du skal ikke modificere dette produkt, da det allerede er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder.
 - Kontakt altid et Hitachi-godkendt servicecenter angående alle reparationer.
Det kan medføre et uheld eller personskade, hvis du forsøger at reparere enheden selv.
23. Når du ikke anvender enheden, skal du sørge for, at den opbevares ordentligt.
Tøm kædeolien af og opbevar enheden på et tørt sted uden for børns rækkevidde eller på et aflåst sted.
24. Hvis advarselsmærkaten ikke længere er synlig, falder af eller på anden måde er utydelig, skal du sætte en ny advarselsmærkat på.
Kontakt et Hitachi-godkendt servicecenter angående advarselsmærkaten.
25. Når du arbejder, skal du samtidigt overholde eventuelle gældende lokale regler eller bestemmelser.

FORHOLDSREGLER FOR BATTERI OG OPLADER

1. Oplad altid batteriet ved en temperatur på mellem 0°C – 40°C. Opladning af batteriet ved temperaturer udenfor intervallet 0°C – 40°C kan forhindre korrekt opladning og reducere batteriets levetid.
Den mest passende temperatur for opladning er 20°C – 25°C.
2. Når en opladning er til ende, bør man lade opladeapparatet hvile 15 min. for næste batteriopladning.
Oplad ikke batteriet i mere end 2 timer.
3. Undgå at fremmedlegemer trænger ind i hullet til tilslutning af batteriet.
4. Skil aldrig batteriet eller opladeapparatet ad.
5. Kortslut aldrig det genopladelige batteri.
Kortslutning af batteriet vil forårsage en stor elektrisk strømning og overophedning, hvilket igen vil føre til at batteriet beskadiges eller brænder sammen.
6. Skil Dem ikke af med batteriet ved at brænde det, da det herved kan eksplodere.

BEMÆRK FØLGENDE VED BRUG AF LITHIUM-ION BATTERIET

For at forlænge levetiden er lithium-ion batteriet udstyret med en beskyttelsesfunktion, der kan stoppe strømoutputtet.

Hvis situation 1 til 3, der er beskrevet nedenunder, skulle opstå under brug af dette produkt, kan det være at motoren stopper, selv om du trykker på kontakten. Dette er ikke selve problemet, men resultatet af beskyttelsesfunktionen.

1. Motoren stopper, hvis der ikke længere er tilstrækkelig med strøm på batteriet.
Hvis dette skulle ske, skal du straks lade batteriet op.
2. Hvis værktøjet er overbelastet, kan det være at motoren stopper. Hvis dette skulle ske, skal du frigive værktøjets kontakt og fjerne årsagerne til overbelastningen. Efter at du har gjort det, kan du anvende værktøjet igen.
3. Hvis batteriet overophedes pga. overbelastning, vil batteriet muligvis stoppe med at levere strøm.

I det tilfælde, stop anvendelsen af batteriet og lad det køle af. Efter at du har gjort det, kan du anvende batteriet igen.

Vær desuden opmærksom på følgende advarsler og forholdsregler.

ADVARSEL

For at forhindre enhver form for batterilækage, varmeudvikling, røgdudvikling, eksplosion og antændelse, skal du sørge for på forhånd at være opmærksom på følgende sikkerhedsforanstaltninger.

1. Sørg for at spåner og støv ikke samler sig på batteriet.
 - Under arbejdet skal du sørge for at spåner og støv ikke lægger sig på batteriet.
 - Sørg for at spåner og støv, der lægger sig el-værktøjet under arbejdet, ikke samler sig på batteriet.
 - Undlad at opbevare et batteri, der ikke anvendes, på et sted hvor det udsættes for spåner og støv.
 - Inden du lægger et batteri væk, skal du fjerne eventuelle spåner og støv, der sidder på det, og undlade at opbevare det sammen med metaldele (skruer, søm etc.).
2. Undlad at punktere batteriet med et skarpt objekt som fx en nål, slå på det med en hammer, træde på det, kaste eller udsætte batteriet for voldsomme stød.
3. Undlad at anvende et tilsyneladende beskadiget eller deformeret batteri.
4. Undlad at anvende batteriet i omvendt polaritet.
5. Undlad at tilslutte direkte til en elektrisk stikkontakt eller en cigartænder i en bil.
6. Undlad at anvende batteriet til andre formål end dem der er angivet.
7. Hvis batteriet ikke oplades helt, selv efter den angivne opladetid er passeret, skal du øjeblikkelig stoppe yderligere opladning.
8. Undlad at anbringe eller udsætte batteriet for høje temperaturer eller høje tryk som fx inde i en mikroovn, et tørreapparat eller en beholder med højt tryk.
9. Hold det øjeblikkelig væk fra åben ild hvis der opdages en lækage eller ildelugtende lugt.

10. Undlad at anvende det på et sted hvor der udvikles kraftig statisk elektricitet.

11. Hvis der opstår batterilækage, ildelugtende lugt, udvikles varme, batteriet er misfarvet eller deformeret eller på nogen anden måde forekommer unormalt under brug, opladning eller opbevaring, skal du øjeblikkelig fjerne det fra udstyret eller batteriopladeren og stoppe med at bruge det.

FORSIGTIG

1. Hvis du får væske, der er lækker fra batteriet, i øjnene, må du ikke gnide i øjnene, mens skal vaske dem godt med rent vand som fx vand fra vandhanen og straks kontakte en læge.
Hvis det ikke behandles, kan væsken forårsage problemer med øjnene.
2. Hvis du får væske på huden eller tøjet, skal du øjeblikkeligt vaske det af med rigeligt rent vand som fx vand fra hanen.
Det er muligt, at det kan give hudirritation.
3. Hvis du opdager rust, ildelugtende lugt, misfarvning, deformation og/eller andre uregelmæssigheder, når du anvender batteriet for første gang, skal du undlade at anvende det og returnere det til din leverandør eller forhandler.

ADVARSEL

Hvis der trænger et elektrisk ledende fremmedlegeme ind i terminalerne på lithium-ion batteriet, er der risiko for kortslutning og brand. Vær opmærksom på følgende, når du opbevarer batteriet.

- Læg ikke elektrisk ledende afskårne dele, søm, ståltråd, kobbertråd eller anden tråd i opbevaringskassen.**
- Du skal enten montere batteriet på el-værktøjet, eller opbevare det med batteridækslet trykket helt ind, sådan at ventilationsåbningerne er tildækkede for at forhindre kortslutning. (Se Fig. 3)**

BESKRIVELSE AF NUMMEREREDE PUNKTER (Fig. 2 - Fig. 48)

①	36V Genopladeligt batteri	⑩	Sværdspids	⑳	Sikringsknop	㉔	Afrund
②	Smæklås	⑪	Kædehjul	㉑	Kontakt	㉕	Bremsebåndkammer
③	Ventilationsåbninger	⑫	Knivretning	㉒	Kontakt for batteriniveauindikator	㉖	Kædeolietud
④	Terminaler	⑬	Bolt	㉓	Batteriniveauindikator	㉗	Rille
⑤	Batteridæksel	⑭	Bolthul	㉔	Krog	㉘	Oliehul
⑥	Læg i	⑮	Forøg stramningen	㉕	Aktuator	㉙	Slidgrænse
⑦	Træk ud	⑯	Formindsk stramningen	㉖	Frigør	㉚	Kulbørstes søm
⑧	Bagerste håndtag (øverste håndtag)	㉀	Drivled	㉗	Barkstøtte	㉛	Fremspring på kulbørste
⑨	Kontrollampe	㉁	Spænd	㉘	Bagerste håndtag (øverste håndtag)	㉜	Børstedæksel
⑩	Linje	㉂	Kædebremse	㉙	Forreste håndtag	㉝	Kontakt del på børsterør
⑪	Greb	㉃	Træk	㉚	Rundfil	㉞	Kædestrammerhul
⑫	Strammingsknop	㉄	Kædeolie	㉛	1/5 diameter af fil	㉟	Kædestrammerknast
⑬	Sidedæksel	㉅	Lampekontakt	㉜	Dybdemålerafretter	㊀	Sekskantnøgle
⑭	Savkæde	㉆	Olieglas	㉝	Fladfil		
⑮	Sværd	㉇	Oliepumperegulator	㉞	Fremspringende dybdemålerhoved		

SPECIFIKATIONER

EL-VÆRKTØJ

Model	CS36DL
Savkæde	Type: 91PX-45XJ Tanddeling: 9,5 mm (3/8") / Måler: 1,3 mm (0,05")
Sværd	Type: P012-50CR Størrelse: 300 mm (Maks. savelængde)
Kædehjul	Antal tænder: 6 / 9,5 mm (3/8")
Hastighed uden kædebelastning	8,3 m/s (500 m/min)
Kædeolietankens kapacitet	80 ml
LED-lampe	Hvid LED
Niveauindikator	Rød LED
Batteri	BSL3620: Li-ion batteri, 36 V (2,0 Ah 10 celler)
Vægt*	4,4 kg (Med BSL3620 monteret)

* Vægt: I overensstemmelse med EPTA-procedure 01/2003

OPLADEAPPARAT

Model	UC36YRSL
Opladespænding	14,4 V – 36 V
Vægt	0,7 kg

STANDARDTILBEHØR

	CS36DL	
	LBR	NN
① Oplader (UC36YRSL)	1	–
② Batteri (BSL3620)	1	–
③ Batteridæksel	1	–
④ Kædebeskyttelse	1	1
⑤ Filsæt	1	1
⑥ Olieflaske	2	2
⑦ Sekskantnøgle	1	1

Der forbeholdes ret til ændringer i standardtilbehør uden varsel.

ANVENDELSE

- Savning af tømmer/træstammer
- Beskæring, fældning af havetræer

UDTAGELSE/ILÆGNING AF BATTERI

1. Udtagning af batteriet

Hold godt fast i huset og tryk på batteriets låseflige for at aftage batteriet (se Fig. 4).

FORSIGTIG

Batteriet må under ingen omstændigheder kortsluttes.

2. Ilægning af batteri

Vær under ilægning af batteriet omhyggelig med at polerne vendes rigtigt (Se Fig. 4).

OPLADNING

Inden el-værktøjet tages i brug, oplades batteriet som følger.

1. Sæt maskinens ledning i en stikkontakt.

Når opladeapparatets stik tilsluttes til en stikkontakt, blinker kontrollampen rødt (Et blink i sekundet).

2. Sæt batteriet ind i opladeapparatet.

Skub batteriet godt ind i opladeren, indtil linjen er synlig som vist i Fig. 5, 6.

3. Opladning

Når et batteri sættes i opladeapparatet, vil opladningen begynde og kontrollampen lyser konstant rødt.

Når batteriet er fuldt opladet, vil kontrollampen blinke rødt (et blink i sekundet). (Se Tabel 1)

(1) Kontrollampens indikering

Kontrollampens indikering angives i Tabel 1, alt efter opladeapparatets eller det genopladelige batteris tilstand.

Tabel 1

Kontrolllampens indikeringer			
Pilotlampen lyser eller blinker rødt.	Før opladning	Blinker	Lyser i 0,5 sekunder. Lyser ikke i 0,5 sekunder. (slukket i 0,5 sekunder)
	Under opladning	Lyser	Lyser vedvarende
	Opladning slut	Blinker	Lyser i 0,5 sekunder. Lyser ikke i 0,5 sekunder. (slukket i 0,5 sekunder)
	Opladning er umulig	Blinker	Lyser i 0,1 sekunder. Lyser ikke i 0,1 sekunder. (slukket i 0,1 sekunder)
Pilotlampen lyser grønt.	Standby på grund af overophedning	Lyser	Lyser vedvarende
			Fejlfunktion i batteri eller opladeapparat
			Batteriet er overophedet. Er ikke i stand til at oplade (opladning vil begynde, når batteriet er afkølet).

- (2) Vedrørende det genopladelige batteris temperatur
Temperaturerne for genopladelige batterier er som vist i **Tabel 2**. Batterier, der er blevet overopvarmede, skal køle af et stykke tid, før de genoplades.

Tabel 2 Genopladning af batterier, der er blevet for varme

Genopladelige batterier	Temperaturer ved hvilke batteriet kan genoplades
BSL3620	0°C – 50°C

- (3) Vedrørende opladetiden
Kombinationen af oplader og batterier er bestemmende for opladetiden, der vises i **Tabel 3**.

Tabel 3 Opladetid (Ved 20°C)

Batteri	Oplader	UC36YRSL
BSL3620		Ca. 60 min.

BEMÆRK

Opladetiden er afhængig af temperaturen og strømkildens spænding.

4. **Tag opladeapparatets ledning ud af stikkontakten.**
5. **Hold godt fat om opladeapparatet og træk batteriet ud.**

BEMÆRK

Efter udført opladning skal batterierne først tages ud af opladeapparatet, hvorefter de skal opbevares på korrekt vis.

Howdan man får batterierne til at holde længere

- (1) Genoplad batterierne, før de bliver helt flade.
Hvis det er tydeligt, at værktøjet ikke arbejder for fuld kraft, skal det stoppes og batterierne skal oplades. Batteriet kan lide skade og dets levetid forkortes, hvis værktøjet fortsat anvendes og den elektriske effekt opbruges.
- (2) Undgå opladning i for stærk varme.
Et genopladeligt batteri vil være varmt lige efter brugen. Hvis et sådant batteri oplades umiddelbart efter brugen, vil dets indre substans forringes, og batterilevetiden vil blive kortere. Lad batteriet være og oplad det, når det har kølet af i et stykke tid.

FORSIGTIG

- Hvis batteriet oplades, mens det er varmt, fordi det har ligget længe på et sted i direkte sollys, eller fordi batteriet lige er blevet brugt op, lyser opladeapparatets kontrollampe grønt. I et sådant tilfælde skal batteriet først have lov til at køle af, hvorefter opladningen kan påbegyndes.
- Hvis kontrollampen blinker rødt (0,2 blink i sekundet), skal der ses efter for, og fjernes, eventuelle fremmedobjekter i opladeapparatets batteristik. Hvis der ikke er nogen fremmedobjekter, er det muligt, at batteriet eller opladeapparatet ikke fungerer korrekt. Lad et autoriseret servicecenter se på problemet.
- Da den indbyggede mikrocomputer er omkring 3 sekunder om at bekræfte, at batteriet, der oplades med UC36YRSL, er taget ud, skal du vente i mindst 3 sekunder, før du sætter batteriet i igen, for at fortsætte opladningen. Hvis batteriet sættes i, før der er gået 3 sekunder, er det ikke sikkert, at batteriet kan oplades ordentligt.

MONTERING (UDSKIFTNING) AF SAVKÆDE

ADVARSEL

- For at forhindre uheld skal du altid slukke for enheden og fjerne akkumulatorbatteriet.
- Brug ikke andre savkæder eller sværd end dem som er angivet under "SPECIFIKATIONER".

FORSIGTIG

Anvend handsker og vær forsigtig, så du undgår at komme til skade på savkæden.

BEMÆRK

- Når du tager savkæden af, skal du fjerne savsmuldet fra olietuden, oliehuset og sværdrillen. Hvis der ophober sig savsmuld, kan dette medføre, at enheden går i stykker.
- Hvis du monterer den forkerte type savkæde i overensstemmelse med specifikationerne. Hvis du monterer den forkerte type sværd, kan savkæden falde af, og der kan opstå personskader.

1. Afmontering af sidedækslet (Fig. 7)

- ① Drej grebet en omgang for at løsne det.
- ② Drej på strammingsknappen for at løsne den.
- ③ Brug den medfølgende sekskantnøgle til at løsne boltene, indtil der ikke er nogen modstand.
- ④ Drej på grebet og afmonter sidedækslet.

2. Afmontering af savkæden og sværdet (Fig. 8)

Afmonter savkæden og sværdet i den retning, som angives med pilen.

3. Indsætning af den nye savkæde i kædehjulet (Fig. 9, 10)

Sæt savkæden på sværdets spids, mens du er opmærksom på savkædens retning, og sørg derefter for at savkæden går ordentligt i indhak med kædehjulet.

4. Montering af sidedækslet

- ① Ret bolten ind efter bolthullet. (Fig. 11)
- ② Juster strammingsknappen på sidedækslet så kædestrammerknasten sættes ind i sværdets kædestrammerhul, og monter sidedækslet. (Fig. 12)
- ③ Drej grebet én gang for at fastgøre det midlertidigt. (Fig. 13)

5. Justering af savkædestramningen (Fig. 14)

- Mens du løfter sværdspidsen op, skal du dreje på strammingsknappen for at justere savkædestramningen.
- Drej strammingsknappen til højre for at forøge savkædestramningen og til venstre for at løse den.

6. Kontrol af savkædestramningen (Fig. 15)

Justér savkædestramningen så afstanden mellem savkædens drivled og sværdet er fra 0,5 til 1 mm, når du løfter savkæden en lille smule i nærheden af sværdets midte.

7. Fastgørelse af grebet (Fig. 16)

- ① Når justeringen er fuldført, skal du løfte op i sværdet og stramme grebet helt.
- ② Sørg for, at bolten er strammet ordentligt.

ADVARSEL

Efter justering af savkædestramningen skal du sørge for, at grebet er strammet helt til. Hvis det er løst, kan der opstå personskader.

EFTERSYN OG FORBEREDELSE INDEN BRUG

Inden anvendelse skal du foretage følgende eftersyn og klargøring.

ADVARSEL

- Sikr dig, at akkumulatorbatteriet er taget ud af værktøjshuset, og udfør derefter altid trin 1 til 4 for at forhindre ulykker.
- Fastgør ikke sikringsknappen i indtrykket tilstand. Hvis der utilsigtet trykkes på kontakten, kan enheden muligvis pludselig starte og forvolde personskader.

1. Sikr dig, at kontakten er slukket.

- Hvis du indsætter akkumulatorbatteriet uden at vide, om kontakten er aktiveret, kan enheden starte uventet, hvilket muligvis kan medføre en ulykke.
- Når kontakten aktiveres, mens du trykker på sikringsknappen, tænder enheden, og når kontakten slippes, slukker enheden.

2. Kontrol af savkædestramningen

- Hvis savkædestramningen er forkert, er der risiko for beskadigelse af savkæden eller sværdet samt funktionsfejl. Se trin 5 til 7 om "Montering (udskiftning) af savkæde" for at sikre, at der er indstillet en passende stramning.
- Især mens savkæden stadig er ny, er den i stand til at strække sig, så kontroller jævnligt stramningen og juster efter behov.
- Kontroller også, at grebet er strammet ordentligt til.

3. Kontrol af kædebremstens funktion (Fig. 17)

ADVARSEL

- Selvom kædebremsen er en nødstopanordning, er den ikke fuldstændig driftssikker. Betjen enheden forsigtigt for at undgå risikoen for tilbageslag.
- Kædebremsen er beregnet til brug for nødstilfælde og ved start. Brug den ikke i flæng.
- For at undgå nedsættelse af kædebremstens bevægelse pga. ophobning af savsmuld osv., skal den rengøres jævnligt.

- Kædebremsen er en vigtig komponent til sikring af en sikker anvendelse.

Hvis du har nogen problemer med hensyn til bremsedriften, kan du anmode et Hitachi-godkendt servicecenter om reparation.

Kædebremsen er en nødstopanordning, der stopper savkæden, når enheden udsættes for tilbageslag osv., for at reducere risikoen.

(Se "Årsager til og operatørforhindring af tilbageslag".)

Når du aktiverer kædebremsen ved at trykke bremsehåndtaget fremad, stopper savkæden med at bevæge sig.

Hvis du trækker bremsehåndtaget ind mod dig selv, frigøres bremsen.

Når du bekræfter kædebremstens funktion, skal du altid slukke for enheden, tage batteriet ud, aktivere bremsehåndtaget og trække i savkæden med hånden. Hvis savkæden ikke bevæger sig, betyder dette, at kædebremsen er aktiveret.

BEMÆRK

Bær altid tykke handsker til denne opgave. Eftersom savkæden er meget skarp, er der risiko for, at du skærer dig i fingrene, hvis du trækker hårdt i den.

4. Kontrol af kædeolie

- Denne enhed leveres uden kædeolie i. Sørg for at olietanken er fyldt med kædeolie inden brug. (Fig. 18)
- Kontroller jævnligt olieglasset under arbejde og påfyld olie efter behov.
- Når du trykker på lampekontakten på kontaktpanelet, tænder der en LED-lampe, og den interne lampe forbedrer synligheden. (Fig. 19)
(Kontroller dette i trin 6.)
- Hvis den medfølgende olie slipper op, skal du anvende kædeolie fra Hitachi som sælges separat, eller tilsvarende kædeolie som fås i handelen.
- Kædeolien smører automatisk.
- Udlædningshastigheden for automatisk smørelse er fastsat til maksimum på fabrikken.
- For at mindske udlædningshastigheden skal du dreje oliepumpe-regulatoren på bagsiden af værktøjshuset i urets retning. (Fig. 20)

BEMÆRK

- Ollietankens kapacitet er ca. 80 ml. Selv hvis den overflydes, løber den overskydende olie blot ud gennem overlobstuden.
- Vi anbefaler, at du altid har kædeolie ved hånden. Hvis du fortsætter med at arbejde uden kædeolie, kan savkæden brænde igennem, eller motoren kan gå i stykker.
- Sørg for, at der ikke trænger støv eller andre fremmedlegemer ind i olietanken.
- Hvis der trænger støv eller andre fremmedlegemer ind i olietanken, kan enheden gå i stykker.
- Kædeolien i tanken kan muligvis lække pga. den måde, som enheden er opbygget. Selvom dette ikke angiver en funktionsfejl, kan det tilsnævne opbevaringsstedet, så pas på.
- Når enheden opbevares, skal du tømme olien ud af olietanken og placere noget under værktøjshuset, som kan opsuge eventuelle lækager.

5. Montering af akkumulatorbatteriet (Fig. 4)

Som vist i Fig. 4 skal du trykke til, indtil det klikker ind på plads.

FORSIGTIG

Fastgør akkumulatorbatteriet ordentligt. Hvis akkumulatorbatteriet ikke fastgøres ordentligt, kan det falde af og forvolde personskade.

6. Kontrol af LED-lampens funktion (Fig. 19)

- Når du trykker på lampekontakten, tænder LED-lampen, og når du slipper den, slukker den.
- LED-lampen belyser savekanten.
- Den belyser indersiden af olieglasset, så det er muligt, at kontrollere det resterende olieniveau.

BEMÆRK

Hvis lampen er beskyldt, skal du tørre den af med en blød klud osv. for at undgå at beskadige den.

Hvis lampen beskadiges, vil dette reducere lysstyrken.

7. Kontrol af aktiveringen af bremsen

- Når kontakten aktiveres, mens du trykker på sikringsknappen, tænder enheden, og når kontakten slippes, slukker enheden.
- Endvidere aktiverer enheden en bremse for at standse rotationen af savkæden 1 til 3 sekunder efter kontakten er sluppet.
- Kontroller inden brug at bremsen er aktiveret.

FORSIGTIG

Vær opmærksom på den tilbagestående kraft, når bremsen aktiveres.

Hvis du taber enheden, kan der opstå personskader.

8. Kontrol af olieudledningen (Fig. 20, 21)

- Når du tænder for enheden, smører kædeolien automatisk savkæden og sværdet.
- Hvis olien ikke kommer ud inden for 2 til 3 minutter, efter enheden er startet, skal du kontrollere, om der har ophobet sig savsmuld omkring olietuden. (Se "Rengøring af kædeolietuden".)
- (Se "Kontrol af kædeolien".)

Betjening af kontakt

Når kontakten aktiveres, mens du trykker på sikringsknappen, roterer savkæden. (Fig. 22)

Kontakten kan ikke aktiveres, medmindre der er trykket på sikringsknappen.

Efter kontakten er aktiveret, fortsætter savkæden med at rotere, så længe der trykkes ind på den. Desuden forbliver LED-lampen tændt.

Når du slipper kontakten, aktiveres der en bremse for at stoppe rotationen af savkæden.

ADVARSEL

Fastgør ikke sikringsknappen i indtrykket tilstand. Hvis der utilsigtet trykkes på kontakten, kan enheden muligvis pludselig starte og forvolde personskader.

Brug af krogen

Træk krogen, som der kan fastgøres et reb eller lignende i, ud fra enheden. (Fig. 24)




ADVARSEL

Når du anvender krogen, skal du sikre, at enheden hænger ordentligt fast, så den ikke falder ned. Hvis enheden falder ned, kan det medføre et uheld.

OM INDIKATOREN FOR RESTERENDE BATTERI

Når der trykkes på indikatorkontakten for resterende batteri, lyser indikatorlampen for resterende batteri, og den resterende effekt i batteriet kan kontrolleres. (Fig. 23) Når du fjerner fingeren fra indikatorkontakten for resterende batteri, slukkes indikatorlampen for resterende batteri. **Tablet 4** viser tilstanden for indikatorlampen for resterende batteri samt batteriet resterende effekt.

Tablet 4

Lampens tilstand	Batteriets resterende effekt
	Batteriets resterende effekt er tilstrækkelig.
	Batteriet har halvdelen af sin effekt tilbage.
	Batteriet er næsten tomt. Genoplad batteriet snarest muligt.

Da visningen på indikatoren for resterende batteri til en vis grad er afhængig af omgivelsestemperaturen og batteriets egenskaber, er dette kun vejledende.

BEMÆRK

- Undgå at udsætte kontaktpanelet for stød eller brud. Det kan føre til problemer.
- For at spare på batteriforbruget, lyser indikatorlampen for resterende batteri kun, når der trykkes på indikatorkontakten for resterende batteri.
- Når du anvender en batterirygsæk (BL36200), skal du kontrollere batteriniveaet på batteriniveauisningen på batterirygsækken. Se brugsanvisningen til BL36200 angående detaljer.

SAVEPROCEDURER

ADVARSEL

- Inden betjening skal du sikre, at kædebremsen fungerer.
- Under brug skal du holde godt fast i håndtaget med begge hænder.
- Når du saver i tømmer fra bunden af, skal du sikre dig, at savkæden ikke støder ind i tømmeret. Hvis enheden skubbes tilbage, kan der opstå personskader.
- Under pauser i arbejdet og efter arbejde skal enheden altid slukkes, og akkumulatorbatteriet skal tages ud af værktøjshuset.

Se altid arbejdsstedet og det omgivende område efter for at sikre, at der ikke er nogen genstande, som kan forårsage personskader, ulykker eller funktionsfejl, og fjern dem på forhånd hvis der er nogen til stede.

Det er især vigtigt, når du indtager et arbejdsfodfæste, at du sikrer dig, at det er stabilt, og der ikke er nogen genstande, som du kan falde over.

Når du fælder stående træer, skal du altid være opmærksom på den retning, som træet vil falde eller rulle, og bestemme et sikkert evakueringssted og flugtrute for dig selv på forhånd.

- ① **Sikr dig, at enheden er slukket.**
Hvis akkumulatorbatteriet indsættes uden du ved, at kontakten er aktiveret, kan enheden starte uventet, hvilket muligvis kan medføre en ulykke.
- ② **Montering af akkumulatorbatteriet (Fig. 4)**
Som vist i Fig. 4 skal du trykke til, indtil det klikker ind på plads.
- ③ **Aktivering af kontakten**
Når du har sikret dig, at savkæden ikke er i kontakt med tømmeret, skal du aktivere kontakten og starte savningen, når savkædens hastighed er steget.

FORSIGTIG

- Når du tænder for enheden, skal du sikre dig, at savkæden ikke er i kontakt med noget materiale eller andet.
- Under brugen skal du omhyggeligt sikre dig, at savkæden ikke er i kontakt med noget andet materiale eller andre genstande. Især når du er færdig med savningen, skal du omhyggeligt sikre dig, at den ikke rører jorden.

BEMÆRK

Påfyld olietanken i god tid for at forhindre, at enheden løber tør for olie.

1. Generelle saveprocedurer

- (1) Tænd for strømmen, mens du holder saven lidt på afstand af det træ, som skal saves. Start først savningen, efter enheden har nået fuld hastighed.
- (2) Når du saver et spinkelt stykke træ, skal du trykke basisdelen af sværdet mod træet og save nedad som vist i Fig. 25.
- (3) Når du saver et tykt stykke træ, skal du trykke barkstøtten på den forreste del af enheden mod træet og save det med en vægtstangsvirkning, mens barkstøtten bruges som et omdrejningspunkt som vist i Fig. 26.

Dansk

- (4) Når du saver træet vandret, skal du dreje værktøjshuset til højre, så sværdet er nedenunder, og holde i den øvre side af det forreste håndtag med venstre hånd. Hold sværdet vandret og placer barkstøtten, som sidder foran på værktøjshuset, på lænden. Brug barkstøtten som et omdrejningspunkt og sav ind i træet ved at dreje det bagerste håndtag til højre. (Fig. 27)
- (5) Når du saver ind i et træ fra bunden, skal den øverste del af sværdet røre let ved træet. (Fig. 28)
- (6) Udover at studere brugsanvisningen grundigt skal du også sørge for at få praktisk instruktion i betjeningen af kædesaven inden brug, eller i det mindste øve brugen af kædesaven ved at save stykker af rundt tømmer på en savbuk.
- (7) Når du saver træstammer eller tømmer, der ikke er understøttet, skal du understøtte dem ordentligt, så de ikke kan bevæge sig under savningen, vha. af en savbuk eller en anden passende metode.

FORSIGTIG

- Når du saver træ fra bunden, er der fare for at værktøjshuset skubbes tilbage mod brugeren, hvis kæden støder hårdt mod træet.
- Sav ikke hele vejen igennem træet startende fra bunden, eftersom der er fare for, at sværdet flyver op og ud af kontrol, når savningen er færdig.
- Sørg altid for at den kørende kædesav ikke rører jorden eller trådhegn.

2. Savning af grene

- (1) Savning af grene på et stående træ:
Tykke grene skal først saves af et sted på afstand af træets stamme.
Sav først ca. en tredjedel igennem nedefra, og sav derefter grenen af oppefra. Sav til sidst den resterende del af grenen af langs med træets stamme. (Fig. 29)

FORSIGTIG

- Du skal altid sørge for at undgå nedfaldende grene.
 - Vær altid på vagt over for tilbageslag af kædesaven.
- (2) Savning af grene fra væltede træer:
Sav først de grene af, som ikke rører jorden, og sav derefter dem af som rører jorden. Når du saver tykke grene af, som rører jorden, skal du først save halvvejs igennem oppefra, og derefter save grenen af nedefra. (Fig. 30)

FORSIGTIG

- Når du saver grene af, som rører jorden, skal du passe på, sværdet ikke sætter sig fast på grund af tryk.
- Under den sidste del af savningen skal du passe på, stammen ikke lige pludselig ruller.

3. Savning i træstamme

Når du saver en træstamme placeret som vist i Fig. 31, skal du først save ca. en tredjedel ind nedefra, og derefter save helt igennem oppefra. Når du saver en træstamme, der strækker sig over et hulrum som vist i Fig. 32, skal du først save ca. to tredjedele af vejen oppefra, og derefter save op nedefra.

FORSIGTIG

- Sørg for at sværdet ikke sætter sig fast i træstammen pga. tryk.
- Når du arbejder på en skråning, skal du sørge for stå på den højtliggende side af træstammen. Hvis du står på den lavtliggende side, kan den afsavede træstamme rulle ned mod dig.

4. Fældning af træer

- (1) Lav et nedre hak (1) som vist i Fig. 33):
Lav et nedre hak som vender i den retning, som du ønsker, træet skal falde.
Dybden af det nedre hak skal være ca. 1/3 af træets diameter. Fæld aldrig træer uden at lave et korrekt nedre hak.
- (2) Lav et hak bagpå (2) som vist i Fig. 33):
Lav et hak bagpå ca. 5 cm over og parallelt med det vandrette nedre hak.
Hvis kæden sætter sig fast under savningen, skal du stoppe saven og anvende kiler til at få den fri. Sav ikke igennem træet.

FORSIGTIG

- Træer bør ikke fældes på en måde, som er til fare for andre personer, rammer ind strøm-, telefon-, vandledninger osv., eller forvolder anden materiel skade.
- Sørg for at stå på den højtliggende side af terrænet, da træet højest sandsynligt ruller eller glider nedad, efter det er fældet.

Forholdsregel for savearbejde

Ved større arbejder eller arbejde uden afbrydelser

For at beskytte motoren og elektronikken inden i denne enhed signaleres høj temperatur med en blinkende LED-lampe.

Hvis du saver eller trykker hårdt med stor kraft eller uden afbrydelser, varmes motoren og elektronikken op, og LED-lampen begynder at blinke.

BEMÆRK

- Hvis LED-lampen blinker, skal du stoppe brugen og lade enheden køle tilstrækkeligt af. Hvis du fortsætter brugen af den, kan enheden tage skade.
- Hvis du endvidere arbejder uden afbrydelser, skal du lade enheden køle af i mindst 15 minutter, når du skifter batteriet.
- Når arbejdet endvidere afbrydes, og LED-lampen blinker, når du tænder for enheden igen, betyder dette, at enheden ikke er kølet tilstrækkeligt af, så du skal vente lidt længere, før du tænder igen.

Greb/tryk på kædesaven

Hold altid et godt greb om kædesaven.
Anvend ikke mere kraft på kædesaven end højest nødvendigt. Anvendelse af yderligere kraft på kædesaven under savning vil ikke øge savehastigheden. Dette vil belaste motoren, forringe ydelsen og beskadige, eller forårsage funktionsfejl på, motoren eller sværdet.
Anvend enheden i det område, hvor savkæden har en fornuftig hastighed.
Især når savkæden stopper (sidder fast) pga. overdreven kraft, kan det muligvis forårsage personskader eller driftssvigt på enheden.

Kædefanger

- Kædefangeren er anbragt på motorhovedet lige under kæden for yderligere at forhindre den mulighed, at en brudt kæde rammer brugeren af kædesaven.
- Når savkæden er slidt, skal du udskifte den med en ny iht. "Montering (udskiftning) af savkæde".

SLIBNING AF KÆDEKNIVENE

ADVARSEL

For at forhindre ulykker skal der altid slukkes på kontakten, og akkumulatorbatteriet skal tages ud af værktøjshuset.

Anvend desuden tykke handsker ved brug af savkæder.

BEMÆRK

Slib savkæden og juster dybdemåleren på den centrale position på sværdet med savkæden monteret på værktøjshuset.

Når savkæders skarpheud forringes, belastes motoren og alle værktøjshusets dele, og effektiviteten falder.

For at få optimal ydelse ud af enheden er det nødvendigt at foretage hyppig vedligeholdelse, så savkæden holdes skarp.

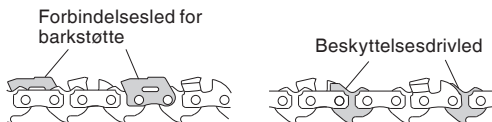
1. Slibning af knive

Tilbehørsrundfilen skal holdes mod kædekniven, så en femtedel af dens diameter når over toppen af kniven som vist i Fig. 34. Slib knivene ved at holde rundfilen i en vinkel på 30° i forhold til sværdet som vist i Fig. 35, mens du sikrer, at rundfilen holdes lige som vist i Fig. 36. Sørg for at alle knivene files i den samme vinkel, ellers forringes værktøjets saveevne. De korrekte vinkler for slibning af knivene er vist i Fig. 37.

2. Justering af dybdemåler

ADVARSEL

- Slib ikke den øverste del af barkstøttens forbindelsesled og beskyttelsesdrivled, samt undgå at de ovennævnte dele deformeres.
- Justering af dybdemåler skal være i overensstemmelse med de forudbestemte mål og udformninger, ellers kan risikoen for tilbageslag forøges, og derved medføre personskaade.



Alle dybdemålere skal være rettet ind på den samme måde, da de anvendes til at justere dybden i den position, hvor skæret går ind i træet.

Når savkæden slibes, skal du sørge for at kontrollere dybdemåleren hver anden eller tredje gang.

Placer en dybdemålerafretter på savkæden, lad måleren være synlig i rillen, og anvend en fladfil til at afskrå delen ud af dybdemålerafretteren. (Fig. 39) (Dybdemålerafretter og fladfil sælges separat.)

Efter dybdemåleren er filet af, afrundes den forreste side af dybdemåleren som den var. (Fig. 40)

Efter slibning af savkæden placeres den i kædeolie så fileresterne vaskes af.

Hvis fileresterne ikke rengøres af, slides savkæden og sværdet hurtigt under brug.

VEDLIGEHOLDESE OG EFTERSYN

Efter betjening skal du foretage eftersyn og vedligeholdelse af hver enkelt del, når enheden sættes til opbevaring.

ADVARSEL

Under vedligeholdelse og eftersyn skal enheden altid slukkes, og akkumulatorbatteriet skal tages ud af værktøjshuset. Endvidere skal opladerens strømstik tages ud af stikkontakten.

1. Eftersyn af savkæder

- Efterse savkæden med mellemrum. I tilfælde af at der er noget unormalt, skal du udskifte den med en ny iht. "Montering (udskiftning) af savkæde".
- Efterse kædestramningen og kontroller om den strammes korrekt.
- Stop brugen af enheden, når savkæden bliver sløv, og slib den iht. "Slibning af kædeknivene".
- Efter brug, skal savkæden og sværdene omhyggeligt smøres med olie for at forebygge rust.

FORSIGTIG

Bær handsker under brug af en savkæde, så du ikke kommer til skade.

2. Rengøring af sidedækslet og bremsebåndskammeret (Fig. 41, 42)

Rengør og fjern alt savsmuld, som sidder på indersiden af delene.

BEMÆRK

Når du rengør sidedækslet, bremsebåndskammeret, kædeolietuden og sværdet skal du se proceduren "Montering (udskiftning) af savkæde" og fjerne savkæden.

3. Rengøring af kædeolietuden (Fig. 43)

Inden rengøring af kædeolietuden skal du fjerne sidedækslet og sværdet.

4. Rengøring af sværdet (Fig. 10, 44)

Når der ophober sig savsmuld og lignende i rillen på sværdet eller olietuden, flyder olien muligvis ikke, hvilket kan medføre, at enheden går i stykker.

Fjern sværdet og rengør for savsmuld, som har ophobet sig i rillen efter brug, og når savkæden udskiftes. (Se "Montering (udskiftning) af savkæde".)

5. Eftersyn af kulbørsterne (Fig. 45)

Maskinen anvender kulbørster, som er skiddele. Da en udslidt kulbørste kan forårsage maskinskaade, udskift kulbørsterne når de er slidt ned til slidgrænsen. Hold desuden altid kulbørsterne rene og sørg for, at de glider frit i kulholderne.

BEMÆRK

Når der kulbørsten skiftes ud med en ny, skal Hitachi Carbon Brush kodenummer 999068 altid anvendes.

6. Udskiftning af kulbørster

Tag kulbørsten ud ved først at fjerne børstehætten og derefter påsatte kulbørstens fremspring ved hjælp af en fladhovedet skruetrækker eller lignende som vist i Fig. 46.

Ved montering af kulbørsten skal du vælge retningen således, at kulbørstens søm (se Fig. 47) er ud for kontaktdelen på børsterørret. Tryk det derefter ind med en finger som illustreret i Fig. 48. Sæt til sidst børstehætten på.

FORSIGTIG

- Vær meget påpasselig med, at kulbørstens søm sættes ind i kontaktdelen på børsterørret. (Et hvilket som helst af de to medfølgende søm kan sættes ind).
- Der bør udvises stor forsigtighed, eftersom enhver fejl i denne arbejdsangang kan resultere i, at kulbørstens søm deformeres og at der opstår problemer med motoren på et tidligt tidspunkt.

7. Eftersyn af monteringsskrueene

Efterse regelmæssigt alle monteringsskrueene og sørg for, at de er forsvarligt strammet. Er nogen af skrueene løse, bør de strammes øjeblikkeligt. Forsømmelse i så henseende kan medføre alvorlig risiko.

8. Vedligeholdelse af motoren

Motordelen er værktøjets hjerte. Sørg for, at denne ikke beskadiges og holdes fri for fugt og olie.

9. Udvendig rengøring

Når kædesaven er tilsmudset, aftørres den med en tør, blød klud eller en klud fugtet med sæbevand. Brug ikke kloropløsninger, benzin eller fortynder, da de kan opløse plastmaterialer.

10. Opbevaring

Når enheden sættes til opbevaring, skal du foretage rengøring og vedligeholdelse af hver enkelt del og montere kædebeskyttelsen på sværdet.

Opbevar kædesaven på et sted hvor temperaturen ikke overstiger 40° C, og som er uden for børns rækkevidde.

BEMÆRK

Sørg for at batteriet er helt opladet, når det skal opbevares i længere tid (3 måneder eller mere). Batterier med lavere kapacitet kan muligvis ikke genoplades når de bruges, hvis de opbevares i længere tid.

BEMÆRK

Opbevaring af lithium-ion-batterier Sørg for at lithium-ion-batterierne er blevet ladet helt op, inden de opbevares.

Længerevarende opbevaring af batterier med en lille opladning kan resultere i en forringelse af ydelsen, reducere brugstiden for batterierne væsentligt eller gøre så batterierne ikke kan bevare en opladning. Dog kan væsentligt reduceret brugstid for batterierne muligvis genoprettes ved hjælp af gentaget opladning og brug af batterierne to til fem gange.

Hvis brugstiden for batterierne er ekstremt kort på trods af gentaget opladning og brug, skal batterierne anses for at være døde, og der skal anskaffes nye batterier.

Dansk

FORSIGTIG

Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

Vigtig meddelelse angående batterier til batteridrevne elektriske værktøjer fra Hitachi
Brug altid et af vores designerede originale batterier. Vi kan ikke garantere for sikkerheden og ydelsen af vores batteridrevne elektriske værktøj ved brug af andre batterier end dem, der er designet af os, eller hvis batteriet skilles ad og modificeres (som f.eks. adskillelse og udskiftning af celler eller andre interne dele.)

VALG AF TILBEHØR

Denne maskines tilbehør er opstillet i tabellen på side 341.

FEJLFINDING

Brug eftersynene i tabellen nedenfor, hvis værktøjet ikke fungerer som normalt. Hvis dette ikke løser problemet, skal du kontakte din forhandler eller et autoriseret Hitachi-servicecenter.

	Symptom	Sandsynlig årsag	Afhjælpning
Oplader	Ladelampen tænder ikke.	Strømskikket er ikke sluttet til en stikkontakt.	Tilslut strømskikket til en stikkontakt.
		Batteriet er ikke sluttet ordentligt til opladeren.	Indsæt batteriet sådan, at det sidder ordentligt i opladeren.
		Batteriets eller opladerens elektroder er beskidte.	Brug en vatpind eller et andet redskab til at rense elektroderne med.
		Batteriet er ekstremt varmt.	Lad batteriet køle ordentligt af inden opladning.
Værktøj	Motoren lyder men savkæden... <input type="radio"/> bevæger sig ikke <input type="radio"/> bevæger sig ikke frit	Kædebremsen er muligvis aktiveret.	Frigør den ved at trække bremsehåndtaget ind mod dig selv.
		Savkæden er for stram.	Kontroller savkædestramningen og løs op for stramningen, hvis den er for spændt.
		Savkæden kommer ud af kædehjulet.	Tag sidehuset af og kontroller at savkæden er sat ordentligt ind i hak på kædehjulet.
		Inde i sidehuset... → har der ophobet sig savsmuld → sidder der et fremmedlegeme fast	Tag sidehuset af og rengør kædebeskyttelsen.
		I sværdrillen... → har der ophobet sig savsmuld → flyder olien ikke	Rengør sværdrillen og oliehullet. Sørg for at der er olie i olietanken og påfyld om nødvendigt.
	Ringeskarphed	Savkæden... → er udslidt eller kniven er knækket → er rusten	Slib savkæden. Hvis der alvorligt slid eller brud på savkæden, skal den udskiftes med en ny.
		Retningen på savkæden er vendt forkert.	Monter den igen i den rigtige retning.
		Savkædestramningen er løs.	Kontroller savkædestramningen og spænd den, hvis den er løs.
	Kædeolie <input type="radio"/> flyder <input type="radio"/> langsomt <input type="radio"/> kommer ikke ud (stopper)	Mangel på kædeolie i tanken.	Påfyld kædeolie.
		Kædeolietuden er tilstoppet.	Rengør kædeolietuden.

GARANTI

Vi yder garanti på elektriske værktøjer fra Hitachi i henhold til lovmæssige/nationale særbestemmelser alt efter land. Denne garanti dækker ikke defekter eller beskadigelse som følge af mishandling, misbrug eller normal slitage. I tilfælde af klager bedes du indsende det elektriske værktøj, samlet med det GARANTIBEVIS, der forefindes i slutningen af denne håndteringsvejledning, til et Hitachi-autoriseret servicecenter.

Information om luftbåren støj og vibration

De målte værdier er fastsat i overensstemmelse med EN60745 og afgives i overensstemmelse med ISO 4871.

Det afmålte A-vægtede lydniveau: 100 dB(A)

Det afmålte lydtryksniveau: 87 dB(A)

Usikkerhed K: 3 dB (A)

Brug høreværn.

De samlede vibrationsværdier (treaksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745.

$a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$

Usikkerhed K = 1,5 m/s²

Den angivne totale vibrationsværdi er målt i henhold til en standardiseret testmetode og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den kan også anvendes ved en indledningsvis vurdering af eksponeringen.

ADVARSEL

- Vibrationsemissionsværdien kan ved reelt brug af el-værktøjet afvige fra den angivne alt værdi, afhængig af hvordan værktøjet anvendes.
- For at identificere sikkerhedsforanstaltningerne til beskyttelse af brugeren, er der foretaget en vurdering af eksponeringen ved brug under virkelige forhold (hvor der er taget højde for alle dele af betjeningscyklussen, som fx når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, udover tiden hvor der trykkes på aftrækkeren).












BEMÆRK

Grundet HITACHI's løbende forskning og udvikling, kan bemeldte specifikationer ændres uden forudgående varsel.

SYMBOLER

ADVARSEL

Følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.

	CS36DL: Batteridrevet kjedesag
	Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.
	Ikke bruk elektriske verktøy i regn eller fuktige omgivelser eller la dem stå ute når det regner.
	Kun for EU-land Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.
	Les igjennom, forstå og følg alle advarsler og instruksjoner som er oppgitt i denne brukerveiledningen og på produktet.
	Bruk alltid vernebriller, vernehjelm og hørselsvern når du bruker dette produktet.
	Det er viktig at du bruker beskyttelsesklær for føtter, ben, hender og underarmer.
	Advarsel, fare for tilbakeslag. Vær oppmerksom på at sverdet plutselig og tilfeldig kan bevege seg oppover og/eller bakover.
	Kjedesagen skal kun brukes av personer som har fått opplæring i felling av trær.
	Fylling av kjedeolje
	Justering av kjedeoljens leveringsrate

HVA ER HVA? (Fig. 1)

- A: Bryter: Enhet som aktiveres av fingeren.
 B: Lås av-knapp: Knapp som hindrer uforvarende betjening av avtrekkeren.
 C: Kjedebrøms: Anordning for å stoppe eller låse sagkjedet.
 D: Barkstøtte: Anordning som brukes som dreiepunkt når kjedesagen er i kontakt med et tre eller en tømmerstokk.
 E: Lysdiode: Lykt som lyser opp sageskanten.
 F: Løkk for oljetank: Løkk til å lukke oljetanken.
 G: Seglass for olje: Vindu for kontroll av kjedeoljemengde.
 H: Fremre håndtak: Støttehåndtak plassert ved eller mot forsiden av huset.
 I: Batteri: Strømkilde for drift av enheten.
 J: Bakre håndtak (topphåndtak): Støttehåndtak plassert på toppen av huset.
 K: Krok: Verktøy for å henge opp enheten i et tau el.
 L: Strammehjul: Anordning for å justere strammingen av sagkjedet.
 M: Knapp: Knapp for å låse strammehjulet og sidedekselet.
 N: Sagkjede: Kjede som brukes som kutteverktøy.
 O: Sagsverdt: Delen som støtter og fører sagkjedet.
 P: Sidedeksel: Beskyttelsesdeksel for sagsverdet, sagkjedet, clutchen og tannhjulet når kjedesagen er i bruk.

Q: Lader: For lading av batteriet.

R: Oljemater: Beholder for olje.

S: Kjedebeskytter: Deksel for å dekke sagsverdet og og sagkjedet når kjedesagen ikke er i bruk.

T: Fil: Verktøy for sliping av sagkjede.

U: Bolt: Bolt til å feste sidedekselet på plass.

V: Sekskantnøkkel: Verktøy til å løse og stramme bolten.

⚠ ADVARSEL

Denne motorsagen (CS36DL) er spesielt utviklet for trepleie og beskjæring av trær. Kun øvede personer innen trepleie og beskjæring kan bruke denne sagen. Les gjennom all litteratur, prosedyrer og anbefalinger fra den relevante profesjonelle organisasjonen. Unnlattelse av dette kan innebære en høy ulykkesrisiko. Vi anbefaler alltid å bruke en lift med plattform når man skal sage i trær. Uthuling av former er meget farlig og krever spesiell opplæring. Operatøren må være opplært i og vant til bruk av sikkerhetsutstyr og -arbeid og klatreteknikk. Bruk alltid sikkerhetsutstyr for både operatøren og sagen.

GENERELLE
SIKKERHETSFORHOLDSREGLER
FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL

Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.

Hvis du ikke følger alle advarsler og instruksjoner kan bruk av utstyret resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

1) Sikret arbeidsområde

- a) Hold arbeidsområdet ryddig og godt belyst.

Uryddige eller mørke arbeidsområder kan føre til ulykker.

- b) Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.

Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.

- c) La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.

Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) Kontakten på elektroverktøyet må passe med veggkontakten den skal settes i.

Du må aldri tilpasse støpslet på noen måte.

Bruk aldri en adapter sammen med et jordet elektroverktøy.

Et originalt støpsel som passer med veggkontakten vil redusere faren for elektrisk støt.

- b) Unngå å komme i kontakt med jodede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.

Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordet.

- c) La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.

Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet kan det resultere i elektrisk støt.

- d) Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet. Trekk ikke støpslet ut av veggkontakten ved bruk av ledningen.

Hold ledningen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.

Dersom ledningen er skadd eller vridd kan det resultere i elektrisk støt.

- e) Hvis elektroverktøyet skal brukes utendørs må du alltid bruke en skjøteledning som er spesielt beregnet for utendørs bruk.
Bruk av riktig skjøteledning vil redusere faren for elektrisk støt.
- f) Hvis bruk av elektroverktøyet i et fuktig område ikke kan unngås, bruk et strømuttak med jordfeilbryter.
Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk sjokk.
- 3) Personlig sikkerhet
- a) Vær påpasselig, se hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er sliten eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.
Når du bruker et elektroverktøy vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.
- b) Bruk verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller.
Hvis du bruker verneutstyr slik som masker, sklisikre vernesko, hjelm og hørselsvern vil dette redusere faren for personskade.
- c) Forhindre utilsiktet start av elektroverktøyet. Pass på at bryteren på elektroverktøyet er slått av før verktøyet kobles til veggkontakten og/eller batteriet, eller før verktøyet løftes eller bæres.
Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når det er koblet til en strømkilde kan det oppstå ulykker.
- d) Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.
Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.
- e) Ikke strekk eller len deg for langt når du bruker verktøyet. Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.
Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- f) Ha på deg riktig tøy. Bruk ikke løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.
Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.
- g) Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutstyr, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.
Bruk av støv oppsamler kan redusere støv relaterte farer.
- 4) Bruk og vedlikehold av elektroverktøy
- a) Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig verktøy til arbeidet du skal utføre.
Riktig verktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere uten at verktøyet overbelastes.
- b) Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.
Det er farlig å bruke elektroverktøy som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.
- c) Trekk ledningen på elektroverktøyet ut fra veggkontakten og/eller fjern batteriet før du justerer eller skifter deler på verktøyet, eller før det oppbevares.
Dette vil redusere faren for at verktøyet starter uventet.

d) Oppbevar elektroverktøyet utilgjengelig for barn og la aldri personer som ikke er kjent med verktøyet eller som ikke har lest igjennom disse instruksjonene bruke elektroverktøyet.
Elektroverktøy er farlig hvis det brukes av uerfarne personer.

e) Vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruk av verktøyet.
Hvis elektroverktøyet er skadd må det repareres før det brukes.

Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av verktøy.

f) Hold skjæreverktøy skarpt og rent.

Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe kanter/blader vil redusere faren for at de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.

g) Bruk elektroverktøyet, ekstrapustere, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta alltid arbeidsoppgavene og arbeidsforholdene med i betraktning.

Hvis elektroverktøyet brukes til andre operasjoner enn det det er beregnet for, kan det oppstå farlige situasjoner.

5) Bruk og vedlikehold av batteridrevet verktøy

a) oppladning av batteriet skal bare gjøres med lader spesifisert av produsenten.

En lader som passer for en batteripakke kan forårsake brannfare hvis den brukes med andre batterier.

b) Bare bruk elektroverktøyet med den spesifiserte batteripakken.

Bruk av andre batterier kan føre til brannfare og skade.

c) Ikke oppbevar batteriet sammen med metall objekter som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metall objekter som kan føre til kontakt mellom pluss- og minuspolen på batteriet.
Kortslutning av batteriet kan forårsake skader eller brann.

d) Hvis batteriet utsettes for uvøren behandling, kan lekkasje oppstå. Hvis dette skjer, unngå kontakt. Ved kontakt, rens med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øyne, søk medisinsk hjelp.

Batterivæsken kan forårsake irritasjon eller brannfarer.

6) Service

a) La et kvalifisert serviceverksted som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.

Dette vil forsikre at elektroverktøyet sikkerhet opprettholdes.

FORSIKTIG

La aldri barn eller helsevake personer stå i nærheten. Oppbevar verktøy utilgjengelig for barn og helsevake personer når det ikke er i bruk.

SIKKERHETSADVARSLER FOR KJEDESAG

- Hold alle kroppsdeler unna kjedesagen når den er i gang. Kontroller at kjedesagen ikke er i kontakt med noe før du starter den. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av kjedesagen kan føre til at dine klær eller kroppsdeler setter seg fast i eller kommer i kontakt med sagkjedet.

Norsk

- Hold alltid kjedesagen med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre håndtaket. Hvis du holder kjedesagen med hendene motsatt, øker risikoen for personskade og du må derfor aldri gjøre dette.
- Hold elektroverktøyet kun i isolerte håndtaksflater fordi sagkjedet kan komme i kontakt med skulte ledninger. Hvis sagkjedet kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan metalldele på utsiden av elektroverktøyet bli strømførende og gi operatøren elektrisk støt.
- Bruk beskyttelsesbriller, hørselsvern og verneutstyr som jakke, bukser, hansker, hjelm og sklisikre verneøvler med ståltopp når du bruker en kjedesag. Hvis du skal arbeide i trær, må verneøvlerne være egnet til å klatre med. Ikke ha på deg løstsittende tøy, smykker, shorts, sandaler eller gå barbeint. Sett opp håret slik at det ikke røkker nedenfor skulderhøyde. Egnede beskyttelsesklær vil redusere risikoen for personskader fra materiale som slynges ut eller uforvarende kontakt med sagkjedet.
- Sørg alltid for å ha godt fotfeste og bruk kjedesagen kun når du står på fast, sikkert og jevnt underlag.
- Når du sager i en stamme eller gren som står i spenn må du være på vakt mot at den spretter tilbake. Når spenningen i treet frigjøres kan treet/grenen treffe operatøren og/eller slå kjedesagen ut av stilling.
- Vær ekstremt forsiktig når du sager i busker og kratt. De tynne grenene kan bli fanget inn av sagkjedet og piske mot deg eller dra slik at du mister balansen.
- Bær kjedesagen i fremre håndtak med kjedesagen slått av og vendt bort fra kroppen. Dekk til kjedet med sagsverdbeskyttelsen ved transport eller lagring. Riktig håndtering av kjedesagen vil redusere sannsynligheten for uforvarende kontakt med sagkjede i bevegelse.
- Følg instruksjonene for smøring, kjedestramming og skifte av tilbehør. Utilstrekkelig strammet eller smurt sagkjede kan enten ryke eller øke risikoen for tilbakeslag.
- Hold håndtakene tørre, rene og frie fra olje og fett. Håndtak med fett eller olje på er glatte og kan føre til tap av kontroll.
- Sag kun i tre. Ikke bruk kjedesagen til oppgaver det ikke er beregnet for. For eksempel: ikke bruk kjedesagen til saging i plast, mur eller byggematerialer som ikke er av tre. Bruk av kjedesag til andre oppgaver enn den er beregnet for kan føre til farlige situasjoner.

Årsaker til og forebygging av tilbakeslag: (Fig. 2)

- Tilbakeslag kan oppstå hvis nesen eller tuppen på sverdet kommer i kontakt med en gjenstand, eller hvis trematerialet du kutter klemmes rundt sagkjedet. Hvis tuppen på sverdet kommer i kontakt med en gjenstand, kan det føre til et plutselig tilbakeslag hvor sverdet kastes opp og bakover mot operatøren. Hvis sagkjedet klemmes øverst på sverdet, kan dette gjøre at sverdet kastes raskt bakover mot operatøren. Begge disse situasjonene kan gjøre at du mister kontroll over saken, som igjen kan resultere i alvorlige personskader. Ikke baser deg kun på sikkerhetsenheter som er innebygd i saken. Som kjedesagbruker må du gjøre flere sikkerhetsforanstaltninger for å sørge for at sagejobbene ikke fører til ulykker eller personskader. Rekl er et resultat av feil bruk av verktøyet og/eller feil prosedyrer ved bruk eller feil forhold under bruk, og dette kan unngås ved å ta de riktige forholdsreglene som angitt nedenfor:
- Hold kjedesagen i et fast grep med tomler og fingre rundt kjedesagens håndtak, ned begge hender på saken, og plasser kroppen og armene slik at du kan stå imot kreftene fra et tilbakeslag. Operatøren kan kontrollere kreftene fra et tilbakeslag dersom de rette forholdsreglene tas. Ikke slipp tak i kjedesagen.

- Ikke strekk deg for langt eller sag over skulderhøyde. Dette bidrar til å hindre utilsikket kontakt med tuppen og sikrer bedre kontroll over kjedesagen i uventede situasjoner.
- Bruk kun nye sagsverd og kjeder som er anbefalt av produsenten. Nye sagsverd og kjeder av feil type kan forårsake kjedebrudd og/eller tilbakeslag.
- Følg produsentens instruksjoner om sliping og vedlikehold for sagkjedet. Reduksjon av dybdemålerens høyde kan føre til økt tilbakeslag.

EKSTRA SIKKERHETSADVARSLER

- Arbeid uten press. Sørg alltid for at kroppen er varm.
- Før du begynner å arbeide skal du tenke gjennom de aktuelle arbeidsprosessene og arbeide slik at du unngår ulykker, ellers kan personskader oppstå.
- Kjedesagen må ikke brukes i dårlig vær, som f.eks. sterk vind, regn, snø, tåke eller i områder hvor det kan forekomme steinsprang eller snørås. I dårlig vær kan dømmekraften bli påvirket og svaing kan føre til ulykker.
- Ved dårlig sikt, som f.eks. i dårlig vær eller i mørket, skal kjedesagen ikke brukes. Kjedesagen skal heller ikke brukes i regn eller våte omgivelser. Dårlig fotfeste eller tap av balanse kan føre til ulykker.
- Kontroller sagsverdet og sagkjedet før du starter enheten.
 - Hvis sagsverd eller sagkjede har sprekker, eller hvis produktet er oppskrapet eller bøyd, skal det ikke brukes.
 - Kontroller at sagsverdet og sagkjedet er montert på en sikker måte. Hvis sagsverd eller sagkjede har brudd eller har kommet ut av stilling kan det føre til ulykker.
- Før du starter arbeidet skal du kontrollere at bryteren ikke kan aktiveres for lås av-knapp trykkes. Hvis enheten ikke fungerer korrekt skal du umiddelbart slutt å bruke den og bestille reparasjon hos et HITACHI-godkjent servicesenter.
- Monter sagkjedet korrekt i henhold til anvisningene i denne instruksjonsboken.
 - Hvis det monteres feil vil sagkjedet hoppe av sagsverdet og personskader kan oppstå.
- Du må aldri fjerne noe av sikkerhetsutstyret på kjedesagen (bremsespak, lås av-knapp, kjedefanger osv.).
 - Du må heller ikke endre eller koble ut disse. Personskader kan oppstå.
- I de følgende tilfellene skal du slå av enheten og sørge for at sagkjedet ikke lenger beveger seg:
 - Når den ikke er i bruk eller repareres.
 - Når du forflytter deg til et nytt arbeidssted.
 - Når du kontrollerer, justerer eller skifter sagkjedet, sagsverdet, sagkjedebeskytteren eller andre deler.
 - Ved påfylling av kjedeolje.
 - Ved fjerning av støv osv. fra enheten.
 - Ved fjerning av hindringer, kvist eller sagflis fra sagingen fra arbeidsområdet.
 - Når du tar enheten av eller går vekk fra enheten.
 - I andre tilfeller der du aner fare eller forventer risiko. Hvis sagkjedet fremdeles beveger seg kan personskader inntreffe.
- Generelt skal arbeidet utføres individuelt. Når flere personer er involvert må du sørge for tilstrekkelig avstand mellom disse.
 - Spesielt ved felling av trær eller ved arbeid i hellinger og du forventer at trær faller, ruller eller glir, må du sørge for at det ikke oppstår fare for andre arbeidere.
- Hold en avstand på minst 15 meter til andre personer. Når du arbeider sammen med andre skal du også sørge for en avstand på 15 meter eller mer.

- Det er fare for å bli truffet av sagflis og andre ulykker
- Avtal et opplegg med plystring som varsling og sørg for egnet metode for kontakt med andre arbeidere på forhånd.
- 12. Før du feller trær må du sørge for følgende:
 - Bestem deg for et trygt evakueringssted før du feller treet.
 - Fjern hindringer (f.eks. grener, busker) på forhånd.
 - Basert på en helhetlig vurdering av tilstanden til treet som skal felles (f.eks. boyd stamme, grenenes innvirkning) og situasjonen i omgivelsene (f.eks. forhold til omkringstående trær, eventuelle hindringer, terreng, vind), skal du bestemme hvilken retning treet vil falle og så planlegge fellingsarbeidet. Uforsvarlig felling kan føre til personskader.
- 13. Når du feller trær må du sørge for følgende:
 - Under arbeidet må du ta hensyn til retningsen treet vil falle mot.
 - Når du arbeider i en helling må du sørge for at treet ikke begynner å rulle, og arbeid alltid fra høyt terreng og nedover.
 - Når treet begynner å falle skal du slå av enheten, varsle omgivelsene og umiddelbart trekke deg tilbake til et sikkert sted.
 - Hvis sagkjedet eller sagsverdet setter seg fast i treet under arbeidet, slå av og bruk en kile.
- 14. Hvis enhetens ytelser reduseres under bruk eller du registrerer unormale lyder eller vibrasjoner skal du umiddelbart slå av, avslutte bruken og returnere enheten til et HITACHI-godkjent servicesenter for inspeksjon eller reparasjon. Hvis du fortsetter å bruke enheten kan det føre til personskader.
- 15. Hvis enheten mistes i bakken ved et uhell eller utsetts for støt skal den undersøkes nøye for skader eller sprekker og du må kontrollere om den er deformert. Hvis enheten har skader, sprekker eller deformering, kan det føre til personskader.
- 16. Ved transport av enheten i bil må du sørge for at enheten ikke kan bevege seg. Det er risiko for personskade.
- 17. Ikke slå enheten på mens kjedebeskyttelsen er på. Personskader kan oppstå.
- 18. Kontroller at det ikke finnes spiker eller andre fremmedlegemer i materialet. Hvis sagkjedet treffer spiker eller lignende, kan det oppstå personskader.
- 19. For å hindre at sagkjedet setter seg fast i materialet ved saging i vanskelig trevirke eller når materialet står under spenn ved saging skal du sette opp en støtteplattform nær sagsnittet. Hvis sagsverdet setter seg fast kan det oppstå personskade.
- 20. Hvis enheten skal transporteres eller lagres etter bruk skal enten sagkjedet fjernes eller kjedebeskyttelsen settes på. Hvis sagkjedet kommer i kontakt med kroppen din kan personskader inntreffe.
- 21. Forskriftsmessig stell av enheten.
 - For å sikre at arbeidet kan utføres sikkert og effektivt skal kjedesagen stelles for å sørge for at den har optimal sageytelse.
 - Ved utskifting av sagkjede eller sagsverd, vedlikehold av saghuset, påfylling av olje osv. må du følge instruksjonsboken.
- 22. Be servicesenteret reparere enheten.
 - Ikke modifiser dette produktet fordi det tilfredsstiller sikkerhetsforskriftene kun i opprinnelig stand.
 - Ta alltid kontakt med et HITACHI-godkjent servicesenter for alle reparasjoner. Forsøk på å reparere enheten selv kan medføre personskader.

- 23. Når enheten ikke er i bruk skal den lagres på en egnet måte.
 - Tapp av kjedeoljen og oppbevar den på tørt sted som er utilgjengelig for barn eller som er låst.
- 24. Hvis varselmerkingen ikke lenger er synlig, faller av eller på annen måte er uklart, sett på ny varselmerking. Varselmerking kan skaffes fra et Hitachi-godkjent servicesenter.
- 25. Hvis lokale regler eller forskrifter gjelder der du arbeider, skal disse følges.

FORSIKTIGHETSREGLER FOR BATTERI OG LADER

1. Lad alltid batteriet ved en temperatur mellom 0°C og 40°C. Hvis du lagrer batteriet ved temperaturer utenfor området 0 °C og 40 °C, kan det hende batteriet ikke lades ordentlig, og batteriets levetid kan bli forkortet. Den beste temperaturen for lading er mellom 20°C og 25°C.
2. Når en ladeoperasjon er avsluttet, la ladeapparatet stå avslått i omkring 15 minutter før neste opplading av et batteri tar til. Ikke lad batteriet i mer enn 2 timer.
3. Ikke la fremmedlegemer falle ned i hullet for tilkopling av det oppladbare batteriet.
4. Demonter aldri det oppladbare batteriet og ladeapparatet.
5. Aldri kortslett det oppladbare batteriet. Kortsletter en batteriet vil det resultere i stor elektrisk strøm og overoppheting. Det vil føre til forbrenning eller skade av batteriet.
6. Ikke forsøk å brenne et kassert batteri. Dersom batteriet brenner, kan det være det eksploderer.

ADVARSEL ANGÅENDE LITHIUM-ION BATTERI

For å øke levetiden, er litium-ion batteriet utstyrt med beskyttelsesfunksjonen som stopper utgangseffekten. I tilfellene 1 og 3 som er beskrevet under når du bruker dette produktet, selv om du trykker på knappen, kan motoren stoppe. Dette er ikke problemet, men resultatet av beskyttelsesfunksjonen.

1. Når batterispenningen er i ferd med å forsvinne, stopper motoren. I slike tilfeller må du lade den opp med en gang.
2. Hvis verktøyet er overbelastet, kan motoren stoppe. I dette tilfellet skal du utløse bryteren og eliminere årsaken til overbelastningen. Etter dette kan du bruke det igjen.
3. Hvis batteriet overopphetes kan strømtilførselen stoppe automatisk. Hvis dette skjer, stopp bruken av batteriet og la det avkjøles. Etter avkjøling kan batteriet brukes igjen. Videre, vennligst følg disse forholdsregler og advarsler.

ADVARSEL

For å forhindre batteri lekkasje, varmeutvikling, røykutvikling, eksplosjon og antenning, sørg for å følge disse forholdsreglene.

1. Sørg for at spon og støv ikke samles på batteriet.
 - Sørg for at spon og støv ikke faller på batteriet under arbeid.
 - Sørg for at spon og støv som faller på elektroverktøyet ikke samles på batteriet.
 - Ikke la et ubrukt batteri utsettes for spon eller støv under oppbevaring.
 - Før lagring, fjern all spon og støv fra batteriet og ikke oppbevar det sammen med metall deler (skurer, spiker, etc).

Norsk

2. Ikke perforer batteriet med spiker, hammer slag, ved å tråkk på, kaste eller på annen måte utsett batteriet for fysisk skade.
3. Ikke bruk et tydelig skadet eller deformert batteri.
4. Ikke bruk batteriet med motsatt polaritet.
5. Ikke koble verktøyet direkte til en stikkontakt eller bilens sigaretttenner.
6. Ikke bruk batteriet til andre formål enn spesifisert.
7. Hvis batteriet ikke er oppladet selv etter at spesifisert ladningstid er over, avbryt videre ladning.
8. Ikke utsett batteriet for høy temperatur eller høyt trykk som i en microbølgeovn, tørkeovn eller trykkbeholder.
9. Hvis bruker merker at batteriet lekker eller vond lukt siver ut, fjern batteriet fra områder hvor åpen flamme brukes øyeblikkelig.
10. Ikke bruk verktøyet i områder hvor sterk statisk elektrisitet utvikles.
11. Hvis batteriet lekker, vond lukt siver ut, overopphetes, er misfarget eller deformert, eller på noen som helst måte virker unormalt under bruk, oppladning eller lagring, fjern batteriet fra verktøyet eller fra laderen og stopp bruk.

FORSIKTIG

1. Hvis bruker får væske fra batteriet i øynene, ikke gni øynene, men vask med rent vann og kontakt lege øyeblikkelig.
Hvis dette ikke gjøres kan væsken føre til synsproblemer.
2. Hvis bruker får væske fra batteriet på hud eller klær, vask ordentlig med rent vann øyeblikkelig.
Væsken kan forårsake irritasjon på huden.
3. Hvis bruker finner rust, vond lukt, over- opphetning, misfarging, deformasjon, og/eller andre uregelmessigheter ved bruk av batteriet for første gang, ikke bruk batteriet og kontakt forhandler eller leverandør.

ADVARSEL

Hvis et elektrisk ledende objekt kommer i kontakt med tilkoblingspunktene til lithium ion batteriet, kan dette resultere i kortslutning og brannfare. Følg disse forholdsreglene når batteriet lagres.

- Ikke plasser elektrisk ledende objekter som spiker, dreie spon, stål tråd, kobber tråd eller lignende i sagens oppbevarings kasse.
- Enten installer batteri pakken i elektroverktøyet eller plasser det i batteri kappen slik at ventilasjons hullene er dekket til for å forhindre kortslutning. (Se Fig. 3)

BESKRIVELSE AV NUMMERERTE ELEMENTER (Fig. 2 - Fig. 48)

①	36V Oppladbart batteri	⑩	Sagsverdspiss	③①	Lås av-knapp	④⑥	Avrunding
②	Sperrehake	⑪	Tannhjul	③②	Bryter	④⑦	Bremsebåndkammer
③	Ventilasjons hull	⑫	Bladets retning	③③	Bryter for batterinivåindikator	④⑧	Kjedeoljetut
④	Tilkoblingspunkter	⑬	Bolt	③④	Batterinivåindikator	④⑨	Spor
⑤	Batteri deksel	⑭	Bolthull	③⑤	Krok	⑤⑩	Oljehull
⑥	Sett i	⑮	Øke strammingen	③⑥	Aktuator	⑤⑪	Slitasjegrense
⑦	Dra ut	⑯	Redusere strammingen	③⑦	Utløser	⑤⑫	Stift på kullbørste
⑧	Bakre håndtak (topphåndtak)	⑰	Drivlenke	③⑧	Tapp	⑤⑬	Utstikkende del på kullbørsten
⑨	Pilot-lys	⑱	Raskere	③⑨	Bakre håndtak (topphåndtak)	⑤⑭	Børstehode
⑩	Linje	⑲	Kjedebremse	④①	Fremre håndtak	⑤⑮	Kontakt del av børsterør
⑪	Knott	⑳	Trekk	④②	Rundfil	⑤⑯	Kjedestrammingshull
⑫	Strammehjul	㉑	Kjedeolje	④③	1/5 av diameteren på filen	⑤⑰	Kjedestrammingsboss
⑬	Sidedeksel	㉒	Lysbryter	④④	Dybdemåler	⑤⑱	Sekskantnøkkel
⑭	Sagkjede	㉓	Oljeseglass	④⑤	Flatfil		
⑮	Sagsverd	㉔	Oljepumpejustering	④⑥	Utstikkende dybdemålerhode		

SPESIFIKASJONER

ELEKTRONISK VERKTØY

Modell	CS36DL
Sagkjede	Type: 91PX-45XJ Deling: 9,5 mm (3/8") / Mål: 1,3 mm (0,05")
Sagsverd	Type: P012-50CR Størrelse: 300 mm (Maks. sagelengde)
Tannhjul	Antall tenner: 6 / 9,5 mm (3/8")
Kjedehastighet uten belastning	8,3 m/s (500 m/min)
Kapasitet for kjedeoljetank	80 ml
LED-lykt	Hvit LED
Nivåindikator	Rød LED
Batteri	BSL3620: Li-ion batteri, 36 V (2,0 Ah 10 celler)
Vækt*	4,4 kg (Med BSL3620 monteret)

* Vekt: I henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

LADEAPPARAT

Modell	UC36YRSL
Ladespanning	14,4 V – 36 V
Vekt	0,7 kg

STANDARD TILBEHØR

	CS36DL	
	LBR	NN
① Lader (UC36YRSL)	1	–
② Batteri (BSL3620)	1	–
③ Batteri deksel	1	–
④ Kjedebeskytter	1	1
⑤ Filsett	1	1
⑥ Oljemater	2	2
⑦ Sekskantnøkkel	1	1

Standard tilbehør kan endres uten at det har noen effekt.

ANVENDELSE

- Saging av tømmer/tømmerstokker
- Trimming, felling av hagetrær

ISETTING/FJERNING AV BATTERI

1. Fjerning av batteri

Hold rammen godt og skyv batteri sperrehakene for å fjerne batteriet (se Fig. 4).

FORSIKTIG

Pass på at batteriet ikke kortslutter.

2. Isettning av batteri

Sett i batteriet og sørg for at polene vender riktig vei (Se Fig. 4).

LADING

Før elektroverktøyet tas i bruk, lad batteriet etter følgende instruksjoner.

1. **Sett ladeapparatets støpsel i en vekselstrømsstikkontakt.**
Når du kobler laderens støpsel til en stikkontakt, vil kontrollampen blinke rødt (Med intervaller på 1 sekund).
 2. **Sett batteriet på plass i ladeapparatet.**
Sett batteriet inn i laderen til linjen er synlig, som vist i Fig. 5, 6.
 3. **Lading**
Når et batteri settes i laderen, vil oppladingen starte og pilotlyset lyse rødt kontinuerlig.
Når batteriet er helt oppladet, begynner pilotlyset å blinke rødt (med 1 sek. mellomrom). (Se Tabell 1)
- (1) Pilotlysets indikasjon
Pilotlysets indikasjoner blir som vist i Tabell 1 i samsvar med ladeapparatets eller det oppladbare batteriets tilstand.

- 3. Sett det nye sagkjedet på tannhjulet (Fig. 9, 10)**
 Sett det nye sagkjedet på sagsverdetets tupp med hensyn til sagkjedets retning, og sørg for at sagkjedet kommer riktig i inngrep med tannhjulet.
- 4. Montering av sidedekselet**
- ① Rett inn bolten med bolthullet. (Fig. 11)
 - ② Juster spenningshjulet på sidedekselet slik at kjedestrammerens bosstikkesinnkjedstrammerhullet på sagsverdet, og fest sidedekselet. (Fig. 12)
 - ③ Drei knotten én omdreining for å feste den midlertidig. (Fig. 13)
- 5. Juster sagkjedestrammingen (Fig. 14)**
- Mens du løfter sagsverdtpuppen dreier du strammehjulet for å justere sagkjedets stramming.
 - Drei strammehjulet mot høyre for å øke sagkjedestrammingen, og mot venstre for å redusere det.
- 6. Kontrollerer sagkjedestrammingen (Fig. 15)**
 Juster sagkjedestrammingen slik at åpningen mellom sagkjedets drivledd og sagsverdet er 0,5 til 1 mm når du løfter sagkjedet litt nær midten av sagsverdet.
- 7. Sikring av knotten (Fig. 16)**
- ① Når justeringen er fullført skal du løfte opp sagsverdet og trekke knotten helt til.
 - ② Kontroller at bolten er skikkelig strammet til.

ADVARSEL

Etter justering av sagkjedestrammingen må du sørge for at knotten strammes helt til igjen.
 Hvis den er løs kan det medføre personskaade.

INSPEKSJON OG KLARGJØRING FØR BRUK

Før bruk skal du utføre følgende inspeksjon og klargjøring.
ADVARSEL

- For å hindre ulykker skal du alltid utføre trinn 1 til 4 og sørge for at batteriet er fjernet fra huset.
 - Ikke sikre lås av-knappen mens den trykkes inn. Hvis bryteren aktiveres uforvarende kan enheten starte uventet og det kan medføre personskaader.
- 1. Kontroller at bryteren er av**
- Hvis du setter inn batteriet uten å vite om bryteren er aktivert kan enheten starte uventet, noe som kan føre til en ulykke.
 - Hvis bryteren er aktivert mens du trykker på lås av-knappen, slår enheten seg på, og når bryteren frigjøres slår enheten seg av.
- 2. Kontrollerer sagkjedestrammingen**
- Hvis sagkjedestrammingen er feil, er det risiko for skade på sagkjedet eller sagsverdet samt funksjonssvikt. Se trinn 5 til 7 "Montering (utskifting) av sagkjede" og sørg for at korrekt stramming stilles inn.
 - Mens sagkjedet fremdeles er nytt vil det strekke seg en god del, så utfør regelmessig kontroll og stramming, og juster ved behov.
 - Kontroller også at knotten er godt strammet.
- 3. Kontrollerer kjedebremserens funksjon (Fig. 17)**

ADVARSEL

- Selv om kjedebremseren er en nødstoppenhet er den ikke 100 % pålitelig. Brukes forsiktig for å unngå risiko for kickback.
- Kjedebremseren er ment for bruk i nødssituasjoner og ved oppstart. Må ikke brukes ukritisk.
- For å unngå at kjedebremserens bevegelse hindres på grunn av avleiringer med sagflis osv., rengjør regelmessig.
- Kjedebremseren er en viktig komponent for å sørge for sikker bruk.
 Hvis du er i tvil om bremsens funksjon, bestille reparasjon hos et HITACHI-godkjent servicesenter.

Kjedebremseren er en nødstoppenhet som stopper sagkjedet når enheten utsettes for tilbakeslag el., for å redusere risikoen.

(Se "Årsaker til og forebygging av tilbakeslag")

Når kjedebremseren aktiveres ved å skyve bremsespaken forover, stopper sagkjedets bevegelse.

Hvis du trekker bremsespaken mot deg, frigjøres bremsen. Når du skal kontrollere kjedebremserens funksjon skal du alltid slå enheten av, fjerne batteriet, aktivere bremsespaken og trekke i sagkjedet for hånd.

Hvis sagkjedet ikke beveger seg, betyr det at kjedebremseren er aktivert.

MERK

Bruk alltid tykke hansker når du gjør dette.

Fordi sagkjedets egger er meget skarpe utgjør dette risiko for fingrene hvis du trekker hardt.

4. Kontrollerer kjedeoljen

- Denne enheten leveres uten kjedeolje påfylt. Pass på at oljetanken fylles med den medfølgende kjedeoljen før bruk. (Fig. 18)
- Kontroller oljeseglasset regelmessig under arbeidet og etterfyll olje ved behov.
- Ved å trykke på lysbryteren på bryterpanelet, tennes en LED-lampe og det innebygde lyset bedrer lysforholdene. (Fig. 19)
 (Kontroller dette i trinn 6.)
- Når den medfølgende oljen er oppbrukt, bruk Hitachi kjedeolje som selges separat, eller tilsvarende kjedeolje som finnes i handelen.
- Kjedeoljen smører automatisk. Matehastigheten for autosmøringen er fabrikkinnstilt til maksimumsmengden
 For å redusere matehastigheten skal du skru oljepumpejusteringen bak på huset med urviseren. (Fig. 20)

MERK

- Oljetankkapasiteten er cirka 80 ml. Selv om den overfylles vil overskytende olje komme ut av overfyllingstuten.
- Vi anbefaler at du sørger for å ha nok kjedeolje i reserve.
 Hvis du fortsetter å arbeide uten kjedeolje, kan sagkjede bli brent av, eller motoren kan svikte.
- Sørg for at støv eller andre fremmedlegemer ikke kommer inn i oljetanken.
 Hvis støv og andre fremmedlegemer kommer inn i oljetanken, kan enheten svikte.
- Kjedeolje som blir liggende i tanken kan lekke ut som en følge av enhetens utforming. Selv om dette ikke utgjør en feil kan det søle til lagringsstedet, så utvis forsiktighet.
 Ved lagring skal oljen tømmes ut av oljetanken og det må plasseres et underlag under huset som kan suge opp eventuelle lekkasjer.

5. Montere batteriet (Fig. 4)

Som vist i Fig. 4, trykk bestemt inntil det klikker på plass.

FORSIKTIG

Koble til batteriet forskriftsmessig.

Hvis batteriet ikke er forskriftsmessig tilkoblet kan det løse slik at personskaader oppstår.

6. Kontrollerer om LED-lykten fungerer (Fig. 19)

- Når du trykker på lysbryteren tennes LED-lykten og når den slippes opp slukker lykten.
- LED-lykten belyser den kanten som sager.
- Den lyser også opp innsiden av oljeseglasset for å gjøre det enkelt å kontrollere gjenværende oljenivå.

MERK

Hvis lykten er skitten, rengjør forsiktig med en myk klut el. for å unngå å skade den.

Hvis lykten er skadd vil dette redusere lysstyrken.

Norsk

7. Kontroller at bremsen er aktivert

- Hvis bryteren er aktivert mens du trykker på lås av-knappen, slår enheten seg på, og når bryteren frigjøres slår enheten seg av.
- I tillegg vil enheten aktivere bremsen 1 til 3 sekunder etter at du frigjør bryteren for å stoppe sagkjedets rotasjon.
- Før bruk må du kontrollere for å sikre at bremsen er aktivert.

FORSIKTIG

Vær oppmerksom på reaksjonskraften når bremsen aktiveres.

Hvis du mister enheten, kan det medføre personskaade.

8. Kontrollere kjedeoljens mating (Fig. 20, 21)

- Når du slår enheten på vil kjedeoljen automatisk smøre sagkjedet og sagsverdet.
- Hvis det ser ut som det ikke kommer ut olje 2 til 3 minutter etter at enheten har startet, må du kontrollere om det har samlet seg opp sagflis rundt oljetuten. (Se "Rengjøre kjedeoljetuten") (Se "Kontrollere kjedeoljen")

Betjening av bryter

Når bryteren er aktivert mens du trykker lås av-knappen, roterer sagkjedet. (Fig. 22)

Med mindre lås av-knappen trykkes, kan ikke bryteren aktiveres.

Etter at bryteren er aktivert fortsetter sagkjedet å rotere så lenge bryteren er trykket ned. I tillegg vil LED-lykten fortsette å lyse.

Når bryteren frigjøres, aktiveres en brems for å stoppe sagkjedets rotasjon.

ADVARSEL

Ikke sikre lås av-knappen mens den trykkes inn.

Hvis bryteren aktiveres uforvarende kan enheten starte uventet og det kan medføre personskaader.

Bruke kroken

Trekk kroken ut fra enheten slik at et tau el. kan bindes fast til å heng opp enheten i. (Fig. 24)

ADVARSEL




Når du bruker kroken må du sørge for at enheten er sikkert opphengt for å unngå risiko for at den faller. Hvis enheten faller kan det medføre en ulykke.

OM INDIKATOR FOR GJENVÆRENDE BATTERINIVÅ

Når du trykker på indikatorbryteren for gjenværende batterinivå, lyser indikatorlampen for gjenværende batterinivå og du kan sjekke batterinivået. (Fig. 23)

Når du frigjør indikatorbryteren for gjenværende batterinivå, slukkes indikatorlampen. Tabell 4 viser tilstanden til indikatorlampen og gjenværende batteristrom.

Tabell 4

Lampens tilstand	Gjenværende batteristrom
	Det er nok batteristrom.
	Batteristrommen er halv.
	Det er nesten tomt for batteristrom. Lad opp batteriet så snart som mulig.

Ettersom indikatoren for gjenværende batterinivå viser forskjellige tilstander avhengig av temperaturen rundt batteriet og karakteristikkene til batteriet, les dette som en referanse.

MERK

- Ikke ødelegg bryterpanelet eller utsett det for et kraftig støt. Dette kan medføre problemer.
- For å spare batteriets strømforbruk, lyser indikatorlampen for gjenværende batterinivå når du trykker på indikatorbryteren.
- Når du bruker et ryggsekkbatteri (BL36200), kontroller batterinivået på batterinivåvisningen til ryggsekkbatteriet. For detaljer, se bruksanvisningen for BL36200.

FREM GANGSMÅTER VED SAGING

ADVARSEL

- Før bruk skal du sikre at kjedebremsen fungerer.
- Under bruk skal du gripe godt rundt håndtakene med begge hender.
- Ved saging i tømmer fra undersiden må du sørge for at sagkjede ikke griper tak i tømmeret. Hvis enheten blir presset tilbake kan det medføre personskaader.
- Under pauser eller etter arbeidet, slå alltid enheten av og fjern batteriet fra huset.

Hold konstant oppsyn med arbeidsstedet og omgivelsene og sørg for at det ikke finnes gjenstander som kan forårsake personskaader, ulykker eller svikt, og hvis slike gjenstander finnes skal de fjernes på forhånd.

Spesielt når du skaffer deg fastfeste for å arbeide må du sørge for stabilitet og at det ikke finnes gjenstander du kan snuble i.

Ved felling av trær må du alltid være meget oppmerksom på hvilken retning treet vil falle eller rulle og bestemme deg for et trygt evakueringssted og fluktrute for deg selv på forhånd.

1. Kontroller at enheten er slått av

Hvis et batteriet blir satt inn mens bryteren uforvarende er aktivert, kan enheten starte uventet, noe som kan føre til en ulykke.

2. Montere batteriet (Fig. 4)

Som vist i Fig. 4, trykk bestemt inntil det klikker på plass.

3. Aktivere bryteren

Sørg for at sagkjedet ikke er i kontakt med tømmeret, aktiver bryteren og start sagingen når sagkjedets hastighet har økt.

FORSIKTIG

- Når du slår enheten på må du sørge for at sagkjede ikke er i kontakt med materialet eller noe annet.
- Under bruk må du være nøye med å sørge for at sagkjedet ikke kommer i kontakt med andre materialer eller gjenstander. Når du har fullført sagingen må du være spesielt omhyggelig med å sørge for at enheten ikke berører bakken.

MERK

Etterfyll oljetanken tidlig for å hindre at den går tom for olje.

1. Generelle fremgangsmåter ved saging

- (1) Slå på strømmen mens du holder sagen et lite stykke unna treet som skal sages. Start saging først etter at enheten har nådd full hastighet.
- (2) Når du sager et tynt tre skal du presse bunnseksjonen av sagsverdet mot treet og sage nedover som vist i Fig. 25.
- (3) Når du sager et tykt tre skal du presse tappen på frontseksjonen på enheten mot treet og sage med en vippebevegelse mens du bruker tappen som vippepunkt som vist i Fig. 26.

- (4) Når du sager tre horisontalt skal du vende enhetens hus mot høyre slik at sagsverdet ligger på undersiden, og hold i oversiden av fremre håndtak med venstre hånd. Hold sagsverdet horisontalt og plasser tappen som befinner seg på fronten av enhetens hus, på tømmeret. Bruk tappen som et vippepunkt og sag inn i treet ved å svinge bakre håndtak til høyre. (Fig. 27)
- (5) Når du sager inn i tre nedenfra skal øvre side av sagsverdet berøre treet lett. (Fig. 28)
- (6) I tillegg til grundig lesing av instruksjonsboken må du sørge for å få praktisk instruksjon i bruk av kjedesagen før bruk, eller du må i det minste øve deg i å arbeide med kjedesagen ved å sage lengder av rundtømmer på en sagkrakk.
- (7) Ved saging av tømmerstokker og tømmer som ikke er støttet opp, skal du sørge for god støtte ved hjelp av en sagkrakk slik at de ikke beveger seg.

FORSIKTIG

- Når du sager inn i tre nedenfra er det en fare for at enhetens hus blir presset tilbake mot brukeren hvis kjedet griper kraftig tak i treet.
- Ikke sag hele veien gjennom treet når du starter nedenfra fordi det er fare for at sagsverdet spretter opp og kommer ut av kontroll når du har saget i gjennom.
- Sørg alltid for at en kjedesag i drift ikke berører bakken eller ståltrådgjerdet.

2. Saging av grener

- (1) Sage grener av et tre som står:
En tykk gren skal først sages av i et punkt unna treet's stamme.
Først sager du cirka en tredjedel gjennom nedenfra, og så sager du grenen av ovenfra. Til slutt kan du sage av resten av grenen plant med treet's stamme. (Fig. 29)

FORSIKTIG

- Pass på å ikke bli truffet av fallende grener.
- Vær alltid på vakt mot tilbakeslag i kjedesagen.

(2) Sage av grener på felte trær:

- Sag først av grenser som ikke berører bakken, så sager du av de som berører bakken. Når du sager av tykke grender som berører bakken skal du først sage halvveis gjennom ovenfra og så sage av grenen nedenfra. (Fig. 30)

FORSIKTIG

- Når du sager av grener av grener som berører bakken må du være forsiktig slik at saksverdet ikke forkiler seg på grunn av presset.
- Under den siste fasen i sagingen må du være oppmerksom på at tømmerstokken plutselig kan rulle.

3. Saging av tømmer

- Når du sager en tømmerstokk som er plassert som vist i Fig. 31, sag først cirka en tredjedel gjennom fra undersiden og sag deretter gjennom ovenfra. Når du sager en tømmerstokk som ligger tvers over en dump som vist i Fig. 32, sag først cirka en tredjedel gjennom fra oversiden og sag deretter gjennom nedenfra.

FORSIKTIG

- Sørg for at sagsverdet ikke forkiler seg i tømmerstokken på grunn av presset.
- Når du arbeider i en helling skal du stå på oppsiden av tømmerstokken. Hvis du står på nedsiden kan den avsagede delen av stokken rulle mot deg.

4. Felling av trær

- (1) Underkutt (1) som vist i Fig. 33):
Lag et underkutt som vender i den retningen du ønsker at treet skal falle.
Dybden på underkuttet skal være 1/3 av treet's diameter. Du må aldri felle trær uten et godt underkutt.
- (2) Overkutt (2) som vist i Fig. 33):
Lag et overkutt cirka 5 cm over og parallelt med det horisontale underkuttet.
Hvis sagkjedet setter seg fast under sagingen, stopp sagingen og bruk en kile til å frigjøre den. Ikke sag gjennom treet.

FORSIKTIG

- Treet må ikke felles på en måte som kan sette personer i fare, treffe strømledninger eller lignende eller forårsake materielle skader.
- Sørg for å stå i høyere terreng fordi treet kan rulle eller gli nedover etter at det er felt.

Forholdsregler ved saging

For arbeid i stor skala eller kontinuerlig arbeid

For å beskytte motoren og elektronikken i enheten hvis den utsettes for høye temperaturer, varsles dette med en blinkende LED-lampe.

Hvis du sager eller skyver kraftig med høy belastning eller kontinuerlig, vil motoren og elektronikken bli varmet opp og LED-lampen vil blinke.

MERK

- Hvis den røde LED-lampen blinker, slutt å bruke enheten og la den kjøle seg ned tilstrekkelig. Hvis du fortsetter å bruke den kan den bli skadd.
- Hvis du arbeider kontinuerlig skal du i tillegg la enheten kjøle seg ned i minst 15 minutter når du skifter batteri.
- Når arbeidet blir avbrutt og hvis LED-lampen blinker når du slår på bryteren igjen betyr det at enheten ikke har kjølt seg ned tilstrekkelig, så vennligst la enheten stå litt lenger før du slår den på igjen.

Grep og skyvekraft for kjedesagen

Sørg for godt grep på kjedesagen.

Du må ikke presse hardere på kjedesagen enn nødvendig. Under saging vil for hardt press på kjedesagen ikke føre til større sageshastighet. Dette vil belaste motoren, redusere ytelsen og skade eller forårsake funksjonsfeil i motoren eller sagsverdet.

Bruk enheten i et område der sagbladet har en rimelig hastighet.

Særlig nå sagkjedet stopper (forkiler seg) på grunn av for stor bruk av kraft, kan den forårsake personskader eller svikt i enheten.

Kjedefanger

- Kjedefangeren er plassert på motorhodet, rett under kjedet. Formålet med kjedefangeren er å forhindre at kjedet treffer brukeren dersom det ryker.
- Når sagkjedet er defekt skal det skiftes ut med et nytt ifølge "Montering (utskifting) av sagkjede".

SLIPING AV SAGKJEDETS BLADER

ADVARSEL

For å hindre ulykker skal du alltid slå av bryteren og fjerne batteriet fra huset.

Ved håndtering av sagkjeder skal du alltid bruke tykke hansker.

MERK

Slip opp sagbladet og juster dybdemåleren i midtre posisjon på sagsverdet, med sagkjedet festet til huset. Når sagkjeder blir sløvere vil motoren og alle deler av huset bli hardere belastet og effektiviteten reduseres.

For at enheten skal ha optimal ytelse er det nødvendig med hyppig vedlikehold for å holde sagkjedet skarpt.

1. Sliping av blad

Rundfilen, som er del av tilbehøret, skal holdes mot sagkjedets blad slik at en femtedel av dens diameter stikker over toppen av bladet, som vist i Fig. 34. Slip bladene ved å holde rundfilen i en 30° vinkel i forhold til bladsverdet, som vist i Fig. 35, mens du sørger for at rundfilen holdes rett, som vist i Fig. 36. Sørg for at alle sagblader files i samme vinkel, eller vil verktøyets sageeffektivitet bli påvirket. Egnede vinkler for sliping av bladene er vist i Fig. 37.

Norsk

2. Justering av dybdemåleren

ADVARSEL

- Ikke slipp toppdelen av støtholdebåndet og beskyttelsesdrivlenken, og disse delene må heller ikke deformeres.
- Justerings av dybdemåleren må være i på linje med forhåndsbestemte mål og former, ellers kan risikoen for tilbakeslag øke og forårsake personskader.



Alle dybdemålere skal settes på linje på samme måte fordi de brukes til å justere dybden i posisjonen der kuttet går inn i treet.

Ved sliping av sagkjedet må du sørge for å sjekke dybdemåleren hver andre eller tredje gang.

Plasser dybdemålerenheten på sagkjedet, la måleren være synlig over sporet og bruk en flat fil til å lage en fas i en del av dybdemålerenheten. (Fig. 39) (Dybdemålerenhet og flat fil selges separat.)

Etter at dybdemåleren er filt vekk, rund av fronten på dybdemåleren slik den var. (Fig. 40)

Etter sliping av sagkjedet, legg det i kjedeolje for å vaske av spon etter filingen.

Hvis spon etter filingen ikke vaskes av vil sagkjedet og sagsverdet raskt bli slitt under bruk.

VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON

Etter bruk skal du utføre inspeksjon og vedlikehold av alle deler før enheten lagres.

ADVARSEL

Under vedlikehold og inspeksjon skal du alltid slå av bryteren og fjerne batteriet fra huset. I tillegg skal laderens strømplugg trekkes ut av stikkkontakten.

1. Inspeksjon av sagkjeder

- Inspiser sagkjedet en gang i blant. Hvis du finner noe unormalt skal de skiftes ut med et nytt ifølge "Montering (utskifting) av sagkjede".
- Undersøk kjedestrømmingen og kontroller om strømmingen er riktig.
- Slutt å bruke enheten når sagkjedet blir sløvt, og slip det opp ifølge "Sliping av sagkjedets blader".
- Etter bruk skal du smøre sagkjedet og sagsverdet nøye med olje for å unngå rust.

FORSIKTIG

Bruk hansker og unngå personskader når du bruker kjedesagen.

2. Rengjøring av sidedekselet og bremsebåndkammeret (Fig. 41, 42)

Rengjør og fjern all sagflis som finnes inne i delene.

MERK

Når du rengjør sidedekselet, bremsebåndkammeret, kjedeoljetuten og sagsverdet, se prosedyren "Montering (utskifting) av sagkjede" og fjern sagkjedet.

3. Rengjøre kjedeoljetuten (Fig. 43)

Før du rengjør kjedeoljetuten, fjern sidedekselet og sagsverdet.

4. Rengjøring av sagsverdet (Fig. 10, 44)

Når sagflis og lignende bygger seg opp i sporet på sagsverdet eller oljetuten, kan ikke oljen strømme og det kan føre til at enheten svikter.

Fjern sagsverdet og rengjør all sagflis som har bygd seg opp i sporet etter bruk og når du skifter sagkjede. (Se "Montering (utskifting) av sagkjede.")

5. Inspeksjon av kullbørster (Fig. 45)

Motoren forbruker kullbørster. Da en utslitt kullbørste kan resultere i motorproblemer, må en kullbørste skiftes ut før den blir helt nedslitt eller begynner å nærme seg slitegrensen. Kullbørstene må dessuten alltid holdes rene og det må passes på at de beveger seg fritt i børsteholderen.

MERK

Når kullbørsten skiftes ut med en ny, må det brukes Hitachi Kullbørste Kodern: 999068.

6. Utskifting av kullbørstene

Ta kullbørstene ut ved først å fjerne børsteholderhetten og hekt så av utspringet på kullbørsten med en sporskrutrekker e.l., som vist i Fig. 46.

Når du installerer karbonbørsten, velg retningen slik at nålen på karbonbørsten (se Fig. 47) stemmer overens med kontakt delen av børsterøret. Skyv deretter børsten inn som vist i Fig. 48. Til slutt settes børsteholderhetten tilbake på plass.

FORSIKTIG

- Naglen på kullbørsten må settes inn i kontakt delen av børsterøret. (Bruk en av de vedlagte naglene.)
- Utvis forsiktighet siden en eventuell feil under innsettingen kan resultere i deformert nagle og raskt forårsake motortrøbbel.

7. Inspeksjon av monteringskruene

Inspiser alle monteringskruene med jevne mellomrom og se etter at de er ordentlig skrudd til. Hvis noen av skruene er løse, skru dem fast øyeblikkelig. Dersom en ikke gjør dette, kan det føre til alvorlig risiko.

8. Vedlikehold av motoren

De viklede motor delene er selve "hjertet" i et elektrisk verktøy.

Hold nøye kontroll med at viklinger ikke er skadet og/eller våte av olje eller vann.

9. Rengjøring av maskinens overflate

Når kjedesagen blir skitten skal den tørkes ren med en myk, tørr klut eller en klut som er fuktet med såpevann. Ikke bruk klorholdige væsker, bensin eller tynner fordi disse skader plasten.

10. Lagring

Når enheten lagres, utfør rengjøring og vedlikehold av alle deler og sett kjedebeskytteren på sagsverdet.

Lagre kjedesagen på et sted der temperaturen er lavere enn 40 °C og der den er utilgjengelig for barn.

MERK

Påse at batteriet er fulladet før lagring i en lang periode (3 måneder eller mer). Et batteri med liten kapasitet kan være ute av stand til å kunne lades etter å ha vært lagret i en lang periode.

MERK

Lagring av litium-ion batterier

Sørg for at litium-ion batteriene er fulladet før de skal lagres.

Lagring av batteriene i lengre tid med lav ladetilstand kan føre til redusert ytelse, vesentlig reduksjon av batteriets brukstid eller at batteriene ikke holder på ladingen.

Imidlertid kan en vesentlig reduksjon av batteriets brukstid gjenvinnes ved gjentatt lading og bruk av batteriene to til fem ganger.

Hvis batterienes brukstid er veldig kort til tross for gjentatt lading og bruk, må du anse batteriene som defekte og kjøpe nye batterier

FORSIKTIG

Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

VELGE TILBEHØR

Tilbehøret for denne maskinen er listet opp på side 341.

Viktig melding om batteriene til Hitachi batteridrevne elektroverktøy

Bruk alltid et av våre spesial lagede batterier. Vi kan ikke garantere sikkerheten og ytelsen til våre elektroverktøy hvis det brukes sammen med andre batterier enn de som er designert av oss, eller hvis batteriet er demontert og modifisert (slik som demontering og bytter av celler eller andre indre deler).

PROBLEMLØSNING

Bruk inspeksjonene i tabellen under hvis verktøyet ikke virker normalt. Hvis dette ikke løser problemet, konferer med din forhandler eller Hitachi autorisert servicesenter.

	Symptom	Mulig årsak	Løsning
Lader	Ladelampen tenner ikke.	Strømledningen er ikke tilkoblet en veggkontakt.	Koble strømledningen til en veggkontakt.
		Batteriet er ikke skikkelig koblet til laderen.	Sett inn batteriet slik at det er skikkelig plassert i laderen.
		Batteriet eller laderens elektroder er tilgriset.	Bruk en bomullspinne eller annet verktøy til å rense elektrodene.
		Batteriet er ekstremt varmt.	La batteriet bli skikkelig nedkjølet før du lader det.
Verktøy	Motoren høres men sagkjedet... ○ beveger seg ikke ○ beveger seg ikke fritt	Kjedebremsen kan være aktivert.	Frigjør ved å trekke bremsespaken mot deg.
		Sagkjedets stramming er for hard.	Kontroller sagkjedets stramming, og hvis den er for hard, løsne strammingen.
		Sagkjedet hopper over på tannhjulet.	Fjern sidehuset og kontroller at sagkjedet sitter riktig på tannhjulet.
		Inne i sidehuset... → sagflis er avleiret → fremmedlegemer sitter fast	Fjern sidehuset og rengjør kjededekselet.
		I sagsverdets spor... → sagflis er avleiret → olje strømmer ikke	Rengjør sagsverdets spor og oljehullet. Sørg for at det er olje i tanken og etterfyll ved behov.
	Sløvt sagkjede	Sagkjedet... → er utslitt eller blad er brukket → er rustent	Slip opp sagkjedet. Hvis slitasjen eller brekkasjen er alvorlig, skift ut med nytt sagkjede.
		Kjøreretningen for sagkjedet er reversert.	Monter på nytt i riktig retning.
		Sagkjedets stramming er løs.	Kontroller sagkjedets stramming og stram opp hvis det er løst.
	Kjedeolje ○ strømmer sakte ○ kommer ikke ut (tetter seg)	Tomt for kjedeolje i tanken.	Etterfyll med kjedeolje.
		Kjedeoljetet er tett.	Rengjør kjedeoljetuten.

Norsk

GARANTI

Vi garanterer Hitachi elektroverktøy i samsvar med lovfestet/landsspesifikke forskrifter. Denne garantien dekker ikke feil eller skader på grunn av misbruk, vanstell, eller normal slitasje. Hvis du ønsker å klage, vennligst send elektroverktøyet, ikke demontert, med GARANTISERTIFIKATET som finnes på slutten av denne brukerveiledningen, til et autorisert Hitachi-verksted.

Informasjon angående luftstøy og vibrasjon

De målte verdiene ble fastsatt i samsvar med EN60745 og ISO 4871.

Målt A-veid lydeffektnivå: 100 dB (A)

Målt A-veid lydtrykknivå: 87 dB (A)

Usikkerhet K: 3 dB (A)

Bruk hørselvern.

Total vibrasjonsverdi (triax vektor sum) beregnet ifølge EN60745.

$a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$

Usikkerhet K = 1,5 m/s^2

Den totale vibrasjonsverdien som er opplyst, er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet.

Det kan også brukes som en foreløpig estimering av eksponering.

ADVARSEL

- Vibrasjons emisjons fra elektroverktøyet kan variere fra den opplyste totalverdien avhengig av hvordan maskinen brukes.
 - Treff sikkerhetstiltak basert på hvor utsatt brukeren vil være under de gjeldende bruksforholdene, for å beskytte brukeren (vurdert i forhold til bruken, som hvor mange ganger maskinen er slått på eller av og tomgangskjøring i tillegg til aktiv bruk).
-

MERK

På grunn av HITACHIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette heftet endres uten forvarsel.

SYMBOLIT

VAROITUS

Seuraavassa esitellään koneessa käytetyt symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen, ennen kuin aloitat koneen käytön.

	CS36DL: Akkutoiminen ketjusaha
	Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet.
	Älä käytä sähkötyökalua sateessa tai märässä ympäristössä tai jätä sitä ulos sateella.
	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
	Lue ja ymmärrä kaikki tämän oppaan ja laitteeseen merkityt varoitukset sekä ohjeet ja noudata niitä.
	Käytä aina silmänsuojaimia, kypärää ja kuulonsuojaimia käyttäessäsi laitetta.
	Suojaa jalat, kädet ja käsivarret sopivilla suojavaatteilla.
	Varoitus, takapotkun vaara. Varo terälaipan yhtäkkistä liikettä ylös ja/tai taakse.
	Tämä ketjusaha on tarkoitettu vain koulutetun puunhoitohenkilökunnan käyttöön.
	Ketjuöljyn täyttö
	Ketjuöljyn annostelunopeuden säätö

OSIEN SELITYKSET (Kuva 1)

- A: Kytkin: Sormella aktivoituva laite.
 B: Lukitus pois päältä-painike: Painike estää käyttämästä liipaisinta vahingossa.
 C: Ketjujarru: Pysäyttää tai lukitsee teräketjun.
 D: Hammastus: Käytetään tukena sahattaessa puuta tai tukkia.
 E: LED-valo: Valo, joka valaisee leikkausreunaa.
 F: Öljysäiliön kansi: Kansi, jota käytetään öljysäiliön sulkemiseen.
 G: Öljyn näyttölasi: Ikkuna ketjuöljyn määrän tarkastamista varten.
 H: Etukahva: Päärungon etupuolella oleva tukikahva.
 I: Akku: Virtalähde laitteen käyttämistä varten.
 J: Takakahva (Päällyskahva): Päärungon yläosassa oleva tukikahva.
 K: Koukku: Väline laitteen ripustamista köydellä jne. varten.
 L: Kireyden valitsin: Laite teräketjun kireyden säätämistä varten.
 M: Nuppi: Nuppi kireyden valitsimen ja sivusuojuksen kiinnittämistä varten.
 N: Teräketju: Leikkaava ketju.
 O: Terälaippa: Tukee ja ohjaa teräketjua.
 P: Sivusuojus: Suojus, joka suojaa terälaipan teräketjua, kytkintä ja vetoratasta, kun teräketju on käytössä.

- Q: Laturi: Akun lataamista varten.
 R: Öljyn syöttölaite: Säiliö öljyä varten.
 S: Ketjukotelo: Kotelo, joka suojaa terälaipan ja -ketjun, kun laitetta ei käytetä.
 T: Viila: Työkalu teräketjun teroittamista varten.
 U: Pultti: Sivusuojuksen paikalleen kiinnittämistä varten.
 V: Kuusikulmainen ruuviavain: Työkalu pultin löysäämistä ja kiristämistä varten.

⚠ VAROITUS

Tämä moottorisaha (CS36DL) on tarkoitettu puiden hoitoon ja puukirurgiaan. Vain asianmukaisesti henkilöt saa käyttää sahaa. Huomioi kaikki asianmukaiset ohjeet ja suositukset. Muuten tapaturman vaara on suuri. Suosittelemme nostolavan käyttöä työskennellessä maanpinnan yläpuolella. Kiipeilytekniikat ovat erittäin vaarallisia ja vaativat erityiskoulutuksen. Käyttäjän on hallittavat turvavarusteiden käyttö ja kiipeilytekniikat. Sekä käyttäjä että saha on varmistettava sopivilla varusteilla.

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUN TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet.

Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa mainittu sähkötyökalu-sana merkitsee verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

- a) Pidä työskentelypaikka siistinä ja hyvin valaistuna.
Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiisteissä tai pimeissä ympäristöissä.
 b) Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa paikoissa, esimerkiksi paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.
Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
 c) Pidä lapset ja sivulliset poissa käyttäessäsi sähkötyökalua.
Keskittymisen puute voi aiheuttaa herpaantumisen.

2) Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaiseen pistorasiaan.
 Älä muunna pistoketta mitenkään.
 Älä käytä jakorasioita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.
Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeiden pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
 b) Vältä koskettamasta maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.
Maadoitetun pinnan koskettaminen lisää sähköiskun vaaraa.
 c) Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.
Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.
 d) Älä käytä johtoa väärin. Älä kannata tai vedä sähkötyökalua tai irrota pistoketta vetämällä johdosta.

Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä kulumista tai liikkuvista osista.

Sähköjohdon vahingoittuminen tai soikeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.

- e) Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.

Ulkokäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

- f) Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa paikassa on välttämätöntä, käytä vikavirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä.

RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten.

Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena.

Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- b) Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.

Suojavarusteiden kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakengien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttö tarvittaessa vähentää henkilövahinkojen vaaraa.

- c) Estä koneen käynnistyminen vahingossa. Varmista, että virtakytkin on pois päältä - asennossa ennen yhdistämistä virtalähteeseen ja/tai paristoyksikköön sekä ennen työkalun nostamista tai kantamista.

Sähkötyökalujen kantaminen, kun sormi on virtakytkimellä, tai virran kytkeminen sähkötyökaluihin, joiden virtakytkin on päällä, lisää onnettomuusriskiä.

- d) Poista säätöön tarvittavat avaimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä.

Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty avain voi aiheuttaa henkilövahingon.

- e) Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.

Tällöin sähkötyökalua voi hallita oikein odottamattomissa tilanteissa.

- f) Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä irtonaisia vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsi neet pois liikkuvista osista.

Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

- g) Jos laitteeseen voi yhdistää pölynsuodatus- ja keräyslisälaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein.

Pölynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaratilanteita.

4) Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen

- a) Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua.

Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimiessaan oikealla teholla.

- b) Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammu virtakytkimestä.

Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia. Ne on korjattava.

- c) Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai paristoyksikkö sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, osien vaihtamista tai sähkötyökalujen asettamista säilytykseen.

Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun vahingossa tapahtuvan käynnistymisen vaaraa.

- d) Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin.

Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien henkilöiden käsissä.

- e) Huolla sähkötyökalut. Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät.

Jos sähkötyökalu vahingoittuu, korjauta se ennen käyttämistä.

Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut ovat aiheuttaneet useita onnettomuuksia.

- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.

Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.

- g) Käytä sähkötyökalua, varusteita ja työkalun teräviä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen samalla huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävät työ.

Jos sähkötyökalua käytetään toimintoihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi syntyä vaaratilanteita.

5) Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja huolto

- a) Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla Tietyn tyyppiselle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisen akun kanssa.

- b) Käytä sähkötyökaluja vain erityisesti niitä varten määrättyjen akkujen kanssa.

Minkä tahansa muiden akkujen käyttö voi synnyttää loukkaantumisia ja tulipalovaaran.

- c) Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden kuten paperinliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voivat kytkä akun navat toisiinsa.

Akkunapojen Oikosulkeminen yhteen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

- d) Jos akku käytetään väärin, akusta voi roiskua nestettä. Vältä nesteen koskettamista. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos neste koskettaa silmiä, hae lisäksi lääkärin apua.

Akusta roiskunut neste voi aiheuttaa ärtymistä tai palovammoja.

6) Huolto

- a) Anna osaavan huoltoteknikon korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.

Tämä pitää sähkötyökalun turvallisena.

TURVATOIMET

Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakait henkilöt pois laitteiden lähetyiltä.

Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.

KETJUSAHAN TURVALLISUUSVAROITUKSET

1. Pidä kaikki ruumiinosat loitolla ketjusahasta, kun sahaa käytetään.
Ennen kuin käynnistät ketjusahan, varmista, että teräketju ei kosketa mihinkään.
Hetkellinen huomion puute ketjusahaa käytettäessä saattaa aiheuttaa vaatepuksen tai kehon kietoutumisen tai tarttumisen ketjusahaan.

2. Pidä aina oikealla kädellä ketjusahan takakahvasta ja vasemmalla kädellä etukahvasta. Ketjusahasta päinvastaisesti kiinni pitäminen lisää tapaturmariskiä, ja sitä ei tulisi koskaan tehdä.
3. Pidä kiinni työkalusta vain sen eristetyistä tartuntapinnoista, koska teräketju voi joutua kosketuksiin piilotettujen johtojen kanssa. Teräketjun kosketus "elävän" johdon kanssa voi tehdä sähkötyökalun metallisista osista "eläviä" ja altistaa käyttäjän sähköiskulle.
4. Käytä suojalaseja, kuulonsuojaimia ja suojavarusteita, kuten paitaa, housuja, käsineitä, kypärää ja pitäväpohjaisia teräskärkisiä saappaita, kun käytät ketjusahaa. Puussa työskenneltäessä on käytettävä kiipeilyyn sopivia turvasaappaita. Älä käytä väljiä vaatteita, koruja, shortseja tai sandaaleja, äläkä kulje paljain jaloin. Kiinnitä hiukset niin, että ne jäävät hartioiden yläpuolelle. Riittävä suojavaatetus vähentää lentävien roskien aiheuttamia tapaturmia tai joutumista vahingossa kosketuksiin teräketjun kanssa.
5. Seiso aina tukevasti ja käytä ketjusahaa vain liikkumattomalla, turvallisella ja tasaisella pinnalla.
6. Kun leikkaat jännittynyttä oksaa, varo sen ponnahtamista takaisin. Kun puukuiduissa oleva jännitys vapautuu, taivutettu oksa voi iskeytyä käyttäjään ja/tai heittää ketjusahan pois hallinnasta.
7. Harjoita äärimmäistä huolellisuutta, kun leikkaat tiheikköjä tai taimia. Ohut materiaali saattaa tarttua teräketjuun ja kiskoa sitä käyttäjää kohti tai vetää hänet pois tasapainosta.
8. Kanna ketjusahaa etukahvasta sen ollessa sammutettu ja loitolla muista kehonosista. Kun ketjusahaa kuljetetaan tai varastoidaan, pane aina terälaipan suojus paikalleen. Ketjusahan oikea käsittely vähentää liikuvan teräketjun kanssa vahingossa tapahtuvan kosketuksen todennäköisyyttä.
9. Seuraa voittoa, ketjun kiristämistä ja varusteiden vaihtamista koskevia ohjeita. Väärin kiristetty tai voideltu ketju saattaa joko rikkoutua tai lisätä takapotkun mahdollisuutta.
10. Pidä kätesi kuivina ja puhtaina äläkä päästä niihin öljyä tai rasvaa. Rasvaiset, öljyiset kahvat ovat liukkaita ja aiheuttavat hallinnan menetyksen.
11. Leikkaa vain puuta. Älä käytä ketjusahaa muihin kuin sille suunniteltuihin tarkoituksiin. Esimerkiksi: älä käytä ketjusahaa muovin, muraattujen pintojen tai muusta kuin puusta tehtyjen rakennusmateriaalien leikkaamiseen. Ketjusahan käyttö muuhun kuin sille suunniteltuun toimintoon voi johtaa vaaratilanteeseen.

Takapotkun syyt ja sen esto: (Kuva 2)

Takapotku on mahdollinen, kun terälaipan kärki tai pää osuu esteeseen, tai kun puu puristaa teräketjun kiinni leikkauskohtaan.

Joissakin tapauksissa kärkikosketus saattaa saada aikaan odottamattoman vastakkaisliikkeen potkaisten terälaipan ylös ja taaksepäin kohti käyttäjää. Teräketjun juuttuminen terälaipan yläosaan saattaa saada terälaipan liikkumaan nopeasti taaksepäin kohti käyttäjää.

Tällöin saatat menettää sahan hallinnan, mistä saattaa seurata vakavia vammoja.

Älä luota ainoastaan sahan sisään rakennettuihin turvalaitteisiin.

Ketjusahan käyttäjänä sinun tulisi noudattaa seuraavia vaiheita, jotta leikkaustöissä ei tapahtuisi onnettomuuksia tai tapaturmia.

Takapotku on tulosta työkalun virhekäytöstä ja/tai vääristä käyttötöimenpiteistä tai -olosuhteista, ja se voidaan välttää noudattamalla alla annettuja asiaankuuluvia varotoimenpiteitä.

- Pidä luja ote ketjusahasta molemmin käsin siten, että kierrät peukalot ja sormet ketjusahan kahvojen ympäri, ja sijoita kehosi ja käsivartesi niin, että ne voivat vastustaa takapotkun voimaa.
- Käyttäjia voi hallita takapotkun voimaa, jos oikeita varotoimia noudatetaan.
- Älä anna ketjusahan karata käsistä.
- Älä kurkottele ja leikkaa olkapään yläpuolelta.
- Tämä auttaa estämään vahingossa tapahtuvan kärkikosketuksen ja mahdollistaa ketjusahan paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä vain valmistajan määräämiä vaihtolaippoja ja -ketjuja.
- Väärät vaihtolaipat ja -ketjut saattavat aiheuttaa ketjun rikkoutumisen ja/tai takapotkun.
- Noudata valmistajan antamia teräketjun teroitus- ja huolto-ohjeita.
- Syvyydensäätöhampaan korkeuden madaltaminen saattaa johtaa lisääntyneeseen takapotkuun.

LISÄTURVALLISUUSVAROITUKSET

1. Työskentele ilman painetta. Lisäksi pidä aina vartalosii lämpimänä.
2. Ennen työskentelyn aloittamista käy läpi kaikki työskentelyyn kuuluvat vaiheet ja keinot välttää onnettomuuksia. Muussa tapauksessa saattaa seurata tapaturmia.
3. Älä käytä huonolla säällä, kuten voimakkaassa tuulessa, sateessa, lumisateessa, sumussa tai alueilla, joihin saattaa pudota kivenlohkareita tai joilla saattaa esiintyä lumivyöryjä. Huonolla säällä harkintakyky heikkenee, ja tärinä saattaa aiheuttaa onnettomuuksia.
4. Kun näkyvyys on huono kuten huonolla säällä tai yöllä, älä käytä laitetta. Lisäksi älä käytä sitä sateessa tai paikoissa, jotka altistuvat sateelle. Epävakaa jalansija tai tasapainon menetys saattavat johtaa onnettomuuteen.
5. Tarkasta terälaippa ja teräketju ennen laitteen käynnistämistä.
- Jos terälaipassa tai teräketjussa on halkeamia, tai tuote on naarmuuntunut tai taipunut, älä käytä laitetta.
- Tarkasta, ovatko terälaippa ja teräketju asennettu tiukasti. Jos terälaippa tai teräketju on rikki tai pois paikaltaan, se saattaa johtaa onnettomuuteen.
6. Ennen työskentelyn aloittamista varmista, että kytkin ei ole päällä, ellei lukitus pois päältä-painiketta paineta. Jos laite ei toimi oikein, lopeta sen käyttö välittömästi ja pyydä korjausta Hitachiin valtuutetusta huoltokeskuksesta.
7. Asenna teräketju oikein käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Jos se asennetaan väärin, teräketju irtoaa terälaipasta, mikä voi aiheuttaa tapaturmia.
8. Älä irrota mitään ketjusahan turvalaitteista (jarruvipu, lukitus pois päältä-painike, ketjusieppo jne.). Lisäksi älä muunna tai sido niitä. Siitä saattaa seurata tapaturma.
9. Seuraavissa tapauksissa käännä laite pois päältä ja varmista, että teräketju ei liiku enää:
 - Kun sitä ei käytetä tai sitä korjataan.
 - Kun sitä siirretään uuteen työskentelypaikkaan.
 - Kun sitä tarkastetaan, säädetään tai kun teräketjua, terälaippaa, ketjukoteloa tai muuta osaa vaihdetaan.
 - Kun täytetään ketjuöljyä.
 - Kun rungosta puhdistetaan pölyä jne.
 - Kun poistat työskentelyalueelta esteitä, roskia tai sahanpurua, jota on muodostunut työskentelyn aikana.
 - Kun siirät laitteen pois tai kun menet pois sen lähetyiltä.

Suomi

- Ja muissa tapauksissa, joissa aistit vaaratilanteen tai oletat, että sellainen voisi syntyä.
Jos teräketju liikkuu yhä, saattaa seurata onnettomuus.
- 10. Vain yhden henkilön tulisi työskennellä kerrallaan. Kun useampia henkilöitä osallistuu työskentelyyn, varmista, että heidän välisään on riittävästi tilaa. Erityisesti jos kaataessasi pystyssä olevia puita tai työskennellessäsi rinteessä ennakoit, että puita kaatuu, vierii tai liukuu, varmista, että siitä ei ole vaaraa muille työntekijöille.
- 11. Pysy yli 15 m:n etäisyydessä muista henkilöistä. Lisäksi kun työskentelet useiden henkilöiden kanssa, pysy yli 15 m:n etäisyydessä heistä.
- On hajapalasten iskeytymisvaara tai muiden onnettomuuksien riski.
- Varaa hälytyspilli jne. ja päättäkään etukäteen, mikä on sopiva yhteydenpitotapa muihin työntekijöihin.
- 12. Ennen pystyssä olevien puiden kaatamista varmista seuraava:
 - Päättäkään turvallinen pakopaikka ennen kaatamista.
 - Poista esteet (esim. oksat, pensaat) etukäteen.
 - Kaadettavan puun tilan (esim. rungon taipuminen, oksien pingoittuminen) ja ympäröivän tilanteen (esim. lähellä olevien puiden tila, esteiden olemassaolo, maaperä, tuuli) perusteellisen arvioinnin pohjalta päättäkään puun kaatumissuunta ja sen jälkeen suunnittele kaatamistapa.
- Huolimaton kaataminen saattaa johtaa tapaturmaan.
- 13. Kun kaadat pystyssä olevia puita, varmista seuraava:
 - Työskentelyn aikana varo suuntaa, johon puut kaatuvat.
 - Kun työskentelet rinteessä varmista, että puu ei vieri. Työskentele aina rinteen yläsivulta käsin.
 - Kun puu alkaa kaatua, sammuta laite, varoita ympäristöä ja vetäydy välittömästi turvalliseen paikkaan.
 - Jos työskentelyn aikana teräketju tai terälaippa jää kiinni puuhun, sammuta laite ja käytä kiilaa.
- 14. Jos käytön aikana laitteen toimintakyky heikkenee, tai jos huomaat poikkeavaa ääntä tai ääntä, sammuta laite heti äläkä jatka sen käyttämistä, vaan palauta se Hitachin valtuutettuun huoltokeskukseen tarkastusta tai korjausta varten.
Jos jatkat käyttöä, saattaa seurata tapaturma.
- 15. Jos laite putoaa vahingossa tai siihen kohdistuu isku, tarkasta huolellisesti, onko siinä vahingoittuneita osia tai halkeamia, ja varmista, ettei siinä ole muuntuneita osia.
Jos laite on vahingoittunut, vääntynyt tai siinä on halkeamia, saattaa tuloksena olla tapaturma.
- 16. Kun kuljetat laitetta autolla, kiinnitä se niin, että estät sitä liikkumasta.
On onnettomuusvaara.
- 17. Älä sammuta laitetta, kun ketjukotelo kiinnitetään. Siitä saattaa seurata tapaturma.
- 18. Varmista, että materiaalissa ei ole nauloja tai muita vieraita esineitä.
Jos teräketju iskeytyy naulaan jne., siitä saattaa seurata tapaturma.
- 19. Vältääkseen terälaiipan tarttumisen materiaaliin kun leikkaat reunaan tai kun altistut materiaalin painolle leikatessasi, asenna tukialusta lähelle leikkauskohtaa. Jos terälaippa tarttuu kiinni, voi seurata tapaturma.
- 20. Jos laitetta kuljetetaan tai varastoidaan käytön jälkeen, irrota teräketju tai kiinnitä ketjusuojan.
Jos teräketju joutuu kosketuksiin kehon kanssa, voi seurata tapaturma.
- 21. Huolla laitetta riittävästi.
 - Taataksesi sen, että voidaan työskennellä turvallisesti ja tehokkaasti, huolla teräketjua, jotta varmistaisit, että sen leikkauskäyky olisi optimaalinen.
 - Noudata käyttöopasta vaihtaessasi teräketjua tai terälaippaa, huoltaessasi runkoa, täyttäessäsi öljyä jne.
- 22. Pyydä liikettä korjaamaan laite.
 - Älä muunna tätä tuotetta, koska se vastaa jo sovellettavia turvallisuusstandardeja.
 - Pyydä aina kaikki korjaukset Hitachi valtuuttamasta huoltokeskuksesta.
- Laitteen korjaamisesta itse saattaa seurata onnettomuus tai tapaturma.
- 23. Kun et käytä laitetta, varmista, että se varastoidaan oikein.
Tyhjennä ketjuöljy ja säilytä laite kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa tai lukitussa paikassa.
- 24. Jos varoitusmerkkintää ei enää näy, se on irronnut tai muutoin epäselvä, kiinnitä uusi varoitusmerkkintä. Saadaksesi lisätietoja varoitusmerkkintästä ota yhteyttä Hitachin valtuuttamaan huoltokeskukseen.
- 25. Jos työskennellessäsi paikalliset säännöt tai säädökset koskevat sitä, noudata niitä.

AKUN JA LATURIN VAROITIMENPITEET

1. Paristoa ladattaessa tulee lämpötilan olla 0°C – 40°C. Akun lataaminen 0°C – 40°C lämpötila-alueen ulkopuolella estää kunnollisen latautumisen ja lyhentää akun käyttöikä. Suositeltavin lämpötila on 20°C – 25°C.
2. Suoritetuasi latauksen, odota noin 15 minuuttia, ennen seuraavaa latausta.
Älä lataa akkua yli kahta tuntia.
3. Huolehdi siitä, ettei mitään roskaa tai likaa pääse pariston kytkentäaukkoon.
4. Älä koskaan irroita mitään osia paristosta tai laturista.
5. Älä aiheuta oikosulkuja ladattavaan paristoon. Oikosulku aiheuttaa voimakkaan sähkövirtauksen ja ylikuumentumisen joka vaurioittaa pariston.
6. Älä koskaan heittä paristoa tuleen.
Jos paristo sytty palamaan, se saattaa räjähtää.

HUOMAUTUS LITIUUM-IONI-PARISTOSTA

Litium-ioni-pariston käyttöön pidentämiseksi se on varustettu suojaominnolla, joka pysäyttää sitä lähtevän virran.

Kun tuotetta käytetään alla kuvatuissa tapauksissa 1 – 3, vaikka kytkintä vedetään, moottori saattaa pysähtyä. Tällöin kyseessä ei ole häiriö vaan suojaominnon tulos.

1. Kun paristossa jähellä oleva teho kuluu loppuun, moottori pysähtyy.
Jos näin käy, lataa paristo välittömästi.
2. Jos työkalu on ylikuormitettu, ketjusaattaa pysähtyä. Tässä tapauksessa vapautu työkalun kytkin ja poista ylikuormituksen syyt. Sen jälkeen voit käyttää laitetta uudelleen.
3. Jos paristo ylikuumentuu liian suurella kuormituksella, pariston virta voi pysähtyä.
Tässä tapauksessa pysäytä pariston käyttö ja anna pariston jäähtyä. Sen jälkeen voit käyttää sitä uudelleen. Lisäksi ota huomioon seuraava varoitus ja huomautus.

VAROITUS

Varmista, että otat huomioon seuraavat turvatoimet, jotta pariston vuotaminen, lämmön syntyminen, savun muodostuminen, räjähdysriski ja syttyminen voitaisiin estää etukäteen.

- Varmista, että pariston päälle ei kerry hiomalastuja tai pölyä.
- Varmista työskentelyn aikana, että hiomalastuja tai pölyä ei putoa pariston päälle.

- Varmista, että työskentelyn aikana sähkötyökalun päälle putoavia hiomalastuja tai pölyä ei kerry pariston päälle.
- Älä säilytä käyttämätöntä paristoa hiomalastuille ja pölylle alttiissa paikassa.
- Ennen pariston varastoimista poista kaikki pöly ja hiomalastut, jotka ovat saattaneet tarttua siihen, äläkä varastoi sitä yhdessä metallisten osien (ruuvien, naulojen jne.) kanssa.
- 2. Älä pistä paristoa terävällä esineellä kuten naulalla, älä lyö vasaralla, älä astu sen päälle. Älä heitä paristoa tai kohdistu siihen voimakasta iskua.
- 3. Älä käytä ilmiselvästi vahingoittunutta tai ulkonäöltään muuttunutta paristoa.
- 4. Älä käytä paristoa vääränapaisesti.
- 5. Älä yhdistä paristoa suoraan sähköpistorasioihin tai auton savukkeensytyttimen pistokkeisiin.
- 6. Älä käytä paristoa muihin tarkoituksiin kuin tarkasti määritettyihin.
- 7. Jos paristo ei lataudu loppuun saakka, vaikka määritetty latausaika on kulunut, pysäytä lataaminen välittömästi.
- 8. Älä altista paristoa korkeille lämpötiloille tai paineille kuten laita sitä mikroaaltouuniin, kuivaajaan tai korkeapainesäiliöön.
- 9. Ota paristo välittömästi pois tulen läheisyydestä, jos vuotoa tai pahaa hajua on havaittavissa.
- 10. Älä käytä paristoa paikassa, jossa syntyy voimakasta staattista sähköä.
- 11. Jos paristo vuotaa, on havaittavissa pahaa hajua, syntyy lämpöä, pariston väri haalistuu tai sen muoto muuttuu, tai jos paristo vaikuttaa millään tavalla poikkeavalta sitä käytettäessä, ladattaessa tai säilytettäessä, poista se välittömästi laitteesta tai pariston laturista äläkä käytä sitä.

HUOMAUTUS

1. Jos paristosta vuotavaa nestettä joutuu silmiin, älä hankaa silmiä, vaan pese ne hyvin tuoreella puhtaalla vedellä kuten vesijohtovedellä ja ota yhteyttä lääkäriin välittömästi.
Jos silmät jätetään hoitamatta, neste saattaa aiheuttaa silmäongelmia.
2. Jos nestettä vuotaa iholle tai vaatteille, pese ne hyvin puhtaalla vedellä kuten vesijohtovedellä välittömästi. Tämä voi aiheuttaa ihon ärtymistä.
3. Jos havaitset ruostetta, pahaa hajua, ylikuumenemista, värin haalistumista, muodon muuttumista ja/tai muita epäsäännöllisyyksiä käyttäessäsi paristoa ensimmäistä kertaa, älä käytä paristoa, vaan palauta se tavarantoimittajalle tai kauppiaille.

VAROITUS

Jos sähköä johtava ulkopuolinen esine pääsee litium-ioni-akun napoihin, voi syntyä oikosulku, joka aiheuttaa tulipalovaaran. Noudata seuraavia akun varastoimista koskevia ohjeita.

- Älä pane sähköä johtavia sahauskappaleita, nauvoja, teräslankaa, kuparilankaa tai muita metallilankoja säilytyskoteloon.**
- Joko työnnä akku paikalleen sähkötyökaluun tai varastoi se painamalla lujasti akun kanta sisään, kunnes akun tuuletusaukot on peitetty oikosulkujen estämiseksi. (kasto Kuva 3)**

NUMEROITUJEN KOHTIEN KUVAUKSET (Kuva 2 - Kuva 48)

①	36V Ladattava paristo	⑩	Terälaipan kärki	⑳	Lukitus pois päältä-painike	㉔	Pyöristä
②	Salpa	⑪	Vetoratas	㉑	Kytkin	㉕	Jarruhinnan kammio
③	Tuuletusaukot	⑫	Terän suunta	㉒	Akun lataustason merkkivalon kytkin	㉖	Ketjuöljyn syöttöputki
④	Navat	⑬	Pultti	㉓	Akun lataustason merkkivalo	㉗	Ura
⑤	Akunkansi	⑭	Pultin reikä	㉔	Koukku	㉘	Öljyaukko
⑥	Paina sisään	⑮	Lisää kireyttä	㉕	Jarrutus	㉙	Kulutusraja
⑦	Vedä	⑯	Vähennä kireyttä	㉖	Vapauta	㉚	Hiiliharjan kynsi
⑧	Takakahva (Päällyskahva)	⑰	Vetolenkki	㉗	Hammas	㉛	Hiiliharjan ulkonema
⑨	Markkivalo	⑱	Kiinnitiä	㉘	Takakahva (Päällyskahva)	㉜	Harjansuojus
⑩	Viiva	㉀	Ketjujarru	㉙	Etukahva	㉝	Harjaputken kosketusalue
⑪	Nuppi	㉁	Vedä	㉚	Pyöreä viila	㉞	Ketjunkiristimen aukko
⑫	Kireyden valitsin	㉂	Ketjuöljy	㉛	1/5 viilan läpimitasta	㉟	Ketjunkiristimen nuppi
⑬	Sivusuojus	㉃	Valokatkaisin	㉜	Syvyydensäätohampaan höylä	㊀	Kuusikulmainen ruuviavain
⑭	Teräketju	㉄	Öljyn näyttölasi	㉝	Litteä viila		
⑮	Terälaippa	㉅	Öljypumpun säädin	㉞	Ulostyöntävä syvyydensäätohampaan pää		

OMINAISUUDET

SÄHKÖTYÖKALU

Malli	CS36DL
Teräketju	Tyyppi: 91PX-45XJ Jako: 9,5mm (3/8") / Säätohhammas: 1,3mm (0.05")
Terälaippa	Tyyppi: P012-50CR Koko: 300mm (Maksimileikkauspituus)
Vetoratas	Hammasluku: 6 / 9,5mm (3/8")
Kuormittamaton ketjun nopeus	8,3 m/s (500 m/min)
Ketjuöljytankin tilavuus	80 ml
LED-valo	Valkoinen LED
Tason merkkivalo	Punainen LED
Sopiva paristo (Lisävarusteet)	BSL3620: Li-ion paristo. 36 V (2,0 Ah 10 kennoa)
Paino*	4,4 kg (Malli BSL3620 kiinnitettynä)

* Paino: EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan

LATURI

Malli	UC36YRSL
Latausjännite	14,4 V – 36 V
Paino	0,7 kg

PERUSVARUSTEET

	CS36DL	
	LBR	NN
① Laturi (UC36YRSL)	1	–
② Akku (BSL3620)	1	–
③ Akunkansi	1	–
④ Ketjukotelo	1	1
⑤ Viila-asetelma	1	1
⑥ Öljyn syöttölaite	2	2
⑦ Kuusikulmainen ruuviavain	1	1

Perusvarusteet voivat muuttua ilmoituksesta.

SOVELLUKSET

- Puutavaran/tukkien leikkaus
- Puutarhapuiden karsiminen ja kaato

PARISTON POISTO JA ASENNUS

1. Pariston poisto

Pidä tiukasti rungosta ja työnnä akun salpoja irrottaaksesi akun (katso **Kuva 4**).

HUOMAUTUS

Älä koskaan kytke paristoa oikosulkuun.

2. Pariston asennus

Tarkista pariston napaisuus ja työnnä se paikoilleen (Kts. **Kuva 4**).

LATAUS

Ennen sähkötyökulun käyttöä lataa paristo seuraavien ohjeitten mukaisesti.

1. **Liitä laturin verkkojohto vaihtovirtapistorasiaan.**
Kun laturin verkkojohto on liitetty pistorasiaan, merkkivalo vilkkuu punaisena. (1 sekunnin välein)
2. **Aseta akku laturiin.**
Aseta akku kunnolla laturiin, kunnes viiva näkyy, kuten **kuviassa 5, 6** näytetään.
3. **Lataaminen**

Kun paristo asetetaan laturiin, lataus alkaa ja merkkivalo palaa jatkuvasti punaisena. Kun akku on latautunut, merkkivalo vilkkuu punaisena. (1 sekunnin välein) (Katso **Taulukkoa 1**)

- (1) Merkkivalon tiedotukset näkyvät **Taulukosta 1** laturin ja ladattavan parison kunnan mukaan.

Taulukko 1

Merkkivalon tiedotukset				
Merkkivalo syttyy tai vilkkuu punaisena.	Ennen latausta	Vilkkuu	Palaa 0,5 sekunnin ajan. Ei pala 0,5 sekunnin ajan. (sammuu 0,5 sekunniksi)	/
	Ladattaessa	Palaa	Palaa jatkuvasti	
	Lataus suoritettu	Vilkkuu	Palaa 0,5 sekunnin ajan. Ei pala 0,5 sekunnin ajan. (sammuu 0,5 sekunniksi)	
	Lataus mahdo-ton suorittaa	Välähtalee	Palaa 0,1 sekunnin ajan. Ei pala 0,1 sekunnin ajan. (sammuu 0,1 sekunniksi)	
Merkkivalo syttyy vihreänä.	Ylikuumentumisen aiheuttama odotustila	Palaa	Palaa jatkuvasti	Paristo on ylikuumentunut. Ei voida ladata (lataaminen alkaa pariston jäähtyttyä).

- (2) Mitä tulee ladattavan pariston lämpötilaan Ladattavien akkujen lämpötilat näkyvät **Taulukossa 2**. Kuumentuneiden akkujen tulee antaa jäähtyä ennen lataamista.

Taulukko 2 Kuumentuneen pariston lataaminen

Ladattava paristo	Lämpötilat joissa paristo voidaan ladata
BSL3620	0°C – 50°C

- (3) Latausajasta Laturin ja paristojen yhdistelmästä riippuen latausaika on **Taulukossa 3** näkyvä.

Taulukko 3 Latausaika (20°C lämmössä)

Paristo	Laturi	UC36YRSL
	BSL3620	

HUOM

Latausaika vaihtelee riippuen lämpötilasta ja virtalähteen jännitteestä.

4. Irrota laturin verkkojohto vaihtovirtapistoriasta.**5. Pidä laturista kiinni lujasti ja vedä akku pois.****HUOM**

Käytön jälkeen irrota paristot laturista ja laita ne turvalliseen säilöön.

Kuinka paristot saa toimimaan kauemmin

- (1) Lataa paristot ennen kuin ne täysin tyhjenevät. Kun tunnet työkalun tehon heikkenevän, sammuta se ja lataa paristo. Mikäli jatkat tällöin käyttöä ja kulutat sähkövirtaa, paristo vahingoittuu ja sen kestoikä lyhenee.
- (2) Älä lataa korkeissa lämpötiloissa. Ladattava paristo on kuuma heti käytön jälkeen. Jos paristo ladataan heti käytön jälkeen, sen sisäinen kemiallinen ainesosa heikkenee ja paristoikä lyhenee. Anna pariston jäähtyä hetken aikaa.

HUOMAUTUS

- Jos akkua ladataan, kun se on kuumentunut, koska se on jätetty pitkäksi ajaksi suoraan auringonvaloon tai koska sitä on juuri käytetty, laturin merkkivalo palaa vihreänä. Tällaisessa tapauksessa anna akun ensin jäähtyä ja vasta sitten aloita lataus.

- Jos merkkivalo vilkkuu punaisena (0,2 sekunnin välein), tarkista, onko laturin akkuliittimeen joutunut vieraita esineitä ja ota ne pois. Jos vieraita esineitä ei löydy, on mahdollista, että joko akku tai laturi on epäkunnossa. Vie ne valtuutettuun huoltokeskukseen.
- Koska kestää noin 3 sekuntia ennen kuin sisäinen mikrotietokone varmistaa, että laturilla UC36YRSL ladattava akku on poistettu, odota ainakin 3 sekuntia ennen kuin laitat sen uudelleen sisään ja jatkat lataamista. Jos akku laitetaan sisään 3 sekunnin kuluessa, se ei ehkä lataudu kunnolla.

TERÄKETJUN ASENNUS (VAIHTO)**VAROITUS**

- Onnettomuuksien estämiseksi käännä laite aina pois päältä ja irrota akku.
- Älä käytä teräketjua tai terälaippaa muihin kuin osiossa "OMINAISSUUDET" määritelyihin tarkoituksiin.

HUOMAUTUS

Käytä käsineitä ja harjoita varovaisuutta, jotta välttäisit teräketjun aiheuttamat tapaturmat.

HUOM

- Kun irrotat teräketjua, poista sahanpuru öljyn syöttöputkesta, öljyaukosta ja terälaipan urasta. Jos sahanpuruja kertyy, se saattaa aiheuttaa laitteen menemisen epäkuntoon.
- Käytä oikean tyyppistä teräketjua, joka vastaa määräyksiä. Jos asennat väärän tyyppisen terälaipan, teräketju saattaa irrota ja aiheuttaa tapaturman.

1. Sivusuojuksen irrotus (Kuva 7)

- ① Kierrä nuppia kerran sen löysäämiseksi.
- ② Kierrä kiristysasteen valitsinta puoli kierrosta sen löysäämiseksi.
- ③ Käyttämällä toimitettua kuusikulmaista ruuviavainta löysää pulttia, kunnes se ei enää vastusta.
- ④ Käännä nuppia ja irrota sivusuojus.

2. Teräketjun ja terälaipan irrotus (Kuva 8)

Irrota teräketju ja terälaippa nuolen osoittamassa suunnassa.

3. Uuden teräketjun kiinnittäminen vetorattaaseen (Kuvat 9 ja 10)

Kiinnitä teräketju terälaipan kärkeen kiinnittäen huomiota teräketjun suuntaan ja sen jälkeen kiinnitä teräketju oikein vetorattaaseen.

4. Sivusuojuksen asennus

- ① Kohdista pultti pultin reiän kanssa. (Kuva 11)

Suomi

- ② Säädä sivusuojuksen kiristysasteen valitsinta niin, että ketjun kiristin työntyy terälaipan ketjunkennoihin, ja kiinnitä sivusuojus. (Kuva 12)
- ③ Kierrä nuppia kerran kiinnittäaksesi sen väliaikaisesti. (Kuva 13)
- 5. Teräketjun kiristysasteen säätö (Kuva 14)**
- Nostaessasi terälaipan kärkeä käännä kireyden valitsinta säätääksesi teräketjun kireyden.
- Käännä kireyden valitsinta oikealle kiristääksesi teräketjua ja vasemmalle löysätääksesi sitä.
- 6. Teräketjun kireyden tarkistus (Kuva 15)**
- Säädä teräketjun kireyttä niin, että teräketjun vetolinkin ja terälaipan väliin jäävä rako on 0,5 - 1mm, kun nostat teräketjua hieman terälaipan keskikohdan läheltä.
- 7. Nupin kiinnitys (Kuva 16)**
- ① Kun säätö on valmis, nosta terälaippaa ylös ja kiristä nuppi täysin.
- ② Varmista, että pultti on kiristetty tiukasti.

VAROITUS

Teräketjun kireyden säätämisen jälkeen varmista, että nuppi on täysin kiristetty.
Jos se on löysä, saattaa seurata tapaturma.

TARKASTUS JA VALMISTELUT ENNEN KÄYTTÖÄ

Ennen käyttöä tee seuraavat tarkistukset ja valmistelut.

VAROITUS

- Estääksesi onnettomuudet suorita vaiheet 1 - 4 varmistaaksesi, että akku on irrotettu rungosta.
- Älä lukitse lukitus pois päältä-painiketta, kun sitä painetaan.
- Jos kytkintä käytetään vahingossa, laite saattaa yllättäen käynnistyä, ja voi seurata tapaturma.
- 1. Varmista, että kytkin on pois päältä**
- Jos työntäät akun sisään tietämättä, onko kytkin päällä, laite saattaa yllättäen käynnistyä, mikä saattaa johtaa onnettomuuteen.
- Jos kytkintä käytetään lukitus pois päältä-painiketta painettaessa, laite menee päälle, ja kun kytkin vapautetaan, laite sammuu.
- 2. Teräketjun kireyden tarkistus**
- Jos teräketjun kireys on väärä, on vaara, että teräketju tai laippa voivat vahingoittua tai niissä voi esiintyä toimintahäiriöitä. Katso vaiheita 5 - 7 "Teräketjun asennus (vaihto)" varmistaaksesi, että oikea kireys on asetettu.
- Kun teräketju on vielä uusi, se on erityisen venyvä, joten tarkasta sen kireys säännöllisesti ja säädä tarvittaessa.
- Tarkasta myös, että nuppi on kiristetty tiukasti.

3. Ketjujarrun toiminnan tarkastus (Kuva 17)

VAROITUS

- Vaikka ketjujarru on hätätilanteessa käytettävä pysäytyslaite, se ei ole täysin luotettava. Käytä varovaisesti, jotta välttyisit takapotkuvaralta.
- Ketjujarru on tarkoitettu käytettäväksi hätätilanteissa ja käynnistettäessä.
- Älä käytä sitä valikoimattomasti.
- Estääksesi ketjujarrun liikkeen heikkenemisen sahanpurun jne. kertymisen vuoksi puhdista se säännöllisesti.
- Ketjujarru on tärkeä laitteen osa turvallisen käytön takaamiseksi.
- Varmista, että se tarkastetaan aina.
- Jos sinulla on epäilyksiä jarrun toiminnasta, pyydä korjausta Hitachin valtuuttamalla huoltokeskukselta.

Ketjujarru on hätätilanteessa käytettävä pysäytyslaite, joka pysäyttää teräketjun, kun laite altistuu takapotkulle jne. riskin vähentämiseksi. (Katso "Takapotkun syyt ja sen esto".)

Kun aktivoit ketjujarrun työntämällä jarruvipua eteenpäin, teräketju lakkaa liikkumasta.

Jos vedät jarruvipua kohti itseäsi, jarru vapautetaan.

Kun varmistat ketjujarrun toimintaa, käännä kytkin aina pois päältä, irrota akku, aktivoi jarruvipu ja vedä teräketjua kadella.

Jos teräketju ei liiku, tämä tarkoittaa sitä, että ketjujarru on aktivoitu.

HUOM

Käytä aina paksuja käsineitä tätä tehtävää varten. Koska teräketjun terä on hyvin terävä, siitä kovasti vetäminen altistaa sormesi loukkaantumiselle.

4. Ketjuöljyn tarkastus

- Tämä laite toimitetaan niin, että sen sisällä ei ole ketjuöljyä. Varmista, että öljysäiliö on täytetty ketjuöljyllä ennen käyttöä. (Kuva 18)
- Tarkasta öljyn näyttölasi säännöllisin väliajoin työskentelyn aikana ja lisää öljyä tarvittaessa.
- Kun painat kytkinpaneelin valokytkintä, LED-valo syttyy ja sisäinen valo parantaa näkyvyyttä. (Kuva 19) (Tarkasta tämä vaiheessa 6.)
- Jos mukana toimitettu ketjuöljy pääsee loppumaan, käytä Hitachin erikseen myytävää ketjuöljyä tai vastaavaa markkinoilta saatavaa ketjuöljyä.
- Ketjuöljy voitelee automaattisesti.
- Automaattivoitelusyöttönopeus on tehdasasetuksissa asetettu korkeimpaan mahdolliseen arvoon. Vähentääksesi syöttönopeutta käännä rungon takaosassa olevaa öljypumpun säädintä myötäpäivään. (Kuva 20)

HUOM

- Öljysäiliön tilavuus on noin 80 ml.
- Jos öljysäiliö täytetään liian täyteen, liika öljy karkaa ylivuotoputkesta.
- Suosittelemme, että pidät ketjuöljyä varastossa. Jos jatkat työskentelyä ilman ketjuöljyä, teräketju saattaa palaa rikki tai moottori voi joutua epäkuntoon.
- Noudata varovaisuutta estääksesi pölyä tai muuta vierasta ainesta pääsemästä öljysäiliöön.
- Jos pölyä tai muuta vierasta ainetta pääsee öljysäiliöön, laite saattaa mennä epäkuntoon.
- Säiliöön jäljelle jäänyt ketjuöljy saattaa vuotaa tämän laitteen rakenteen vuoksi.
- Vaikka tämä ei merkitse toimintahäiriötä, se saattaa liata varastointipaikan, joten ole varovainen. Varastoitaessa tyhjästä öljy öljysäiliöstä ja pane päärungon alle kappale, joka voi imeä mahdolliset vuodot.

5. Akun asennus (Kuva 4)

Kuten on näytetty Kuva 4, työnnä lujasti, kunne se napsahtaa paikalleen.

HUOMAUTUS

Kiinnitä akku lujasti. Jos akkua ei ole kiinnitetty lujasti, se voi irrota ja aiheuttaa tapaturman.

6. Tarkasta, toimiiko LED-valo (Kuva 19)

- Kun painat valokytkintä, LED-valo syttyy, ja kun se vapautetaan, valo sammuu.
- LED-valo valaisee leikkausreuna-aluetta.
- Se valaisee öljyn näyttölasin sisäpuolen, jotta helpotettaisiin jäljellä olevan öljytason tarkastamista.

HUOM

Jos valo on likainen, pyyhi se huolellisesti pehmeällä kankaalla jne., jotta välttyisit vahingoittamasta sitä. Jos valo on vahingoittunut, se vähentää kirkkautta.

7. Tarkasta, että jarru on käytössä

- Jos kytkin on päällä lukitus pois päältä-painiketta painettaessa, laite menee päälle, ja kun kytkin vapautetaan, laite sammuu.
- Lisäksi 1 - 3 sekuntia kytkimen vapauttamisen jälkeen laite käyttää jarrua teräketjun pyörimisen pysäyttämiseksi.

- Ennen käyttöä tarkasta, että jarru toimii.

HUOMAUTUS

Varo vastavoimaa, kun jarrua käytetään. Jos pudotat laitteen, voi seurata tapaturma.

8. Ketjuöljyn syötön tarkastus (Kuvat 20 ja 21)

- Kun käännät laitteen päälle, ketjuöljy voo teolele teräketjun ja -laipan automaattisesti.
- Jos öljyä ei näytä tulevan 2 -3 minuuttiin sen jälkeen, kun laite on käynnistynyt, tarkasta, onko sahanpurua kertynyt öljyn syöttöputken ympärille. (Katso "Ketjun öljynsyöttöputken puhdistus".) (Katso "Ketjuöljyn tarkastus".)

Kytkimen toiminta

Kun kytkintä käytetään lukitus pois päältä-painiketta painettaessa, teräketju pyörii. (Kuva 22)

Ellei lukitus pois päältä-painiketta paineta, kytkintä ei voida käyttää.

Sen jälkeen kun kytkintä käytetään, teräketju jatkaa pyörimistä niin kauan kuin kytkintä painetaan.

Lisäksi LED-valo pysyy valaistuna.

Kun kytkin vapautetaan, jarrua käytetään pysäyttämään teräketjun pyöriminen.

VAROITUS

Älä lukitse lukitus pois päältä-painiketta, kun sitä painetaan.

Jos kytkintä käytetään vahingossa, laite saattaa yllättäen käynnistyä, ja voi seurata tapaturma.

Koukun käyttö

Tähän koukkuun voidaan kiinnittää köysi jne. laitteen ripustamiseksi. (Kuva 24)

VAROITUS

Kun käytät koukkuja, varmista, että laite on ripustettu lujasti, jotta välttyisit putoamisvaaralta.

Jos laite putoaa, saattaa seurata onnettomuus.




Vedä koukku pois laitteesta.

JÄLJELLÄ OLEVAN LATAUKSEN MERKKIVALOSTA

Kun painat jäljellä olevan latauksen merkkivalon painiketta, lataustilan merkkivalo syttyy ja voit tarkistaa jäljellä olevan latauksen määrän. (Kuva 23)

Kun nostat sormesi merkkivalon kytkimeltä, lataustilan merkkivalo sammuu. **Taulukko 4** näytetään lataustilan merkkivalon tila ja akussa jäljellä olevan virran määrä.

Taulukko 4

Merkkivalon tila	Akussa jäljellä oleva virta
	Akussa on riittävästi virtaa.
	Akun lataus on puoliillaan.
	Akku on melkein tyhjä. Lataa akku niin pian kuin mahdollista.

Lataustilan merkkivalo näyttö vaihtelee ympäristön lämpötilan ja akun ominaisuuksien mukaan, joten tulkitse merkkivaloa viitteellisenä.

HUOM

- Varo, ettei kytkinpaneeli saa kovia iskuja eikä rikkoudu. Siitä voi seurata ongelmia.
- Akun virrankulutuksen säästämiseksi jäljellä olevan latauksen merkkivalo syttyy, kun painat latauksen merkkivalon kytkintä.

- Kun käytät selkäreppu-akku (BL36200), tarkasta akun lataustaso selkäreppu-akun akun lataustasonäytöstä. Katso lisätietoja mallin BL36200 käyttöoppaasta.

LEIKKAUSTOIMENPITEET

VAROITUS

- Ennen toimintaa varmista, että ketjujarru toimii.
- Käytön aikana tartu kahvasta lujasti molemmilla käsillä.
- Kun leikkaat puutavaraa sen pohjasta, varmista, että teräketju ei iskeydy puutavaraan. Jos laitetta työnnetään taakse, saattaa seurata tapaturma.
- Työtaukojen aikana tai työskentelyn jälkeen käännä aina laite pois päältä ja irrota akku päärungosta.

Tarkkaile aina työskentelypaikkaa ja ympäröivää aluetta, varmista, että siellä ei ole esineitä, jotka voisivat aiheuttaa loukkaantumisia, onnettomuuksia tai laitteen epäkuntoon joutumista, ja jos sellaisia esineitä on havaittavissa, poista ne etukäteen.

Erityisesti kun otat asentoa työskentelyä varten, varmista, että alueella ei ole epävakaista kohtia tai esineitä, joihin voisi kaatua.

Kun kaadat puita, ota aina tarkasti huomioon suunta, johon puu kaatuu tai vierii, ja päättä turvallinen suojapaikka ja pakoreitti itseäsi varten etukäteen.

① Varmista, että laite on käännetty pois päältä.

Jos akku työnnetään sisään, kun kytkin käytetään tietämättä, laite saattaa käynnistyä odottamattomasti, mikä saattaa johtaa onnettomuuteen.

② Akun asennus (Kuva 4)

Kuten on näytetty Kuva 4, työnnä lujasti, kunne se napsahtaa paikalleen.

③ Kytkimen käyttö

Varmista ensin, että teräketju ei ole kosketuksissa puutavaran kanssa.

Sitten käytä kytkintä ja aloita leikkaaminen, kun teräketjun nopeus on kasvanut.

HUOMAUTUS

- Kun laite käännetään päälle, varmista, että teräketju ei joudu kosketuksiin materiaalin tai minkään muun kanssa.
- Käytön aikana noudata varovaisuutta varmistaaksesi, että teräketju ei joudu kosketuksiin minkään muun materiaalin tai esineen kanssa. Erityisesti kun olet lopettanut leikkaamisen, noudata varovaisuutta varmistaaksesi, että se ei kosketa maata.

HUOM

Täytä öljysäiliö ajoissa, jotta estäisit öljyn kulumisen loppuun laitteesta.

1. Yleiset leikkaustoimenpiteet

- (1) Kytke virta PÄÄLLE samalla pitäen sahaa vähän matkan päässä leikattavasta puusta. Aloita sahaaminen vasta, kun laite on saavuttanut sen täyden nopeuden.
- (2) Kun leikkaat kapeaa puukappaletta, paina terälaipan perusosaa puuta vasten ja sahaa alaspäin, kuten on näytetty **Kuvassa 25**.
- (3) Kun leikkaat paksua puukappaletta, paina laitteen etuosan hammasta puuta vasten ja leikkaa sitä viputoiminnolla käyttäen hammasta tukipisteenä, kuten on näytetty **Kuvassa 26**.
- (4) Kun leikkaat puuta vaakasuunnassa, käännä laitteen runko oikealle niin, että terälaippa on alla ja pidät etukahvan yläpuolelta kiinni vasemmalla kädelläsi. Pidä terälaippa vaakasuunnassa ja aseta hammas, joka on laitteen rungon etuosassa, puutavaran päälle. Käyttämällä hammasta tukipisteenä leikkaa puuta kääntämällä takakahvaa oikealle. (Kuva 27)

Suomi

- (5) Kun leikkaat puuta sen pohjasta, koske terälaipan yläosalla puuhun kevyesti. **(Kuva 28)**
- (6) Samalla kun opiskelet käsittelyohjeita, varmista, että saat käytännön ohjausta ketjusahan toiminnasta ennen käyttöä, tai että vähintään harjoittelet ketjusahalla työskentelyä leikkaamalla pyöreää puutavaraa sahapukin päällä.
- (7) Kun leikkaat tukkeja tai puutavaraa, jota ei tueta, tue niitä oikein pitämällä ne liikkumattomina leikkaamisen aikana käyttämällä sahapukkia tai muuta sopivaa tapaa.

HUOMAUTUS

- Kun leikkaat puuta pohjasta, on vaara, että laitteen runko työntyy takaisin kohti käyttäjää, jos ketju iskeytyy voimakkaasti puuhun.
- Älä leikkaa puun läpi sen pohjasta käsin, koska on vaara, että terälaippa lentää pois hallinnasta, kun leikkaaminen päättyy.
- Estä aina ketjusahaa koskettamasta maata tai piikkilanka-aitoja.

2. Oksan leikkaus

- (1) Oksien leikkaaminen pystyssä olevasta puusta: Paksu oksa tulisi aluksi leikata kohdasta, joka on jonkin matkan päässä puun rungosta. Ensin leikkaa noin kolmasosan verran alapuolelta ja sitten leikkaa oksa poikki yläpuolelta. Lopuksi leikkaa oksan jäljelle jäänyt osa poikki puun rungon läheltäkin. **(Kuva 29)**

HUOMAUTUS

- Varo aina putoavia oksia.
 - Ole valppaana mahdollista ketjusahan takaisin ponnahtamisrn varalta.
- (2) Oksien leikkaaminen kaatuneista puista: Ensin leikkaa oksat, jotka eivät kosketa maata, ja sen jälkeen leikkaa ne, jotka koskettavat maata. Kun leikkaat maata koskettavia oksia, ensin leikkaa noin puoleen väliin ylhäältä käsin ja sen jälkeen leikkaa oksa poikki alhaalta. **(Kuva 30)**

HUOMAUTUS

- Kun leikkaat oksia, jotka koskettavat maata, varo, ettei terälaippa jää kiinni paineen vaikutuksesta.
- Viimeisen leikkausvaiheen aikana varo yhtäkkiä vieriviä tukkeja.

3. Tukin leikkaus

- Kun leikkaat tukkia, joka on sijoitettu, kuten on näytetty **Kuvassa 31**, leikkaa ensin noin yhden kolmasosan verran alapuolelta ja sen jälkeen katkaise kokonaan yläpuolelta. Kun leikkaat tukkia, joka on onto, kuten on näytetty **Kuvassa 32**, leikkaa ensin kahden kolmasosan verran yläpuolelta ja sen jälkeen leikkaa ylöspäin alapuolelta.

HUOMAUTUS

- Varmista, että terälaippa ei jää kiinni tukkiin paineen vaikutuksesta.
- Kun työskentelet kaltevilla maalla, varmista, että seisot tukin ylärinteen puoleisella puolella. Jos seisot alarinteen puoleisella puolella, katkaistu tukki saattaa vieriä sinua kohti.

4. Puiden kaato

- (1) Alaviilto (1) kuten on näytetty **Kuva 33**: Tee alaviilto siihen suuntaan, johon haluat puun kaatuvan. Alaviillon tulisi olla 1/3 puun läpimitasta. Älä koskaan kaada puita ilman oikeaa alaviiltoa.
- (2) Takaviilto (2) kuten on näytetty **Kuva 33**: Tee takaviilto noin 5 cm yläpuolelle ja yhdensuuntaisesti vaakatasossa olevaan alaviiltoon nähden. Jos ketju jää kiinni leikkuun aikana, pysäytä saha ja käytä kiiloja sen irrottamiseksi. Älä leikkaa puun läpi.

HUOMAUTUS

- Puita ei tulisi kaataa tavalla, joka vaarantaa henkilöiden turvallisuuden, iskeytyy sähkö-, kaasu-, jne. linjoihin tai aiheuttaa omaisuusvahinkoja.

- Varmista, että seisot rinteen yläosassa, kun on todennäköistä, että puu vierii tai liukuu rinnettä alas, kun se kaadetaan.

Leikkaustöiden varoimenpide

Suuren mittakaavan toiminnot tai keskeytymätön työskentely

Moottorin ja tämän laitteeseen sisältyvien sähköisten osien suojelemiseksi, jos laite altistuu korkealle lämpötilalle, se ilmoitetaan välkkyvällä LED-valolla. Jos leikkaat tai työnnät voimakkaasti korkeaa kuormalla tai keskeytyksellä, moottori ja sähköiset osat kuumenevät ja LED-valo välkkyy.

HUOM

- Jos LED-valo välkkyy, lopeta käyttö ja anna laitteen jäähtyä riittävästi. Jos jatkat sen käyttöä, laite saattaa vahingoittua.
- Lisäksi jos työskentelet keskeytyksellä, vaihtaessasi akkua anna laitteen jäähtyä vähintään 15 minuuttia.
- Lisäksi jos työskentelyn keskeytynyt LED-valo välkkyy, kun käänät kytkimen takaisin päälle, tämä tarkoittaa sitä, että laite ei ole jäähtynyt riittävästi, joten pidennä seisokkia ennen uudelleen kytkemistä.

Ketjusahan tarttumis/työntämisvoima

Tartu ketjusahaan aina lujusti. Lisäksi älä pakota ketjusahaa enempää kuin välttämätöntä. Leikkauksen aikana moottoisahaan kohdistettu lisävoima ei lisää leikkausnopeutta.

Tämä rasittaa moottoria, huonontaa suorituskykyä ja vahingoittaa tai aiheuttaa moottorin tai terälaipan toimintahäiriöitä. Käytä laitetta ketjusahan nopeusalueen sisällä.

Erityisesti kun ketjusaha pysähtyy (jää kiinni) liiallisen voiman vaikutuksesta, se saattaa aiheuttaa tapaturman tai laitteen menemisen epäkuntoon.

Ketjusieppo

- Ketjusieppo on moottoriosassa juuri ketjun alapuolella. Se estää katkennutta ketjua osumasta käyttäjään.
- Jos teräketju kuluu, vaihda se uuteen katsomalla osiota "Teräketjun asennus (vaihto)".

KETJUTERÄN TEROITTAMINEN

VAROITUS

Onnettomuuxien estämiseksi käännä kytkin aina pois päältä ja irrota akku päärungosta. Lisäksi käytettäessä teräketjuja käytä aina paksuja käsiineitä.

HUOM

Teröita teräketju ja säädä syvyydensäätöhammas terälaipan keskikohtaan, kun teräketju on kiinnitetty päärunkoon.

Kun teräketjujen terävyys heikkenee, moottori ja rungon osat rasittuvat ja tehokkuus laskee.

Laitteen optimaalisen suorituskyvyn takaamiseksi tiheä huolto on välttämätöntä, jotta teräketju pysyisi terävänä.

1. Terän teroittaminen

Lisävarusteisiin kuuluvaa pyöreää viilaa tulisi pitää ketjuterää vasten niin, että viidesosa sen ympärysmitasta ulottuu terän kärjen yläpuolelle, kuten on näytetty **Kuvassa 34**.

Teröita terät pitäen pyöreää viilaa 30°:n kulmassa terälaippaan nähden, kuten on näytetty **Kuva 35**, varmistaen, että pyöreä viila pidetään suorassa, kuten on näytetty **Kuvassa 36**.

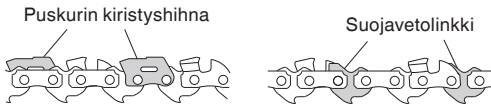
Varmista, että kaikki terät viilaatn samassa kulmassa, tai työkalun leikkaus tehokkuus kärsii.

Sopivat kulmat terien oikeaa teroittamista varten on näytetty **Kuvassa 37**.

2. Syvyydensäätöhampaan säätö:

VAROITUS

- Älä hio puskurin kiristysihnan ja suojavetolinkin yläosaa äläkä muuta kyseisten osien ulkumuotoa.
- Syvyydensäätöhampaiden tulee olla linjassa ennalta määrittäytyjen mittasuhteiden ja muotojen kanssa. Muussa tapauksessa takapotkun ja tapaturman vaara kasvaa.



Syvyydensäätöhampaiden tulee olla samalla tavalla linjassa, koska niitä käytetään syvyyden säätöön kohdassa, jossa leikkuuhammas uppoaa puhuhn.

Kun teräketjua teroitetaan, varmista, että tarkastat syvyydensäätöhampaan joka toisella tai kolmannella kerralla.

Aseta syvyydensäätöhampaan muhvi teräketjulle, jätä hammas näkyviin urassa ja käytä litteää viilaa tasoittaaksesi syvyydensäätöhampaan muhvista esiin työntyvän osan. (Kuva 39) (Syvyydensäätöhampaan muhvia ja litteää viilaa myydään erikseen.)

Kun olet viilannut pois syvyydensäätöhampaan, pyöristä syvyydensäätöhampaan etuosa sellaiseksi kuin se oli. (Kuva 40)

Teräketjun teroittamisen jälkeen aseta se ketjuöljyyn pestäksesi pois viilausjätökset.

Jos viilausjätöksiä ei puhdisteta, teräketju ja terälaikka kuluvat nopeasti käytössä.

HUOLTO JA TARKASTUS

Toiminnan jälkeen tarkasta ja huolla kaikki osat, kun varastoit laitetta.

VAROITUS

Huollon ja tarkistuksen aikana sammuta aina laite ja irrota akku päärungosta. Lisäksi irrota laturin virtapistoke pistorasiasta.

1. Teräketjujen tarkastus

- Tarkasta teräketju ajoittain.
- Jos havaitset poikkeavaa, vaihda se uuteen katsomalla osiota "Teräketjun asennus (vaihto)".
- Tarkasta ketjun kireys ja tarkasta, onko se kiristetty oikein.
- Lopeta laitteen käyttö, kun teräketju tulee tylsäksi, ja teroita se katsomalla ohjeita osiosta "Ketjuterän teroittaminen".
- Käytön jälkeen voitele teräketju ja terälaikat huolellisesti öljyllä ruosteen estämiseksi.

HUOMAUTUS

Käytä käsinettä, jotta välttäisit tapaturmia teräketjua käytettäessä.

2. Sivusuojuksen ja jarruhihnakkamion puhdistus (Kuvat 41 ja 42)

Puhdista ja irrota osien sisälle kertynyt sahanpuru.

HUOM

Puhdistaessasi sivusuojusta, jarruhihnakkamion, ketjun öljynsyöttöputkea ja terälaippaa katso menetelmää "Teräketjun asennus (vaihto)" ja irrota teräketju.

3. Ketjun öljynsyöttöputken puhdistus (Kuva 43)

Ennen ketjun öljynsyöttöputken puhdistamista irrota sivusuojus ja terälaippa.

4. Terälaipan puhdistus (Kuvat 10 ja 44)

Kun sahanpurua tai vastaavaa on tukkeutunut terälaipan tai öljynsyöttöputken uraan, öljyä ei voida syöttää, mikä saattaa aiheuttaa laitteen epäkuntoon menemisen.

Irrota terälaippa ja puhdista tukkeutunut sahanpuru urasta käytön jälkeen ja vaihtaessasi teräketjua.

(Katso "Teräketjun asennus (vaihto)".)

5. Hiiliharjojen tarkistus (Kuva 45)

Koneessa käytettävät hiiliharjat ovat kuluvia osia. Koska liian kuluneet hiiliharjat voivat aiheuttaa moottorille häiriöitä, on syytä vaihtaa vanhat hiilet uusiin heit, kun ne ovat liian kuluneita tai lähellä "kulumisrajaa". Lisäksi hiiliharjat on pidettävä aina puhtaina ja varmistettava, että ne pääsevät vapaasti liikkumaan harjapitimissä.

HUOM

Kun hiiliharja vaihdetaan uuteen, käytä vaihdossa aina Hitachi hiiliharjaa, jonka koodinumero on 999068.

6. Hiiliharjojen vaihto

Ota hiiliharja pois poistamalla ensin harjan suojus ja panemalla sitten hiiliharjan ulkoneva osa litteäpäiselle ruuviavaimelle tms. Kuva 46 näytetyllä tavalla.

Kun asennat hiiliharjaa, valitse suunta siten, että hiiliharjan kynsi (katso Kuva 47) ylittää harjaputken kosketusalueelle. Paina se sitten sisään sormella Kuva 48 näytetyllä tavalla. Asenna lopuksi harjan suojus.

HUOMAUTUS

- Muista asettaa hiiliharjan kynsi harjaputken kosketusalueelle. (Voit asettaa kumman tahansa kahdesta kynnestä.)
- Äärimmäistä huolellisuutta on noudatettava, koska virheen tekeminen tässä toimenpiteessä johtaa hiiliharjan kynnen vaurioitumiseen ja saattaa aiheuttaa moottoriongelmia varhaisessa vaiheessa.

7. Kiinnitysruuvien tarkistus

Tarkista säännöllisesti kaikki kiinnitysruuvit ja varmista, että ne ovat tiukassa. Mikäli joku ruuveista on löystynyt, kiristä se välittömästi. Laiminlyönti voi aiheuttaa vaaratilanteen.

8. Moottorin huolto

Moottorin käämi on sähkötyökäluun "sydän".

Huolehdi siitä, ettei käämi vahingoitu ja/tai kastu öljyyn tai veteen.

9. Ulkopinnan puhdistus

Kun ketjusaha on tahraantunut, pyyhi se pehmeällä, kuivalla kankaalla tai saippuaveteen kostutetulla kankaalla. Älä käytä kloriittisia liuottimia, siinä tai tinneriä, sillä ne sulattavat muovia.

10. Säilytys

Kun varastoit laitetta, puhdista ja huolla jokainen osa ja kiinnitä ketjukotelo terälaippaan.

Säilytä ketjusahaa lasten ulottumattomissa paikassa, jonka lämpötila ei ylitä 40°C.

HUOM

Varmista, että akku on täysin latautunut, kun laite varastoidaan pitkäksi ajaksi (3 kuukautta tai kauemmin). Pienikapasiteettista akkua ei ehkä voi ladata, kun laite otetaan käyttöön pitkän varastoinnin jälkeen.

HUOM

Litium-ioni-akkujen varastointi

Varmista, että litium-ioni-akut on ladattu täysin ennen niiden varastoimista.

Akkujen pitkäaikainen varastointi, kun niiden lataustaso on alhainen, saattaa johtaa niiden toimintakyvyn heikkenemiseen, vähentää huomattavasti akun käyttöikä, tai muuttaa akkuja siten, etteivät ne pysty säilyttämään latausta.

Huomattavasti vähentynyt akun käyttöikä voidaan ehkä korjata toistuvalla latauksella ja käyttämällä akkuja kahdesta viiteen kertaan.

Jos akun käyttöikä on äärettömän lyhyt toistuvasta latauksesta ja käytöstä huolimatta, se on merkki siitä, että akut ovat kuluneet loppuun, ja osta uudet akut.

HUOMAUTUS

Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

LISÄVARUSTEIDEN VALITSEMINEN

Tämän koneen lisävarusteet luetellaan sivulla 341.

Tärkeä ilmoitus Hitachin akkutoimisten sähkötyökalujen akuista

Käytä aina yhtä määrittelemistämme alkuperäisistä akuista. Emme voi taata akkutoimisen sähkötyökalumme turvallisuutta ja toimivuutta, kun sitä käytetään muun kuin määrittelemämme akun kanssa tai kun akkua puretaan ja muunnellaan (kuten kennojen tai muiden sisäosien purku ja vaihto).

ONGELMANRATKAISU

Käytä alla olevan taulukon tarkastusohjeita, kun työkalu ei toimi normaalisti. Jos ongelma ei korjaudu, kysy neuvoa jälleenmyyjältäsi tai Hitachin valtuutetusta huoltokeskuksesta.

	Oire	Mahdollinen syy	Korjaus
Laturi	Laturin valo ei syty.	Virtapistoketta ei ole yhdistetty AC-aukkoon.	Yhdistä virtapistoke AC-aukkoon.
		Akku ei ole kunnolla yhdistetty laturiin.	Työnnä akku niin, että se istuu oikein laturiin.
		Akun tai laturin elektrodit ovat likaantuneet.	Käytä pumpulitukkoa tai muuta työkalua puhdistamaan elektrodit.
		Akku on hyvin kuuma.	Anna akun jäähtyä kunnolla ennen lataamista.
Työkalu	Moottorin ääni kuuluu, mutta teräketju... ○ ei liiku ○ ei liiku vapaasti	Ketjujarru saattaa olla aktivoitunut.	Vapauta vetämällä jarruvipua itseäsi kohti.
		Teräketjua on kiristetty liikaa.	Tarkasta teräketjun kireys ja jos se on liian kireä, löysää kiristystä.
		Teräketju nousee ylös vetopyörältä.	Irrota sivukotelo ja tarkasta, että teräketju on kiinnitetty oikein vetopyörään.
		Sivukotelon sisällä... → sahanpurua on jäänyt kiinni → vierasta ainetta on jäänyt kiinni	Irrota sivukotelo ja puhdista ketjun suojus.
		Terälaipan urassa... → sahanpurua on jäänyt kiinni → öljyä ei kulje	Puhdista terälaipan ura ja öljyaukko. Varmista, että öljysäiliössä on öljyä, ja lisää tarvittaessa.
	Huono terävyys	Teräketju... → on kulunut tai terä on rikki → on ruostunut	Teroita teräketju. Jos kuluminen tai rikkoutuminen on vakavaa, vaihda uuteen teräketjuun.
		Teräketjun suunta on väärä,	Kiinnitä se uudelleen varmistaan, että suunta on oikea.
		Teräketju on löysä.	Tarkasta teräketjun kireys ja kiristä, jos se on löysä.
	Ketjuöljy ○ juoksee hitaasti ○ ei tule ulos (loppuu)	Ketjuöljyä ei ole säiliössä.	Lisää ketjuöljyä.
		Ketjuöljyinsyöttöputki on tukkeutunut.	Puhdista ketjuöljyinsyöttöputki.

TAKUU

Myönnämme Hitachi-sähkötyökaluille takuun lakisääteisten/kansallisten erityissääntelyiden mukaisesti. Tämä takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat vääränlaisesta tai kielletystä käytöstä tai normaalista kulumisesta. Reklamaatiotapauksessa lähetä purkamaton sähkötyökalu ja tämän käyttöoppaan lopussa oleva TAKUUSERTIFIKAATTI valtuutettuun Hitachi-huoltokeskukseen.

Tietoja ilmavälitteisestä melusta ja tärinästä

Saavutetut mitta-arvot määritettiin EN60745-normin mukaan ja ilmoitettiin ISO 4871 -normin mukaan.

Mitattu A-painotteinen ääniteho: 100 dB (A)

Mitattu A-painotteinen äänipainearvo: 87 dB (A)

Epävarmuus K: 3 dB (A)

Käytä kuulonsuojaimia.

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) EN60745 mukaan määritettyinä.

$a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$

Epävarmuus K = 1,5 m/s^2

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo on mitattu standardien testausmenetelmien mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen keskenään.

Sitä voidaan myös käyttää altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS

- Tärinäpäästöarvo sähkötyökalun varsinaisen käytön aikana voi poiketa annetusta kokonaisarvosta työkalun käyttötavasta riippuen.
- Käyttäjää suojaavien varoitimien, jotka perustuvat altistumisen arviointiin varsinaisessa käyttötilanteessa, määrittäminen. (ottaen huomioon käyttäjän kaikki vaiheet kuten ajat, jolloin työkalu on kytketty pois päältä ja jolloin se on tyhjäkäynnissä, varsinaisen liipaisijan lisäksi).











HUOM

Kostka HITACHI jatkuvasti kehittää tuotteitaan, pidättää valmistaja oikeuden muuttaa teknisiä tietoja ilman eri ilmoitusta.

ΣΥΜΒΟΛΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.

	CS36DL: Ασύρματο αλυσοπρίονο
	Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.
	Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή και υγρασία ούτε να το αφήνετε σε εξωτερικούς χώρους, όταν βρέχει.
	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες αυτού του χειριδίου της συσκευής.
	Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, κράνος και προστατευτικά αυτιών όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
	Είναι σημαντικό να φοράτε προστατευτική ενδυμασία στα κάτω άκρα, στα πόδια, στα χέρια και στους πλάγιους των χεριών σας.
	Προειδοποίηση, κίνδυνος οπίσθιας κίνησης. Προσέχετε την πιθανή ξαφνική και τυχαία άνω και/ή κάτω κίνηση του οδηγού της συσκευής.
	Το αλυσοπρίονο αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από χειριστή εκπαιδευμένο στην παροχή υπηρεσιών στον τομέα της υλοτομίας.
	Πλήρωση με λάδι αλυσίδας
	Ρύθμιση ταχύτητας παροχής λαδιού στην αλυσίδα

- I: Μπαταρία: Πηγή τροφοδοσίας για το χειρισμό της συσκευής.
 J: Πίσω λαβή (Πάνω λαβή): Λαβή στήριξης που βρίσκεται στο πάνω μέρος του κυρίου σώματος.
 K: Άγκιστρο: Εργαλείο για την ανάρτηση της μονάδας με σκοινί κλπ.
 L: Επιλογή τάσης: Διάταξη για ρύθμιση της τάσης της αλυσίδας του πριονιού.
 M: Κόμβος: Κόμβος για ασφάλιση της επιλογής της τάσης και του πλευρικού καλύμματος.
 N: Αλυσίδα πριονιού: Αλυσίδα, η οποία χρησιμεύει ως εργαλείο κοπής.
 O: Λάμα: Το τμήμα που στηρίζει και οδηγεί την αλυσίδα του πριονιού.
 P: Πλευρικό κάλυμμα: Προστατευτικό κάλυμμα της λάμας της αλυσίδας του πριονιού, του συμπλέκτη και του γραναζιού όταν το αλυσοπρίονο βρίσκεται σε χρήση.
 Q: Φορτιστής: Για φόρτιση της μπαταρίας.
 R: Τροφοδότης λαδιού: Περιέκτης για το λάδι.
 S: Θήκη αλυσίδας: Θήκη για κάλυψη της λάμας και της αλυσίδας του πριονιού όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται.
 T: Λίμα: Εργαλείο για το ακόνισμα της αλυσίδας του πριονιού.
 U: Μπουλόνι: Μπουλόνι για σταθεροποίηση του πλευρικού καλύμματος στη θέση του.
 V: Εξαγωγικό κλειδί Άλεν: Εργαλείο για χαλάρωμα και σφίξιμο του μπουλονιού.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό το αλυσοπρίονο (CS36DL) είναι ειδικά σχεδιασμένο για την περιποίηση δέντρων και κοπών. Μόνο εκπαιδευμένα άτομα στη περιποίηση δέντρων και κοπών πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το πριόνι. Ακολουθήστε όλες τις δημοσιεύσεις, διαδικασίες και συστάσεις των σχετικών επαγγελματικών ενώσεων. Αν δεν το κάνετε αυτό βρίσκεστε κάτω από υψηλό κίνδυνο ατυχήματος. Σας συνιστούμε πάντοτε να χρησιμοποιείτε μια υπερυψωμένη πλατφόρμα για το πριόνισμα δέντρων. Τεχνικές που χρησιμοποιούν το κρέμασμα είναι εξαιρετικά επικίνδυνες και απαιτούν ειδική εκπαίδευση. Ο χ ρήστης πρέπει να είναι εκπαιδευμένος και εξοικειωμένος στη χρήση του εξοπλισμού ασφαλείας και στις τεχνικές εργασίας και αναρίθνησης. Πάντοτε να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό συγκράτησης τόσο για τον χρήστη όσο και για το πριόνι.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ
ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί στους αγωγούς ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί στη μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΙ? (Εικ. 1)

- A: Διακόπτης: Διάταξη που ενεργοποιείται με το δάκτυλο.
 B: Κουμπί ασφαλίσης: Κουμπί που παρεμποδίζει την τυχαία λειτουργία της σκανδάλης.
 C: Φρένο αλυσίδας: Διάταξη για το σταμάτημα ή το κλείδωμα της αλυσίδας του πριονιού.
 D: Ακιδωτός προφυλακτήρας: Διάταξη που ενεργεί ως στροφέας όταν έρχεται σε επαφή με ένα δέντρο ή ένα κορμό δέντρου.
 E: Φωτάκι διόδου φωτοεκπομπής (LED): Φως που φωτίζει την άκρη της κοπής.
 F: Τάπα δεξαμενής λαδιού: Τάπα για το κλείσιμο της δεξαμενής λαδιού.
 G: Υαλοδείκτης για το λάδι: Παράθυρο για τον έλεγχο της ποσότητας του λαδιού.
 H: Μπροστινή λαβή: Λαβή στήριξης που βρίσκεται τοποθετημένη στο μπροστινό μέρος του κύριου σώματος ή προς αυτό.

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- a) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.
Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.
Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τον καπνό.
- c) Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.
Αν αποσπαστεί η προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλ άλεια

- a) Τα φις των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες.
*Μην τροποποιήσετε ποτέ το φις με οποιονδήποτε τρόπο.
Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.
Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- b) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες, μηχανικές συσκευές και ψυγεία.
Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.
Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην ασκείτε δύναμη στο καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο.
*Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη.
Τα κατεστραμμένα ή υπερδεδωμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- e) Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.
Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).
Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- a) Να είστε σε ετοιμότητα, να βλέπετε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.
*Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.
Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.*
- b) Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια.

Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια, σκληρό καπέλο ή προστασία για τα αυτιά, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες μπορεί να μειώσει τους τραυματισμούς.

- c) Προλαμβάνετε τυχόν ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με πηγή ρεύματος και/ή τη θήκη της μπαταρίας, πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.
Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δάχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
- d) Να αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοιγμάτου ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.
Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοιγμάτου που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- e) Μην τεντώνετε. Να διατηρείτε πάντοτε το κατάλληλο πάτημα και την ισορροπία σας.
Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.
Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- g) Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.
Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.
- 4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων
- a) Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.
Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.
- b) Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.
Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή ισχύος και/ή τη θήκη μπαταρίας από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτήματος ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.
Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.
- d) Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.
Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ

- e) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Να ελέγχετε την ευθυγράμμιση τους ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.
Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.
Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές γωνίες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μέρη κ.τ.λ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα εκτελέσετε.
Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.
- 5) Εργαλείο μπαταρίας – χρήση και φροντίδα
- a) Η επαναφόρτιση να πραγματοποιείται μόνο μέσω του φορτιστή που έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή.
Ο φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο μπαταρίας, ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλου τύπου θήκη μπαταριών.
- b) Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες θήκες μπαταριών.
Η χρήση οποιοδήποτε άλλου τύπου θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό και πυρκαγιά.
- c) Όταν η θήκη μπαταριών είναι εκτός χρήσης, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρού μεγέθους μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να πραγματοποιήσουν σύνδεση από τον ένα ακροδέκτη στον άλλο.
Αν τοποθετήσετε μαζί τους ακροδέκτες μπαταριών ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) Υπό καταχρηστικές συνθήκες, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή.
*Σε περίπτωση επαφής με το υγρό από σφάλμα, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.
Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.*
- 6) Σέρβις
- a) Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από το αλυσοπρίονο όταν το αλυσοπρίονο βρίσκεται σε λειτουργία. Πριν να θέσετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι τίποτε δεν βρίσκεται σε επαφή με αυτό. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του αλυσοπρίονου και μπορεί ο ματισμός ή το σώμα σας να μπλεχθεί με αυτό.
- Κρατάτε πάντοτε το αλυσοπρίονο με το δεξί σας χέρι πάνω στη πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι πάνω στην μπροστινή λαβή. Το κράτημα του αλυσοπρίονου με αντίστροφη φορά των χεριών αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού και δεν πρέπει ποτέ να γίνεται.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες συγκράτησής μόνο, επειδή το αλυσοπρίονο μπορεί να έρθει σε επαφή με τυχόν κρυμμένη καλωδίωση. Η επαφή των αλυσίδων του αλυσοπρίονου με ένα “ζωντανό” σύρμα μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου “ζωντανά” και θα μπορούσε να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
- Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά για τα αυτιά, και προστατευτικό εξοπλισμό ασφαλείας όπως μπουφάν, παντελόνια, γάντια, κράνος, μπότες με ασφάλια καλύμματα των δακτύλων και αντιολισθητικές σόλες οποτεδήποτε χρησιμοποιείτε ένα αλυσοπρίονο. Όταν εργάζεστε σε δέντρα οι μπότες ασφαλείας πρέπει να είναι κατάλληλες για σκαρφάλωμα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, κοσμήματα, κοντά παντελόνια, σανδάλια ή να περπατάτε ξυπόλυτοι. Ασφαλίστε τα μαλλιά σας ώστε να βρίσκονται σε ύψος πάνω από τον ώμο. Ο κατάλληλος προστατευτικός ματισμός θα μειώσει τον τραυματισμό λόγω θραυσμάτων που μπορεί να πεταχτούν ή κατά λάθος επαφής με την αλυσίδα.
- Να στέκεστε πάντοτε σταθεροί στα πόδια σας και η λειτουργία του αλυσοπρίονου να γίνεται πάντοτε πάνω σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια.
- Όταν κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό τάση να είστε σε ετοιμότητα γιατί μπορεί να σας πεταχτεί πίσω. Όταν η τάση στις ίνες του ξύλου χαλαρώσει, το ελαστικό φορτωμένο κλαδί μπορεί να χτυπήσει το χειριστή και/ή να πετάξει το αλυσοπρίονο θέτοντάς το εκτός λειτουργίας.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την κοπή θάμνων και δενδροβύλλων. Το λεπτό υλικό μπορεί να πιάσει την αλυσίδα του πριονιού και να τη ρίξει πάνω σας ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- Η μεταφορά του αλυσοπρίονου πρέπει να γίνεται από την μπροστινή λαβή με το αλυσοπρίονο απενεργοποιημένο και μακριά από το σώμα σας. Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το αλυσοπρίονο βάζετε πάντοτε το κάλυμμα της λάμας. Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπρίονου θα μειώσει την πιθανότητα της κατά λάθος επαφής με την κινούμενη αλυσίδα του πριονιού.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες για τη λίπανση, το σφίξιμο της αλυσίδας και την αλλαγή των εξαρτημάτων. Το ακατάλληλο σφίξιμο ή η ακατάλληλη λίπανση της αλυσίδας μπορεί να καταλήξει στο η αλυσίδα να σπάσει ή να πεταχτεί προς τα πίσω.
- Φροντίστε οι λαβές να είναι στεγνές, καθαρές, και να μην έχουν πάνω τους λάδια και λίπη. Οι λιπαρές, λαδωμένες λαβές γλιστράνε προκαλώντας απώλεια ελέγχου.

11. Κόβετε μόνο ξύλο. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται. Για παράδειγμα: Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για να κόβετε πλαστικά υλικά, υλικά τοιχοποιίας ή μη ξύλινα υλικά οικοδομών. Η χρήση του αλυσοπρίονου για λειτουργίες διαφορετικές από εκείνες για τις οποίες προορίζεται θα μπορούσε να καταλήξει σε μια επικίνδυνη κατάσταση.

Ατίες του οπίσθιου λακτίσματος και αποφυγή του από το χειριστή: (Εικ. 2)

Οπίσθιο λάκτισμα μπορεί να προκληθεί όταν το ρύγχος ή η άκρη της λάμας αγγίζει ένα αντικείμενο, ή όταν το ξύλο κλείνει εσωτερικά και τοιμάει την αλυσίδα του πριονιού στην τομή.

Η επαφή της άκρης σε μερικές περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει μια ξαφνική ανστροφή αντίδραση, κλωτσώντας τη λάμα προς τα επάνω και πίσω προς εσάς.

Το μάγκωμα της κορυφής της λάμας του αλυσοπρίονου μπορεί επίσης να σπρώξει τη λάμα πίσω προς το χειριστή.

Η οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσει την απώλεια ελέγχου εκ μέρους σας του πριονιού, πράγμα που θα μπορούσε να καταλήξει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό. Μην επαφίστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο πριόνι σας. Ως χρήστης του αλυσοπρίονου, θα πρέπει να κάνετε πολλά βήματα για να διασφαλίσετε της εργασίας σας κοπή από τυχόν ατύχημα ή τραυματισμό.

Το λάκτισμα είναι το αποτέλεσμα της κακής χρήσης του εργαλείου και/ή των εσφαλμένων λειτουργικών διαδικασιών ή συνθηκών και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις όπως δίνονται παρακάτω.

- Διατηρήστε ένα σταθερό πιάσιμο, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περικυκλώνουν τις λαβές του αλυσοπρίονου, και με τα δυο χέρια πάνω στο πριόνι και τοποθετήστε το σώμα και το μπράτσο σας έτσι ώστε να σας επιτρέπουν να αντισταθείτε στις δυνάμεις του οπίσθιου λακτίσματος. Οι δυνάμεις του οπίσθιου λακτίσματος μπορούν να ελεγχθούν από το χειριστή, αν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις. Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο.
- Μην υπερβείτε το ύψος του ώμου και μην κόβετε πάνω από αυτό. Πράγμα που βοηθάει στην αποφυγή ακούσιας επαφής με το άκρο και επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες και αλυσίδες αντικατάστασης που καθορίζονται συγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Οι εσφαλμένες μπάρες και αλυσίδες αντικατάστασης μπορεί να προκαλέσουν σπάσιμο της αλυσίδας και/ή οπίσθιο λάκτισμα.
- Ακολουθείστε τις οδηγίες για το ακόνισμα και τη συντήρηση του κατασκευαστή για το αλυσοπρίονο. Τυχόν μείωση του ρυθμιστή βάθους μπορεί να οδηγήσει σε αυξανόμενο οπίσθιο λάκτισμα.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Να εργάζεστε δίχως πίεση. Επιπρόσθετα, να κρατάτε πάντοτε ζεστό το σώμα σας.
2. Πριν να ξεκινήσετε να εργάζεστε, φροντίστε να κατανοήσετε καλά τις εμπλεκόμενες διαδικασίες εργασίας και εργαστείτε έτσι ώστε να αποφύγετε τα ατυχήματα, διαφορετικά μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί.

3. Μην κάνετε χρήση στη περίπτωση κακών καιρικών συνθηκών, όπως σε περίπτωση ισχυρών ανέμων, βροχής, χιονιού, ομίχλης, ή σε περιοχές στις οποίες μπορεί να πέφτουν βράχια ή χιονοστιβάδες.

Σε κακές καιρικές συνθήκες, η κριση μπορεί να επηρεασθεί και ο κραδασμός μπορεί να αποβεί καταστρεπτικός.

4. Όταν η ορατότητα είναι κακή, όπως κατά την κακοκαιρία ή τη νύχτα, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Επιπρόσθετα, μην τη χρησιμοποιείτε σε βροχή ή σε μέρα εκτεθειμένα σε βροχές.

Το ασταθές στήριγμα για τα πόδια ή η απώλεια ισορροπίας μπορεί να καταλήξουν σε ατύχημα.

5. Ελέγξτε τη λάμα ή την αλυσίδα του πριονιού πριν να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

○ Αν η λάμα ή η αλυσίδα του πριονιού είναι ραγισμένες, ή το πριόνι είναι γδαρμένο ή έχει καμφθεί, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

○ Ελέγξτε αν η λάμα και η αλυσίδα του πριονιού έχουν εγκατασταθεί με ασφάλεια. Αν η λάμα ή η αλυσίδα του πριονιού έχουν σπάσει ή έχουν βγει από τη θέση τους, αυτό μπορεί να καταλήξει σε ατύχημα.

6. Πριν να ξεκινήσετε την εργασία σας, ελέγξτε για να εξασφαλίσετε ότι ο διακόπτης δεν δεσμεύεται εκτός και αν πατηθεί το κουμπί ξεκλειδώματος.

Αν η συσκευή δεν δουλεύει σωστά, σταματήστε αμέσως τη χρήση και ζητήστε επισκευή από το Εξουσιοδοτημένο σας Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης της Hitachi.

7. Εγκαταστήστε σωστά την αλυσίδα του πριονιού, σύμφωνα με το εγχειρίδιο εγκατάστασης.

Αν έχει εγκατασταθεί λάθος, η αλυσίδα του πριονιού θα βγει έξω από τη λάμα και μπορεί να προκύψει τραυματισμός.

8. Μην αφαιρείτε ποτέ την οποιαδήποτε από τις συσκευές ασφαλείας με τις οποίες είναι εξοπλισμένο το αλυσοπρίονο (μοχλός φρένου, κουμπί ξεκλειδώματος, άγκιστρο συγκράτησης της αλυσίδας κλπ.). Επιπρόσθετα, μην τα τροποποιείτε και μην τα ακινητοποιείτε.

Μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί.

9. Στις επόμενες περιπτώσεις, απενεργοποιήστε τη συσκευή ή βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν κινείται περαιτέρω:

- Όταν δεν βρίσκεται σε χρήση ή είναι σε επισκευή.
- Όταν μετακινείτε σε μια νέα θέση εργασίας.
- Όταν επιθεωρείτε, ρυθμίζετε ή αντικαθιστάτε την αλυσίδα του πριονιού, τη λάμα, τη θήκη της αλυσίδας και οποιαδήποτε άλλο εξάρτημα.
- Κατά την αναπήλωση του λαδιού της αλυσίδας
- Όταν αφαιρείτε σκόνη κλπ. από το σώμα.
- Όταν απομακρύνετε εμπόδια, σκουπίδια ή πριονόσκηνη που δημιουργείται από την εργασία στην περιοχή εργασίας.
- Όταν αφήνετε τη συσκευή, ή όταν πηγαίετε μακριά από τη συσκευή.
- Διαφορετικά, όταν διαισθάνεστε ή αναμένετε κίνδυνο.

Αν η αλυσίδα του πριονιού βρίσκεται ακόμα σε κίνηση, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

10. Οι εργασίες πρέπει γενικά να εκτελούνται σε ατομική βάση. Όταν εμπλέκονται πολλά άτομα, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος ανάμεσα σε αυτά.

Ιδιαίτερα, κατά την υλοτόμηση όρθιων δέντρων ή κατά την εργασία σε πλαγιά, αν αναμένετε να πέσουν, μη κυλήσουν ή να παρεισφρήσουν δέντρα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένας κίνδυνος για τους άλλους εργαζομένους.

Ελληνικά

11. Παραμείνετε σε απόσταση μεγαλύτερη των 15 μέτρων από άλλους ανθρώπους. Επιπρόσθετα, όταν δουλεύετε με πολλά άτομα, κρατήστε μια απόσταση 15 μέτρων ή μεγαλύτερη μακριά από αυτά.
 - Υπάρχει κίνδυνος πρόσκρουσης με διασκορπισμένα αντικείμενα και άλλων ατυχημάτων.
 - Ετοιμάστε ένα συναγερμό με σφυρίχτρα κλπ. και καθορίστε την κατάλληλη μέθοδο επικοινωνίας για τους άλλους εργαζόμενους εκ των προτέρων.
12. Πριν να κάνετε την υλοτόμηση όρθιων δέντρων, βεβαιωθείτε για τα επόμενα:
 - Καθορίστε έναν ασφαλή χώρο εκκένωσης πριν την υλοτόμηση.
 - Αφαιρέστε τα εμπόδια (π.χ., κλαδιά, θάμνους) εκ των προτέρων.
 - Με βάση μια πλήρη αξιολόγηση της κατάστασης του δέντρου που πρόκειται να υλοτομηθεί (π.χ., κάμψη του κορμού, τάση των κλαδιών) και την κατάσταση στη γύρω περιοχή (π.χ., κατάσταση των προσκείμενων δέντρων, παρουσία εμποδίων, σχηματισμός του εδάφους, άνεμος), αποφασίστε για την κατεύθυνση στην οποία το όρθιο δέντρο θα πέσει και προγραμματίστε ύστερα τη διαδικασία της υλοτόμησης. Τυχόν αμελής υλοτόμηση μπορεί να καταλήξει σε τραυματισμούς.
13. Πριν να κάνετε την υλοτόμηση όρθιων δέντρων, βεβαιωθείτε για τα επόμενα:
 - Κατά τη διάρκεια της εργασίας, να είστε πολύ προσεκτικοί για την κατεύθυνση κατά την οποία τα δέντρα πέφτουν.
 - Όταν εργάζεστε πάνω σε μια πλαγιά, βεβαιωθείτε ότι το δέντρο δεν θα κυλίσει, να εργάζεστε πάντοτε από την ανηφορική πλευρά του εδάφους.
 - Όταν το έργο αρχίζει να πέφτει, απενεργοποιήστε τη συσκευή, προειδοποιήστε τα άτομα που βρίσκονται στη γύρω περιοχή, και προσφύγετε αμέσως σε μια ασφαλή τοποθεσία.
 - Κατά τη διάρκεια της εργασίας, αν η αλυσίδα του πριονιού ή η λάμα εμπλακούν στο δέντρο, απενεργοποιήστε τη συσκευή και χρησιμοποιήστε μια σφήνα.
14. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, αν η απόδοση της συσκευής μειώνεται, ή αν επισημάνετε κάποιο μη φυσιολογικό ήχο ή κάποια μη φυσιολογική δόνηση, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και σταματήστε τη χρήση της, και επιστρέψτε τη στο Εξουσιοδοτημένο σας Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης (Σέρβις) της Hitachi για επιθεώρηση ή επισκευή.
 - Αν συνεχίσετε τη χρήση, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
15. Αν η συσκευή πέσει κατά λάθος ή εκτεθεί σε χτυπήματα, επιθεωρήστε την προσεκτικά για τυχόν ζημιές ή ρωγμές και επιβεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει παραμόρφωση. Αν η συσκευή έχει υποστεί ζημιές, ρωγμές ή έχει παραμορφωθεί, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
16. Κατά τη μεταφορά της συσκευής με αυτοκίνητο, ασφαλίστε τη συσκευή ώστε να την παρεμποδίσετε να κινηθεί. Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.
17. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή ενόσω η θήκη της αλυσίδας είναι συνδεδεμένη. Μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί.
18. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν καρφιά ή άλλα ξένα αντικείμενα στο υλικό. Αν η αλυσίδα του πριονιού προσκρούσει πάνω σε καρφί κλπ., μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
19. Για να αποφύγετε τυχόν εμπλοκή της λάμας με το υλικό όταν τεμαχίζετε πάνω σε μια προεξοχή ή υπόκεινται στο βάρος του υλικού όταν κόβετε, εγκαταστήστε μια πλατφόρμα υποστήριξης κοντά στη θέση της κοπής. Αν η λάμα εμπλακεί, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
20. Αν η συσκευή πρέπει να μεταφερθεί ή να αποθηκευθεί μετά τη χρήση, είτε αφαιρέστε την αλυσίδα του πριονιού, ή συνδέστε το κάλυμμα της αλυσίδας. Αν η αλυσίδα του πριονιού έλθει σε επαφή με το σώμα σας, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
21. Φροντίστε δεόντως για τη συσκευή.
 - Για να βεβαιωθείτε ότι η εργασία μπορεί να εκτελεστεί με ασφάλεια και αποτελεσματικότητα, φροντίστε την αλυσίδα του πριονιού για να εξασφαλίσετε ότι παρέχει τη βέλτιστη απόδοση κοπής.
 - Όταν αντικαθιστάτε την αλυσίδα του πριονιού ή της λάμας, επιληφθείτε της φροντίδας του σώματος της συσκευής, γείμισε τη με λάδι κλπ., ακολουθήστε το εγχειρίδιο οδηγιών.
22. Ζητήστε από το κατάστημα να επισκευάσει τη συσκευή.
 - Μην τροποποιείτε αυτό το προϊόν επειδή ήδη συμμορφώνονται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.
 - Ανατρέξτε πάντοτε στο Εξουσιοδοτημένο σας Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης (Σέρβις) της Hitachi για όλες τις επισκευές. Τυχόν απόπειρα επισκευής της συσκευής από εσάς τους ίδιους μπορεί να καταλήξει σε ατύχημα ή τραυματισμό.
23. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχει αποθηκευθεί σωστά. Καθαρίστε τελείως την αλυσίδα από τα λάδια, και φυλάξτε τη σε ένα στεγνό μέρος μακριά από τα κλειδιά ή σε μια κλειδωμένη θέση.
24. Αν η προειδοποιητική ετικέτα δεν είναι περαιτέρω ορατή, είναι ξεφλουδιασμένη ή είναι κατ' άλλο τρόπο ασαφής, κολλήστε μια άλλη προειδοποιητική ετικέτα. Για την προειδοποιητική ετικέτα, ανατρέξτε στο Εξουσιοδοτημένο σας Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης (Σέρβις) της Hitachi.
25. Όταν εργάζεστε, αν ισχύουν τοπικοί κανόνες ή τοπικές ρυθμίσεις, συμμορφωθείτε μαζί τους.

ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

1. Πάντοτε φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασία ανάμεσα 0°C - 40°C. Η φόρτιση της μπαταρίας σε θερμοκρασίες εκτός του εύρους των 0°C - 40°C μπορεί να αποτρέψει κατάλληλη φόρτιση και να μειώσει τη ζωή της μπαταρίας. Η πιο κατάλληλη θερμοκρασία για φόρτιση είναι αυτή των 20°C - 25°C.
2. Όταν η μπαταρία ολοκληρωθεί, αφήστε το φορτιστή για 15 λεπτά πριν από την επόμενη φόρτιση μπαταρίας. Μην φορτίζετε τη μπαταρία για περισσότερο από 2 ώρες.
3. Μην αφήσετε ξένα υλικά να μουν στην τρύπα σύνδεσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
4. Ποτέ μην αποσυναρμολογήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και το φορτιστή.

5. Ποτέ μην βραχυκυκλώσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
Το βραχυκύκλωμα της μπαταρίας θα προκαλέσει ένα μεγάλο ηλεκτρικό ρεύμα και υπερθέρμανση. Προκαλεί το κάψιμο ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
6. Μην πετάξετε την μπαταρία στη φωτιά.
Αν η μπαταρία καεί μπορεί να εκραγεί.
8. Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υψηλή θερμοκρασία ή υψηλή πίεση, όπως στην περίπτωση φούρνου μικροκυμάτων, ξηραντήρα ή δοχείου υψηλής πίεσης.
9. Απομακρύνετε αμέσως από τη φωτιά σε περίπτωση διαρροής ή δυσσομίας.
10. Μην χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον με έντονο στατικό ηλεκτρισμό.
11. Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, δυσσομίας, παραγωγής θερμότητας, αποχρωματισμού ή παραμόρφωσης της, ή σε περίπτωση που παρατηρηθεί κάτι μη φυσιολογικό κατά τη διάρκεια της χρήσης, της επαναφόρτισης ή της αποθήκευσης, αφαιρέστε αμέσως από τον εξοπλισμό ή από τον φορτιστή της μπαταρίας και σταματήστε να χρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Για την επέκταση του χρόνου διάρκειας της μπαταρίας ιόντων λιθίου υπάρχει η λειτουργία προστασίας που σταματά την ισχύς εξόδου.

Στις περιπτώσεις 1 έως 3 περιγράφονται κατωτέρω, κατά τη χρήση του προϊόντος, ακόμη και τραβάτε το διακόπτη ο κινητήρας ενδέχεται να σταματήσει. Αυτό δεν είναι το πρόβλημα αλλά το αποτέλεσμα της λειτουργίας προστασίας.

1. Όταν η υπόλοιπη ισχύ της μπαταρίας που απομένει τελειώσει, ο κινητήρας σταματάει.
Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να τη φορτίσετε αμέσως.

2. Εάν υπάρχει υπερφόρτιση του εργαλείου ο κινητήρας ενδεχομένως να σταματήσει. Στην περίπτωση αυτή απελευθερώστε το διακόπτη του εργαλείου και εξαλείψτε την αιτία της υπερφόρτωσης. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.

3. Αν η μπαταρία υπερθερμανθεί υπό το φόρτο εργασίας, η ισχύς της μπαταρίας μπορεί να σταματήσει.

Σε αυτήν την περίπτωση, διακόπτετε τη χρήση της μπαταρίας και την αφήνετε να κρυώσει. Έπειτα μπορείτε να την ξαναχρησιμοποιήσετε.

Παρακαλείστε, επίσης, να τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις και προφυλάξεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να αποφύγετε τυχόν διαρροή της μπαταρίας, παραγωγή θερμότητας, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή ανάφλεξη, πρέπει να τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν συσσωρεύεται σκόνη στη μπαταρία.
- Κατά την εργασία σας βεβαιωθείτε ότι δεν πέφτει σκόνη στη μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε ότι τυχόν σκόνες που πέφτουν πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο την ώρα που εργάζεστε με αυτό, δεν συσσωρεύονται στη μπαταρία.
- Μην αποθηκεύετε αχρησιμοποίητες μπαταρίες σε σημείο εκτεθειμένο σε σκόνη.
- Πριν να αποθηκεύσετε μία μπαταρία, απομακρύνετε τυχόν σκόνες που πιθανόν να έχουν κολλήσει πάνω της και μην την αποθηκεύετε μαζί με μεταλλικά μέρη (βίδες, καρφιά, κ.λπ.).
2. Μην τρυπάτε τη μπαταρία με αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά, μην χτυπάτε με σφυρί, μην πατάτε ή πετάτε τη μπαταρία. Προφυλάξτε την από ισχυρούς κραδασμούς.
3. Μην χρησιμοποιείτε μία εμφανώς κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη μπαταρία.
4. Μην τοποθετείτε τη μπαταρία με λάθος τρόπο.
5. Μην συνδέετε απευθείας σε ηλεκτρική πρίζα ή στην υποδοχή του αναπτήρα στα αυτοκίνητα.
6. Μην χρησιμοποιείτε τη μπαταρία για χρήση άλλη πέραν της προβλεπόμενης.
7. Σε περίπτωση που δεν ολοκληρώνεται επιτυχώς η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας ακόμα και όταν έχει περάσει ο καθορισμένος χρόνος επαναφόρτισης, σταματήστε αμέσως οποιαδήποτε προσπάθεια επαναφόρτισης.

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Εάν διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία και έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, μην τα τρίψετε, αλλά ξεπλύνετε τα πολύ καλά με καθαρό νερό όπως βρύση, και επικοινωνήστε αμέσως με γιατρό.
Εάν όχι, το υγρό μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στα μάτια σας.

2. Εάν διαρρεύσει υγρό στο δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό, όπως νερό βρύσης, αμέσως.

Υπάρχει το ενδεχόμενο να ερεθιστεί το δέρμα.

3. Εάν διαπιστώσετε σκουριά, δυσσομία, υπερθέρμανση, αποχρωματισμό, παραμόρφωση, και/ή άλλες ανωμαλίες κατά τη χρήση της μπαταρίας για πρώτη φορά, μην την χρησιμοποιήσετε, αλλά επιστρέψτε την στον υπεύθυνο προμηθευτή ή πωλητή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν ένα ηλεκτρικά αγωγίμο ξένο σώμα εισέλθει στους πόλους της μπαταρίας ιόντων λιθίου, μπορεί να προκύψει βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα τον κίνδυνο πυρκαγιάς. Παρακαλούμε προσέχετε τα παρακάτω κατά την αποθήκευση της μπαταρίας.

- Μην τοποθετείτε ηλεκτρικά αγωγίμα **τεμάχια, καρφιά, ατσάλινα, χάλκινα ή άλλα σύρματα στη θήκη αποθήκευσης.**
- Τοποθετείτε την μπαταρία είτε μέσα στο **ηλεκτρικό εργαλείο ή αποθηκεύετε την πιέζοντας δυνατά στο κάλυμμα της μπαταρίας, έως ότου αποκαλυφθούν οι οπές εξαερισμού, ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα. (Δείτε Εικ. 3)**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΑΡΙΘΜΗΜΕΝΩΝ ΤΕΜΑΧΙΩΝ (Εικ. 2 - Εικ. 48)

①	36V Επαναφορτιζόμενη μπαταρία	⑩	Άκρο της λάμας	⑳	Κουμπί απασφάλισης	㉔	Στρογγυλέψτε
②	Μάνδαλο	⑪	Γρανάζι	㉑	Διακόπτης	㉕	Θάλαμος της ζώνης του φρένου
③	Οπές εξαερισμού	⑫	Κατεύθυνση λεπίδας	㉒	Διακόπτης ένδειξης της στάθμης της μπαταρίας	㉖	Στόμιο έκχυσης του λαδιού της αλυσίδας
④	Πόλοι	⑬	Μπουλόνι	㉓	Δείκτης της στάθμης της μπαταρίας	㉗	Αυλάκωση
⑤	Κάλυμμα μπαταρίας	⑭	Οπή μπουλονιού	㉔	Γάντζος	㉘	Οπή λαδιού
⑥	Εισχωρήστε	⑮	Αυξήστε την τάση	㉕	Χειρισμός	㉙	Όριο φθοράς
⑦	Τραβήξτε έξω	⑯	Μειώστε την τάση	㉖	Απελευθέρωση	㉚	Καρφί καρβουνακιού
⑧	Πίσω λαβή (Πάνω λαβή)	⑰	Σύνδεσμος οδήγησης	㉗	Ακίδα	㉛	Προεξοχή ψήκτρας καρβουνακιού
⑨	Δοκιμαστική λάμπα	⑱	Στερεώστε	㉘	Πίσω λαβή (Πάνω λαβή)	㉜	Κάλυμμα ψήκτρας
⑩	Γραμμή	㉀	Φρένο αλυσίδας	㉙	Μπροστινή λαβή	㉝	Προεξοχή επαφής του σωλήνα της ψήκτρας
⑪	Κόμβος	㉁	Τραβήξτε	㉚	Στρογγυλή λίμα	㉞	Οπή τανυστή αλυσίδας
⑫	Επιλογή τάσης	㉂	Λάδι αλυσίδας	㉛	1/5 της διαμέτρου της λίμας	㉟	Εξόγκωμα του τανυστή αλυσίδας
⑬	Πλευρικό κάλυμμα	㉃	Διακόπτης για το φως	㉜	Συναρμολογέας μετρητή βάθους	㊀	Εξαγωνικό κλειδί Άλεν
⑭	Αλυσίδα πριονιού	㉄	Υαλοδείκτης για το λάδι	㉝	Επίπεδη λίμα		
⑮	Λάμα	㉅	Ρυθμιστής αντλίας λαδιού	㉞	Προεξέχουσα κεφαλή μετρητή βάθους		

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

Μοντέλο	CS36DL
Αλυσίδα πριονιού	Τύπος: 91PX-45XJ Βήμα: 9,5 mm (3/8") / Βάθος: 1,3 mm (0,05")
Λάμα	Τύπος: P012-50CR Μέγεθος: 300 mm (Μέγ. μήκος κοπής)
Γρανάζι	Αριθμός οδόντων: 6 / 9,5 mm (3/8")
Ταχύτητα μη φορτωμένης αλυσίδας	8,3 m/s (500 m/min)
Χωρητικότητα της δεξαμενής λαδιού της αλυσίδας	80 ml
Φωτάκι διόδου φωτοεκπομπής (LED)	Δίοδος φωτοεκπομπής λευκού φωτός (LED)
Δείκτης στάθμης	Δίοδος φωτοεκπομπής ερυθρού φωτός (LED)
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 στοιχεία)
Βάρος*	4,4 kg (Με προσαρτημένο τον BSL3620)

* Βάρος: Σύμφωνα με τη Διαδικασία-EPTA 01/2003

Ελληνικά

- (2) Σχετικά με τη θερμοκρασία της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
Οι θερμοκρασίες για τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες είναι όπως φαίνονται στον **Πίνακα 2**, και οι μπαταρίες που έχουν ζεσταθεί πρέπει να κρύνουν για λίγο πριν επαναφορτιστούν.

Πίνακας 2 Επαναφορτιζόμενα διαστήματα των μπαταριών

Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες	θερμοκρασίες στις οποίες η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί
BSL3620	0°C – 50°C

- (3) Αναφορικά με το χρόνο επαναφόρτισης
Σε εξάρτηση από το συνδυασμό του φορτιστή και των μπαταριών, ο χρόνος φόρτισης θα είναι αυτός που δείχνεται στον **Πίνακα 3**.

Πίνακας 3 Χρόνος φόρτισης (Στους 20°C)

Φορτιστής	UC36YRSL
Μπαταρία	
BSL3620	Approx. 60 min.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της πηγής ρεύματος.

4. **Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο του φορτιστή από την πηγή εναλλασσόμενου ρεύματος AC.**

5. **Κρατήστε το φορτιστή σταθερά και τραβήξτε τη μπαταρία.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Με τη λειτουργία, βγάλτε πρώτα έξω τις μπαταρίες από το φορτιστή, και φυλάξτε τις μπαταρίες κατάλληλα.

Πώς να κάνετε τις μπαταρίες να αποδίδουν περισσότερο χρόνο

- (1) Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πριν αδειάσουν τελείως.
Όταν αισθανθείτε ότι η ισχύς του εργαλείου γίνεται ασθενέστερη, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και επαναφορτίστε τις μπαταρίες.
Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και αδειάσετε το ηλεκτρικό ρεύμα, η μπαταρία μπορεί να πάθει ζημιά και η ζωής της θα γίνει μικρότερη.
- (2) Αποφύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες.
Μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα είναι ζεστή αμέσως μετά τη χρήση. Αν μια τέτοια μπαταρία επαναφορτιστεί αμέσως μετά τη χρήση, το εσωτερικό της χημικό στοιχείο θα φθαρεί και η ζωή της μπαταρίας θα γίνει μικρότερη. Αφήστε τη μπαταρία και επαναφορτίστε την μετά από τουλάχιστον 24 ώρες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν η μπαταρία είναι φορτισμένη είναι φορτισμένη ενόσω θερμαίνεται επειδή έχει αφαιρεθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα στο άμεσο ηλιακό φως ή επειδή η μπαταρία έχει μόλις χρησιμοποιηθεί, η δοκιμαστική λάμπα του φορτιστή ανάβει πράσινη. Σε μια τέτοια περίπτωση, αφήστε πρώτα την μπαταρία να κρυνώσει, ξεκινήστε ύστερα να φορτίζετε.
- Όταν η δοκιμαστική λάμπα αναβοσβήνει στο κόκκινο (σε διαστήματα 0.2 δευτερολέπτων), ελέγξτε για την παρουσία ξένων αντικειμένων στην υποδοχή σύνδεσης της μπαταρίας και αν υπάρχουν αφαιρέστε τα. Αν δεν υπάρχουν ξένα

αντικείμενα, είναι πιθανό η μπαταρία ή ο φορτιστής να δυσλειτουργούν. Πηγαίνετε τα στο πλησιέστερο Κέντρο Σέρβις.

- Επειδή ο ενσωματωμένος μικροϋπολογιστής χρειάζεται περίπου 3 δευτερόλεπτα για να επιβεβαιώσει ότι η μπαταρία που φορτίζεται με τον UC36YRSL είναι εκτός, αναμεινате τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα πριν να τα επανεισάγετε για να συνεχίσετε τη φόρτιση. Αν η μπαταρία επανεισαχθεί μέσα σε 3 δευτερόλεπτα, η μπαταρία μπορεί να μη φορτιστεί σωστά.

ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗ (ΑΝΤΙΚΑΤΆΣΤΑΣΗ) ΤΗΣ ΑΛΥΣΪΔΑΣ ΤΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για να αποφύγετε αντικείμενα, απενεργοποιείτε πάντοτε τη συσκευή, και αφαιρείτε την μπαταρία αποθήκευσης.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλη αλυσίδα του πριονιού ή άλλη λάμα από εκείνες που καθορίζονται στο εδάφιο “ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ”.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φορέστε γάντια και να είστε προσεκτικοί ώστε να αποφύγετε τραυματισμούς με την αλυσίδα του πριονιού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν αφαιρείτε την αλυσίδα του πριονιού, αφαιρέστε την πριονόσκονη από το στόμιο του λαδιού, την οπή του λαδιού και από το αυλάκι της λάμας.
Αν συσσωρεύεται πριονόσκονη, η συσσώρευση αυτή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε το σωστό τύπο αλυσοπριονίου σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
Αν εγκαταστήσετε το λανθασμένο τύπο λάμας, η αλυσίδα του πριονιού μπορεί να βγει από τη θέση της και να προκληθεί τραυματισμός.

1. Αφαίρεση του πλευρικού καλύμματος (Εικ. 7)

- 1 Περιστρέψτε μια φορά το κουμπί για να το χαλαρώσετε.
- 2 Περιστρέψτε μια φορά τον επιλογέα τάσης για να τον χαλαρώσετε.
- 3 Χρησιμοποιώντας το εξαγωνικό κλειδί Άλεν που έχει χορηγηθεί, χαλαρώστε το μπουλόνι μέχρι να μην υπάρχει αντίσταση.
- 4 Περιστρέψτε το κουμπί και αφαιρέστε το πλευρικό κάλυμμα.

2. Αφαίρεση της αλυσίδας του πριονιού και της μάρας (Εικ. 8)

Αφαιρέστε την αλυσίδα του πριονιού και στη λάμα στην κατεύθυνση που υποδεικνύεται από τι βέλος.

3. Δέσμευση της νέας αλυσίδας του πριονιού στο γρανάζι (Εικ. 9, 10)

Δεσμεύστε την αλυσίδα του πριονιού στο άκρο της λάμας, και ύστερα δεσμεύστε σωστά την αλυσίδα εγκοπής στο γρανάζι.

4. Εγκατάσταση του πλευρικού καλύμματος

- 1 Ευθυγραμμίστε το μπουλόνι με την οπή μπουλονιού. (Εικ. 11)
- 2 Ρυθμίστε τον επιλογέα τάσης του πλευρικού καλύμματος έτσι ώστε το εξόγκωμα του ταυνοστή της αλυσίδας να εισέρχεται στην οπή του ταυνοστή αλυσίδας της λάμας, και συνδέστε το πλευρικό κάλυμμα. (Εικ. 12)
- 3 Περιστρέψτε μια φορά το κουμπί για να το στερεώσετε προσωρινά. (Εικ. 13)
5. **Ρύθμιση της τάσης της αλυσίδας του πριονιού (Εικ. 14)**

- Ενόσω ανασηκώνετε το άκρο της λάμας, περιστρέψτε τον επιλογέα τάσης ώστε να ρυθμίσετε την τάση της αλυσίδας του πριονιού.
- Περιστρέψτε τον επιλογέα τάσης προς τα δεξιά για να αυξήσετε την τάση της αλυσίδας του πριονιού, και προς τα αριστερά για να τη μειώσετε.

6. Έλεγχος της τάσης της αλυσίδας του πριονιού (Εικ. 15)

Ρυθμίστε την τάση της αλυσίδας του πριονιού έτσι ώστε το κενό ανάμεσα σύνδεσμο του οδηγού της αλυσίδας του πριονιού και της λάμας να είναι 0.5 έως 1 mm όταν σηκώνετε την αλυσίδα του πριονιού ελαφρά κοντά στο κέντρο της μπάρας.

7. Ασφάλιση του κουμπιού (Εικ. 16)

- ① Όταν η ρύθμιση είναι πλήρης, ανασηκώστε τη λάμα, και σφίξτε τελειώς το κουμπί.

- ② Βεβαιωθείτε ότι το μπουλόνι είναι καλά σφιγμένο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μετά τη ρύθμιση της τάσης της αλυσίδας του πριονιού, βεβαιωθείτε ότι το κουμπί είναι τελειώς σφικτό.

Αν είναι χαλαρό, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν από τη χρήση, κάντε τις επόμενες επιθεωρήσεις και προπαρασκευαστικές εργασίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για να αποφύγετε τα ατυχήματα, εκτελείτε πάντοτε τα βήματα 1 έως 4 έχοντας βεβαιωθεί ότι η μπαταρία αποθήκευσης έχει αφαιρεθεί από το σώμα.
- Μην ασφαρίζετε το κουμπί απαφάλισης ενόσω αυτό είναι πατημένο.
- Αν ο διακόπτης είναι κατά λάθος δεσμευμένος, η συσκευή μπορεί απρόσμενα να ξεκινήσει να λειτουργεί και να προκληθεί τραυματισμός.

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος

- Αν εισάγετε την μπαταρία αποθήκευσης χωρίς να ξέρετε αν ο διακόπτης είναι δεσμευμένος, η συσκευή μπορεί απροσδόκητα να αρχίσει, πράγμα που μπορεί να καταλήξει σε ατύχημα.
- Αν ο διακόπτης είναι δεσμευμένος ενόσω το κουμπί αποδέσμευσης είναι δεσμευμένο, η συσκευή ενεργοποιείται, και όταν ο διακόπτης απελευθερωθεί, η συσκευή απενεργοποιείται.

2. Έλεγχος της τάσης της αλυσίδας του πριονιού

- Αν η τάση της αλυσίδας του πριονιού είναι εσφαλμένη, υπάρχει κίνδυνος ζημίας στην αλυσίδα του πριονιού ή στη λάμα και δυσλειτουργία. Ανατρέχοντας στα βήματα 5 έως 7 “Εγκατάσταση (αντικατάσταση) της αλυσίδας του πριονιού”, βεβαιωθείτε ότι μια κατάλληλη τάση έχει ρυθμιστεί.
- Ενόσω η αλυσίδα του πριονιού είναι ακόμα καινούργια, είναι ιδιαίτερα ελαστική, ελέγξτε περιοδικά την τάση και ρυθμίστε όπως απαιτείται.
- Ελέγξτε επίσης το κουμπί αν το κουμπί έχει σφίξει καλά.

3. Έλεγχος λειτουργίας του φρένου της αλυσίδας (Εικ. 17)

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αν και το φρένο αλυσίδας είναι μια διάταξη διακοπής έκτακτης ανάγκης, δεν είναι πλήρως αξιόπιστο. Η λειτουργία του πρέπει να γίνεται προσεκτικά ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος του οπίσθιου λακτίσματος.
- Το φρένο αλυσίδας προορίζεται για χρήση σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και κατά την έναρξη της λειτουργίας της συσκευής. Μην το χρησιμοποιείτε διακριτως.

- Για να αποφύγετε μια τυχόν προβληματική κίνηση του φρένου αλυσίδας λόγω συσώρευσης πριονόσκονης κλπ., καθαρίστε το σε τακτική βάση.
- Το φρένο αλυσίδας αποτελεί σημαντική συνιστώσα για την εξασφάλιση ασφαλούς χρήσης. Αν έχετε την οποιαδήποτε ανησυχία σχετικά με τη λειτουργία του φρένου, ζητήστε επισκευή από το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο σας Τεχνικής Εξυπηρέτησης (Σέρβις) της Hitachi.

Το φρένο αλυσίδας είναι μια διάταξη διακοπής έκτακτης ανάγκης που σταματάει την αλυσίδα του πριονιού όταν η συσκευή υπόκειται σε οπίσθιο λακτίσμα κλπ., για τη μείωση του κινδύνου.

(Ανατρέξτε στην “Αιτίες του οπίσθιου λακτίσματος και αποφυγή του από το χειριστή.”) Όταν το φρένο αλυσίδας ενεργοποιείται ωθώντας το μοχλό του φρένου προς τα εμπρός, η αλυσίδα του πριονιού σταματάει να κινείται.

Αν τραβήξετε το μοχλό του φρένου προς το μέρος σας, το φρένο απελευθερώνεται.

Όταν επιβεβαιώνετε τη λειτουργία του φρένου αλυσίδας, να διακόπτετε πάντοτε τη λειτουργία της συσκευής, να αφαιρέτε την μπαταρία, να ενεργοποιείτε το μοχλό φρένου και να τραβήξετε την αλυσίδα του πριονιού με το χέρι.

Αν η αλυσίδα του πριονιού δεν μετακινείται, αυτό σημαίνει ότι το φρένο αλυσίδας έχει ενεργοποιηθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Να φοράτε πάντοτε χοντρά γάντια για αυτήν την εργασία.

Επειδή η λεπίδα του αλυσοπριονίου είναι πολύ κοφτερή, άμα την τραβήξετε πολύ δυνατά κινδυνεύετε να τραυματίσετε τα δάχτυλά σας.

4. Έλεγχος του λαδιού της αλυσίδας

- Η συσκευή αυτή παραδίδεται χωρίς λάδι αλυσίδας στο εσωτερικό της. Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή λαδιού έχει πληρωθεί νε το λάδι αλυσίδας που παρέχεται πριν από τη χρήση. (Εικ. 18)
- Ελέγξτε περιοδικά το γυάλινο παρατηρητήριο λαδιού κατά τη διάρκεια της εργασίας και αναπληρώστε με λάδι, όπως απαιτείται.
- Όταν πιέσετε το διακόπτη για το φως πάνω στον πίνακα διακοπών, ανάβει ένα φωτάκι διόδου φωτοεκπομπής (LED) και το εσωτερικό φως βελτώνει την ορατότητα. (Εικ. 19)
- (Ελέγξτε το στη βήμα 6.)
- Αν το λάδι αλυσίδας τελειώσει, χρησιμοποιήστε λάδι αλυσίδας της Hitachi που πουλιέται ξεχωριστά ή ισοδύναμο λάδι της αγοράς.
- Το λάδι αλυσίδας λιπαίνει αυτόματα.
- Ο ρυθμός εκφόρτισης για αυτόματη λίπανση είναι προρρυθμισμένος στο εργοστάσιο στο μέγιστο. Για να μειωθεί ο ρυθμός εκφόρτισης, στρέψτε το ρυθμιστή της αντάλης του λαδιού πάνω στο πίσω μέρος του σώματος της συσκευής κατά τη φορά των δεικτών του ωρολογίου. (Εικ. 20)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η χωρητικότητα της δεξαμενής του λαδιού είναι περίπου 80 ml.
- Ακόμα και αν είναι υπερπληρωμένη, η περίσσεια του λαδιού θα διαφύγει από το στόμιο υπερχειλίσισης.
- Σας συστήνουμε να κάνετε αποθήματα με λάδι αλυσίδας.
- Αν συνεχίσετε να εργάζεστε χωρίς λάδι αλυσίδας, η αλυσίδα του πριονιού μπορεί να καεί, ή ο κινητήρας να παρουσιάσει βλάβη.
- Να είστε προσεκτικοί ώστε να αποφύγετε την είσοδο σκόνης ή ξένου υλικού στη δεξαμενή λαδιού. Αν σκόνη και άλλα ξένα υλικά εισέλθουν στη δεξαμενή λαδιού, η συσκευή μπορεί να παρουσιάσει βλάβη.

Ελληνικά

- Το λάδι αλυσίδας που έχει παραμείνει μέσα στη δεξαμενή μπορεί να διαρρεύσει λόγω της δομής της μονάδας αυτής. Αν και αυτό δεν υποδεικνύει δυσλειτουργία, μπορεί να ρυπάνει τη θέση αποθήκευσης, να ειστε λοιπόν προσεκτικοί. Όταν αποθηκεύετε, αδειάστε το λάδι από τη δεξαμενή λαδιού, και τοποθετήστε ένα αντικείμενο κάτω από το κύριο σώμα που να μπορεί να απορροφά τις οποιεσδήποτε διαρροές.

5. Εγκατάσταση της μπαταρίας αποθήκευσης (Εικ. 4)

Όπως δείχνεται στην **Εικ. 4**, ωθήστε σταθερά μέχρις ότου ακουστεί ένα 'κλικ' όταν η μπαταρία μπει στη θέση της.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Συνδέστε με ασφάλεια την μπαταρία αποθήκευσης. Αν η μπαταρία αποθήκευσης δεν είναι στερεωμένη με ασφάλεια, μπορεί να πέσει και να προκληθεί τραυματισμός.

6. Έλεγχος αν το φωτάκι διόδου φωτοεκπομπής (LED) λειτουργεί (Εικ. 19)

- Όταν πιέξετε το διακόπτη φωτός, το φωτάκι διόδου (LED) ανάβει και όταν τον απελευθερώνετε, το φωτάκι σβήνει.
- Το φωτάκι διόδου φωτοεκπομπής (LED) φωτίζει το τμήμα της άκρης της κοπής.
- Ανάβει το εσωτερικό φως του γυάλινου παρατηρητηρίου του λαδιού για να διευκολύνει τους σύντομους ελέγχους της εναπομένουσας στάθμης λαδιού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν το φωτάκι είναι βρώμικο, σκουπίστε το προσεκτικά με ένα μαλακό ύφασμα κλπ., για να αποφύγετε να του προκαλέσετε ζημιά.

Αν το φωτάκι έχει υποστεί ζημιά, η ζημιά αυτή θα μειώσει τη λαμπρότητα.

7. Το φρένο ελέγχου είναι δεσμευμένο

- Αν ο διακόπτης είναι δεσμευμένος ενόσω το κουμπί αποδέσμευσης είναι δεσμευμένο, η συσκευή ενεργοποιείται, και όταν ο διακόπτης απελευθερωθεί, η συσκευή απενεργοποιείται.
- Επιπρόσθετα, 1 έως 3 δευτερόλεπτα μετά την απελευθέρωση του διακόπτη, η συσκευή ενεργοποιεί ένα φρένο για να σταματήσει την περιστροφή της αλυσίδας του πριονιού.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι το φρένο είναι δεσμευμένο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέξτε την απωθητική δύναμη όταν το φρένο είναι δεσμευμένο.

Αν ρίξετε τη συσκευή, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

8. Έλεγχος της εκφόρτισης του λαδιού της αλυσίδας (Εικ. 20, 21)

- Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή, το λάδι αλυσίδας λαίπαινε αυτόματα την αλυσίδα του πριονιού και τη λάμα.
- Αν δεν φαίνεται να αναδύεται λάδι 2 έως 3 λεπτά αφού έχει τεθεί σε λειτουργία η συσκευή, ελέγξτε αν έχει συσσωρευτεί πριονόσκονη γύρω από το στο στόμιο του λαδιού.
(Ανατρέξτε στην "Καθαρισμός του στομίου λαδιού της αλυσίδας.")
(Ανατρέξτε στην "Έλεγχος του λαδιού της αλυσίδας.")

Λειτουργία διακόπτη

Όταν ο διακόπτης είναι δεσμευμένος ενόσω είναι πατημένο το κουμπί αποδέσμευσης, η αλυσίδα του πριονιού περιστρέφεται. (Εικ. 22)

Εκτός και αν το κουμπί αποδέσμευσης είναι πατημένο, δεν είναι δυνατή η δέσμευση του διακόπτη.

Αφού ο διακόπτης δεσμευτεί, η αλυσίδα του πριονιού συνεχίζει να περιστρέφεται όσο αυτός είναι πατημένος. Επιπρόσθετα, το φωτάκι της διόδου φωτοεκπομπής (LED) παραμένει αναμμένο.

Όταν απελευθερωθεί ο διακόπτης, ενεργοποιείται ένα φρένο για να σταματήσει την περιστροφή της αλυσίδας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην ασφαλίζετε το κουμπί απασφάλισης ενόσω αυτό είναι πατημένο.

Αν ο διακόπτης είναι κατά λάθος δεσμευμένος, η συσκευή μπορεί απρόσμενα να ξεκινήσει να λειτουργεί και να προκληθεί τραυματισμός.

Χρήση του αγκίστρου

Τραβήξτε το αγκίστρο έξω από τη συσκευή, πάνω σε αυτό μπορεί να δεθεί ένα σχοινί κλπ. για την ανάρτηση της συσκευής. (Εικ. 24)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν χρησιμοποιείτε το αγκίστρο, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι καλά αναρτημένη ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος της πτώσης.




Αν η συσκευή πέσει, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΪΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΈΝΔΕΙΞΗ ΥΠΟΛΟΙΠΟΥ ΦΟΡΤΪΟΥ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΪΑΣ

Όταν πιέξετε το διακόπτη ένδειξης υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας, ανάβει η ενδεικτική λυχνία υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας και μπορείτε να ελέγξετε το υπόλοιπο φορτίο. (Εικ. 23)

Όταν ελευθερώσετε το διακόπτη ένδειξης υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας, η αντιστοιχη ενδεικτική λυχνία σβήνει. Στον **Πίνακα 4** παρουσιάζεται η κατάσταση της ενδεικτικής λυχνίας υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας και το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας.

Πίνακας 4

Κατάσταση λυχνίας	Υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας
	Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι αρκετό.
	Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι στη μέση.
	Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας σχεδόν αδειάζει. Επαναφορτίστε την μπαταρία το συντομότερο δυνατό.

Καθώς η ένδειξη του υπόλοιπου φορτίου της μπαταρίας εμφανίζεται κάπως διαφορετική ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος και τα χαρακτηριστικά της μπαταρίας, μπορείτε να τη δείτε ως στοιχείο αναφοράς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην χτυπάτε δυνατά τον πίνακα διακοπών ή μην τον σπάζετε. Μπορεί να προκληθεί βλάβη.
- Για να εξοικονομήσετε το φορτίο της μπαταρίας που καταναλώνεται, η ενδεικτική λυχνία υπόλοιπου φορτίου της μπαταρίας ανάβει ενώ πατάτε το διακόπτη ένδειξης υπόλοιπου φορτίου της μπαταρίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε εφεδρικό πακέτο τροφοδοσίας (BL36200), ελέγξτε τη στάθμη της μπαταρίας πάνω στην οθόνη στάθμης μπαταρίας του εφεδρικού πακέτου μπαταρίας.
Για λεπτομέρειες, παρακαλείστε να ανατρέξετε στο εγχειρίδιο οδηγιών του BL36200.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΟΠΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν από τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι το φρένο της αλυσίδας λειτουργεί.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, πιάστε τη λαβή με ασφάλεια και με τα δυο χέρια.
- Όταν κόβετε ξύλα από το κάτω μέρος, βεβαιωθείτε ότι το αλυσοπρίονο δεν προεκκρούει στο ξύλο. Αν η συσκευή ωθείται πίσω, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- Κατά τη διάρκεια των διαλειμάτων εργασίας ή μετά την εργασία, απενεργοποιείτε πάντοτε τη συσκευή και αφαιρέστε την μπαταρία αποθήκευσης από το κύριο σώμα.

Παρακολουθείτε πάντοτε το χώρο εργασίας και τη γύρω περιοχή, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμούς ή βλάβη της συσκευής, και εφόσον παρευρίσκονται, απομακρύνετε τα εκ των προτέρων.

Ειδικότερα, όταν βάζετε μια βάση για τα πόδια για να εργαστείτε, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει αστάθεια ή κάποιο αντικείμενο που θα μπορούσατε να σκοντάψετε επάνω του.

Πριν να κάνετε την υλοτόμηση όρθιων δέντρων, δώστε πάντοτε ιδιαίτερη προσοχή στην κατεύθυνση στην οποία το δέντρο θα πέσει ή θα κυλήσει, και καθορίστε μια ασφαλή περιοχή εκκένωσης και μια ασφαλή διαδρομή για σας εκ των προτέρων.

1 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη

Αν η μπαταρία αποθήκευσης εισάγεται ενόσω ο διακόπτης είναι δεσμευμένος για κάποιον άγνωστο λόγο, η συσκευή μπορεί απροσδόκητα να αρχίσει, πράγμα που μπορεί να καταλήξει σε ατύχημα.

2 Εγκατάσταση της μπαταρίας αποθήκευσης (Εικ. 4)

Όπως δείχνεται στην Εικ. 4, ωθήστε σταθερά μέχρις ότου ακουστεί ένα 'κλικ' όταν η μπαταρία μπει στη θέση της.

3 Δέσμευση του διακόπτη

Έχοντας βεβαιωθεί ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν βρίσκεται σε επαφή με το ξύλο, δεσμεύστε το διακόπτη και αρχίστε να κόβετε όταν η αλυσίδα του πριονιού έχει αυξηθεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με υλικά ή με οτιδήποτε άλλο.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, να είστε προσεκτικοί ώστε να βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με άλλα υλικά ή αντικείμενα. Ειδικότερα, αν η διεργασία της κοπής έχει τελειώσει, να είστε προσεκτικοί ώστε να βεβαιωθείτε ότι το αλυσοπρίονο δεν αγγίζει το έδαφος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Γεμίστε ξανά τη δεξαμενή λαδιού ώστε να αποφύγετε το να μείνει η συσκευή χωρίς λάδι.

1. Γενικές διαδικασίες κοπής

- (1) Ταυτοποιήστε με ηλεκτρικό ρεύμα κρατώντας ταυτόχρονα το πριόνι λίγο μακριά από το ξύλο που πρόκειται να κοπεί. Ξεκινήστε το πριόνισμα λίγο αφότου η συσκευή έχει φθάσει στην πλήρη ταχύτητά της.
- (2) Όταν πριονίζετε ένα λεπτό κομμάτι ξύλου, πιέστε το τμήμα της βάσης της λάμας ενάντια στο ξύλο και πριονίστε προς τα κάτω όπως δείχνεται στην Εικ. 25.

(3) Όταν πριονίζετε ένα παχύ κομμάτι ξύλου, πιέστε την ακίδα στο μπροστινό τμήμα της συσκευής ενάντια στο ξύλο και κόψτε το με δουλευτόντας το σαν μοχλό χρησιμοποιώντας ταυτόχρονα την ακίδα σαν υπομόχλιο όπως δείχνεται στην Εικ. 26.

(4) Όταν κόβετε το ξύλο οριζόντια, γυρίστε το σώμα της μονάδας στα δεξιά έτσι ώστε η λάμα να βρίσκεται κάτω και κρατήστε το πάνω μέρος της μπροστινής λαβής με το αριστερό σας χέρι. Κρατήστε τη λάμα οριζόντια και τοποθετήστε την ακίδα που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του σώματος της συσκευής πάνω στην οσφυϊκή μοίρα. Χρησιμοποιώντας την ακίδα σαν υπομόχλιο, κόψτε το ξύλο περιτρεφόμενος την πίσω λαβή προς τα δεξιά. (Εικ. 27)

(5) Όταν κόβετε μέσα στο ξύλο από το κάτω μέρος, αγγίξτε ελαφρά το ξύλο με το άνω μέρος της λάμας. (Εικ. 28)

(6) Μελετώντας προσεκτικά τις οδηγίες, εξασφαλίστε πρακτική εκπαίδευση στη λειτουργία του αλυσοπρίονου πριν από τη χρήση, ή εξασκηθείτε τουλάχιστον κόνοντας επιμήκη κομμάτια στρογγυλού ξύλου πάνω σε ένα τρίποδο πριονίσματος.

(7) Όταν κόβετε κορμούς ή ξύλα, τα οποία δεν φέρουν υποστήριγμα, στηρίζε τα καλά ακινητοποιώντας τα κατά τη διάρκεια της κοπής χρησιμοποιώντας ένα τρίποδο πριονίσματος ή οποιαδήποτε άλλη κατάλληλη μέθοδο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

○ Όταν κόβετε ξύλο από το κάτω μέρος, υπάρχει κίνδυνος η μονάδα της συσκευής να ωθηθεί προς τα πίσω προς την μεριά του χρήστη αν η αλυσίδα αν η αλυσίδα επιδρά έντονα με το ξύλο.

○ Μην κόβετε σε όλη τη διαδρομή σε βάθος το ξύλο ξεκινώντας από το κάτω μέρος γιατί υπάρχει ο κίνδυνος να πεταχτεί προς τα πάνω η λάμα εκτός ελέγχου όταν η κοπή έχει τελειώσει.

○ Αποφεύγετε πάντοτε το αλυσοπρίονο που βρίσκεται σε λειτουργία να αγγίζει το έδαφος ή συρματοπλέγματα.

2. Κοπή κλαδιών

(1) Κοπή κλαδιών από όρθιο δέντρο:

Πρέπει να κοπεί αρχικά ένα χοντρό κλαδί σε ένα σημείο μακριά από τον κορμό του δέντρου.

Κόψτε πρώτα στο ένα τρίτο της διαδρομής ξεκινώντας από κάτω, και κόψτε ύστερα το κλαδί από πάνω. Τελικά, κόψτε το εναπομείνον τμήμα του κλαδιού ακόμα και με τον κορμό του δέντρου. (Εικ. 29)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

○ Να είστε πάντοτε προσεκτικοί για να αποφεύγετε τα κλαδιά που πέφτουν.

○ Να είστε πάντοτε σε ετοιμότητα για τυχόν ανάκρουση του αλυσοπρίονου

(2) Κοπή κλαδιών από πεσμένα δέντρα:

Κόψτε πρώτα τα κλαδιά που δεν αγγίζουν το έδαφος, κόψτε ύστερα εκείνα που αγγίζουν το έδαφος. Όταν κόβετε χοντρά κλαδιά που αγγίζουν το έδαφος, κόψτε περίπου στα μισά της διαδρομής από πάνω, κόψτε ύστερα τελειώω το κλαδί από κάτω. (Εικ. 30)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

○ Όταν κάνετε αποκοπή κλαδιών που αγγίζουν το έδαφος, να είστε προσεκτικοί να μη λυγίσει η λάμα από την πίεση.

○ Κατά το στάδιο της τελικής κοπής, προσέξτε για τυχόν αναπάντεχη κλίση του κορμού του ξύλου.

3. Κοπή κορμών ξύλου

Όταν κόβετε έναν κορμό ξύλου που έχει τοποθετηθεί όπως δείχνεται στην Εικ. 31, κόψτε στο ένα τρίτο της διαδρομής περίπου από κάτω, κόψτε ύστερα κάτω σε όλη τη διαδρομή από πάνω.

Ελληνικά

Όταν κόβετε έναν κορμό ξύλου που διασχίζεται από μια κοιλότητα όπως δείχνεται στην **Εικ. 32**, κόψτε πρώτα στα δυο τρίτα περίπου της διαδρομής από πάνω, κόψτε ύστερα από κάτω προς τα πάνω.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι η λάμα δεν λυγίζει στον κορμό από την πίεση.
- Όταν δουλεύετε σε έδαφος που παρουσιάζει κλίση, βεβαιωθείτε ότι στέκεστε πάνω στην ανηφορική πλευρά του κορμού του ξύλου. Αμ στέκεστε πάνω στην κατηφορική πλευρά, το αποκομμένο κομμάτι ξύλου μπορεί να κυλίσει προς το μέρος σας.

4. Υλοτόμηση δέντρων

- (1) Υποκοπή (1) όπως δείχνεται στην **Εικ. 33**: Κάντε την υποκοπή να αντικρίζει την κατεύθυνση στην οποία θέλετε το δέντρο να πέσει. Το βάθος της υποκοπής θα πρέπει να ανέρχεται στο 1/3 της διαμέτρου του δέντρου. Μην κάνετε ποτέ υλοτόμηση δέντρων δίχως την κατάλληλη υποκοπή.
- (2) Πίσω κοπή (2) όπως δείχνεται στην **Εικ. 33**: Κάντε μια πίσω κοπή περίπου 5 cm επάνω και παράλληλη στην οριζόντια κοπή. Αν υπάρξει εμπλοκή της αλυσίδας κατά τη διάρκεια της κοπής, διακόψτε τη λειτουργία του πριονιού και χρησιμοποιήστε σφήνες για να την ελευθερώσετε. Μην κόβετε το δέντρο σε βάθος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η υλοτόμηση των δέντρων πρέπει να γίνεται κατά τρόπον ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος για κανένα άτομο, να μη χτυπηθεί ή οποιαδήποτε γραμμή ηλεκτρικού ρεύματος και να μη προκληθούν οι οποιοδήποτε υλικές ζημιές.
- Βεβαιωθείτε ότι στέκεστε πάνω στην ανηφορική πλευρά του εδάφους γιατί το δέντρο μπορεί να κυλίσει ή να γλιστρήσει στην κατηφόρα μετά την υλοτόμησή του.

Προφύλαξη για την εργασία κοπής

Για λειτουργία μεγάλης κλίμακας ή εργασία χωρίς διακοπή

Για την προστασία του κινητήρα και των ηλεκτρονικών στοιχείων που περιέχονται σε αυτήν τη συσκευή, αν είναι εκτεθειμένη σε υψηλή θερμοκρασία, υπάρχει επιήμανση από μια δίοδο φωτοεκπομπής (LED) που αναβοσβήνει. Αν κόβετε ή ωθείτε βίαια με υψηλό φορτίο ή αδιάκοπα, ο κινητήρας και τα ηλεκτρονικά θα θερμανθούν και η δίοδος φωτοεκπομπής (LED) θα αναβοσβήνει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Αν το φωτάκι της δίοδου φωτοεκπομπής (LED) αναβοσβήνει, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει για αρκετή ώρα. Αν συνεχίζετε να τη χρησιμοποιείτε, η συσκευή μπορεί να πάθει ζημιά.
- Επιπρόσθετα, αν εργάζεστε χωρίς διακοπή, όταν αντικαθιστάτε την μπαταρία, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 15 λεπτά τουλάχιστον.
- Επιπρόσθετα, όταν η εργασία διακοπεί, αν η δίοδος φωτοεκπομπής (LED) αναβοσβήνει όταν γυρνάτε το διακόπτη πίσω στη θέση ενεργοποίησης, αυτό σημαίνει ότι η συσκευή δεν έχει κρυώσει αρκετά, για αυτό παρακαλείστε να αφήσετε τη συσκευή χωρίς λειτουργία για περισσότερο χρόνο πριν να την ενεργοποιήσετε ξανά.

Πιάσιμο / δύναμη ώθησης του αλυσοπριονιού

Να πιάνετε πάντοτε το αλυσοπριονίο με ασφάλεια. Επιπρόσθετα, μην ασκείτε στο αλυσοπριονίο περισσότερη δύναμη από όσο χρειάζεται. Όταν κόβετε, η άσκηση επιπλέον δύναμης ασκούμενης πάνω στο αλυσοπριονίο δεν θα επιταχύνει την

ταχύτητα κοπής. Αυτή θα επιφέρει σύνθλιψη στον κινητήρα, θα επηρεάσει αρνητικά την απόδοση, και θα κάνει ζημιά ή θα προκαλέσει δυσλειτουργία ή στη λάμα.

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή στο εύρος όπου η αλυσίδα του πριονιού βρίσκεται σε λογική ταχύτητα. Ειδικότερα, όταν η αλυσίδα του πριονιού σταματάει (μπλοκάρεται) λόγω υπερβολικής δύναμης, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή βλάβη στη συσκευή.

Συγκρατήτρας αλυσίδας

- Ο συγκρατήτρας της αλυσίδας βρίσκεται στην κινητήρια κεφαλή, ακριβώς κάτω από την αλυσίδα, για να αποτρέψει περισσότερο την πιθανότητα, μια σπασμένη αλυσίδα να χτυπήσει τον χρήστη του αλυσοπριονιού.
- Όταν η αλυσίδα του πριονιού κοπεί, αντικαταστήστε τη με μια καινούργια συμβουλευόμενοι το εδάφιο “Εγκατάσταση (αντικατάσταση) της αλυσίδας του πριονιού”.

ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να αποφύγετε ατυχήματα, απενεργοποιείτε πάντοτε τη συσκευή, και αφαιρείτε την μπαταρία αποθήκευσης από το κύριο σώμα. Επιπρόσθετα, όταν χρησιμοποιείτε αλυσοπριονία, να φοράτε πάντοτε χοντρά γάντια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ακονίστε την αλυσίδα του πριονιού και ρυθμίστε το μετρητή βάθους στην κεντρική θέση πάνω στη λάμα, με την αλυσίδα του πριονιού συνδεδεμένη στο κύριο σώμα.

Όταν το ακόνισμα των αλυσίδων του πριονιού φθίνει, ο κινητήρας και κάθε μέρος του σώματος επιβαρύνεται και η αποτελεσματικότητά μειώνεται.

Για τη βέλτιστη λειτουργία της συσκευής, χρειάζεται συχνή συντήρηση ώστε να παραμένει η αλυσίδα του πριονιού κοφτερή.

1. Ακόνισμα της λεπίδας

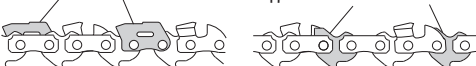
Το εξάρτημα στρογγυλή λίμα πρέπει να κρατείται ενάντια στη λάμα της αλυσίδας έτσι ώστε το ένα πέμπτο της διαμέτρου της να επεκτείνεται πάνω από την κορυφή της λεπίδας, όπως δείχνεται στην **Εικ. 34**. Ακονίστε τις λεπίδες κρατώντας τη στρογγυλή λίμα σε μια γωνία 30° ως προς τη λάμα, όπως δείχνεται στην **Εικ. 35**, εξασφαλίζοντας ότι η στρογγυλή λίμα κρατιέται ίσια, όπως δείχνεται στην **Εικ. 36**. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι λεπίδες του πριονιού λιμάρονται στην ίδια γωνία, αλλιώς η αποτελεσματικότητά της κοπής του εργαλείου θα επηρεαστεί αρνητικά. Κατάλληλες γωνίες για να ακονιστούν οι λεπίδες σωστά δείχνονται στην **Εικ. 37**.

2. Ρύθμιση του μετρητή βάθους ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μη φράσσετε με άμμο το άνω μέρος του επιταινόμενου του προφυλακτήρα και του συνδέσμου προστατευτικού οδηγού, ούτε να προκαλέσει την παραμόρφωση του σχήματος των αναφερθέντων μερών.
- Η ρύθμιση των μετρητών βάθους πρέπει να είναι σύμφωνη με τις προκαθορισθείσες διαστάσεις και μορφές, διαφορετικά ο κίνδυνος ολισθηρού λακτίσματος αυξάνεται, προκαλώντας τραυματισμό.

Επιταινόμενος του προφυλακτήρα

Σύνδεσμος προστατευτικού οδηγού



Οι μετρητές βάθους πρέπει όλοι να ευθυγραμμίζονται με τον ίδιο τρόπο επειδή χρησιμοποιούνται για τη ρύθμιση βάθους στη θέση όπου ο κόπτης υπεισέρχεται στο ξύλο.

Όταν ακονίζετε την αλυσίδα του πριονιού, βεβαιωθείτε ότι ελέγχετε κάθε δυο ή τρεις φορές το μετρητή βάθους.

Τοποθετήστε ένα συναρμογέα μετρητή βάθους πάνω στην αλυσίδα του πριονιού, αφήστε το μετρητή να είναι ορατός πάνω στο αυλάκι, και χρησιμοποιήστε μια επίπεδη λίμα για να λοξοτομήσετε το τμήμα έξω από το συναρμογέα του μετρητή βάθους. **Εικ. 39** (Ο συναρμογέας μετρητή βάθους και η επίπεδη λίμα πουλιούνται ξεχωριστά.)

Αφού έχετε τελειώσει το λιμάρισμα του μετρητή βάθους, στρογγυλέψτε την μπροστινή πλευρά του μετρητή βάθους όπως ήταν. **(Εικ. 40)**

Αφού ακονίσετε την αλυσίδα του πριονιού, τοποθετήστε τη μέσα σε λάδι αλυσίδας για να ξεπλύνετε τα λιμαρίσματα.

Αν τα λιμαρίσματα δεν καθαριστούν καλά, η αλυσίδα του πριονιού και η λάμα θα υποστούν γρήγορα κόπωση ενόσω βρίσκονται σε χρήση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

Μετά τη λειτουργία, κάντε επιθεώρηση και συντήρηση του κάθε μέρους όταν αποθηκεύετε τη μονάδα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη διάρκεια της συντήρησης και της επιθεώρησης, απενεργοποιείτε πάντοτε τη συσκευή και αφαιρέστε την μπαταρία αποθήκευσης από το κύριο σώμα. Επιπρόσθετα, αφαιρέστε το βύσμα τροφοδοσίας του φορτιστή από την πρίζα.

1. Επιθεώρηση των αλυσίδων του πριονιού

- Επιθεωρείτε περιστασιακά την αλυσίδα του πριονιού. Σε περίπτωση κάποιας ανωμαλίας, αντικαταστήστε τη με μια καινούργια ανατρέχοντας στο εδάφιο “Εγκατάσταση (αντικατάσταση) της αλυσίδας του πριονιού”.
- Επιθεωρήστε την τάση της αλυσίδας και ελέγξτε αν αυτή είναι καλά κλειστή.
- Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν τη μονάδα καθίσταται αμβλύα και ακονίστε την ανατρέχοντας στο εδάφιο “Ακονισμα της λεπίδας της αλυσίδας”.
- Μετά τη χρήση, λιπάνετε προσεκτικά την αλυσίδα του πριονιού και τις μπάρες με λάδι για θωράκισή τους κατά της σκουριάς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να φοράτε γάντια ώστε να αποφεύγετε τυχόν τραυματισμούς όταν χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο.

2. Καθαρισμός του πλευρικού καλύμματος και του θαλάμου του μάντα φρένου (Εικ. 41, 42)

Καθαρίστε και αφαιρέστε την οποιαδήποτε ποσότητα πριονόσκονης που έχει αφεθεί μέσα στα μέρη της συσκευής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν καθαρίζετε το πλευρικό κάλυμμα, το θάλαμο του μάντα φρένου, το στόμιο λαδιού αλυσίδας, και την πλευρική ράβδο, βλέπε τη διαδικασία “Εγκατάσταση (αντικατάσταση) της αλυσίδας του πριονιού” και αφαιρέστε την αλυσίδα του πριονιού.

3. Καθαρισμός του στομίου λαδιού της αλυσίδας (Εικ. 43)

Πριν να καθαρίσετε το στόμιο λαδιού αλυσίδας, αφαιρέστε το πλευρικό κάλυμμα και τη λάμα.

4. Καθαρισμός της λάμας (Εικ. 10, 44)

Όταν πριονόσκονη και παρόμοιες ουσίες εγκλωβίζονται στο αυλάκι της λάμας ή του στομίου λαδιού, μπορεί να μην υπάρξει ροή λαδιού, πράγμα που μπορεί να καταλήξει σε βλάβη της συσκευής.

Αφαιρέστε την μητέρα οδηγό και καθαρίστε την οποιαδήποτε ποσότητα πριονόσκονης που έχει εγκλωβιστεί στο αυλάκι μετά τη χρήση και όταν αντικαθιστάτε την αλυσίδα του πριονιού. (Ανατρέξτε στην “Εγκατάσταση (αντικατάσταση) της αλυσίδας του πριονιού.”)

5. Έλεγχος στα καρβουνάκια (Εικ. 45)

Το μοτέρ χρησιμοποιεί καρβουνάκια τα οποία είναι αναλώσιμα μέρη. Επειδή ένα υπερβολικό φθαρμέν ο καρβουνάκι μπορεί να δημιουργήσει πρόβλημα στο μοτέρ, αντικαταστήστε το καρβουνάκι με καιν ούργιο όταν φθαρεί ή όταν φθάσει κοντά στο “όριο φθοράς”. Επιπρόσθετα πάντοτε να κρατάτε τα καρβουνάκια καθαρά και εξασφαλίστε ότι ολισθαίνουν ελεύθερα μέσα στις θήκες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν αντικαθιστάτε το καρβουνάκι με ένα καινούργιο, βεβαιωθείτε να χρησιμοποιήσετε το Καρβουνάκι της Hitachi με Αρ. Κωδικού 999068.

6. Αντικατάσταση των καρβουνακίων

Βγάλετε το καρβουνάκι αφαιρώντας πρώτα το καπάκι του καρβουνακίου και μετά γαντζώστε την προεξοχή του καρβουνακίου με ένα καταβίδι για κεφαλές με εγκοπές, κλπ., όπως φαίνεται στην **Εικ. 46**.

Κατά την τοποθέτηση της ψήκτρας του καρβουνακίου, επιλέξτε την κατεύθυνση έτσι ώστε το καρφί της ψήκτρας του καρβουνακίου (δείτε **Εικ. 47**) να συμφωνεί με την προεξοχή επαφής του σωλήνα της ψήκτρας. Στη συνέχεια σπρώξτε το με το δάκτυλο όπως εμφανίζεται στην **Εικ. 48**. Στο τέλος, τοποθετήστε το κάλυμμα της ψήκτρας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να είστε απόλυτα σίγουροι ότι βάλατε το καρφί του καρβουνακίου μέσα στο τμήμα επαφής του σωλήνα της ψήκτρας. (Μπορείτε να βάλετε οποιοδήποτε από τα δυο καρφία που παρέχονται.)
 - Προσοχή πρέπει να δοθεί επειδή το οποιοδήποτε λάθος σε αυτή την εργασία μπορεί να προκαλέσει την παραμόρφωση του καρφίου και ενδέχεται να προκαλέσει πρόβλημα στο μοτέρ στο αρχικό στάδιο.
- #### 7. Έλεγχος των βιδών στερέωσης
- Τακτικά ελέγξτε όλες τις βίδες στερέωσης και σιγουρευτείτε ότι είναι κατάλληλα σφιγμένες. Σε περίπτωση που κάποιες από τις βίδες χαλαρώσουν, ξανασφίξτε τις αμέσως. Αν δεν το κάνετε αυτό μπορεί να προκληθεί σοβαρός κίνδυνος.

8. Συντήρηση του μοτέρ

Η περιέλιξη στη μονάδα του μοτέρ είναι η “καρδιά” του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε μεγάλη προσοχή για να διασφαλίσετε ότι η περιέλιξη δεν θα πάθει ζημιά και / ή θα βραχεί με λάδι ή νερό.

9. Καθαρισμός του εξωτερικού

Όταν το αλυσοπρίονο έχει πιτσιλισματα βαφής, σκουπίστε το με ένα μαλακό στεγνό πανί ή με ένα πανί βρεγμένο με σαπουνόνερο. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες που περιέχουν χλώριο, βενζίνη ή διαλυτικό βαφής γιατί λιώνουν το πλαστικά υλικά.

10. Αποθήκευση

Όταν αποθηκεύετε τη μονάδα, κάντε καθαρισμό και συντήρηση κάθε μέρους και προσαρτήστε τη θήκη της αλυσίδας στη λάμα. Αποθηκεύστε το αλυσοπρίονο σε μια θέση όπου η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 40°C και μακριά από παιδιά.

Ελληνικά

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη όταν την αποθηκεύετε για μεγάλο χρονικό διάστημα (3 μήνες ή περισσότερο). Η μπαταρία με μικρότερη χωρητικότητα μπορεί να μην είναι σε θέση να φορτίζεται όταν χρησιμοποιείται, εάν έχει αποθηκευτεί για μεγάλη χρονική περίοδο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αποθήκευση Μπαταριών Ιόντων Λιθίου
Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες ιόντων λιθίου είναι πλήρως φορτισμένες πριν να τις αποθηκεύσετε. Τυχόν παρατεταμένη αποθήκευση μπαταριών με χαμηλό φορτίο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την υποβάθμιση της απόδοσης, μειώνοντας σημαντικά το χρόνο χρήσης της μπαταρίας ή καθιστώντας τις μπαταρίες ανίκανες στην κατακράτηση φορτίου.

Ωστόσο ο σημαντικά μειωμένος χρόνος χρήσης της μπαταρίας μπορεί να ανακτηθεί με επαναληπτική φόρτιση και χρήση των μπαταριών δυο έως πέντε φορές.

Αν ο χρόνος χρήσης της μπαταρίας είναι υπερβολικά σύντομος παρόλη την επαναλαμβανόμενη φόρτιση και χρήση, θεωρήστε τις μπαταρίες νεκρές και προμηθευθείτε καινούργιες μπαταρίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Τα εξαρτήματα του παρόντος μηχανήματος εμφανίζονται στην σελίδα 341.

Σημαντική ειδοποίηση για τις μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία της Hitachi χωρίς καλώδιο

Να χρησιμοποιείτε πάντα μία από τις καθορισμένες γνήσιες μπαταρίες. Δεν μπορούμε να εγγυηθούμε την ασφάλεια και την απόδοση του ηλεκτρικού μας εργαλείου όταν χρησιμοποιείτε μπαταρίες που είναι διαφορετικές από αυτές που έχουν σχεδιαστεί από εμάς, ή όταν η μπαταρία είναι αποσυναρμολογημένη ή τροποποιημένη (λόγω αποσυναρμολόγησης ή αντικατάστασης στοιχείων ή άλλων εσωτερικών μερών).

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Χρησιμοποιήστε τις επιθεωρήσεις του παρακάτω πίνακα εάν το εργαλείο δεν λειτουργεί φυσιολογικά. Εάν τα παρακάτω δεν επιλύουν το πρόβλημα, επικοινωνήστε με την αντιπρόσωπο σας ή με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Hitachi.

	Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση
Φορτιστής	Ο λαμπτήρας του φορτιστή δεν ανάβει.	Το βύσμα δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.	Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.
		Η μπαταρία δεν είναι σωστά συνδεδεμένη στο φορτιστή.	Τοποθετήστε τη μπαταρία έτσι ώστε να κάθεται σωστά μέσα στον φορτιστή.
		Τα ηλεκτρόδια της μπαταρίας ή του φορτιστή είναι βρώμικα.	Χρησιμοποιήστε μια μπατονέτα για να καθαρίσετε τα ηλεκτρόδια.
		Η μπαταρία είναι υπερβολικά θερμή.	Αφήστε τη μπαταρία να ψυχθεί κατάλληλα πριν τη φόρτιση.
Εργαλείο	Ο κινητήρας ακούγεται αλλά η αλυσίδα του πριονιού... ○ δεν κινείται ○ δεν κινείται ελεύθερα	Το φρένο της αλυσίδας μπορεί να έχει ενεργοποιηθεί.	Ελευθερώστε τραβώντας το μοχλό του φρένου προς την πλευρά σας.
		Η τάση της αλυσίδας του πριονιού είναι υπερβολική.	Ελέγξτε την τάση της αλυσίδας του πριονιού, και αν είναι πολύ σφιχτή, χαλαρώστε την τάση.
		Η αλυσίδα του πριονιού βγαίνει έξω από το γρανάζι.	Αφαιρέστε την πλευρική θήκη, και ελέγξτε αν η αλυσίδα του πριονιού έχει δεσμευτεί σωστά πάνω στο γρανάζι.
		Μέσα στην πλευρική θήκη... → έχει μπλοκαριστεί πριονίδι → έχουν παγιδευτεί ξένες ουσίες	Αφαιρέστε την πλευρική θήκη και καθαρίστε το κάλυμμα της αλυσίδας
		Στο αυλάκι της λάμας... → έχει μπλοκαριστεί πριονίδι → δεν υπάρχει ροή λαδιού	Καθαρίστε το αυλάκι της λάμας και την οπή του ελαίου Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει λάδι στη δεξαμενή λαδιού, και αναπληρώστε όπως απαιτείται.
	Φτωχό ακόνισμα	Η αλυσίδα του πριονιού... → έχει φθαρεί ή η λεπίδα είναι σπασμένη → είναι σκουριασμένη	Ακονίστε την αλυσίδα του πριονιού Αν η φθορά ή η ρωγμή είναι πολύ σοβαρή, αντικαταστήστε με μια καινούργια αλυσίδα πριονιού.
		Η κατεύθυνση της αλυσίδας πριονιού έχει αναστραφεί.	Επανασυνδέστε εξασφαλίζοντας τη σωστή κατεύθυνση.
		Η τάση της αλυσίδας του πριονιού είναι χαλαρή.	Ελέγξτε την τάση της αλυσίδας του πριονιού και σφίξτε την αν είναι χαλαρή.
	Λάδι αλυσίδας ○ η ροή του είναι χαλαρή ○ δεν βγαίνει έξω (παραμένει πάνω)	Έλλειψη λαδιού αλυσίδας στη δεξαμενή.	Αναπληρώστε με λάδι αλυσίδας.
		Το στόμιο της αλυσίδας λαδιού είναι φραγμένο.	Καθαρίστε το στόμιο της αλυσίδας λαδιού.

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε τα εργαλεία Hitachi Power Tools σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς ανά χώρα. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακοποίησης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των οδηγιών αυτών, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής της Hitachi.

Πληροφορίες που αφορούν τον εκπεμπόμενο θόρυβο και τη δόνηση

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN60745 και βρέθηκαν σύμφωνες με το ISO 4871.

Μετρηθείσα τυπική στάθμη ηχητικής ισχύος A: 100 dB (A)
Μετρηθείσα τυπική στάθμη ηχητικής πίεσης A: 87 dB (A)
Αβεβαιότητα K: 3 dB (A)

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριαξονικού καλώδιου) που καθορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN60745.

a_h = 4,7 m/s²

Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s²

Η εγκεκριμένη συνολική τιμή των δονήσεων έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια σταθερή μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική εκτίμηση έκθεσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η εκπομπή δονήσεων κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την εγκεκριμένη συνολική τιμή και να εξαρτάται από τους τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- Αναγνωρίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μία εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τον χρόνο που το εργαλείο είναι σβηστό και το διάστημα όπου είναι σε ανενεργό εκτός από τον χρόνο της σκανδάλης).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HITACHI τα τεχνικά χαρακτηριστικά που εδώ αναφέρονται μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

SYMBOLE

OSTRZEŻENIE

Następujące oznaczenia są symbolami używanymi w instrukcji elektronarzędzia. Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że ich znaczenie jest zrozumiałe.

	CS36DL: Akumulatorowa Piła łańcuchowa
	Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa.
	Nie należy używać elektronarzędzia podczas deszczu lub pozostawiać go na zewnątrz podczas deszczu.
	Dotyczy tylko państw UE Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
	Przeczytać, zrozumieć i przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz instrukcji zawartych w tym podręczniku i umieszczonych na urządzeniu.
	Podczas używania urządzenia zawsze stosować ochronę oczu, głowy i słuchu.
	Należy nosić odzież ochronną oraz ochraniać na stopy, nogi, dłonie i przedramiona.
	Ostrzeżenie, niebezpieczeństwo odbicia. Uważać na nagły i niespodziewany ruch do góry i/lub odrzucenie przewodnicy.
	Niniejsza piła łańcuchowa przeznaczona jest do użytku wyłącznie przez przeszkolonego pracownika pielęgnacji drzewostanu.
	Napełnienie oleju łańcuchowego
	Regulacja doptywu oleju do łańcucha

ZASADNICZE PODZESPOŁY URZĄDZENIA (Rys. 1)

- A: Przełącznik: Urządzenie uruchamiane palcem.
 B: Przycisk odblokowania: Przycisk zapobiegający przypadkowemu zadziałaniu spustu.
 C: Hamulec łańcucha: Urządzenie zatrzymujące lub blokujące łańcuch piły.
 D: Zderzak iglicowy: Urządzenie działające, jako punkt obrotu podczas kontaktu z drzewem lub kłodą.
 E: Oświetlenie LED: Światło oświetlające krawędź tnącą.
 F: Korek zbiornika oleju: Korek do zamykania zbiornika oleju.
 G: Wziernik oleju: Okienko do sprawdzania ilości oleju łańcuchowego.
 H: Uchwyt przedni: Uchwyt wsporczy umieszczony na lub w kierunku przodu korpusu.
 I: Bateria: Źródło zasilania napędu urządzenia.
 J: Rękojeść tylna (Rękojeść górna): Uchwyt wsporczy umieszczony na górze korpusu.

- K: Haczyk: Narzędzie do podwieszania urządzenia za pomocą liny itp.
 L: Pokrętko regulacji napięcia: Urządzenie regulacji napięcia łańcucha piły
 M: Pokrętko: Pokrętko do zabezpieczania pokrętkła regulacji napięcia i pokrywy bocznej
 N: Łańcuch piły: Łańcuch służący, jako narzędzie tnące.
 O: Pręt przewodniczy: Część podpierająca i prowadząca łańcuch piły.
 P: Pokrywa boczna: Pokrywa ochronna przewodnicy łańcucha piły, sprzęgła i koła łańcuchowego, kiedy piła łańcuchowa jest używana.
 Q: Ładowarka: Do ładowania baterii.
 R: Dozownik oleju: Pojemnik na olej.
 S: Futerał łańcucha: Futerał do przykrywania przewodnicy i łańcucha piły, kiedy urządzenie nie jest używane.
 T: Pilnik: Narzędzie do ostrzenia łańcucha piły.
 U: Śruba: Śruba do mocowania w miejscu pokrywy bocznej.
 V: Klucz sześciokątny: Narzędzie do luzowania i dokręcania śruby.

⚠ OSTRZEŻENIE

Piła łańcuchowa (CS36DL) jest przeznaczona do prac pielęgnacyjnych drzewostanu. Piły mogą używać tylko osoby przeszkolone w pielęgnacji drzew. Należy stosować się do wszelkich wskazówek literaturowych, procedur i zaleceń publikowanych przez organizacje branżowe. Niestosowanie się do nich powoduje zwiększenie ryzyka wypadku. W przypadku prac nadrzecznych zalecamy każdorazowo korzystanie z podnośnika. Korzystanie z olinowania jest szczególnie niebezpieczne i wymaga specjalnego przeszkolenia. Operator musi zostać przeszkolony i znać procedury korzystania z zabezpieczeń oraz sprzętu wspinaczkowego. Zawsze należy używać ograniczników dla operatora i piły.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub odniesienie poważnych obrażeń.

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa powinny być przechowywane do użycia w przyszłości.

Wykorzystywane w treści wskazówek wyrażenie "narzędzie elektryczne" dotyczy narzędzi zasilanych z sieci (przewodowych) lub z baterii (bezprowadowych).

- 1) Bezpieczeństwo stanowiska pracy
 - a) Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.
Brak porządku lub nieodpowiednie oświetlenie miejsca pracy może być przyczyną wypadku.
 - b) Nie należy używać narzędzi elektrycznych w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
Pracujące narzędzie elektryczne wytwarza iskry grożące wybuchem.

- c) Dzieci oraz osoby postronne powinny pozostawać w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia.
Dekonzcentracja może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- 2) **Bezpieczeństwo elektryczne**
- a) **Wtyczka narzędzia musi pasować do gniazda zasilania.**
Nie wolno przerabiać wtyczki.
Narzędzia posiadające uziemienie nie powinny być używane z wtyczkami przejściowymi.
Przestrzeganie powyższych zaleceń dotyczących wtyczek i gniazdek pozwoli zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Należy unikać dotykania jakichkolwiek powierzchni i elementów uziemionych, takich jak rury, grzejniki, kuchenki lub urządzenia chłodnicze.**
Ryzyko porażenia prądem elektrycznym jest wyższe, gdy ciało jest uziemione.
- c) **Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu lub wilgoci.**
Obecność wody zwiększa niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie należy używać przewodu zasilającego w sposób niezgodny z przeznaczeniem. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia urządzenia bądź wyłączania go z prądu.**
Przewód powinien znajdować się w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części. Uszkodzenie lub zapętlenie przewodu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **W przypadku używania narzędzia elektrycznego na wolnym powietrzu należy korzystać z przedłużaczy przeznaczonych do takiego zastosowania.**
Używanie odpowiednich przedłużaczy zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **W przypadku korzystania z narzędzia w miejscu o dużej wilgotności należy zawsze używać wyłącznika różnicowoprądowego.**
Korzystanie z takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- 3) **Bezpieczeństwo osobiste**
- a) **Podczas korzystania z narzędzia elektrycznego należy zawsze koncentrować się na wykonywanej pracy i postępować zgodnie z zasadami zdrowego rozsądku.**
Narzędzia elektryczne nie powinny być obsługiwane przez osoby zmęczone lub znajdujące się pod wpływem substancji odurzających, alkoholu bądź leków.
Chwila nieuwagi podczas obsługi narzędzia elektrycznego może spowodować odniesienie poważnych obrażeń.
- b) **Zawsze używać odpowiedniego osobistego wyposażenia ochronnego. Zawsze nosić odpowiednie okulary ochronne.**
Stosowane w odpowiednich warunkach wyposażenie zabezpieczające, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub naszniki zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- c) **Uniemożliwić nieoczekiwane uruchomienie narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia do gniazda zasilania i/lub zestawu baterii, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem go, należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączenia.**
Ze względów bezpieczeństwa nie należy przenosić narzędzi elektrycznych, trzymając palec na wyłączniku, ani podłączać do zasilania urządzeń, których wyłącznik znajduje się w położeniu włączenia.
- d) **Przed włączeniem usunąć wszystkie klucze regulacyjne.**
Pozostawienie klucza regulacyjnego połączonego z częścią obrotową narzędzia może spowodować odniesienie obrażeń.
- e) **Nie sięgać zbyt daleko. Należy zawsze stać stabilnie, zachowując równowagę.**
Zapewnia to lepsze panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Trzymać włosy, odzież i rękawice w bezpiecznej odległości od ruchomych części urządzenia.**
Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części narzędzia.
- g) **Jeżeli wraz z narzędziem dostarczone zostało wyposażenie służące do odprowadzania pyłów, należy pamiętać o jego właściwym podłączeniu i używaniu.**
Właściwe zbieranie i odprowadzanie pyłu zmniejsza zagrożenia związane z jego obecnością.
- 4) **Obsługa i konserwacja narzędzi elektrycznych**
- a) **Nie używać narzędzia elektrycznego ze zbyt dużą siłą. Należy stosować narzędzie odpowiednie dla wykonywanej pracy.**
Narzędzie przeznaczone do określonej pracy wykona ją lepiej i w sposób bardziej bezpieczny, pracując z zalecaną prędkością.
- b) **Nie należy używać narzędzia, którego wyłącznik jest uszkodzony.**
Każde urządzenie, które nie może być właściwie włączone i wyłączane, stanowi zagrożenie i musi zostać naprawione.
- c) **Należy zawsze odłączać urządzenie z sieci zasilania i/lub baterii przed przystąpieniem do jakichkolwiek modyfikacji, wymiany akcesoriów itp. oraz kiedy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.**
Powyższe środki mają na celu wyeliminowanie ryzyka nieoczekiwanego uruchomienia urządzenia.
- d) **Nie używane narzędzia elektryczne powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób, które nie znają zasad ich obsługi lub niniejszych zaleceń.**
Korzystanie z narzędzi elektrycznych przez osoby, które nie zostały przeszkolone, może stanowić zagrożenie.
- e) **Należy dbać o odpowiednią konserwację narzędzi elektrycznych. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy ruchome części urządzenia nie są wygięte, uszkodzone lub pęknięte i czy nie występują jakiegokolwiek inne okoliczności, które mogłyby uniemożliwić bezpieczną pracę urządzenia.**
W razie uszkodzenia przed kolejnym użyciem narzędzie musi zostać naprawione. Wiele wypadków następuje z powodu nieprawidłowej konserwacji narzędzi elektrycznych.
- f) **Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste.**
Narzędzia tnące powinny być utrzymywane w odpowiednim stanie, a ich krawędzie muszą być odpowiednio ostre - zmniejsza to ryzyko wygięcia i ufatwiania obsługi narzędzia.

- g) Należy zawsze obsługiwać narzędzie, jego akcesoria takie jak wiertła itp. w sposób zgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz rodzaj wykonywanej pracy.
Używanie narzędzia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem może spowodować niebezpieczeństwo.
- 5) Obsługa i konserwacja narzędzia akumulatorowego
- a) Ładuj wyłącznie w ładowarkach wymienionych przez producenta.
Ładowarka przeznaczona do ładowania konkretnego typu zestawów akumulatorowych może spowodować pożar, jeśli zostanie użyta do ładowania innego typu zestawów akumulatorowych.
- b) Do zasilania elektronarzędzi używaj wyłącznie zatwierdzonych zestawów akumulatorowych.
Używanie innych zestawów akumulatorowych może spowodować obrażenia ciała lub pożar.
- c) Jeśli zestaw akumulatorowy nie jest używany, przechowuj go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby itp. Przedmioty te mogą przewodzić prąd między elektrodami zestawu akumulatorowego.
Zwarcie elektrod akumulatora może doprowadzić do poparzeń lub pożaru.
- d) W skrajnie niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku płynu z akumulatora. Unikaj kontaktu z płynem.
Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z płynem, optucz miejsce kontaktu wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami, zgłoś się do lekarza.
Płyn wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienia lub poparzenia.
- 6) Serwis
- a) Narzędzia elektryczne mogą być naprawiane wyłącznie przez uprawnionych techników serwisowych, przy zastosowaniu oryginalnych części zamiennych.
Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa obsługi urządzenia.

UWAGA

Dzieci i osoby niepełnosprawne muszą pozostawać w bezpiecznej odległości od narzędzia. Nieużywane narzędzia elektryczne powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ

1. Kiedy piła łańcuchowa pracuje wszystkie części ciała należy trzymać z dala od łańcucha piły. Przed uruchomieniem piły łańcuchowej upewnić się, że łańcuch piły do niczego nie dotyka. Moment nieuwagi podczas pracy z piłą łańcuchową może spowodować wciągnięcie odzieży lub ciała przez łańcuch piły.
2. Piłę łańcuchową należy zawsze trzymać prawą ręką za tylny uchwyt i lewą ręką za przedni uchwyt. Trzymanie piły odwrotnie zwiększa ryzyko obrażeń osób i nie wolno tego nigdy robić.
3. Narzędzie elektryczne trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ piła łańcuchowa może niespodziewanie zetknąć się z ukrytymi przewodami. W pile łańcuchowej

się z przewodem pod napięciem może dojść do wystąpienia napięcia na częściach metalowych narzędzia elektrycznego, co może spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.

4. Zawsze podczas korzystania z piły łańcuchowej należy nosić okulary ochronne, ochronę słuchu i środki ochrony takie jak bluza, spodnie, rękawice, kask, bury ze stalowymi pokrywami palców i niepoślizgowymi podeszwami. Do pracy na drzewach obuwie ochronne musi nadawać się do technik wspinaczkowych. Nie wolno nosić luźnej odzieży, biżuterii, krótkich spodni, sandałów lub chodzić bosą. Zabezpieczyć włosy tak, aby nie spadały na ramiona. Odpowiednia odzież ochronna zredukuje obrażenia osób spowodowane lejącymi szczątkami lub przypadkowym kontaktem z łańcuchem piły.
 5. Zawsze należy stać mocno na nogach i operować piłą łańcuchową tylko na stacjonarnej, bezpiecznej i równej powierzchni.
 6. Podczas cięcia naprężonej gałęzi uważać na jej gwałtowne odgięcie. Kiedy napięcie włókien drewna zostanie uwolnione naprężona gałąź może gwałtownie się wyprostować powodując uderzenie operatora i/lub doprowadzić do utraty kontroli na piłą łańcuchową.
 7. Zachować maksymalną uwagę podczas cięcia krzaków lub młodych drzew. Materiał młodego drzewa może chwycić łańcuch piły i odbić ją w kierunku operatora lub wyprowadzić go z równowagi.
 8. Piłę łańcuchową przenosić za przedni uchwyt, z wyjątkowym łańcuchem i z dala od ciała. Podczas transportowania lub przechowywania piły łańcuchowej zawsze należy założyć osłonę przewodniczącej. Prawidłowe manipulowanie piłą łańcuchową zredukuje prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z poruszającą się piłą łańcuchem piły.
 9. Przestrzegać instrukcji smarowania, napinania łańcucha i wymiany akcesoriów. Niewłaściwie napięty lub nasmarowany łańcuch może albo ulec zerwaniu albo spowodować zwiększenie możliwości odbicia.
 10. Uchwytę utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru. Zabrudzone smarem, zaoilejone uchwyty są śliskie i powodują utratę kontroli.
 11. Wolno ciąć tylko drewno. Nie wolno używać piły łańcuchowej niezgodnie z przeznaczeniem. Przykładowo: nie wolno używać piły łańcuchowej do cięcia tworzywa sztucznego, muru lub innych niż drewniane materiałów budowlanych. Użycie piły łańcuchowej do czynności innych niż przewidziane może stworzyć sytuacje zagrożenia.
- Odbicie - przyczyny i zapobieganie przez operatora: (Rys. 2)**
- Kiedy nosek lub końcówka przewodnicy dotknie przedmiotu lub kiedy drewno zamknie się i zakleszczy łańcuch piły w miejscu cięcia może dojść do odbicia. Kontakt końcówki może w niektórych przypadkach spowodować gwałtowne cofnięcie, podbijając przewodniczącą do góry i do tyłu w kierunku operatora. Zakleszczenie łańcucha piły na górze przewodnicy może popchnąć przewodniczącą gwałtownie w kierunku operatora.
- Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad piłą co może doprowadzić do serii poważnych obrażeń osób. Nie wolno polegać wyłącznie na urządzeniach bezpieczeństwa wbudowanych w piłę. Użytkownik piły łańcuchowej musi podjąć szereg działań, które mają zapewnić, że prace związane z cięciem nie będą powodować wypadków ani obrażeń. Odbicie jest wynikiem nieprawidłowego użycia narzędzia i/lub nieprawidłowej procedury albo warunków obsługi narzędzia elektrycznego i można tego uniknąć podejmując odpowiednie środki zaradcze zgodnie z opisem poniżej:

- Utrzymywać pewny chwyt z kciukami i palcami owiniętymi wokół uchwyty pily łańcuchowej, z obydwoma rękoma na pile i ustawić ciało oraz ramiona tak, aby przeciwstawić się siłom odbicia. Operator może kontrolować siły odbicia, jeżeli podjęte zostaną odpowiednie środki ostrożności. Nie pozwolić na swobodny ruch pily łańcuchowej.
- Nie wolno wychylać się zbyt mocno i nie wolno ciąć powyżej wysokości ramion. Pomaga to zapobiegać niezamierzonemu kontaktowi końcówki i umożliwia lepsze kontrolowanie pily łańcuchowej w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Stosować wyłącznie określone przez producenta zamienne prowadnice i łańcuchy. Niewłaściwe zamienne prowadnice i łańcuchy mogą spowodować przerwanie łańcucha i/lub odbicie.
- Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji łańcucha pily. Zmniejszenie wysokości sprawdzania głębokości może prowadzić do zwiększonego odbicia.
- Kiedy narzędzie nie jest używane lub jest naprawiane.
- Podczas przemieszczania się do nowego miejsca pracy.
- Podczas przeglądu, regulacji lub wymiany łańcuch pily, prowadnicy, obudowy łańcucha lub jakichkolwiek innych części.
- Podczas uzupełniania oleju łańcuchowego.
- Podczas usuwania kurzu itp. z korpusu.
- Podczas usuwania przeszkód, śmieci lub wirów powstałych w wyniku pracy w miejscu pracy.
- Podczas zdejmowania narzędzie lub podczas odchodzenia od niego.
- W każdym innym przypadku, kiedy spodziewane jest zagrożenie lub ryzyko. Jeżeli łańcuch pily nadal się porusza może dojść do wypadku.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Pracować bez nacisku. Dodatkowo, zawsze utrzymywać odpowiednią ciepłotę ciała.
2. Przed wykonaniem pracy zapoznać się dokładnie z wymaganymi procedurami pracy i pracować tak, aby uniknąć wypadków, w przeciwnym razie może dojść do obrażeń.
3. Nie wolno używać urządzenia w przypadku złej pogody takiej jak siny wiatr, deszcz, śnieg, mgła lub w obszarach narażonych na lawiny kamienne lub śnieżne. W przypadku złej pogody pogorszona może być ocena sytuacji, a drgania mogą prowadzić do katastrofy.
4. Nie wolno używać urządzenia przy słabej widzialności, tak jak podczas złej pogody lub w nocy. Dodatkowo nie wolno używać go podczas deszczu lub w miejscach narażonych na deszcz. Niestabilne podparcie stóp lub utrata równowagi mogą prowadzić do wypadku.
5. Przed uruchomieniem narzędzia sprawdzić prowadnicę oraz łańcuch pily.
 - Jeżeli prowadnica lub łańcuch pily są pęknięte lub jeżeli produkt jest porwany albo zgięty nie wolno używać urządzenia.
 - Sprawdzić, czy prowadnica i łańcuch pily są dobrze zamontowane. Jeżeli prowadnica lub łańcuch pily są uszkodzone lub przemieszczone może to prowadzić do wypadku.
6. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy przełącznik nie włącza się zanim nie zostanie naciśnięty przycisk odblokowania. Jeżeli urządzenie nie pracuje poprawnie natychmiast przerwać użytkowanie i wykonać naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym Hitachi.
7. Prawidłowo, zgodnie z instrukcją obsługi, zamontować łańcuch pily. W przypadku nieprawidłowego montażu łańcuch pily może spaść z prowadnicy i może dojść do obrażeń.
8. Nigdy nie wolno usuwać żadnego z zabezpieczeń zamontowanych na pile łańcuchowej (dźwignia hamulca, przycisk odblokowania, chwytak łańcucha itp.). Dodatkowo nie wolno zmieniać ich działania ani unieczyniać. Może to prowadzić do obrażeń.
9. W następujących przypadkach należy wyłączyć narzędzie i upewnić się, że łańcuch pily się nie porusza:
 10. Pracę generalnie należy wykonywać indywidualnie. Kiedy zaangażowanych jest więcej osób należy zapewnić między nimi bezpieczną odległość. W szczególności, podczas powalania stojących drzew lub podczas pracy na wzniesieniu, jeżeli oczekiwane jest spadanie drzew, ich stacanie lub ześlizgiwanie się, zapewnić że nie wystąpi zagrożenie dla innych pracowników.
 11. Pozostawać w odległości większej niż 15 m od innych osób. Dodatkowo, podczas pracy z wieloma osobami zachowywać odległość 15 m lub większą.
 - Występuje ryzyko uderzenia odpryskami lub innymi wypadkami.
 - Przygotować alarm gwizdkiem itp. oraz określić odpowiednie metody kontaktu z pracującymi w pobliżu osobami.
 12. Przed ścięciem stojących drzew zapewnić, co następuje:
 - Przed ścięciem określić bezpieczne miejsce ewakuacji.
 - Zawsze usunąć przeszkody (np. konary, krzaki).
 - Oparając się na pełnej ocenie stanu drzewa, która ma zostać powalona (np. ugięcie pnia, napięcie konarów) oraz sytuacji otoczenia (np. stan sąsiednich drzew, obecność przeszkód, teren, wiatr), zdecydować o kierunku, w którym stojące drzewo upadnie, a następnie zaplanować procedurę ścinania. Nieostrożne ścinanie może spowodować obrażenia.
 13. Podczas powalania stojących drzew zapewnić, co następuje:
 - Podczas pracy bardzo uważać na kierunek, w którym upadają drzewa.
 - Podczas pracy na pochyłości zapewnić, że drzewo nie będzie się staczać; zawsze pracować od strony wyższej części terenu.
 - Kiedy drzewo zaczyna upadać, wyłączyć narzędzie, zaalarmować otoczenie i natychmiast uciec w bezpieczne miejsce.
 - W czasie pracy, jeżeli dojdzie do zakleszczenia łańcucha lub prowadnicy pily, wyłączyć pilę i zastosować klin.
 14. Jeżeli w czasie pracy charakterystyka pily ulega pogorszeniu lub jeżeli zauważony zostanie nietypowy dźwięk lub drgania, natychmiast wyłączyć pilę i zaprzestać korzystania z niej; przekazać ją do autoryzowanego punktu serwisowego Hitachi w celu wykonania przeglądu lub naprawy. W przypadku kontynuacji pracy może dojść do wypadku.
 15. Jeżeli narzędzie zostanie przypadkowo zrzucone lub narażone na uderzenie dokonaj jego dokładnego przeglądu pod kątem uszkodzeń lub pęknięć i upewnić się, że nie ma odkształceń. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, pęknięte lub odkształcone może dojść do wypadku.
 16. Podczas transportowania narzędzia samochodem zabezpieczyć je przed przemieszczaniem się. Występuje ryzyko wypadku.
 17. Nie wolno włączać narzędzia, kiedy obudowa łańcucha nie jest przymocowana. Może to prowadzić do obrażeń.

UWAGI DOTYCZĄCE AKUMULATORA LI-ION

18. Upewnij się, że w materiale nie ma żadnych gwoździ ani innych ciał obcych.
Jeżeli łańcuch piły uderzy w gwoździ, może dojść do obrażeń.
19. W celu uniknięcia zakleszczenia przewodnicy w materiale podczas cięcia krawędzi lub pod naciskiem ciętego materiału, w pobliżu pozycji cięcia zamontować platformę wsporczą.
Jeżeli przewodnica zostanie zakleszczona może dojść do wypadku.
20. Jeżeli narzędzie po użyciu ma być transportowane lub przechowywane należy albo zdemontować łańcuch piły albo przymocować osłonę łańcucha.
Jeżeli łańcuch piły zetknie się z ciałem, może dojść do obrażeń.
21. Odpowiednia troska o narzędzie.
 - W celu zapewnienia, że praca zostanie wykonana bezpiecznie i wydajnie należy troszczyć się o łańcuch piły celem zapewnienia jego optymalnych charakterystyk cięcia.
 - Podczas wymiany łańcucha piły lub przewodnicy, konserwacji korpusu, dolewania oleju itp., należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
22. W celu wykonania napraw narzędzia zwrócić się do warsztatu.
 - Nie wolno modyfikować produktu, ponieważ spełnia on wymagania mających zastosowanie norm bezpieczeństwa.
 - Wszystkie naprawy należy zawsze powierzać autoryzowanym punktom serwisowym Hitachi. Próba samodzielnej naprawy narzędzia może doprowadzić do wypadku lub zranienia.
23. Kiedy narzędzie nie jest używane zapewnić jego prawidłowe przechowywanie.
 - Spuścić olej łańcuchowy i przechowywać narzędzie w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci lub w miejscu zamkniętym.
24. Jeżeli naklejka ostrzegawcza nie jest czytelna, ulegnie oderwaniu lub jest z innego powodu niewyraźna należy nakleić nową naklejkę ostrzegawczą.
Naklejki ostrzegawcze dostępne są w autoryzowanych punktach serwisowych Hitachi.
25. Podczas pracy, jeżeli obowiązują lokalne zalecenia lub przepisy, należy ich przestrzegać.

Aby wydłużyć czas eksploatacji akumulatora li-ion, jest on wyposażony w funkcję wyłączania. W przypadkach opisanych poniżej w punktach 1-3 silnik może zatrzymać się w czasie użytkowania produktu, nawet jeżeli wyłącznik jest wciśnięty. Nie jest to oznaką awarii, ale efekt działania funkcji wyłączania.

1. Gdy akumulator się wyczerpie, silnik wyłączy się.
W takim przypadku należy go niezwłocznie naładować.
2. Silnik wyłączy się w przypadku przetądowania narzędzia. W takim przypadku należy zwolnić przełącznik narzędzia i wyeliminować przyczynę przetądowania. Po wyeliminowaniu szkodliwego czynnika, można ponownie włączyć urządzenie.
3. Jeżeli w warunkach intensywnej pracy akumulator się przegrzewa, może to powodować przerywanie zasilania.
W takim wypadku należy zaprzestać używania akumulatora i pozostawić go do ostygnięcia. Po ostygnięciu akumulator nadaje się do dalszego używania.
Dodatkowo należy stosować się do poniższych uwag i ostrzeżeń.

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec wyciekom, przegrzaniu, emisji dymu, wybuchowi lub zapaleniu się akumulatora, należy stosować się do wszystkich wymienionych poniżej środków ostrożności

1. Należy upewnić się, że drobne wióry i pył nie gromadzą się na akumulatorze.
 - Podczas pracy należy uważać, aby wióry i pył nie osadzały się na akumulatorze.
 - Usuwać wióry i pył, które opadają na akumulator, aby nie gromadziły się na jego powierzchni.
 - Nie przechowywać nieużywanych akumulatorów w pomieszczeniach silnie zapylnych.
 - Przed przechowywaniem akumulatora, należy usunąć z niego wióry i pył. Nie należy przechowywać akumulatora razem z częściami metalowymi (śruby, gwoździe itp.).
2. Nie przekłuwaj akumulatora ostrzymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, nie uderzaj młotkiem, nie przyginaj, nie rzucaj ani nie poddawaj akumulatora wstrząsom.
3. Nie używaj akumulatora, który nosi wyraźne ślady uszkodzenia lub odkształcenia.
4. Nie umieszczaj akumulatora w urządzeniu w odwrotny sposób.
5. Nie podłączaj akumulatora bezpośrednio do gniazda sieci elektrycznej lub zapalniczy samochodowej.
6. Nie używaj akumulatora do celów innych, niż opisane.
7. Jeśli ładowanie akumulatora nie powiedzie się, nawet po upływie określonego czasu ładowania, natychmiast przerwij ładowanie.
8. Nie poddawaj akumulatora działaniu wysokiej temperatury lub wysokiej ciśnienia, np. poprzez umieszczanie go w kuchence mikrofalowej, suszarce lub pojemniku ciśnieniowym.
9. W przypadku pojawienia się wycieku lub nieprzyjemnego zapachu upewnij się, że akumulator znajduje się z dala od źródeł ognia.
10. Nie używaj akumulatora w miejscach, w których występuje silna elektryczność statyczna.
11. Jeśli w trakcie użytkowania, ładowania lub przechowywania akumulatora pojawi się nieprzyjemny zapach, dojdzie do wycieku, nadmiernego nagrzania, odbarwienia lub odkształcenia bądź jeśli pojawi się jakakolwiek inna nieprawidłowość, akumulator należy natychmiast wyjąć z urządzenia lub ładowarki i zaprzestać jego użytkowania.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORA I ŁADOWARKI

1. Zawsze ładuj akumulator w temperaturze od 0°C do 40°C. Ładowanie baterii w temperaturze wykraczającej poza zakres temperatur 0°C do 40°C, może uniemożliwić prawidłowe ładowanie i skrócić żywotność baterii.
Najbardziej odpowiednia do ładowania jest temperatura od 20°C do 25°C.
2. Kiedy jeden cykl ładowania jest skończony, odstaw ładowarkę na około 15 minut przed ponownym cyklem ładowania akumulatora.
Nie należy ładować baterii dłużej niż 2 godziny.
3. Nie dopuszczaj, by obce przedmioty mogły dostać się do wnętrza otworu wsuwowego przeznaczonego dla akumulatora.
4. Nigdy sam nie rozkładał akumulatora i ładowarki.
5. Nie dopuszczaj do zwarcia w akumulatorze. Zwarcie w akumulatorze spowoduje jego rozładowanie i przegrzanie, oraz może spowodować przepalenie się lub zniszczenie akumulatora.
6. Nie wrzucaj akumulatora do ognia gdyż grozi to eksplozją.

UWAGA

1. Jeśli płyn wyciekający z akumulatora dostanie się do oczu, nie pocieraj podrażnionego miejsca. Dokładnie przemyj oczy czystą wodą, np. z kranu, i niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem.
Jeśli płyn nie zostanie usunięty, może spowodować uszkodzenie wzroku.
2. W przypadku kontaktu płynu z akumulatora ze skórą, natychmiast dokładnie przemyj skórę czystą wodą, np. z kranu.
Płyn z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry.
3. Jeśli w trakcie pierwszego użycia akumulator nadmiernie się nagrzeje, pojawi się nieprzyjemny zapach bądź jeśli wykryte zostaną ślady rdzy, odbarwienia, odkształcenia lub inne nieprawidłowości, należy zaprzestać jego użytkowania i zwrócić go do dostawcy lub sprzedawcy.

OSTRZEŻENIE

W razie kontaktu styków akumulatora litowo-jonowego z przedmiotami przewodzącymi prąd elektryczny może wystąpić zwarcie, które grozi wybuchem pożaru. Należy przestrzegać zamieszczonych poniżej zaleceń dotyczących przechowywania akumulatora.

- Nie należy przechowywać akumulatora wraz z przedmiotami przewodzącymi prąd elektryczny, takimi jak opiłki metalu, gwoździe, druty stalowe, druty miedziane lub wszelkie inne przewody
- Aby uniknąć zwarcia, akumulator powinien być zamontowany w elektronarzędziu lub zabezpieczony pokrywą, tak aby otwory wentylacyjne były szczelnie zakryte. (Patrz Rys. 3)

OPIS OZNACZONYCH POZYCJI (Rys. 2 - Rys. 48)

①	36V Akumulator	⑩	Końcówka przewodnicy	⑳	Przycisk odblokowania	㉔	Zaokrąglic
②	Zapadka	⑪	Koło łańcuchowe	㉑	Przełącznik	㉕	Komora opaski hamulca
③	Otwory wentylacyjne	⑫	Kierunek ostrza	㉒	Przełącznik wskaźnika poziomu naładowania akumulatora	㉖	Rynna spustowa oleju łańcuchowego
④	Styki	⑬	Śruba	㉓	Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora	㉗	Rowek
⑤	Pokrywa akumulatora	⑭	Otwór na śrubę	㉔	Haczyk	㉘	Otwór oleju
⑥	Włóż/wprowadź	⑮	Zwieszanie naprężenia	㉕	Uruchamianie	㉙	Ogranicznik zużycia
⑦	Wyciągnij	⑯	Zmniejszanie naprężenia	㉖	Zwalnianie	㉚	Końcówka szczotek węglowych
⑧	Rękojeść tylna (Rękojeść górna)	⑰	Ogniwo napędowe	㉗	Kolec	㉛	Wystająca część szczotki węglowej
⑨	Lampka kontrolna	⑱	Zapięcie	㉘	Rękojeść tylna (Rękojeść górna)	㉜	Pokrywa szczotki
⑩	Linia	㉀	Hamulec łańcucha	㉙	Rękojeść przednia	㉝	Część kontaktowa rurki ze szczotką
⑪	Pokrętko	㉁	Pociągnąć	㉚	Pilnik okrągły	㉞	Otwór napinacza łańcucha
⑫	Pokrętko regulacji naprężenia	㉂	Olej łańcuchowy	㉛	1/5 średnicy pilnika	㉟	Piasta napinacza łańcucha
⑬	Pokrywa boczna	㉃	Włącznik oświetlenia	㉜	Łącznik sprawdzianu głębokości	㊀	Klucz sześciokątny
⑭	Łańcuch piły	㉄	Wziernik oleju	㉝	Pilnik płaski		
⑮	Prowadnica	㉅	Regulator pompy oleju	㉞	Wystająca głowica sprawdzianu głębokości		

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

URZĄDZENIE ELEKTRYCZNE

Model	CS36DL
Łańcuch piły	Typ: 91PX-45XJ Podziałka: 9,5 mm (3/8") / Grubość: 1,3 mm (0,05")
Prowadnica	Typ: P012-50CR Wielkość: 300 mm (Maks. długość cięcia)
Koło łańcuchowe	Ilość zębów: 6 / 9,5 mm (3/8")
Prędkość łańcucha bez obciążenia	8,3 m/s (500 m/min)
Pojemność zbiornika oleju łańcucha	80 ml
Oświetlenie LED	Białe światło LED
Wskaźnik poziomu	Czerwona dioda LED
Akumulator	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 ogniw)
Waga*	4,4 kg (Z podłączonym BSL3620)

* Waga: zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

Ładowarka

Model	UC36YRSL
Napięcie ładowania	14,4 V – 36 V
Waga	0,7 kg

AKCESORIA STANDARDOWE

	CS36DL	
	LBR	NN
① Ładowarka (UC36YRSL)	1	–
② Akumulator (BSL3620)	1	–
③ Pokrywa akumulatora	1	–
④ Futerał łańcucha	1	1
⑤ Zestaw pilników	1	1
⑥ Dozownik oleju	2	2
⑦ Klucz sześciokątny	1	1

Aksesoria standardowe mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

ZASTOSOWANIA

- Cięcie pni/kłód
- Przynianie gałęzi, ścinka drzew ogrodowych

WYMONTOWANIE I MONTAŻ AKUMULATORA

1. Wymontowanie akumulatora

Mocno trzymając obudowę, pociągnąć zatrzaski, aby zwolnić akumulator (patrz **Rys. 4**).

UWAGA

Nigdy nie dopuszczaj do zwarcia w akumulatorze.

2. MONTAŻ AKUMULATORA

Wprowadź akumulator zwracając uwagę na właściwą bieżoność (patrz **Rys. 4**).

ŁADOWANIE

Zanim użyjesz elektronarzędzia, naładuj akumulator według następujących wskazówek.

1. Połącz przewód zasilania ładowarki do gniazda.

Po podłączeniu wtyczki ładowarki do gniazda kontrolka ładowania zacznie migać na czerwono. (W 1-sekundowych odstępach).

2. Wprowadź akumulator do otworu wsuwowego ładowarki.

Pewnie wkładaj baterię do ładowarki, aż będzie widoczna linia pokazana na **Rys. 5, 6**.

3. Ładowanie

Po włożeniu akumulatora do ładowarki rozpocznie się ładowanie, a lampka pilot będzie świecić ciągłym, czerwonym światłem.

Po zakończeniu ładowania akumulatora lampka będzie migać na czerwono. (W 1-sekundowych odstępach) (Patrz na **Tabele nr. 1**.)

- (1) Wskazania lampki kontrolnej są zilustrowane w **Tabeli nr. 1**, w zależności od stanu ładowarki lub akumulatora.

Tabela 1

Wskazania lampki kontrolnej				
Lampka zaświeci lub zacznie migać na czerwono.	Przed ładowaniem	Miga	Pali się przez 0,5 sek. Nie pali się przez 0,5 sek. (Gaśnie na 0,5 sek.)	/
	W trakcie ładowania	Pali się	Pozostaje zapalona	
	Ładowanie skończone	Miga	Pali się przez 0,5 sek. Nie pali się przez 0,5 sek. (Gaśnie na 0,5 sek.)	
	Ładowanie jest niemożliwe	Migocze	Pali się przez 0,1 sek. Nie pali się przez 0,1 sek. (Gaśnie na 0,1 sek.) ■	Wadliwe działanie akumulatora lub ładowarki.
Lampka zaświeci na zielono.	Oczekiwanie z powodu przegrzania	Pali się	Pozostaje zapalona	Przegrzanie baterii. Ładowanie niemożliwe. (Ładowanie rozpocznie się po schłodzeniu akumulatora)

(2) Odnośnie temperatur akumulatora

Temperatury akumulatorów znajdują się w Tabeli 2. Przed rozpoczęciem ładowania należy ostudzić nagrzane akumulatory.

Tabela nr. 2 Zasięgi ładowania akumulatorów

Akumulatory akumulatorów	Temperatury ładowania
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Odnośnie okresu ładowania

W zależności od kombinacji ładowarki i akumulatora okres ładowania będzie taki, jak pokazuje Tabela nr. 3.

Tabela nr. 3 Okres ładowania (przy 20°C)

Akumulator	Ładowarka	UC36YRSL
BSL3620		Approx. 60 min.

WSKAZÓWKA

Okres ładowania może się zmieniać w zależności od temperatury i napięcia źródła prądu.

- Wyłącz wtyczkę przewodu ładowarki z gniazdka.
- Mocno trzymając ładowarkę wyjmij akumulator z otworu wsuwowego.

WSKAZÓWKA

Po naładowaniu należy najpierw wyjąć baterie z ładowarki, a następnie schować je w odpowiednim miejscu.

Jak przedłużyć żywotność akumulatora

- Ładuj akumulatory zanim zostaną całkowicie wyczerpane.
Kiedy zorientujesz się że moc akumulatora zmniejszyła się, przestań używać narzędzie i naładuj akumulator. Jeśli będziesz dalej używać narzędzia i prąd się wyczerpie, akumulator może zostać uszkodzony i skróci się jego żywotność.
- Unikaj ładowania przy wysokich temperaturach. Akumulator bezpośrednio po używaniu narzędzia jest gorący. Jeśli akumulator jest ładowany od razu po użyciu, pogarsza się jakość elektrolitu i skraca żywotność akumulatora. Odstaw akumulator i naładuj go dopiero gdy ostygnie.

UWAGA

- Jeżeli akumulator jest ładowany po nagraniu z powodu długotrwałego pozostawiania w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego lub z powodu właśnie zakończonego używania, lampka ładowarki zaświeci się na zielono. W takim przypadku należy najpierw pozostawić akumulator do ochłodzenia a następnie rozpocząć ładowanie.
- Kiedy lampka miga na czerwono (w odstępach co 0,2 sekundy), sprawdzić czy nie ma i usunąć jeżeli są wszelkie ciała obce znajdujące się na stykach ładowarki akumulatora. Jeżeli nie ma ciał obcych możliwe jest, że wystąpiła usterka akumulatora lub ładowarki. Oddać urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Ponieważ wbudowany mikrokomputer ładowarki UC36YRSL potrzebuje około 3 sekund do potwierdzenia, że wyjęty został naładowany akumulator, odczekać minimum 3 sekundy przed jego ponownym włożeniem i kontynuowaniem ładowania. Jeżeli akumulator zostanie ponownie włożony w ciągu 3 sekund, może nie zostać poprawnie naładowany.

MONTAŻ (WYMIANA) ŁAŃCUCHA PIŁY

OSTRZEŻENIE

- W celu zapobieżenia wypadkom zawsze należy wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator zasilający.
- Nie wolno stosować łańcucha piły lub przewodnicy innych niż określone w punkcie "SPECYFIKACJE TECHNICZNE".

UWAGA

Nosić rękawice i zachować ostrożność w celu uniknięcia obrażeń spowodowanych łańcuchem piły.

WSKAZÓWKA

- Podczas zdejmowania łańcucha piły usunąć wióry ze spustu oleju, otworu oleju i rowka przewodnicy. Nagromadzenie wiórów może prowadzić do usterki narzędzia.
- Stosować odpowiedni rodzaj łańcucha piły, zgodnie ze specyfikacją.
W przypadku zamontowania niewłaściwej przewodnicy łańcuch może spaść i może dojść do obrażeń.

1. Demontaż pokrywy bocznej (Rys. 7)

- ① Obrócić pokrętko o jeden obrót w celu poluzowania go.
- ② Obrócić pokrętko regulacji naprężenia o pół obrotu w celu poluzowania go.
- ③ Za pomocą dostarczonego klucza sześciokątnego poluzować śrubę do momentu, aż nie będzie stawiał oporu.

- ④ Obrócić pokrętko i zdemontować pokrywę boczną.

2. Demontaż łańcucha pily i przewodnicy (Rys. 8)

Zdemontować łańcuch pily i przewodnicę w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

3. Zakładanie nowego łańcucha pily na koło łańcuchowe (Rys. 9, 10)

Założyć łańcuch pily na końcówkę przewodnicy, zwracając uwagę na kierunek łańcucha pily, a następnie prawidłowo założyć łańcuch na koło łańcuchowe.

4. Montaż pokrywy bocznej

- ① Ustaw śrubę na osi otworu na śrubę. (Rys. 11)
- ② Wyregulować pokrętko regulacji naprężenia pokrywy bocznej tak, aby piasta napinacza łańcucha weszła w otwór napinacza przewodnicy łańcucha i przymocować pokrywę boczną. (Rys. 12)

- ③ Obrócić pokrętko o jeden obrót w celu tymczasowego przymocowania go. (Rys. 13)

5. Regulacja napinacza łańcucha pily (Rys. 14)

Podczas podnoszenia końcówki przewodnicy obracać pokrętko regulacji naprężenia w celu wyregulowania naprężenia łańcucha pily.

Obracać pokrętko regulacji naprężenia w prawo w celu zwiększenia naprężenia łańcucha pily lub w lewo w celu zmniejszenia go.

6. Sprawdzanie naprężenia łańcucha pily (Rys. 15)

Wyregulować naprężenie łańcucha pily tak, aby luz między ogniwem napędowym łańcucha pily a przewodnicą wynosił od 0,5 do 1 mm przy nieznacznym podnoszeniu łańcucha pily w pobliżu środka przewodnicy.

7. Zabezpieczenie pokrętki (Rys. 16)

① Po zakończeniu regulacji podnieść przewodnicę i całkowicie dokręcić pokrętko.

② Sprawdzić czy śruba jest solidnie dokręcona.

OSTRZEŻENIE

Po wyregulowaniu naprężenia łańcucha pily upewnić się, że pokrętko jest całkowicie dokręcone. Jeżeli jest luźne może dojść do obrażeń.

PRZEGLĄD I PRZYGOTOWANIE PRZED PRACĄ

Przed użyciem wykonać następujące przeglądy i przygotowania.

OSTRZEŻENIE

○ W celu zapobieżenia wypadkom zawsze należy wykonać czynności od 1 do 4 celem zapewnienia, że akumulator zasilający został odłączony od korpusu.

○ Nie wolno zabezpieczać przycisku odblokowania, kiedy jest wciśnięty.

Jeżeli przełącznik zostanie przypadkowo włączony, narzędzie może niespodziewanie uruchomić się i może dojść do wystąpienia obrażeń.

1. Zapewnienie, że przełącznik jest wyłączony

○ Jeżeli akumulator zasilający zostanie włożony bez wiedzy, czy przełącznik jest włączony, może dojść do nieoczekiwanego uruchomienia narzędzia, co może prowadzić do wypadku.

○ Kiedy przełącznik zostanie włączony podczas naciśnięcia przycisku odblokowania, narzędzie włącza się, a kiedy przełącznik zostanie puszczone, narzędzie wyłącza się.

2. Sprawdzanie naprężenia łańcucha pily

○ Jeżeli naprężenie łańcucha pily jest niewłaściwie występujące ryzyko uszkodzenia łańcucha pily lub przewodnicy oraz nieprawidłowego działania. Postępując zgodnie z krokami od 5 do 7 "Montaż (wymiana) łańcucha pily" zapewnić ustawienie prawidłowego naprężenia.

○ Jeżeli łańcuch pily jest nadal nowy, jest on szczególnie sprężysty, dlatego należy okresowo sprawdzać jego naprężenie i regulować w razie potrzeby.

○ Sprawdzić również, czy pokrętko jest dobrze dokręcone.

3. Sprawdzanie pracy hamulca łańcucha pily (Rys. 17)**OSTRZEŻENIE**

○ Chociaż hamulec łańcucha jest urządzeniem awaryjnego zatrzymania, nie jest on całkowicie niezawodny. Pracować ostrożnie, celem uniknięcia ryzyka odbicia.

○ Hamulec łańcucha służy do używania w sytuacjach awaryjnych i podczas rozruchu. Nie wolno korzystać z niego bez znajomości rzeczy.

○ W celu uniknięcia pogorszonego działania hamulca łańcucha w wyniku nagromadzenia wiórów itp., należy go regularnie czyścić.

○ Hamulec łańcucha jest ważnym elementem zapewniającym bezpieczeństwo użytkownika.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących działania hamulca należy wykonać naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym Hitachi.

Hamulec łańcucha jest urządzeniem zatrzymania awaryjnego, które zatrzymuje łańcuch pily, kiedy narzędzie podlega odbiciu itp., celem zredukowania ryzyka.

(Patrz "Odbicie - przyczyny i zapobieganie przez operatora".)

Po aktywowaniu hamulca łańcucha przez popchnięcie dźwigni hamulca do przodu łańcuch pily przestaje się poruszać.

Jeżeli dźwignia zostanie pociągnięta do siebie, hamulec ulega zwolnieniu.

Podczas potwierdzania działania hamulca łańcucha zawsze należy wyłączyć narzędzie, zdemontować akumulator, aktywować dźwignię hamulca i pociągnąć łańcuch ręcznie.

Jeżeli łańcuch pily nie porusza się, oznacza to, że hamulec łańcucha jest aktywowany.

WSKAZÓWKI

Podczas wykonywania tego zadania zawsze należy założyć grube rękawice.

Ponieważ ostrza łańcucha pily są bardzo ostre, silne ich pociąganie stwarza zagrożenie zranieniem palców.

4. Sprawdzanie oleju łańcuchowego

○ Narzędzie dostarczane jest bez wlanego oleju łańcuchowego. Upewnić się, że zbiornik oleju został, przed użyciem, napełniony dostarczonym olejem łańcuchowym. (Rys. 18)

○ W czasie pracy okresowo sprawdzać wziernik oleju i uzupełniać olej w razie konieczności.

○ Jeżeli naciśnięty zostanie włącznik oświetlenia na panelu przełączników, zapali się lampa LED i wewnętrzne oświetlenie poprawi widoczność. (Rys. 19) (Sprawdź to w kroku 6.)

○ Jeżeli skończy się dostarczony olej łańcuchowy skorzystaj ze sprzedawanego oddzielnie oleju łańcuchowego Hitachi lub równoważnego oleju łańcuchowego dostępnego na rynku

○ Olej łańcuchowy smaruje automatycznie.

Wydatek tłoczenia dla smarowania automatycznego jest ustawiony fabrycznie na maksimum.

W celu zredukowania wydatku obrócić regulator pompy oleju z tyłu korpusu w prawo. (Rys. 20)

WSKAZÓWKA

- Pojemność zbiornika oleju wynosi około 80 ml. sześc. W przypadku przepięcia nadmiar oleju wyleje się przez rynną przelewową.
 - Zalecamy przechowywanie zapasu oleju łańcuchowego. W przypadku kontynuowania pracy bez oleju łańcuchowego, może dojść do przypalenia łańcucha lub usterki silnika.
 - Uwaga, aby pył ani inne ciała obce nie przedostały się do zbiornika oleju.
 - Jeżeli pył lub inne ciała obce przedostaną się do zbiornika oleju może dojść do uszkodzenia narzędzia.
 - Olej łańcuchowy pozostały w zbiorniku może wyciekać z przyczyn konstrukcyjnych urządzenia. Chociaż nie wskazuje to na wystąpienie usterki może to doprowadzić do zanieczyszczenia miejsca składowania, dlatego należy uważać.
 - Na czas przechowywania opróżnij zbiornik z oleju, a pod korpusem umieść podkładkę, która będzie mogła pochłaniać olej w przypadku wycieku.
- 5. Montaż akumulatora zasilającego (Rys. 4)**
 Jak pokazano na **Rys. 4**, dociskać mocno, aż do kliknięcia na miejscu.

UWAGA

Pewnie przymocować akumulator zasilający. Jeżeli akumulator zasilający nie zostanie pewnie przymocowany może odpaść i może dojść do wystąpienia obrażeń.

6. Sprawdzenie, czy oświetlenie LED działa (Rys. 19)

- Jeżeli naciśnięty zostanie włącznik oświetlenia, zapali się lampa LED, a kiedy zostanie puszczone oświetlenie zgaśnie.
- Lampa LED oświetla część krawędzi cięcia.
- Oświetla ono również wnętrze wziernika oleju w celu ułatwienia sprawdzenia poziomu pozostałego oleju.

WSKAZÓWKA

Jeżeli oświetlenie jest zabrudzone, delikatnie wytrzeć je miękką szmatką itp., celem uniknięcia uszkodzenia. Uszkodzenie lampy spowoduje zmniejszenie jej jasności.

7. Sprawdzenie włączenia hamulca

- Kiedy przełącznik zostanie włączony podczas naciskania przycisku odblokowania, narzędzie włącza się, a kiedy przełącznik zostanie puszczone, narzędzie wyłącza się.
- Dodatkowo, 1 do 3 sekund po zwolnieniu przycisku uruchomi się hamulec narzędzia w celu zatrzymania ruchu łańcucha piły.
- Sprawdzić przed użyciem celem upewnienia się, że hamulec się uruchamia.

UWAGA

Uważać na siłę odpychającą występującą podczas włączania hamulca. W przypadku zrzucenia narzędzia może dojść do obrażeń.

8. Sprawdzenie podawania oleju łańcuchowego (Rys. 20, 21)

- Podczas włączania narzędzia olej łańcuchowy automatycznie smaruje łańcuch piły i prowadnicę.
- Jeżeli po 2 do 3 minut od włączenia narzędzia olej nie pokazuje się sprawdzić, czy wokół rynny oleju nie nagromadziły się wióry.
 (Patrz "Czyszczenie rynny oleju łańcuchowego.")
 (Patrz st "Sprawdzanie oleju łańcuchowego.")

Działanie przełącznika

Jeżeli przełącznik zostanie włączony, kiedy naciśnięty jest przycisk odblokowania, łańcuch piły obraca się. (Rys. 22)
 Dopóki przycisk odblokowania nie zostanie naciśnięty nie można włączyć przełącznika.

Po włączeniu przełącznika łańcuch piły kontynuuje obroty tak długo jak przycisk odblokowania jest wciśnięty. Dodatkowo włączone pozostaje oświetlenie LED.

Jeżeli przełącznik zostanie zwolniony, uruchamiany jest hamulec w celu zatrzymania obrotów łańcucha piły.

OSTRZEŻENIE

Nie wolno zabezpieczać przycisku odblokowania, kiedy jest wciśnięty.

Jeżeli przełącznik zostanie przypadkowo włączony, narzędzie może niespodziewanie uruchomić się i może dojść do wystąpienia obrażeń.

Korzystanie z haczyka

Wyciągnąć z narzędzia haczyk, do którego może zostać przywiązana lina itp. w celu podwieszenia narzędzia. (Rys. 24)

OSTRZEŻENIE

Podczas korzystania z haczyka upewnić się, że narzędzie jest pewnie podwieszone celem uniknięcia ryzyka upadku.




Jeżeli narzędzie spadnie może dojść do wypadku.

INFORMACJE DOTYCZĄCE WSKAŹNIKA POZOSTAŁEJ ENERGII BATERII

Naciśnięcie przełącznika wskaźnika pozostałej energii baterii powoduje zaświecenie lampek wskaźnika baterii, co umożliwia sprawdzenie ilości pozostałej energii (Rys. 23)

Po zdjęciu palca z przełącznika lampa wskaźnika pozostałej energii baterii przestaje świecić. W **Tabeli 4** przedstawiono stany lampek wskaźnika baterii i informacje na temat pozostałej ilości energii.

Tabela nr. 4

Stan lampki	Pozostała energia baterii
	Pozostała wystarczająca ilość energii baterii.
	Pozostała połowa energii baterii.
	Energia baterii została prawie wyczerpana. Należy jak najszybciej naładować baterię.

Ponieważ działanie wskaźnika pozostałej energii baterii może różnić się w zależności od temperatury otoczenia i charakterystyki baterii, należy traktować go wyłącznie referencyjnie.

WSKAZÓWKA

- Nie należy mocno potrząsać panelem przełączników ani uderzać go. Może to doprowadzić do wystąpienia problemów.
- W celu zaoszczędzenia energii wskaźnik pozostałej energii baterii świeci tylko po naciśnięciu jego przełącznika.
- Podczas korzystania z zasilania plecakowego (BL36200) należy sprawdzić poziom naładowania akumulatora na wskaźniku poziomu naładowania zasilania plecakowego. Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi BL36200.

PROCEDURY CIĘCIA

OSTRZEŻENIE

- Przed pracą upewnić się, że działa hamulec łańcucha.
- Podczas używania pewnie trzymać uchwyty obydwoma rękoma.
- Podczas cięcia belek drewnianych od spodu zapewnić, że łańcuch piły nie będzie uderzał w belkę. Jeżeli narzędzie zostanie popchnięte do tyłu może dojść do obrażeń.
- W czasie przerw w pracy lub po pracy zawsze należy wyłączyć narzędzie i zdemontować akumulator zasilający z korpusu.

Zawsze należy monitorować miejsce pracy i otaczający obszar celem zapewnienia, że nie ma przedmiotów, które mogą spowodować obrażenia, wypadki lub usterki, a jeżeli jakiegokolwiek są obecne należy je zawsze usunąć. W szczególności podczas przygotowywania podstawy pod nogi do wykonania pracy, zapewnić że nie będzie niestabilności ani żadnych przedmiotów, które mogą spowodować przewrócenie.

Podczas ścinania stojących drzew zawsze należy zwracać szczególną uwagę na kierunek, w którym drzewo będzie opadać lub toczyć się i zawsze ustalić dla siebie bezpieczny obszar ewakuacji oraz drogi ewakuacyjne.

① Zapewnienie, że narzędzie jest wyłączone

Jeżeli akumulator zasilający zostanie włożony, kiedy nie będzie wiadomo czy przełącznik jest włączony, może dojść do nieoczekiwanego uruchomienia narzędzia, co może prowadzić do wypadku.

② Montaż akumulatora zasilającego (Rys. 4)

Jak pokazano na Rys. 4, docisnąć mocno, aż do kliknięcia na miejscu.

③ Włączanie przełącznika

Upewniając się, że łańcuch piły nie styka się z belką drewnianą włączając przełącznik i rozpocząć cięcie, kiedy wzrosnie prędkość łańcucha piły.

UWAGA

- Podczas włączania narzędzia zapewnić, że łańcuch piły nie styka się materiałem lub czymkolwiek innym.
- Podczas używania pamiętać o zapewnieniu, że łańcuch piły nie styka się innym materiałem lub przedmiotem. W szczególności, po zakończeniu cięcia uważać, aby narzędzie nie dotknęło podłoża.

WSKAZÓWKA

Z wyprzedzeniem napełnić zbiornik oleju celem zapobieżenia pracy narzędzia bez oleju.

1. Ogólna procedura cięcia

- (1) Włączyć zasilanie lekko przytrzymując piłę nieznacznie oddaloną od drewna, które ma być cięte. Cięcie rozpocząć po uzyskaniu przez narzędzie pełnej prędkości.
- (2) Podczas cięcia cienkiego kawałka drewna docisnąć podstawę prowadnicy do drewna i ciąć w dół, jak pokazano na Rys. 25.
- (3) Podczas cięcia grubego kawałka drewna docisnąć kolec na przedniej części prowadnicy do drewna i ciąć wykonując działanie dźwigniowe korzystając z kolca jako punktu podparcia, jak pokazano na Rys. 26.
- (4) Podczas poziomego cięcia drewna, obrócić korpus narzędzia w prawo tak, aby prowadnica znalazła się poniżej i przytrzymać górną stronę uchwyty przedniego lewą ręką. Przytrzymać prowadnicę poziomo i umieścić kolec tak, aby znalazł się z przodu korpusu na surowcu drzewnym. Korzystając z kolca, jako punktu podparcia wciąć się w drewno obracając uchwyt tylny w prawo. (Rys. 27)
- (5) W przypadku cięcia drewna od dołu, dotknąć lekko do drewna górną częścią prowadnicy. (Rys. 28)

- (6) Oprócz dokładnego zapoznania się z instrukcją postępowania, należy przed użyciem zapewnić praktyczne przeszkolenie w zakresie obsługi piły łańcuchowej lub co najmniej praktyczne ćwiczenie w zakresie cięcia długościowego okrągłych belek drewnianych na kozłach do pilowania drewna.
- (7) W przypadku cięcia kłód lub belek, które nie są podparte, należy je odpowiednio podeprzeć przez unieruchomienie ich na czas cięcia za pomocą kozła do cięcia drewna lub innej odpowiedniej metody.

UWAGA

- W przypadku cięcia drewna od spodu występuje zagrożenie odprężeniem korpusu narzędzia w kierunku użytkownika, jeżeli łańcuch silnie uderzy o drewno.
- Nie wykonywać cięcia na pełną głębokość zaczynając od spodu ponieważ występuje zagrożenie niekontrolowanego wyskoczenia prowadnicy przy końcu cięcia.
- Zawsze należy zapobiegać zetknięciu się pracującego łańcucha piły z podłożem lub plotami z siatki drucianej.

2. Cięcie konarów

(1) Cięcie konarów na stojącym drzewie

Grube konary powinny zostać początkowo odcięte w pewnej odległości od pnia drzewa.

Najpierw należy ciąć je od spodu w jednej trzeciej, a następnie dociąć konar od góry. Na zakończenie należy odciąć pozostałą część konara, równo z pniem drzewa. (Rys. 29)

UWAGA

- Zawsze należy uważać, aby uniknąć spadających konarów.
- Zawsze należy uważać na odbicie piły łańcuchowej.

(2) Cięcie konarów na powalonych drzewach

Najpierw należy odciąć wszystkie konary, które nie dotykają podłoża, a następnie te, które dotykają podłoża. Podczas cięcia grubych konarów dotykających podłoża najpierw należy naciąć je do połowy grubości od góry, a następnie odciąć konary od dołu. (Rys. 30)

UWAGA

- Podczas odcinania konarów dotykających podłoża uważać, aby prowadnica nie została zakleszczona w wyniku nacisku.
- Na ostatnim etapie cięcia uważać na gwałtowne odroczenie się kłody.

3. Cięcie kłód

Podczas cięcia kłody ustawionej jak pokazano na Rys. 31, najpierw naciąć ją na jedną trzecią grubości od dołu, a następnie dokończyć cięcie od góry. Podczas cięcia kłody na wydrążonym stelażu, jak pokazano na Rys. 32, najpierw naciąć ją na dwie trzecie grubości od góry, a następnie dokończyć tnąc z dołu do góry.

UWAGA

- Zapewnić, że prowadnica nie zostanie ściśnięta w kłodzie.
- Podczas pracy na pochyłościach pamiętać o tym, aby stać od strony nad kłodą. W przypadku stania od strony pod kłodą, odcięta część kłody może się stoczyć na wykonującego cięcie.

4. Ścinanie drzew

- (1) Podciąć (1) jak pokazano na Rys. 33). Wykonać podcięcie w kierunku, w którym drzewo ma upaść.
 - (2) Głębokość podcięcia powinna wynosić 1/3 średnicy drzewa. Nigdy nie wolno ścinać drzew bez odpowiedniego podcięcia.
 - (2) Dociąć (2) jak pokazano na Rys. 33). Docięcie wykonać około 5 cm powyżej i równoległe do podcięcia poziomego.
- Jeżeli w czasie cięcia łańcuch zostanie zakleszczony, zatrzymać piłę i użyć klinów do jej uwolnienia. Nie wolno przecinać drzewa.

UWAGA

- Scinki drzew nie wolno prowadzić w sposób powodujący zagrożenie dla jakiegokolwiek osoby, uderzenie w jakiegokolwiek przewody użytkowe lub jakiegokolwiek zniszczenia mienia.
- Pamiętać o tym, aby stać na stronie pochyłości powyżej drzewa, ponieważ może się ono stoczyć lub zsunąć po ścięciu.

Środki ostrożności podczas cięcia

W przypadku prac o dużej skali lub ciągłych

W celu ochrony silnika i elektroniki zawartej w narzędziu, jeżeli zostaną one narażone na działanie wysokiej temperatury, będzie to sygnalizowane migającym światłem LED.

W przypadku cięcia lub sitowego popychania z dużym naciskiem albo w sposób ciągły, silnik i elektronika rozgrzeją się, co będzie sygnalizowane miganiem światła LED.

WSKAZÓWKA

- Jeżeli światło LED miga przerwać pracę i pozwolić na wystarczające ochłodzenie narzędzia. W przypadku kontynuowania użytkowania może dojść do uszkodzenia.
- Dodatkowo, w przypadku pracy bez przerwy, podczas wymiany akumulatora, należy pozwolić na ochłodzenie narzędzia przez co najmniej 15 minut.
- Dodatkowo, kiedy praca jest przerywana, jeżeli światło LED miga przy ponownym włączeniu przełącznika, oznacza to, że narzędzie nie zostało wystarczająco schłodzone, dlatego przed ponownym włączeniem należy przewidzieć dłuższy czas postoju.

Chwytnie/siła docisku piły łańcuchowej

Piłę łańcuchową należy zawsze chwycić pewnie.

Dodatkowo, nie należy obciążać piły łańcuchowej bardziej niż konieczne. Podczas cięcia, dodatkowa siła wywierana na piłę łańcuchową nie zwiększy prędkości cięcia. Spowoduje to obciążenie silnika, pogorszy charakterystykę i uszkodzi lub spowoduje usterkę silnika lub prowadnicy.

Narzędzie stosować w zakresie, w którym prędkość łańcucha piły będzie uzasadniona.

W szczególności, kiedy łańcuch piły zatrzymuje się (ulega zakleszczeniu) ze względu na nadmierną siłę, może to doprowadzić do obrażeń lub usterki narzędzia.

Chwytnie łańcucha

- Chwytnie łańcucha znajduje się na głowicy napędu tuż poniżej łańcucha i zapobiega możliwości uderzenia operatora przez zerwany łańcuch.
- Kiedy łańcuch piły jest przecięty zastąpić go nowym zgodnie z opisem w punkcie "Montaż (wymiana) łańcucha piły".

OSTRZENIE OSTRZA ŁAŃCUCHA

OSTRZEŻENIE

W celu zapobieżenia wypadkom zawsze należy wyłączyć przełącznik i wyjąć akumulator zasilający z korpusu.

Dodatkowo, podczas manipulowania łańcuchami piły należy zawsze nosić grube rękawice.

WSKAZÓWKA

Naostrzyć łańcuch piły i wyregulować sprawdzian głębokości w centralnym położeniu prowadnicy, kiedy łańcuch piły jest przymocowany do korpusu.

W przypadku pogorszenia ostrości łańcucha piły, silnik i każda część korpusu piły są mocniej obciążone i następuje spadek sprawności.

W celu zapewnienia optymalnej pracy narzędzia konieczna jest konserwacja okresowa mająca na celu utrzymanie ostrości łańcucha piły.

1. Ostrzenie ostrza

Wchodzący w skład osprzętu pilnik okrągły należy docisnąć do ostrza łańcucha tak, aby jedna piąta średnicy wystawała ponad końcówkę ostrza, jak pokazano na **Rys. 34**. Naostrzyć ostrza prowadząc pilnik okrągły pod kątem 30° w stosunku do prowadnicy, jak pokazano na **Rys. 35**, zapewniając, że pilnik okrągły trzymany jest prosto, jak pokazano na **Rys. 36**. Zapewnić, że wszystkie ostrza piły zostaną spilotowane pod tym samym kątem, albo dojdzie do pogorszenia sprawności cięcia narzędzia. Odpowiednie kąty do prawidłowego ostrzenia ostrzy pokazano na **Rys. 37**.

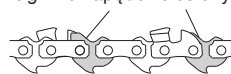
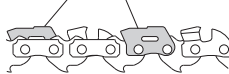
2. Regulacja sprawdzianu głębokości

OSTRZEŻENIE

- Nie wolno ścierać górnej części opaski zderzaka i ogniwa napędowego osłony ani nie powodować zmiany kształtu wymienionych elementów.
- Regulacja sprawdzianu głębokości musi być zgodna z wstępnie określonymi wymiarami i kształtami, w przeciwnym razie rośnie ryzyko odbicia powodującego zranienia.

Opaska zderzaka

Ogniwo napędowe osłony



Wskaźniki głębokości powinny być ustawione w taki sam sposób, ponieważ służą do regulacji głębokości w położeniach, w których nóż wchodzi w drewno.

Podczas ostrzenia łańcucha i tu pamiętać o sprawdzeniu sprawdzianów głębokości co każde dwa lub trzy ostrzenia.

Umieścić łącznik sprawdzianu głębokości na łańcuchu piły, pozostawić sprawdzian głębokości widoczny w rowku i za pomocą płaskiego pilnika zukosować część na zewnątrz łącznika sprawdzianu głębokości. (**Rys. 39**) (Łącznik sprawdzianu głębokości i pilnik płaski są sprzedawane oddzielnie.) Po spilotowaniu sprawdzianu głębokości zaokrąglić przednią część wskaźnika głębokości tak, jak była. (**Rys. 40**)

Po naostrzeniu łańcucha piły zanurzyć go w oleju łańcuchowym w celu splukania opiłków.

Jeżeli opiłki nie zostaną usunięte łańcuch piły i prowadnica szybko ulegną zużyciu podczas użytkowania.

KONSERWACJA I KONTROLA

Po zakończeniu pracy i podczas przechowywania urządzenia wykonać przegląd i konserwację każdej z części.

OSTRZEŻENIE

W czasie konserwacji i przeglądu zawsze należy wyłączyć narzędzie i zdemontować akumulator zasilający z korpusu. Dodatkowo należy odłączyć od gniazdka wtyczkę zasilania ładowarki.

1. Przegląd łańcucha piły

- Należy okresowo dokonywać przeglądu łańcucha piły. W przypadku jakiegokolwiek nietypowej sytuacji należy zastąpić go nowym łańcuchem w sposób opisany w części "Montaż (wymiana) łańcucha piły".
- Sprawdzić napięcie łańcucha i sprawdzić, czy jest on poprawnie napięty.
- Przerwać używanie narzędzia, jeżeli łańcuch ulegnie stępieniu i naostrzyć go zgodnie z opisem w punkcie "Ostrzenie ostrza łańcucha".
- Po użyciu, dokładnie nasmarować łańcuch piły i prowadnicę za pomocą oleju, w celu zabezpieczenia przed rdzewieniem.

UWAGA

Nosić rękawice w celu uniknięcia zranienia podczas manipulowania łańcuchem piły.

2. Czyszczenie bocznej pokrywki i komory opaski hamulca (Rys. 41, 42)

Oczyszczyć i usunąć wszelkie wióry znajdujące się na częściach.

WSKAZÓWKI

Podczas czyszczenia pokrywki bocznej, komory opaski hamulca, rynny spustowej oleju i prowadnicy, przestrzegać procedury "Montaż (wymiana) łańcucha piły" i zdemontować łańcuch piły.

3. Czyszczenie rynny oleju łańcuchowego (Rys. 43)

Przed oczyszczeniem rynny oleju łańcuchowego zdemontować pokrywkę boczną i prowadnicę.

4. Czyszczenie prowadnicy (Rys. 10, 44)

Kiedy wióry i podobne zanieczyszczenia zostaną zakleszczone w rowku prowadnicy lub rynnie oleju, może zostać zablokowany przepływ oleju, co może prowadzić do uszkodzenia narzędzia.

Zdemontować prowadnicę i usunąć wszelkie zakleszczone po użyciu wióry z rowka i podczas wymiany łańcucha piły. (Patrz "Montaż (wymiana) łańcucha piły.")

5. Sprawdzenie szczotek węglowych (Rys. 45)

Silnik wyposażony jest w używające się szczotki węglowe. Nadmierne zużycie szczotek może spowodować nieprawidłową pracę silnika, dlatego też należy wymieniać szczotki na nowe, kiedy tylko są one zużyte lub zbliżają się do "granicy zużycia". Ponadto szczotki powinny systematycznie być czyszczone – należy sprawdzać, czy mogą one swobodnie ślizgać się w uchwytach.

WSKAZÓWKI

Szczotki węglowe mogą być wymieniane jedynie na nowe szczotki węglowe firmy Hitachi, kod nr. 999068.

6. Wymiana szczotek węglowych

Wyjąć szczoteczki węglowe zdejmując najpierw pokrywę i zaczepiając występ szczotki narzędziem o ostrej końcówce (na przykład śrubokrętem) jak to pokazano na Rys. 46.

Podczas zakładania szczotki węglowej, należy wybrać kierunek w taki sposób, aby występ szczotki węglowej (patrz Rys. 47) pasował do elementu kontaktowego osłony szczotki. Następnie należy wcisnąć ją palcem w sposób pokazany na Rys. 48. Na zakończenie należy ponownie założyć pokrywkę szczotki.

UWAGA

- Należy bezwzględnie upewnić się, że szczotka została włożona we właściwym kierunku – jej końcówka powinna przylegać do elementu kontaktowego osłony szczotki. (Można założyć jedną lub dwie dostarczone końcówki.)

- Należy zwrócić na to szczególną uwagę, gdyż jakikolwiek błąd może spowodować zdeformowanie końcówki szczotki i nieprawidłową pracę silnika.

7. Sprawdzanie śrub mocujących

Regularnie sprawdzaj wszystkie mocujące śruby i upewnij się, że są mocno przykręcone. Jeśli któraś z nich się obluzuje, natychmiast ją przykręć. Zaniedbanie tego może spowodować poważne zagrożenie.

8. Konserwacja silnika

Uzwojenie silnika stanowi kluczowy element narzędzia. Należy bardzo dokładnie pilnować, aby uzwojenie nie zostało uszkodzone i/lub zmoczone wodą lub olejem.

9. Czyszczenie obudowy zewnętrznej

Kiedy piła łańcuchowa zostanie zaplamiona, wytrzeć ją suchą miękką szmatką lub szmatką zwilżoną wodą z mydłem. Nie wolno stosować rozpuszczalników

chlorowych, benzyny lub rozcieńczalnika do farb, ponieważ topią one tworzywa sztuczne.

10. Przechowywanie

Przy przechowywaniu urządzenia wykonać czyszczenie i konserwację każdej części i zamontować łańcuch w prowadnicy.

Przechowywać piłę łańcuchową w miejscu, w którym temperatura jest niższa niż 40°C i poza zasięgiem dzieci.

WSKAZÓWKI

Przed długim przechowywaniem (3 miesiące lub dłużej) należy upewnić się, że bateria jest całkowicie naładowana. Po długim okresie przechowywania, naładowanie baterii o małej pojemności może nie być możliwe.

WSKAZÓWKI

Przechowywanie baterii li-ion

Upewnić się, że przed przechowywaniem baterie li-ion zostały całkowicie naładowane.

Przedłużające się przechowywanie baterii o niskim stopniu naładowania może spowodować pogorszenie ich wydajności, istotnie zmniejszając czas użytkowania baterii lub sprawiając, że baterie nie będą w stanie utrzymać ładunku.

Znacznie obniżony czas użytkowania można jednak poprawić przez wielokrotne naładowanie i używanie baterii, od dwóch do pięciu razy.

Jeżeli, pomimo wielokrotnego naładowania i użycia baterii, czas użytkowania jest niezwykle krótki, należy znać baterie za wyładowane i zakupić nowe baterie.

UWAGA

Podczas użytkowania i konserwacji narzędzi elektrycznych muszą być przestrzegane przepisy i standardy bezpieczeństwa.

WYBÓR AKCESORIÓW

Lista akcesoriów dla tej maszyny została zamieszczona na stronie 341.

Ważna informacja dotycząca akumulatorów do narzędzi bezprzewodowych Hitachi

Należy zawsze używać jednego z zalecanych oryginalnych akumulatorów. Nie możemy zagwarantować bezpieczeństwa i poprawności działania naszych narzędzi bezprzewodowych, jeżeli używane są akumulatory inne, niż zalecane lub gdy akumulator zostanie rozmontowany i zmodyfikowany (np. demontaż i wymiana ogniw lub innych komponentów).

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z informacjami zamieszczonymi w poniższej tabeli. Jeżeli rozwiązanie problemu nadal nie jest możliwe, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem naprawczym firmy Hitachi.

	Objawy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Ładowarka	Lampka kontrolna ładowania nie świeci się.	Wtyczka zasilania nie została włożona do gniazdka AC.	Włożyć wtyczkę zasilania do gniazdka AC.
		Akumulator nie jest prawidłowo podłączony do ładowarki.	Włożyć akumulator do ładowarki w prawidłowej pozycji.
		Elektrody akumulatora lub ładowarki są zabrudzone.	Wyczyścić elektrody za pomocą wacika bawełnianego lub innego podobnego przedmiotu.
		Akumulator jest bardzo gorący.	Przed rozpoczęciem ładowania poczekać do schłodzenia się akumulatora.
Narzędzie	Silnik pracuje ale łańcuch pily... ○ nie przemieszcza się ○ nie przemieszcza się swobodnie	Aktywowany może być hamulec łańcucha.	Zwolnić pociągając dźwignię hamulca do siebie.
		Nadmierne napięcie łańcucha pily.	Sprawdzić napięcie łańcucha pily i jeżeli jest zbyt duże poluzować napięcie.
		Łańcuch pily spada z koła łańcuchowego.	Zdemontować obudowę boczną i sprawdzić, czy łańcuch pily jest prawidłowo nałożony na koło łańcuchowe.
		Wewnątrz obudowy bocznej... → zakleszczone wióry → uwięzione ciała obce	Zdemontować obudowę boczną i oczyścić pokrywę łańcucha.
		W rowku prowadnicy... → zakleszczone wióry → nie ma przepływu oleju	Oczyścić rowek prowadnicy i otwór oleju. Upewnić się, że w zbiorniku jest olej i w razie konieczności uzupełnić.
	Słabe naostrzenie	Łańcuch pily... → jest zużyty lub ostrze jest złamane → jest zardzewiały	Naostrzyć łańcuch pily. Jeżeli zużycie lub uszkodzenie są bardzo poważne, wymienić łańcuch na nowy.
		Odwrocony kierunek łańcucha pily.	Zamontować ponownie zapewniając prawidłowy kierunek.
		Zbyt małe napięcie łańcucha pily.	Sprawdzić napięcie łańcucha pily i jeżeli jest zbyt małe zwiększyć.
	Olej łańcuchowy ○ wypływa wolno ○ nie wypływa (zacieranie się)	Brak oleju łańcuchowego w zbiorniku.	Uzupełnić olej łańcuchowy.
		Rynna spustowa oleju łańcuchowego zapchana.	Oczyścić rynnę spustową oleju łańcuchowego.

GWARANCJA

Gwarancja na elektronarzędzia Hitachi jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych i przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do autoryzowanego centrum serwisowego Hitachi wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

Informacja dotycząca poziomu hałasu i wibracji

Mierzone wartości były określone według EN60745 i zadeklarowane zgodnie z ISO 4871.

Zmierzony poziom dźwięku A: 100 dB (A)

Zmierzone ciśnienie akustyczne A: 87 dB (A)

Niepewność K: 3 dB (A)

Noś słuchawki ochronne.

Wartość całkowita wibracji (trójosiowa suma wektorowa), określona zgodnie z postanowieniami normy EN60745.

$a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$

Niepewność K = 1,5 m/s^2

Zadeklarowana łączna wartość wibracji została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i może być wykorzystana do porównania narzędzi.

Może być także wykorzystana do wstępnej oceny ekspozycji.

OSTRZEŻENIE

- Emisja wibracji podczas pracy narzędzia elektrycznego może różnić się od zadeklarowanej łącznej wartości w zależności od sposobu wykorzystywania narzędzia.
 - Określ środki bezpieczeństwa wymagane do ochrony operatora zgodnie z szacowaną wartością narażenia na zagrożenie w zależności od rzeczywistych warunków użytkowania (uwzględniając wszystkie etapy cyklu roboczego, a także przerwy w pracy urządzenia oraz praca w trybie gotowości).
-

WSKAZÓWKA

W związku z prowadzonym przez HITACHI programem badań i rozwoju, specyfikacje te mogą się zmienić w każdej chwili bez uprzedzenia.

SZIMBÓLUMOK

FIGYELMEZTETÉS

Az alábbiakra a géphez alkalmazott jelöléseket soroltuk fel. A gép használata előtt feltétlenül ismerkedjen meg ezekkel a jelölésekkel.

	CS36DL: Akkus LánCFűrész
	Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást.
	Ne használja a kéziszerszámot esőben vagy páras körülmények között, illetve ne tartsa a szabadban, ha esik az eső.
	Csak EU-országok számára Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméttel! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.
	Olvasson el, értsen meg és kövessen minden a kézikönyvben és az egységen található figyelmeztetést és utasítást.
	Az egység használatakor mindig viseljen szem-, fej- és fülvédő eszközöket.
	Fontos, hogy védőruházatot viseljen a lábán, kezén és karján.
	Figyelem, visszarúgás veszély. Óvakodjon a vezetőrúd esetleges véletlenszerű, hirtelen felfelé és/vagy visszafelé mozgásától.
	Ezt a lánCFűrész-t csak képzett fagegmunkáló szakember kezelheti.
	Lánckenő olajjal való feltöltés
	Láncolaj adagolási sebesség állítása

ZASADNICZE PODZESPOŁY URZĄDZENIA (1. Ábra)

- A: Kapcsoló: Ujjal működtetett eszköz.
 B: Biztosító gomb: A ravasz véletlenszerű működtetését megakadályozó gomb.
 C: LánCFűrés: A lánCFűrész-t megállító vagy lezáró eszköz.
 D: Tűskés ütköző: Az eszköz támaszként működik, amikor a szerszám fával vagy farönkkel érintkezik.
 E: LED fény: A vágóélet megvilágító fény.
 F: Olajtartály sapka: Az olajtartályt lezáró sapka.
 G: Olajellenőrző üveg: Ablak a láncolaj mennyiségének ellenőrzésére.
 H: Elülső markolat: A szerszám testének elülső részén elhelyezett fogókar.
 I: Akkumulátor: A szerszámot meghajtó energiaforrás.
 J: Hátsó fogantyú(Felső fogantyú): A szerszám testének felső részén elhelyezett fogókar.
 K: Kampó: Eszköz, amellyel a szerszámot fel lehet akasztani kötéltre, stb.
 L: Feszítő tárcsa: A fűrészlánc feszességét beállító eszköz.
 M: Fejes csavar: A feszítő tárcsát és az oldalburkolatot rögzítő eszköz.

- N: Fűrészlánc: Vágóeszközként működő lánc.
 O: LánCvezető lemez: A fűrészláncot tartó és vezető alkatrész.
 P: Oldalburkolat: A lánCvezető lemezt, a kuplungot és a lánCkerék takaró védőburkolat a lánCFűrész használata közben.
 Q: Töltő: Az akkumulátor töltésére.
 R: Olajbetöltő: Az olajat tároló tartály.
 S: LánCtok: A lánCvezető lemezt és a fűrészláncot takaró burkolat, amikor a szerszámot nem használják.
 T: Reszelő: Szerszám a fűrészlánc élezésére.
 U: Csavar: Az oldalburkolatot a helyére rögzítő csava.
 V: Hatszögletű dugókulcs: Az imbuszcsonk meghúzására és meglazítására szolgáló szerszám.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a lánCFűrész (CS36DL) kimondottan fagondozáshoz és daraboláshoz készült. Csak a fagondozás és darabolás terén képzett személyek használhatják a fűrész-t. Tanulmányozza az összes rendelkezésre álló írásos anyagot, az eljárásokat és az ajánlásokat, amelyeket a megfelelő szakmai szervezet tesz elérhetővé. Ennek elmulasztása magas baleseti kockázatot hordoz magában. Javasoljuk, hogy fák fűrészlésekor mindig használjon emelőkosarat. A kötélbiztosítású gallyazási módszerek különösen veszélyesek, és speciális képzést igényelnek. A kezelőnek képzettnek kell lennie és ismernie kell a biztonsági berendezések használatát, valamint a munka- és a mászótechnikákat. Mindig használjon biztonsági rögzítőberendezést a kezelő és a fűrész védelméhez.

SZERSZÁMGÉPEKRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást.

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a jövőbeni hivatkozás érdekében.

A "szerszámgép" kifejezés a figyelmeztetésekben a hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorral működő (vezeték nélküli) szerszámgépre vonatkozik.

1) Munkaterületi biztonságr

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.
A telezsűfolt vagy sötét területek vonzzák a baleseteket.
- Ne üzemeltesse a szerszámgépeket robbanásveszélyes atmoszférában, mint például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
A szerszámgépek szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Tartsa távol a gyermekeket és körülállókat, miközben a szerszámgépet üzemelteti.
A figyelemelvonás a kontroll elvesztését okozhatja.

2) Érintésvédelem

- A szerszámgép dugaszoknak meg kell felelniük az aljzatnak.
Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt.
Ne használjon semmilyen adapter dugaszt földelt szerszámgépekkel.

A nem módosított dugaszok és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

- b) Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.

Az áramütés kockázata megnövekszik, ha a teste földelve van.

- c) Ne tegye ki a szerszámgépeket esőnek vagy nedves körülményeknek.

A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

- d) Ne rongálja meg a vezetéket. Soha ne használja a vezetéket a szerszámgép szállítására, húzására vagy kihúzására. Tartsa távol a vezetéket a hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.

A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

- e) Szerszámgép szabadban történő üzemeltetése esetén használjon szabadtéri használatra alkalmas hosszabbtű kábelt.

A szabadtéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) Ha elkerülhetetlen a szerszámgép nyirkos helyen történő használata, használjon maradékáram-készülékkel (RCD) védett táplálást.

Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

- a) Álljon készenlétben, figyelje, hogy mit tesz, és használja a józan eszét a szerszámgép üzemeltetésekor.

Ne használja a szerszámgépet fáradtan, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer befolyása alatt.

A szerszámgépek üzemeltetése közben egy pillanatra figyelmen kívül hagyva súlyos személyi sérülést eredményezhet.

- b) Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.

A megfelelő körülmények esetén használt védőfelszerelés, mint például a porálarca, nem csúszó biztonsági cipő, kemény sisak, vagy halálvédő csökkenti a személyi sérüléseket.

- c) Előzze meg a véletlen elindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a KI helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorcsomaghoz, amikor felveszi vagy szállítja a szerszámot.

A szerszámgépek szállítása úgy, hogy az ujjá a kapcsolón van vagy a bekapcsolt helyzetű szerszámgépek áram alá helyezése vonzza a baleseteket.

- d) Távolítson el minden állítókulcsot vagy csavar kulcsot, mielőtt bekapcsolja a szerszámgépet.

A szerszámgép forgó részéhez csatlakoztatva hagyott csavar kulcs vagy kulcs személyi sérülést eredményezhet.

- e) Ne nyúljon át. Mindenkor álljon stabilan, és őrizze meg egyensúlyát.

Ez lehetővé teszi a szerszámgép jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.

- f) Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó részekről.

A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.

- g) Ha vannak rendelkezésre bocsátott eszközök a porelszívó és gyújtó létesítmények csatlakoztatásához, gondoskodjon arról, hogy ezek csatlakoztatva és megfelelően használva legyenek.

A porgyűjtő használata csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.

4) A szerszámgép használata és ápolása

- a) Ne erőltesse a szerszámgépet. Használjon az alkalmazásához megfelelő szerszámgépet.

A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el a feladatot azon a sebességen, amelyre azt tervezték.

- b) Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be és ki.

Az a szerszámgép, amely a kapcsolóval nem vezérelhető, veszélyes és meg kell javítani.

- c) Húzza ki a dugaszt az akkumulátorcsomagot és/vagy az akkumulátorcsomagot a szerszámgépből, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél vagy tárolja a szerszámgépeket.

Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen beindulásának kockázatát.

- d) A használaton kívüli szerszámgépeket tárolja úgy, hogy gyermekek ne érhessek el, és ne engedje meg, hogy a szerszámgépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek üzemeltessék a szerszámgépet.

Képzetlen felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.

- e) A szerszámgépek karbantartása. Ellenőrizze a helytelen beállítást, a mozgó részek elakadása, alkatrészek törése és minden olyan körülmény szempontjából, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését.

Ha sérült, használat előtt javíttassa meg a szerszámot.

Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.

- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.

Az éles vágóélekkel rendelkező, megfelelően karbantartott vágószerszámok kevésbé valószínűleg akadnak el és könnyebben kezelhetők.

- g) A szerszámgép tartozékait és betétkéseit, stb. használja ezeknek az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát.

A szerszámgép olyan műveletekre történő használata, amelyek különbözően a szándékoltaktól, veszélyes helyzetet eredményezhet.

5) Akkumulátoros szerszám használata és ápolása

- a) Csak a gyártó által előírt töltővel töltsse újra.

Az akkumulátor-köteg egy típusához alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátor-köteggel használják.

- b) A szerszámgépeket csak kifejezetten arra rendeltetett akkumulátor-kötegekkel használja. Bármilyen más akkumulátor-köteg használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.

- c) Amikor az akkumulátor-köteg nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, mint például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól, vagy egyéb kis fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre csatlakozótól a másikhoz.

Az akkumulátor csatlakozóinak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

- d) **Helytelen körülmények között az akkumulátor folyadékot bocsáthat ki; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés fordul elő, vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szemmel kerül érintkezésbe, keressen orvosi segítséget is.**
Az akkumulátorból kibocsátott folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.

6) Szerviz

- a) **A szerszámgépét képesített javító személyrel szerveltesse, csak azonos cserealkatrészek használatával.**
Ez biztosítja, hogy a szerszámgép biztonsága megmaradjon.

VIGYÁZAT

Tartsa távol a gyermekeket és beteg személyeket. Amikor nincs használatban, a szerszámokat úgy kell tárolni, hogy gyermekek és beteg személyek ne érhessek el.

LÁNCFŰRÉSZ BIZTONSÁGI ÖVINTÉZKEDÉSEK

1. Tartsa minden testrészét távol a láncfűrésztől, amikor az üzemel. Mielőtt a láncfűrészt elindítaná, győződjön meg róla, hogy a láncfűrészt semmivel sem érintkezik. A működtetés közben, a láncfűrészt belekaphat a ruhájába vagy a testébe egy pillanatnyi figyelmetlenség miatt is.
2. Mindig a jobb kezével a hátsó markolatot, a bal kezével az első markolatot fogva tartsa a láncfűrészt. Ha fordított kéztartással fogja a láncfűrészt, akkor nagyobb a személyi sérülés kockázata, ezért soha ne tegye.
3. Csak a szigetelt markolatoknál fogva tartsa a láncfűrészt, mert belevághat egy rejtett vezetékbe. Ha áram alatt lévő vezetékkel érintkezik a láncfűrészt, akkor a szerszám fém részei is áram alá kerülhetnek, ami a kezelő áramütését okozhatja.
4. A láncfűrészt használatakor mindig viseljen védőszemüveget, fülvédőt és biztonsági védőfelszerelést, mint például mellény, nadrág, kesztyű, sisak és védőbetétes, csúszásmentes talpú csizma. Ha fán dolgozik, akkor a biztonsági csizma legyen alkalmas mászásra. Ne viseljen bő öltözetet, ékszert, rövidnadrágot, szandált, és ne legyen meztláb.
Biztosítsa, hogy hajhosszúsága ne haladja meg a vállig érőt. A megfelelő védőruházat csökkenti a repülő törmelékekből és a láncfűrészt érintéséből adódó személyi sérülés kockázatát.
5. Mindig álljon stabilan a talpán, és a láncfűrészt mindig szilárd, vízszintes talajon üzemeltesse.
6. Feszültség alatt lévő ág vágásakor számítson arra, hogy az ág visszarúghat. Ha a farostokban felhalmozott feszültség elszabadul, a visszaugró ág megütheti a kezelőt, és/vagy a láncfűrészt uralmának elvesztését eredményezheti.
7. Különösen óvatosan dolgozzon, amikor bozótot vagy fiatal fát vág. A vékony, rugalmas anyag elkaphatja a láncfűrészt, a kezelő felé csaphat, vagy kibillentheti az egyensúlyából.
8. A láncfűrészt az első markolatnál fogva vigye, kikapcsolt állapotban, a testétől eltartva. A láncfűrészt szállításakor és tárolásakor mindig tegye fel a vezető rúd burkolatát. A láncfűrészt megfelelő kezelése csökkenti a valószínűségét annak, hogy véletlenül hozzáérinten a mozgó lánchoz.
9. Tartsa be a kenésre, láncfeszítésre és alkatrészcserére vonatkozó utasításokat. A nem megfelelően megkent vagy megfeszített lánccal eltörhet, és növeli a visszarúgás kockázatát.

10. Tartsa a markolatokat szárazon, tisztán, olaj és zsír mentesen. A zsíros, olajos markolatok csúszósak, a szerszám uralmának elvesztését okozhatják.
11. Csak fát vágjon. Ne használja a láncfűrészt olyan feladatokra, amelyekre nem való. Például: ne használja a láncfűrészt műanyag, falazat vagy nem fa építőanyagok vágására. A láncfűrészt nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

A visszarúgás okai, és megelőzése: (2. Ábra)

A visszarúgás akkor fordulhat elő, ha a vezető rúd orr része vagy csúcsa valamihez hozzáér, vagy amikor a fa összezáródik, és becsipi a láncfűrészt. A csúcs érintkezése bizonyos esetekben hirtelen ellenreakciót okozhat, felfelé és a kezelő felé rúgva a vezető rudat. A vezető rúd teteje mentén becsipődött lánccal hirtelen, nagy sebességgel a kezelő felé tolhatja a vezető rudat.

Ezeknek a reakcióknak az lehet az eredménye, hogy elveszíti az uralmat a láncfűrészt felett, ami súlyos személyi sérülést okozhat. Ne támaszkodjon kizárólagosan a láncfűrésztbe épített biztonsági eszközökre. A láncfűrészt felhasználójának különféle lépéseket kell tennie, hogy a vágási munkafolyamat baleset- és sérülésmentes legyen.

A visszarúgás lehet a szerszám helytelen használatának, a helytelen üzemeltetési eljárásnak vagy körülményeknek az oka, és meg lehet előzni az alábbi övintézkedések betartásával.

- Határozottan fogja a markolatot, mindkét kéz hüvelykujja és a többi ujjak fogják körbe a láncfűrészt markolatát, és olyan helyzetbe legyen a teste és a karja, amiben ellen tud állni a visszarúgás erejének. A kezelő irányítani tudja a visszarúgási erőt, ha megfelelő övintézkedéseket tesz. Ne engedje el a láncfűrészt.
- Ne nyújtózkodjon, és ne vágjon vállmagasság felett. Ez segít megakadályozni a csúcs nem szándékos érintkezését, és a lehetővé teszi a láncfűrészt jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Csak a gyártó által meghatározott cserealkatrész vezető rudat és láncot használja. A nem megfelelő cserealkatrész vezető rúd és lánccsakadást és/vagy visszarúgást okozhat.
- Kövesse a gyártó által a lánccal meghatározott karbantartási és élesítési eljárásokat. A mélységmérő magasság csökkentése növeli a visszarúgási hajlamot.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÖVINTÉZKEDÉSEK

1. Dolgozzon nyomás nélkül. Továbbá, mindig tartsa a testét melegen.
2. A munka megkezdése előtt alaposan ismerje meg az elvégzendő munkafolyamatokat, hogy elkerülhesse a baleseteket, különben személyi sérülés fordulhat elő.
3. Ne használja a szerszámot rossz idő esetén, például erős szélben, esőben, hóesésben, ködben vagy olyan területeken, ahol köomlás vagy lava fordulhat elő. Rossz időben csökken a döntéshozatali képesség, és a rezgés katasztrófát okozhat.
4. Ha a látási viszonyok rosszak, például rossz időben vagy éjjel, ne használja a szerszámot. Továbbá, ne használja esőben és ott, ahol eső érheti. Az instabil talphelyzet vagy az egyensúlyvesztés balesetet okozhat.
5. A szerszám elindítása előtt ellenőrizze a vezető rudat és a láncot.
 - Ha a vezető rúd vagy a láncc repedt, vagy az eszköz repedt vagy elgörbült, ne használja az egységet.

- Győződjön meg róla, hogy a vezetőrúd és a lánc megfelelően van felszerelve. A törött vagy laza vezetőrúd, illetve lánc balesetet okozhat.
- 6. A munka megkezdése előtt ügyeljen rá, hogy a kapcsolót addig ne kapcsolja, amíg a biztosító gombot meg nem nyomta.
Ha a szerszám nem működik megfelelően, azonnal állítsa meg, ne használja tovább, és kérje a javítást egy Hivatalos Hitachi szervizközponttól.
- 7. A láncot megfelelően szerelje fel, a használati utasítás szerint.
Nem megfelelő felszerelés esetén a lánc leugorhat a vezető rúdról, ami sérülést okozhat.
- 8. Soha ne távolítson el biztonsági felszerelést a láncfűrészlől (fékkar, biztosító gomb, láncvezető, stb.). Továbbá, ne módosítsa és rögzítse azokat.
Sérülés fordulhat elő.
- 9. A következő esetekben, kapcsolja ki a szerszámot, és biztosítsa, hogy a lánc ne mozogjon tovább:
 - Amikor nem használja vagy javítja.
 - Amikor másik munkahelyre szállítja.
 - Amikor ellenőrizi, beállítja vagy cseréli a láncot, a vezető rudat, a lánc dobozt vagy egyéb alkatrészt.
 - A láncolaj betöltésekor.
 - Amikor tisztítja a szerszámot.
 - Amikor a munkafolyamatban keletkezett akadályt, szemetet vagy fűrészpont távolít el a munkaterületről.
 - Amikor felveszi a szerszámot, vagy eltávolodik a szerszámtól.
 - Továbbá, minden esetben, ha veszélyt érez vagy kockázatra számít.
Ha a lánc még mozog, baleset fordulhat elő.
- 10. A munkát általában egyedül végezze. Ha a munkát több személy végzi, legyen közöttük elegendő térköz.
Ügyeljen mások testi épségére különösen fadöntéskor, vagy ha lejtőn dolgozik, ahol számítani lehet fatörzsek leesésére, gurulására vagy csúszására.
- 11. Tartson legalább 15 méter távolságot másoktól.
Továbbá, ha több személy dolgozik egyszerre, tartsanak egymástól legalább 15 méter térközt.
 - Fennáll a veszélye, hogy eltalál valakit a szétszóródó törmelék, vagy más baleset fordul elő.
 - Határozatlanak meg előzetesen egy sípélet, stb., és egy megfelelő érintkezési módot, amivel a munkások tarthatják a kapcsolatot.
- 12. Fadöntés esetén tartsa be a következőket:
 - A döntés előtt jelöljön ki egy biztonságos kiürítési területet.
 - Először távolítsa el az akadályokat (pld. ágak, bokrok).
 - Végezzen egy mindenre kiterjedő értékelést a kivágandó fa állapotára (pld. törzs görbület, ágak feszültsége) és a környezeti feltételekre (pld. a szomszédos fák, akadályok jelenléte, terep, szél) vonatkozóan, határozza meg a döntési irányt, és tervesse meg a kivágási eljárást.
A gondatlan fakivágás sérülést eredményezhet.
- 13. Fadöntés esetén tartsa be a következőket:
 - Munka közben gondosan határozza meg a döntés irányát.
 - Ha lejtőn dolgozik, biztosítsa, hogy a fa ne guruljon le, és mindig a hegy felőli oldalon dolgozzon.
 - Amikor a fa elkezd dőlni, kapcsolja ki a szerszámot, riassza a körüllevőket, és azonnal húzódnak vissza biztonságos helyre.
 - Ha a munka közben a lánc, vagy a vezető rúd beakad a fába, kapcsolja ki a láncfűrészt, és használjon éket.
- 14. Ha használat közben a szerszám teljesítménye csökken, vagy valamilyen rendellenes zajt vagy rezgést tapasztal, azonnal kapcsolja ki a szerszámot, ne használja tovább, és vigye egy hivatalos Hitachi szervizközpontba átvizsgálásra és javításra.
Ha tovább használja, sérülés fordulhat elő.
- 15. Ha a szerszám véletlenül leesik vagy beütődik, alaposan vizsgálja át, nincs-e rajta repedés vagy alakváltozás.
Ha szerszám sérült, repedt vagy deformálódott, sérülés fordulhat elő.
- 16. Ha gépjárművel szállítja a szerszámot, rögzítse, hogy ne mozogjon.
Fennáll a baleset veszélye.
- 17. Ne kapcsolja be a szerszámot, amíg a lánc doboz fel van szerelve.
Sérülés fordulhat elő.
- 18. Győződjön meg róla, hogy nincs szög vagy más idegen anyag a munkadarabban.
Ha a lánc szögbe, stb. ütközik, sérülés fordulhat elő.
- 19. Annak érdekében, hogy elkerülje a vezető rúd munkadarabba szorulását, ha a szélen vág, vagy számolni kell a munkadarab súlyával vágás közben, akkor alkalmazzon egy támasztó felületet a vágási ponthoz közel.
Ha a vezető rúd beszorul, sérülés fordulhat elő.
- 20. Ha a szerszámot használat után szállítani vagy tárolni kell, akkor szerelje le a láncot, vagy tegye fel a lánc burkolatot.
Ha a lánc hozzáér a testéhez, akkor sérülést okozhat.
- 21. Megfelelően kezelje a szerszámot.
 - Annak érdekében, hogy biztonságosan és hatékonyan dolgozhasson, gondoskodni kell a fűrészléc karbantartásáról, az optimális vágási teljesítmény érdekében.
 - A lánc és a vezető rúd cseréjét, a géptest karbantartását, az olaj feltöltését, stb. a használati utasítás szerint kell elvégezni.
- 22. A javítást szerviz végezze.
 - Ne végezzen módosítást a szerszámon, mivel az már megfelel az alkalmazandó biztonsági szabványoknak.
 - A javítást mindig egy hivatalos Hitachi szervizközpont végezze.
Ha megpróbálja önállóan javítani a szerszámot, akkor az balesetet vagy sérülést eredményezhet.
- 23. Ha nem használja a szerszámot, akkor gondoskodjon a megfelelő tárolásról.
Engedje le az olajat, és tárolja az eszközt száraz, zárt helyen, ahol a gyermekek nem férnek hozzá.
- 24. Ha a figyelmeztető címke már nem látható, akkor húzza le, vagy más módon távolítsa el, és ragasszon fel egy újat.
Figyelmeztető címkét hivatalos Hitachi szervizközponttól kaphat.
- 25. Amikor dolgozik, tartsa be a helyi szabályokat és előírásokat.

AZ AKKUMULÁTORRAL ÉS A TÖLTŐVEL KAPCSOLATOS ÖVINTÉZKEDÉSEK

1. Az akkumulátort mindig 0°C és 40°C közötti hőmérsékleten töltsen. Az akkumulátor 0°C és 40°C hőmérséklettartományon kívüli töltése megakadályozza a megfelelő töltődést és csökkenti az akkumulátor élettartamát.
A legmegfelelőbb hőmérséklet a töltéshez 20°C és 25°C.
2. Ha befejezett egy töltést, hagyja az akkumulátortöltőt kb. 15 percig állni, mielőtt másik töltésbe kezd.
Ne töltsen az akkumulátort több mint 2 óráig.
3. Ne engedje, hogy a tölthető akkumulátor csatlakoztatására szolgáló nyílásba idegen anyag kerüljön.
4. Soha ne szedje szét a tölthető akkumulátort és az akkumulátortöltőt.

Magyar

5. Soha ne zárja rövidre a tölthető akkumulátort. Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget és magas hőmérsékletet eredményez. Ez égési sérülést, illetve az akkumulátor sérülését okozza.
6. Ne dobja tűzbe a tölthető akkumulátort.
A tűzbe dobott tölthető akkumulátor felrobbanhat.
10. Ne használja az akkumulátort erős statikus elektromosság közelében.
11. Azonnal vegye ki az akkumulátort a készülékből vagy a töltőből, és hagyja abba annak használatát, ha szivárgást, áporodott szagot, felforrósodást, elszíneződést vagy deformációt észlel.

FIGYELMEZTETÉS A LÍTIUMION AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOSAN

Az élettartam meghosszabbításához a lítiumion akkumulátor védelmi funkcióval van ellátva a működés leállításához.

Az alább leírt 1 – 3. esetben a termék használatakor a motor leállhat, még ha húzza is a kapcsolót. Ez nem meghibásodást jelez, hanem a védelmi funkció eredménye.

1. Amikor az akkumulátorban lemerül a töltés, a motor leáll.
Ilyen esetben haladéktalanul fel kell tölteni.
2. Ha az eszköz túl van terhelve, előfordulhat, hogy a motor leáll. Ez esetben oldja a szerszám kapcsolóját és hárítsa el a túlterhelés okát. Ezt követően a gépet ismét használhatja.
3. Ha az akkumulátor a túlterhelt munka mellett túlmelegszik, az akkumulátor árama megállhat. Ebben az esetben hagyja abba az akkumulátor használatát és hagyja lehűlni az akkumulátort. Ezután ismét használhatja.
Kérjük, vegye figyelembe az alábbi figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat.

FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor szivárgásának, felforrósodásának, füst képződésének, illetve a robbanás vagy tűz keletkezésének megelőzése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi óvintézkedéseket.

1. Ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
 - Munka közben ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne hulljon az akkumulátorra.
 - Ügyeljen rá, hogy a munka közben az elektromos kéziszerszáma hulló fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
 - A használaton kívül akkumulátort ne tárolja fémforgácsnak és pornak kitett helyen.
 - Az akkumulátor eltárolása előtt távolítsa el a ráakódott fémforgácsot és port, és ne tárolja fém alkatrészekkel együtt (csavarok, szögek, stb.).
2. Ne bontsa meg az akkumulátor burkolatát hegyes tárggyal, például tüvel, ne üssön rá kalapáccsal, ne álljon rá, ne ejtse le, és ne tegye ki erős fizikai behatásnak.
3. Ne használjon láthatóan sérült vagy deformálódott akkumulátort.
4. Ne használja az akkumulátort fordított polaritással.
5. Ne csatlakoztassa az akkumulátort közvetlenül az elektromos csatlakozóaljzathoz vagy szivargyújtó-csatlakozóhoz.
6. Az akkumulátort kizárólag rendeltetése szerint használja.
7. Azonnal állítsa le az akkumulátor töltését, ha a töltés az előírt töltési idő után sem sikeres.
8. Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek vagy nyomásnak. Ne helyezze az akkumulátort mikrohullámú sütőbe, szárítógépbe vagy nagynyomású konténerbe.
9. Az akkumulátort tartsa tűztől távol, ha szivárgást vagy áporodott szagot észlel.

FIGYELEM

1. Ha az akkumulátorból szivárgó sav szembe jutna, semmiképpen ne dörzsölje, hanem öblítse ki folyó vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
Kezelés nélkül a folyadék látáskárosodást okozhat.
2. Ha a folyadék bőrével vagy ruházatával érintkezik, azonnal mossa le folyó vízzel.
A folyadék irritálhatja a bőrt.
3. Ne használja az akkumulátort, és vigye azt vissza a kereskedőhöz, ha az első alkalommal való használatkor rozsdásodást, áporodott szagot, felforrósodást, elszíneződést, deformációt vagy egyéb rendellenességet észlel.

FIGYELMEZTETÉS

Ha egy elektromosan vezetőképes idegen tárgy kerül a lítium-ion akkumulátor csatlakozói közé, rövidzárlat fordulhat elő, tűzveszélyt eredményezve. Az akkumulátor tárolásakor vegye figyelembe a következő dolgokat.

- Ne tegyen elektromosan vezetőképes forgácsot, szegeket, acéldrótot, rézdrótot vagy egyéb drótot a tároló dobozba.**
- Vagy szerelje be az akkumulátort a szerszámgépbe, vagy tárolja biztonságosan benyomva az akkumulátorfedélbe, amíg a szellőzőnyílásokat elrejtí a rövidzárlat megelőzéséhez. (Lásd 3. Ábra)**

A SZÁMOZOTT RÉSZEK LEÍRÁSA (2 - 48 Ábra)

①	36V Os tölthető akkumulátor	⑩	Vezető rúd csúcsa	⑳	Biztosító gomb	㉔	Lekerekítés
②	Retesz	⑪	Lánckerék	㉑	Kapcsoló	㉕	Fékszj kamra
③	Szellőzőnyílások	⑫	Penge iránya	㉒	Akku töltöttségi szint jelzés kapcsoló	㉖	Láncolaj cső
④	Csatlakozók	⑬	Csavar	㉓	Akku töltöttségi szint jelzés	㉗	Horony
⑤	Akkumulátor burkolat	⑭	Csavar furat	㉔	Kampó	㉘	Olaj nyílás
⑥	Bedugni	⑮	Növelje a feszítést	㉕	Meghajtás	㉙	Megengedett kopás
⑦	Kihúzni	⑯	Csökkenti a feszítést	㉖	Kioldó	㉚	A szénkefe szöge
⑧	Hátsó fogantyú (Felső fogantyú)	⑰	Vezetőszem	㉗	Tüske	㉛	A szénkefe kinyúlása
⑨	Jelzőlámpa	⑱	Bekapcsolni	㉘	Hátsó fogantyú (Felső fogantyú)	㉜	Kefe sapka
⑩	Vezeték	㉀	Láncfék	㉙	Elülső fogantyú	㉝	Kefecső érintkezési felülete
⑪	Fejes csavar	㉁	Kihúzni	㉚	Körreszelő	㉞	Láncfeszítő nyílás
⑫	Feszesség tárcsa	㉂	Láncolaj	㉛	Reszelő átmérőjének 1/5 része	㉟	Láncfeszítő kiemelkedés
⑬	Oldal burkolat	㉃	Világítás kapcsoló	㉜	Mélységmérő illeszték	㊀	Hatszögletű dugókulcs
⑭	Fűrészlánc	㉄	Olajellenőrző üveg	㉝	Lapos reszelő		
⑮	Vezető rúd	㉅	Olajszivattyú beállító	㉞	Kinyúló mélységmérő fej		

MŰSZAKI ADATOK

ELEKTROMOS SZERSZÁM

Típus	CS36DL
Fűrészlánc	Típus: 91PX-45XJ Fogosztás: 9,5 mm (3/8")/ Mélységghatároló: 1,3 mm (0,05")
Láncvezető lemez	Típus: P012-50CR Méret: 300 mm (Max. vágási hossz)
Lánckerék	Fogsám: 6 / 9,5 mm (3/8")
Terhelés nélküli láncsebesség	8,3 m/s (500 m/perc)
Láncolaj tartály kapacitás	80 ml
LED fény	Fehér LED
Szint jelző	Piros LED
Tölthető akkumulátor	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 cella)
Súly*	4,4 kg (Ha BSL3620 van csatlakoztatva)

* Súly: A 01/2003 EPTA-eljárás szerint

Magyar

Akkumulátortöltő

Modell	UC36YRSL
Töltési feszültség	14,4 V – 36 V
Súly	0,7 kg

SZABVÁNY KIEGÉSZÍTŐK

	CS36DL	
	LBR	NN
① Töltő (UC36YRSL)	1	–
② Akkumulátor (BSL3620)	1	–
③ Akkumulátor burkolat	1	–
④ Lánc doboz	1	1
⑤ Reszelő beállítás	1	1
⑥ Olajbetöltő	2	2
⑦ Hatszögletű dugókulcs	1	1

A szabvány kiegészítők minden külön figyelmeztetés nélkül módosulhatnak.

ALKALMAZÁSI TERÜLETEK

- Faanyag és fatörzs vágása
- Kerti fák metszése és kivágása

AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE/BEHELYEZÉSE

1. Az akkumulátor kivétele

Az akkumulátor eltávolításához fogja erősen a házat, és nyomja meg az akkumulátor zárat (lásd **4. Ábra**).

FIGYELEM

Soha ne zárja rövide a akkumulátort.

2. Az akkumulátor behelyezése

Illesse helyére az akkumulátort, a megfelelő polarításokat betartva (lásd **4. Ábra**).

TÖLTÉS

A szerszám gép használata előtt tölts fel az akkumulátort a következők szerint.

1. Csatlakoztassa az akkumulátortöltő tápkábelét a dugaszolóaljzathoz.

Amikor a töltő csatlakozóját bedugja az aljzatba, a jelzőlámpa piros fényel villogni kezd. (1 másodperces időközönként).

2. Helyezze az akkumulátort az akkumulátortöltőbe.

Pontosan illesse az akkumulátort a töltőbe úgy, hogy a bonal a **5. 6. ábrán** megfelelően látható legyen.

3. Töltés

Ha az akkumulátort behelyezi a töltőbe, a töltés megkezdődik, és a jelzőlámpa piros fényel világít. Amint az akkumulátor töltése befejeződött, a jelzőlámpa piros fényel villot. (1 másodperces időközönként) (Lásd az **1. Táblázatot**).

(1) A jelzőlámpa jelzései

A jelzőlámpa jelzései az akkumulátortöltő illetve az akkumulátor állapotának megfelelően az **1. Táblázat** tartalmazza.

1. Táblázat

A jelzőlámpa jelzései				
A jelzőfény világít vagy piros fényel villog.	Töltés előtt	Villog	Kigyullad 0,5 mp.-ig. Elalszik 0,5 mp.-ig (Nem világít 0,5 mp.-ig)	
	Töltés közben	Világít	Folyamatosan világít	
	Töltés befejeződött	Villog	Kigyullad 0,5 mp.-ig. Elalszik 0,5 mp.-ig (Nem világít 0,5 mp.-ig)	
	Nem lehetséges a töltés	Villog	Kigyullad 0,1 mp.-ig. Elalszik 0,1 mp.-ig (Nem világít 0,1 mp.-ig)	
A jelzőfény zöld színnel világít.	Túlmelegedési készenlét	Világít	Folyamatosan világít	
				Az akkumulátor vagy az akkumulátortöltő meghibásodott
				Az akkumulátor túlmelegedett. Nem lehet tölteni. (A töltés akkor kezdődik, amikor az akkumulátor lehül)

(2) A tölthető akkumulátor hőmérsékletével kapcsolatos megjegyzések
Az újratölthető akkumulátorok hőmérsékletét a **2. Táblázat** mutatja, a felforrósodott akkumulátorokat újratöltés előtt egy kis ideig hűteni kell.

2. Táblázat Akkumulátorok töltési tartományai

Tölthető akkumulátorok	Hőmérséklet, amelyen az akkumulátor újra tölthető
BSL3620	0°C – 50°C

(3) A töltési idővel kapcsolatos megjegyzések
Az akkumulátortöltő és az akkumulátor kombinációjától függően a töltési idők a **3. Táblázatban** szereplők lesznek.

3. Táblázat Töltési idő (20°C-on)

Akkumulátor	Ładowarka	UC36YRSL
BSL3620		32

MEGJEGYZÉS

A töltési idő a hőmérséklettől és a hálózati feszültségtől függően változhat.

4. Húzza ki a hálózati csatlakozószinórt a dugaszolóaljzatból.**5. Tartsa szilárdan kézben az akkumulátortöltőt, és húzza ki belőle az akkumulátort.****MEGJEGYZÉS**

Töltés után először húzza ki az akkumulátorokat a töltőből, azután tartsa megfelelően az akkumulátorokat.

Hogyan Érheti el, hogy az akkumulátorok tovább tartsanak

- (1) Az akkumulátorokat teljes lemerülésük előtt töltsse fel. Amikor érzi, hogy a kéziszerszám teljesítménye gyengül, ne használja azt tovább, hanem töltsse fel az akkumulátort. Amennyiben tovább használja a gyengülő erejű szerszámot és teljesen lemeríti azt, az akkumulátor megsérülhet és élettartama emiatt lerövidülhet.
- (2) Kerülje a magas hőmérsékleten történő töltést. A tölthető akkumulátor közvetlenül használat után forró lesz. Ha egy ilyen akkumulátort közvetlenül a használat után tölteni kezd, akkor annak belső vegyi anyaga bomlásnak indul, és az akkumulátor élettartama lerövidül. Hagyja az akkumulátort hűlni egy darabig, és csak akkor töltsse fel, ha teljesen lehűt.

FIGYELEM

- Ha az akkumulátor akkor kerül töltésre, miután felmelegedett, mert hosszabb ideig közvetlen napfényen hagyta vagy használta, a töltő jelzőlámpája zölden ég. Ebben az esetben először hagyja lehűlni az akkumulátort, és csak ezután kezdje meg a töltést.
- Ha a jelzőlámpa pirosan villog (0,2 másodpercenként), ellenőrizze, hogy nincs-e semmilyen idegen tárgy a töltő akkumulátor csatlakozójában. Ha nem talál idegen tárgyat, lehetséges, hogy az akkumulátor vagy a töltő meghibásodott. Vigye el egy hivatalos Szervizközpontba.
- Mivel a beépített mikroszámítógép körülbelül 3 másodperc alatt ismeri fel, hogy az UC36YRSL töltővel töltött akkumulátort kivette, várjon legalább 3 másodpercet, mielőtt visszahelyezné, és folytatná a töltést. Ha az akkumulátort 3 másodpercen belül visszahelyezi, előfordulhat, hogy nem kerül megfelelően feltöltésre.

A LÁNC FELSZERELÉSE (CSERÉJE)**FIGYELMEZTETÉS**

- A balesetek megelőzése érdekében, mindig kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a tároló akkumulátort.
- Csak a "MŰSZAKI ADATOK" fejezetben meghatározottak szerint üzemeltesse a láncfűrész és a láncvezető lemezt.

FIGYELEM

Viseljen kesztyűt, és legyen óvatos, hogy elkerülje a lánc okozta sérüléseket.

MEGJEGYZÉS

- A fűrészlánc eltávolításakor távolítsa el a fűrészport az olajsőről, az olaj nyílásról és a vezető rúd horonyból. Ha a fűrészpor felhalmozódik, akkor a szerszám meghibásodhat.
- Használja a műszaki leírásban meghatározott, megfelelő típusú láncot. Ha nem megfelelő vezető rudat szerel be, akkor a lánc leugorhat, és sérülést okozhat.

1. Az oldal burkolat leszerelése (7. Ábra)

- ① Forgassa el egyszer a fejes csavart a megállításához.

- ② Forgassa el egy felet a feszítő tárcsát a megállításához.
- ③ A mellékelt hatszögletű dugókulcs segítségével lazítsa meg az imbuszcsavart, amíg nem érez ellenállást.
- ④ Forgassa a fejes csavart az oldal burkolat leszereléséhez.

2. A lánc és a vezető rúd leszerelése (8. Ábra)

Szerelje le a láncot és a vezető rudat a nyílall jelzett irányba.

3. Az új lánc felrakása a lánckerékre (Ábra 9, 10)

Tegy fel a láncot a vezető rúd végére, ügyelve a lánc irányára, majd gondosan húzza be a láncot a lánckerékkel.

4. Az oldal burkolat felszerelése

- ① Igazítsa a csavart a csavar furatba. (11. Ábra)
- ② Állítsa be az oldal burkolat feszítő tárcsáját úgy, hogy a láncfeszítő domborolata illeszkedjen a vezető rúd nyílásába, és erősítse fel az oldal burkolatot. (12. Ábra)
- ③ Forgassa el egy menetet a fejes csavart az ideiglenes rögzítéséhez. (13. Ábra)

5. Állítsa be a lánc feszességét (14. Ábra)

- Miközben felemeli a vezető rúd csúcsát, forgassa a feszítő tárcsát a láncfeszesség beállításához.
- Forgassa a feszítő tárcsát jobbra a láncfeszesség növeléséhez, és balra a csökkentéséhez.

6. A fűrészlánc feszességének ellenőrzése (15. Ábra)

Állítsa be úgy a láncfeszességet, hogy a fűrészlánc vezető szem és a vezető rúd közötti távolság 0,5-1 mm legyen a láncot kissé felemelve a vezető rúd közepén.

7. A fejes csavar rögzítése (16. Ábra)

- ① Ha a beállítás kész, emelje fel a vezető rudat, és teljesen húzza meg a fejes csavart.
- ② Győződjön meg róla, hogy szorosan meghúzta az imbuszcsavart.

FIGYELMEZTÉS

Miután beállította a lánc feszességét, ne feledje teljesen meghúzni a fejes csavart.

Ha nincs meghúzva, az sérülést okozhat.

HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉS ÉS ELŐKÉSZÜLETEK

Használat előtt végezze el a következő ellenőrzéseket és előkészületeket.

FIGYELMEZTETÉS

- A balesetek megelőzése érdekében mindig hajtja végre az 1-4 lépéseket, miután az akkumulátort kivette a gépből.
- Ne rögzítse a biztosító gombot benyomott állapotban. A kapcsoló véletlen működtetésekor, a szerszám váratlanul elindulhat, ami sérülést okozhat.

1. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva

- Ha úgy teszi be az akkumulátort, hogy nem győződött meg a kapcsoló kikapcsolott állapotáról, akkor a szerszám váratlanul elindulhat, ami sérülést okozhat.
- Ha bekapcsolja a kapcsolót, miközben megnyomja a biztosító gombot, akkor a szerszám bekapcsol, és amikor a kapcsolót kikapcsolja, a szerszám kikapcsol.

2. A lánc feszességének ellenőrzése

- Ha a lánc feszessége nem megfelelő, akkor fennáll a lánc vagy a vezető rúd sérülés, illetve a meghibásodás veszélye. Az 5-7 lépés alapján - "A lánc felszerelése (csereje)" - ellenőrizze a megfelelő láncfeszességet.
- Amíg a lánc új, addig különösen hajlamos a nyúlásra, ezért rendszeresen ellenőrizze a feszességét, és állítsa be, ha szükséges.

Magyar

- Azt is ellenőrizze, hogy a fejes csavar szorosan meg van-e húzva.

3. A láncfék működésének ellenőrzése (17. Ábra) FIGYELMEZTETÉS

- Habár a láncfék egy vészleállító eszköz, nem maradéktalanul megbízható. Óvatosan üzemeltesse, hogy megelőzze a visszarugást.
- A láncfékét vészély esetén és indításkor kell használni. Ne használja feleslegesen.
- A láncfék fűrészpork felhalmozódás, stb. miatti hibás mozgásának elkerülése érdekében, rendszeresen távolítsa el a szennyeződések.
- A láncfék egy fontos alkatrész a biztonságos működés érdekében.
Ha aggódik a fék működése miatt, kérje a javítást egy hivatalos Hitachi szervizközponttól.

A láncfék egy vészleállító eszköz, amely megállítja a láncot, amikor a szerszám visszarug, stb., amivel csökkentheti a kockázatot.
(Lásd a "A visszarugás okai, és megelőzése.")
Amikor a fékkar előre tolásával aktiválja a láncfékét, a lánc mozgása megáll.

Ha maga felé húzza a fékkart, a fék elenged.
Amikor a fék működését ellenőrzi, mindig kapcsolja ki a gépet, vegye ki az akkut, aktiválja a fékkart, és húzza a láncot kézzel.

Ha a lánc nem mozdul, ez azt jelenti, hogy a fék aktiválva van.

MEGJEGYZÉS

Ennél a műveletnél mindig viseljen vastag kesztyűt.
Mivel a fűrészlánc penge nagyon éles, ha erősen húzza, megsérülhetnek az ujjai.

4. A láncolaj ellenőrzése

- A szerszámba gyárilag nincs betöltve olaj. Használat előtt győződjön meg róla, hogy az olajtartály fel van töltve a mellékelt olajjal. (18. Ábra)
- Munka közben rendszeresen ellenőrizze az olajsintet az olajellenőrző ablakon, és végezze el az olaj utántöltést, ha szükséges.
- Ha megnyomja a világítás kapcsolót a kapcsolópanelen, bekapcsol egy LED, és a belső fény megkönyíti az ellenőrzést. (19. Ábra)
(Ellenőrizze ezt a 6. lépésnél.)
- Ha a mellékelt láncolaj elfogy, szerezzen be Hitachi láncolajat, vagy a kereskedelemben kapható, ezzel egyenértékű olajat.
- A lánc kenése automatikus.
Az automatikus olajozás adagolási mennyisége gyárilag a maximumra van állítva.
Az adagolási mennyiség csökkentéséhez forgassa az olajszivattyú beállítót a szerszám hátulján az óramutató járásával megegyező irányba. (20. Ábra)

MEGJEGYZÉS

- Az olajtartály kapacitása körülbelül 80 ml.
Töltés esetén a felesleges olaj kifolyik a túlfolyó csövön.
- Ajánlatos a láncolajból megfelelő raktárkészletet tartani.
Ha olaj nélkül használja a szerszámot, a lánc átéghet, vagy elromolhat a motor.
- Gondosan ügyeljen rá, hogy ne kerüljön por vagy egyéb idegen anyag az olajtartályba.
Ha por vagy idegen anyag kerül az olajtartályba, a szerszám elromolhat.
- A szerszám felépítése miatt, az olajtartályban maradt olaj kifolyhat. Habár ez nem jelent működési hibát, de beszenyezheti a tárolóhelyet, ezért legyen óvatos.
Tárolás előtt öntse ki az olajtartályból az olajat, és tegyen valamit a szerszám alá, ami elnyeli az esetlegesen kiszivárgó olajat.

5. A tároló akkumulátor beszerelése (4. Ábra)

A 4. Ábrán látható módon, nyomja határozottan, amíg a helyére nem kattann.

FIGYELEM

Szilárdan rögzítse a tároló akkumulátort.
Ha nem rögzíti szilárdan a tároló akkumulátort, akkor leeshet és sérülést okozhat.

6. A LED működésének ellenőrzése (19. Ábra)

- Ha megnyomja a világítás kapcsolót, bekapcsol a LED, ha elengedi a kapcsolót, a fény kialszik.
- A LED fény megvilágítja a vágóél területét.
- Megvilágítja az olajsint ellenőrző ablak belsejét, segítve az olajsint ellenőrzését.

MEGJEGYZÉS

Ha a lámpa piszkos, óvatosan tisztítsa meg egy puha ruhával, stb., hogy megakadályozza a tönkremenetelét.
Ha a lámpa kiegészít, akkor csökken a fényerő.

7. Ellenőrizze, hogy a fék be van-e húzva.

- Ha bekapcsolja a kapcsolót, miközben megnyomja a biztosító gombot, akkor a szerszám bekapcsol, és amikor a kapcsolót kikapcsolja, a szerszám kikapcsol.
- Azonkívül, 1-3 másodperccel a kapcsoló felengedése után, a szerszám aktiválja a féket, hogy megállítsa a lánc mozgását.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a fék aktiválva van-e.

FIGYELEM

Figyeljen az ellenőrzőre, amikor a fék be van húzva.
Ha leejti a szerszámot, sérülés fordulhat elő.

8. A láncolaj adagolás ellenőrzése (Ábra 20, 21)

- Ha bekapcsolja a gépet, akkor a láncolaj automatikusan keni a láncot és a vezető rudat.
- Ha az olaj nem jelenik meg a szerszám indítása utáni 2-3 percen belül, ellenőrizze, hogy nincs-e eldugulva az olaj kifolyócső a fűrészpork felhalmozódása miatt.
(Lásd a "A láncolaj cső tisztítása")
(Lásd a "A láncolaj ellenőrzése")

A kapcsoló működése

Ha bekapcsolja a kapcsolót, miközben nyomja a biztonsági gombot, a fűrészlánc elindul. (22. Ábra)

Ha nem nyomja meg a biztonsági gombot, akkor a kapcsolót nem lehet aktiválni.

A kapcsoló megnyomása után, a lánc elkezd forogni, amíg nyomja a kapcsolót. Továbbá, A LED fény tovább világít.

Ha a kapcsolót elengedi, működésbe lép a fék, és megállítja a láncot.

FIGYELMEZTETÉS

Ne rögzítse a biztonsági gombot, miközben nyomja.
A kapcsoló véletlen működtetések, a szerszám váratlanul elindulhat, ami sérülést okozhat.

A kámpó használata

Húzza ki a kámpót a szerszámból, amihez egy kötelet, stb. lehet rögzíteni, amivel a szerszámot fel lehet akasztani. (24. Ábra)

FIGYELMEZTETÉS




A kámpó használatakor győződjön meg róla, hogy a szerszám biztonságosan fel van akasztva, különben leeshet.

Ha a szerszám leesik, az balesetet okozhat.

A FENNMARADÓ TÖLTÉS ELLENŐRZÉSE

Amikor megnyomja a fennmaradó töltés kijelzőjének kapcsolóját, a fennmaradó töltést jelző lámpa kigyullad, és ellenőrizheti a fennmaradó töltést. (23. ábrát) Amikor felengedi a fennmaradó töltés kijelzőjének kapcsolóját, a fennmaradó töltést jelző lámpa kialszik. A 4. Táblázat mutatja a fennmaradó töltést jelző lámpa egyes jelzéseire tartozó fennmaradó töltést.

4. Táblázat

Lámpa jelzése	Fennmaradó töltés
	Elegendő töltés áll rendelkezésre.
	A teljes kapacitás fele áll rendelkezésre.
	Az akkumulátor szinte teljesen lemerült. A lehető leghamarabb töltse újra.

A fennmaradó töltés jelzője csak tájékoztató jellegű, a külső hőmérséklettől és az akkumulátor tulajdonságaitól függően más-más értékeket jeleníthet meg.

MEGJEGYZÉS

- Ne üssön rá erősen a kapcsolópanelre és ne törje el azt, mert ebből problémák származhatnak.
- Az akkumulátor terhelésének csökkentése érdekében a fennmaradó töltést jelző lámpa csak a kapcsoló megnyomása esetén világít.
- Ha hűtítésként energiaellátás (BL36200) eszközt használ, ellenőrizze az akku töltöttségi szintet a hűtítésként energiaellátás töltöttségi szint kijelzőjén. Részletes leírást a BL36200 használati utasításban talál.

VÁGÁSI ELJÁRÁSOK**FIGYELMEZTETÉS**

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a láncfék működik.
- Használat közben erősen markolja a fogantyúkat mindkét kézzel.
- Ha fát vág alulról, ügyeljen rá, hogy a láncfűrész ne ütődjön a fára.
- Ha a szerszám visszarúg, az balesetet okozhat.
- Munkaszünetben, vagy munka után, mindig kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkumulátort.

Mindig figyelje a munkaterületet és a környező területet, nem legyen ott olyan tárgy, ami sérülést, balesetet vagy meghibásodást okozhat, és ha van, távolítsa el még a munka megkezdése előtt.

Különösen ügyeljen a talphelyzet felvételére, legyen stabil, ne legyen semmilyen tárgy, amiben elbotolhat.

Fák kidöntésekor mindig fordítson különös figyelmet arra az irányra, amerre a fa dőlni vagy gurulni fog, határozzon meg egy megfelelő biztonsági területet és menekülési útvonalat saját maga számára.

1 Győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva

Ha az akkumulátor be van szerelve, és a kapcsoló a kezelő tudtán kívül működésbe lép, akkor a szerszám váratlanul elindulhat, ami balesetet okozhat.

2 A tároló akkumulátor beszerelése (4. Ábra)

A 4. Ábrán látható módon, nyomja határozottan, amíg a helyére nem kattan.

3 A kapcsoló működtetése

Győződjön meg róla, hogy a láncfűrész nem érintkezik a fával, kapcsolja be a kapcsolót, és kezdje el a vágást, ha a lánc megfelelően felgyorsult.

FIGYELEM

- Amikor bekapcsolja a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a lánc semmire sem ér hozzá.
- Használat közben ügyeljen rá, hogy a lánc semmilyen más anyaghoz vagy tárgyhöz nem ér hozzá. Főként a vágási művelet befejezése után ügyeljen arra, hogy a szerszám ne érintse a talajt.

MEGJEGYZÉS

Idejében töltse újra az olajtartályt, hogy a szerszámból ne fogyjon ki az olaj.

1. Általános vágási eljárások

- (1) Kapcsolja BE a tápfeszültséget, miközben eltartja a láncfűrész a fától, amit vágni szeretne. Akkor kezdje a vágást, amikor a szerszám elérte a maximális sebességét.
- (2) Ha vékony fát vág, nyomja a vezető rúd alapját a fára, és lefelé vágjon, ahogy az a **25. Ábrán** látható.
- (3) Ha vastag fát vág, nyomja a szerszám elülső részén lévő tüskét a fába, vágjon vízszintes helyzetig, miközben a tüskét forgópontként használja, ahogy az a **26. Ábrán** látható.
- (4) Ha vízszintesen vágja a fát, fordítsa a szerszám testét jobbra, hogy a láncvezető lemez legyen alul, és tartsa a szerszámot az elülső markolat felső részénél fogva a bal kezével. Tartsa vízszintesen a láncvezető lemezt, és helyezze a szerszám elején lévő tüskét ágyékmagasságba. A tüskét forgópontként használva, vágjon a fába, miközben a hátulsó markolatot jobbra fordítja. (**27. Ábra**)
- (5) Ha alulról vág a fába, könnyedén érintse a fához a vezető rúd felső részét. (**28. Ábra**)
- (6) Használat előtt gondosan tanulmányozza a kezelési utasításokat, próbálja ki a láncfűrész a gyakorlatban, és gyakorolja a láncfűrész kezelését legalább egy fűrészbakon fekvő farönkön, amiből szeleteket vág le.
- (7) Ha támaszték nélküli faanyagot, farönköt vág, próbálja megfelelően kitámasztva rögzíteni azt egy fűrészbakon, vagy egyéb alkalmas módon.

FIGYELEM

- Ha alulról vágja a fát, veszélyes lehet, ha a szerszám teste visszalökődik a kezelő felé, amikor a lánc túl erősen érinti a fát.
- Ne vágja át teljesen a fát, amikor alulról kezdi a vágást, mert a vezető rúd felfelé kiszabadulva felrepülhet, és elveszitheti az uralmat felette a vágási művelet végén.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a láncfűrész ne érintse a talajt vagy egy drótkerítést.

2. Faág vágása**(1) Ágak levágása álló faról:**

Egy vastag ágat először a fatörzstől távoli ponton kell levágni.

Először, kb. az egyharmadig vágja be alulról, majd vágja le az ágat felülről. Végül, vágja le az ág maradvány részét, akár a fatörzssel együtt. (**29. Ábra**)

FIGYELEM

- Mindig kerülje a faágak leesését.
- Mindig számítson a láncfűrész visszarúgására.
- (2) Faágak levágása álló fákrol:
Először azokat az ágakat vágja le, amelyek nem érnek a földre, majd azokat, amelyek leérnek. Ha olyan vastag ágat vág, amely érinti a földet, akkor vágja be kb. felig felülről, majd vágja le alulról indítva. (**30. Ábra**)

FIGYELEM

- Ha olyan ágakat vág, melyek érintik a földet, akkor legyen óvatos, nehogy a vezető rúd beragadjon a feszültség miatt.
- A vágási folyamat végén legyen óvatos, mert a farönk gurulni kezdhet.

3. Farönk vágása

Ha farönköt vág, ami a **31. Ábrán** látható helyzetben van, először vágja be kb. egyharmadig alulról, majd vágja át teljesen felülről. Ha a **32. Ábrán** látható üreges farönköt vág, először vágja be kétharmadig felülről, majd vágja le alulról felfelé vágva.

FIGYELEM

- Vigyázzon arra, nehogy a vezető rúd beragadjon a farönkbe a feszültség miatt.
- Ha lejtős területen dolgozik, akkor ne feledje, hogy a farönk hegy felőli oldalára álljon. Ha a völgy felőli oldalra áll, akkor a levágott rönk a kezelő felé gurulhat.

4. Fák kivágása

- (1) Vágjon alá (1) a 33. Ábrán látható módon):
Készítsen egy alávágást abban az irányban, amerre a fát dönteni akarja.
Az alávágás mélysége legyen a fa átmérőjének 1/3 része. Soha ne döntse ki a fát megfelelő alávágás nélkül.
- (2) Vágjon be hátulról a (2) a 33. Ábrán látható módon):
Vágjon be hátulról kb. 5 cm-rel magasabban és párhuzamosan a vízszintes alávágással.
Ha a lánccal beakad a fát közben, akkor állítsa le a fűrészelt, és használjon éket a kiszabadításához. Ne vágjon mélyen a fába.

FIGYELEM

- A fa kivágását úgy kell végrehajtani, hogy ne veszélyeztessen embereket, ne károsítson kommunális létesítményeket, és ne sérüljön senkinek a tulajdona.
- Ne feledje, hogy a hegy felőli oldalra kell állni, mert a fa valószínűleg a völgy felé fog dőlni és gurulni a kivágás után.

Övintézkedések a vágási munkák során

Nagyüzemi műveletek és megszakítás nélküli munkák

A gépben lévő motor és elektronika védelme érdekében, az egység felmelegedését egy villogó LED jelzi.
Ha nagy erővel, nagy terheléssel vagy megszakítás nélkül vág a géppel, a motor és az elektronika felmelegszik, amit egy villogó LED jelez.

MEGJEGYZÉS

- Ha a LED villogni kezd, hagyja abba a munkát, és kérjük, hagyja a gépet megfelelően lehűlni. Ha folytatja a munkát, a szerszám károsodhat.
- Ezen kívül, ha megszakítás nélkül dolgozik, akkumulátor csere esetén, kérjük hagyja a gépet hűlni legalább 15 percig.
- Továbbá, ha a munkát megszakítja, és a LED villogni kezd a kapcsoló visszakapcsolásakor, ezt azt jelenti, hogy a gép nem hűlt le megfelelően, ezért kérjük hagyja hosszabb ideig hűlni.

A lánccűrész szorítása/erőltetése

Mindig határozottan markolja meg a lánccűrészét.
Továbbá, ne erőltesse a szükségesnél jobban a lánccűrészét. Vágás közben, a többletérő alkalmazása a lánccűrészben nem gyorsítja a vágási folyamatot. Ez túlerőlteti a motort, rongja a teljesítményt, károsodást és a motor vagy a vezető rúd működési hibáját okozhatja.
Olyan működési tartományban használja a gépet, amely még megfelelő sebességet biztosít.
Különösen, amikor a lánccűrész elakad (beszorul) a túlzott erőltetés miatt, az sürülést vagy a szerszám meghibásodását okozhatja.

Lánccfogó

- A lánccfogó az erőforrás alatt helyezkedik el, és megakadályozza, hogy lánccszakadás esetén a láncc visszacsapjon a használóra.
- Ha a fűrészlánc elszakad, cserélje ki a láncot egy újra az "A láncc felszerelése (cseréje)" fejezet alapján.

A FÜRÉSZ LÁNCC ÉLESÍTÉSE

FIGYELMEZTETÉS

A balesetek megelőzése érdekében, mindig kapcsolja ki a kapcsolót, és vegye ki a tároló akkumulátort a géptestből.
Továbbá, a fűrészlánc kezelésekor mindig viseljen vastag kesztyűt.

MEGJEGYZÉS

Élesítse meg a láncot, és állítsa be a mélységmérőt a vezető rúd középső részénél, miközben a láncc a géptestre van szerelve.

Ha a lánccszemek élessége csökken, a motor és a géptest minden része túlterhelődik, és csökken a hatékonyság.
A szerszám optimális teljesítményének érdekében gyakori karbantartás szükséges, a láncc élességének helyreállítására.

1. Penge élesítés

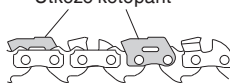
A tartozék körreszelőt úgy kell az élre tenni, hogy az átmérőjének 1/5 része nyúljon túl az él tetején, ahogy a 34. Ábrán látható. Élesítse meg a pengét úgy, hogy a körreszelőt 30° szögben tartja a vezető rúddhoz képest, ahogy a 35. Ábrán látható, biztosítva, hogy a körreszelőt egyenesen tartható legyen, ahogy a 36. Ábrán látható. Minden pengét azonos szögben kell megélesíteni, különben csökken a szerszám vágási hatékonysága. A megfelelő penge élesítéshez szükséges alkalmazandó szögek a 37. Ábrán láthatók.

2. A mélységmérő beállítása

FIGYELMEZTETÉS

- Ne reszelje az ütköző kötőpánt és a védő vezetőszem tetejét, és ügyeljen rá, hogy ezek az alkatrészek ne deformálódjanak.
- A mélységmérő beállítása legyen összhangban az előre meghatározott méretekkel és formákkal, különben nő a visszarágás valószínűsége, ami sürülést okozhat.

Ütköző kötőpánt



Védő vezetőszem



A mélységmérőknek egyformán egyvonalban kell lenniük, mert ezek állítják be a mélységet azon a ponton, ahol a vágóél belemar a fába.

A fűrészlánc élesítésekor ne felejtse el ellenőrizni a mélységmérőt minden második vagy harmadik alkalommal.

Helyezzen egy mélységmérőt illesztőt a fűrészláncra, legyen a mérő látható a nyílásban, és lapos reszelővel ferden reszelje meg a mélységmérőt illesztőn túlnyúló részt. (39. Ábra) (A mélységmérőt illesztőt és a lapos reszelőt külön megvásárolható.)

A mélységmérőt reszelése után, kerekítse le a mélységmérő elülső oldalát az eredeti alakjára. (40. Ábra)

A fűrészlánc megéleszése után tegye azt lánccolajba, hogy lemossa róla a reszeléket.
Ha a reszeléket nem tisztítja le, akkor a fűrészlánc és a vezető rúd nagyon gyorsan elkopik használat közben.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

Vizsgálja át a szerszám minden részét, és végezzen karbantartást a munka befejezése után, a tárolás előtt.

FIGYELMEZTETÉS

Karbantartás és átvizsgálás közben mindig kapcsolja ki a gépet, és vegye ki belőle az akkumulátort. Továbbá, húzza ki a töltő tápfeszültség vezetékeit a hálózati csatlakozóból.

1. A fűrészlánc átvizsgálása

- Vizsgálja meg alkalmanként a fűrészláncot. Ha rendellenességet tapasztal, cserélje ki a láncot egy újra az "A láncc felszerelése (cseréje)" fejezet szerint.
- Ellenőrizze a láncc feszességét, és azt hogy helyesen meg van e húzva.

- Ne használja a gépet, ha a lánc tompa, és élezze meg, "A fűrész lánc élesítése" fejezet szerint.
- Használat után, gondosan olajozza meg a fűrészláncot és a vezető rudat a rozsdásodás megelőzése érdekében.

FIGYELEM

A láncfűrész használatakor viseljen kesztyűt a sérülések elkerülése érdekében.

2. Az oldal burkolat és a fékszíj kamra tisztítása (Ábra 41, 42)

Tisztítsa ki az alkatrészekben felhalmozódott fűrészport.

MEGJEGYZÉS

Az oldal burkolat, a fékszíj kamra, a láncolaj cső, és az vezető rúd tisztításához nézze át "A lánc felszerelése (cseréje)" fejezetet, és szerelje le a láncot.

3. A láncolaj cső tisztítása (43. Ábra)

A láncolaj cső tisztítása előtt, szerelje le az oldal burkolatot és a vezető rudat.

4. A vezető rúd tisztítása (Ábra 10, 44)

Ha fűrészpor vagy hasonló szennyeződés tömíti el a vezető rúd vezetősínt, vagy az olajcsövet, akkor az olaj nem jut el a kenési helyekre, és a gép elromlik. Minden használat, és a vezető rúd cseréje után szerelje le a vezető rudat, és tisztítson ki minden fűrészport a vezetősínből. (Lásd "A lánc felszerelése (cseréje).")

5. A szénkefék ellenőrzése (45. Ábra)

A motor belsejében fogyóeszköznek számít a szénkefék találhatók. Mivel a szénkefe túlzott kopása a motor meghibásodását okozhatja, ezért azt ki kell cserélni, ha túlzottan elkopik és a kopás mértéke eléri vagy közelíti az ún. "kopási határértékhez". Ezen kívül a szénkeféket mindig tisztán kell tartani, ügyelve arra, hogy szabadon csúszzanak a kefetartókon belül.

MEGJEGYZÉS

A szénkefe cseréjekor ügyeljen arra, hogy kizárólag 999068 kódszámú Hitachi szénkefét használjon.

6. A szénkefék cseréje

A szénkefét úgy húzza ki, hogy először eltávolítja a kefesapkát, majd a **46. ábrán** megfelelően felakasztja a szénkefe kidudorodását egy barázdált fejű csavarhúzóval, stb.

A szénkefe felszerelésekor az irányt úgy válassza meg, hogy a szénkefén lévő szög (lásd **47. Ábra**) a kefcső érintkezési felületével egy vonalba kerüljön.

Hogy az **48. ábrán** látható módon nyomja meg az ujjával. Végül pedig szerelje be a kefesapkát.

FIGYELEM

- Feltétlenül dugja be a szénkefe szögét a szénkefe csövének érintkező részébe (A két rendelkezésre álló szög bármelyikét bedughatja).
- Ezt a műveletet nagy körültekintéssel kell végezni, hiszen bármilyen hiba esetén a szénkefe szöge deformálódhat, a motor korai meghibásodását okozva.
- 7. **A rögzítőcsavarok ellenőrzése**
Rendszeresen ellenőrizze az összes rögzítőcsavart, és ügyeljen rá, hogy azok megfelelően meg legyenek húzva. Ha valamelyik csavar ki lenne lazulva, azonnal húzza meg. Ennek elmulasztása súlyos veszéllyel járhat.
- 8. **A motor karbantartása**
A motor részegység az elektromos szerszámgép "szíve".
Ügyelni kell arra, nehogy a motor tekercselése megrongálódjon és/vagy olajjal, illetve vízzel benedvesedjen.

9. A kéziszerszám külső tisztítása

Ha a láncfűrész beszenyeződik, tisztítsa le puha, száraz ruhával, vagy szappanos vizes ruhával. Ne használjon klórtartalmú oldószert, benzint vagy festék higítót, mert ezek feloldhatják a műanyagot.

10. Tárolás

Tárolás előtt tisztítsa meg a szerszám minden részét, végezze el a karbantartást, és tegye fel a lánc tokot a láncvezető lemezre.

Tárolja a láncfűrészrész olyan helyen, ahol a hőmérséklet kevesebb, mint 40°C, és nem férhetnek hozzá gyerekek.

MEGJEGYZÉS

Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, ha hosszabb időn át tárolja (3 vagy több hónapig). Előfordulhat, hogy a kisebb kapacitású akkumulátor nem lehet feltölteni, ha sokáig tárolták.

MEGJEGYZÉS

Lítiumion akkumulátorok tárolása

Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a lítiumion akkumulátor teljesen fel van töltve.

Ha hosszú időn át alacsony töltéssel tárolja az akkumulátorokat, akkor csökkenhet a teljesítményük, ezáltal jelentősen csökken a használati idejük, és alkalmatlanná válhatnak a töltés megtartására.

Azonban, a jelentősen lecsökkent akkumulátor használati idő visszaállítható, ha kettő-öt alkalommal feltölti, majd használat az akkumulátort.

Ha az akkumulátor használati ideje az ismételt töltések és használat ellenére is túl rövid, akkor az akkumulátor elhasználódott, szerezzen be újat.

FIGYELEM

A kéziszerszámok üzemeltetése és karbantartása során be kell tartani az adott országban érvényes biztonsági előírásokat és szabványokat.

KIEGÉSZÍTŐK KIVÁLASZTÁSA

A géphez való kiegészítők listáját a(z) 341. oldalon találja.

Fontos megjegyzés a Hitachi vezeték nélküli elektromos szerszámok akkumulátoraihoz

Minden esetben eredeti akkumulátorokat alkalmazzon. Ha nem általunk gyártott akkumulátort alkalmaz, vagy ha szétzereli és módosítja az akkumulátort (mint pl.: szétzerelés és cellák vagy más alkatrészek cseréje), nem garantálható vezeték nélküli elektromos szerszámaink biztonsága és teljesítménye.

HIBAELHÁRÍTÁS

Amennyiben a gép nem működik megfelelően, a lenti táblázat segítségével vizsgálja meg a gépet. Amennyiben ez nem oldja meg a problémát, lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy a Hitachi Szervizközpontjához.

	Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Töltő	A Töltő lámpája nem kapcsol be.	A tápkábel nincs csatlakoztatva a konnektorhoz.	Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati aljzathoz.
		Az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva a töltőhöz.	Helyezze be az akkumulátort úgy, hogy az megfelelően csatlakozzon a töltőhöz.
		Az akkumulátor vagy a töltő elektródái koszosak.	Egy pamut törülruha vagy egyéb eszköz segítségével tisztítsa meg az elektródákat.
		Az akkumulátor rendkívül meleg.	Töltés előtt hagyja megfelelően lehűlni az akkumulátort.
A szerszám	A motorhang hallatszik, de a fűrészlánc... ○ nem mozdul ○ nem mozog szabadon	A láncfék aktiválva lehet.	Engedje ki a fékkar maga felé húzásával.
		A fűrészlánc túl feszes.	Ellenőrizze a fűrészlánc feszségét, és ha túl feszes, lazítsa meg.
		A fűrészlánc kijön a lánckerékből.	Szerelje le az oldal dobozt, és ellenőrizze, hogy a fűrészlánc és a lánckerék megfelelően illeszkedik.
		Az oldal doboz belsejében... → fűrészpor halmozódott fel → idegen anyag van	Vegye le az oldal dobozt, és tisztítsa meg a lánc burkolatot.
		A vezető rúd csőben... → fűrészpor halmozódott fel → nem folyik az olaj	Tisztítsa ki a vezető rúd csövet és az olajnyílást. Ellenőrizze, hogy van-e olaj az olajtartályban, és szükség szerint töltsön utána.
	Életlenség	A fűrészlánc... → elhasználódott vagy törött a penge → rozsdás	Élezze meg a fűrészláncot. Ha a kopás vagy a törés nagyon súlyos, akkor cserélje ki a láncot.
		A fűrészlánc forgásiránya fordított.	Szerelje fel újra megfelelő forgásirányban.
		A fűrészlánc túl laza.	Ellenőrizze a fűrészlánc feszségét, és ha túl laza, feszítse meg.
	Láncolaj ○ lassan áramlik ○ nem jön ki (beragad)	Kevés az olaj az olajtartályban.	Töltsön be láncolajat.
		A láncolaj cső eltömődött.	Tisztítsa meg a láncolaj csövet.

GARANCIA

A Hitachi Power Tools szerszámokra a törvényes/országos előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból, továbbá a normál mértékűnek számító elhasználódásból, kopásból származó meghibásodásokra, károokra. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a - nem szétszerelt - szerszámot a kezelési útmutató végén található GARANCIA BIZONYLATTAL együtt a hivatalos Hitachi szervizközpontba.

A környezeti zajra és vibrációra vonatkozó információk

A mért értékek az EN60745 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra és az ISO 4871 alapján kerülnek közzétételre.

Mért A hangteljesítmény-szint: 100 dB (A)

Mért A hangnyomás-szint: 87 dB (A)

Bizonytalanság K: 3 dB (A)

Viseljen hallásvédelmi eszközt.

EN60745 szerint meghatározott rezgési összértékek (háromtengelyű vektorösszeg).

$a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság K = 1,5 m/s²

A rezgés megállapított teljes értéke egy szabványos teszteljárás keretében lett mérve, és elképzelhető, hogy az érték eszközök összehasonlítására lesz alkalmazva.

Ez az érték az expozíciós határértékek előzetes mérésére is alkalmazható.

FIGYELMEZTETÉS

- A rezgési kibocsátási a szerszám gép tényleges használata során különbözhet a megadott teljes értéktől a szerszám használatának módjaitól függően.
 - Azonosítsa védelméhez szükséges biztonsági intézkedések azonosításához, amelyek a használat tényleges körülményeinek való kitétség becslésén alapulnak (számításba véve az üzemeltetési ciklus minden részét, mint például az időket, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban fut a bekapcsolási időntül).
-












MEGJEGYZÉS

A HITACHI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

SYMBOLY

VAROVÁNÍ

Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Než začnete nářadí používat, ujistěte se, že rozumíte jejich významu.

	CS36DL: Akku Řetězová pila
	Přečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny.
	Nepoužívejte toto elektrické nářadí v dešti nebo vlhku a nenechávejte jej venku v dešti.
	Jen pro státy EU Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.
	Čtete, seznamte se a dodržujte všechna varování a pokyny v tomto manuálu i na přístroji.
	Při práci s tímto zařízením vždy používejte ochranu hlavy, zraku i sluchu.
	Je nutné používat ochranné prvky rukou, nohou a předloktí.
	Varování, nebezpečí zpětného rázu. Buďte opatrní na náhle stranové nebo výškové výkvyvly vodící lišty.
	Tato řetězová pila je určena pouze pro použití personálem vyškoleným k práci se stromy.
	Olejová náplň karburátoru
	Seřízení množství dodávaného řetězového oleje

- N: Řetězová pila: Řetěz sloužící jako řezný nástroj.
 O: Vodicí lišta: Součást, která drží a vodí řetěz pily.
 P: Boční kryt: Ochranný kryt vodicí lišty řetězové pily, spojky a řetězky při používání řetězové pily.
 Q: Nabíječka: Slouží k nabíjení baterie.
 R: Přívod oleje: Olejová nádrž
 S: Kryt řetězu: Kryt na vodicí lištu a řetěz pily, když se jednotka nepoužívá.
 T: Pilník: Nástroj pro ostření řetězu pily.
 U: Šroub: Šroub pro upevnění bočního krytu.
 V: Klíč na vnitřní šestihrany: Nástroj pro povolování a utahování šroubu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Tato motorová pila (CS36DL) byla navržena speciálně pro údržbu a úpravu stromů. Tuto pilu mohou používat pouze osoby vycvičené k údržbě a úpravě stromů. Sledujte veškerou literaturu, postupy a doporučení odpovídajících profesionálních organizací. V opačném případě hrozí riziko úrazu. Při řezání větví doporučujeme použití zvedací plochy. Techniky slaňování jsou velmi nebezpečné a vyžadují speciální výcvik. Obsluha pily musí být vycvičena a obeznána s použitím bezpečnostního zařízení a pracovních a spíchalých technik. Vždy používejte ochrannou výbavu obsluhy i pily.

OBEČNÁ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI EL. PŘÍSTROJE

⚠ UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny.

Nedodržení těchto varování a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte. V budoucnu se vám mohou hodit.

Pojem „elektrický nástroj“ v těchto varováních se vztahuje k vašemu elektrickému nástroji napájenému ze sítě (se šňůrou) nebo napájenému z baterie (bez šňůry).

1) Bezpečnost na pracovišti

a) Udržujte vaše pracoviště čisté a dobře osvětlené.

V důsledku nepořádku nebo tmy dochází k nehodám.

b) Neprovazujte elektrické nástroje ve výbušném ovzduší, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu.

Elektrické nástroje produkují jiskry, které by mohly zapálit prach anebo plyny.

c) Během práce s elektrickým nástrojem zabraňte přístupu dětí a přihlížejících osob.

Rozptylování by mohlo způsobit ztrátu vaší kontroly nad nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka elektrického nástroje musí odpovídat zásuvce.

Nikdy se nepokoušejte zástrčku jakkoli upravovat.

U uzemněných elektrických nástrojů nepoužívejte žádné rozbočovací zásuvky.

Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí elektrického šoku.

b) Zabraňte kontaktu s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, radiátory, sporáky a lednice.

Je-li uzemněné vaše tělo, existuje zvýšené nebezpečí elektrického šoku.

CO JE CO? (Obr. 1)

- A: Spínač: Zařízení aktivované prstem.
 B: Tlačítko odjištění: Toto tlačítko předchází náhodnému spuštění spouště.
 C: Řetězová brzda: Zařízení pro zastavení nebo zablokování řetězové pily.
 D: Trnová opěrka: Zařízení, okolo něhož se otáčí pila při práci se stromem nebo kladou.
 E: Světlo LED: Světlo osvětlující řeznou hranu.
 F: Víčko olejové nádrže: Víčko pro uzavření olejové nádrže.
 G: Stavoznak oleje: Okénko pro kontrolu množství oleje pro mazání řetězu.
 H: Přední držadlo: Nosné držadlo umístěné vpředu nebo směrem dopředu od hlavního tělesa.
 I: Baterie: Zdroj napájení pro pohánění jednotky.
 J: Zadní držadlo (horní držadlo): Nosné držadlo umístěné nahoře na hlavním tělese.
 K: Hák: Zařízení pro zavěšení jednotky na lano apod.
 L: Volič napnutí: Zařízení pro nastavení napnutí řetězu pily
 M: Knoflík: Knoflík pro zajištění voliče napnutí a bočního krytu

- c) Nevystavujte elektrický nástroj dešti nebo vlhkým podmínkám.
Voda, která vnikne do elektrického nástroje, zvýší nebezpečí elektrického šoku.
- d) Zacházejte správně s napájecí šňůrou. Nikdy šňůru nepoužívejte k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nástroje ze zásuvky. Umístěte napájecí šňůru mimo působení horka, mimo olej, ostré hrany nebo pohybující se části.
Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují nebezpečí elektrického šoku.
- e) Během provozu elektrického nástroje venku používejte prodlužovací šňůru vhodnou k venkovnímu použití.
Použití šňůry vhodné k venkovnímu použití snižuje nebezpečí elektrického šoku.
- f) Pokud je použití elektrického nástroje na vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení s ochranným zařízením na zbytkový proud.
Použití zařízení na zbytkový proud snižuje riziko elektrického šoku.

3) Osobní bezpečnost

- a) Buďte pozorní, sledujte, co děláte a při práci s elektrickým nástrojem používejte zdravý rozum.
Elektrický nástroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Jediný okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nástrojem může způsobit vážné zranění.

- b) Používejte osobní ochranné pracovní pomůcky. Vždy noste ochranu očí.
Ochranné pracovní pomůcky jako respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo ochrana sluchu použité v příslušných podmínkách snižují možnost zranění.

- c) Zabraňte nechtěnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo bateriového zdroje, zvedáním nebo přenášením elektrického nástroje se ujistěte, že je spínač v poloze vypnuto.
Nošením elektrických nástrojů s prstem na vypínači nebo jejich aktivací s vypínačem v poloze zapnuto vzniká nebezpečí úrazu.

- d) Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte seřizovací klíč.
Klíč ponechaný připevněný k rotující části elektrického nástroje může způsobit zranění.

- e) Nepřehánějte to. Vždy si udržujte správné postavení a stabilitu.

To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nástrojem v nepředvídaných situacích.

- f) Noste správný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte mimo pohybující se části.

Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být vtaženy do pohybujících se částí.

- g) Pokud jsou k dispozici zařízení k připojení přístrojů k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.
Použitím zařízení ke sběru prachu lze snížit rizika související s prachem.

4) Používání a péče o elektrický nástroj

- a) Netlačte na elektrický nástroj. Používejte vždy vhodné elektrický nástroj pro danou aplikaci.
Správný elektrický nástroj provede daný úkol lépe a bezpečněji, rychleji, pro jakou byl zkonstruován.
- b) Nepoužívejte elektrický nástroj, pokud nefunguje jeho zapínání a vypínání pomocí vypínače.

Jakýkoli elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a musí být opraven.

- c) Před prováděním jakéhokoli seřízení, před výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrických nástrojů vždy nejprve odpojte zástrčku ze zdroje napájení a/nebo odpojte bateriový zdroj.

Taková preventivní opatření snižují nebezpečí nechtěného spuštění elektrického nástroje.

- d) Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s elektrickým nástrojem pracovaly osoby, které nejsou seznámeny s ním nebo s pokyny k jeho používání.

Elektrické nástroje v ruce nevyškolených uživatelů jsou nebezpečné.

- e) Udržujte elektrické nástroje. Kontrolujte případná vychýlení nebo sevření pohybujících se částí, poškození části a jakékoli ostatní podmínky, které mohou mít vliv na provoz elektrických nástrojů.

V případě poškození nechte elektrický nástroj před jeho dalším použitím opravit.

Mnoho nehod vzniká v důsledku nesprávné údržby elektrických nástrojů.

- f) Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.

Správně udržované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně pravděpodobně zaseknou a lépe se ovládají.

- g) Elektrický nástroj, příslušenství, vsazené části atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Berte přitom zřetel na pracovní podmínky a prováděnou práci.

Použití elektrického nástroje k jinému než určenému účelu může způsobit nebezpečnou situaci.

5) Použití a péče o přístroj na baterie

- a) Dobíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.

Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ bateriového zdroje, může v případě použití s jiným bateriovým zdrojem způsobit nebezpečí požáru.

- b) Elektrické přístroje používejte výhradně se specifikovanými bateriovými zdroji.

Použitím jakéhokoli jiného bateriového zdroje může vzniknout nebezpečí poranění a požáru.

- c) Když bateriové zdroje nepoužíváte, udržujte je mimo ostatní kovové předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky či jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit kontakt mezi oběma póly.

Vzájemné zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

- d) Při nevhodném zacházení může z baterie vytékat kapalina; zamezte kontaktu s ní.

V případě náhodného kontaktu místo omyjte vodou. V případě kontaktu této kapaliny s očima pak vyhledejte lékařskou pomoc.

Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

6) Servis

- a) Servis vašeho elektrického nástroje svěřte kvalifikovanému opraváři, který použije pouze identické náhradní díly.

Tak bude i nadále zajištěna bezpečnost elektrického nástroje.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

Nedovolte přístup dětem a slabomyslným osobám. Pokud nástroje nepoužíváte, měli byste je skladovat mimo dosah dětí a slabomyslných osob.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI POUŽITÍ ŘETĚZOVÉ PILY

1. Při běžícím řetězu dbejte na to, abyste se žádnou částí těla nepřiblížili k řetězové pile. Než nainstalujete řetězovou pilu, zkontrolujte, zda není řetěz v kontaktu se žádnými předměty. Chvilka nepozornosti při provozu řetězové pily může způsobit kontakt oděvu nebo části těla s řetězem pily.
2. Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou na zadním držadle a levou rukou na předním držadle. Držení řetězové pily v opačné konfiguraci rukou zvyšuje riziko úrazu a je nutné se mu vyhýbat.
3. Při práci může dojít ke kontaktu řetězu pily se skrytou kabeláží, držte proto nářadí pouze za izolované povrchy určené k úchopu. Kontakt řetězové pily s vodičem pod proudem může přivést proud do nekrýtených kovových částí nářadí a způsobit tak úraz obsluhy elektrickým proudem.
4. Při používání řetězové pily používejte vždy ochranné brýle, chrániče sluchu a bezpečnostní ochranné vybavení, např. oděv, kalhoty, rukavice, přilbu, boty s ocelovou špičkou a nesmekavou podrážkou. Při práci na stromech musí být bezpečnostní boty vhodné k lezeckým technikám. Nenoste volné oblečení, šperky, krátké kalhoty ani sandály ani nechodte bez obuvi. Vlasy si upravte tak, aby končily nad linií ramen. Odpovídající ochranný oděv snižuje riziko úrazu odletujícími předměty nebo náhodného kontaktu s řetězovou pilou.
5. Vždy dbejte na stabilní postoj a pracujte s řetězovou pilou pouze na pevném, bezpečném a rovném povrchu.
6. Při řezání větve, která pruží, dbejte opatrnosti a počítejte se zpětným pohybem. Při uvolnění prutu dřevěných vláken může napružená větev udeřit obsluhu nebo odhodit řetězovou pilu, která pak není pod kontrolou.
7. Při řezání křoví a mladých stromků dbejte maximální opatrnosti. Tenký materiál se může zachytit v řetězu pily a může slehnot obsluhu nebo ji vyvést z rovnováhy.
8. Řetězovou pilu přenašejte za přední držadlo, s řetězem vypnutým a směřujícím od těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily vždy nasaďte kryt vodící lišty. Správnou manipulaci s řetězovou pilou snižíte pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohyblivým se řetězem pily.
9. Dodržujte pokyny k mazání, napínání řetězu a výměně příslušenství. Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout a zvyšuje riziko zpětného vrhu.
10. Udržujte držadla suchá, čistá a zamezte výskytu oleje či mazu na jejich povrchu. Zamaštěné držadlo je kluzké a způsobuje ztrátu kontroly.
11. Rezejte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu k jiným než určeným účelům. Příklad: Nepoužívejte řetězovou pilu k řezání plastů, zdiva nebo nedřevěných stavebních materiálů. Při použití řetězové pily k jiným než určeným pracím může dojít k nebezpečné situaci.

Příčiny zpětného vrhu a prevence proti nim: (Obr. 2)

Ke zpětnému vrhu může dojít, pokud se špička nebo konec vodící lišty dostane do styku s předmětem, nebo pokud dřevo sevře řetěz pily v řezu. Kontakt konce s předmětem může v některých případech způsobit náhlou zpětnou akci, kdy je vodící lišta „vykopnuta“ nahoru a zpět k obsluze. Sevření řetězu pily v horní části vodící lišty může způsobit náhlé cuknutí vodící lišty směrem zpět k obsluze.

Obě tyto reakce mohou způsobit ztrátu kontroly nad pilou a následný vážný úraz. Nespoléhejte pouze na bezpečnostní prvky, jimiž je pila vybavena. Jako uživatel řetězové pily musíte zajistit taková opatření, která zajistí bezpečnost vašich prací řezání.

- Zpětný vrh je výsledkem nesprávného používání nářadí a nesprávného pracovního postupu nebo pracovních podmínek a lze mu zabránit dodržováním správných opatření uvedených níže:
- Držte řetězovou pilu pevně oběma rukama, palcem a prsty obepínajícími držadla, a zaujměte takovou polohu těla a paže, která umožňuje odolat silám zpětného vrhu. Síly zpětného vrhu může obsluha zvládnout, pokud dodržela správná předběžná opatření. Nenechávejte řetězovou pilu bez dozoru.
 - Nenatahujte se a neprovádějte řezy ve výšce nad úroveň ramen. Zabráníte tak neúmyslnému kontaktu konce s předmětem a budete mít lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
 - Používejte pouze náhradní lišty a řetězy určené výrobcem. Nesprávné náhradní lišty a řetězy mohou způsobit přetržení řetězu a zpětný vrh.
 - Dodržujte pokyny výrobce k broušení a údržbě řetězu pily. Snižování výšky omezovacího zubu může způsobit silnější zpětný vrh.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

1. Při práci netlačte na pilu. Udržujte tělo v teple.
2. Před zahájením práce dodržujte bez výjimek doporučené pracovní postupy a pracujte tak, aby nedošlo k nehodám, které by mohly způsobit úraz.
3. Nepoužívejte zařízení za špatného počasí, např. silným větrem, deštěm, sněžením, mlhou nebo v oblastech s rizikem padání kamení nebo lavin. Za špatného počasí může dojít k negativnímu ovlivnění úsudku obsluhy a vibracím, které mohou způsobit nehodu.
4. Nepoužívejte zařízení za špatné viditelnosti, např. za špatného počasí nebo v noci. Rovněž je nepoužívejte v dešti nebo v místech vystavených dešti. Nestabilní stup nebo ztráta rovnováhy mohou způsobit nehodu.
5. Před nastartováním zařízení zkontrolujte vodící lištu a řetěz pily.
 - Pokud je prasklá vodící lišta nebo přetržený řetěz pily nebo pokud je produkt poškrábaný nebo ohnutý, zařízení nepoužívejte.
 - Zkontrolujte, zda jsou vodící lišta a řetěz pily správně namontované. Pokud je prasklá vodící lišta nebo přetržený řetěz pily nebo jsou mimo správnou pozici, může dojít k nehodě.
6. Před zahájením práce zkontrolujte, zda není aktivován spínač (v případě, že není stisknuto tlačítko odjištění). Pokud jednotka nepracuje správně, okamžitě ukončete používání a vyžádejte si opravu u Autorizovaného střediska společnosti Hitachi.
7. Namontujte řetěz pily správně podle pokynů v návodu k obsluze.
 - Při nesprávné montáži může řetěz vyjet mimo vodící lištu a způsobit úraz.
8. Nikdy neodstraňujte žádná bezpečnostní zařízení na řetězové pile (páku brzdy, tlačítko odjištění, zachycovač řetězu apod.). Tyto prvky rovněž neupravujte ani nedeaktivujte. Mohlo by dojít k úrazu.
9. V následujících případech vypněte zařízení a zajistěte řetěz pily proti pohybu:
 - Pokud se nepoužívá nebo se opravuje.
 - Pokud se přemísťujete na nové pracovní místo.
 - Při kontrole, úpravách nebo výměně řetězu pily, vodící lišty, krytu řetězu a libovolné jiné části.

- Při doplňování oleje pro mazání řetězu.
 - Při odstraňování prachu apod. z těla.
 - Při odstraňování překážek, smetí nebo pilin vzniklých při práci z pracovního prostoru.
 - Při zvedání zařízení nebo při opouštění zařízení.
 - Pokud hrozí jiné nebezpečí nebo riziko.
- Pokud se bude řetěz pily stále pohybovat, může dojít k úrazu.
10. Práci obecně provádí jednotlivec. Pokud se práce účastní více osob, zajistěte dostatečné rozestupy mezi nimi.
Zvláště pokud kácíte stojící stromy nebo pracujete na svahu, pokud předpokládáte pády stromů, jejich kulení nebo klouzání, zajistěte, aby nehrozilo žádné nebezpečí dalším osobám.
11. Pracujte více než 15 metrů od dalších osob.
Pokud pracujete ve skupině více osob, zajistěte si rozestupy nejméně 15 m.
- Hrozí nebezpečí úderu odštěpky a další nebezpečí.
 - Připravte si předem píšťalku nebo jiný signální prvek a určete si odpovídající způsob komunikace s ostatními pracovníky.
12. Před kácením stojících stromů zajistěte následující opatření:
- Před kácením určete bezpečné místo ústupu.
 - Předem odstraňte překážky (např. větve, křoví).
 - Na základě komplexního vyhodnocení stavu káceného stromu (např. ohnutí kmene, prnutí větví) a okolní situace (např. stav sousedních stromů, přítomnost překážek, terén, vítr) rozhodněte o směru pádu káceného stromu a pak naplánujte postup kácení.
- Při neopatrném kácení může dojít k úrazu.
13. Při kácení stojících stromů zajistěte následující opatření:
- Během práce věnujte maximální pozornost směru pádu stromu.
 - Při práci na svahu zajistěte, aby se strom nekulil, a vždy pracujte shora svahu dolů.
 - Jakmile začne strom padat, vypněte zařízení, upozorněte okolí a okamžitě se vzdalte do bezpečného místa.
 - Pokud se během práce sevře řetěz pily nebo vodící lišta ve stromu, vypněte zařízení a uvolněte je pomocí klínu.
14. Pokud dojde během používání k poklesu výkonu zařízení nebo zaznamenáte abnormální zvuk nebo vibrace, okamžitě zařízení vypněte a ukončete používání a vyžádejte si kontrolu nebo opravu v Autorizovaném středisku společnosti Hitachi.
Pokud budete pokračovat v používání, může dojít k úrazu.
15. Pokud dojde k náhodnému pádu nebo nárazu jednotky, důkladně zkontrolujte, zda nedošlo k poškození, prasknutí nebo deformaci.
Pokud je zařízení poškozené, prasklé nebo deformované, může dojít k úrazu.
16. Při přepravě zařízení ve vozidle zajistěte zařízení proti pohybu.
Hrozí riziko nehody.
17. Nezapínejte zařízení, pokud je nasazen kryt řetězu.
Mohlo by dojít k úrazu.
18. Zkontrolujte, zda nejsou v materiálu žádné hřebíky a jiné cizí předměty.
Pokud přijde řetěz pily do styku s hřebíkem, může dojít k úrazu.
19. Chcete-li zabránit sevření vodící lišty v materiálu při řezání na nerovném terénu nebo při působení hmotnosti materiálu při řezání, vložte do blízkosti místa řezání podpurnou platformu.
Pokud dojde k sevření vodící lišty, může dojít k úrazu.
20. Pokud se bude zařízení po použití přepravovat nebo skladovat, buďto demontujte řetěz pily nebo nasadte kryt řetězu.

Pokud přijde řetěz pily do styku s tělem, může dojít k úrazu.

21. Odpovídající péče o jednotku.
- Chcete-li zajistit bezpečný a efektivní provoz zařízení, je třeba se dobře starat o řetěz pily, aby poskytoval optimální řezací výkon.
 - Při výměně řetězu pily nebo vodící lišty, údržbě těla zařízení, doplňování oleje atd. dodržujte pokyny návodu k obsluze.
22. Opravy zařízení si vyžádejte v servisu.
- Neupravujte zařízení, protože odpovídá platným bezpečnostním normám.
 - S případnými opravami se vždy obraťte na Autorizované středisko společnosti Hitachi.
Pokud budete chtít opravit zařízení vlastními silami, může dojít k nehodě nebo úrazu.
23. Pokud jednotku nepoužíváte, zajistěte její správné skladování.
Vypusťte olej a uložte ji na suché místo mimo dosah dětí nebo v zamčeném místě.
24. Pokud již nejsou viditelné varovné štítky, odlupují se nebo jsou z jiného důvodu nečitelné, opatřete nové varovné štítky.
Varovné štítky získáte v Autorizovaném středisku společnosti Hitachi.
25. Pokud pro práci platí místní pravidla nebo směrnice, dodržujte je.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO BATERIE A NABÍJEČKU

1. Nabíjejte akumulátor při teplotách 0°C – 40°C. Při nabíjení akumulátoru při teplotách mimo rozsah 0°C - 40°C nemusí dojít k řádnému nabíjení a může dojít ke zkrácení životnosti akumulátoru.
Nejvhodnější teploty pro nabíjení jsou mezi 20°C – 25°C.
2. Po skončení nabíjecího cyklu počkejte 15 minut, než začnete nabíjet další akumulátor.
Nenabíjejte akumulátor déle než 2 hodiny.
3. Nedovoľte, aby se do otvoru pro připojení akumulátoru dostaly cizí předměty nebo materiál.
4. Nikdy nerozebírejte akumulátor nebo nabíječku.
5. Nikdy nezkratujte akumulátor. Zkrat akumulátoru způsobí prudký nárůst elektrického proudu a přehřátí. To vede ke spálení nebo poškození akumulátoru.
6. Nezhazujte akumulátor do ohně. Oheň způsobí explozi.

UPOZORNĚNÍ PRO LITHIUM-IONOVÉ BATERIE

Z důvodu prodloužení životnosti je lithium-ionová baterie vybavena ochrannou funkcí zastavení výkonu.

V případech 1 až 3 popsaných níže se může motor během používání tohoto výrobku zastavit, přestože držíte spínač. Nejedná se o závadu ale o výsledek ochranné funkce.

1. Jakmile dojde k vybití zbývající kapacity baterie, motor se zastaví.
V takovém případě baterii okamžitě dobijte.
2. Pokud je nástroj přetížen, motor se může zastavit.
V takovém případě uvolněte spínač nástroje a odstraňte příčinu přetížení. Potom můžete nástroj znovu používat.
3. Je-li baterie přehřátá a přetížená, může se bateriový pohon zastavit.
V tom případě přestaňte baterii používat a nechte ji vychladnout. Poté ji můžete opět používat.
Dále prosím dbejte následujících varování a upozornění.

Čeština

UPOZORNĚNÍ

Abyste předešli případnému úniku kapaliny z baterie, vzniku tepla, emisím kouře, výbuchu a vznícení, dbejte následujících bezpečnostních pokynů.

1. Ujistěte se, že se na akumulátoru neusazují piliny a prach.
 - Během práce kontrolujte, že na akumulátor nepadají piliny a prach.
 - Ujistěte se, že se piliny a prach padající během práce na elektrický nástroj neusazují na akumulátoru.
 - Akumulátor, který nepoužíváte, neskladujte na místě vystaveném pilinám a prachu.
 - Před uskladněním akumulátoru odstraňte veškeré piliny a prach, který na ní může být usazený, a neskladujte ho společně s kovovými předměty (šroubky, hřebíky atd.).
2. Nepropichujte baterii ostrým předmětem jako je nehet, neboouchejte do ní kladivem, nestoupejte na ni, neházejte jí ani ji nevystavujte závažným fyzickým šokům.
3. Nepoužívejte viditelně poškozenou či deformovanou baterii.
4. Nepoužívejte baterii s obrácenou polaritou.
5. Nepřipojujte ji přímo k elektrickému výstupu ani k zásuvce cigaretového zapalovače v automobilu.
6. Nepoužívejte baterii k jinému než specifikovanému účelu.
7. Pokud se nabíjení baterie nedokončí, i když uvedená doba nabíjení uplynula, ihned zastavte další nabíjení.
8. Nevystavujte baterii působení vysokých teplot nebo vysokého tlaku, neumísťte ji např. do mikrovlnné trouby, sušičky nebo vysokotlakého zásobníku.

9. V případě zjištění úniku nebo zápachu okamžitě umístěte z dosahu ohně.
10. Nepoužívejte v oblasti se silnou statickou elektřinou.
11. V případě úniku kapaliny z baterie, zápachu, vznikajícího tepla, ztráty barvy, deformace nebo v případě jakékoli abnormality během používání, nabíjení nebo skladování baterii okamžitě vyjměte z přístroje či nabíječky a přestaňte ji používat.

POZOR

1. Pokud se vám kapalina unikající z baterie dostane do očí, neřete si je a dobře je vymyjte čistou vodou jako je voda z vodovodu a ihned kontaktujte lékaře. Bez ošetření může kapalina způsobit problémy se zrakem.
2. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s vaší pokožkou či oděvem, ihned omyjte čistou vodou jako je voda z vodovodu. Kapalina může způsobit podráždění kůže.
3. Zjistíte-li při prvním použití baterie rez, zápach, přehřátí, ztrátu barvy, deformaci a/nebo jinou abnormalitu, nepoužívejte ji a vraťte ji vašemu dodavateli či prodejci.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se do koncovky akumulátoru Li-ion dostane elektricky vodivý cizí předmět, může to způsobit zkrat a následně nebezpečí požáru. Při skladování akumulátoru dbejte následujících pokynů.

- Neumisťujte do skladovacího kufříku elektricky vodivé odřezky, hřebíky, ocelové dráty, měděné dráty ani žádné jiné dráty.
- Akumulátor k uskladnění buď nainstalujte do elektrického nástroje nebo ho opatrně zatlačte do krytu akumulátoru tak, aby byly zakryty větrací otvory z důvodu zamezení zkratům (Viz. Obr. 3).

POPIS OČÍSLOVANÝCH POLOŽEK (Obr. 2 - Obr. 48)

①	36V Akumulátor	⑩	Konec vodičí lišty	⑳	Tlačítko odjištění	㉔	Zaoblit
②	Zámek	⑪	Řetězka	㉑	Spínač	㉕	Komora brzdového pásu
③	Větrací otvory	⑫	Směr lišty	㉒	Spínač indikátoru stavu baterie	㉖	Výtok oleje pro mazání řetězu
④	Koncovky	⑬	Šroub	㉓	Indikátor stavu baterie	㉗	Drážka
⑤	Kryt na baterie	⑭	Otvor pro šroub	㉔	Hák	㉘	Olejový kanálek
⑥	Zasunout	⑮	Zvýšení napnutí	㉕	Spoušť	㉙	Mez opotřebení
⑦	Zatáhnout	⑯	Snížení napnutí	㉖	Uvolnění	㉚	Cvoček uhlíkového kartáčku
⑧	Zadní držadlo (horní držadlo)	㉀	Vodičí článek	㉗	Trn	㉛	Vodičí lamely uhlíkového kartáče
⑨	Indikátor	㉁	Upevnění	㉘	Zadní držadlo (horní držadlo)	㉜	Krytka kartáčů motoru
⑩	Čára	㉂	Brzda řetězu	㉙	Přední držadlo	㉝	Kontaktní část trubky kartáče
⑪	Knoflík	㉃	Táhlo	㉚	Kulatý pilník	㉞	Otvor pro napínání řetězu
⑫	Volič napnutí	㉄	Olej pro mazání řetězu	㉛	1/5 průměru pilníku	㉟	Výčnělek pro napínání řetězu
⑬	Boční kryt	㉅	Spínač světla	㉜	Měrka omezovacího zubu	㊀	Klíč na vnitřní šestihrany
⑭	Řetězová pila	㉆	Stavoznak oleje	㉝	Plochý pilník		
⑮	Vodičí lišta	㉇	Nastavení olejového čerpadla	㉞	Vyčnívací hlava omezovacího zubu		

SPECIFIKACE

ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Model	CS36DL
Řetěz pily	Typ: 91PX-45XJ Rozteč: 9,5 mm (3/8") / omezovací zub: 1,3 mm (0,05")
Vodící lišta	Typ: P012-50CR Velikost: 300 mm (max. řezná délka)
Řetězka	Počet zubů: 6 / 9,5 mm (3/8")
Rychlost řetězu naprázdno	8,3 m/s (500 m/min)
Objem nádrže na olej pro mazání řetězu	80 ml
Kontrolka LED	Bílá LED
Indikátor úrovně	Červená LED
Akumulátor	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 článků)
Hmotnost*	4,4 kg (S použitím jednotky BSL3620)

* Hmotnost: Podle Procedura EPTA 01/2003

Nabíječka

Model	UC36YRSL
Nabíjecí napětí	14,4 V – 36 V
Hmotnost	0,7 kg

STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

	CS36DL	
	LBR	NN
① Nabíječka (UC36YRSL)	1	–
② Baterie (BSL3620)	1	–
③ Kryt na baterie	1	–
④ Kryt řetězu	1	1
⑤ Sada pilníku	1	1
⑥ Přívod oleje	2	2
⑦ Klíč na vnitřní šestihrany	1	1

Standardní příslušenství podléhají změnám bez předešlého upozornění.

POUŽITÍ

- Řezání kmenů/klád
- Prořezávání, kácení zahradních stromů

VYJMUTÍ/VÝMĚNA AKUMULÁTORU

1. Vyjmutí akumulátoru

Držte pevně kryt motoru a stiskněte západku na baterie pro vyjmutí baterií (viz **Obr. 4**).

POZOR

Nikdy nezkratujte akumulátor.

2. Instalace akumulátoru

Vložte akumulátor a dávejte přitom pozor na polaritu (viz. **Obr. 4**).

NABÍJENÍ

Před použitím elektrického nástroje nabijte akumulátor dle níže uvedeného návodu.

1. Zapojte napájecí šňůru nabíječky do konektoru.

Při připojení konektoru nabíječky k jednotce začne hlavní kontrolka červeně blikat (V jednosekundových intervalech).

2. Vložte akumulátor do nabíječky.

Baterii pevně vložte do nabíječky, dokud nebude čára viditelná, jak je zobrazeno na obr (Viz. **Obr. 5, 6**).

3. Nabíjení






Při vložení akumulátoru do nabíječky se spustí a hlavní indikátor začne svítit červeně.

Když je akumulátor zcela nabitý, hlavní indikátor se nabíječky červeně rozblíká. (V jednosekundových intervalech) (Viz. **Tabulka 1**)

(1) Indikátor

Indikátor bude signalizovat stav akumulátoru tak, jak je uvedeno v **Tabulce 1**.

Tabulka 1

Signalizace indikátoru				
Hlavní indikátor svítí nebo bliká červeně.	Před nabíjením	Bliká	Svítilí 0,5 sekund. Vypne 0,5 sekund. (Vypne 0,5 sekund) 	/
	Během nabíjení	Svítilí	Svítilí bez přestávky. 	
	Nabíjení dokončeno	Bliká	Svítilí 0,5 sekund. Vypne 0,5 sekund. (Vypne 0,5 sekund) 	
	Nelze nabíjet	Rychle bliká	Svítilí 0,1 sekundy. Vypne 0,1 sekundy. (Vypne 0,1 sekund) 	Závada na akumulátoru nebo nabíječe.
Hlavní indikátor svítí zeleně.	Pohotovostní režim při přehřátí	Svítilí	Svítilí bez přestávky. 	Baterie je přehřátá. Nelze nabíjet. (Nabíjení bude pokračovat, jakmile se baterie ochladí.)

(2) Teploty akumulátoru

Teploty pro nabíjecí baterie jsou uvedeny v **Tabulce 2**. Zahřáté baterie se musí nechat před nabíjením chvíli vychladnout.

Tabulka 2 Rozmezí teplot, při kterých lze akumulátory nabíjet

Akumulátory	Rozmezí teplot pro nabíjení
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Doba nabíjení

V závislosti na kombinaci akumulátoru a nabíječky je doba nabíjení uvedena v **Tabulce 3**.

Tabulka 3 Doba nabíjení (při 20°C)

Akumulátor	Nabíječka	UC36YRSL
BSL3620		Asi 60 min.

POZNÁMKA

Doba nabíjení se může měnit podle teploty a napětí na zdroji.

- 4. Odpojte nabíječku od zdroje elektrického proudu.**
- 5. Pevně držte nabíječku a vytáhněte akumulátor.**

POZNÁMKA

Po ukončení nabíjení nejdříve vyjměte akumulátory z nabíječky a uložte je na bezpečném místě.

Jak zajistit delší trvanlivost akumulátorů

- (1) Dobijte akumulátory před tím, než se plně vybijí. Cítíte-li, že vrtačka ztrácí energii, přestaňte ji používat a dobijte akumulátor. Pokud budete pokračovat v používání akumulátoru, může dojít k jeho poškození a jeho životnost se sníží.
- (2) Nedobíjete akumulátor při vysokých teplotách. Okamžitě po použití je akumulátor horký. Pokud je akumulátor nabíjen v takovém stavu, dojde k dekompozici chemické náplně a životnost akumulátoru se sníží. Než akumulátor nabijete, nechte jej před tím vychladnout.

POZOR

- Pokud se baterie nabíjí v zahřátém stavu z důvodu delšího ponechání na přímém slunečním záření nebo pokud byla právě používána, hlavní indikátor nabíječky se rozsvítí zeleně. V takovém případě nechte baterii nejprve vychladnout a poté zahajte nabíjení.

- Pokud hlavní indikátor bliká červeně (v intervalech 0,2 sekundy), zkontrolujte, zda nejsou v konektoru nabíječky pro baterii cizí předměty, a pokud ano, odstraňte je. Pokud důvodem nejsou žádné cizí předměty, pravděpodobně se jedná o poruchu baterie nebo nabíječky. obraťte se na autorizované středisko.
- Protože vestavěnému mikroprocesoru trvá přibližně 3 sekundy, než potvrdí, že baterie nabíjená pomocí UC36YRSL je vyjmutá, vyčkejte nejméně 3 sekundy, než ji vložíte zpět a budete pokračovat v nabíjení. Pokud baterii znovu vložíte do 3 sekund, pravděpodobně se řádně nenabije.

INSTALACE (VÝMĚNA) ŘETĚŽU PILY

UPOZORNĚNÍ

- Chcete-li zamezit nehodám, vždy vypínejte zařízení a vyjměte akumulátorovou baterii.
- Používejte pouze řetězy pily a vodicí lišty uvedené v části „SPECIFIKACE“.

POZOR

Používejte rukavice a vyhýbejte se úrazům způsobeným řetězovou pilou.

POZNÁMKA

- Při demontáži řetězu pily odstraňte piliny z výtoku oleje, olejového kanálku a drážky vodicí lišty. V případě nahromadění pilin může dojít k poruše zařízení.
- Používejte správný typ řetězu pily v souladu se specifikacemi. Pokud namontujete nesprávný typ vodicí lišty, řetěz pily může z lišty vyjet a způsobit úraz.

1. Demontáž bočního krytu (Obr. 7)

- ① Otočením knoflíku o jednu otáčku jej povolte.
- ② Otočením voliče napnutí o půl otáčky jej povolte.
- ③ Pomocí dodaného klíče na vnitřní šestihrany povolujte šroub, dokud budete cítit odpor.
- ④ Otáčením knoflíkem a sejměte boční kryt.

2. Demontáž řetězu pily a vodicí lišty (Obr. 8)

Řetěz pily a vodicí lištu demontujte ve směru indikovaném šipkou.

3. Nasazení nového řetězu pily do řetězky (Obr. 9, 10)

Nasadte řetěz pily na konec vodicí lišty a dbejte na směr řetězu pily; pak řádně nasadte řetěz na řetězku.

4. Montáž bočního krytu

- ① Zarovnejte šroub s otvorem pro šroub. (Obr. 11)
- ② Nastavte volič napnutí na bočním krytu tak, aby byl výčnělek pro napínání řetězu vložen do otvoru pro napínání řetězu na vodicí liště, a nasadte boční kryt. (Obr. 12)

③ Otočením knoflíku o jednu otáčku jej dočasně zajistíte. (Obr. 13)

5. Nastavení napnutí řetězu pily (Obr. 14)

- Přivedávejte konec vodící lišty a otáčením voliče napnutí nastavte napnutí řetězu pily.
- Otáčením voliče napnutí doprava se napnutí řetězu zvyšuje, otáčením doleva se snižuje.

6. Kontrola napnutí řetězu pily (Obr. 15)

Nastavte napnutí řetězu pily tak, aby byla mezera mezi článkem řetězu pily a vodící lištou při mírném zvednutí řetězu pily přibližně uprostřed vodící lišty mezi 0,5 a 1 mm

7. Zajištění knoflíku (Obr. 16)

① Po dokončení nastavení zvedněte vodící lištu a zcela utáhněte knoflík.

② Dbejte na pevné utažení šroubu.

UPOZORNĚNÍ

Po nastavení napnutí řetězu pily zkontrolujte, zde je knoflík zcela dotažený.

Pokud bude povoleno, může dojít k úrazu.

KONTROLA A PŘÍPRAVA PŘED POUŽITÍM

Před použitím proveďte následující kontroly a přípravu.

UPOZORNĚNÍ

○ Chcete-li zamezit nehodám, vždy provádějte kroky 1 až 4 pouze s akumulátorovou baterií odpojenou od těla zařízení.

○ Nezajišťujte odjišťovací tlačítko, pokud je stisknuté. Pokud dojde k náhodné aktivaci spínače, zařízení se může neočekávaně spustit a může dojít k úrazu.

1. Kontrola vypnutého spínače

○ Pokud vložíte akumulátorovou baterii bez kontroly, zda je spínač aktivován, zařízení se může nečekaně spustit a může dojít k úrazu.

○ Pokud se spínač aktivuje při stisknutém tlačítku odjištění, zařízení se zapne; po uvolnění spínače se zařízení vypne.

2. Kontrola napnutí řetězu pily

○ Pokud je napnutí řetězu pily nesprávné, hrozí nebezpečí poškození nebo poruchy řetězu pily nebo vodící lišty. Podle kroků 5 až 7 – Instalace (výměna) řetězu pily – zkontrolujte nastavení správného napnutí.

○ Pokud je řetěz pily ještě nový, je zvlášť pružný, proto je nutné pravidelně kontrolovat napnutí a nastavení.

○ Rovněž kontrolujte, zda je řádně utažen knoflík.

3. Kontrola funkce brzdy řetězu (Obr. 17)

UPOZORNĚNÍ

○ Přestože brzda řetězu je zařízení pro nouzové zastavení, není zcela spolehlivá. Pracujte se zařízením opatrně, aby nedošlo ke zpětnému vrhu.

○ Brzda řetězu je určena pro použití ve stavu nouze a při startování. Nepoužívejte ji zbytečně.

○ Abyste zamezili nesprávnému chování brzdy řetězu následkem nahromadění pilin apod., pravidelně zařízení čistěte.

○ Brzda řetězu je důležitou součástí zajišťující bezpečné používání.

Máte-li pochybnosti o funkčnosti brzdy, vyžádejte si opravu u Autorizovaného střediska společnosti Hitachi.

Brzda řetězu je zařízení pro nouzové zastavení, které zastaví řetěz pily při zpětném vrhu apod. a sníží tak riziko úrazu.

(Viz, Příčiny zpětného vrhu a prevence proti nim.)

Při aktivaci brzdy řetězu zatlačením páky brzdy dopředu se zastaví otáčení řetězu pily.

Pokud páku brzdy zatáhnete směrem k sobě, brzda se uvolní.

Při kontrole funkce brzdy řetězu vždy vypněte zařízení, vyjměte baterii, aktivujte páku brzdy a rukou zatáhněte za řetěz pily.

Pokud nelze s řetězem pily pohnout, brzda řetězu je aktivována.

POZNÁMKA

K této kontrole vždy používejte silné rukavice.

Protože ostří řetězu pily je velmi ostré, při silném zatáhnutí hrozí riziko poranění prstů.

4. Kontrola oleje pro mazání řetězu

○ Zařízení se dodává s prázdnou nádrží na olej pro mazání řetězu. Před použitím zajistíte doplnění olejové nádrže dodaným olejem mazání řetězu. (Obr. 18)

○ Během práce pravidelně kontrolujte stavoznak oleje a podle potřeby doplňujte.

○ Po stisknutí spínače světla na panelu spínačů se rozsvítí světlo LED a interní světlo zlepši viditelnost. (Obr. 19)

(Proveďte kontrolu podle kroku 6.)

○ Pokud vám dojde dodaný olej pro mazání řetězu, použijte olej pro mazání řetězu Hitachi prodávány samostatně nebo ekvivalentní olej pro mazání řetězu prodávány na trhu.

○ Mazání olejem na řetěz probíhá automaticky.

Průtok oleje pro automatické mazání je nastaven z výroby na maximum.

○ Chcete-li průtok snížit, otáčejte ve směru hodinových ručiček voličem olejového čerpadla na zadní straně těla zařízení. (Obr. 20)

POZNÁMKA

○ Objem olejové nádrže je přibližně 80 ml.

V případě přeplnění unikne přebytečný olej z přepadového výtoku.

○ Doporučujeme udržovat zásobu oleje pro mazání řetězu.

Pokud budete v práci pokračovat bez oleje pro mazání řetězu, může se propálit řetěz nebo může dojít k poruše motoru.

○ Zabraňte přístupu prachu nebo jiných cizích částic do olejové nádrže.

Pokud se do olejové nádrže dostane prach nebo jiné cizí částice, může dojít k poruše zařízení.

○ Olej mazání řetězu ponechaný v nádrži může unikat z podstaty konstrukce zařízení. Přestože se nejedná o závadu, může dojít ke znečištění skladovacího místa, proto tomuto problému věnujte pozornost.

Pro skladování vyprázdněte olej z olejové nádrže a pod hlavní těleso zařízení umístěte předmět, který bude zachycovat případné úniky.

5. Instalace akumulátorové baterie (Obr. 4)

Jak je vyobrazeno na Obr. 4, baterii pevně zatlačte, dokud nezaklapne.

POZOR

Bezpečně připevněte akumulátorovou baterii.

Pokud není akumulátorová baterie bezpečně připevněná, může upadnout a způsobit úraz.

6. Kontrola funkce světla LED (Obr. 19)

○ Po stisknutí spínače světla se rozsvítí světlo LED; po uvolnění spínače světlo zhasne.

○ Světlo LED osvětluje oblast řezací hrany.

○ Osvětluje stavoznak oleje a usnadňuje tak kontrolu hladiny zbývajících oleje.

POZNÁMKA

Pokud je zašpiněné světlo, opatrně je otřete měkkým hadříkem, aby nedošlo k poškození.

Dojde-li k poškození světla, sníží se jas.

7. Checking brake is engaged

○ Pokud se spínač aktivuje při stisknutém tlačítku odjištění, zařízení se zapne; po uvolnění spínače se zařízení vypne.

○ 1 až 3 sekundy po uvolnění spínače zařízení zabrzdí do zastavení pohyb řetězu pily.

Čeština

- Před použitím zkontrolujte, zda je aktivovaná brzda.

POZOR

Pozor na odraznou sílu v případě aktivace brzdy. Pokud upustíte zařízení, může dojít k úrazu.

- 8. Kontrola průtoku oleje pro mazání řetězu (Obr. 20, 21)**
- Při zapnutí zařízení začne olej pro mazání řetězu automaticky mazat řetěz pily a vodící lištu.
- Pokud se do 2 až 3 minut po nastartování zařízení nezačne aplikovat, zkontrolujte, zda nejsou kolem výtoku oleje nahromaděné piliny. (Viz, Čištění výtoku oleje pro mazání řetězu) (Viz, Kontrola oleje pro mazání řetězu.)

Funkce spínače

Při aktivaci spínače za současného stisknutí tlačítka odjištění se začne točit řetěz pily. (Obr. 22)

Pokud není stisknuté tlačítko odjištění, spínač nelze aktivovat.

Po aktivaci spínače pokračuje otáčení řetězu pily, dokud je spínač stisknutý. Dále zůstává rozsvícené světlo LED.

Po uvolnění spínače brzda zabrzdí otáčení řetězu pily.

UPOZORNĚNÍ

Nezajišťujte odjišťovací tlačítko, pokud je stisknuté.

Pokud dojde k náhodné aktivaci spínače, zařízení se může neočekávaně spustit a může dojít k úrazu.

Používání háku

Vytáhněte hák z jednotky; lze k němu přivázat lanko apod., na němž bude zařízení viset. (Obr. 24)

UPOZORNĚNÍ

Pokud používáte hák, zkontrolujte, zda je zařízení bezpečně pověšeno, aby se zamezilo nebezpečí pádu.




Pokud zařízení spadne, může dojít k úrazu.

O INDIKÁTORU ZBÝVAJÍCÍ ENERGIE BATERIE

Při stisku vypínače indikátor zbývajících energie baterie se indikátor rozsvítí a lze zkontrolovat zbývajících energií baterie. (Obr. 23)

Pokud stisk vypínače indikátoru zbývajících energie baterie povolíte, indikátor se vypne. **Tabulka 4** ukazuje stav indikátoru zbývajících energií baterie a zbývajících energie baterie.

Tabulka 4

Stav indikátoru	Zbývajících energie baterie
	Zbývajících energie baterie je dostačující.
	Zbývajících energie baterie je poloviční.
	Zbývajících energie baterie je skoro vyčerpána. Dobijte baterii v nejbližší možné době.

Indikátor zbývajících energie baterie může ukazovat lehce odlišně v závislosti na teplotě a na charakteristice baterie, proto jej použijte pouze pro orientaci.

POZNÁMKA

- Chraňte panel vypínače před silnými údery. Mohlo by dojít k poruše.
- Z důvodu úspory energie svítí indikátor zbývajících energie baterie pouze, pokud je stisknut.
- Pokud používáte napájení typu back pack (BL36200), zkontrolujte stav baterie na displeji stavu napájení typu back pack. Další informace získáte v návodu k obsluze jednotky BL36200.

POSTUPY ŘEZÁNÍ

UPOZORNĚNÍ

- Před použitím zkontrolujte, zda funguje řetězová brzda.
- Při použití držte držadlo pevně oběma rukama.
- Při řezání dřeva zdola zajistěte, aby řetěz pily nenarazil na dřevo. Pokud dojde ke zpětnému vrhu zařízení, může dojít k úrazu.
- Během přestávek nebo po skončení práce vždy vypněte zařízení a vyjměte akumulátorovou baterii z hlavního tělesa.

Nepřetržitě sledujte pracovní prostor a přilehlé oblasti, zajistěte, aby se v prostoru nevyskytovaly žádné předměty, které by mohly způsobit úraz, nehodu nebo poškození, a pokud se nějaké vyskytují, předem je odstraňte.

Zvláště pokud si hledáte stanoviště, na němž budete při práci stát, zajistěte, aby nehrozila žádná nestabilita nebo žádný předmět, který se může převrátit.

Při kácení stojících stromů vždy věnujte maximální pozornost směru pádu nebo kulení stromu a určete si předem bezpečnou ústupovou cestu a bezpečnou zónu.

1. Kontrola vypnutí zařízení

Pokud vložíte akumulátorovou baterii a současně je nečekaně aktivovaný spínač, zařízení se může neočekávaně spustit a může dojít k úrazu.

2. Instalace akumulátorové baterie (Obr. 4)

Jak je vyobrazeno na Obr. 4, baterii pevně zatlačte, dokud nezaklapne.

3. Aktivace spínače

Zkontrolujte, zda není řetěz pily v kontaktu s dřevem, aktivujte spínač a po zvýšení otáček řetězu začněte řezat.

POZOR

- Při zapínání zařízení zkontrolujte, zda není řetěz pily v kontaktu s materiálem nebo jiným předmětem.
- Během používání zkontrolujte, zda není řetěz pily v kontaktu s jiným materiálem nebo předmětem. Zvláště po dokončení řezu dbejte, aby nedošlo ke kontaktu se zemí.

POZNÁMKA

Včas doplňte olejovou nádrž, abyste zamezili vyprázdnění olejové nádrže.

1. Obecné postupy řezání

- (1) Zapněte napájení a držte přítom pilu mírně mimo dřevo, které chcete řezat. Řezání zahajte až po dosažení plných otáček.
- (2) Při řezání tenkých kusů dřeva přiložte dolní část vodící lišty na dřevo a řezajte směrem dolů, jak je uvedeno na Obr. 25.
- (3) Při řezání silných kusů dřeva přiložte trn nacházející se v přední části těla pily na dřevo a řezajte pákovým pohybem za použití trnu jako bodu otáčení, viz Obr. 26.
- (4) Při vodorovném řezání dřeva otočte tělo zařízení doprava tak, aby byla vodící lišta dole, a držte horní stranu předního držadla levou rukou. Držte vodící lištu ve vodorovné poloze a přiložte trn nacházející se v přední části těla pily na dřevo. Trn použijte jako bod otáčení a řezajte dřevo otáčením zadního držadla doprava. (Obr. 27)
- (5) Při řezání dřeva zdola přiložte pomalu horní část vodící lišty ke dřevu. (Obr. 28)
- (6) Stejně jako důkladné prostudování pokynů k manipulaci je důležité zajistit praktické proškolení o provozu řetězové pily před skutečným použitím, nebo alespoň praktické vyzkoušení práce s řetězovou pilou řezáním určitých délek kulatiny na řezací koze.

- (7) Při řezání nepodepřených klád nebo dřeva zajistěte jejich správné podepření znehybněním pomocí řezací kozy nebo jinou odpovídající metodou.

POZOR

- Pokud při řezání dřeva zdola řetěz silně narazí na dřevo, hrozí riziko zpětného vrhu a zpětného odhození těla zařízení směrem k uživateli.
- Neřežte celý průměr dřeva zdola, protože po dokončení řezu hrozí vyskočení vodící lišty nahoru a ztráta kontroly.
- Vždy zamezte kontaktu otáčejícího se řetězu pily se zemí nebo drátěným plotem.

2. Odvětvování

- (1) Odřezávání větví ze stojícího stromu:
Silnou větev je třeba nejprve řezat v místě vzdálenějším od kmene stromu.
Nejprve nařízněte větev, které se nedotýkájí země, pak dořízněte větev shora. Nakonec odřízněte zbývající část větve zároveň s kmenem stromu. (Obr. 29)

POZOR

- Vždy dbejte opatrnosti a vyhněte se padajícími větvím.
 - Vždy buďte připraveni na zpětný vrh řetězové pily.
- (2) Odřezávání větví z padlého stromu:
Nejprve odřízněte větev, které se nedotýkají země, pak větve, které se dotýkají země. Při odřezávání silných větví, které se dotýkají země, nejprve nařízněte přibližně polovinu průměru shora, pak dořízněte větev zdola. (Obr. 30)

POZOR

- Při odřezávání větví, které se dotýkají země, dbejte, aby nedošlo k sevření vodící lišty.
- Při provádění závěrečné fáze řezání dávejte pozor na náhlé odvalení kmene.

3. Přerezávání klád

- Při přerezávání klády v poloze uvedené na Obr. 31 nejprve nařízněte přibližně jednu třetinu řezu zdola, pak dořízněte celý řez shora. Při přerezávání klády v poloze přes příkop uvedené na Obr. 32 nejprve nařízněte přibližně dvě třetiny řezu shora, pak dořízněte řez zdola.

POZOR

- Zajistěte, aby nedošlo k sevření vodící lišty tlakem klády.
- Při práci na svahu vždy stůjte na vyšší straně od klády. Pokud budete stát na nižší straně, odříznutá kláda se může odvalit na vás.

4. Kácení stromů

- (1) Podříznutí (1) jak je uvedeno na Obr. 33):
Proved'te směrový zářez ve směru pádu stromu. Hloubka směrového zářezu by měla být 1/3 průměru stromu. Nikdy nekácejte stromy bez správného směrového zářezu.
- (2) Hlavní řez (2) jak je uvedeno na Obr. 33):
Hlavní řez se provádí přibližně 5 cm nad úroveň směrového řezu a rovnoběžně se spodním řezem směrového zářezu.
Pokud dojde během řezání k sevření řetězu, zastavte pilu a uvolněte ji pomocí klínů. Neprořízněte celý průměr stromu.

POZOR

- Stromy nesmí být káceny způsobem, který by ohrožoval jiné osoby, vedení inženýrských sítí nebo cizí majetek.
- Při práci na svahu stůjte na horní straně od stromu, protože po skácení může dojít k jeho odvalení nebo sklouznutí směrem dolů.

Bezpečnostní opatření pro řezání

Pro rozsáhlé nebo nepřetržité práce

Pokud jsou motor a elektronika zařízení vystaveny vysokým teplotám, bude blikat kontrolka LED.

Pokud budete řezat nebo tlačit silou na řetěz při velkém zatížení nebo nepřetržitě dlouhou dobu, motor a elektronika se budou zahřívát a začne blikat kontrolka LED.

POZNÁMKA

- Pokud bliká kontrolka LED, ukončete provoz a nechte zařízení dostatečně vychladnout. Pokud budete pokračovat v provozu, zařízení se může poškodit.
- Při výměně baterie při nepřetržitě práci nechte zařízení rovněž vychladnout nejméně 15 minut.
- Pokud po přerušení práce a opětovném spuštění zařízení kontrolka LED bliká, znamená to, že zařízení dostatečně nevychladlo. Nechte je proto před opětovným spuštěním déle vypnuté.

Úchop/tlačení silou na řetěz pily

Řetězovou pilu držte vždy pevně.

Netlačte na řetěz více než je nutné. Při řezání se nadměrnou silou působící na řetěz pily nezvyšší rychlost řezání. Bude se nadměrně namáhat motor, sníží se výkon a dojde k poškození nebo poruše motoru nebo vodící lišty. Používejte zařízení tak, aby řetěz pily mohl běžet v různých otáčkách.

Zvláště pokud dojde k zastavení řetězu pily z důvodu zablokování následkem nadměrné síly přítlaku, může dojít k úrazu nebo poruše zařízení.

Držák řetězu

- Držák řetězu je umístěn na hnací hlavě těsně pod řetězem, aby zabránil možnosti, že přetržený řetěz zasáhne obsluhu pily (uživatele).
- V případě přetržení řetězu pilu jej nahraďte novým podle pokynů v kapitole „Instalace (výměna) řetězu pily“.

OSTŘENÍ ČLÁNKŮ ŘETĚZU

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li zamezit nehodám, vždy vypínejte spínač zařízení a vyjměte akumulátorovou baterii z hlavního tělesa zařízení.

Při práci s řetězem pily vždy používejte silné rukavice.

POZNÁMKA

Řetěz ostře a omezovací zub nastavujte ve střední části vodící lišty s řetězem nasazeným a připojeným k hlavnímu tělesu.

Pokud se zhorší ostrost řetězu, příliš se namáhá motor i ostatní části tělesa zařízení a snižuje se účinnost.

Pro optimální výkon zařízení je nutné často kontrolovat a ostřit řetěz pily.

1. Ostření článků

Kulatý pilník z příslušenství je třeba držet proti článku řetězu tak, aby jedna pětina jeho průměru přečnívala nad článek, jak je uvedeno na Obr. 34. Článek ostřete kulatým pilníkem v úhlu 30 ° od vodící lišty, jak je uvedeno na Obr. 35, a zajistěte, abyste kulatý pilník drželi rovně, jak je uvedeno na Obr. 36. Dbejte, abyste všechny články pilovali ve stejném úhlu, aby nedošlo ke snížení účinnosti řezání zařízením. Správné úhly pro ostření článků řetězu jsou uvedené na Obr. 37.

2. Nastavení omezovacího zubu

UPOZORNĚNÍ

- Nebruste horní část nárazníkového spojovacího článku a ochranného vodícího článku, ani nenechte zdeformovat tvar těchto článků.
- Nastavení omezovacího zubu musí být v rovině s předem určenými rozměry a tvary, jinak se zvyšuje riziko zpětného vrhu, který může způsobit úraz.

Nárazníkový spojovací článek

Ochranný vodící článek



Čeština

Omezovací zuby musí být všechny ve stejné rovině, protože určují hloubku v místě, kde se pila vkládá do řezu.

Při každém druhém nebo třetím ostření řetězu pily kontrolujte omezovací zub.

Nasadte na řetěz pily měрку omezovacího zubu tak, aby byl zub v drážce viditelný, a pomocí plochého pilníku srazte šikmo část, která přechází měрку omezovacího zubu. (**Obr. 39**) (Měřka omezovacího zubu a plochý pilník se dodávají zvlášť.)

Po opilování omezovacího zubu zabořte přední stranu omezovacího zubu tak, jak původně byla. (**Obr. 40**)

Po nabroušení vložte řetěz pily do oleje pro mazání řetězu, aby se opláchl piliny.

Pokud neopláchnete piliny, řetěz pily a vodící lišta se při používání rychle opotřebují.

ÚDRŽBA A KONTROLA

Pokud po použití budete jednotku skladovat, proveďte kontrolu a údržbu jednotlivých částí.

UPOZORNĚNÍ

Během prací údržby a kontroly vždy vypínejte zařízení a vyjměte akumulátorovou baterii z hlavního tělesa. Rovněž odpojte napájecí zástrčku nabíječky ze zásuvky.

1. Kontrola řetězu pily

○ Příležitostně kontrolujte řetěz pily. V případě abnormálního chování jej nahraďte novým podle pokynů v kapitole „Instalace (výměna) řetězu pily“.

○ Kontrolujte napnutí řetězu.

○ Pokud se řetěz otupí, ukončete provoz a nabruste jej podle pokynů v kapitole „Ostření článků řetězu“.

○ Po použití důkladně namažte řetěz a vodící lištu proti korozi.

POZOR

Při manipulaci s řetězem pily používejte rukavice. Zamezíte tak úrazu.

2. Čištění bočního krytu a komory brzdového pásu (**Obr. 41. 42**)

Vyčistěte a odstraňte veškeré piliny uvnitř těchto součástí.

POZNÁMKA

Při čištění bočního krytu, komory brzdového pásu, výtoku oleje pro mazání řetězu a vodící lišty sejměte řetěz pily podle postupu „Instalace (výměna) řetězu pily“.

3. Čištění výtoku oleje pro mazání řetězu (**Obr. 43**)

Před čištěním výtoku oleje pro mazání řetězu demontujte boční kryt a vodící lištu.

4. Čištění vodící lišty (**Obr. 10, 44**)

Pokud piliny nebo podobné nečistoty ucpou drážku vodící lišty nebo výtoku oleje pro mazání řetězu pily, tok oleje nebude funkční, což může vést k poruše zařízení.

Po práci nebo při výměně řetězu pily demontujte vodící lištu a vyčistěte piliny usazené v drážce. (Viz, „Instalace (výměna) řetězu pily“)

5. Kontrola uhlíkových kartáčů (**Obr. 45**)

V motoru jsou použity uhlíkové kartáče, které podléhají opotřebení. Protože nadměrně opotřebovaný uhlíkový kartáč může způsobit špatný chod motoru, nahraďte uhlíkový kartáč novým, jakmile se opotřebuje nebo se přibližuje „mezi opotřebovaním“. Kromě toho vždy udržujte uhlíkové kartáčky čisté a zajistěte, aby hladce klouzaly v držácích kartáčků.

POZNÁMKA

Při výměně uhlíkového kartáče za nový se ujistěte, že používáte uhlíkový kartáč firmy Hitachi, kódové číslo 999068.

6. Výměna uhlíkových kartáčů

Vyjměte uhlíkový kartáč tím, že nejdříve odstraníte kryt kartáče a potom zaháknete výběžek uhlíkového kartáče pomocí šroubováku na hlavy šroubu s drážkou atd., v souladu s **Obr. 46**.

Při instalaci uhlíkového kartáče zvolte směr tak, aby se spáry uhlíkového kartáče (viz **Obr. 47**) shodovaly s místem dotyku trubky kartáče. Poté zatlačte prstem tak, jak je vykresleno na **Obr. 48**. Nakonec nasadte vík kartáče.

POZOR

○ Musíte si být naprosto jistí, že jste zasunuli cvoček uhlíkového kartáče do kontaktní části vně trubičky kartáče. (Můžete zasunout kterýkoli ze dvou přiložených cvočků.)

○ Je nutno postupovat pečlivě, protože jakákoliv chyba v této operaci může způsobit deformaci uhlíkového kartáče a vadný chod motoru v počáteční fázi.

7. Kontrola montážních šroubů

Pravidelně kontrolujte montážní šrouby a ujistěte se, že jsou správně utaženy. Ihned utáhněte volné šrouby. Neutažené šrouby mohou vést k vážným úrazům.

8. Údržba motoru

Vinutí jednotky motoru je vlastním „srdцем“ motorem poháněného nástroje.

Věnujte náležitou péči kontrole toho, zda není vinutí poškozené a/nebo navlhle olejem nebo vodou.

9. Údržba povrchu

Pokud se řetězová pila potřísní, otřete ji měkkým suchým hadříkem nebo hadříkem zvlhčeným mýdlovou vodou. Nepoužívejte rozpouštědla s obsahem chloru, benzín nebo ředidla do barev, aby nedošlo k rozpouštění plastu.

10. Skladování

Při skladování jednotky proveďte vyčištění a údržbu jednotlivých částí a nasadte kryt řetězu na vodící lištu. Řetězovou pilu skladujte na místě s teplotami nižšími než 40°C a mimo dosah dětí.

POZNÁMKA

Pokud baterii uskladníte na delší dobu (3 měsíce a více), ujistěte se, že je plně nabitá. Baterie se s menší kapacitou a delším uskladněním nemusí dobít.

POZNÁMKA

Skladování lithium-ionových baterií
Před uskladněním lithium-ionových baterií zkontrolujte, zda jsou plně nabitě.

Dlouhodobější skladování málo nabitých baterií může způsobit snížení jejich výkonu, výrazné snížení doby použití baterií, nebo může dojít ke ztrátě schopnosti baterií držet náboj.

Výrazné sníženou dobu použití baterií však lze obnovit dvěma až pěti cykly opakovaného nabíjení a využití baterií.

Pokud je doba použití baterií velmi krátká i po opakovaném nabíjení a využití, považujte baterie za nepoužitelné a zakupte nové.

UPOZORNĚNÍ

Při obsluze a údržbě elektrických zařízení musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a normy platné v každé zemi, kde je výrobek používán.

VÝBĚR PŘÍSLUŠENSTVÍ

Přehled příslušenství k tomuto přístroji je uveden na straně 341.

Důležité upozornění týkající se baterií pro elektrické akumulátorové nástroje

Používejte vždy jednu z námi specifikovaných originálních baterií. Nemůžeme zaručit bezpečnost a výkonnost našeho elektrického akumulátorového nástroje pokud jsou používány jiné, než námi specifikované baterie nebo pokud je baterie rozebrána a změněna (jako např. rozebrání a nahrazení článku baterie nebo jiných vnitřních částí).

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Zkontrolujte dle níževedené tabulky, zda přístroj nepracuje správně. Pokud se tím neodstraní problém, poraďte se svým odborníkem nebo autorizovaným servisním střediskem Hitachi.

	Příznak	Možná příčina	Odstranění závady
Nabíječka	Kontrolka nabíjení nesvítí.	Zástrčka není zapojena do zásuvky.	Zapojte zástrčku do zásuvky.
		Baterie není správně napojena do nabíječky.	Umístěte správně baterie do nabíječky.
		Elektrody baterií nebo nabíječky jsou znečištěné.	Elektrody očistěte vatovým tampónem nebo podobným předmětem.
		Baterie jsou extrémně přehřáté.	Před nabíjením nechte baterie řádně vychladnout.
Přístroj	Motor běží, ale řetěz pily... <input type="radio"/> se netočí <input type="radio"/> se netočí volně	Může být aktivovaná brzda řetězu.	Uvolněte ji zatažením páky brzdy směrem k sobě.
		Řetěz pily je příliš napnutý.	Zkontrolujte napnutí řetězu pily, a pokud je příliš napnutý, povolte jej.
		Řetěz pily padá z řetězky.	Demontujte boční kryt a zkontrolujte, zda je řetěz pily správně nasazen na řetězce.
		Uvnitř bočního krytu... → jsou nahromaděné piliny → se zachycuje cizí materiál	Sejměte boční kryt a vyčistěte kryt řetězu.
		V drážce vodící lišty... → jsou nahromaděné piliny → neteče olej	Vyčistěte drážku vodící lišty a olejový kanálek. Zkontrolujte, zda je v olejové nádrži olej a podle potřeby doplňte.
Přístroj	Nedostatečná ostrost	Řetěz pily... → je opotřebovaný nebo je prasklý článek řetězu → je rezavý	Naostřete řetěz pily. Pokud je opotřebovaný nebo narušení článků značné, nahraďte řetěz novým.
		Řetěz pily je nasazený v opačném směru.	Nasaďte znovu a zkontrolujte směr pohybu.
		Řetěz pily je příliš volný.	Zkontrolujte napnutí řetězu pily, a pokud je příliš volný, napněte jej.
	Olej pro mazání řetězu <input type="radio"/> teče pomalu <input type="radio"/> nevytéká (je ucpaná cesta oleje)	Nedostatek oleje pro mazání řetězu v nádrži.	Doplňte olej pro mazání řetězu.
Výtok oleje pro mazání řetězu je ucpaný.		Vyčistěte výtok oleje pro mazání řetězu.	

ZÁRUKA

Ručíme za to, že elektrické nářadí Hitachi splňuje zákonné/místně platné předpisy. Tato záruka nezahrnuje závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití, hrubého zacházení nebo normálního opotřebení. V případě reklamace zašlete prosím elektrické nářadí v nerozebraném stavu společně se ZÁRUČNÍM LISTEM připojeným na konci těchto pokynů pro obsluhu do autorizovaného servisního střediska firmy Hitachi.

Informace o hluku a vibracích

Měřené hodnoty byly určeny podle EN60745 a deklarovány ve shodě s ISO 4871.

Změřená vážená hladina akustického výkonu A: 100 dB (A)

Změřená vážená hladina akustického tlaku A: 87 dB (A)

Neurčitost K: 3 dB (A)

Použijte ochranu sluchu.

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet triax) stanovené dle normy EN60745.

$a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$

Nejistota K = 1,5 m/s²

Deklarovaná hodnota vibrací byla změřena v souladu se standardní metodou testování a může být použita pro porovnání jednoho nástroje s druhým.

Tuto deklarovanou hodnotu vibrací lze rovněž použít v předběžném hodnocení vystavení.

UPOZORNĚNÍ

- Vibrační emise během vlastního používání elektrického přístroje se může od deklarované celkové hodnoty lišit v závislosti na způsobu použití přístroje.
 - Identifikujte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy založených na odhadu vystavení vlivům v daných podmínkách použití (v úvahu bereme všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je přístroj vypnutý, a kdy běží naprázdno připočtených k době spouštění).
-












POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu HITACHI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

SEMBOLLER

UYARI

Aşağıda, bu makine için kullanılan sembeler gösterilmiştir. Makineyi kullanmadan önce bu sembelerin ne anlama geldiğini bildiğinizden emin olun.

	CS36DL: Akülü zincirli testere
	Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.
	Elektrikli aletleri yağmurda veya nemli ortamda kullanmayın, yağmur yağarken dışarıda bırakmayın.
	Sadece AB ülkeleri için Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir.
	Bu kılavuzdaki ve ünite üzerindeki tüm uyarıları ve talimatları okuyun, anlayın ve uygulayın.
	Bu üniteyi kullanırken, mutlaka emniyet gözlüğü, koruyucu başlık ve koruyucu kulaklık takın.
	Ayaklarınız, bacaklarınız, elleriniz ve ön kollarınız için koruyucu elbise giymeniz önemlidir.
	Dikkat, geri tepebilir. Kılavuz kol, kazara aniden yukarı ve/veya arkaya doğru hareket edebilir.
	Bu zincirli testere sadece eğitimli ağaç operatörleri tarafından kullanılabilir.
	Zincir yağı doldurma
	Zincir yağı besleme hızı ayarı

TANIMLAR (Şek. 1)

- A: Anahtar: Cihaz parmakla etkinleştirilir.
 B: Kilitleme düğmesi: Düğme, tetiğin kazayla harekete geçirilmesini önler.
 C: Zincir freni: Testere zincirini durdurmak veya kilitlemek içindir.
 D: Geri tepme emniyeti: Bir ağaca veya kütüğe temas edilince kılavuz olarak görev yapan bir cihazdır.
 E: LED ışık: Kesme kenarını aydınlatan ışık.
 F: Yağ tankı kapağı: Yağ tankını kapatma başlığı.
 G: Yağ seviyesi kontrol camı: Zincir yağı miktarının kontrol edildiği cam.
 H: Ön kabza: Ana gövdenin üzerinde veya gövdeye doğru konumlandırılmış destek sapı.
 I: Akü: Üniteyi tahrik eden güç kaynağı.
 J: Arka kabza (üst kabza): Ana gövdenin üzerinde konumlandırılmış destek sapı.
 K: Kanca: Üniteyi ipe vs. asmak için alet.
 L: Gergi kadranı: Testere zinciri gergisini ayarlama cihazı.
 M: Düğme: Gergi kadranını ve yan kapağı sabitleme düğmesi.
 N: Testere zinciri: Kesme aleti olarak görev yapan zincir.
 O: Kılavuz çubuk: Testere zincirini destekleyen ve yönlendiren parça.

- P: Yan kapak: Zincirli testere kullanılırken kılavuz çubuğu, testere zincirini, kavramayı ve zincir dişlisini koruyan kapak.
 Q: Şarj cihazı: Aküyü şarj etmek için.
 R: Yağ besleyici: Yağı barındıran hazne.
 S: Zincir kutusu: Ünite kullanılmıyorken kılavuz çubuğu ve testere zincirini muhafaza eden kutu.
 T: Eğe: Testere zincirini bileleme aleti.
 U: Cıvata: Yan kapağı yerine sabitlemek için cıvata.
 V: Alyan anahtar: Cıvataı gevşetmek ve sıkmak için kullanılan alet.

⚠ DİKKAT

Bu zincir testere (CS36DL) özel olarak ağaç bakımı ve kesimi için tasarlanmıştır. Sadece ağaç bakımı ve kesimi konusunda eğitimli kişiler bu testereyi kullanabilir. İlgili uzman kurumlardan tüm belgeleri, prosedürleri ve önerileri inceleyin. Bunları yapmamak, yüksek kaza riski oluşturur. Ağaç keserken her zaman yüksele bir platform kullanmanız önerilir. ipe tutunarak kesme teknikleri oldukça tehlikelidir ve özel eğitim gerektirir. Kullanıcının, güvenli ekipmanlarının kullanımı ile çalışma ve tırmanma teknikleri konusunda eğitilmiş ve bunlara alışkın olması gerekir. Her zaman, kullanıcı ve testere için kısıtlayıcı ekipman kullanın.

GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI

⚠ DİKKAT

Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Bu kılavuzda gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda kullanılan "elektrikli alet" terimi, şebeke elektrifiyle çalışan (kablolu) veya pille çalışan (kablesiz) elektrikli aletinizi belirtir.

1) Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanı temiz ve iyi aydınlatılmış olmalıdır. Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz patlayıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletlerin çıkardığı kıvılcımlar toz veya gaz halinde bu maddeleri ateşleyebilir.
- Bir elektrikli aletle çalışırken çocukları ve izleyicileri uzaklaştırın. Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletin fişi elektrik prizine uygun olmalıdır. Fişi herhangi bir şekilde değiştirmeyin. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör kullanmayın. Fişlerde değişiklik yapılmaması ve uygun prizlerde kullanılmasa elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle gövde temasından kaçının. Vücudunuzun toprakla temasa geçmesi halinde elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.

Türkçe

- d) Elektrik kablosuna zarar vermeyin. Elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini prizden çıkarmak için kabloyu kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- e) Elektrikli aleti açık alanda kullanırken, açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) Eğer bir elektrikli aletin ıslak bir yerde kullanılması kaçınılmaz ise, artık akım cihazıyla (RCD) korunan bir güç kaynağı kullanın. RCD kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- 3) Kişisel emniyet
- a) Bir elektrikli alet kullanırken daima tetikte olun; yaptığımız işi izleyin ve sağduyulu davranın. Aleti yorgunken, alkol veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken göstereceğiniz bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmaya sonuçlanabilir.
- b) Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. Uygun koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya kulak koruyucu gibi koruyucu ekipmanlar yaralanmaları azaltacaktır.
- c) Aletin istenmeden çalışmasını engelleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya akü ünitesine bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce, güç düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız güç düğmesinin üzerinden olarak taşımaz veya güç düğmesi açılmış durumda fişini takmanız kazalara davetiye çıkarır.
- d) Aletin gücünü açmadan önce alet üzerindeki ayar veya somun anahtarlarını çıkarın. Aletin dönen parçalarından birine bağlı kalan bir somun anahtarı veya ayar anahtarı yaralanmaya yol açabilir.
- e) Çok fazla yaklaşmayın. Uygun bir adım mesafesi bırakın ve sürekli olarak dengeyi koruyun. Böylece, beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol etmeniz mümkün olur.
- f) Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı eşyaları takmayın. Saçlarınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol elbiseler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- g) Eğer toz çekme ve toplama bağlantıları için gerekli aygıtlar sağlanmışsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun. Toz toplama kullanımı, tozla ilişkili tehlikeleri azaltabilir.
- 4) Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı
- a) Elektrikli aleti zorlamayın. Yapacağımız iş için doğru alet kullanın. Doğru alet, işinizi daha iyi ve tasarlanmış olduğu hız değerinde daha güvenli şekilde yapacaktır.
- b) Elektrikli alet güç düğmesinden açılıp kapanmıyorsa, aleti kullanmayın. Güç düğmesiyle kontrol edilemeyen bir alet tehlikelidir ve tamir edilmeden kullanılmamalıdır.
- c) Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fişi güç kaynağından ve/veya akü ünitesinden sökün. Bu koruyucu güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazayla çalışma riskini azaltır.
- d) Atıl durumdaki elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli alet ve bu kullanım talimatları hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) Elektrikli aletin bakımını yapın. Hareketli parçalarda yanlış hizalanma veya sıkışma olup olmadığını, kırık parça olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin. Eğer hasar varsa, kullanmadan önce aleti tamir ettirin. Kazaların çoğu elektrikli aletlere kötü bakım işlemleri uygulanmasından kaynaklanmaktadır.
- f) Aletleri keskin ve temiz tutun. Uygun şekilde bakımı yapılan, keskin kenarlara sahip aletlerin sıkışma ihtimali daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) Elektrikli aleti, aksesuarları, uçları, v.b., bu talimatlara uygun şekilde, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak kullanın. Elektrikli aletin amaçlanan kullanımlardan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.
- 5) Akülü aletin kullanımı ve bakımı
- a) Üniteyi sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Bir akü ünitesi tipi için uygun olan bir şarj cihazı başka tipte bir akü ünitesiyle kullanıldığında yangın riski yaratılabilir.
- b) Elektrikli aletleri sadece özellikle belirtilen akü üniteleriyle kullanın. Başka herhangi bir akü ünitesinin kullanılması yaralanma veya yangın riski yaratabilir.
- c) Akü ünitesini kullanmadığı zamanlarda ataşlardan, madeni paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan veya terminaler arasında bağlantı oluşturabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutun. Akü kutuplarının kısa devre olması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) Yanlış kullanım koşullarında aküden sıvı çıkışı olabilir; temas etmekten kaçının. Kazayla sıvıya temas edilmiş durumda suyla yıkayın. Sıvının gözlere temas etmesi halinde, ayrıca bir doktora başvurun. Aküden fişirani su tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- 6) Servis
- a) Elektrikli aletinizin servisini sadece orijinal yedek parçalar kullanmak suretiyle uzman bir tamirciye yaptırın. Böylece, elektrikli aletin güvenli kullanımı sağlanacaktır.

ÖNLEM

Çocukları ve zayıf kişileri uzak tutun.

Alet, kullanılmadığı zamanlarda çocukların ve zayıf kişilerin ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.

ZİNCİRLİ TESTERE GÜVENLİK UYARILARI

1. Zincirli testere çalışırken vücudunuzun tüm kısımlarını testere zincirinden uzak tutun. Zincirli testereyi çalıştırmadan önce, zincirin hiçbir şeye temas etmediğinden emin olun. Zincirli testere çalışırken bir anlık dikkatsizlik giysilerinizin veya vücudunuzun testere zinciri tarafından kapılmasına neden olabilir.
2. Zincirli testereyi her zaman sağ elinizle arka tutamağı, sol elinizle de ön tutamağı kavrayarak tutun. Zincirli testerenin bunun tersine bir şekilde tutulması kişisel yaralanma riskini artıracığından asla tercih edilmemelidir.
3. Testere zinciri gizli elektrik tertibatına temas edebileceğinden, elektrikli aleti sadece yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun. Testere zincirlerinin "akım yüklü" bir telle temas etmesi, aletin metal kısımlarını da "iletken" hale getirecektir; kullanıcıya elektrik çarpmasına neden olabilir.
4. Zincirli testereyi kullanacağınız zaman mutlaka emniyet gözlüğü, işitme koruması ve ceket, pantolon, eldiven, kask ve çelik burunlu / kaymaz tabanlı bot gibi kişisel koruma ekipmanı kullanın. Ağaçlardaki işler sırasında giyilen emniyet botları, tırmanma tekniklerine uygun olmalıdır. Bol giysiler, kısa pantolon, sandalet giymeyin, takı takmayın; çıplak ayakla çalışmayın. Saçlarınızı omuz hizasından yüksekte olacak şekilde bağlayın. Yeterli koruyucu kıyafet kullanılması, uçuşan yabancı maddeler veya testereyle temas edilmesi sonucu ortaya çıkabilecek yaralanma riskini azaltacaktır.
5. Mutlaka ayaklarınızın üzerinde sabit bir konumda durun ve zincirli testereyi sadece sabit, emniyetli ve düz bir zeminde kullanın.
6. Gergin durumdaki bir dalı keserken dalın aniden sıçramasına karşı tetikte olun. Ağaç liflerindeki gerilimin aniden boşalması, yay yüklü dalın aniden operatöre doğru fırlayarak çarpmasına ve/veya zincirli testerenin kontrolden çıkmasına neden olabilir.
7. Çalılar ve körpe ağaçları/fidanları keserken çok dikkatli olun. İnce materyaller testere zincirine sıkışabilir ve size doğru fırlayabilir ya da dengeyi kaybetmenize neden olabilir.
8. Zincirli testereyi, testere kapalı durumda ve vücudunuzdan uzaktayken ön tutamağından tutarak taşıyın. Zincirli testereyi taşırken ya da bir yerde saklarken kılavuz çubuk kapağını mutlaka takın. Zincirli testerenin doğru tutulması, hareket halindeki testere zinciriyle temas riskini azaltacaktır.
9. Yağlama, gerdirme ve aksesuar değişimi talimatlarına uyun. Hatlı gerdirilmiş ya da yağlanmış zincir kopabilir veya geri tepme riskini artırabilir.
10. Tutamakları kuru, temiz ve yağdan/gresten arınmış halde tutun. Gresli veya yağlı tutamaklar kaygandır ve dengeyi kaybetmenize neden olabilir.
11. Sadece aħşap kesin. Zincirli testereyi kullanım amaçlarının dışında kullanmayın. Örneğin: zincirli testereyi asla plastik, tař/kâğır veya aħşap olmayan diđer inřaat malzemelerini kesmede kullanmayın. Zincirli testerenin kullanım amacı dıřındaki iřlerde kullanılması tehlikeli durumlara karřılařma riskini artırır.

Geri tepmenin nedenleri ve operatörün bunu önlemek için yapabilecekleri: (Şek. 2)

- Kılavuz çubuğun ucu veya burnu bir cisme çarparsa veya kesim sırasında aħşap kapanarak testere zincirini kaparsa geri tepme meydana gelebilir. Uç kısmın temas etmesi bazı durumlarda tersine işleme, kılavuz çubuğun geri tepmesine ve operatöre doğru aniden hareket etmesine neden olabilir.

Testere zincirinin kılavuz çubuğun en üst kısmından sıkıştırılması kılavuz çubuğun aniden operatöre karşı itilmesine neden olabilir.

Bu hareketlerden biri testerenin kontrolünü kaybetmenize ve ciddi şekilde yaralanmanıza neden olabilir. Sadece testerenize takılmış olan güvenlik cihazlarına güvenmeyin. Zincirli testerenin kullanıcısı olarak, kesme işlerinizin kazası ve yaralanması tamamlanması için gereken tedbirleri almanız gerekir. Geri tepme, aletin hatalı kullanılması ve/veya doğru kullanım prosedürlerinin izlenmemesi sonucu ortaya çıkar ve aşağıda belirtilenler gibi doğru tedbirlerin alınmasıyla önlenbilir.

- Testereyi her iki elinizle tutarak baş parmaklarınız ve diđer parmaklarınızla zincirli testere tutamaklarını iyice kavrayarak üniteyi sıkıca tutun ve hem gövdenizi hem de kolunuzu olası geri tepme kuvvetlerine karşı direnebileceğiniz şekilde konumlandırın. Doğru tedbirler alındığı takdirde geri tepme kuvvetleri kontrol edilebilir. Zincirli testerenin bořta kalmasına izin vermeyin.
- Yapabileceğinizden fazla iş yapmaya çalışmayın ve omuz yüksekliğinin üzerine çıkmayın. Bunu yapmanız, beklenmedik uç temasının önlenmesine yardımcı olur ve beklenmedik durumlarda testerenin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Sadece üretici tarafından belirtilen yedek çubukları ve zincirleri kullanın. Uygun olmayan yedek çubuklar ve zincirler zincirin kopmasına ve/veya geri tepmeye neden olabilir.
- Testere zinciriyle ilgili olarak üreticinin belirttiđi bileyleme ve bakım talimatlarına uyun. Derinlik göstergesi yüksekliğinin azaltılması daha fazla geri tepmeye neden olabilir.

EK EMNİYET UYARILARI

1. Basıncsız çalışın. Vücudunuzu her zaman sıcak tutun. İşe başlamadan önce, iş sırasında izlenecek adımları ve kazaların önlenmesi için yapılacakları gözden geçirin; aksi takdirde iş sırasında yaralanabilirsiniz.
3. Kuvvetli rüzgâr, yağmur, kar, sis veya taş düşmesi/ çiđ düşmesi riski bulunan kötü hava koşulları altında çalışmayın. Kötü hava koşullarında karar verme yetisi azalabilir ve olası titreşimler faciayla (çiđ düşmesi gibi) sonuçlanabilir.
4. Görüş imkânları kısıtlı olduğunda (kötü havalarda veya geceleri) üniteyi kullanmayın. Ayrıca, yağmurlu havalarda veya yağmura maruz kalan yerlerde kullanmayın. Dengenizi kaybetmeniz veya sağlam olmayan bir zemine basmanız kazaya neden olabilir.
5. Üniteyi çalıştırmadan önce kılavuz çubuđu ve testere zincirini kontrol edin.
 - Kılavuz çubuk veya testere zinciri çatlamışsa veya ürün çizilmiş ya da ezilmişse üniteyi kullanmayın.
 - Kılavuz çubuğun ve testere zincirinin güvenli bir şekilde kurulduđunu teyit edin. Kılavuz çubuk veya zincir koparsa/kırılırsa ya da yerinden çıkarsa kazaya neden olabilir.
6. İşe başlamadan önce, kilit düşmesine basılmadan anahtarın kavrařmadığını kontrol edin. Ünite düzgün çalışmıyorsa kullanmaya derhal son verin ve Yetkili Hitachi Servis Merkezi'nden üniteyi onartmasını isteyin.
7. Testere zincirini, kullanım kılavuzuna uygun bir şekilde düzgün takın. Yanlış takılması durumunda testere zinciri kılavuz çubuktan çıkarak ve yaralanmaya neden olabilir.
8. Zincirli testerenin hiçbir emniyet elemanını (fren kolu, kilit düşmesi, zincir yakalayıcı vs.) çıkarmayın.

Türkçe

- Ayrıca, bunları değiştirmeyin veya seyyar konuma getirmeyin.
Yaralanmaya neden olabilir.
- Aşağıdaki durumlarda üniteyi kapatın ve testere zincirinin hareket etmediğini teyit edin:
 - Kullanılmadığı veya onarımında olduğu zamanlarda.
 - Yeni bir çalışma konumuna geçerken.
 - Testere zincirini, kılavuz çubuğu, zincir kutusunu ve diğer parçaları kontrol ederken, ayarlarken veya yenisiyle değiştirirken.
 - Zincir yağı doldururken.
 - Gövdeden toz vs. temizlerken.
 - Engelleri, çöpleri veya çalışma sırasında oluşan talaş tozunu çalışma alanından giderirken.
 - Üniteyi bırakırken ya da başından ayrılırken.
 - Tehlike veya risk hissettiğiniz diğer durumlarda.Testere zinciri hâlâ hareket halindeyse kaza meydana gelebilir.
 - Çalışma, aksine bir zorunluluk olmadıkça tek başına yapılmalıdır. Birkaç kişi birlikte çalışacaksa bu kişiler arasında yeterince güvenlik mesafesi bulundurun. Özellikle, ağaçları devirirken ya da eğimli zeminlerde çalışırken, ağaçların devrileceğini, yuvarlanacağını veya kayacağını fark ettiğiniz takdirde diğer çalışanlara zarar gelmeyeceğinden emin olun.
 - Diğer kişilerle aranızda en az 15 metre mesafe bırakın. Ayrıca, birkaç kişi birlikte çalışırken kişiler arasında en az 15 metre mesafe bulundurun.
 - İstifleyicilerin kişilere zarar vermesi ve diğer kazaların meydana gelmesi riski söz konusudur.
 - Bir ikaz düdüğü vs. temin edin ve diğer çalışanlarla nasıl iletişim kuracağınızı önceden belirleyin.
 - Ağaçları devirmeden önce sunları yapın:
 - Ağacı devirmeden önce güvenli bir devrilme konumu belirleyin.
 - Engelleri (dallar, fundalar vs.) önceden kaldırın.
 - Devrilecek olan ağacın durumunu (gövde eğimi, dalların gerginlik durumu vs.) ve çevrenin durumunu (bitişikteki ağaçlar, engellerin bulunması, zemin, rüzgâr vs.) kapsamlı bir şekilde değerlendirerek ağacın devrileceği yöne karar verin ve devrilme işlemini doğru planlayın.Ağacın yanlış devrilmesi yaralanmaya neden olabilir.
 - Ağaçları devirirken sunları yapın:
 - Çalışma sırasında, ağaçların devrileceği yöne çok dikkat edin.
 - Eğimli bir yüzeyde çalışırken ağacın yuvarlanmayacağından emin olun, her zaman zeminin yukarı eğimli tarafında çalışın.
 - Ağaç devrilmeye başladığı sırada üniteyi kapatın (motorunu durdurun), çevredikleri ikaz edin ve hemen güvenli bir konuma kaçın.
 - Çalışma sırasında testere zinciri veya kılavuz çubuk ağaca takılırsa/sıkışırsa üniteyi kapatın ve kama kullanın.
 - Kullanım sırasında ünitenin performansı düşerse veya anormal bir ses/titreşim hissederseniz, ünitenin motorunu derhal durdurun, kullanmaya son verin ve incelenmesi ya da onarılması için Yetkili Hitachi Servis Merkezi'ne gönderin.
Kullanmaya devam etmeniz yaralanmaya neden olabilir.
 - Ünite kazayla yere düşer veya darbe alırsa, çatlaklara ve hasara karşı dikkatlice kontrol edin ve deformasyon meydana gelmediğini teyit edin.
Ünite hasar görürse, çatlarsa veya deforme olursa yaralanma meydana gelebilir.
 - Üniteyi aracınızla bir yere taşırken, hareket etmeyeceği şekilde sabitleyin.
Kaza riski vardır.
 - Zincir kutusu takılıken üniteyi açmayın.
Yaralanmaya neden olabilir.
 - Malzemenin içinde çivi ya da başka bir yabancı madde olmadığından emin olun.
Testere zincirinin çiviye vs. çarpması halinde yaralanma meydana gelebilir.
 - Köşelerde kesim yaparken veya kesim sırasında malzeme ağırlığına maruz kalması sonucu kılavuz çubuğun malzeme tarafından kapılmasını/sıkıştırılmasını önlemek için, kesme konumuna yakın bir noktaya destek platformu kurun.
Kılavuz çubuk sıkışırsa yaralanmaya neden olabilir.
 - Kullanımdan sonra üniteyi bir yere taşıyacak veya muhafaza edecekseniz, testere zincirini sökün ya da zincir kapağını takın.
Testere zincirinin vücudunuza temas etmesi yaralanmanıza neden olabilir.
 - Ünite bakımını doğru yapın.
 - Tüm çalışmalarınızı güvenli ve verimli bir şekilde yapabilmek için, testere zincirine doğru bakım yaparak en yüksek kesme performansını sergilemesini sağlayın.
 - Testere zincirini veya kılavuz çubuğu yenisiyle değiştirirken, gövdeye bakım uygulamaları, yağ dolumu yaparken vs. kullanım kılavuzunu takip edin.
 - Servis atölyesinden üniteye bakım uygulamasını isteyin.
 - Yürürlükteki güvenlik standartlarına zaten uygun olduğundan, bu ürün üzerinde değişiklik yapmayın.
 - Her türlü onarım için mutlaka Yetkili Hitachi Servis Merkezi'ne başvurun.
Üniteyi kendi başınıza onarmaya çalışmanız kazaya veya yaralanmaya neden olabilir.
 - Üniteyi mutlaka doğru bir biçimde saklayın.
Zincir yağını tamamen boşaltın ve üniteyi çocukların erişemeyecekleri veya biltilen korunan kuru yerlerde saklayın.
 - Uyarı etiketi görünmez veya okunmaz hale gelmişse etiketi sökün ve yeni bir uyarı etiketi yapıştırın.
Uyarı etiketini temin etmek için Hitachi Yetkili Servis Merkezi'ne danışın.
 - Çalışmanızla ilgili yürürlükte olan yerel yönetmelikler veya kurallar varsa, bunlara mutlaka uyun.

AKÜ VE ŞARJ CİHAZI İÇİN UYARILAR

- Bataryayı her zaman 0°C – 40°C sıcaklık aralığında şarj edin. Akünün 0°C – 40 °C dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi düzgün şarj olmasına engel olabilir ve akünün ömrünü kısaltabilir.
Şarj işlemi için en uygun sıcaklık 20°C – 25°C aralığındadır.
- Şarj işlemi tamamlandıktan sonra, başka bir şarj işlemine başlamadan önce şarj cihazını 15 dakika kadar dinlendirin.
Aküyü 2 saatten uzun süre şarj etmeyin.
- Şarj edilebilir bataryanın bağlanacağı deliğe yabancı maddelerin girmesine izin vermemizin.
- Şarj edilebilir bataryayı ve şarj cihazını asla sökmeyin.
- Şarj edilebilir bataryayı asla kısa devre yapmayın.
Batarya kısa devre yapılırsa, çok yüksek elektrik akımı ve aşırı ısınma durumu oluşur; bunun sonucu olarak batarya yanabilir veya hasar görebilir.
- Bataryayı ateşe atmayın.
Batarya yanarsa patlayabilir.

LITYUM-ION PİLLE İLGİLİ UYARI

Çalışma ömrünü uzatmak için, lityum-iyon pille çıkış durdurun bir koruma işlevi mevcuttur. Aşağıda açıklanan 1 ila 3 durumlarında, bu ürünü kullanırken anahtar çekiyo olmanız bile motor durabilir. Bu bir arıza değil koruma işlevinin bir sonucudur.

- Pil enerjisi tükendiğinde, motor durur.
Böyle bir durumda pili en kısa zamanda şarj edin.

2. Eđer araca fazla yüklenilmişse motor durabilir. Böyle bir durumda aracın anahtarını serbest bırakın ve aşırı yüklemenin sebeplerini ortadan kaldırın. Bunun ardından aracı tekrar kullanabilirsiniz.
3. Eđer akü aşırı iş koşusunda fazla ısınmışsa, akü gücü kesilebilir.
Bu durumda, aküyü kullanmayı keserek soğumasını bekleyin. Soğuduktan sonra, kullanmaya devam edebilirsiniz.
Ayrıca, lütfen aşağıdaki uyarı ve ikazları dikkate alın.
8. Bataryayı mikrodalga fırın, kurutucu veya yüksek basınçlı kaplar gibi ortamlardaki yüksek sıcaklık veya basınçlara maruz bırakmayın.
9. Sızıntı görülmesi veya kötü koku algılanması durumunda derhal ateşten uzaklaşın.
10. Güçlü statik elektrik üretilen bir yerde kullanmayın.
11. Eđer batarya sızıntısı, kötü koku, ısı üretilmesi, renk solması veya deformasyon varsa veya kullanım, şarj işlemi veya saklama sırasında herhangi bir şekilde anormallik görülürse, derhal cihazdan veya batarya şarj cihazından çıkarın ve kullanmayı kesin.

DİKKAT

Herhangi bir batarya sızıntısına, ısı üretilmesine, duman yayılmasına, patlamaya ve erken ateşlemeye meydan vermemek için, lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alın:

1. Batarya üzerinde talaş ve toz birikmediğinden emin olun.
 - Çalışma sırasında batarya üzerinde talaş ve toz dökülmediğinden emin olun.
 - Çalışma sırasında elektrikli alet üzerine dökülen talaş ve tozun batarya üzerinde birikmediğinden emin olun.
 - Kullanılmayan bir bataryayı talaşa ve toza maruz kalan bir yerde saklamayın.
 - Bir bataryayı saklamadan önce, üzerine yapışabilecek talaş ve tozu temizleyin ve metal parçalarla (vida, çivi, v.b.) birlikte saklamayın.
2. Bataryayı çivi benzeri keskin nesnelere delmeyin; çekiçle vurmayın; üzerine basmayın; atmayın ve şiddetli fiziksel darbeye maruz bırakmayın.
3. Açıkça hasarlı veya deforme olduğu görülen bataryayı kullanmayın.
4. Bataryayı kutuplarını ters bağlayarak kullanmayın.
5. Doğrudan elektrik prizlerine veya çakmak soketlerine bağlamayın.
6. Bataryayı belirtilenler dışında herhangi bir amaç için kullanmayın.
7. Eđer belirtilen şarj etme süresi geçmesine rağmen batarya tamamen şarj olmuyorsa, derhal şarj işlemi durdurun.

UYARI

1. Eđer bataryadan sızan sıvı gözlerinize kaçarsa, gözlerinizi ovuşturmayın; hemen temiz suyla iyice yıkayın ve derhal bir doktora başvurun.
Bataryadan sızan bu sıvı, tedavi uygulanmaması durumunda göz problemlerine neden olabilir.
2. Eđer sıvı cildinizle veya elbiselerinizle temas ederse, derhal temiz suyla yıkayın.
Sıvı, cilt tahrişine neden olabilir.
3. Eđer bataryayı ilk defa kullandığınızda pas, kötü koku, deformasyon ve/veya başka anormallikler saptarsanız, bataryayı kullanmayın ve derhal tedarikçisine veya satıcısına iade edin.

DİKKAT

Eđer lityum iyonlu bataryanın kutuplarına iletken bir yabancı madde girerse, kısa devre oluşarak yangın riskine yol açabilir. Lütfen, bataryayı saklarken aşağıdaki hususlara uyun.

- **Saklama muhafazasına elektriksel olarak iletken kesilmiş parçalar, çiviler, çelik tel, bakır tel veya başka teller koymayın.**
- **Kısa devreyi engellemek için, bataryayı elektrikli alete takın veya havalandırma delikleri örtülünceye kadar batarya kapağına emniyetli şekilde bastırarak saklayın. (Şek. 3'ye bakın)**

NUMARALI ÖĞELERİN AÇIKLAMASI (Şek. 2 - Şek. 48)

①	36V Şarj edilebilir batarya	⑩	Kılavuz çubuk ucu	⑳	Kilitleme düğmesi	⑤	Yuvarlak hale getirin
②	Mandal	⑪	Zincir dişlisi	㉑	Anahtar	⑥	Fren takımı odası
③	Havalandırma delikleri	⑫	Bıçak yönü	㉒	Akü seviyesi gösterge anahtarı	⑦	Zincir yağı püskürtme ağızı
④	Kutuplar	⑬	Civata	㉓	Akü seviye göstergesi	⑧	Oluk
⑤	Batarya kapağı	⑭	Civata deliği	㉔	Kanca	⑨	Yağ deliği
⑥	Yerleştirin	⑮	Gergiyi yükseltin	㉕	Harekete geçirme	⑩	Aşınma sınırı
⑦	Çekin	⑯	Gergiyi azaltın	㉖	Serbest bırakma	⑪	Kömür çivisi
⑧	Arka kabza (üst kabza)	⑰	Tahrik halkası	㉗	İri çivi	⑫	Karbon fırça çıkıntısı
⑨	Kılavuz lamba	⑱	Sıkın	㉘	Arka kabza (üst kabza)	⑬	Fırça kapağı
⑩	Üçgen işareti	⑲	Zincir freni	㉙	Ön kabza	⑭	Fırça tübünün temas kısmı
⑪	Düğme	⑳	Çekin	㉚	Yuvarlak eğe	⑮	Zincir gerdirmeye aparatı deliği
⑫	Gergi kadranı	㉑	Zincir yağı	㉛	Eğe çapının 1/5'i	⑯	Zincir gerdirmeye aparatı kaidesi
⑬	Yan kapak	㉒	Işık anahtarı	㉜	Derinlik göstergesi birleştirme parçası	⑰	Alyan anahtar
⑭	Testere zinciri	㉓	Yağ seviyesi kontrol camı	㉝	Düz eğe		
⑮	Kılavuz çubuk	㉔	Yağ pompası ayarlayıcı	㉞	Çıktılı derinlik göstergesi kafası		

TEKNİK ÖZELLİKLER

ELEKTRİKLİ ALET

Model	CS36DL
Testere zinciri	Tür: 91PX-45XJ Hatve: 9,5 mm (3/8") / Gösterge: 1,3 mm (0,05")
Kılavuz çubuk	Tür: P012-50CR Ebat: 300 mm (Maks. kesme uzunluğu)
Zincir dişlisi	Diş sayısı: 6 / 9,5 mm (3/8")
Yüksüz zincir hızı	8,3 m/s (500 m/dak)
Zincir yağ tankı kapasitesi	80 ml
LED ışık	Beyaz LED
Seviye göstergesi	Kırmızı LED
Şarj edilebilir batarya	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 pil)
Ağırlık*	4,4 kg (BSL3620 takılıken)

* Ağırlık: 01/2003 sayılı EPTA Prosedürüne göre

Şarj cihazı

Model	UC36YRSL
Şarj voltajı	14,4 V – 36 V
Ağırlık	0,7 kg

STANDART AKSESUARLAR

	CS36DL	
	LBR	NN
① Şarj cihazı (UC36YRSL)	1	–
② Akü (BSL3620)	1	–
③ Batarya kapağı	1	–
④ Zincir kutusu	1	1
⑤ Eğe seti	1	1
⑥ Yağ besleyici	2	2
⑦ Alyan anahtarı	1	1

Standart aksesuarlar haber vermeden değiştirilebilir.

UYGULAMALAR

- Kereste/kütük kesme
- Bahçe ağaçlarının budanması ve devrilmesi

BATARYANIN ÇIKARILMASI/ TAKILMASI

1. Bataryanın çıkarılması

Aküyü çıkarmak için, muhafazayı sıkıca tutun ve akü mandallarını itin (**Şek. 4**'ye bakın).

UYARI

Asla bataryayı kısa devre yapmayın.

2. Bataryanın takılması

Bataryayı kutup yönlerine dikkat ederek yerleştirin (**Şek. 4**'ye bakın).

ŞARJ ETME

Elektrikli aleti kullanmadan önce bataryayı aşağıdaki şekilde şarj edin.

1. **Şarj cihazının güç kablosunu yuvaya takın.**
Şarj cihazının fişini bir prize taktığınızda pilot lambası kırmızı yanıp söner. (1 saniyelik aralıklarda)
 2. **Bataryayı şarj makinasına takın**
Çizgi görününceye kadar pili şarj cihazına sertçe sokun, **Şek. 5, 6**'de gösterildiği gibi.
 3. **Şarj etme**
Pili şarj cihazına taktığınızda, şarj yüklenmeye başlar ve pilot lambası sürekli kırmızı yanar.
Pil tamamen şarj olduğunda pilot lambası kırmızı olacaktır. (1 saniyelik aralıklarla) (**Tablo 1**'e bakın)
- (1) Kılavuz lamba bildirimleri, şarj makinasının veya şarj edilebilir bataryanın durumuna göre **Tablo 1**'de gösterilmiştir.

Tablo 1

Kılavuz lambasının bildirimi			
Pilot lambası kırmızı olarak yanar veya yanıp söner.	Şarj öncesinde	Yanıp Söner	0,5 saniye yanar ve 0,5 saniye söner. (0,5 saniye kapalıdır)
	Şarj sırasında	Yanar	Sürekli yanar.
	Şarj tamamlandığında	Yanıp Söner	0,5 saniye yanar ve 0,5 saniye söner. (0,5 saniye kapalıdır)
	Şarj işlemi gerçekleşmiyor	Hızla Yanıp Söner	0,1 saniye yanar ve 0,1 saniye söner. (0,1 saniye kapalıdır)
Pilot lambası yeşil olarak yanar.	Aşırı ısınma bekleme modu	Yanar	Sürekli yanar.
			Batarya veya şarj makinasını bozulmuş.
			Batarya aşırı ısınmış. Şarj yapılamıyor. (Batarya soğuduğunda şarj işlemi başlayacaktır)

- (2) Şarj edilebilir bataryanın sıcaklığıyla ilgili olarak. Yeniden şarj edilebilir piller için sıcaklıklar **Tablo 2**'de gösterilmiştir, ısınan piller tekrar şarj edilmeden önce bir süre soğumaya bırakılmalıdır.

Tablo 2 Bataryaların şarj aralıkları

Şarj edilebilir bataryala	Bataryaların şarj edilebileceği sıcaklık aralığı
BSL3620	0°C – 50°C

- (3) Şarj süresiyle ilgili olarak. Kullanılan şarj cihazı ve batarya kombinasyonlarına bağlı olarak şarj süreleri **Tablo 3**'te gösterildiği gibidir.

Tablo 3 Şarj süresi (20°C sıcaklıkta)

Batarya	Şarj Cihazı	UC36YRSL
BSL3620		Yaklaşık 60 dakika

NOT

Şarj süreleri, sıcaklığa ve güç kaynağının voltajına göre farklılık gösterebilir.

4. **Şarj cihazının elektrik kablosunu prizden çekin.**
5. **Şarj cihazını sıkıca tutarak bataryayı çekerek çıkarın.**

NOT

Şarj işleminin ardından önce bataryaları şarj cihazından çıkarıp, sonra gerektiği gibi muhafaza edin.

Bataryaların ömrü nasıl uzatılır

- (1) Bataryaları tamamen boşalmadan şarj edin. Aletin gücünün zayıfladığını hissederseniz, aleti kullanmaya ara verin ve bataryalarını şarj edin. Eğer aleti kullanmaya devam eder ve elektrik akımının bitmesine neden olursanız, batarya hasar görebilir ve ömrü kısalar.
- (2) Yüksek sıcaklıklarda şarj etmekten kaçınin. Şarj edilebilir batarya kullanıldıktan hemen sonra ısınmış olacaktır. Bataryayı kullanımdan hemen sonra şarj ederseniz, içindeki kimyasal madde bozulur ve bataryanın ömrü kısalar. Bataryayı bekletin ve bir süre soğuduktan sonra şarj edin.

UYARI

- Akünün doğru güneş ışığı alan bir yerde uzun süre bırakılması veya çok kısa bir süre önce çalıştırılmış olması gibi nedenlerle akü sıcakken şarj işlemi yapılırsa, şarj cihazının kılavuz lambası yeşil yanar. Böyle bir durumda, öncelikle akünün soğumasını bekleyin, ardından şarj işlemini gerçekleştirin.
- Kılavuz lamba kırmızı yanıp sönerse (0,2 saniyelik aralıklarla), şarj cihazının akü konektöründe yabancı madde olup olmadığını inceleyin ve cihazı genel olarak kontrol edin. Yabancı madde yoksa, muhtemelen akü veya şarj cihazı arıza yapmış demektir. Hemen yetkili Servis Merkezi'ne götürün.
- UC36YRSL çıkarılmışken dahili mikro bilgisayarın akünün şarj edildiğini algılamasa yaklaşık 3 saniye sürebileğinden, şarj etmek için yeniden takmadan önce en az 3 saniye bekleyin. Akü 3 saniye dolmadan yeniden takılırsa, doğru şarj edilmeyecebilir.

TESTERE ZİNCİRİNİN TAKILMASI (YENİSİYLE DEĞİŞTİRİLMESİ)**DİKKAT**

- Kazaları önlemek için üniteyi mutlaka kapatın ve aküsünü çıkarın.
- "TEKNİK ÖZELLİKLER" bölümünde belirtilenler dışında testere zinciri veya kılavuz çubuk kullanmayın.

UYARI

Testere zincirinin sizi yaralamasını önlemek için iş eldivenleri takın ve çok dikkatli olun.

NOT

- Testere zincirini çıkarırken yağ boşaltma ağzındaki, yağ deliğindeki ve kılavuz çubuk oluğundaki testere talaşını giderin. Testere talaşının birikmesi ünitenin arıza yapmasına neden olabilir.
- Teknik özelliklere uygun, doğru tipte testere zinciri kullanın. Yanlış tipte bir kılavuz zincir takarsanız, testere zinciri yerinden çıkabilir ve yaralanmaya neden olabilir.

1. Yan kapağın çıkarılması (Şek. 7)

1. Gevşetmek için düğmeyi bir kez çevirin.
 2. Gerdirme kadrantını yarım tur çevirip gevşetin.
 3. Birlikte verilen alyan anahtarını kullanarak, civatayı hiçbir direnç kalmayınca kadar gevşetin.
 4. Yan kapağı çıkarmak için düğmeyi çevirin.
- 2. Testere zincirinin ve kılavuz çubuğun çıkarılması (Şek. 8)**

Türkçe

Testere zincirini ve kılavuz çubuğu, okla gösterilen yönde çıkarın.

3. Yeni testere zincirinin zincir dişlisine takılması (Şek. 9, 10)

Testere zincirini, zincirin yönüne dikkat ederek kılavuz çubuğun ucuna takın ve zinciri zincir dişlisiyle doğru bir şekilde kavraştırın.

4. Yan kapağın takılması

① Cıvata cıvata deliği ile hizalayın. (Şek. 11)

② Yan kapağın kaldırma kadrantını, zincir kaldırma aparatının kadesi kılavuz çubuğu zincir gerdirme aparatının deliğine girecek biçimde ayarlayın ve yan kapağı takın. (Şek. 12)

③ Geçici olarak sabitlemek için düğmeyi bir kez çevirin. (Şek. 13)

5. Testere zinciri gergisinin ayarlanması (Şek. 14)

○ Kılavuz çubuğun ucunu yukarı kaldırırken, testere zinciri gergisini ayarlamak için kaldırma kadrantını çevirin.

○ Testere zincirinin gergisini artırmak için gergi kadrantını sağa, azaltmak için sola çevirin.

6. Testere zinciri gergisinin kontrol edilmesi (Şek. 15)

Testere zincirinin gergisini, testere zincirini kılavuz çubuğun merkezinden hafifçe kaldırdığınız zaman zincirin tahrik halkası ile kılavuz çubuk arasındaki mesafe 0,5 – 1 mm arasında olacak biçimde ayarlayın.

7. Düğmenin sabitlenmesi (Şek. 16)

① Ayar işlemi tamamlandıktan sonra kılavuz çubuğu kaldırın ve düğmeyi sonuna kadar sıkın.

② Cıvatanın iyice sıkıldığından emin olun.

DİKKAT

Zincirin gergisini ayarladıktan sonra kadrantı iyice sıkın.

Gevşek olması yaralanmaya neden olabilir.

KULLANIM ÖNCESİ KONTROLLER VE HAZIRLIKLAR

Kullanmadan önce aşağıdaki kontrolleri ve hazırlıkları yapın.

DİKKAT

○ Kazalının önlenmesi için, akünün gövdeden çıkarılmış olmasına dikkat ederek 1 - 4 arası adımları tekrarlayın.

○ Basılı durumdayken kilit düğmesini sabitlemeyin.

Anahtar kazayla devreye girerse ünite beklenmedik bir anda çalışmaya başlayarak yaralanmaya neden olabilir.

1. Anahtarın kapalı konumda olmasını sağlamak

○ Anahtarın etkin olup olmadığını bilmeden aküyü takmanız ünitenin beklenmedik bir anda çalışmasına, bu da kazaya neden olabilir.

○ Kilit düğmesine basılıyken anahtarın etkinleştirilmesi durumunda ünite çalışır, anahtar bırakıldığında ise ünite kapanır.

2. Testere zinciri gergisinin kontrol edilmesi

○ Testerenin zinciri doğru gerdirilmemiş, testere zincirinin veya kılavuz çubuğun hasar görmesi ya da arızalanması söz konusu olabilir. 5 - 7 arası adımları ("Testere zincirinin takılması (yenisiyle değiştirilmesi))" takip ederek doğru gerginin elde edilmesini sağlayın.

○ Testere zinciri özellikle yeniye yakın gergin konumdadır. Bu nedenle gergiye zaman içinde düzenli olarak kontrol edip gerektiği gibi ayarlayın.

○ Düğmesinin de iyice sıkıldığını kontrol edin.

3. Zincir freninin çalışmasını kontrol etme (Şek. 17)

DİKKAT

○ Zincir freni bir acil durdurma cihazı olsa da, tamamen güvenilir değildir. Geri tepme riskini önlemek için her zaman dikkatlice çalışın.

○ Zincir freni, başlatma sırasında ve acil durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Her türlü durdurma işinde bu freni kullanmayın.

○ Zincir freninin testere talaşı birikmesi vs. gibi bir nedenle yanlış işlev yapmasını önlemek için düzenli olarak temizleyin.

○ Zincir freni, güvenli kullanımı garanti eden önemli bir aksesuardur.

Frenin çalışması hakkında sorularınız varsa, Yetkili Hitachi Servis Merkezi'ne başvurun.

Zincir freni, ünitenin geri tepmesi vs. gibi kritik durumlarda olası riskleri en aza indirmek amacıyla cihazı durduran bir acil durdurma cihazıdır.

(bkz. "Geri tepmenin nedenleri ve operatörün bunu önlemek için yapabilecekleri.")

Fren kolunu ileri iterek zincir frenini etkinleştirdiğiniz zaman testere zincirinin hareketi durur.

Fren kolunu kendinize doğru çekerseniz fren serbest kalır. Zincir freninin çalışmasını kontrol etmek istediğinizde ünite motorunu durdurun, aküyü çıkarın, fren kolunu etkinleştirin ve testere zincirini elinizle çekin.

Testere zincirinin hareket etmemesi zincir freninin etkinleştiği anlamına gelir.

NOT

Bu işlemi yaparken mutlaka kalın iş eldiveni takın. Testere zinciri çok keskin olduğundan, sert bir şekilde çekmeniz parmaklarınızın yaralanmasına neden olabilir.

4. Zincir yağının kontrol edilmesi

○ Bu ünite, içinde zincir yağı olmadan tedarik edilmektedir. Kullanmadan önce yağ tankını yağ ile doldurun. (Şek. 18)

○ Çalışma sırasında düzenli olarak yağ seviyesi kontrol cıvandan bakarak seviyeyi kontrol edin, gerektiğinde yağ takviyesi yapın.

○ Anahtar panosunda ışık anahtarına basarsanız bir LED ışık yanar ve çalışma sırasında görüş kabiliyetinizi artırır. (Şek. 19)

(bunu 6. adımda kontrol edin)

○ Zincir yağı biterse orijinal Hitachi zincir yağı veya piyasadaki muadillerinden birini satın alıp kullanın.

○ Zincir yağı otomatik olarak yağlanır. Otomatik yağlamadaki yağ boşaltma miktarı fabrikada "maksimum" olarak ayarlanmıştır.

Bu boşaltım miktarını azaltmak için, gövdenin arkasındaki yağ pompası ayarlayıcıyı saat yönünde çevirin. (Şek. 20)

NOT

○ ağ tankının kapasitesi yaklaşık 80 ml dir.

Aşırı miktarda doldurulması halinde, fazla gelen yağ taşma ağzından dışarı bırakılacaktır.

○ Bir miktar yedek zincir yağınızı deponuzda bulundurmanızı öneririz.

Zincir yağı olmadan çalışmaya devam ederseniz testere zinciri yanabilir veya motor arızalanabilir.

○ Yağ tankına toz veya başka yabancı maddelerin nüfuz etmesini önleyin.

Yağ tankına toz veya başka yabancı madde nüfuz ederse ünite arızalanabilir.

○ Tankta kalan zincir yağı, bu ünitenin yapısı nedeniyle sızabilir. Bu bir arıza durumu değilse de, ünitenin muhafaza edildiği yeri kirletebileceğinden dikkatli olun.

Üniteyi muhafaza ederken yağ tankındaki yağı tamamen boşaltın ve ana gövdenin altına olası sızıntıları emebilecek bir malzeme yerleştirin.

5. Akünün takılması (Şek. 4)

Şekil 4'te gösterildiği gibi, yerine oturana kadar sıkıca itin.

UYARI

○ Aküyü güvenli ve dikkatli bir şekilde bağlayın.

Akü güvenli bir şekilde bağlanmazsa yere düşebilir ve yaralanmaya neden olabilir.

6. LED ışığın çalışıp çalışmadığını kontrol etme (Şek. 19)

○ Işık anahtarına bastığınız zaman LED ışık yanar, anahtarı bıraktığınızda ise söner.

○ LED ışık, kesme kenarını aydınlatır.

- Ayrıca, kalan yağ seviyesini daha kolay kontrol edebilirsiniz için, yağ seviyesi kontrol camının iç kısmını da aydınlatır.

NOT

Işık kirlenmişse yumuşak bir bezle vs. silerek hasar görmesini önleyin.
Işık hasarlıysa, parlaklığı azalacaktır.

7. Frenin etkin olup olmadığını kontrol etme

- Kilit düğmesine basılıyken anahtarın etkinleştirilmesi durumunda ünite çalışır, anahtar bırakıldığında ise ünite kapanır.
- Ayrıca, anahtar bırakıldıktan 1-3 saniye sonra ünite fren uygulayarak testere zincirinin dönüşünü durdurur.
- Kullanmadan önce, frenin etkin olduğunu kontrol edin.

UYARI

Fren etkinleştirildiği zaman açığa çıkacak olan itme kuvvetine karşı temkinli olun.

Ünitenin yere düşürmenizi yaralanmanıza neden olabilir.

8. Zincir yağı boşaltımını kontrol etme (Şek. 20, 21)

- Ünite açılırken, zincir yağı testere zincirini ve kılavuz çubuğu otomatik olarak yağlar.
- Ünite çalışmaya başladıktan sonraki 2-3 dakika içinde yağ beslemesi başlamıyorsa, yağ boşaltma ağzının çevresinde testere talaşı birikmesi olup olmadığını kontrol edin.
(bkz. "Zincir yağı boşaltma ağzının temizlenmesi.")
(bkz. "Zincir yağının kontrol edilmesi.")

Anahtarın çalışması

Kilit düğmesine basılıyken anahtar etkinleştirilince testere zinciri dönmeye başlar. (Şek. 22)
Kilit düğmesine basılmadığı takdirde anahtar etkinleştirilemez.

Anahtar etkinleştirildikten sonra, testere zinciri anahtara basıldığı sürece dönmeye devam eder. Ayrıca, LED ışık yanık kalır.

Anahtar bırakıldığında ise, testere zincirinin dönüşünü durdurmak için fren uygulanır.

DİKKAT

Basılı durumdayken kilit düğmesini sabitlemeyin.
Anahtar kazayla devreye girerse ünite beklenmeden bir anda çalışmaya başlayarak yaralanmaya neden olabilir.

Kancanın kullanılması

Ünitenin asmak için ip vs. bağlayabileceğiniz kancayı çekerek üniteden çıkarın. (Şek. 24)

DİKKAT



Kancayı kullanırken, ünitenin düşme riski olmayacak bir biçimde sağlam olarak asıldığını kontrol edin.
Ünitenin düşmesi kazaya neden olabilir.


KALAN PİL GÖSTERGESİ HAKKINDA

Kalan pil göstergesi anahtarına basıldığında kalan pil göstergesi lambası yanar ve pilin kalan gücü kontrol edilebilir. (Şek. 23)

Kalan pil göstergesi anahtarından parmağınızı çektiğinizde kalan pil göstergesi lambası söner. **Tablo 4** kalan pil göstergesi lambasının ve pil kalan gücünün durumunu göstermektedir.

Tablo 4

Lambanın durumu	Kalan Pil Gücü
	Kalan pil gücü yeterli.
	Kalan pil gücü yarım.

	Kalan pil gücü neredeyse yok. En kısa sürede pili yeniden şarj edin.
--	---

Kalan pil göstergesi, ortam ısısı ve pil özelliklerine bağlı olarak bir miktar farklı gösterdiğinden bunu bir referans olarak kabul edin.

NOT

- Anahtar paneline çok fazla güç uygulamayın veya kırmayın. Bu bir soruna yol açabilir.
- Pil güç tüketiminden tasarruf etmek üzere kalan pil gösterge lambası, kalan pil gösterge basıldığında yanar.
- Bir sırtta taşınan güç ünitesi (BL36200) kullanırken, lütfen akünün seviyesini sırtta taşınan akü seviye göstergesinden kontrol edin.
Ayrıntılar için, BL36200 kullanım kılavuzuna bakın.

KESME İŞLEMLERİ**DİKKAT**

- Kullanmaya başlamadan önce, zincir freninin doğru çalıştığını kontrol edin.
- Kullanım sırasında tutamağı her iki elinizle sıkıca kavrayın.
- Keresteyi alt kısmından keserken testere zincirinin keresteye çarpmadından emin olun.
Ünite geri teperse yaralanabilirsiniz.
- Mola verdiğinizde veya çalışmaz bitince ünite motorunu durdurun ve aküyü ana gövdeden çıkarın.

Çalışma alanını ve çevreyi kontrol edin, yaralanmalara, kazalara veya arızalara neden olabilecek cisimler olmadığından emin olun, varsa bunları çalışmaya başlamadan önce gidirin.

Özellikle de, çalışmak için basacak bir zemin oluşturmaya çalışırken, devrilmeye neden olabilecek hiçbir dengesizlik veya cisim bulunmadığını teyit edin.

Ağaçları devirirken ağacın devrileceği ya da yuvarlanacağı yöne çok dikkat edin ve devirmeye başlamadan önce olası bir acil durumda kaçabileceğiniz bir güzergâh belirleyin.

1. **Anahtarın kapalı konumunda olmasını sağlamak**
Anahtarın etkin olduğunu bilmeden aküyü takmanız ünitenin beklenmeden bir anda çalışmasına, bu da kazaya neden olabilir.
2. **Akünün takılması (Şek. 4)**
Şekil 4'te gösterildiği gibi, yerine oturana kadar sıkıca itin.
3. **Anahtarın etkinleştirilmesi**
Testere zincirinin keresteye temas etmemesine özen göstererek anahtarını etkinleştirin ve testere zinciri hızlanınca kesme işine başlayın.

UYARI

- Ünitenin açarken, testere zincirinin malzemeye veya başka bir cisme temas etmediğinden emin olun.
- Kullanım sırasında testere zincirinin yabancı maddelerle temas etmesini önleyin. Özellikle, kesme işini tamamladıktan sonra zincirin yere değmemesine özen gösterin.

NOT

Çalışma sırasında üniteye yağın bitmemesi için, yağ tankını önceden doldurun.

1. Genel kesme işlemleri

- (1) Testereyi, keseceğiniz ahşaptan bir miktar uzakta tutarak ünitenin gücünü AÇIN. Sadece ünite tam hıza ulaştıktan sonra testereyle kesme işine başlayın.
- (2) İnce bir ahşap parçası keseceğiniz zaman, kılavuz çubuğunun taban kısmını ahşaba doğru, testereyi ise aşağı doğru bastırın (Şek. 25).

Türkçe

- (3) Kalın bir ahşap parçası keseceğiniz zaman, ünitenin ön kısmındaki çiviye ahşaba doğru bastırın ve çiviye bir dayanak olarak kullanarak kol hareketiyle ahşabı kesin (**Şek. 26**).
- (4) Bir ahşabı yanlamasına keserken, ünite gövdesini kılavuz çubuk altta kalacak biçimde sağa çevirin ve ön kabzanın üst kısmını sol elinizle tutun. Kılavuz çubuğu yatay olarak tutun ve ünite gövdesinin ön kısmındaki çiviye bel hizasına getirin. Çiviye bir dayanak olarak kullanmak suretiyle arka kabzayı sağa çevirerek ahşabı kesin. (**Şek. 27**)
- (5) Ahşabı alt kısmından başlayarak keserken, kılavuz çubuğun üst kısmının ahşaba hafifçe temas etmesini sağlayın. (**Şek. 28**)
- (6) Kullanım talimatlarına dikkatle uyanın yanı sıra, kullanmadan önce zincirli testerenin pratik kullanımına yönelik tavsiyeler edinir ve en azından kesme tezgâhı üzerinde yuvarak keresteler keserek zincirli testereyi kullanmaya alışın.
- (7) Desteklenmemiş kütükleri veya keresteleri kesmeniz gerekiyorsa, öncelikle bir kesme tezgâhı veya buna benzer başka bir uygun yöntemle bu malzemeleri sağlam bir şekilde destekleyin.

UYARI

- Ahşabı alt kısmından başlayarak keserken, zincirin ahşaba sert bir şekilde temas etmesi sonucu ünitenin kullancısına doğru geri tepmesi riski vardır.
- Kesim tamamlanınca kılavuz çubuğun aniden kontrolden çıkması riski bulunduğu için, ahşabı alt kısmından başlayarak sonuna kadar aralıksız bir şekilde kesmeye çalışmayın.
- Çalışır durumdaki zincirli testerenin zemine veya çitlere temas etmesini önleyin.

2. Dal kesme

- (1) Devrilmemiş bir ağaçtaki dalları keserken: Kalın bir dal, ağacın gövdesinden uzak bir noktadan başlayarak kesilmelidir. Öncelikle alt kısımdan başlayarak 1/3'lük kısmı kesin, ardından yukarıdan aşağı doğru olan kısmı kesin. Son olarak da, ağacın gövdesiyle aynı hizada olan kalan kısmı kesin. (**Şek. 29**)

UYARI

- Düşen dallara karşı temkinli olun.
- Zincirli testerenin geri tepmesine karşı temkinli olun.
- (2) Devrilmiş bir ağaçtaki dalları keserken: Öncelikle yere temas etmeyen dalları, ardından da yere temas eden dalları kesin. Yere temas eden kalın dalları keserken ilk önce yukarıdan aşağıya doğru yarısını, ardından da aşağıdan yukarıya doğru kalan kısmı kesin. (**Şek. 30**)

UYARI

- Yere temas eden dalları keserken kılavuz çubuğun basınç nedeniyle zorlanıp tıkanmamasına dikkat edin.
- Son kesim adımında aniden yuvarlanmaya başlayabilecek kütüklere karşı temkinli olun.

3. Kütük kesme

- Şek. 31**'de gösterildiği gibi konumlandırılmış bir kütüğü keserken, öncelikle alt kısımdan başlayarak 1/3'lük kısmı, ardından da yukarıdan başlayarak kalan kısmı kesin. **Şek. 32**'de gösterildiği gibi delik yapacak şekilde konumlanmış bir kütüğü keserken, öncelikle yukarıdan başlayarak 2/3'lük kısmı, ardından da aşağıdan başlayarak kalan kısmı kesin.

UYARI

- Kılavuz çubuğun basınç nedeniyle kütüğe yapışmasını önleyin.
- Eğimli bir zeminde çalışırken, kütüğün yokuş yukarı yönde olan kısmından çalışın. Yokuş aşağı yönünde çalışırsanız kestiğiniz kütük kendinize doğru yuvarlanabilir.

4. Ağaçları devirme

- (1) Alttan kesme (**1**, **Şek. 33**): Ağacın devrilmesini istediğiniz yöne doğru bakarak alttan kesin. Alttan kesilecek kısım, ağaç çapının 1/3'ü kadar olmalıdır. Ağaçları asla doğru bir şekilde alttan kesim yapmadan devirmeyin.
- (2) Ters kesme (**2**, **Şek. 33**): Yatay alt kesime paralel olarak ve 5 cm yukarıdan bir ters kesim yapın. Kesim sırasında zincir sıkışırsa testereyi durdurun ve zincirin serbest kalması için kamalar kullanın. Ağacın boydan kesmeyin.

UYARI

- Ağaçlar, insanlara, şebeke hizmetlerine ya da başkalarının mallarına zarar verecek biçimde devrilmemelidir.
- Devrilen ağaç büyük ihtimalle yokuş aşağı yönde yuvarlanacağı veya kayacağı için, devirme işleri sırasında yokuş yukarı yönde durun.

Kesme işleri hakkında önlemler

Büyük hacimli veya kesintisiz işler için

- Ünitenin yüksek bir sıcaklığa maruz kaldığı, motorun ve ünitenin içindeki diğer elektronik aksamın korunması amacıyla LED ışığın yanıp sönmeyeceği belirtilir. Ağır bir yükte veya kesintisiz olarak kesim yapar veya zorlayarak iterseniz motor ve elektronik aksam ısınır ve LED ışık yanıp söner.

NOT

- LED ışık yanıp sönerse üniteyi kullanmaya ara verin ve iyice soğumasını bekleyin. Kullanmaya devam etmeniz ünitenin hasar görmesine neden olabilir.
- Ayrıca, kesintisiz çalışıyorsanız, aküyü değiştirmeden önce ünitenin en az 15 dakika boyunca iyice soğumasını bekleyin.
- İşe ara vermenizden sonra gücü yeniden açtığınızda LED ışık yanıp sönyorsa ünite yeterince soğumamış demektir; gücü açmadan önce ünitenin bir süre daha soğumasını bekleyin.

Zincirli testereyi kavrama/itme kuvveti

- Zincirli testereyi her zaman sıkı tutun. Ayrıca, zincirli testereye gereğinden fazla kuvvet uygulamayın. Kesim sırasında zincirli testereye kuvvet uygulamaz kesme hızını yükseltmeyecektir. Aksine motoru yoracak, performansını bozacak ve motorun ya da kılavuz çubuğun hasar görmesine ya da arızalanmasına neden olacaktır. Üniteyi, testere zincirinin uygun hız aralığında kullanın. Özellikle, testere zincirinin aşırı kuvvet uygulanması sonucu durması (sıkışması), yaralanmaya veya ünitenin arızalanmasına neden olabilir.

Zincir yakalayıcı

- Zincir yakalayıcı, zincirin tam altında güç başlığının üstünde yer alır ve kopan zincirin testere kullancısına çarpmasını engeller.
- Testere zinciri koparsa, "Testere zincirinin takılması (yenisiyle değiştirilmesi)" bölümündeki talimatlara uygun bir şekilde zinciri yenisiyle değiştirin.

ZİNCİR BİÇAĞININ BİLEYLENMESİ

DİKKAT

- Kazalar önlemek için üniteyi mutlaka kapatın (motorunu durdurun) ve aküsünün ana gövdeden çıkarın. Ayrıca, testere zincirlerini kullanırken mutlaka kalın iş eldiveni takın.

NOT

Testere zincirini zincir ana gövdeye takılıyken bileyeyin. Derinlik göstergesinin kılavuz çubuktaki orta konuma ayarlanmasını da yine zincir gövdeye takılıyken yapın.

Testere zincirleri körlemeye başlayınca motora ve tüm gövde parçalarına fazladan yük biner ve ünitenin verimi düşer.

Ünitenin en yüksek performansla çalışması için düzenli bakım uygulanmalı ve testere zinciri her zaman keskin tutulmalıdır.

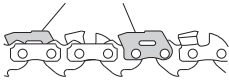
1. Bıçak bileyleme

Yardımcı ekipman olarak verilen yuvarlak eğe, çapının 1/5'lik kısmı **Şek. 34**'te gösterildiği gibi bıçağın yukarısında kalacak biçimde zincir bıçağına karşı tutulmalıdır. Yuvarlak eğeyi **Şek. 35**'te gösterildiği gibi kılavuz çubuğa karşı 30° açıyla tutarak ve **Şek. 36**'da gösterildiği gibi düz durmasını sağlayarak bıçakları bileyeyin. Tüm testere bıçaklarının aynı açıyla bileyenmesini sağlayın; aksi takdirde aletin verimliliği düşer. Bıçakların doğru bileyenmesi için gerekli olan açılar **Şek. 37**'de gösterilmiştir.

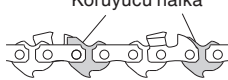
2. Derinlik göstergesinin ayarlanması**DIKKAT**

- Geri tepme önleyici kayış ile koruyucu halkasını zımparalamayın, bu parçaların deforme olmasına izin vermeyin.
- Derinlik göstergeleri önceden belirlenen boyutlara ve şekillere göre ayarlanmalıdır; aksi takdirde geri tepme riski artar ve yaralanma meydana gelebilir.

Gerilme önleyici kayış



Koruyucu halka



Derinlik göstergeleri de aynı şekilde hizalanmalıdır, zira bunlar kesicinin aşıp içine girdiği konumdaki derinliği ölçmek için kullanılırlar.

Testere zincirini bileylerken derinlik göstergesini iki üç sefer de bir kontrol edin.

Testere zincirinin üzerine bir derinlik göstergesi birleştirme parçası yerleştirin, göstergenin oluktan bakınca görünür olmasını sağlayın ve derinlik göstergesi birleştirme parçasının dışındaki kalan kısmı pahlamak için düz bir eğe kullanın. (**Şek. 39**) (derinlik göstergesi birleştirme parçası ile düz eğe ayrıca satılır.)

Derinlik göstergesini egeledikten sonra göstergenin ön kısmını ilk hali gibi yuvarlak şekle getirin. (**Şek. 40**) Testere zincirini bileyledikten sonra, eğe talaşlarını gidermek için zincir yağının içine batırın. Eğe talaşları giderilemiyorsa, testere zinciri ve kılavuz çubuk kullanım sırasında hızlıca aşınır.

BAKIM VE MUAYENE

Çalışmadan sonra üniteyi depoya kaldırmadan önce her bir parçasını kontrol edin ve gereken bakımları uygulayın.

DIKKAT

Bakım veya kontrol sırasında ünite motorunu durdurun ve aküyü ana gövdeden çıkarın. Ayrıca, şarj cihazının elektrik fişini prizden çekin.

1. Testere zincirlerinin kontrol edilmesi

- Testere zincirini sık sık kontrol edin. Sıra dışı bir durumla karşılaşmanız halinde, "Testere zincirinin takılması (yenisiyle değiştirilmesi)" bölümündeki talimatlarla uygun bir şekilde zinciri yenisiyle değiştirin.
- Zincir gergisini kontrol edin ve gerekiyorsa doğru şekilde ayarlayın.

- Testere zinciri körleşince üniteyi kullanmaya ara verin ve "Zincir bıçağının bileyenmesi" bölümüne uygun bir şekilde bileyeyin.
- Paslanmaya karşı koruma sağlamak için, her kullanımdan sonra testere zincirini ve kılavuz çubukları dikkatlice yağlayın.

UYARI

Testere zinciri kullanırken yaralanmalara karşı tedbir olarak eldiven takın.

2. Yan kapağın ve fren takımı odasının temizlenmesi (Şek. 41, 42)

Parçaların içinde kalan testere talaşını giderin.

NOT

Yan kapağı, fren takımı odasını, zincir yağı boşaltma ağını ve kılavuz çubuğu temizlerden mutlaka "Testere zincirinin takılması (yenisiyle değiştirilmesi)" bölümüne başvurun ve testere zincirini o şekilde sökün.

3. Zincir yağı boşaltma ağzının temizlenmesi (Şek. 43)

Zincir yağı boşaltma ağzını temizlemeden önce yan kapağı ve kılavuz çubuğu sökün.

4. Kılavuz çubuğun temizlenmesi (Şek. 10, 44)

Kılavuz çubuğun veya yağ boşaltma ağzının oluklarında testere talaşı vs. birikirse yağ akışı kısıtlanabilir ve ünite arızalanabilir. Kullandıktan sonra ve testere zincirini değiştirirken kılavuz çubuğunu çıkarın oluklarda kalan testere talaşını iyice giderin. (bkz. "Testere zincirinin takılması (yenisiyle değiştirilmesi)").

5. Kömürlerin incelenmesi (Şek. 45)

Motorda sarf malzemesi olan kömürler kullanılır. Aşırı yıpranmış kömürler motorda soruna yol açabileceğinden kömürler yıprandığında veya "aşınma sınırına" yakın olduğunda kömürleri değiştirin. Ayrıca, kömürleri daima temiz tutun ve kömür tutucuların içinde serbestçe kayabildiklerinden emin olun.

NOT

Kömürü yenisiyle değiştirirken Hitachi Kömür Kod No. 999068'ü kullandığınızdan emin olun.

6. Kömürlerin değiştirilmesi

Kömürün önce kömür kapağını çıkararak ve ardından kömürün çıkıntısını düz başlı bir tornavida vs. ile **Şek. 46**'de gösterildiği gibi iterek çıkarın.

Karbon fırçayı takarken, karbon fırçasının iğnesi (bkz: **Şek. 47**) fırça borusunun temas kısmına uygun olacak şekilde yönü seçin. Ardından, **Şek. 48**'da görüldüğü gibi parmağınızla içeri itin. Son olarak, fırça kapağını takın.

UYARI

- Kömürün çivisini kömür tüpünün temas kısmına taktığınızdan emin olun. (Sağlanan iki çividen birini kullanabilirsiniz.)
- Bu işlemden hata yapılması kömür çivisinin deforme olmasına neden olarak motorda çok erken sorun çıkmasına neden olacağından dikkatli olunmalıdır.

7. Montaj vidalarının incelenmesi

Tüm montaj vidalarını düzenli olarak inceleyin ve sağlam şekilde sıkılı olduğundan emin olun. Gevşeyen vidaları derhal sıkın. Gevşemiş vidalar ciddi tehlikelere yol açabilir.

8. Motorun bakımı

Motorun sargısı aletin "kalbidir". Sargının hasar görmesi veya yağ ya da suyla ıslanmaması için gerekli önemi gösterin.

9. Aletin dışının temizlenmesi

Zincirli testere kirlenmişse, yumuşak bir kuru bezle veya sabunlu suyla hafifçe nemlendirilmiş bir bezle silin. Plastiği eritebileceklerinden, klorlu çözücüler, benzin veya tiner kullanmayın.

Türkçe

10. Saklama

Ünitesi depoya kaldırmadan önce her bir parçasını temizleyip gereken bakımları yapın ve zincir kutusunu kılavuz çubuğa monte edin.
Zincirli testereyi, 40°C'nin altındaki ve çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.

NOT

Uzun süre kullanılmadığında (3 ay veya daha fazla bir süre) pilin tam şarjlı olup olmadığını kontrol edin. Küçük kapasiteye sahip piller uzun süre kullanılmadan tutulursa kullanım sırasında şarj edilemeyebilir.

NOT

Lityum-iyon Bataryaları Saklama
Lityum-iyon bataryaları saklamadan önce tamamen şarj olduklarından emin olun.
Bataryaların uzun süre düşük seviyede şarjla saklanması performansta bozulmaya neden olabilir, batarya kullanım süresini önemli ölçüde azaltabilir veya bataryaların şarj edilebilmesini önleyebilir.
Bununla birlikte, önemli ölçüde azalan batarya kullanım süresi, bataryaların iki ila beş kez üstüste şarj edilip kullanılmasıyla kurtarılabilir.
Üstüste şarj ve kullanıma rağmen batarya kullanım süresi aşırı derecede kısaysa, bataryaların öldüğünü dikkate alın ve yeni bataryalar satın alın.

İKAZ

Ağırlaş aletlerinin kullanımı ve bakımı konusunda her ülkede yürürlükte olan güvenlik düzenlemelerine ve standartlarına uygun davranılmalıdır.

AKSESUARLARIN SEÇİLMESİ

Bu makinenin aksesuarları sayfa 341'de listelenmiştir.

Hitachi akülü el aletleri için batarya kullanımı hakkında önemli not

Daima belirlenmiş orijinal bataryalardan birini kullanın. Tarafımızca belirlenenler dışındaki bataryalarla kullanılmaları durumunda, veya bataryanın sökülmesi ve modifiye edilmesi (örneğin, hücrelerin veya diğer iç parçaların sökülmesi veya değiştirilmesi) halinde akülü el aletlerimizin emniyetini ve performansını garanti edemiyoruz.

SORUN GİDERME

Alet normal şekilde çalışmazsa, aşağıdaki tabloda belirtilen kontrolleri uygulayın. Bu kontroller sorunu çözmezse, satıcınıza veya Hitachi Yetkili Servis Merkezine danışın.

	Belirti	Olası Nedeni	Çözüm
Şarj cihazı	Şarj lambası yanmıyor.	Elektrik fişi AC prize takılı değil.	Elektrik fişini bir AC prize takın.
		Akü şarj cihazına doğru şekilde bağlanmamış.	Aküyu şarj cihazına uygun şekilde oturtturarak yerleştirin.
		Akü veya şarj cihazı elektrotları kirlenmiş.	Pamuklu bez veya uygun bir alet kullanarak elektrotları temizleyin.
		Akü aşırı sıcak.	Şarj etmeden önce akünün uygun şekilde soğumasını bekleyin.
Alet	Motordan ses geliyor, ancak testere zinciri... ○ hareket etmiyor ○ rahatça hareket edemiyor	Zincir freni etkinleştirilmiş olabilir.	Fren kolunu kendinize doğru çekerek freni serbest bırakın.
		Testere zinciri çok fazla gerilmiş.	Testere zincirinin gergisini kontrol edin; çok fazla gerilmişse biraz gevşetin.
		Testere zinciri zincir dişlisinden çıkıyor.	Yan kutuyu çıkarın ve testere zincirinin zincir dişlisiyle doğru kavraştığını kontrol edin.
		Yan kutunun içinde... → testere talaşı sıkışmış → yabancı madde sıkışmış	Yan kutuyu çıkarın ve zincir kapağını temizleyin.
		Kılavuz çubuğun oluşunda... → testere talaşı sıkışmış → yağ akışı yok	Kılavuz çubuk oluşunu ve yağ deliğini temizleyin. Yağ tankında yağ bulunduğunu kontrol edin, gerekiyorsa yağ ekleyin.
	Zincirin körlüğü	Testere zinciri... → aşınmış veya bıçak kırılmış → paslanmış	Testere zincirini bileyleyin. Aşınma veya kopma çok ağırsa, yeni bir testere zinciriyle değiştirin.
		Testere zincirinin yönü tersine dönmüş.	Doğru yöne doğru yeniden takın.
		Testere zinciri yeterince gergin değil.	Testere zinciri gergisini kontrol edin ve gevşekse sıkın.
	Zincir yağı ○ yavaş akıyor ○ dışarı çıkmıyor (sıkışıyor)	Yağ tankında yeterince zincir yağı yok.	Zincir yağı ekleyin.
		Zincir yağı boşaltma ağız tıkanmış.	Zincir yağı boşaltma ağızını temizleyin.

GARANTİ

Hitachi Elektrikli El Aletlerine ülkelere özgü hukuki düzenlemeler çerçevesinde garanti vermekteyiz. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanım, normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamamaktadır. Şikayet durumunda, Elektrikli El Aleti, sökülmemiş bir şekilde, bu kullanım kılavuzunun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir Hitachi yetkili servis merkezine gönderilmelidir.

Havadan yayılan gürültü ve titreşimle ilgili bilgiler

Ölçülen değerlerin EN60745 ve ISO 4871'e uygun olduğu tespit edilmiştir.

Ölçülmüş A-ağırlıklı ses gücü seviyesi: 100 dB (A)

Ölçülmüş A-ağırlıklı ses basınç seviyesi: 87 dB (A)

Belirsizlik K: 3dB (A)

Kulak koruma cihazı takın.

EN60745'e göre belirlenen toplam vibrasyon değerleri (üç eksenli vektör toplamı).

$a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$

Belirsizlik K = 1,5 m/s^2

Beyan edilen toplam titreşim değeri standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

Aynı zamanda, bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir

DIKKAT

- Elektrikli aletin kullanımı sırasında vibrasyon emisyonu aletin kullanma şekline bağlı olarak belirtilen değerden farklılık gösterebilir.
- Gerçek kullanım koşullarındaki risklerin değerlendirmesini esas alarak kullanıcıyı koruyacak güvenlik önlemlerini belirleyin (kullanım süresine ilave olarak aletin kapatıldığı ve rölantide çalıştığı zamanlarda çalışma çevriminde yer alan tüm parçaları dikkate almak suretiyle) operatörü korumak için gerekli güvenlik önlemlerini belirlemek için.



NOT

HITACHI'nin süregelen araştırma ve geliştirme programına bağlı olarak burada belirtilen teknik özelliklerde önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

SIMBOLURI

AVERTISMENT

În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.

	CS36DL: Fierastrau cu lanț cu acumulator
	Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile.
	Nu utilizați o motonealtă în ploaie și umiditate și nu o lăsați în aer liber când plouă.
	Numai pentru țările membre UE Nu aruncați această sculă electrică împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la deșeurile reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acesteia în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.
	Citiți, conștientizați și urmați toate avertismentele și instrucțiunile din acest manual și de pe dispozitiv.
	Întotdeauna purtați articole de protecție a ochilor, capului și urechilor, atunci când folosiți dispozitivul.
	Este important ca dumneavoastră să purtați îmbrăcăminte de protecție pentru tălpi, picioare, mâini și antebrațe.
	Avertisment, pericol de recul. Fiți atenți, se pot produce mișcări bruște și accidentale în sus și/sau spre spate a barei de ghidare.
	Acest fierăstrău cu lanț trebuie utilizat exclusiv de operatori cu pregătire în tăierea lemnului.
	Umplere cu ulei pentru lanț
	Reglarea debitului de alimentare cu ulei a lanțului

- J: Mănerul din spate (Mănerul de sus): Măner de susținere situat pe partea superioară a corpului principal.
- K: Cârlig: Sculă pentru agățarea unității cu o funie etc.
- L: Buton de tensionare: Dispozitiv pentru reglarea tensiunii lanțului fierăstrăului.
- M: Buton: Buton pentru asigurarea butonului de tensionare și a capacului lateral.
- N: Lanțul fierăstrăului: Lanț care servește ca sculă de tăiere.
- O: Șina de ghidaj: Partea care susține și ghidează lanțul fierăstrăului.
- P: Capac lateral: Capac care protejează șina de ghidaj, lanțul fierăstrăului, ambreiajul și pinionul în timpul utilizării fierăstrăului cu lanț.
- Q: Încărcător: Pentru încărcarea acumulatorului.
- R: Distribuitor de ulei: Recipient pentru ulei.
- S: Capac de lanț: Capac pentru acoperirea șinei de ghidaj și a lanțului fierăstrăului când unitatea nu este utilizată.
- T: Pilă: Sculă pentru ascuțirea lanțului fierăstrăului.
- U: Bolț: Bolț pentru fixarea capacului lateral în poziție.
- V: Cheie hexagonală: Sculă pentru slăbirea și strângerea bolțului.

⚠ AVERTISMENT

Acest ferăstrău cu lanț (CS36DL) este conceput special pentru îngrijirea și tunderea copacilor. Acest ferăstrău poate fi utilizate numai de către persoanele calificate în îngrijirea și tunderea copacilor. Examinați toată literatura, procedurile și recomandările de la o organizație profesională relevantă. Neprocedarea în acest mod constituie un risc înalt de accidente. Pentru tăierea în copaci, noi recomandăm întotdeauna utilizarea unei platforme de ridicare. Tehnicile de alpinism sunt foarte periculoase și necesită o pregătire specială. Operatorul trebuie pregătit și familiarizat cu utilizarea echipamentului de siguranță și cu tehnicile de lucru și cățărare. Utilizați întotdeauna echipament de siguranță pentru operator și ferăstrău.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA ÎN FOLOSIREA SCULEI ELECTRICE

⚠ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul "sculă electrică" prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată de la acumulatori (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța în zona de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.**
Zonele de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- b) **Nu utilizați sculele electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.**
Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau aburii.

CE ȘI CE ESTE? (Fig. 1)

- A: Comutator: Dispozitiv acționat cu degetul.
- B: Buton de blocare: Buton care împiedică operarea accidentală a manetei.
- C: Frâna de lanț: Dispozitiv pentru oprirea sau blocarea lanțului fierăstrăului.
- D: Gheară de sprijin: Dispozitiv care acționează ca un pivot când intră în contact cu un copac sau cu un buștean.
- E: Lumină LED: Lumină care iluminează muchia de tăiere.
- F: Capacul rezervorului de ulei: Capac pentru închiderea rezervorului de ulei.
- G: Vizor ulei: Fereastră pentru verificarea cantității de ulei de lanț.
- H: Mănerul din față: Măner de susținere situat la sau spre partea din față a corpului principal.
- I: Acumulator: Sursă de alimentare pentru acționarea unității.

- c) **Țineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică.**
Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei.
- 2) **Siguranța din punct de vedere electric**
- a) **Ștecărele sculelor electrice trebuie să se potrivească în prizele în care sunt introduse. Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel. Nu folosiți niciun fel de adaptor pentru ștecăr la sculele electrice cu împământare (legate la pământ).**
Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de șoc electric.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele.**
În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ există un risc crescut de electrocutare.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă.**
Intrarea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- d) **Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză.**
Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și de piese în mișcare.
Cablurile de alimentare deteriorate sau încolăcite măresc riscul de șoc electric.
- e) **Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.**
Folosirea unui prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- f) **Dacă utilizați într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o sursă de alimentare cu întrerupător de protecție la curent rezidual (RCD).**
Folosirea dispozitivelor RCD reduce riscul producerii șocurilor electrice.
- 3) **Siguranța personală**
- a) **Atunci când folosiți o sculă electrică fiți vigilenți, fiți atent la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț.**
Nu folosiți scule electrice atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.
Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate provoca vătămări personale grave.
- b) **Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna protecție a ochilor.**
Echipamentele de protecție cum ar fi măștile pentru praf, încălțăminte anti-alunecare, căștile și protecțiile auditive, folosite în situațiile corespunzătoare, reduc vătămrile personale.
- c) **Evitați pornirea accidentală. Înainte de a conecta scula la priză și/sau la bateria de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că aveți comutatorul de pornire pe poziția oprit.**
Transportarea sculelor electrice cu degetul pe comutator sau introducerea în priză a sculelor electrice care au comutatorul pe poziția pornit sunt situații ce predispun la accidente.
- d) **Înainte de a pune scula electrică în funcțiune, îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei.**
O cheie sau o cheie de reglare rămase atașate de piesa rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări personale.
- e) **Nu încercați să ajungeți prea departe. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru.**
Acest lucru permite un mai bun control al sculei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile departe de piesele în mișcare.**
Hainele largi, bijuteriile și pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) **Dacă sunt prevăzute dispozitive de conectare la facilități de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt folosite corespunzător.**
Folosirea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.
- 4) **Utilizarea și îngrijirea sculei electrice**
- a) **Nu forțați scula electrică. Folosiți scula adecvată pentru aplicația dvs.**
Scula potrivită va face treabă mai bună și mai sigură la parametrii la care a fost proiectată.
- b) **Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul nu își îndeplinește funcția de pornire și oprire.**
Sculele electrice care nu pot fi comandate prin intermediul comutatorului sunt periculoase și trebuie reparate.
- c) **Înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile și de a depozita sculele electrice, scoateți ștecărul din priză și/sau de la bateria de acumulatori.**
Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- d) **Depozitați sculele electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.**
Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întrețineți sculele electrice. Verificați alinierea și prinderea pieselor în mișcare, ruperea pieselor precum și toate celelalte aspecte care ar putea să influențeze funcționarea sculelor electrice.**
Dacă scula electrică este deteriorată, înainte de a o utiliza duceți-o la reparat.
Multe accidente sunt provocate de scule electrice necorespunzător întreținute.
- f) **Păstrați elementele de tăiere curate și ascuțite.**
Elementele de tăiere bine întreținute și cu muchiile tăietoare bine ascuțite sunt mai ușor de controlat și este mai puțin probabil să se agate.
- g) **Folosiți scula electrică, accesoriile și vârful etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile ce urmează a fi efectuate.**
Folosirea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate avea ca efect apariția unor situații periculoase.
- 5) **Utilizarea și întreținerea sculelor cu acumulatori**
- a) **Încărcați numai cu încărcătorul indicat de producător.**
Un încărcător adecvat unui anumit tip de pachet de acumulatori poate prezenta pericol de incendiu dacă este folosit pentru încărcarea altui tip de pachet de acumulatori.

- b) **Folosii sculele electrice exclusiv cu tipurile de pachete de acumulatori indicate.**
Folosirea unui alt tip de pachet de acumulatori poate provoca vătămări sau incendii.
- c) **Atunci când pachetul de acumulatori nu este folosit, țineți-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea realiza conectarea terminalelor pachetului de acumulatori.**
Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorilor poate provoca arsuri sau incendii.
- d) **În cazul exploatării abuzive, din acumulatori poate ieși lichid; evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați un medic.**
Lichidul care iese din acumulatori poate provoca iritații sau arsuri.
- 6) **Service**
- a) **Scula electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.**
Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.
- PRECAUȚIE**
Țineți copiii și persoanele infirme la distanță. Atunci când nu este folosită, scula electrică trebuie depozitată departe de zona de acțiune a copiilor și a persoanelor infirme.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PRIVIND FIERĂSTRĂUL CU LANȚ

1. Țineți toate părțile corpului la distanță de lanțul fierăstrăului când fierăstrăul cu lanț este în funcțiune. Înainte de a porni fierăstrăul cu lanț, asigurați-vă că lanțul fierăstrăului nu se află în contact cu nimic. Un moment de neatenție în timp ce utilizați fierăstraie cu lanț poate duce la prinderea hainelor dvs. sau a corpului cu lanțul fierăstrăului.
 2. Apucați întotdeauna fierăstrăul cu lanț ținând mâna dreaptă pe mânerul din spate și mâna stângă pe mânerul din față. Ținerea fierăstrăului cu lanț cu mâinile inversate crește riscul producerii de leziuni corporale și trebuie evitată întotdeauna.
 3. Țineți scula electrică doar de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul fierăstrăului poate intra în contact cu cabluri ascunse. Dacă lanțul fierăstrăului vine în contact cu un fir sub tensiune, părțile metalice expuse ale sculei electrice pot fi puse sub tensiune și pot cauza un șoc electric operatorului.
 4. Purtați ochelari de siguranță, protecție pentru urechi și echipament de protecție de siguranță precum haină, pantaloni, mănuși, cască, ghete cu vârf din oțel și talpă aderentă de fiecare dată când utilizați un fierăstrău cu lanț. Pentru a lucra în copaci, ghețele de siguranță trebuie să fie adecvate pentru tehnicile de cățărare. Nu purtați îmbrăcăminte largă, bijuterii, pantaloni scurți, sandale sau nu lucrați desculț. Asigurați-vă că aveți părul strâns, astfel încât să nu vă depășească umerii. Îmbrăcăminte de protecție adecvată va reduce leziunile corporale cauzate de bucățile desprinse sau de contactul accidental cu lanțul fierăstrăului.
 5. Aceptați întotdeauna o poziție stabilă în picioare și utilizați fierăstrăul cu lanț numai pe o suprafață fixă, plană și în siguranță.
 6. La tăierea unei crengi tensionate, aveți grijă la recul. Când tensiunea din fibrele lemnului este eliberată, creanga arcută poate lovi operatorul și/sau arunca fierăstrăul cu lanț fără a-l mai putea controla.
 7. Tăiați tufișuri și vâlstare cu o grijă deosebită. Materialul subțire se poate prinde în lanțul fierăstrăului și poate fi proiectat spre dvs. sau vă poate dezechilibra.
 8. Cărați fierăstrăul cu lanț după ce l-ați oprit, ținându-l de mânerul din față și depărtat de corp. Când transportați sau depozitați fierăstrăul cu lanț, fixați întotdeauna capacul șinei de ghidaj. Manipularea corespunzătoare a fierăstrăului cu lanț va reduce posibilitatea contactului accidental cu lanțul fierăstrăului mutat.
 9. Respectați instrucțiunile privind lubrifierea, tensionarea lanțului și accesoriile de schimb. Lanțul care nu este tensionat sau lubrifiat în mod corespunzător poate fie să se rupă, fie să crească șansa de recul.
 10. Păstrați mânerul uscat, curat și fără ulei sau unsoare. Mănerul unsoare, uleioase sunt alunecoase și duc la pierderea controlului.
 11. Tăiați doar lemn. Nu utilizați fierăstrăul cu lanț în scopuri pentru care nu a fost conceput. Spre exemplu: nu utilizați fierăstrăul cu lanț pentru a tăia plastic, materiale de zidărie sau de construcții care nu sunt din lemn. Utilizarea fierăstrăului cu lanț pentru alte operațiuni în afara celor prevăzute poate duce la crearea unei situații periculoase.
- Cauzele reculului și prevenirea acestuia de către operator: (Fig. 2)**
- Reculul poate să apară când vârful șinei de ghidaj atinge un obiect sau când lemnul se închide și ciupește lanțul fierăstrăului în tăietură.
- În unele cazuri contactul cu vârful poate cauza o reacție inversă bruscă, aruncând șina de ghidaj în sus și înapoi spre operator.
- Ciupirea lanțului fierăstrăului de-a lungul vârfului șinei de ghidaj poate împinge șina de ghidaj rapid înapoi spre operator.
- Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul asupra fierăstrăului, ceea ce ar putea cauza leziuni corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în fierăstrăul dvs. Ca utilizator de fierăstrău cu lanț trebuie să vă luați mai multe măsuri pentru ca sarcinile dvs. de tăiere să nu cauzeze accidente sau leziuni.
- Reculul este rezultatul utilizării incorecte a sculei și/sau a procedurilor sau a condițiilor de operare incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție corespunzătoare, conform celor de mai jos:
- Mențineți o priză bună, încercuind mânerul fierăstrăului cu lanț cu degetele, ținând ambele mâini pe fierăstrău și poziționându-vă corpul și brațul astfel încât să puteți rezista forțelor de recul. Forțele de recul pot fi controlate de către operator dacă se iau măsuri de precauție corespunzătoare. Nu lăsați fierăstrăul cu lanț să vă scape.
 - Nu încercați să atingeți prea departe și nu tăiați la o înălțime deasupra umărului. Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu vârful și permite un mai bun control al fierăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
 - Utilizați doar șine și lanțuri de schimb specificate de producător. Șinele și lanțurile de schimb incompatibile pot duce la ruperea lanțului și/sau la recul.
 - Respectați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului fierăstrăului. Reducerea înălțimii limitatorului de avans poate duce la un recul mai mare.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

1. Lucrați relaxat. În plus, mențineți-vă corpul cald în permanență.
2. Înainte de a începe lucrul, gândiți-vă bine la procedurile de lucru implicate și lucrați astfel încât să evitați accidentele, altfel se pot produce leziuni.
3. A nu se utiliza pe vreme rea, precum vânt puternic, ploaie, zăpadă, ceață, sau în zone predispuse la alunecări de pietre sau la avalanșe.
Pe vreme rea, gândirea poate fi afectată și vibrația poate duce la un dezastru.
4. Când vizibilitatea este slabă, așa cum se întâmplă pe vreme rea sau noaptea, nu utilizați unitatea. În plus, nu o utilizați pe ploaie sau în locuri expuse ploii.
Un reazem instabil pentru picioare sau pierderea echilibrului pot duce la accidente.
5. Verificați șina de ghidaj și lanțul fierăstrăului înainte de a porni unitatea.
 - Dacă șina de ghidaj sau lanțul fierăstrăului sunt crăpate sau dacă produsul este zgâriat sau îndoit, nu utilizați unitatea.
 - Verificați dacă șina de ghidaj și lanțul fierăstrăului sunt instalate în siguranță. Ruperea sau deplasarea șinei de ghidaj sau a lanțului fierăstrăului poate cauza accidente.
6. Înainte de a începe lucrul, verificați pentru a vă asigura că, dacă butonul de blocare nu este apăsat, comutatorul nu se cuplează.
Dacă unitatea nu funcționează corespunzător, încetați imediat utilizarea și solicitați reparații la Centrul de servicii autorizate Hitachi.
7. Instalați corect lanțul fierăstrăului, conform manualului de instrucțiuni.
Dacă este instalat incorect, lanțul fierăstrăului se va desprinde de șina de ghidaj și se pot produce leziuni.
8. Nu îndepărtați niciodată niciun dispozitiv de siguranță cu care este echipat fierăstrăul cu lanț (maneta de frână, butonul de blocare, opritorul de lanț etc.).
În plus, nu le modificați sau imobilizați.
Se pot produce leziuni.
9. Opriți unitatea și asigurați-vă că lanțul fierăstrăului nu se mai mișcă în cazurile următoare:
 - Când nu se utilizează sau când se fac reparații.
 - Când treceți într-un nou loc de lucru.
 - Când se verifică, reglează sau înclocuiește lanțul fierăstrăului, șina de ghidaj, capacul pentru lanț sau orice altă piesă.
 - Când se face plinul de ulei de lanț.
 - Când se îndepărtează praful etc. de pe corp.
 - Când din zona de lucru se îndepărtează obstacolele, resturile sau rumegușul generat în timpul lucrului.
 - Când ridicați unitatea sau când vă îndepărtați de aceasta.
 - În alte situații în care simțiți un pericol sau anticipați un risc.
Dacă lanțul fierăstrăului continuă să se miște, poate surveni un accident.
10. În general, lucrul trebuie realizat individual. Când sunt implicate mai multe persoane, asigurați-vă că între acestea există suficient spațiu.
În special, când doborâți copaci sau când lucrați pe o pantă, dacă anticipați căderea, rostogolirea sau alunecarea copacilor, asigurați-vă că nu sunt puși în pericol alți lucrători.
11. Stați la o distanță de peste 15 m față de alte persoane. În plus, când lucrați cu mai multe persoane, stați la o distanță de cel puțin 15 m față de acestea.
 - Există riscul impactului cu așchile și risc de alte accidente.
- Pregătiți în prealabil o avertizare folosind un fluier etc. și stabiliți metoda corespunzătoare de a lua legătura cu alți lucrători.
12. Înainte de a doborî copaci, asigurați-vă cu privire la următoarele:
 - Stabiliți un loc de evacuare în siguranță, înainte de doborâre.
 - Îndepărtați obstacolele (de exemplu, ramuri, tufe) în prealabil.
 - Pe baza unei evaluări cuprinzătoare a stării copacului care urmează a fi doborât (ex.: trunchi îndoit, tensiunea ramurilor) și a situației înconjurătoare (ex.: starea copacilor învecinați, prezența obstacolelor, terenul, vântul), decideți în ce direcție va cădea copacul și apoi planificați procedura de doborâre.
Doborârea fără atenție poate cauza producerea de leziuni.
13. Când doborâți copaci, asigurați-vă cu privire la următoarele:
 - În timpul lucrului, aveți grijă la direcția în care cad copacii.
 - Când lucrați pe o pantă, pentru a vă feri de rostogolirea copacului, lucrați întotdeauna din amonte.
 - Când copacul începe să cadă, opriți unitatea, anunțați-i pe cei din împrejurimi și retrageți-vă imediat într-un loc în siguranță.
 - În timpul lucrului, dacă lanțul fierăstrăului sau șina de ghidaj sunt prinse în copac, opriți unitatea și utilizați o pană.
14. În timpul utilizării, dacă performanța unității se deteriorează sau dacă observați vreun zgomot sau vreo vibrație anormală, opriți imediat unitatea, încetați utilizarea și reveniți la Centrul de servicii autorizate Hitachi pentru verificări și reparații.
Dacă veți continua utilizarea, se pot produce leziuni.
15. În cazul în care unitatea vă scapă accidental sau este expusă la impact, verificați cu grijă dacă s-a deteriorat sau crăpat și asigurați-vă că nu s-a deformat.
Dacă unitatea este deteriorată, crăpată sau deformată, se pot produce leziuni.
16. Când transportați unitatea cu mașina, asigurați-o pentru a preveni mișcarea ei.
Există riscul producerii de accidente.
17. Nu porniți unitatea când capacul lanțului este atașat.
Se pot produce leziuni.
18. Asigurați-vă că în material nu se află cuie și alte obiecte străine.
Dacă lanțul fierăstrăului intră în contact cu cuie etc., se pot produce leziuni.
19. Pentru a evita prinderea șinei de ghidaj în material la tăierea pe o margine sau când greutatea materialului apasă în timpul tăierii, instalați o platformă de susținere aproape de poziția de tăiere.
Dacă șina de ghidaj este prinsă, se pot produce leziuni.
20. Dacă unitatea urmează a fi transportată sau depozitată după utilizare, fie îndepărtați lanțul fierăstrăului, fie atașați capacul lanțului.
Dacă lanțul fierăstrăului intră în contact cu corpul dvs., se pot produce leziuni.
21. Îngrijirea adecvată a unității.
 - Pentru a vă asigura că lucrul se poate realiza în siguranță și eficient, îngrijiți lanțul fierăstrăului pentru ca acesta să vă ofere o performanță optimă la tăiere.
 - Când înclocuiți lanțul fierăstrăului sau șina de ghidaj, când întrețineți corpul sau faceți plinul de ulei etc., respectați manualul de instrucțiuni.
22. Cereți repararea unității la magazin.
 - Nu modificați acest produs deoarece el deja respectă standardele de siguranță aplicabile.

Română

- Consultați întotdeauna Centrul de servicii autorizate Hitachi pentru toate reparațiile. Încercând să reparați dvs. unitatea puteți cauza un accident sau leziuni.
 - 23. Când nu utilizați unitatea, asigurați-vă că este depozitată corect. Scurgeți uleiul de lanț și păstrați unitatea într-un loc uscat, ferit de copii, sau într-un loc încluiat.
 - 24. Dacă eticheta de avertizare nu mai este vizibilă, se dezlipiște sau este neclară în alt fel, lipiți o nouă etichetă de avertizare. Pentru eticheta de avertizare, consultați Centrul de servicii autorizate Hitachi.
 - 25. Când lucrați, dacă se aplică norme sau reglementări locale, respectați-le.
1. Asigurați-vă că pe acumulator nu se strânge șpan/pilitură și nici praf.
 - În timpul lucrului, asigurați-vă că pe acumulator nu cade șpan/pilitură și nici praf.
 - Asigurați-vă că șpanul/pilitura și praful care cad pe scula electrică în timpul lucrului nu se strâng pe acumulator.
 - Nu depozitați un acumulator nefolosit într-un loc expus la șpan/pilitură și la praf.
 - Înainte de a depozita un acumulator, îndepărtați de pe acesta toate urmele de șpan/pilitură și de praf și nu depozitați acumulatorul împreună cu piese metalice (șuruburi, cuie etc.).
 2. Nu găuriți acumulatorul cu obiecte ascuțite cum ar fi cuiele, nu îl loviți cu ciocanul, nu călcați pe el, nu îl aruncați și nu îl supuneți unor șocuri fizice puternice.
 3. Nu utilizați un acumulator care pare deteriorat sau care este deformat.
 4. Nu folosiți acumulatorul cu polaritatea inversată.
 5. Nu îl conectați direct la sursele de energie electrică sau la brichetele electrice ale mașinilor.
 6. Nu folosiți acumulatorul în alte scopuri decât cele indicate.
 7. În cazul în care acumulatorul nu se încarcă după trecerea timpului de încărcare specificat, încetați imediat să îl mai încărcați.
 8. Nu expuneți acumulatorul la temperaturi sau presiuni ridicate, de exemplu nu îl introduceți într-un cuptor cu microunde, într-un uscător sau într-un container presurizat.
 9. Țineți-l departe de flacăra imediat ce observați scurgeri sau mirosuri neplăcute.
 10. Nu îl folosiți în locuri în care se generează o puternică electricitate statică.
 11. În cazul în care observați la acumulator scurgeri, mirosuri neplăcute, generare de căldură, decolorări sau deformări, scoateți-l imediat din echipament sau din încărcător și încetați să îl mai utilizați.

PRECAUȚII PRIVIND BATERIA ȘI ÎNCĂRCĂTORUL

1. Schimbați întotdeauna acumulatorul la o temperatură de 0°C – 40°C. Încărcarea bateriei la temperaturi în afara intervalului 0°C – 40°C poate împiedica încărcarea corectă și poate reduce durata de viață a bateriei. Temperatura optimă pentru încărcare este de 20°C – 25°C.
2. După terminarea încărcării, lăsați încărcătorul nefolosit timp de 15 minute înainte de a încărca următorul acumulator. Nu încărcați bateria mai mult de 2 ore.
3. Nu lăsați materiale străine să intre în orificiile pentru conectarea acumulatorului.
4. Nu demontați niciodată acumulatorul și nici încărcătorul.
5. Nu scurtcircuitați acumulatorul. Scurtcircuitarea acumulatorului produce un curent electric foarte mare și produce supraîncălzirea acumulatorului. Rezultatul este arderea sau deteriorarea acumulatorului.
6. Nu aruncați acumulatorul în foc. Dacă acumulatorul arde acesta poate exploda.

PRECAUȚII REFERITOARE LA ACUMULATORUL LITIU-ION

Pentru prelungirea duratei de viață, acumulatorul litiu-ion este echipat cu o protecție pentru oprirea furnizării de energie.

În situațiile 1 la 3 descrie mai jos, atunci când folosiți aparatul, chiar dacă acționați declanșatorul motorul se poate opri. Aceasta nu este o defecțiune, ci un rezultat al funcției de protecție.

1. Atunci când acumulatorul este descărcat motorul se oprește. În această situație încărcați imediat acumulatorul.
2. În situația suprasolicitării aparatului motorul se poate opri. În această situație, eliberați comutatorul și îndepărtați cauza suprasolicitării. După aceasta, puteți folosi din nou aparatul.
3. În situația supraîncălzirii acumulatorului în timpul lucrului, alimentarea aparatului de la acumulator se poate întrerupe. În această situație, încetați să mai utilizați acumulatorul și lăsați-l să se răcească. După aceasta, îl puteți utiliza din nou. Mai mult, vă rugăm să acordați atenție următoarelor avertismente și indicații privind precauția.

AVERTISMENT

Pentru a împiedica apariția la acumulator a scurgerilor, generării de căldură, emisiilor de fum, exploziei și aprinderii, vă rugăm să respectați următoarele măsuri de precauție.

PRECAUȚIE

1. În cazul în care lichidul ce se scurge din acumulator intră în contact cu ochii, nu vă frecați la ochi și spălați-i bine cu apă proaspătă curată cum ar fi apa de la robinet și consultați imediat un medic. În cazul în care nu faceți tratament, lichidul poate provoca probleme oculare.
2. În cazul în care lichidul se scurge pe piele sau pe haine, imediat spălați bine cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet. Există posibilitatea ca acest lucru să provoace iritarea pielii.
3. În cazul în care la prima utilizare a acumulatorului detectați mirosuri neplăcute, supraîncălzire, dacă observați rugină, decolorare, deformare și/sau alte nereguli, nu folosiți acumulatorul și înapoiți-l furnizorului sau vânzătorului.

AVERTISMENT

Dacă un obiect străin conductor de electricitate intră la terminalele acumulatorului litiu-ion, se poate produce un scurtcircuit care poate avea ca urmărire apariția unui incendiu. La depozitarea acumulatorului vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni.

- Nu puneți în cutia de depozitare obiecte conductoare de electricitate cum ar fi elemente tăietoare, cuie, cabluri din oțel, cabluri din cupru sau alte cabluri.
- Fie montați acumulatorul în scula electrică fie îl depozitați în carcasa acumulatorului în așa fel încât orificiile de ventilare să fie acoperite pentru a preveni apariția scurtcircuitelor. (Vezi Fig. 3)

DESCRIEREA ELEMENTELOR NUMEROTATE (Fig. 2 - Fig. 48)

①	36V Acumulator reîncărcabil	⑩	Vârful șinei de ghidaj	⑳	Buton de blocare	㉔	Rotunjiți
②	Element de blocare	⑪	Pinion	㉑	Comutator	㉕	Camera benzii de frânare
③	Orificii de ventilare	⑫	Direcția lamei	㉒	Comutator al indicatorului pentru nivelul acumulatorului	㉖	Duză de ulei de lanț
④	Terminale	⑬	Bolț	㉓	Indicator pentru nivelul acumulatorului	㉗	Canelură
⑤	Carcasă acumulator	⑭	Gaură pentru bolț	㉔	Cârlig	㉘	Orificiul pentru ulei
⑥	Introduceți	⑮	Creșteți tensiunea	㉕	Aționare	㉙	Limită de uzură
⑦	Trageți	⑯	Reduceți tensiunea	㉖	Eliberați	㉚	Cuil periei de carbune
⑧	Mânerul din spate (Mânerul de sus)	⑰	Za de antrenare	㉗	Gheară	㉛	Extensie perie carbune
⑨	Lampă pilot	⑱	Strângeți	㉘	Mânerul din spate (Mânerul de sus)	㉜	Capac perie
⑩	Linie	㉀	Frâna de lanț	㉙	Mânerul din față	㉝	Porțiunea de contact a tije periei
⑪	Buton	㉁	Trageți	㉚	Pilă rotundă	㉞	Gaura întinzătorului de lanț
⑫	Buton de tensionare	㉂	Ulei de lanț	㉛	1/5 din diametrul pilei	㉟	Butucul întinzătorului de lanț
⑬	Capac lateral	㉃	Comutator de lumină	㉜	Șablon de avans	㊀	Cheie hexagonală
⑭	Lanțul fierăstrăului	㉄	Vizor de ulei	㉝	Pilă plată		
⑮	Șina de ghidaj	㉅	Buton de reglare a pompei de ulei	㉞	Proeminență cap limitator avans		

SPECIFICAȚII

APARAT ELECTRIC

Model	CS36DL
Lanțul fierăstrăului	Tip: 91PX-45XJ Pas: 9,5 mm (3/8") / Avans: 1,3 mm (0,05")
Șina de ghidaj	Tip: P012-50CR Dimensiune: 300 mm (Lungime de tăiere max.)
Pinion	Număr de dinți: 6 / 9,5 mm (3/8")
Viteza lanțului fără sarcină	8,3 m/s (500 m/min)
Capacitatea rezervorului de ulei de lanț	80 ml
Lumină LED	LED alb
Indicator de nivel	LED roșu
Acumulator	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 celule)
Greutate*	4,4 kg (Cu BSL3620 atașat)

* Greutate: Conform cu procedura EPTA 01/2003

Încărcător

Model	UC36YRSL
Tensiunea de încărcare	14,4 V – 36 V
Greutate	0,7 kg

ACCESORII STANDARD

	CS36DL	
	LBR	NN
① Încărcător (UC36YRSL)	1	–
② Acumulator (BSL3620)	1	–
③ Carcasă acumulator	1	–
④ Capac de lanț	1	1
⑤ Set de pile	1	1
⑥ Distribuitor de ule	2	2
⑦ Cheie hexagonală	1	1

Accesoriile standard sunt supuse modificărilor fără notificare prealabilă.

APLICAȚII

- Tăierea lemnului/a buștenilor
- Curățarea, doborârea pomilor

SCOATEREA/MONTAREA ACUMULATORULUI

1. Scoaterea acumulatorului

Țineți ferm de carcasă și împingeți elementele de fixare a acumulatorului pentru a-l scoate (vezi Fig. 4).

PRECAUȚIE

Nu scurtcircuitați niciodată acumulatorul.

2. Montarea acumulatorului

Introduceți acumulatorul cu respectarea polarității (vezi Fig. 4).

ÎNCĂRCARE

Înainte de a utiliza scula electrică, încărcați acumulatorii după cum urmează.

1. Conectați cablul de alimentare al încărcătorului la un conecror adecvat.

Când conectați bușonul încărcătorului la un recipient, lampa de ghidare va clipi în culoarea roșie. (la intervale de 1 secundă)

2. Introduceți acumulatorul în încărcător

Introduceți acumulatorul ferm în încărcător până când va fi vizibilă linia, conform ilustrației din Fig. 5, 6.

3. Încărcarea






Atunci când introduceți în încărcător un acumulator, încărcarea va fi inițializată iar lampa de ghidare se va aprinde în mod consrant în culoare roșie.

Atunci când acumulatorul se încarcă complet, lampa de ghidare va clipi în culoare roșie. (La intervale de 1 secundă) (Vezi Tabelul 1)

(1) Indicațiile lămpii indicatoare

Indicațiile lămpii indicatoare sunt prezentate în Tabelul 1, conform stării încărcătorului sau a acumulatorului.

Tabelul 1

Indicațiile lămpii indicatoare			
Lampa de ghidare se va aprinde sau va clipi în culoarea roșie.	Înainte de încărcare	Luminează intermitent	Luminează timp de 0,5 secunde. Nu luminează timp de 0,5 secunde. (stă stinsă timp de 0,5 secunde) 
	În timpul încărcării	Luminează	Luminează în mod continuu 
	La încărcare completă	Luminează intermitent	Luminează timp de 0,5 secunde. Nu luminează timp de 0,5 secunde. (stă stinsă timp de 0,5 secunde) 
	Încărcarea nu se poate efectua	Luminează intermitent la intervale scurte	Luminează timp de 0,1 secunde. Nu luminează timp de 0,1 secunde. (stă stinsă timp de 0,1 secunde) 
Lampa de ghidare se va aprinde în culoarea verde.	Așteptare supraîncălzire	Luminează	Luminează în mod continuu 
			Defecțiune la acumulator sau la încărcător
			Acumulator supraîncălzit. Nu se poate efectua încărcarea. (Încărcarea va începe după răcirea acumulatorului)

INSTALAREA (ÎNLOCUIREA) LANȚULUI FIERĂSTRĂULUI

AVERTISMENT

- Pentru prevenirea accidentelor, opriți întotdeauna unitatea și îndepărtați acumulatorul.
- Nu utilizați lanțul fierăstrăului sau șina de ghidaj în alt fel decât conform indicațiilor din „SPECIFICAȚII”.

PRECAUȚIE

Purtați mănuși și aveți grijă să evitați producerea de leziuni cu lanțul fierăstrăului.

NOTĂ

- Când îndepărtați lanțul fierăstrăului, îndepărtați rumegușul din duza de ulei, gaura pentru ulei și canelura șinei de ghidaj. Dacă se acumulează rumeguș, acesta poate cauza defectarea unității.
- Utilizați tipul corect de lanț de fierăstrău conform specificațiilor. Dacă instalați un tip greșit de șină de ghidaj, lanțul fierăstrăului poate să se desprindă și se pot produce leziuni.

1. Îndepărtarea capacului lateral (Fig. 7)

- ① Rotiți butonul o dată pentru a-l slăbi.
- ② Rotiți butonul de tensionare o jumătate de tură pentru a-l slăbi.
- ③ Cu ajutorul cheii hexagonale furnizate, slăbiți bolțul până când nu se mai opune nicio rezistență.
- ④ Rotiți butonul și îndepărtați capacul lateral.

2. Îndepărtarea lanțului fierăstrăului și a șinei de ghidaj (Fig. 8)

Îndepărtați lanțul fierăstrăului și șina de ghidaj în direcția indicată de săgeată.

3. Cuplarea noului lanț al fierăstrăului la pinion (Fig. 9, 10)

Cuplați lanțul fierăstrăului la vârful șinei de ghidaj având grijă la direcția lanțului, și apoi cuplați lanțul în mod corespunzător la pinion.

4. Instalarea capacului lateral

- ① Aliniați bolțul cu gaura pentru bolț. (Fig. 11)
- ② Reglați butonul de tensionare de la capacul lateral astfel încât butucul întinzătorului de lanț să fie inserat în gaura pentru întinzătorul de lanț de la șina de ghidaj și atașați capacul lateral. (Fig. 12)
- ③ Rotiți butonul o dată pentru a-l fixa temporar. (Fig. 13)

5. Reglarea tensiunii lanțului fierăstrăului (Fig. 14)

- În timp ce ridicați vârful țigii de ghidaj, rotiți butonul de tensionare pentru a regla tensiunea lanțului fierăstrăului.
- Rotiți butonul de tensionare spre dreapta pentru a crește tensiunea lanțului fierăstrăului și spre stânga pentru a o reduce.

6. Verificarea tensiunii lanțului fierăstrăului (Fig. 15)

Reglați tensiunea lanțului fierăstrăului astfel încât spațiul dintre zala de antrenare a lanțului fierăstrăului și șina de ghidaj să fie între 0,5 și 1 mm când ridicați ușor lanțul fierăstrăului aproape de centrul șinei de ghidaj.

7. Asigurarea butonului (Fig. 16)

- ① Când reglarea este completă, ridicați șina de ghidaj și strângeți butonul la maximum.
- ② Asigurați-vă că bolțul este strâns ferm.

AVERTISMENT

După reglarea tensiunii lanțului fierăstrăului, asigurați-vă că butonul este strâns la maximum. Dacă este slăbit, se pot produce leziuni.

- (2) Referitor la temperatura acumulatorului
Temperaturile pentru acumulatori sunt prezentate în **Tabelul 2**, iar acumulatorii care au devenit fierbinți trebuie lăsați să se răcească înainte de a fi încărcăți.

Tabulka 2 Domeniile de încărcare a acumulatorilor

Acumulatori	Rozmezí teplot pro nabíjení
BSL3620	0°C – 50°C

- (3) Referitor la timpul de încărcare
În funcție de tipul de încărcător și de tipul acumulatorilor, timpul de încărcare va fi cel prezentat în **Tabelul 3**.

Tabelul 3 Timpul de încărcare (la 20°C)

Acumulator \ Încărcător	UC36YRSL
BSL3620	Approx. 60 min.

NOTĂ

Timpul de încărcare poate varia în funcție de temperatură și de tensiunea sursei de alimentare.

4. Scoateți din priză cablul de alimentare al încărcătorului.

5. Țineți ferm încărcătorul și scoateți acumulatorul.

NOTĂ

După încărcare, mai întâi scoateți acumulatorii din încărcător și apoi depozitați acumulatorii în mod corespunzător.

Cum mărim durata de viață a acumulatorilor

- (1) Încărcați acumulatorii înainte de descărcarea lor completă.

Când observați că forța sculei electrice slăbește, încetați să o mai utilizați și încărcăți acumulatorul. În cazul în care continuați să folosiți scula electrică și acumulatorul se descarcă, acumulatorul se poate deteriora iar durata sa de funcționare se poate scurta.

- (2) Evitați încărcarea la temperaturi ridicate. Acumulatorii sunt fierbinți imediat după utilizare. Dacă acești acumulatori sunt încărcăți imediat după utilizare, substanțele chimice din interior se pot deteriora iar durata de viață a acumulatorului va scădea. Lăsați acumulatorul să se răcească un timp înainte de încărcare.

PRECAUȚIE

- În cazul în care acumulatorul este încărcat când acesta este cald din cauza expunerii îndelungate la lumina solară sau din cauza utilizării, lampa de control a încărcătorului va lumina în culoarea verde. Într-un astfel de caz, lăsați mai întâi acumulatorul să se răcească, apoi începeți încărcarea.
- Când lampa de control luminează în culoarea roșie (la intervale de 0,2 secunde), verificați dacă în conectorul încărcătorului există obiecte străine și îndepărtați-le. În cazul în care nu există obiecte străine, este posibil ca acumulatorul sau încărcătorul să se fi defectat. Duceți-le la o unitate service autorizată.
- Întrucât microcalculatorul încorporat are nevoie de aproximativ 3 secunde pentru a confirma că acumulatorul încărcat cu UC36YRSL este scos, așteptați minimum 3 secunde înainte de a-l reinsera pentru a continua încărcarea. Dacă acumulatorul este reinserat înainte de trecerea a 3 secunde, acumulatorul nu poate fi corespunzător încărcat.

VERIFICAREA ȘI PREGĂTIREA ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de utilizare, efectuați verificarea și pregătirea următoare.

AVERTISMENT

○ Pentru a preveni accidentele, efectuați întotdeauna pașii de la 1 la 4 asigurându-vă că acumulatorul este scos din corp.

○ Nu asigurați butonul de blocare în timp ce acesta este apăsat.

În cazul în care comutatorul este cuplat accidental, unitatea poate porni pe neașteptate și se pot produce leziuni.

1. Asigurați-vă că ați oprit comutatorul

○ Dacă introduceți acumulatorul fără să știți dacă comutatorul este cuplat, unitatea poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la un accident.

○ Când comutatorul este cuplat în timp ce apăsați butonul de blocare, unitatea pornește, iar când comutatorul este eliberat, unitatea se oprește.

2. Verificarea tensiunii lanțului fierăstrăului

○ Dacă tensiunea lanțului fierăstrăului nu este corectă, există un risc de defectare și de deteriorare a lanțului fierăstrăului sau a șinei de ghidaj. Consultând pașii de la 5 la 7, „Instalarea (Inlocuirea) lanțului fierăstrăului”, asigurați-vă că este reglată o tensiune corespunzătoare.

○ Când lanțul fierăstrăului este încă nou, el este deosebit de elastic. Așadar, verificați periodic tensiunea și reglați după cum este necesar.

○ Verificați, de asemenea, dacă butonul este strâns în siguranță.

3. Verificarea operării frânei de lanț (Fig. 17)

AVERTISMENT

○ Deși frâna de lanț este un dispozitiv pentru oprirea de urgență, nu vă puteți baza în totalitate pe acesta. Operați cu grijă pentru a evita riscul de recul.

○ Frâna de lanț este concepută pentru a fi utilizată în situații de urgență și la pornire. A nu se utiliza fără discernământ.

○ Pentru a evita mișcarea defectuoasă a frânei de lanț din cauza acumulării de rumeguș etc., curățați-o în mod regulat.

○ Frâna de lanț este o componentă importantă pentru garantarea utilizării în siguranță.

Dacă vă faceți griji în legătură cu funcționarea frânei, cereți reparații la Centrul de servicii autorizate Hitachi.

Frâna de lanț este un dispozitiv pentru oprirea de urgență care oprește lanțul fierăstrăului când unitatea este supusă unui recul etc., pentru a reduce riscul.

(Consultați „Cauzele recului și prevenirea acestuia de către operator.”)

Când activați frâna de lanț împingând maneta de frână în față, lanțul fierăstrăului se oprește din mișcare.

Dacă trageți maneta de frână spre dvs., frâna este eliberată.

Când confirmați funcționarea frânei de lanț, opriți întotdeauna unitatea, îndepărtați acumulatorul, activați maneta de frână și trageți lanțul fierăstrăului cu mâna.

Dacă lanțul fierăstrăului nu se mișcă, aceasta înseamnă că frâna de lanț este activată.

NOTĂ

Purtați întotdeauna mănuși groase pentru această sarcină.

Deoarece lama lanțului fierăstrăului este foarte ascuțită, riscați să vă răniți la degete dacă trageți tare de ea.

4. Verificarea uleiului de lanț

○ Această unitate este furnizată fără ulei de lanț la interior. Înainte de utilizare, asigurați-vă că rezervorul de ulei este umplut cu uleiul de lanț furnizat. (Fig. 18)

○ În timpul lucrului, verificați periodic vizorul de ulei și reumpleți după cum este necesar.

○ Când apăsați comutatorul pentru lumină de la panoul de comandă, se aprinde o lumină LED și lumina internă îmbunătățește vizibilitatea. (Fig. 19)
(Verificați acest lucru la pasul 6.)

○ Dacă uleiul de lanț furnizat se termină, utilizați ulei de lanț Hitachi vândut separat sau un ulei de lanț echivalent de ceas butonul de lanț.

○ Uleiul de lanț lubrifiază automat.

Viteza de eliberare a uleiului pentru lubrifierea automată este stabilită din fabrică la maximum.

Pentru a reduce viteza de eliberare a uleiului, rotiți în sensul acelor de ceas butonul de reglare a pompei de ulei de pe spatele corpului sculei. (Fig. 20)

NOTĂ

○ Capacitatea rezervorului de ulei este de aprox. 80 ml. Chiar dacă este umplut prea mult, excesul de ulei se va scurge prin orificiul de prealpin.

○ Vă recomandăm să vă aprovizionați cu ulei de lanț.

Dacă veți continua să lucrați fără ulei de lanț, lanțul fierăstrăului se poate arde sau motorul se poate defecta.

○ Aveți grijă să evitați pătrunderea prafului sau a altor impurități în rezervorul de ulei.

Dacă în rezervorul de ulei intră praf și alte impurități, unitatea se poate defecta.

○ Uleiul de lanț rămas în rezervor se poate scurge datorită structurii acestei unități. Deși acest lucru nu indică o defecțiune, locul de depozitare se poate murdări, așadar atenție la acest aspect!

La depozitare, evacuați uleiul din rezervor și sub corpul principal puneți un obiect care poate să absoarbă orice scurgeri.

5. Instalarea acumulatorului (Fig. 4)

Așa cum se arată în Fig. 4, împingeți ferm până când se fixează printr-un clic.

PRECAUȚIE

Atașați acumulatorul în siguranță.

Dacă acumulatorul nu este atașat în siguranță, el poate cădea și se pot produce leziuni.

6. Verificarea funcționării luminii LED (Fig. 19)

○ Când apăsați comutatorul pentru lumină, lumina LED se aprinde, iar când îl eliberați, lumina se stinge.

○ Lumina LED iluminează secțiunea muchiei de tăiere.

○ Ea iluminează interiorul vizorului de ulei pentru a facilita verificarea nivelului uleiului rămas.

NOTĂ

Dacă becul este murdar, ștergeți-l cu grijă cu o cârpă moale etc. pentru a evita deteriorarea lui.

Dacă becul este deteriorat, luminozitatea va fi redusă.

7. Verificarea cuplării frânei

○ Când comutatorul este cuplat în timp ce apăsați butonul de blocare, unitatea pornește, iar când comutatorul este eliberat, unitatea se oprește.

○ În plus, timp de 1-3 secunde după eliberarea comutatorului, unitatea aplică o frână pentru a opri rotația lanțului fierăstrăului.

○ Înainte de utilizare, verificați pentru a vă asigura că frâna este cuplată.

PRECAUȚIE

Atenție la forța de respingere când frâna este cuplată. Dacă unitatea vă scapă, se pot produce leziuni.

8. Verificarea eliberării uleiului de lanț (Fig. 20, 21)

○ Când porniți unitatea, uleiul de lanț lubrifiază automat șina de ghidaj și lanțul fierăstrăului.

○ Dacă la 2-3 minute de la pornirea unității uleiului nu pare a ieși, verificați dacă în jurul duzei de ulei s-a acumulat rumeguș.

(Consultați „Curățarea duzei de la uleiul de lanț.”)

(Consultați „Verificarea uleiului de lanț.”)

Operarea comutatorului

Când comutatorul este cuplat în timp ce apăsați butonul de blocare, lanțul fierăstrăului se rotește. (Fig. 22)

Dacă butonul de blocare nu este apăsat, comutatorul nu poate fi cuplat.

După ce comutatorul este cuplat, lanțul fierăstrăului continuă să se rotească atâta timp cât este apăsat. În plus, lumina LED rămâne aprinsă.

Când comutatorul este eliberat, se aplică o frână pentru a opri rotația lanțului fierăstrăului.

AVERTISMENT

Nu asigurați butonul de blocare în timp ce este apăsat. În cazul în care comutatorul este cuplat accidental, unitatea poate porni pe neașteptate și se pot produce leziuni.

Utilizarea cârligului

Trageți cârligul afară din unitate. Puteți atașa o funie etc. de acesta pentru a suspenda unitatea. (Fig. 24)

AVERTISMENT




Când utilizați cârligul, asigurați-vă că unitatea este suspendată în siguranță pentru a evita riscul de cădere. Dacă unitatea cade, se poate produce un accident.

DESPRE INDICATORUL DE NIVEL RĂMAS AL ACUMULATORULUI

Atunci când apăsați comutatorul pentru indicatorul de nivel rămas al acumulatorului, se va aprinde indicatorul de nivel rămas al acumulatorului și va fi verificat nivelul de energie rămas. (Fig. 23)

Atunci când îndepărtați degetul de pe comutatorul indicatorului de nivel rămas al acumulatorului, indicatorul nivelului rămas al acumulatorului se va stinge. **Tabelul 4** prezintă situația indicatorului nivelului rămas al acumulatorului și sarcina rămasă în acumulator.

Tabelul 4

Starea indicatorului	Nivel rămas acumulator
	Nivelul rămas al acumulatorului este suficient.
	Nivelul rămas al acumulatorului este la jumătate.
	Acumulatorul este aproape epuizat. Reîncărcați acumulatorul cât de repede posibil.

Deoarece indicatorul nivelului rămas al acumulatorului vă informează în mod diferit în funcție temperatura ambientală și de caracteristicile acumulatorului, consultați-l ca referință.

NOTĂ

- Nu bruscați panoul de control și feriți-l de spargere. Aceasta ar putea avea consecințe nedorite.
- Pentru a reduce consumul acumulatorului, indicatorul nivelului rămas se va aprinde atunci când este apăsat comutatorul nivelului rămas al acumulatorului.
- Când utilizați un alimentator Back pack (tip rucsac) (BL36200), verificați nivelul acumulatorului pe afișajul pentru nivelul acumulatorului de la alimentatorul Back pack (tip rucsac). Pentru detalii, vezi manualul de instrucțiuni pentru BL36200.

PROCEDURI DE ȚIERE

AVERTISMENT

- Înainte de operare, asigurați-vă că frâna de lanț funcționează.
- În timpul utilizării, apucați mânerul ferm cu ambele mâini.
- Când tăiați lemnul începând din partea de jos, asigurați-vă că lanțul fierăstrăului nu se lovește de lemn. Dacă unitatea este împinsă spre înapoi, se pot produce leziuni.
- În timpul pauzelor de lucru sau după lucru, opriți întotdeauna unitatea și îndepărtați acumulatorul din corpul principal.

Monitorizați întotdeauna locul de muncă și zona înconjurătoare, asigurați-vă că nu există obiecte care ar putea cauza leziuni, accidente sau defecțiuni și, dacă este cazul, îndepărtați-le în prealabil.

În special, când pentru a lucra stabiliți un reazem pentru picioare, asigurați-vă că acesta este stabil și că nu există niciun obiect de care v-ați putea împiedica.

Când doborâți copaci, acordați întotdeauna o mare atenție direcției în care copacul va cădea sau se va rostogoli și stabiliți în prealabil o zonă de evacuare în siguranță și calea pe care o veți urma.

1 Asigurați-vă că unitatea este oprită

Dacă introduceți acumulatorul fără să știți că este cuplat comutatorul, unitatea poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la un accident.

2 Instalarea acumulatorului (Fig. 4)

Așa cum se arată în Fig. 4, împingeți ferm până când se fixează printr-un clic.

3 Cuplarea comutatorului

Asigurați-vă că lanțul fierăstrăului nu se află în contact cu lemnul, cuplați comutatorul și începeți tăierea când viteza lanțului fierăstrăului a crescut.

PRECAUȚIE

- La pornirea unității, asigurați-vă că lanțul fierăstrăului nu se află în contact cu materialul sau cu altceva.
- În timpul utilizării, aveți grijă să vă asigurați că lanțul fierăstrăului nu se află în contact cu un alt material sau obiect. În special, când ați terminat de tăiat, aveți grijă să vă asigurați că nu atinge solul.

NOTĂ

Reumpleți rezervorul de ulei din timp pentru a evita ca unitatea să rămână fără ulei.

1. Proceduri generale de tăiere

- (1) Porniți scula în timp ce țineți fierăstrăul ușor depărtat de lemnul care trebuie tăiat. Începeți să tăiați numai după ce unitatea a ajuns la viteza maximă.
- (2) Când tăiați o bucată subțire de lemn, apăsați secțiunea de la baza șinei de ghidaj pe lemn și tăiați în jos, așa cum se arată în Fig. 25.
- (3) Când tăiați o bucată groasă de lemn, apăsați gheara din partea frontală a unității înspre lemn și tăiați-l cu o mișcare de pârghie, în același timp folosind gheara ca punct de sprijin, așa cum se arată în Fig. 26.
- (4) Când tăiați lemnul orizontal, rotiți corpul unității la dreapta, astfel încât șina de ghidaj să fie dedesubt, și țineți partea superioară de a mânerului din față cu mâna stângă. Țineți șina de ghidaj orizontal și plasați gheara din partea frontală a corpului unității pe lemn. Utilizați gheara ca punct de sprijin, faceți o tăietură în lemn rotind mânerul din spate la dreapta. (Fig. 27)
- (5) Când faceți tăieturi în lemn începând din partea de jos, atingeți ușor lemnul cu partea superioară a șinei de ghidaj. (Fig. 28)

Română

- (6) Pe lângă studierea cu atenție a instrucțiunilor de utilizare, asigurați o instruire practică privind operarea fierăstrăului cu lanț înainte de utilizare sau cel puțin exersați lucrul cu fierăstrăul cu lanț tăind bucăți de lemn rotund pe o capră.
- (7) Când tăiați bușteni sau lemne fără suport, susțineți-le în mod corespunzător immobilizându-le în timpul tăierii cu ajutorul unei capre sau prin altă metodă adecvată.

PRECAUȚIE

- Când tăiați lemnul începând din partea de jos, există riscul ca unitatea să fie împinsă înapoi spre utilizator dacă lanțul lovește puternic lemnul.
- Nu rețezați lemnul când începeți din partea de jos, deoarece există pericolul să nu mai puteți controla șina de ghidaj la terminarea tăierii.
- Aveți întotdeauna grijă ca fierăstrăul cu lanț aflat în funcțiune să nu atingă solul sau garduri din sârmă.

2. Tăierea ramurilor

- (1) Tăierea ramurilor unui copac aflat în picioare: ramură groasă trebuie tăiată mai întâi dintr-un punct îndepărtat de trunchiul copacului.
- Mai întâi tăiați aproximativ o treime din grosimea ramurii începând de dedesubt, și apoi tăiați ramura din partea de deasupra. În cele din urmă tăiați porțiunea rămasă a ramurii, la nivel cu trunchiul copacului. (Fig. 29)

PRECAUȚIE

- Feriți-vă întotdeauna de ramurile care cad.
 - Atenție întotdeauna la ricoșele fierăstrăului cu lanț.
- (2) Tăierea ramurilor din copacii doborâți:
- Mai întâi tăiați ramurile care nu ating solul, apoi tăiați-le pe cele care îl ating. La tăierea ramurilor groase care ating solul, mai întâi tăiați aproximativ jumătate din grosime începând din partea de sus, apoi tăiați ramura de dedesubt. (Fig. 30)

PRECAUȚIE

- La tăierea ramurilor care ating solul, aveți grijă ca șina de ghidaj să nu se blocheze din cauza apăsării.
- În timpul etapei finale a tăierii, atenție la rostogolirea bruscă a bușteanului.

3. Tăierea buștenilor

- La tăierea unui buștean poziționat așa cum se arată în Fig. 31, mai întâi tăiați aproximativ o treime din grosime începând de dedesubt, apoi rețezați din partea de sus. Când tăiați un buștean cu scorbură, așa cum se arată în Fig. 32, mai întâi tăiați aproximativ două treimi din grosime începând de deasupra, apoi rețezați din partea de jos.

PRECAUȚIE

- Asigurați-vă că șina de ghidaj nu se blochează în buștean din cauza apăsării.
- Când lucrați pe sol înclinat, asigurați-vă că stați în amonte față de buștean. Dacă stați în aval, bușteanul tăiat se poate rostogoli spre dvs.

4. Doborârea copacilor

- (1) Tăierea tabei (1) așa cum se arată în Fig. 33): Tăiați tapa pe partea aflată în direcția în care doriți să cadă copacul.
- Adâncimea tabei trebuie să fie de 1/3 din diametrul copacului. Nu doborâți niciodată copaci fără o tapă corespunzătoare.
- (2) Tăierea de doborâre (2) așa cum se arată în Fig. 33): Faceți o tăietură de doborâre la aprox. 5 cm deasupra tabei și paralelă cu aceasta.
- Dacă lanțul se blochează în timpul tăierii, opriți fierăstrăul și utilizați pene pentru a-l elibera. Nu rețezați copacul.

PRECAUȚIE

- Copacii trebuie să fie doborâți astfel încât nicio persoană să nu fie pusă în pericol, să nu se lovească nicio rețea de utilități și să nu se cauzeze nicio pagubă materială.

- Asigurați-vă că stați în amonte, deoarece copacul se poate rostogoli sau poate aluneca în aval după ce este doborât.

Μăsură de precauție la tăiere

Pentru operațiuni la scară largă sau lucru non-stop

Pentru a proteja motorul și partea electronică din această unitate, expunerea ei la o temperatură ridicată este semnalizată printr-o lumină LED care clipește.

Dacă tăiați sau împingeți forțat cu o sarcină mare sau non-stop, motorul și partea electronică se vor încălzi și lumina LED va clipi.

NOTĂ

- Dacă lumina LED clipește, încetați utilizarea și lăsați unitatea să se răcească suficient. Dacă veți continua să o utilizați, unitatea se poate deteriora.
- În plus, dacă lucrați non-stop, când înlocuiți acumulatorul, vă rugăm să lăsați unitatea să se răcească timp de cel puțin 15 minute.
- În plus, când lucrul este întrerupt, dacă lumina LED clipește când cuplați din nou comutatorul, aceasta înseamnă că unitatea nu s-a răcit suficient; așadar, lăsați-o mai mult timp să se răcească înainte de a o porni din nou.

Apucarea/Forța de împingere a fierăstrăului cu lanț

Apucați întotdeauna ferm fierăstrăul cu lanț. În plus, nu forțați fierăstrăul cu lanț mai mult decât este necesar. Când tăiați, forța suplimentară exersată asupra fierăstrăului cu lanț nu va accelera viteza de tăiere. Acest lucru va suprasolicita motorul, va afecta performanța și va deteriora sau cauza defectarea motorului și a șinei de ghidaj.

Utilizați unitatea în intervalul în care lanțul fierăstrăului are o viteză rezonabilă.

În special, când lanțul fierăstrăului se oprește (se blochează) din cauza forței excesive, el poate cauza leziuni sau defectarea unității.

Prinzător de lanț

- Prinzătorul de lanț este localizat pe capul de forță, imediat dedesubtul lanțului, pentru a împiedica eventualitatea lovirii utilizatorului pinzei cu un lanț rupt.
- Când lanțul fierăstrăului este rupt, înlocuiți-l cu altul nou consultând „Instalarea (înlocuirea) lanțului fierăstrăului”.

ASCUȚIREA LAMEI LANȚULUI

AVERTISMENT

Pentru prevenirea accidentelor, decuplați întotdeauna comutatorul și îndepărtați acumulatorul din corpul principal.

În plus, când utilizați lanțuri de fierăstrău, purtați întotdeauna mănuși groase.

NOTĂ

Ascuțiți lanțul fierăstrăului și reglați limitatorul de avans în poziția centrală pe șina de ghidaj, cu lanțul fierăstrăului atașat la corpul principal.

Când tăsul lanțurilor de fierăstrău se deteriorează, motorul și fiecare componentă a corpului sunt împovărate și eficiența scade.

Pentru o performanță optimă a unității, întreținerea frecventă este necesară pentru a menține lanțul de fierăstrău ascuțit.

1. Ascuțirea lamei

Pila rotundă accesorie trebuie ținută contra lamei lanțului astfel încât o cincime din diametrul său să treacă peste vârful lamei, așa cum se arată în **Fig. 34**. Ascuțiți lamele ținând pila rotundă într-un unghi de 30° față de șina de ghidaj, așa cum se arată în **Fig. 35**, asigurându-vă că pila rotundă este ținută dreaptă, așa cum se arată în **Fig. 36**. Asigurați-vă că toate lamele fierăstrăului sunt piliate în același unghi, altfel eficiența de tăiere a sculei va fi afectată. Ungھیurile corespunzătoare pentru ascuțirea lamelor sunt indicate în **Fig. 37**.

2. Reglarea limitatorului de avans

AVERTISMENT

- Nu șlefuiți partea superioară a zalei de legătură cu recul redus și a zalei de antrenare de siguranță și nu deformați piesele menționate.
- Reglarea limitatoarelor de avans trebuie să respecte dimensiunile și formele prestabilite, altfel poate crește riscul de recul, cauzând leziuni.



Toate limitatoarele de avans vor trebui aliniate în același mod, deoarece sunt utilizate pentru a regla avansul în poziția în care dinții de tăiere pătrund în lemn.

Când ascuțiți lanțul fierăstrăului, asigurați-vă că verificați limitatorul de avans la fiecare două sau trei ascuțiri.

Așezați un șablon de avans pe lanțul fierăstrăului, lăsați limitatorul vizibil în canelură și utilizați o pilă plată pentru a tăia oblic porțiunea care iese din șablonul de avans. (**Fig. 39**) (Șablonul de avans și pila plată se vând separat.)

După pilirea limitatorului de avans, rotunjiți partea frontală a acestuia, așa cum a fost inițial. (**Fig. 40**)

După ce ascuțiți lanțul fierăstrăului, puneți-l în ulei de lanț pentru a îndepărta piliturile prin spălare.

Dacă piliturile nu sunt îndepărtate prin spălare, lanțul fierăstrăului și șina de ghidaj se vor uza rapid în timpul utilizării.

ÎNȚREȚINERE ȘI VERIFICARE

După operare, când unitatea urmează a fi stocată, efectuați verificarea și întreținerea fiecărei părți.

AVERTISMENT

În timpul întreținerii și al verificării, opriți întotdeauna unitatea și îndepărtați acumulatorul din corpul principal. În plus, deconectați ștecherul încărcătorului de la priză.

1. Verificarea lanțurilor de fierăstrău

- Verificați ocazional lanțul fierăstrăului. În cazul oricărei anomalități, înlocuiți-l cu unul nou, consultând „Instalarea (înlocuirea) lanțului fierăstrăului”.
- Verificați tensiunea lanțului și dacă este strâns corect.
- Încețați utilizarea unității când lanțul fierăstrăului se tocește și ascuțiți-l consultând „Ascuțirea lamei lanțului”.
- După utilizare, lubrifiați cu grijă lanțul fierăstrăului și șinele de ghidaj folosind ulei anticoroziv.

PRECAUȚIE

Purtați mănuși pentru a evita rănirea în timpul utilizării unui lanț de fierăstrău.

2. Curățarea capacului lateral și a camerei benzii de frânare (Fig. 41, 42)

Curățați și îndepărtați orice rumeguș rămas în componente.

NOTĂ

Când curățați capacul lateral, camera benzii de frânare, duza de la uleiul de lanț și șina de ghidaj, consultați „Instalarea (înlocuirea) lanțului fierăstrăului” și îndepărtați lanțul fierăstrăului.

3. Curățarea duzei de la uleiul de lanț (Fig. 43)

Înainte de a curăța duza de la uleiul de lanț, îndepărtați capacul lateral și șina de ghidaj.

4. Curățarea șinei de ghidaj (Fig. 10, 44)

Când canelura șinei de ghidaj sau duza de ulei se înfundă cu rumeguș și impurități similare, este posibil ca uleiul să nu mai curgă, ceea ce poate duce la defectarea unității.

Îndepărtați șina de ghidaj și curățați orice rumeguș cu care s-a înfundat canelura după utilizare, precum și când înlocuiți lanțul fierăstrăului. (Consultați „Instalarea (înlocuirea) lanțului fierăstrăului.”)

5. Verificarea periiilor de cărbune (Fig. 45)

Motorul utilizează perii de cărbune, care sunt elemente consumabile. Deoarece uzura excesivă a periiilor de cărbune poate provoca funcționarea necorespunzătoare a motorului, atunci când periele de cărbune ajung la limita de uzură înlocuiți-le cu unele noi. În plus, mențineți curățenia periiilor de cărbune și asigurați-vă că acestea glisează liber în suporturile periiilor.

NOTA

La înlocuirea periiilor de cărbune folosiți Periele de Cărbune Hitachi Cod Nr. 999068.

6. Înlocuirea periiilor de cărbune

Scoateți peria de cărbune prin îndepărtarea capacului periei și apoi prin prinderea protuberanței periei de cărbune cu o șurubelniță etc., așa cum este prezentat în **Fig. 46**.

Când montați peria de carbon, alegeți direcția astfel încât cuiul periei de carbon (vezi **Fig. 47**) să întâlnească porțiunea de contact a țigiei periei. Apoi, apăsați-o cu degetul conform indicațiilor din **Fig. 48**. La final, montați capacul periei.

PRECAUȚIE

- Asigurați-vă că ați introdus cuiul periei de cărbune în porțiunea de contact a tubului periei. (Puteți introduce oricare din cele două cuie furnizate).
- Fiți foarte atenți, deoarece orice greșeală la această operațiune poate duce la deformarea cuiului periei de cărbune și poate provoca deteriorarea rapidă a motorului.

7. Verificarea șuruburilor de montare

Verificați la intervale regulate toate șuruburile de montare și asigurați-vă că acestea sunt corect strânse. Dacă există șuruburi slăbite, strângeți-le. Dacă există șuruburi slăbite, strângeți-le imediat. În caz contrar pot apărea pericole grave.

8. Întreținerea motorului

Bobinajul motorului este inima motorului.

Fiți foarte atenți să nu deteriorați bobinajul și să nu îl expuneți la ulei sau la apă.

9. Curățarea exterioară

Când fierăstrăul cu lanț s-a murdărit, ștergeți-l cu o cârpă moale și uscată sau cu o cârpă umezită cu apă și săpun. Nu folosiți solvenți pe bază de clor și nici benzină sau diluanți, deoarece aceștia topesc masele plastice.

10. Depozitare

Când stocați unitatea, efectuați curățarea și întreținerea fiecărei părți și montați capacul lanțului la șina de ghidaj.

Depozitați fierăstrăul cu lanț într-un loc cu temperatura mai mică de 40°C și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.

NOTĂ

Asigurați-vă că acumulatorul este complet încărcat când este depozitat pentru o perioadă îndelungată (3 luni sau mai mult). S-ar putea ca un acumulator cu o capacitate mai mică să nu fie încărcat când este utilizat, dacă este depozitat pentru o perioadă mai lungă.

NOTĂ

Depozitarea acumulatorilor cu litiu-ion
Asigurați-vă că acumulatorii cu litiu-ion au fost complet încărcăți înainte de a-i depozita.
Depozitarea prelungită a acumulatorilor cu un nivel de încărcare scăzut poate duce la deteriorarea performanței, la reducerea semnificativă a timpului de utilizare a acumulatorilor sau poate face acumulatorii incapabili să stea încărcăți.
Cu toate acestea, timpul de utilizare a acumulatorilor semnificativ de redus poate reveni la normal prin încărcarea și utilizarea acumulatorilor în mod repetat, de două până la cinci ori.

Dacă timpul de utilizare a acumulatorilor este extrem de scurt în ciuda încărcării și a utilizării repetate, considerați acumulatorii uzați și achiziționați acumulatori noi.

PRECAUȚIE

Pe durata folosirii și a operațiunilor de întreținere a mașinii trebuie respectate reglementările și standardele naționale privind securitatea.

SELECTAREA ACCESORIILOR

Accesoriiile mașinii sunt enumerate la pagina 341.

Notă importantă pentru bateriile uneltelor Hitachi cu acumulatori

Utilizați întotdeauna acumulatori originali. Nu garantăm siguranța și performanța unelei dacă se utilizează alți acumulatori decât cei recomandați sau dacă acumulatorul original este dezmembrat sau modificat (cum ar fi demontarea și înlocuirea celulelor sau a altor părți interne).

REMEDIEREA PROBLEMELOR

Dacă aparatul funcționează anormal, efectuați verificările din tabelul de mai jos. Dacă problema nu se remediază, consultați distribuitorul sau Centrul de service autorizat Hitachi.

	Simptom	Cauză posibilă	Remediu
Încărcătorul	Lampa de încărcare nu se aprinde.	Ștecherul de curent nu este conectat la o priză AC.	Conectați ștecherul la o priză AC.
		Acumulatorul nu este corespunzător conectat la încărcător.	Introduceți acumulatorul astfel încât să fie bine așezat în încărcător.
		Acumulatorul sau electrozii încărcătorului sunt unsuroși.	Utilizați un tampon de bumbac sau altceva pentru a șterge electrozii.
		Acumulatorul este foarte fierbinte.	Lăsați acumulatorul să se răcească bine înainte de încărcare.
Aparat	Motorul se aude dar lanțul fierăstrăului... ○ nu se mișcă ○ nu se mișcă liber	Este posibil ca frâna de lanț să fie activată.	Eliberați trăgând maneta de frână spre dvs.
		Tensiunea lanțului fierăstrăului este prea mare.	Verificați tensiunea lanțului fierăstrăului și, dacă este prea strâns, reduceți tensiunea.
		Lanțul fierăstrăului iese din pinion.	Îndepărtați capacul lateral și verificați dacă lanțul fierăstrăului este cuplat corect în pinion.
		În capacul lateral... → s-a acumulat rumeguș → sunt prinse impurități	Îndepărtați capacul lateral și curățați capacul lanțului.
		În canelura șinei de ghidaj... → s-a acumulat rumeguș → uleiul nu curge	Curățați canelura șinei de ghidaj și orificiul pentru ulei. Asigurați-vă că în rezervorul de ulei există ulei și reumpleți după cum este necesar.
Aparat	Tăiș nesatisfăcător	Lanțul fierăstrăului... → este uzat sau lama este ruptă → este ruginit	Ascuțiți lanțul fierăstrăului. Dacă uzura sau ruperea este foarte gravă, înlocuiți lanțul de fierăstrău cu unul nou.
		Direcția lanțului fierăstrăului este inversată.	Atașați din nou asigurând direcția corectă.
		Lanțul fierăstrăului este slab tensionat.	Verificați tensiunea lanțului fierăstrăului și strângeți dacă este slab.
		Uleiul de lanț ○ curge lent ○ nu curge (se oprește)	În rezervor nu există ulei de lanț. Reumpleți cu ulei de lanț.
		Duza de la uleiul de lanț este înfundată.	Curățați duza de la uleiul de lanț.

GARANȚIE

Garantăm sculele electrice Hitachi în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzura și deteriorarea normale. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găsește la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de Hitachi.

Informații privind nivelul de zgomot transmis prin aer și nivelul de vibrații

Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu EN 60745 și este declarată conformă cu ISO 4871.

Nivelul tipic al puterii sonore ponderate A: 100 dB (A)

Nivelul tipic al presiunii sonore ponderate A: 87 dB (A)

Precizie K: 3 dB (A)

Purtați protecție auditivă.

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială pe cele trei axe) au fost stabilite în conformitate cu EN60745.

$a_h = 4.7 \text{ m/s}^2$

Precizie K = 1,5 m/s^2

Valoarea totală declarată a vibrației a fost măsurată în conformitate cu o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru compararea unei scule cu alta.

AVERTISMENT

- Emisia de vibrații în timpul folosirii efective a sculei electrice poate diferi de valorile declarate, în funcție de modul de utilizare a sculei.
- Identificați măsuri de siguranță ce trebuie luate pentru protejarea operatorului și care sunt bazate pe estimarea expunerii, în condiții reale de utilizare (ținând seama de toate componentele ciclului de utilizare, cum ar fi timpul necesar opririi sculei și timpul de funcționare suplimentar la pornirea sculei).

NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de Hitachi, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

SIMBOLI

OPOZORILO

V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.

	CS36DL: Akumulatorski Verižna žaga
	Preberite vas varnostna opozorila in navodila.
	Električnega orodja ne uporabljajte v dežju in na vlagi oziroma ga ne puščajte na dežju.
	Samo za države EU Električni orodje ne zavržite skupaj z gospodinjstvi odpadki! V skladu z evropsko direktivo 2002/96/EC o odpadni električni in elektronski opremi in izvedbi v skladu z državnimi zakoni, je treba električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in vrniti v z okoljem združljivo ustanovo za recikliranje.
	Preberite, se posvetujte o dvomih in upoštevajte vsa opozorila in navodila in tem priložniku in na enoti.
	Pred uporabo te naprave si mora uporabnik obvezno namestiti zaščito za oči, glavo in ušesa.
	Pomembno je, da nosite zaščitna oblačila za stopala, noge, roke in podlakti.
	Opozorilo – nevarnost udarca nazaj. Previdno in upoštevajte morebitne nenadne in nenamerne gibe vodila gor in/ali nazaj.
	To verižno žago sme uporabljati le usposobljeni delavec gozdarske službe.
	Polnitev z oljem za verigo
	Prilagoditev hitrosti dovajanja olja za verigo

OPIS SESTAVNIH DELOV (SI. 1)

- A: Stikalo: Naprava aktivirana s prstom.
 B: Gumb za odklepanje: Gumb, ki preprečuje nenamerno delovanje sprožilca.
 C: Verižna zavora: Naprava za zaustavljanje ali zaklepanje verige žage.
 D: Igelni odbijač: Naprava, ki deluje kot zatič, ko pride v stik z drevesom ali hlodom.
 E: LED lučka: Lučka, ki razsvetljuje rob rezanja.
 F: Pokrov rezervoarja za olje: Pokrov za zapiranje rezervoarja za olje.
 G: Kontrolno okence za olje: Okence za preverjanje količine verižnega olja.
 H: Ročaj spredaj: Podporni ročaj, nameščen na ali proti sprednjemu delu glavnega trupa.
 I: Baterija: Vir napetosti za zagon enote.
 J: Ročaj zadaj (ročaj zgoraj): Podporni ročaj, nameščen na vrhu glavnega trupa.
 K: Ključka: Orodje za obešenje enote z vrvjo itd.
 L: Številčnica za napon: Naprava za nastavitve napona verige žage
 M: Gumb: Gumb za zavarovanje številčnice za napon in stranskega pokrova
 N: Veriga žage: Veriga, ki služi kot orodje za rezanje.

- O: Letev: Del, ki podpira in vodi verigo žage.
 P: Stranski pokrov: Zaščitni pokrov za letev, verigo žage, sklopko in verižnik, ko se veriga žage uporablja.
 Q: Polnilnik: Za polnjenje baterije.
 R: Dovajalnik olja: Posoda za olje
 S: Kasetna za verigo: Kasetna za pokrivanje letve in verige žage, kadar se enota ne uporablja.
 T: Pila: Orodje za ostrenje verige žage.
 U: Sornik: Sornik za pritrjevanje stranskega pokrova na mesto.
 V: Šesterorobni ključ: Orodje za odvijanje in pritegovanje sornika.

⚠ OPOZORILO

Ta verižna žaga (CS36DL) je narejena posebno za nego in obdelavo dreves. To žago smejo uporabljati samo osebe, ki so usposobljene za nego in obdelavo dreves. Upoštevajte vso dokumentacijo, postopke in priporočila od ustreznih poklicnih organizacij. Neupoštevanje tega pomeni visoko tveganje za nesrečo. Priporočamo, da vedno uporabljate dvizhne ploščadi za žaganje v drevju. Tehnike plezanja z vrvjo so zelo nevarne in zahtevajo posebno usposabljanje. Upravljalavec mora biti usposobljen za in seznanjen z uporabo zaščitne opreme ter z delovnimi in plezalnimi tehnikami. Vedno uporabljajte zaustavljavno opremo tako za upravljavca kot tudi za žago.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNO ORODJE

⚠ OPOZORILO

Preberite vas varnostna opozorila in navodila. Z neupoštevanjem opozoril in navodil tvegate električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja z omrežno energijo (s priključno vrstico), ali električno orodje, ki se napaja z energijo iz akumulatorskih baterij (brez priključne vrvice).

1) Varnost na delovnem mestu

- Delovno mesto mora biti čisto in dobro osvetljeno.
V razmetanih in temačnih območjih je verjetnost nesreče večja.
- Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati v eksplozivnih okoljih, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
Pri delu z električnim orodjem se iskri – iskre lahko vnamejo prah in hlape.
- Preprečite dostop otrokom in drugim v delovno območje vključenega električnega stroja.
Zaradi motenja lahko izgubite nadzor.

2) Električna varnost

- Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnici.
Vtiča ni dovoljeno kakor koli spreminjati.
Za povezavo ozemljenega električnega orodja ni dovoljeno uporabiti vmesnih vtičev.
Z nespremenjenimi vtiči in ustreznimi vtičnicami je tveganje električnega udara manjše.
- Preprečite stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, peči in hladilniki.
Ko je telo delavca ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.

- c) Električnega orodja ni dovoljeno izpostavljati na dež ali v mokre pogoje.
Z vdorom vode v električno orodje je nevarnost električnega udara velika.
- d) Ne zlorablajte priključne vrvice. Priključne vrvice ni dovoljeno uporabljati za prenašanje, vlečenje in izklapljanje električnega orodja. Priključne vrvice ne izpostavljajte na vročino, olje, ostre robove in premične dele.
Med uporabo poškodovanih in zamotanih priključnih vrvic je nevarnost električnega udara večja.
- e) Za uporabo električnega orodja na prostem priključite podaljšek, ki je izdelan za takšno uporabo.
Z uporabo priključne vrvice, ki je izdelana za delo na prostem, je nevarnost električnega udara manjša.
- f) Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizbežno, uporabite napajanje, ki je zaščiteno s stikalom za diferencialni tok (RCD). Zaščitno stikalo za diferencialni tok (RCD) zmanjša nevarnost električnega udara.
- 3) Osebna varnost
- a) Ostanite zbrani, pazite, kaj delate in delajte po pameti.
Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.
Trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Za delo si obvezno nadenite zaščito za oči.
Zaščitna oprema, kot so maska za prah, nezdrsnii čevlji, čelada ali zaščita za ušesa, ustrezno uporabljena v danih pogojih, zmanjša nevarnost telesnih poškodb.
- c) Preprečite neželen zagon. Preden stroj povežete na omrežni vir in/ali akumulatorski sklop, preden ga dvignete ali prenesete, stikalo obvezno prestavite v položaj izklopa (na "OFF").
Pri prenosu električnega orodja s prstom na stikalu ali pri povezavi električnega orodja, ko je stikalo v položaju vklopa "ON", je tveganje nesreč večje.
- d) Preden električno orodje vključite, odstranite vse nastavitvene ključe.
Med delom z električnim orodjem, kjer je ključ pritrjen na vrteč del tega orodja, je velika nevarnost telesnih poškodb.
- e) Ne presegajte. Ves čas trdno stojte in vzdržujte ravnotežje.
Na ta način lahko bolje nadzorujete električno orodje v nepričakovanih situacijah.
- f) Ustrezno se oblecite. Za delo si nadenite tesna oblačila in snemite nakit. Z lasmi, oblačili in rokavicami ne posegajte med premične dele.
Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo med premične dele.
- g) Če so na voljo naprave za povezavo odpraševalnih delov in zbiralnikov, slednje povežite in pravilno uporabljajte.
Funkcija zbiranja prahu zmanjša nevarnost v zvezi s prahom.
- 4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja
- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za izbrano delo uporabite ustrezno električno orodje.
Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje.
- b) Električnega orodja ni dovoljeno uporabiti, če s stikalom orodja ne morete vključiti in izkjučiti.
Električno orodje, ki ga ni možno upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Preden orodje predelate, spremenite priključke ali orodje shranite, iztaknite vtič iz omrežnega vira in/ali baterijski sklop z električnega orodja. S takšnimi preventivnimi varnostnimi ukrepi zmanjšate nevarnost neželenega zagona orodja.
- d) Električno orodje shranite izven dosega otrok in ne dovolite upravljati orodja osebam, ki orodja ne poznajo in ki niso prebrale navodil.
Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- e) Električno orodje vzdržujte. Pregledujte, če je pogoje, ki lahko vplivajo na delovanje električnega orodja. Poškodovano električno orodje je treba pred uporabo popraviti.
Vzrok mnogih nesreč je slabo vzdrževano električno orodje.
- f) Rezalno orodje mora biti ostro in čisto.
Pravilno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezilnimi robovi manj pogosto zavira in ga je lažje upravljati.
- g) Električno orodje, priključke in svedre ipd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte pogoje dela in izbrane naloge.
Z uporabo električnega orodja v druge namene nastopi nevarna situacija.
- 5) Uporaba orodja baterija in vzdrževanje
- a) Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.
Polnilnik, ki je primeren za en tip baterije lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabite z drugo baterijo.
- b) Električna orodja uporabljajte samo s posebej narejenimi baterijami.
Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.
- c) Ko baterije ne uporabljate jo držite stran od kovinskih predmetov kot so sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki ter drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povežejo en terminal z drugim.
Kratek stik s terminali na bateriji lahko povzroči opekline ali požar.
- d) Med zlorabo lahko tekočina priteče iz baterije; izogibajte se stiku z njo. Če slučajno pride do stika, takoj oprati z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, počistite dodatno zdravniško pomoč.
Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje ali opekline.
- 6) Servis
- a) Električno orodje lahko servisira le usposobljen delavec, ki mora uporabljati enake nadomestne dele.
Na ta način se ohrani varnost električnega orodja.
- VARNOSTNI UKREP**
Preprečite dostop otrokom in nemočnim osebam. Orodje, ki ga ne uporabljate, shranite izven dosega otrok in nemočnih oseb.

VARNOSTNA OPOZORIŁA ZA VERIŹNO ŹAGO

1. Ne segajte v bliŹino verige Źage, kadar veriŹna Źaga deluje. Preden zaŹenete veriŹno Źago se prepriĉajte, da se veriga Źage niĉesar ne dotika. Trenutek nepozornosti med delom z veriŹno Źago lahko povzroĉi, da se vaša oblaĉila ali telo zaplete v Źago.
2. VeriŹno Źago vedno drŹite z vaŹo desno roko za zadnji roĉaj in vaŹo levo roko za sprednji roĉaj. DrŹanje veriŹne Źage z obrnjeno konfiguracijo rok poveĉuje tveganje za osebne poŹkodbe, zato se tega ne sme delati.
3. Ker se lahko veriga Źage dotakne skritega oŹiĉenja, drŹite elektriĉno orodje le za izolirani del. Pri stiku verige Źage z "Źivo" Źico, postanejo "Źivi" tudi izpostavljeni kovinski deli elektriĉnega orodja, ki lahko povzroĉijo elektriĉni udar za uporabnika.
4. Kadar uporabljate veriŹno Źago, nosite zaŹitna oĉala, zaŹitno za uŹesa in varnostno zaŹitno opremo, kot so jakna, hlaĉe, rokavice, ĉelada, Źkornji z jeklenimi kapicami in nedrsljivimi podplati. Za delo na drevsih morajo biti zaŹitni Źkornji primerni za tehnike plezanja. Ni dovoljeno delati v ohlapnih oblaĉilih, z nakitom, v kratkih hlaĉah, sandalih ali bosih. Lase je treba speti nad ramena. Ustrezna zaŹitna oblaĉila zmanjŹajo osebne poŹkodbe zaradi ostankov, ki letijo po zraku, ali nakljuĉnega stika z verigo Źage.
5. Vedno stojte ĉvrsto na vaŹih nogah in uporabljajte veriŹno Źago le na nepremiĉni, varni in ravni povrŹini.
6. Pri rezanju vej pod napetostjo, pazite na skok nazaj. Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko veja pod vzmetjo udari uporabnika in/ali vrŹe veriŹno Źago izven nadzora.
7. Bodite izredno pazljivi kadar reŹete grmiĉje in mladike. Tanek material se lahko zatakne v verigo Źage in ga udari proti vam ali vas potegne iz ravnoteŹja.
8. VeriŹno Źago nosite za sprednji roĉaj z izklopljeno veriŹno Źago in usmerjeno proĉ od telesa. Pri transportu in shranjevanju veriŹne Źage, vedno namestite pokrov za letev. Primerno ravnanje z veriŹno Źago zmanjŹa verjetnost sluĉajnega stika s premikajoĉo se verigo Źage.
9. Sledite navodilom za podmazovanje, napanjanje verige in menjavo dodatkov. Nepravilno napeta ali podmazana veriga lahko poĉi ali se poveĉa moŹnost udarca nazaj.
10. Roĉaji morajo biti vedno suhi, ĉisti in brez olja ali maŹĉobe. Mastni, oljnati roĉaji so spolzki in povzroĉajo izgubo nadzora.
11. ReŹite samo les. VeriŹne Źage ne uporabljajte za namene, za katere ni predvidena. Na primer: ne uporabljajte veriŹne Źage za rezanje plastike, zidarskih ali nelesenih gradbenih materialov. Uporaba veriŹne Źage, ki se razlikuje od namenske, lahko povzroĉi nevarno situacijo.

Vzroki udarca nazaj in njegovo prepreĉevanje s strani uporabnika: (Sl. 2)

Do udarca nazaj lahko pride, ĉe se konica letve dotakne predmeta, ali ĉe se les zapre in stisne verigo Źage v rez.

Dotik konice lahko v nekaterih primerih povzroĉi nenadno nasprotno reakcijo tako, da dvigne letev in jo vrŹe nazaj proti uporabniku.

Stiskanje verige Źage vzdolŹ vrha letve lahko vodilno letev hitro potisne nazaj proti uporabniku.

Katerakoli od teh reakcij lahko povzroĉi, da izgubite kontrolo nad Źago, kar lahko vodi do resnih osebnih poŹkodb. Ne zanaŹajte se izkljuĉno na varnostne priprave, vgrajene v vaŹo Źago. Kot uporabnik veriŹne Źage morate opraviti nekaj korakov, da bo vaŹe rezanje potekalo brez nesreĉ ali poŹkodb.

Udarec nazaj je rezultat zlorabe in/ali napaĉnih postopkov ali pogojev delovanja orodja in se mu je moŹe izogniti s praviĉnimi previdnostnimi ukrepi, kot so navedeni v nadaljevanju.

- Ohranajte trden prijem tako, da palci in prsti obkroŹajo roĉaje veriŹne Źage, z obema rokama na Źagi in pozicionirajte vaŹe telo in roke tako, da vam omogoĉajo zadrŹati sile udarca nazaj. Uporabnik lahko nadzira sile udarca nazaj tako, da ustrezno varnostno ukrepa. Ne izpostavite veriŹne Źage.
- Ne segajte predaleĉ in ne reŹite nad viŹino ramen. To pomaga prepreĉiti nehoteni dotik konice in omogoĉa boljši nadzor nad veriŹno Źago v nepriĉakovanih situacijah.
- Uporabite le nadomestne letve in verige, ki jih navaja proizvajalec. Nepravilna zamenjava letev in verig lahko povzroĉi zlom verige in/ali udarec nazaj.
- UpoŹtevajte navodila proizvajalca za ostrenje in vzdrŹevanje verige Źage. ZniŹanje globinskega zoba lahko vodi do poveĉanega udarca nazaj.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORIŁA

1. Delajte brez pritiska. Poleg tega, naj bo vaŹe telo vedno toplo.
2. Pred zaĉetkom dela, premislite o potrebnih delovnih postopkih in delu, da prepreĉite nesreĉe, sicer lahko pride do poŹkodb.
3. Ne uporabljajte v primeru slabega vremena, kot je moĉan veter, deŹ, sneg, megla, ali na obmoĉjih, kjer pogosto prihaja do padanja kamenja ali plazov. V slabem vremenu je lahko presoja zmanjŹana in vibracije lahko privedejo do katastrofe.
4. V primeru slabe vidljivosti, kot na primer med slabim vremenom ali ponoĉi, ne uporabljajte naprave. Poleg tega je ne uporabljajte v deŹju ali na mestih, ki so izpostavljena deŹju. Nestabilno oporiŹe ali izguba ravnoteŹja lahko povzroĉita nesreĉe.
5. Pred zaĉetkom uporabe naprave preverite letev in verigo Źage.
 - Će sta letev ali veriga Źage poĉena, ali je proizvod opraskan ali zvit, ne uporabljajte naprave.
 - Preverite, ali sta letev in veriga Źage varno nameŹena. Će sta letev ali veriga Źage razklana ali premaknjena, lahko to vodi do nesreĉe.
6. Pred zaĉetkom dela, preverite in zagotovite, da stikalo ni vklopljeno, razen ĉe je gumb za odklepanje pritisnjen. Će naprava ne deluje pravilno, takoj prekinite uporabo in se za popravilo obrnite na vaŹ Hitachi-jev pooblašĉeni servisni center.
7. Verigo Źage namestite pravilno, v skladu s priroĉnikom z navodili.
 - Će ni nameŹena pravilno, se bo veriga Źage snela z letve in lahko pride do poŹkodb.
8. Nikoli ne odstranjujte nobene varnostne priprave, nameŹene na veriŹni Źagi (zavorna roĉica, gumb za odklepanje, lovilec verige itd.). Poleg tega jih ne spreminjajte ali onesposablajte. Lahko pride do poŹkodb.
9. V naslednjih primerih izklopite stikalo in zagotovite, da se veriga Źage ne premika veĉ:
 - Će se Źaga ne uporablja ali je v popravilu.
 - Pri premikih na novo delovno lokacijo.
 - Pri pregledovanju, naravnavanju ali menjavi verige Źage, letve, kasete za verigo ali drugega dela.
 - Pri ponovnem polnjenju veriŹnega olja.
 - Ko odstranjujete prah itd. s telesa.
 - Ko odstranjujete ovire, smeti ali Źagovino, povzroĉeno z delom, z delovnega obmoĉja.
 - Ko odloŹite napravo ali ko odidete proĉ od naprave.

- V drugih primerih, če zaznate nevarnost ali pričakujete tveganje.
- Če se veriga žage še vedno premika, lahko pride do nesreče.
- 10. Delo naj bi v splošnem potekalo individualno. Kadar je udeleženi več oseb, zagotovite zadostno razdaljo med njimi.
- Zlasti pri podiranju dreves ali pri delu na pobočju, če pričakujete padanje, kotaljenje ali drsenje dreves, zagotovite, da ni nevarnosti za druge delavce.
- 11. Ostanite več kot 15 m proč od drugih oseb.
- Poleg tega, če delate z več osebami, ostanite 15 m ali več narazen.
- Obstaja tveganje trčenja z raztresenim materialom in drugih nesreč.
- Pripravite opozorilno piščalko itd. in vnaprej določite ustrezno kontaktno metodo za druge delavce.
- 12. Pred podiranjem dreves zagotovite naslednje:
 - Pred podiranjem določite varno lokacijo za evakuacijo.
 - Vnaprej odstranite ovire (npr. veje, grme).
 - Na podlagi celovite ocene stanja drevesa, ki ga je treba podreti (npr. upogornjenost debla, napetost vej), in okoliških razmer (npr. stanje sosednjih dreves, prisotnost ovir, teren, veter), se odločite o smeri, v katero bo drevo padlo, in nato načrtujte postopek sečnje. Lahkomiselno podiranje lahko privede do poškodb.
- 13. Pri podiranju dreves zagotovite naslednje:
 - Med delom bodite zelo previdni na smer, v katero drevesa padajo.
 - Pri delu na pobočju zagotovite, da se drevo ne bo kotalilo, vedno delajte z zgornje strani terena.
 - Ko začne drevo padati, izklopite napravo, opozorite okolico, in se nemudoma umaknite na varno lokacijo.
 - Če se veriga žage ali letev med delom zapleteta v drevo, izklopite napravo in uporabite zagodzo.
- 14. Če se zmogljivost naprave med uporabo zmanjša ali če opazite neobičajen zvok ali vibracije, takoj izklopite napravo in prenehajte z uporabo, ter se obrnite na vaš Hitachi-jev pooblaščen servisni center za pregled ali popravilo.
- Če nadaljujete z uporabo, lahko pride do poškodb.
- 15. Če naprava po nesreči pade ali je izpostavljena udarcem, jo skrbno preglejte glede poškodb ali razpok in zagotovite, da ni deformacij.
- Če je naprava poškodovana, počena ali deformirana, lahko pride do poškodb.
- 16. Ko napravo transportirate z avtom, jo zavarujte in preprečite njeno premikanje.
- Obstaja nevarnost nesreče.
- 17. Ne vklopljajte naprave, medtem ko je kasetna za verigo nameščena.
- Lahko pride do poškodb.
- 18. Zagotovite, da v materialu ni žebeljev ali drugih tujkov.
- Če veriga žage udari ob žebelj itd., lahko pride do poškodb.
- 19. Da preprečite, da bi se letev zapletla z materialom, ko sekate na robu ali ko je med rezanjem podvržena teži materiala, namestite podporo blizu mesta rezanja.
- Če se letev zaplete, lahko pride do poškodb.
- 20. Če se napravo po uporabi transportira ali shrani, odstranite verigo žage ali namestite pokrov verige.
- Če veriga žage pride v stik z vašim telesom, lahko pride do poškodb.
- 21. Za napravo ustrezno skrbite.
 - Da zagotovite, da se delo lahko varno in učinkovito opravlja, skrbite za verigo žage in omogočite, da zagotavlja optimalno kakovost rezanja.
 - Pri menjavi verige žage ali letve, vzdrževanju trupa, dolivanju olja itd., sledite priročniku z navodili.
- 22. V trgovini zahtevajte popravilo naprave.
 - Ne spreminjajte tega proizvoda, ker že ustreza veljavnim varnostnim standardom.
- Za vsa popravila se vedno obrnite na vaš Hitachi-jev pooblaščen servisni center.
- Če poizkušate napravo popraviti sami, lahko to povzroči nesrečo ali poškodbe.
- 23. Kadar naprave ne uporabljate, jo pravilno shranite.
- Izpustite verižno olje, in shranite na suhem mestu izven dosega otrok ali na zaklenjenem mestu.
- 24. Če opozorilna nalepka ni več vidna, se lušči ali je drugače nejasna, namestite novo opozorilno nalepko.
- Za opozorilno nalepko se obrnite na vaš Hitachi-jev pooblaščen servisni center.
- 25. Med delom izpolnjujete veljavna lokalna pravila in uredbe.

VARNOSTNI UKREPI ZA BATERIJE IN POLNILEC

1. Baterijo zmeraj polnite pri temperaturi od 0 - 40°C. Če akumulatorsko baterijo polnite pri temperaturi, ki ni 0 - 40°C, lahko na ta način preprečite pravilno polnjenje in skrajšate obratovalno dobo akumulatorske baterije. Najbolj primerna temperatura za polnjenje je od 20 - 25°C.
2. Ko se eno polnjenje zaključi ga pred naslednjim polnjenjem baterije pustite mirovati za približno 15 minut. Baterije ne polnite več kot 2 uri.
3. Ne dovolite, da se tujki naberejo na luknji za priključevanje baterije za polnjenje.
4. Baterije za polnjenje in polnilnika nikoli ne razstavljajte.
5. Nikoli ne naredite kratkega stika z baterijo za polnjenje. Kratak stik na bateriji bo povzročil velik električni tok in pregrevanje. Posledica tega bo zažgana ali poškodovana baterija.
6. Baterije ne zavrzite v ogenj. Baterija lahko eksplodira, če jo zažgete.

OPOZORILO ZA LITIJ-IONSKO BATERIJO

Za podaljšanje življenjske dobe je litij-ionska baterija opremljena z zaščitno funkcijo, ki ustavi izhod.

V zgoraj opisanih primerih od 1 do 3 se pri uporabi tega izdelka, tudi če ugasnete stikalo, motor lahko ustavi. To ni nobena težava, ampak rezultat zaščitne funkcije.

1. Ko se porabi preostala moč baterije se motor ugasne. V tem primeru baterijo takoj napolnite.
2. Če je orodje preobremenjeno se motor lahko ustavi. V tem primeru sprostite stikalo orodja in odstranite vzroke za preobremenitev. Po tem lahko orodje spet uporabljate.
3. Če se baterija pregreje zaradi preobremenitve, se bo ustavil dovod moči. V tem primeru nehajte uporabljati baterijo in pustite jo, da se ohladi. Po tem lahko orodje spet uporabljate. Prosimo, da upoštevate naslednja opozorila in ukrepe.

OPOZORILO

Da bi preprečili iztekanje baterija, ustvarjanje toplote, oddajanje dima, eksplozijo in zažiganje, prosimo, da upoštevate naslednja varnostna opozorila.

1. Preprečite nabiranje kovinskih drobcev in prahu na akumulatorju.
 - Med delom poskrbite, da kovinski drobci in prah ne padajo na akumulator.
 - Med delom poskrbite, da se morebitni kovinski drobci in prah z električnega orodja ne nabirajo na akumulatorju.
 - Neuporabljenega akumulatorja ni dovoljeno hraniti na mestu, kjer je izpostavljen kovinskim drobcem in prahu.

Slovenščina

- Pred shranjevanjem akumulator očistite in odstranite kovinske drobce ter prah, ki se lahko sprimejo na akumulator; akumulatorja ne hranite skupaj s posameznimi kovinskimi deli (vijaki, žebliji itn.).
- 2. Baterije ne prebadajte z ostrimi predmeti kot so žebliji, ne udarjajte je s kladivom, ne stopite na njo, jo mečite ali izpostavljajte težkih fizičnim udarom.
- 3. Vidno poškodovane ali deformirane baterije ne uporabljajte.
- 4. Baterije z zamenjano polariteto ne uporabljajte.
- 5. Baterije ne priključite neposredno na električne vtičnice ali cigaretni vžigalnik v avtomobilu.
- 6. Baterijo uporabljajte le za določene namene.
- 7. Nadaljnje polnjenje takoj ustavite, če se polnjenje ne zaključi, ko preteče določen čas polnjenja.
- 8. Baterije ne postavljajte ali izpostavljajte na visoke temperature ali visok pritisk, na primer v mikrovalovno pečico, sušilec ali visokotlačno komoro.
- 9. Ko zaznate iztekanje ali neprijeten vonj se takoj odmaknite od ognja.
- 10. Ne uporabljati v prostorih, kjer se ustvarja močna statična elektrika.
- 11. Če baterija teče, ima čuden vonj, generira toploto, je razbarvana ali deformirana oziroma kakorkoli izgleda čudna med uporabo, polnjenjem ali shranjevanjem jo takoj odstranite iz opreme ali polnilnika in jo nehaite uporabljati.

POZOR

1. Če tekočina, ki izteka iz baterije pride v stik z vašimi očmi jih ne drgnite ampak jih operite s svežo, čisto vodo ter takoj obiščite zdravnika. Tekočina lahko povzroči težave z očmi, če ne greste k zdravniku.
2. Če tekočina pride na kožo ali oblačila jih takoj operite s čisto vodo iz pipe. Obstaja možnost, da lahko povzroči draženje kože.
3. Če opazite rjo, čuden vonj, pregrevanje, razbarvanje, deformacijo in/ali druge nepravilnosti pri prvi uporabi baterije, je ne uporabljajte in jo vrnite dobavitelju ali prodajalcu.

OPOZORILO

Če v sponko litijeve ionske baterije vdre tuj električno prevoden predmet, lahko nastane kratek stik in s tem nevarnost požara. Prosimo, upoštevajte naslednja navodila za skladiščenje baterije.

- **V škato za shranjevanje ni dovoljeno odložiti električno prevodnih odrezkov, žebeljev, jeklenih žic, bakrenih žic in drugih žic.**
- **Baterijo namestite na električno orodje ali jo shranite tako, da jo dobro pritisnete v baterijski pokrov - odprtine za zračenje se morejo prekriti; s tem preprečite nevarnost kratkih stikov (Glej SI. 3).**

OPIS OŠTEVILČENIH ELEMENTOV (SI. 2 - SI. 48)

①	36V Baterija, ki se polni	⑩	Konica letve	⑳	Gumb za odklepanje	㉔	Zaobliti
②	Zapah	⑪	Verižnik	㉑	Stikalo	㉕	Komora zavornega traku
③	Ventilacijske odprtine	⑫	Smer rezila	㉒	Stikalo indikatorja za nivo baterije	㉖	Izliv verižnega olja
④	Sponke	⑬	Sornik	㉓	Indikator za nivo baterije	㉗	Utor
⑤	Pokrov baterije	⑭	Luknja za sornik	㉔	Kljuka	㉘	Luknjica za olje
⑥	Vstavite	⑮	Povečati napon	㉕	Pogon	㉙	Omejitev obrabe
⑦	Izvlomite	⑯	Zmanjšati napon	㉖	Sprostiti	㉚	Zob grafitne krtačke
⑧	Ročaj zadaj (ročaj zgoraj)	⑰	Gonilni člen	㉗	Špica	㉛	Rob grafitne ščetke
⑨	Kontrolni svetlobni indikator	⑱	Pritrditi	㉘	Ročaj zadaj (ročaj zgoraj)	㉜	Pokrov ščetke
⑩	Trikotna označba	⑲	Verižna zavora	㉙	Ročaj spredaj	㉝	Stični del cevi krtače
⑪	Gumb	⑳	Potegniti	㉚	Okrogla pila	㉞	Odprtina napenjala verige
⑫	Številčnica za napon	㉑	Verižno olje	㉛	1/5 premera pile	㉟	Izboklina napenjala verige
⑬	Stranski pokrov	㉒	Stikalo za luč	㉜	Šablona za globinski zob	㊀	Šesterorobni ključ
⑭	Veriga žage	㉓	Kontrolno okence za olje	㉝	Ploščata pila		
⑮	Letev	㉔	Regulator oljne črpalke	㉞	Štrleča glava globinskega zoba		

SPECIFIKACIJE

ELEKTRIČNO ORODJE

Model	CS36DL
Veriga žage	Tip: 91PX-45XJ Razmak: 9,5 mm (3/8") / Zob: 1,3 mm (0,05")
Letev	Tip: P012-50CR Velikost: 300 mm (max. dolžina rezanja)
Verižnik	Število zob: 6 / 9,5 mm (3/8")
Hitrost verige brez obremenitve	8,3 m/s (500 m/min)
Prostornina rezervoarja za verižno olje	80 ml
LED lučka	Bela LED
Indikator nivoja	Rdeča LED
Baterija, ki se polni i	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah 10 celice)
Teža*	4,4 kg (S pritrjenim BSL3620)

* Teža: V skladu z EPTA postopkom 01/2003

Polnilnik

Model	UC36YRSL
Napetost polnjenja	14,4 V – 36 V
Teža	0,7 kg

STANDARDNA OPREMA

	CS36DL	
	LBR	NN
① Polnilec (UC36YRSL)	1	–
② Baterija (BSL3620)	1	–
③ Pokrov baterije	1	–
④ Kaseta za verigo	1	1
⑤ Komplet pil	1	1
⑥ Dovajalnik olja	2	2
⑦ Šesterorobni ključ	1	1

Standardni pribor je predmet sprememb brez obvestila.

UPORABA

- Rezanje debel/hlodov
- Obrezovanje, podiranje vrtnih dreves

ODSTRANJEVANJE/NAMEŠČANJE BATERIJE

1. Odstranjanje baterije

Trdno držite ohišje in pritisnite zaskočke baterije, da odstranite baterijo (glej **Sl. 4**).

POZOR

Nikoli ne naredite kratkega stika z baterijo.

2. Nameščanje baterije

Vstavite baterijo ter bodite pozorni na polariteto (glej **Sl. 4**).

POLNJENJE

Pred uporabo električnega orodja napolnite baterijo, kot sledi.

1. Napajalni kabel polnilnika vkjučive v vtičnico.

Med priključevanjem vtiča napajalnika v posodo, bo kontrolna lučka utripala rdeče (v enosekundnih intervalih).

2. Vstavite baterijo v polnilnik.

Baterijo pravilno vstavite v polnilnik tako, da je linija vidna, kot je prikazano na **Sl. 5, 6**.

3. Polnjenje

Ko vstavite baterijo v polnilnik, se postopek polnjenja začne in kontrolna lučka neprekinjeno sveti v rdeči barvi.

Ko je baterija povsem napolnjena, kontrolna lučka utripa v rdeči barvi. (v 1 sekundnih intervalih) (glej **Tabeli 1**)

(1) Označba vodilne lučke

Označbe vodilne lučke bodo takšne kot je prikazano v **Tabeli 1**, glede na pogoje polnilnika ali baterije za polnjenje.

- ② Nastavite številčnico za napon stranskega pokrova tako, da se izboklina napenjala verige vstavi v odprtino napenjala verige letve, in namestite stranski pokrov. (SI. 12)
- ③ Zavrtite gumb enkrat, da ga začasno pritrдите. (SI. 13)
- 5. Naravnavanje napona verige žage (SI. 14)**
- Medtem ko dvignete konico letve, obrnite številčnico za napon, da naravnate napon verige žage.
- Obrnite številčnico za napon v desno, da povečate napon verige žage, in v levo, da ga zmanjšate.
- 6. Preverjanje napona verige žage (SI. 15)**
- Nastavite napon verižne žage tako, da se je reža med gonilnim členom verige žage in letvijo 0,5 do 1 mm, ko verigo žage nekoliko dvignete blizu središča letve.
- 7. Zavarovanje gumba (SI. 16)**
- ① Ko je nastavljanje končano, dvignite letev in popolnoma pritegnite gumb.
- ② Prepričajte se, da je sornik trdno pritegnjen.

OPOZORILO

Po nastavljanju napona verige žage, zagotovite, da je gumb popolnoma pritegnjen.
Če je odvit, lahko pride do poškodb.

PREGLED IN PRIPRAVA PRED UPORABO

Pred uporabo opravite naslednje preglede in priprave.

OPOZORILO

- Da preprečite nesreče, vedno izvedite korake 1 do 4 in zagotovite, da je akumulator odstranjen s trupa.
- Ne zavarujte gumba za odklepanje, medtem ko je pritisnjen.
Če se stikalo slučajno vklopi, se lahko naprava nepričakovano zažene in lahko pride do poškodb.
- 1. Zagotavljanje, da je stikalo izklopljeno**
- Če vstavite akumulator ne da bi vedeli, ali je stikalo vklopljeno, se lahko naprava nepričakovano zažene, kar lahko vodi do nesreče.
- Če se stikalo vklopi med pritiskanjem gumba za odklepanje, se naprava vklopi, in ko se stikalo sprosti, se naprava izklopi.
- 2. Preverjanje napona verige žage**
- Če napon verige žage ni pravilen, obstaja nevarnost poškodbe verige žage ali letve in nepravilnega delovanja. Ob upoštevanju korakov 5 do 7 "Nameščanje (zamenjava) verige žage" zagotovite, da je nastavljen ustrezen napon.
- Dokler je veriga žage še nova, je posebej prožna, zato periodično preverjajte napon in ga po potrebi nastavite.
- Preverite tudi, ali je gum varno pritegnjen.
- 3. Preverjanje delovanja verižne zavor (SI. 17)**

OPOZORILO

- Čeprav je verižna zavora naprava za zaustavitev v sili, le-ta ni popolnoma zanesljiva. Delajte pazljivo, da preprečite nevarnost udarca nazaj.
- Verižna zavora je namenjena za uporabo v primerih sile in ob zagonu. Ne uporabljajte jo po nepotrebnem.
- Da preprečite okrnjeno gibanje verižne zavor zaradi nalaganja žagovine itd., jo redno čistite.
- Verižna zavora je pomemben sestavni del za zagotovitev varne uporabe.
V kolikor vas skrbi glede delovanja zavor, se za popravilo obrnite na vaš Hitachi-jev pooblaščen servisni center.

Verižna zavora je naprava za zaustavitev v sili, ki zaustavi verigo žage, ko je naprava podvržena udarcu nazaj itd., da se zmanjša nevarnost.
(Glejte "Vzroki udarca nazaj in njegovo preprečevanje s strani uporabnika.")

Ko s potiskom zavorne ročice naprej aktivirate verižno zavoro, se veriga žage preneha premikati.

Če zavorno ročico potegnete proti sebi, se zavora sprosti. Kadar potrjujete delovanje verižne zavor, vedno izklopite napravo, odstranite baterijo, aktivirajte zavorno ročico in ročno potegnite verigo žage.

Če se veriga žage ne premika, to pomeni, da je verižna zavora aktivirana.

OPOMBA

Za to nalogo vedno nosite debele rokavice.

Ker je rezilo verige žage zelo ostro, lahko močan poteg poškoduje vaše prste.

4. Preverjanje verižnega olja

- Ta naprava je dobavljena brez verižnega olja v njej. Zagotovite, da se rezervoar za olje pred uporabo napolni z dobavljenim verižnim oljem. (SI. 18)
- Med delom periodično preverjajte kontrolno okence za olje in po potrebi dolijte olje.
- Ko pritisnete stikalo za luč na krmilni plošči, se prižge LED lučka in notranja lučka izboljša vidljivost. (SI. 19) (Preverite to v koraku 6.)
- Če dobavljenega verižnega olja zmanjka, uporabite Hitachi-jevo verižno olje, ki je dobavljivo ločeno, ali ekvivalentno verižno olje na trgu.
- Verižno olje samodejno maže.
Stopnja izločanja za samodejno mazanje je tovarniško nastavljena na maksimum.
Za zmanjšanje stopnje izločanja obrnite regulator oljne črpalke na zadnji strani trupa v smeri urinih kanalcev. (SI. 20)

OPOMBA

- Prostornina rezervoarja za olje je približno 80 ml. Tudi če je preveč napolnjen, bo odvečno olje izteklo iz presežnega izliva.
- Priporočamo, da se oskrbite z verižnim oljem.
Če nadaljujete delo brez verižnega olja, lahko veriga žage pregori ali odpove motor.
- Pazite, da preprečite vstop prahu ali drugih tujkov v rezervoar za olje.
Če prah ali drugi tujki vstopijo v rezervoar za olje, lahko naprava odpove.
- Verižno olje, ki ostane v rezervoarju, lahko pušča zaradi strukture te naprave. Čeprav to ne pomeni nepravilnega delovanja, lahko onesnaži mesto shranjevanja, zato bodite previdni.
Ko napravo shranjujete, izpraznite olje iz rezervoarja za olje, in pod glavni trup postavite predmet, ki bo vpil izteklo olje.
- 5. Nameščanje akumulatorja (SI. 4)**
- Kot prikazano na SI. 4, ga trdno potisnite, dokler se ne zaskoči na mestu.

POZOR

Varno pritrđite akumulator.

Če akumulator ni varno pritrjen, lahko odpade in povzroči poškodbe.

6. Preverjanje, ali LED lučka deluje (SI. 19)

- Ko pritisnete stikalo za luč, se prižge LED lučka in no ko ga sprostite, lučka ugasne.
- LED lučka osvetljuje predel roba rezanja.
- Zasveti notraj kontrolnega okenca za olje, da olajša preverjanje preostalega nivoja olja.

OPOMBA

Če je luč umazana, jo previdno obrišite z mehko krpo itd., da je ne poškodujete.

Če je luč poškodovana, to zmanjša svetlost.

7. Preverjanje, ali je zavora aktivirana

- Če se stikalo vklopi med pritiskanjem gumba za odklepanje, se naprava vklopi, in ko se stikalo sprosti, se naprava izklopi.
- Poleg tega naprava 1 do 3 sekunde po sprostitvi stikala uporabi zavoro za zaustavitev vrtenja verige žage.
- Pred uporabo preverite, ali je zavora aktivirana.

POZOR

Pazite na odbojno silo, ko se aktivira zavora.
Če vam naprava pade, lahko pride do poškodb.

8. Preverjanje izpuščanja verižnega olja (Sl. 20, 21)

- Ko vklopite napravo, verižno olje samodejno podmaže verigo žage in letev.
- Če se olje ne prikaže po 2 do 3 minutah po zagonu naprave, preverite, ali se je žagovina nabrala okoli izliva olja.
(Glejte "Čiščenje izliva verižnega olja.")
(Glejte "Preverjanje verižnega olja.")

Delovanje stikala

Ko se stikalo vklopi med pritiskanjem gumba za odklepanje, se veriga žage vrti. (Sl. 22)

Če gumb za odklepanje ni pritisnjen, stikala ni mogoče vklopiti.

Po vklopu stikala veriga žage nadaljuje z vrtenjem, dokler je stikalo pritisnjeno. Poleg tega LED lučka še vedno svetli.

Ko se stikalo spusti, se aktivira zavora, ki zaustavi vrtenje verige žage.

OPOZORILO

Ne zavarujte gumba za odklepanje, medtem ko je pritisnjen.

Če se stikalo slučajno vklopi, se lahko naprava nepričakovano zažene in lahko pride do poškodb.

Uporaba kljuko

Iz naprave izvelicite kljuko, na katero se lahko priveže vrv itd., da se naprava obes. (Sl. 24)

OPOZORILO




Ko uporabljate kljuko, zagotovite, da je naprava varno obešena, da preprečite nevarnost padca.
Če naprava pade, lahko pride do nesreče.

O INDIKATORJU PREOSTALE ENERGIJE BATERIJE

Če pritisnete stikalo indikatorja preostale energije baterije, se prižge lučka tega indikatorja. Mogoče je preveriti preostalo energijo baterije. (Sl. 23)

Če dvignete prst s stikala indikatorja preostale energije baterije, se lučka tega indikatorja ugasne. **Tabela 4** prikazuje stanje lučke indikatorja preostale napolnjenosti baterije in preostalo energijo te baterije.

Tabela 4

Stanje lučke	Preostala energija baterije
	Preostala energija baterije je zadostna.
	Preostala energija baterije je polovična.
	Baterija je skoraj prazna. Baterijo napolnite čim prej.

Prikaz indikatorja preostale energije baterije je odvisen od okoliške temperature in značilnosti baterije. Odčitek naj bo referenca.

OPOMBA

- Ne tolcite po stikalni plošči, ki je ne smete zlomiti. V nasprotnem primeru se lahko pojavijo težave.
- Za zmanjševanje porabe baterije lučka indikatorja preostale energije sveti samo ob pritisku na stikalo tega indikatorja.
- Ko uporabljate priključek za nahrbtno baterijo (BL36200), prosimo, da nivo baterije preverite na prikazu za nivo baterije priključka za nahrbtno baterijo. Za podrobnosti glejte priročnik z navodili za BL36200.

POSTOPEK REZANJA

OPOZORILO

- Pred uporabo zagotovite, da verižna zavora deluje.
- Med uporabo varno primite ročaj z obema rokama.
- Ko režete deblo od tal, zagotovite, da veriga žage ne udari z deblom.
Če se naprava potisne nazaj, lahko pride do poškodb.
- Med delovnimi premori ali po delu vedno izklopite napravo in odstranite akumulator z glavnega trupa.

Vedno nadzirajte delovno mesto in okoliško področje, zagotovite, da tam ni predmetov, ki bi lahko povzročili poškodbe, nesreče ali odpoved, in v kolikor so, jih vnaprej odstranite.

Zlasti pri določanju oporišča za delo zagotovite, da ni nestabilnosti ali predmetov, ob katere bi se lahko spotaknili.

Pri podiranju dreves bodite vedno izredno pozorni na smer, v katero bo drevo padlo ali se kotalilo, in vnaprej določite varno področje za evakuacijo ter evakuacijsko pot za vas.

1. Zagotavljanje, da je naprava izklopljena

Če vstavite akumulator medtem ko je stikalo vklopljeno, ne da bi to vedeli, se lahko naprava nepričakovano zažene, kar lahko vodi do nesreče.

2. Nameščanje akumulatorja (Sl. 4)

Kot prikazano na Sl. 4, ga trdno potisnite, dokler se ne zaskoči na mestu.

3. Vklp stikala

Ko zagotovite, da veriga žage ni v stiku z deblom, vklopite stikalo, in začnite rezati, ko se hitrost verige žage poveča.

POZOR

- Ko vklopljate napravo, zagotovite, da se veriga žage ne dotika materiala ali česa drugega.
- Med uporabo pazite, da se veriga žage ne dotika drugega materiala ali drugih predmetov. Zlasti, ko ste končali rezati, pazite in zagotovite, da se ne dotakne tal.

OPOMBA

Zgodnje polnjenje rezervoarja za olje preprečuje, da bi v napravi zmanjkalo olja.

1. Splošni postopki rezanja

- (1) Vklpote (ON) napajanje, medtem ko žago držite nekoliko proč od lesa za rezanje. Žagati začnite šele takrat, ko je naprava dosegla polno hitrost.
- (2) Kadar žagate tanek kos lesa, pritisnite osnovni del letve proti lesu in žagate navzdol, kot prikazano na Sl. 25.
- (3) Kadar žagate debel kos lesa, pritisnite špico na sprednjem delu naprave proti lesu in ga režite z delovanjem ročice, medtem ko špico uporabljate kot oporo, kot prikazano na Sl. 26.
- (4) Ko les žagate vodoravno, obrnite trup naprave v desno tako, da je letev spodaj in držite zgornji del ročaja spredaj z vašo levo roko. Držite letev vodoravno in namestite špico, ki je na sprednjem delu trupa naprave, na les. Ob uporabi špice kot oporo, zarezite v les tako, da obrnete ročaj zadaj v desno. (Sl. 27)
- (5) Ko zarezete v les od spodaj, se z zgornjim delom letve narahlo dotaknite lesa. (Sl. 28)
- (6) Pred uporabo skrbno preučite navodila za ravnanje ter zagotovite praktična navodila pri uporabi verižne žage, ali najmanj dvakrat poskusno delajte z verižno žago tako, da okroglo deblo režete po dolžini na tla za žaganje.
- (7) Ko režete hlode ali debela, ki niso podprta, jih ustrezno podprite tako, da jih med uporabo fiksirate s tnalom za žaganje ali drugo ustrezno metodo.

POZOR

- Ko režete les od spodaj, obstaja nevarnost, da se trup naprave potisne nazaj uporabniku, če veriga močno udari z lesom.
- Ne režite v celoti skozi les tako, da začnete od spodaj, saj obstaja nevarnost, da letev poleti navzgor brez nadzora, ko je rez končan.
- Vedno preprečite, da se delujoča verižna žaga dotakne tal ali žičnatih ograj.

2. Rezanje vej

(1) Rezanje vej s stoječega drevesa:

Debelo vejo je treba najprej odrezati na točki, ki je oddaljena od debla drevesa. Najprej zarezite približno eno tretjino poti od spodaj, in nato odrežite vejo od zgoraj. Končno odrežite preostali del veje ravno ob deblu drevesa. **(SI. 29)**

POZOR

- Vedno pazite, da se izognete padajočim vejam.
- Vedno bodite pripravljeni na odboj verižne žage.
- (2) Rezanje vej s podrtih dreves: Najprej odrežite veje, ki se ne dotikajo tal, nato odrežite tiste, ki se dotikajo tal. Ko režete debele veje, ki se dotikajo tal, najprej zarezite približno pol poti od zgoraj, nato odrežite vejo od spodaj. **(SI. 30)**

POZOR

- Ko odrežete veje, ki se dotikajo tal, pazite, da se letev ne uklene zaradi pritiska.
- Med zadnjo fazo rezanja, pazite na nenadno kotaljenje hloda.

3. Rezanje hloda

Ko režete hlod, ki je nameščen kot prikazano na **SI. 31**, najprej zarezite približno eno tretjino poti od spodaj, nato režite od zgoraj celotno pot navzdol. Ko režete hlod, ki obkroža prazen prostor, kot prikazano na **SI. 32**, najprej zarezite približno dve tretjine poti od zgoraj, nato režite od spodaj navzgor.

POZOR

- Zagotovite, da se letev v deblu zaradi pritiska ne uklene.
- Ko delate na nagnjenih tleh, pazite, da stojite na zgornji strani debla. Če stojite na spodnji strani terena, se lahko odrezano deblo zakotali proti vam.

4. Podiranje dreves

- (1) Zasekajte (1) kot prikazano na **SI. 33**: Zasek izvedite v smeri, v katero želite, da drevo pade. Globina zaseka mora biti 1/3 premera drevesa. Nikoli ne podirajte dreves brez pravilnega zaseka.
- (2) Podžagajte (2) kot prikazano na **SI. 33**: Naredite rez podžagovanja približno 5 cm nad in vzporedno z vodoravnim zasekom. Če se veriga med rezanjem zaplete, zaustavite žago in uporabite zagozdo, da jo osvobodite. Ne prerežite skozi drevo.

POZOR

- Dreves se ne sme podirati na način, ki bi ogrozil katerokoli osebo, zadel katerokoli oskrbovalno linijo ali povzročil premoženjsko škodo.
- Pazite, da stojite na zgornji strani terena, ker se bo drevo, ko je podrto, verjetno zakotalilo ali zdrsnilo pa pobočju navzdol.

Varnostni ukrepi za rezanje**Za velika dela ali neprekinjeno delo**

Za zaščito motorja in elektronike, ki je v tej napravi, se izpostavljenost visoki temperaturi signalizira z utripajočo LED lučko.

Če režete ali močno pritiskate z visoko obremenitvijo ali neprekinjeno, se bosta motor in elektronika segrela in LED lučka bo začela utripati.

OPOMBA

- Če LED lučka utripa, prekinite uporabo in omogočite, da se naprava zadostno ohladi. Če nadaljujete z uporabo, se lahko naprava poškoduje.
- Poleg tega, v kolikor delate neprekinjeno, omogočite, da se naprava ob menjavi baterije ohlaja najmanj 15 minut.
- Poleg tega, če se delo prekine in LED lučka utripa, ko stikalo ponovno vklopite, to pomeni, da se naprava ni dovolj ohladila, zato omogočite daljši čas mirovanja, preden napravo ponovno vklopite.

Prijemna/potisna sila verižne žage

Verižno žage vedno primite varno.

Poleg tega ne silite verižne žage bolj, kot je to nujno potrebno. Ko režete, uporabljena dodatna moč na verižno žago ne bo pospešila hitrosti rezanja. To bo obremenilo motor, poslabšalo storilnost in poškodovalo motor ali letev ali povzročilo njuno nepravilno delovanje.

Napravo uporabljajte v obsegu, kjer verižna žaga deluje ob razumni hitrosti.

Zlasti ko se veriga žage zaustavi (se zablokira) zaradi prevelike sile, lahko povzroči poškodbe ali odpoved naprave.

Lovilnik verige

- Lovilnik verige je nameščen na pogonsko glavo tik pod verigo, tako da dodatno prepreči verjetnost, da zlomljena veriga udari upravljavca verižne žage.
- Če je veriga žage prerezana, jo zamenjajte z novo v skladu z "Nameščanje (zamenjava) verige žage".

OSTREJNE REZILA VERIGE**OPOZORILO**

Da preprečite nesreče, vedno izklopite stikalo in odstranite akumulator z glavnega trupa.

Poleg tega ob uporabi verige žage vedno nosite debele rokavice.

OPOMBA

Naostrite verigo žage in naravnajte globinski zob na središčnem položaju letve, ko je veriga žage pritrjena na glavni trup.

Ko se ostrina verige žage zmanjša, so motor in vsi deli trupa obremenjeni in učinkovitost pade.

Za optimalno storilnost naprave je nujno pogosto vzdrževanje, da veriga žage ostaja ostra.

1. Ostrjenje rezila

Dodatek - okroglo pilo je treba držati proti rezilu verige tako, da se ena petina njenega premera razteza nad vrh rezila, kot prikazano na **SI. 34**. Rezila ostrite tako, da držite okroglo pilo pod kotom 30° glede na letev, kot prikazano na **SI. 35**, pri čemer zagotovite, da se okrogla pila drži ravno, kot prikazano na **SI. 36**. Poskrbite, da so vsa rezila žage piljena pod istim kotom, sicer se bo učinkovitost rezanja orodja zmanjšala. Ustrezni koti za pravilno ostrjenje rezil so prikazani na **SI. 37**.

2. Nastavitev globinskega zoba**OPOZORILO**

- Zgornjega dela odbojnega spojnega člana in zaščitnega gonilnega člana ne brusite s peskom, niti ne deformirajte oblike omenjenih delov.
- Nastavitev globinskih zobov mora biti v skladu s predhodno določenimi dimenzijami in oblikami, sicer se lahko poveča nevarnost udarca nazaj, kar vodi do poškodb.

Odbojni spojni člen

Zaščitni gonilni člen



Globinski zobi morajo biti vsi poravnani na enak način, ker si uporabljajo za nastavitev globine na mestu, kjer se rezilo zareže v les.

Ko ostrite verigo žage, pazite na to, da vsakič drugič ali tretjič preverite globinski zob.

Namestite šablono za globinski zob na verigo žage, pustite zob viden ob utoru, in uporabite ploščato pilo, da prirežete del izven šablone za globinski zob. (SI. 39) (Šablona za globinski zob in ploščata pila sta dobavljivi ločeno.)

Potem ko globinski zob odpilite, ga zaoblite na sprednji strani globinskega zoba v prvotno obliko. (SI. 40)

Po ostriju verige žage, jo položite v verižno olje, da odplaknete opilke.

Če se opilki ne očistijo, se veriga žage in letev med uporabo hitro obrabita.

VZDRŽEVANJE IN PREGLEDOVANJE

Po uporabi opravite pregled in vzdrževanje vsakega dela, preden pospravite enoto.

OPOMBA

Med vzdrževanjem in pregledi vedno izklopite napravo in odstranite akumulator z glavnega trupa. Poleg tega, odklopite električni vtič polnilnika iz vtičnice.

1. Pregled verige žage

Verigo žage občasno preglejte. V primeru nepravilnosti jo zamenjajte z novo v skladu z "Nameščanje (zamenjava) verige žage".

Preglejte napon verige in preverite, ali je pravilno pritegnjena.

Prenehajte uporabljati napravo, če se veriga žage skrha in jo naostrite v skladu z "Ostrenje rezila verige".

Po uporabi skrbno namažite verigo žage in letev z oljem proti rjavenju.

POZOR

Med uporabo verige žage nosite rokavice, da preprečite poškodbe.

2. Čiščenje stranskega pokrova in komore zavornega traku (SI. 41, 42)

Očistite in odstrani žagovino, ki je ostala znotraj delov.

OPOMBA

Ko čistite stranski pokrov, komoro zavornega traku, izliv verižnega olja in letev, glejte postopek "Nameščanje (zamenjava) verige žage" in odstranite verigo žage.

3. Čiščenje izliva verižnega olja (SI. 43)

Pred čiščenjem izliva verižnega olja, odstranite stranski pokrov in letev.

4. Čiščenje letve (SI. 10, 44)

Če se žagovina in podobno sprime v utor letve ali v izliv olja, olje ne more teči, kar lahko povzroči odpoved naprave.

Po uporabi in ob menjavi verige žage odstranite letev in očistite žagovino, ki se je prijelja v utoru. (Glejte "Nameščanje (zamenjava) verige žage".)

5. Pregled ogljikovih krtač (SI. 45)

Motor uporablja oglikove krtače, ki so potrošni material. Ker lahko zelo obrabljene oglikove krtače povzročijo težave motorja jih takoj zamenjajte z novimi, ko se obrabijo ali so blizu "meje obrabe". Poleg tega poskrbite, da so oglikove krtače zmeraj čiste in zagotovite, da se prosto gibljejo znotraj nosilcev krtač.

OPOMBA

Pri zamenjavi oglikove krtače z novo se prepričajte, da uporabite oglikovo krtačo Hitachi št. šifre 999068.

6. Zamenjava ogljikovih ščetk

Izvlcite oglikovo krtačo tako, da odstranite pokrov krtače in s pomočjo ploskega izvijača ipd. zataknete izobčino na oglikovi krtači, kot je prikazano na SI. 46.

Ko nameščate oglikove ščetke, izberite takšno smer, da vrh oglikove ščetke (glej SI. 47) ustreza glede kontaktnih delov cevi ščetke. Nato jo potisnite s prstom, kot je prikazano na SI. 48. Na koncu namestite kapico ščetke.

POZOR

○ Prepričajte se, da ste vstavili žebelj oglikove krtače v stični del cevi krtače. (Vstavite lahko kateregakoli od dveh ponujenih žebeljev.)

○ Bodite zelo pazljivi, saj lahko napaka deformira žebelj oglikove krtače in že v začetku povzroči težave motorja.

7. Pregled montažnih vijakov

Redno preverjajte vse montažne vijake in se prepričajte, da so primerno zaviti. Če se katerikoli vijak odvije, ga takoj zavijte. Če tega ne naredite lahko pride do resnih nesreč.

8. Vzdrževanje motorja

Navitje enote motorja je "srce" električnega orodja.

Bodite zelo pazljivi, da navitja ne poškodujete in/ali zmocite z oljem ali vodo.

9. Očistite zunanost

Ko se verižna žaga umaže, jo obrišite z mehko suho krpo ali s krpo, namočeno v milnico. Ne uporabljajte klorovih raztopin, bencina ali razredčevalcev barve, saj ti stopijo plastiko.

10. Shranjevanje

Če želite enoto spraviti, opravite čiščenje in vzdrževanje vsakega dela in namestite kaseto za verigo na letev.

Verižno žago shranite v prostor, kjer je temperatura nižja od 40° C, ter izven dosega otrok.

OPOMBA

Prepričajte se, da je baterija popolnoma napolnjena, če jo boste shranili za dalj časa (3 ali več mesecev). Baterija z manjšo kapaciteto se morda ne bo mogla napolniti med uporabo, če jo shranite za dalj časa.

OPOMBA

Shranjevanje litij-ionskih baterij

Zagotovite, da so litij-ionske baterije popolnoma napolnjene, preden jih shranite.

Dolgotrajno shranjevanje baterij, ki so le malo napolnjene, lahko vodi do slabenja delovanja, znatnega zmanjšanja časa uporabe baterije ali povzroči, da se baterije niso več sposobne napolniti.

Vendar pa se lahko znatno zmanjšan čas uporabe baterije popravi tako, da se baterije dva do petkrat ponavljajoče polnijo in uporabljajo.

Ce je čas uporabe baterije izjemno kratek kljub ponavljajočemu polnjenju in uporabi, smatrajte, da so baterije iztrošene in kupite nove baterije.

POZOR

Pri uporabi in vzdrževanju električnih orodjih je treba upoštevati varnostne uredbe in standarde, ki so določene za vsako državo.

IZBOR PRIBORA

Pribor za to orodje je naveden na strani 341.

Pomembno obvestilo v zvezi z akumulatorskimi baterijami za akumulatorsko orodje Hitachi

Obvezno uporabljajte originalne akumulatorske baterije, izdelane za določeno orodje. Za varnost in pravilno delovanje našega akumulatorskega električnega orodja ne jamčimo, če uporabljate akumulatorske baterije, ki jih ne potrjuje naše podjetje, in tudi ne, če akumulatorsko baterijo razstavite ali preoblikujete (na primer demontirate in zamenjate celice ali druge notranje dele).

ODPRAVLJANJE MOTENJ

Uporabite pregled v spodnji tabeli, če orodje ne deluje normalno. Če to ne odpravi težave, se posvetujte z vašim prodajalcem ali Hitachi pooblaščenim servisnim centrom.

	Težava	Možni vzrok	Odprava
Polnilec	Lučka za polnjenje se ne prižge.	Vtikač za napajanje ni vključen v omrežno vtičnico.	Priključite vtičač za napajanje v omrežno (AC) vtičnico.
		Baterija ni pravilno priključena na polnilec.	Vstavite baterijo tako, da se pravilno vsede v polnilec.
		Kontakti baterije ali polnilnica so umazani.	Uporabite bombažno krpico ali drugo sredstvo za čiščenje kontaktov.
		Baterija je izjemno vroča.	Pustite, da se baterija pravilno ohladi, preden jo polnite.
Orodje	Motor je slišati, vendar veriga žage... <input type="radio"/> se ne premika <input type="radio"/> se ne premika prosto	Morda je aktivirana verižna zavora.	Sprostite zavoro tako, da potegnete zavorno ročico proti sebi.
		Napon verige žage je prekomeren.	Preverite napon verige žage, in če je preveč nategnjena, popustite napon.
		Veriga žage se sname z verižnika.	Odprite stransko kaseto, in preverite, ali je veriga žage pravilno nameščena na verižnik.
		Znotraj stranske kasete... → se je zamašila žagovina → je ujeta tuja snov	Odstranite stransko kaseto in očistite pokrov verige.
		V utoru letve... → se je zamašila žagovina → olje ne teče	Očistite turo letve in luknjico za olje. Prepričajte se, da je olje v rezervoarju za olje, in ga po potrebi dolijte.
Orodje	Slaba ostrina	Veriga žage... → je obrabljena ali rezilo je zlomljeno → je zarjavela	Naostrite verigo žage. Če sta obraba ali zlom huda, zamenjajte z novo verigo žage.
		Smer verige žage je obrnjena.	Ponovno namestite, pazite na pravilno smer.
		Napon verige žage je ohlapen.	Preverite napon verige žage, in če je ohlapen, pritegnite.
	Verižno olje <input type="radio"/> teče počasi <input type="radio"/> ne pride ven (se sprijema)	Pomanjkanje verižnega olja v rezervoarju.	Dolijte verižno olje.
		Izliv verižnega olja je zamašen.	Očistite izliv verižnega olja.

GARANCIJA

Garantiramo za Hitachi električna orodja v skladu z ustavno/državno veljavnimi uredbami. Garancija ne pokriva napak ali poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, zlorabe ali normalne obrabe. V primeru pritožbe pošljite nerazstavljeno električno orodje skupaj z GARANCIJSKIM CERTIFIKATOM, ki ga najdete na koncu teh navodil za uporabo, na pooblaščen servisni center Hitachi.

Informacije o hrupu in vibracijah

Izmerjene vrednosti so bile določene glede na EN 60745 in navedeno v skladu z ISO 4871.

Tipičen A-obremenjen nivo moči zvoka: 100 dB (A)
Tipičen A-obremenjen nivo zvočnega pritiska: 87 dB (A)
Negotovost K: 3 dB (A)

Obvezna uporaba zaščite sluha.

Skupna vrednost vibracij (vsota vektorja triax) je v skladu s standardom EN60745.

$a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$
Negotovost K = 1,5 m/s²

Skupna vrednost vbracij je bila merjena v skladu s standardno testno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se lahko tudi kot prvotna ocenitev izpostavljenosti.

OPOZORILO

- Emisija vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti - odvisno od načina uporabe orodja.
- Prepoznajte varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni izpostavljanja v dejanskih pogojih uporabe (pri upoštevanju vseh delov obratovalnega ciklusa, kot so obdobja, ko je orodje izključeno, in ko orodje teče v prostem teku, poleg časa sproženja).

OPOMBA

Zaradi HITACHIJEVEGA nenehnega programa raziskav in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila.

SYMBOLY

VÝSTRAHA

Nižšie sú zobrazené symboly, ktoré sa v prípade strojného zariadenia používajú. Pred použitím náradia sa oboznámte s významom týchto symbolov.

	CS36DL: Akku Refazová píla
	Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny.
	Elektrické náradie nepoužívajte v daždi a vlhkom prostredí ani ho nenechávajte vonku na daždi.
	Iba pre krajiny EU Elektrické náradie nezneškodňuje spolu s komunálnym odpadom z domácností! Aby ste dodržali ustanovenia európskej smernice 2002/96/ES o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementáciu v zmysle národnej legislatívy, je potrebné elektrické zariadenie po uplynutí jeho doby životnosti separovať a doručiť v an environmentálne prijateľné miesto recyklovania.
	Prečítajte si, pochopte a dodržiavajte všetky výstrahy a pokyny uvedené v tomto návode na jednotke.
	Počas používania jednotky používajte prostriedky na ochranu zraku, hlavy a sluchu.
	Je dôležité, aby ste používali ochranný odev a obuv na ochranu chodidiel, nôh, rúk a predlaktia.
	Výstraha, nebezpečenstvo spätného nárazu. Dávajte pozor na možný náhly a náhodný pohyb vodiacej lišty nahor a/alebo dozadu.
	Táto refazová píla je určená len pre školených drevorubačov.
	Plnenie refazového oleja
	Nastavenie regulácie množstva refazového oleja

M: Otočný regulátor: otočný regulátor na zaistenie voliča napnutia a bočného krytu.

N: Refaz: slúži ako rezný nástroj.

O: Vodiaca lišta: časť, ktorá podopiera a vedie refaz.

P: Bočný kryt: ochranný kryt vodiacej lišty, refaze, spojky a ozubeného kolesa, keď sa refazová píla používa.

Q: Nabíjačka: slúži na nabíjanie batérie.

R: Prívod oleja: nádobka na olej.

S: Puzdro na refaz: puzdro na zakrytie vodiacej lišty a refaze, keď sa náradie nepoužíva.

T: Pilník: nástroj na ostrenie refaze.

U: Skrutka: Skrutka na prichytenie bočného krytu na miesta.

V: Imbusový kľúč: Nástroj na povolenie a utiahnutie skrutky.

⚠ VÝSTRAHA

Táto refazová píla (CS36DL) bola navrhnutá špeciálne na práce súvisiace so starostlivosťou o stromy a na odstraňovanie chorých častí stromov. Túto pílu môžu používať jedine osoby zaškolené v oblasti starostlivosti o stromy a odstraňovania chorých častí stromov. Dodržiavajte pokyny uvedené v literatúre, postupoch a odporúčaní od patričných profesionálnych organizácií. Opomenutie predstavuje vysoké riziko úrazu. Na vykonávanie rezu v korunách stromov odporúčame vždy používať výsuvnú plošinu. Techniky lezenia sú veľmi nebezpečné a vyžadujú špeciálne zaškolenie. Obsluha musí byť zaškolená a oboznámená s používaním bezpečnostných zariadení, s pracovnými postupmi a s technikami lezenia. V prípade obsluhy aj píly vždy používajte zadržiacie zariadenia.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

⚠ VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny.

Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu osoby.

Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“ uvedený na výstrahách označuje vaše zo siete napájané (sieťovým káblom vybavené) elektrické náradie alebo náradie napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.

Neporiadok a tmavé plochy zvyšujú pravdepodobnosť úrazov.

b) Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.

Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpar.

c) Počas práce s elektrickým náradím by sa mali okoloostojaci a deti zdržiavať mimo pracovného priestoru.

Ovodenie pozornosti môže spôsobiť neschopnosť ovládania náradia.

2) Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka elektrického náradia musí vyhovovať sieťovej zásuvke.

ČO JE ČO? (Obr. 1)

A: Spínač: zariadenie aktivované prstom.

B: Tlačidlo odomknutia: tlačidlo, ktoré zabraňuje náhodnému použitiu spúšte.

C: Brzda refaze: zariadenie na zastavenie alebo zablokovanie refaze.

D: Ozubená opierka: zariadenie, ktoré pri kontakte so stromom alebo guľatinou funguje ako ústredný bod.

E: Osvetlenie LED: osvetlenie osvetľujúce ostrie.

F: Kryt olejovej nádrže: kryt na uzavretie olejovej nádrže.

G: Sklo na kontrolu oleja: okienko na kontrolu množstva refazového oleja.

H: Predné držadlo: podporné držadlo nachádzajúce sa na alebo smerujúce k prednej časti hlavného tela.

I: Batéria: zdroj napájania, ktorý poháňa náradie.

J: Zadné držadlo (vrchné držadlo): podporné držadlo nachádzajúce sa na vrchnej časti hlavného tela.

K: Hák: nástroj na zavesenie náradia pomocou lana a pod.

L: Volič napnutia: zariadenie na úpravu napnutia refaze.

- Žiadnym spôsobom a nikdy neupravujte zástrčku.
- V spojení s uzemneným elektrickým náradím nepoživate žiadne prechodové zástrčky.
Neupravované zástrčky a správne vyhovujúce zásuvky znížia riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- b) Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, akými sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.
Existuje zvýšené riziko zasiahnutia elektrickým prúdom v prípade, ak je vaše telo uzemnené.
- c) Pracovné náradie nevystavujte účinkom dažďa alebo mokrého prostredia.
Pri preniknutí vody do náradia sa zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- d) Kábel nepoužívajte na iné účely. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani ťahanie za kábel náradie neodpájajte od prívodu energie.
Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- e) Pri používaní elektrického náradia vonku používajte predlžovací kábel vhodný na použitie vonku.
Používanie kábla vhodného na používanie vonku znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- f) V prípade, ak je nevyhnutné používať elektrické náradie vo vlhkom prostredí, používajte prívod elektrického prúdu chránený zariadením pre zvyškový prúd (RCD).
Používanie RCD znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- 3) Osobná bezpečnosť
- a) Pri používaní elektrického náradia zostaňte pozorný, sústreďte sa na vykonávanú prácu a používajte všetky zmysly.
Elektrické náradie nepoužívajte ak ste unavený, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti počas práce s elektrickým náradím môže spôsobiť vážne zranenie.
- b) Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.
Ochranné prostriedky, akými sú proti prachová maska, protišmykové bezpečnostné topánky, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú pre patričné podmienky znižujú vznik osobných poranení.
- c) Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k sieťovému zdroju a/alebo akumulátoru, uchopením alebo prenášaním náradia prepnite vypínač do polohy OFF (VYP.).
Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo budenie náradia elektrickým prúdom, kedy je spínač v polohe zapnutia (on) môže mať za následok úraz.
- d) Pred tým, ako zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho akékoľvek nastavovacie klúče alebo skrutkovače.
Skrutkovač alebo klúč, ktorý zostal pripojený k otáčajúcej sa časti prístroja môže spôsobiť zranenie.
- e) Neprečunujte svoje možnosti. Vždy si zachovajte správnu rovnováhu a zabezpečte správny postoj.
Toto umožní lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- f) Vhodne sa oblečte. Pri práci nenoste voľný odev alebo šperky. Zabráňte styku vlasov, oblečenia a rukavíc s pohybujúcimi sa časťami.
Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- g) Ak je náradie vybavené pre pripojenie vysávača alebo vrecka na zachytávanie prachu, pripojte ich k náradiu a pri práci ich správne používajte.
Používanie zariadení na zachytávanie prachu môže znížiť riziká spôsobené prachom.
- 4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie
- a) Elektrické náradie nepreťažujte. Na prácu používajte vždy náradie, ktoré je na ňu určené.
Správne elektrické náradie vykoná prácu, na ktorú je určené lepšie a bezpečnejšie.
- b) Náradie s poškodeným vypínačom, ktorý sa nedá otočiť do polohy pre zapnutie alebo vypnutie nepoužívajte.
Akékoľvek náradie, ktoré nemôže byť ovládané vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) Pred tým, ako vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo skôr, než elektrické náradie odložíte, odpojte ho od zdroja napájania a/alebo akumulátora.
Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) Nečinné elektrické náradie uskladnite mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmto návodom toto elektrické náradie obsluhovali.
V rukách neškolených osôb je elektrické náradie nebezpečné.
- e) Údržba elektrického náradia. Skontrolujte nesprávne centrovanie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie častí, alebo akékoľvek iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť činnosť elektrického náradia.
V prípade poškodenia treba elektrické náradie nechať pred ďalším použitím opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené práve nesprávnym udržiavaním elektrickým náradím.
- f) Sečné náradie udržiavajte ostré a čisté.
Správne udržiavané sečné náradie s ostrými sečnými hranami je menej náchylné na zablokovanie a je ľahšie ovládateľné.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, nástavce náradia a pod. používajte v zmysle týchto pokynov a berúc do úvahy pracovné podmienky a charakter vykonávanej práce.
Používanie elektrického náradia na iné než určené činnosti môže viesť k vzniku rizikových situácií.
- 5) Starostlivosť a používanie akumulátorového náradia
- a) Nabíjajte jedine nabíjačkou, ktorú uvádza výrobca.
Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora môže predstavovať riziko, ak sa použije na nabíjanie iného typu akumulátora.
- b) Elektrické náradie používajte jedine v spojení so špecificky určeným typom akumulátorov.
Používanie iného typu akumulátora môže predstavovať riziko poranenia a požiaru.
- c) Ak sa akumulátor nepoužíva, chráňte ho pred kontaktom s inými kovovými predmetmi, ako sú kancelárske spony, mince, klúče, klice, skrutky a iné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné prepojenie koncoviek.
Vzájomné skratovanie koncoviek akumulátora môže mať za následok vznik popálením alebo požiaru.

d) V rámci podmienok nesprávneho používania môže dôjsť k unikaniu kvapaliny z akumulátora; zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte následne lekársku pomoc.

Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobovať podráždenie alebo popáleniny.

6) Servis

a) Servis na svojom elektrickom náradí nechajte vykonávať jedine kvalifikovaným personálom a pri použití jedine originálnych náhradných dielov.

Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Zabráňte prístupu detí a nezainteresovaných osôb.

Pokiaľ náradie nepoužívate, mali by ste ho uložiť mimo dosahu detí a nezainteresovaných osôb.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE REŤAZOVÚ PÍLU

- Počas prevádzky sa žiadnymi časťami tela nepribližujte k reťazi. Pred naštartovaním reťazovej pily sa uistite, že sa reťaz ničoho nedotýka. Chvilková nepozornosť pri ovládaní reťazovej pily môže spôsobiť, že sa vám do reťaze zamotá oblečenie alebo časti tela.
- Reťazovú pílu vždy držte tak, aby vaša pravá ruka bola na zadnom držadle a ľavá ruka na prednom držadle. Držanie reťazovej pily nesprávnou rukou zvyšuje riziko poranenia, preto ju vždy držte správne.
- Elektrické náradie držte iba za izolované úchopné povrchy, pretože reťaz môže prísť do kontaktu so skrytými vodičmi. Reťaz pri kontakte so „živým“ vodičom môže spôsobiť „vodivosť“ nechránených kovových častí elektrického náradia, ktoré môžu zasiahnuť obsluhu elektrickým prúdom.
- Pri obsluhu reťazovej pily vždy používajte ochranné okuliare, prostriedky na ochranu sluchu a bezpečnostné ochranné pomôcky, napríklad bundu, nohavice, rukavice, príbhu, topánky s ocelovými špičkami a nešmyklavými podrážkami. Pri práci na stromoch musia byť bezpečnostné topánky vhodné na lezenie. Nenoste voľné oblečenie, šperky, krátke nohavice, sandále ani nepracujte na boso. Vlasy si zopnite tak, aby boli maximálne po pleciah. Primerané ochranné oblečenie zníži riziko poranenia, ktoré môžu spôsobiť poletujúce úlomky alebo náhodný kontakt s reťazou.
- Vždy stojte pevne na nohách a reťazovú pílu používajte len na stabilnom, bezpečnom a rovnom povrchu.
- Pri pílení napnutého konára pamätajte na to, že sa vráti do pôvodnej polohy. Keď sa napnutie drevených vlákien uvoľní, napnutý konár môže udrieť obsluhu alebo odhodíť reťazovú pílu.
- Píleníu krikov a mladých stromov venujte zvýšenú pozornosť. Tenké konáriky sa môžu zachytiť v reťazi a sŕhnuť vás alebo spôsobiť stratu rovnováhy.
- Reťazovú pílu prenášajte za predné držadlo, vypnutú a ďalej od svojho tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej pily vždy nasadte kryt vodiacej lišty. Správna manipulácia znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou.
- Dodržiavajte pokyny na mazanie, napínanie reťaze a výmenu príslušenstva. Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže roztrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného nárazu.

10. Dbajte na to, aby boli držadlá suché, čisté a aby sa na nich nenachádzal olej ani mazivo. Masné držadlá sú šmyklivé a môžu spôsobiť stratu kontroly.

11. Režte iba drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na iné než plánované účely. Napríklad: reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie plastov, muriva ani nedrevených stavebných materiálov. Používanie reťazovej pily na iné než plánované účely by mohlo viesť k nebezpečným situáciám.

Príčiny a prevencia pred spätným nárazom: (Obr. 2)

Spätňý náraz sa môže vyskytnúť, keď sa hrot alebo špička vodiacej lišty dotkne predmetu alebo keď drevo privrie reťaz na mieste rezu.

Dotyk špičky môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu spätnú reakciu, vyhodenie vodiacej lišty nahor a späť smerom k obsluhu.

Zvieranie reťaze pozdĺž špičky vodiacej lišty môže posunúť vodiacu lištu rýchlo späť smerom k obsluhu.

Ktorákoľvek z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad pilou, čo by mohlo mať za následok vážne poranenie. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia vstavané v pile. Ako používateľ reťazovej pily by ste mali vykonať niekoľko krokov, aby sa pri pílení nevyskytli nehody ani poranenia.

Spätňý náraz je výsledkom nesprávneho používania náradia, prípadne nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a možno mu predísť vykonaním správnych opatrení, ako sú uvedené nižšie:

- Zariadenie pevne uchopte tak, aby palce a prsty obklopovali držadlá reťazovej pily. Obve ruky majte na pile a postavte sa tak, aby telo a ruky umožňovali odolávať silám spätného nárazu. Ak sa vykonajú správne opatrenia, obsluha môže spätňý náraz ovládať. Reťazovú pílu nepustite.
- Nezachádzajte príliš ďaleko a nerežte nad výškou pliec. Toto pomáha zabrániť neúmyselnému kontaktu špičky a umožňuje lepšiu kontrolu nad reťazovou pilou v neočakávaných situáciách.
- Používajte len náhradné lišty a reťaze určené výrobcom. Nesprávne náhradné lišty a reťaze môžu spôsobiť prerušenie reťaze alebo spätňý náraz.
- Dodržiavajte pokyny výrobcu na ostrenie a údržbu reťazových píľ. Znížením výšky obmedzovača hĺbky sa môže zvýšiť riziko spätných nárazov.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Nepracujte pod tlakom. Okrem toho vždy zabezpečte, aby bolo vaše telo zahriate.
- Pred začatím práce si premyslite všetky pracovné postupy a pracujte tak, aby ste sa vyhli nehodám. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.
- Náradie nepoužívajte v zlom počasí, ako je silný vietor, dažď, sneh alebo hmla, ani v oblastiach, v ktorých hrozí padanie kameňov alebo lavína. V zlom počasí sa môžete zle rozhodnúť a vibrácie náradia môžu spôsobiť nehodu.
- Náradie nepoužívajte pri zlej viditeľnosti, napríklad v zlom počasí alebo v noci. Okrem toho ho nepoužívajte v daždi ani na miestach vystavených dažďu. Nestabilná opora nôh alebo strata rovnováhy môže viesť k nehode.
- Pred naštartovaním náradia skontrolujte vodiacu lištu a reťaz.
 - Ak je vodiaca lišta alebo reťaz prasknutá, prípadne ak je náradie poškriabané alebo ohnuté, nepoužívajte ho.
 - Skontrolujte, či je vodiaca lišta a reťaz bezpečne namontovaná. Ak je vodiaca lišta alebo reťaz roztrhnutá alebo nie je na svojom mieste, môže dôjsť k nehode.

6. Pred začatím práce sa uistite, že sa spínač aktivuje až po stlačení tlačidla odomknutia.
Ak náradie nepracuje správne, okamžite ho prestaňte používať a požiadajte o opravu autorizované servisné stredisko spoločnosti Hitachi.
7. Refaz správne namontujte v súlade s návodom na použitie.
Po nesprávnej montáži sa refaz odpojí od vodiacej lišty a môže dôjsť k poraneniu.
8. Nikdy neodpájajte bezpečnostné zariadenia, ktorými je refazová píla vybavená (páčku brzdy, tlačidlo odomknutia, zachytávač refaze a pod.).
Takisto ich neupravujte ani neodstavujte.
Mohlo by dôjsť k poraneniu.
9. V nasledujúcich prípadoch vypnite náradie a uistite sa, že sa refaz prestala pohybovať:
- Keď sa nepoužíva alebo sa opravuje.
 - Pri presune na nové pracovisko.
 - Pri kontrole, nastavovaní alebo výmene refaze, vodiacej lišty, puzdra na refaz alebo inej časti.
 - Pri dopĺňaní refazového oleja.
 - Pri odstraňovaní prachu a pod. z náradia.
 - Pri odstraňovaní prekážok, odpadu alebo pilín vytváraných pri práci na pracovisku.
 - Pri odkladaní alebo vzdialení sa od náradia.
 - V iných prípadoch, ak hrozí nebezpečenstvo alebo očakávate riziko.
- Ak sa refaz naďalej pohybuje, môže dôjsť k nehode.
10. Vo všeobecnosti by mal prácu vykonávať jednotliviec.
Ak je do práce zapojených viacero osôb, musí byť medzi nimi dostatočný priestor.
Predovšetkým pri pílení stojacich stromov alebo pri práci na svahu (ak očakávate pád, gúľanie alebo zosúvanie stromov) musíte zaručiť bezpečnosť ostatných pracovníkov.
11. Od ostatných osôb buďte vzdialení viac než 15 m.
Okrem toho pri práci viacerých osôb musí byť medzi nimi vzdialenosť aspoň 15 m.
- Hrozí riziko zásahu úlomkami a iných nehôd.
 - Vopred si dohodnite výstrahu, napríklad pískaním, a určte vhodný spôsob kontaktovania ostatných pracovníkov.
12. Pred pílením stojacich stromov dbajte na tieto skutočnosti:
- Pred pílením určte bezpečný úkryt.
 - Vopred odstráňte prekážky (napríklad konáre alebo kríky).
 - Na základe komplexného zhodnotenia stavu stromu, ktorý chcete spiliť (napríklad ohnutia kmeňa alebo napnutia konárov), a okolitej situácie (napríklad stavu blízkych stromov, prítomnosti prekážok, terénu alebo vetra) rozhodnite, ktorým smerom bude strom padat, a naplánujte postup pri pílení.
Neopatrné pílenie by mohlo viesť k poraneniu.
13. Pri pílení stojacich stromov dbajte na tieto skutočnosti:
- Pri práci dávajte veľký pozor, ktorým smerom stromy padajú.
 - Pri práci na svahu zabezpečte, aby sa strom negúľal.
Vždy pracujte vo vyvýšenej časti terénu.
 - Keď strom začne padat, vypnite náradie, upozornite osoby v okolí a ihneď sa skryte na bezpečnom mieste.
 - Ak počas práce uviazne refaz alebo vodiaca lišta v strome, vypnite náradie a použite klin.
14. Ak sa počas používania zhorší výkon náradia alebo ak spozorujete nezvyčajný zvuk alebo vibrácie, okamžite náradie vypnite a prerušte činnosť. Potom ho odnesť do autorizovaného servisného strediska spoločnosti Hitachi na kontrolu alebo opravu.
Ďalšie používanie môže viesť k poraneniu.
15. Ak náradie náhodou spadne alebo narazí na iný predmet, dôkladne skontrolujte, či nie je poškodené, prasknuté alebo zdeformované.
- Ak je náradie poškodené, prasknuté alebo zdeformované, môže dôjsť k poraneniu.
16. Pri preprave v aute zabezpečte náradie proti pohybu.
Hrozí riziko nehody.
17. Náradie nezapínajte, kým je nasadené puzdro na refaz.
Mohlo by dôjsť k poraneniu.
18. Uistite sa, že sa v materiáli nenachádzajú žiadne klince ani iné cudzie predmety.
Ak refaz narazí na klinec alebo podobný predmet, môže dôjsť k poraneniu.
19. Ak chcete predísť zablokovaniu vodiacej lišty materiálom, keď pilíte na koze alebo keď na pilu pôsobí hmotnosť materiálu, namontujte blízko miesta pílenia opornú plošinu.
Ak sa zablokuje vodiaca lišta, môže dôjsť k poraneniu.
20. Ak sa po používaní chystáte náradie prepravovať alebo odložiť, odpojte refaz alebo nasadte kryt refaze.
Ak refaz príde do styku s vašim telom, môže dôjsť k poraneniu.
21. O náradie sa primerane starajte.
- Ak chcete zaručiť bezpečnú a efektívnu prácu, starajte sa o refaz, aby pri pílení poskytovala optimálny výkon.
 - Pri výmene refaze alebo vodiacej lišty, údržbe náradia, dopĺňaní oleja a pod. postupujte podľa návodu na použitie.
22. Opravu náradia si vyžiadajte v predajni.
- Tento produkt neupravujte, pretože už spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
 - Akúkoľvek opravu zverte pracovníkom autorizovaného servisného strediska spoločnosti Hitachi.
Pokusy o opravu náradia vlastnými silami môžu viesť k nehode alebo poraneniu.
23. Ak náradie nepoužívate, správne ho odložte.
Vypustite refazový olej a zariadenie odložte na suché miesto mimo dosahu detí alebo na uzamknuté miesto.
24. Ak už nevidno výstražný štítko, ak sa odľupuje alebo nie je čitateľný, nalepte nový výstražný štítko.
Informácie o výstražnom štítku vám poskytnú pracovníci autorizovaného servisného strediska spoločnosti Hitachi.
25. Ak sa na prácu vzťahujú miestne predpisy alebo predpisy, dodržiavajte ich.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE AKUMULÁTOR A NABÍJAČKU

1. Akumulátor vždy nabíjajte pri teplote 0 – 40 °C. Nabíjanie mimo rozsahu 0 – 40 °C môže zabrániť správnomu nabitíu a skrátiť životnosť batérie. Najvhodnejšia teplota na nabíjanie je v rozsahu 20 – 25 °C.
2. Po dokončení nabíjania počkajte 15 minút pred začatím nabíjania ďalšieho akumulátora. Batériu nenabíjajte viac ako 2 hodiny.
3. Zabráňte, aby sa do otvoru pri pripojení nabíjateľného akumulátora dostal cudzí predmet.
4. Nabíjateľný akumulátor ani nabíjačku nikdy nerozoberajte.
5. Nabíjateľný akumulátor nikdy neskratujte. Skratovanie akumulátora spôsobí veľký nárast elektrického prúdu a prehrievanie. Dôsledkom môžu byť popáleniny alebo poškodenie akumulátora.
6. Akumulátor nezneškodňujte vhođením do ohňa. Počas spaľovania môže akumulátor vybuchnúť.

UPOZORNENIE OHLADNE LÍTIUM- IÓNOVÝCH AKUMULÁTOROV

Kvôli predĺženiu životnosti je lítium-iónový akumulátor vybavený ochrannou funkciou, ktorá preruší výkon.

V dolu uvedených prípadoch 1 až 3 sa motor počas používania výrobku zastaví, aj keď potiahnete vypínač. Nejde o chybu ale o aktivovanie ochrannej funkcie.

1. Keď sa zostávajúca kapacita akumulátora spotrebuje, motor sa zastaví.
V takomto prípade ho ihneď nabite.
2. Motor sa môže zastaviť v prípade preťaženia náradia. V takomto prípade uvoľnite vypínač náradia a odstráňte príčinu preťaženia. Následne ho budete môcť opäť použiť.
3. Ak pri preťažení dôjde k prehrievaniu akumulátora, výkon akumulátora sa môže zastaviť.
V takomto prípade prestaňte akumulátor používať a nechajte ho vychladnúť. Následne ho budete môcť opäť použiť.
Okrem toho, berte na zreteľ nasledujúce výstrahy a upozornenia.

VÝSTRAHA

Aby ste zabránili vytekaniu kvapaliny z akumulátora, generovaniu tepla, unikaniu dymu, výbuchu a vznieteniu, dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

1. Zabráňte, aby sa na akumulátore zachytávali kovové piliny a prach.
 - Zabráňte, aby počas práce padali na akumulátor kovové piliny a prach.
 - Zabezpečte, aby sa kovové piliny a prach spadnuvšie počas vykonávania práce na elektrické náradie nehromadili na akumulátore.
 - Nepoužívaný akumulátor neskladujte na mieste s výskytom kovových pilín a prachu.
 - Pred uskladnením akumulátora odstráňte z neho kovové piliny a prach, ktoré sa mohli na ňom zachytiť a neskladujte ho spolu s kovovými súčasťami (skrutky, klince a pod.).
2. Akumulátor neprepichujte ostrým predmetom, ako je kliniec, neudierajte po ňom kladivom, nestúpajte naň, nehádzte ním ani ho nevystavujte silným fyzickým nárazom.
3. Očividne poškodený alebo zdeformovaný akumulátor nepoužívajte.
4. Akumulátor nepoužívajte s vymenenou polaritou.
5. Nepripájajte priamo k elektrickej zásuvke ani k zásuvke autozapalovača.
6. Akumulátor nepoužívajte na iné ako uvedené účely.
7. Ak sa akumulátor nenabije ani po uplynutí doby na nabíjanie, okamžite prestaňte s ďalším nabíjaním.
8. Akumulátor nevystavujte účinkom vysokých teplôt ani veľkého tlaku, ani ho nekladajte do mikrovlnnej rúry, sušičky alebo vysokotlakovej nádoby.
9. Chráňte pred ohňom akonáhle dôjde k unikaniu tekutiny, alebo ak zacítite odporný zápach.
10. Nepoužívajte na miestach, kde dochádza ku generovaniu silnej statickej elektriny.
11. Ak počas používania, nabíjania alebo skladovania dochádza k unikaniu tekutiny z akumulátora, cítite odporný zápach, dochádza ku generovaniu tepla, zmene farby, deformáciám alebo k čomukoľvek neštandardnému, okamžite akumulátor vyberte z náradia alebo z nabíjačky a prestaňte používať.

UPOZORNENIE

1. Ak sa tekutina unikajúca z akumulátora dostane do očí, oči si nešúchajte a dôkladne si ich vypláchnite čerstvou čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
Ak nevyhľadáte ošetrovanie, tekutina môže spôsobiť problémy zraku.

2. Ak sa tekutina dostane na kožu alebo odev, okamžite dôkladne umyte alebo očistite čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu.
Existuje možnosť, že môže dôjsť k podráždeniu pokožky.
3. Ak pri prvotnom používaní akumulátora zistíte výskyt hrdze, odporný zápach, prehrievanie, stratu farby, deformácie a/alebo iné nezrovnalosti, akumulátor nepoužívajte a vráťte ho predajcovi alebo dodávateľovi.

VÝSTRAHA

Ak sa na koncovky lítium-iónového akumulátora dostane vodivý cudzí predmet, môže dôjsť ku skratovaniu s dôsledkom rizika požiaru. Pri skladovaní akumulátora dodržiavajte nasledujúce opatrenia.

- Do puzdra na skladovanie nekladajte žiadne elektricky vodivé odrezky, klince, oceľový drôt, medený drôt ani iný druh drôtu.**
- Akumulátor nainštalujte do elektrického náradia alebo ho uskladnite bezpečným zatlačením do krytu akumulátora, a to dokiaľ sa nezakryjú vetracie otvory, aby sa takto zabránilo skratom (pozrite si Obr. 3).**

POPIS ČÍSLOVANÝCH POLOŽIEK (Obr. 2 - Obr. 48)

①	36V Nabíjateľný akumulátor	⑩	Špička vodiacej lišty	⑳	Tlačidlo odomknutia	㉔	Zaoblite
②	Západka	⑪	Ozubené koleso	㉑	Spínač	㉕	Komora brzdového pásu
③	Vetracie otvory	⑫	Smer ostria	㉒	Spínač indikátora úrovne nabitia batérie	㉖	Tryska reťazového oleja
④	Koncovky	⑬	Skrutka	㉓	Indikátor úrovne nabitia batérie	㉗	Drážka
⑤	Kryt batérie	⑭	Otvor na skrutku	㉔	Hák	㉘	Otvor na olej
⑥	Vložiť	⑮	Zvýšenie napnutia	㉕	Uvedenie do chodu	㉙	Hranica opotrebovania
⑦	Vytiahnuť	⑯	Zníženie napnutia	㉖	Uvoľnite	㉚	Hrot uhlíkovej kefky
⑧	Zadné drážadlo (vrchné drážadlo)	㉀	Vodiaci článok	㉗	Hrot	㉛	Výčnelok uhlíkovej kefky
⑨	Kontrolka	㉁	Dotiahnite	㉘	Zadné drážadlo (vrchné drážadlo)	㉜	Kryt kefky
⑩	Čiara	㉂	Brzda reťaze	㉙	Predné drážadlo	㉝	Kontaktná časť rúrky kefky
⑪	Otočný regulátor	㉃	Potiahnite	㉚	Okrúhly pilník	㉞	Otvor napínača reťaze
⑫	Volič napnutia	㉄	Reťazový olej	㉛	1/5 priemeru pilníka	㉟	Výčnelok napínača reťaze
⑬	Bočný kryt	㉅	Spínač osvetlenia	㉜	Spojka obmedzovača hĺbky	㊀	Imbusový kľúč
⑭	Reťaz	㉆	Sklo na kontrolu oleja	㉝	Plochý pilník		
⑮	Vodiaca lišta	㉇	Nastavovací prvok olejového čerpadla	㉞	Výčnievajúca hlava obmedzovača hĺbky		

ŠPECIFIKÁCIE

ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Model	CS36DL
Reťaz	Typ: 91PX-45XJ Rozstup: 9,5 mm (3/8")/obmedzovač: 1,3 mm (0,05")
Vodiaca lišta	Typ: P012-50CR Veľkosť: 300 mm (max. rezná dĺžka)
Ozubené koleso	Počet zubov: 6/9,5 mm (3/8")
Rýchlosť reťaze pri voľnobehu	8,3 m/s (500 m/min.)
Kapacita olejovej nádrže	80 ml
Osvetlenie LED	Biela dióda LED
Indikátor hladiny	Červená dióda LED
Nabíjateľná batéria	BSL3620: Litium-iónová 36 V (2,0 Ah 10 článkov)
Hmotnosť*	4,4 kg (S pripojenou jednotkou BSL3620)

* Hmotnosť: podľa postupu EPTA 01/2003

NABÍJAČKA

Model	UC36YRSL
Nabíjacie napätie	14,4 V – 36 V
Hmotnosť	0,7 kg

Ako predĺžiť životnosť akumulátorov

- (1) Akumulátory nabíjajte pred ich úplným vybitím. Ak spozorujete slabší výkon náradia, prestaňte náradie používať a akumulátor nabite. Ak budete pokračovať v používaní náradia a dôjde k vybitiu akumulátora, akumulátor sa môže poškodiť a jeho životnosť sa skráti.
- (2) Zabráňte nabíjaniu pri vysokých teplotách. Nabíjateľný akumulátor bude ihneď po použití horúci. Ak takýto akumulátor budete nabíjať ihneď po použití, jeho interná chemická látka sa znehodnotí a životnosť akumulátora sa skráti. Akumulátor nechajte nejakú dobu chladnúť a až následne ho nabite.

UPOZORNENIE

- Ak nabíjate zohriatu batériu, ktorá bola dlhšie ponechaná na mieste vystavenom priamemu slnečnému svetlu alebo sa práve používala, kontrolný indikátor nabíjačky sa rozsvieti na zeleno. V takom prípade nechajte batériu najprv vychladnúť a až potom ju začnite nabíjať.
- Keď kontrolný indikátor bliká na červeno (v 0,2-sekundových intervaloch), skontrolujte, či sa v konektore batérie na nabíjačke nenachádzajú cudzie predmety. Ak sa tam nachádzajú, vyberte ich. Ak nenájdete žiadne cudzie predmety, pravdepodobne došlo k poruche batérie alebo nabíjačky. Odneste ich do autorizovaného servisného strediska.
- Keďže vstavaný mikropočítač zisťuje vybitie batérie nabíjanej pomocou nabíjačky UC36YRSL až približne po 3 sekundách, počkajte aspoň 3 sekundy, kým batériu znova vložíte a budete pokračovať v nabíjaní. Ak batériu znova vložíte do 3 sekúnd, nemusí sa správne nabíť.

MONTÁŽ (VÝMENA) REŤAZE

VÝSTRAHA

- Ak chcete predísť nehodám, vždy vypnite náradie a vyberte akumulátorovú batériu.
- Reťazovú pílu ani vodiacu lištu nepoužívajte inak, než je uvedené v časti ŠPECIFIKÁCIE.

UPOZORNENIE

Noste rukavice a dávajte pozor, aby ste predišli poraneniu reťazovou pilou.

POZNÁMKA

- Pri odpájaní olejave odstráňte piliny z olejovej trysky, otvoru na reťaz a drážky vodiacej lišty. Ak sa piliny nahromadia, môžu spôsobiť zlyhanie náradia.
- Používajte správny typ reťaze v súlade s technickými parametrami. Ak namontujete nesprávny typ vodiacej lišty, reťaz sa môže odpojiť a môže dôjsť k poraneniu.

1. Sňatie bočného krytu (Obr. 7)

- ① Otočením o jednu otáčku povoľte otočný regulátor.
- ② Otočením o polovicu otáčky povoľte volič napnutia.
- ③ Pomocou dodaného imbusového kľúča povoľte skrútku, až kým nebudete cítiť žiadny odpor.
- ④ Otočte otočný regulátor a snímte bočný kryt.

2. Odpojenie reťaze a vodiacej lišty (Obr. 8)

Odpojte reťaz a vodiacu lištu v smere označenom šípkou.

3. Nasunutie novej reťaze na ozubené koleso (Obr. 9, 10)

Zasuňte reťaz na špičku vodiacej lišty, pričom dajte pozor na smerovanie reťaze. Potom reťaz správne nasuňte na ozubené koleso.

4. Montáž bočného krytu

- ① Zarovnajtie skrútku s otvorom na skrútku. (Obr. 11)
- ② Upravte volič napnutia na bočnom kryte tak, aby sa výčnelok napínača reťaze zasunul do otvoru napínača reťaze na vodiacej lište, a nasadte bočný kryt. (Obr. 12)
- ③ Otočením o jednu otáčku dočasne upevnite otočný regulátor. (Obr. 13)

5. Úprava napnutia reťaze (Obr. 14)

- Nadvihnite špičku vodiacej lišty a otočením voliča napnutia upravte napnutie reťaze.
- Otočením voliča napnutia doprava sa napnutie reťaze zvýši a otočením doľava sa zníži.

6. Kontrola napnutia reťaze (Obr. 15)

Napnutie reťaze upravte tak, aby po miernom nadvihnutí reťaze v blízkosti stredu vodiacej lišty bola medzera medzi vodiacim článkom reťaze a vodiacou lištou 0,5 až 1 mm.

7. Zaistenie otočného regulátora (Obr. 16)

- ① Po dokončení úprav nadvihnite vodiacu lištu a úplne dotiahnite otočný regulátor.
- ② Skontrolujte, či je skrúтка utiahnutá na doraz.

VÝSTRAHA

Po úprave napnutia reťaze úplne dotiahnite otočný regulátor.

Ak bude uvoľnený, môže dôjsť k poraneniu.

KONTROLA A PRÍPRAVA PRED POUŽÍVANÍM

Pred používaním vykonajte nasledujúce kontroly a prípravu.

VÝSTRAHA

- Ak chcete predísť nehodám, vždy vykonajte kroky č. 1 až 4 spolu s kontrolou, či je z náradia vybratá akumulátorová batéria.
- Tlačidlo odomknutia nezaistujte, kým je stlačené. Ak spínač náhodou aktivujete, náradie sa môže neočakávane spustiť a spôsobiť poranenie.

1. Kontrola, či je spínač vypnutý

- Ak vložíte akumulátorovú batériu bez toho, aby ste vedeli, či je spínač aktivovaný, náradie sa môže neočakávane spustiť a spôsobiť nehodu.
- Ak je spínač aktivovaný, kým je stlačené tlačidlo odomknutia, náradie sa zapne. Po uvoľnení spínača sa náradie vypne.

2. Kontrola napnutia reťaze

- Ak je reťaz nesprávne napnutá, hrozí riziko poškodenia reťaze alebo vodiacej lišty a poruchy. Podľa krokov č. 5 až 7 v časti Montáž (výmena) reťaze skontrolujte, či je správne napnutá.
- Nová reťaz je mimoriadne elastická, preto pravidelne kontrolujte napnutie a v prípade potreby ho upravte.
- Takisto skontrolujte, či je bezpečne dotiahnutý otočný regulátor.

3. Kontrola prevádzky brzdy reťaze (Obr. 17)

VÝSTRAHA

- Hoci je brzda reťaze núdzovým zariadením na zastavenie prevádzky, nie je úplne spoľahlivá. Používajte ju opatrne, aby ste predišli riziku spätného nárazu.
- Brzda reťaze sa má používať v núdzových situáciách a pri štartovaní. Nepoužívajte ju bezdôvodne.
- Ak chcete predísť zhoršenému pohybu brzdy reťaze v dôsledku nahromadených pilín a iných častíc, pravidelne ju čistite.
- Brzda reťaze je dôležitá súčasť na zaručenie bezpečného používania. Ak vás prevádzka brzdy znepokojuje, požiadajte o opravu autorizované servisné stredisko spoločnosti Hitachi.

Brzda reťaze je núdzovým zariadením na zastavenie prevádzky, ktoré zastavuje reťaz a znižuje riziko, keď je náradie vystavené spätnému nárazu a pod.

(Pozrite si „Príčiny a prevencia pred spätným nárazom“.)

Keď stlačením páčky brzdy dopredu aktivujete brzdu reťaze, reťaz sa prestane pohybovať.

Ak páčku brzdy potiahnete k sebe, brzda sa uvoľní.

Pred kontrolou prevádzky brzdy reťaze vždy vypnite náradie, vyberte batériu, aktivujte páčku brzdy a potiahnite reťaz rukou.

Ak sa reťaz nepohybuje, znamená to, že je aktivovaná brzda reťaze.

POZNÁMKA

Pri tomto úkone vždy majte nasadené hrubé rukavice. Keďže rezné články reťaze sú veľmi ostré, pri prílišnom potiahnutí hrozí riziko poranenia prstov.

4. Kontrola reťazového oleja

○ Pri dodaní nie je v tomto náradí olej. Pred používaním naplňte do olejovej nádrže dodaný reťazový olej. (Obr. 18)

○ Počas práce sa pravidelne pozerajte cez sklo na kontrolu oleja a v prípade potreby doplňte olej.

○ Keď stlačíte spínač osvetlenia na rozvodnej doske, rozsvieti sa dióda LED a vnútorné osvetlenie zlepši viditeľnosť. (Obr. 19)

(Skontrolujte to v kroku č. 6.)

○ Ak sa vám minie dodaný reťazový olej, použite reťazový olej značky Hitachi predávaný samostatne alebo zodpovedajúci reťazový olej dostupný na trhu.

○ Reťazový olej maže automaticky. Z výroby je nastavená maximálna rýchlosť vstrekovania pri automatickom mazaní.

Ak chcete rýchlosť vstrekovania znížiť, otočte nastavovací prvok olejového čerpadla na zadnej strane náradia proti smeru hodinových ručičiek. (Obr. 20)

POZNÁMKA

○ Kapacita olejovej nádrže je približne 80 ml.

○ Po vyplnení vytečie nadmerný olej cez trysku.

○ Odporúčame sa zásobiť reťazovým olejom.

Ak budete pokračovať v práci bez reťazového oleja, reťaz sa môže prepáliť alebo môže zlyhať motor.

○ Dbajte na to, aby sa do olejovej nádrže nedostal prach ani iné cudzie predmety.

Ak sa do olejovej nádrže dostane prach a iné cudzie predmety, náradie môže zlyhať.

○ Reťazový olej ponechaný v nádrži môže v dôsledku štruktúry náradia vytečieť. Hoci to neznamená poruchu, môže sa tým znečistiť miesto skladovania, preto buďte opatrní.

Pred skladovaním vyprázdňte olej z olejovej nádrže a pod hlavnú časť náradia položte podložku, ktorá dokáže absorbovať vytečený olej.

5. Vloženie akumulátorovej batérie (Obr. 4)

Ako je znázornené na Obr. 4, zatlačajte ju na doraz, kým nezacvakne na miesto.

UPOZORNENIE

Bezpečne pripevnite akumulátorovú batériu.

Ak akumulátorová batéria nie je bezpečne pripevnená, môže sa uvoľniť a spôsobiť poranenie.

6. Kontrola fungovania osvetlenia LED (Obr. 19)

○ Keď stlačíte spínač osvetlenia, rozsvieti sa osvetlenie LED. Po uvoľnení zhasne.

○ Osvetlenie LED osvetľuje časť ostria.

○ Osvetľuje aj vnútornú stranu skla na kontrolu oleja, čím uľahčuje kontrolu hladiny zostávajúceho oleja.

POZNÁMKA

Ak je svetlo znečistené, opatrne ho utrite mäkkou handričkou alebo podobným materiálom, aby sa nepoškodilo.

Ak sa svetlo poškodí, zníži sa jas.

7. Kontrola aktivovania brzdy

○ Ak je spínač aktivovaný, kým je stlačené tlačidlo odomknutia, náradie sa zapne. Po uvoľnení spínača sa náradie vypne.

○ Okrem toho 1 až 3 sekundy po uvoľnení spínača aktivuje náradie brzdu, ktorá zastaví otáčanie reťaze.

○ Pred používaním skontrolujte, či je brzda aktivovaná.

UPOZORNENIE

Po aktivovaní brzdy dajte pozor na odpudivú silu.

Ak náradie spadne, môže dôjsť k poraneniu.

8. Kontrola vstrekovania reťazového oleja (Obr. 20, 21)

○ Po zapnutí náradia začne reťazový olej automaticky mazať reťaz a vodiacu lištu.

○ Ak sa vám zdá, že 2 až 3 minúty po naštartovaní náradia sa neobjavuje žiadny olej, skontrolujte, či sa okolo olejovej trysky nenahromadil piliny.

(Pozrite „Čistenie trysky reťazového oleja“.)

(Pozrite „Kontrola reťazového oleja“.)

Ovládanie spínača

Ak je spínač aktivovaný, kým je stlačené tlačidlo odomknutia, reťaz sa začne otáčať. (Obr. 22)

Spínač možno aktivovať až po stlačení tlačidla odomknutia.

Po aktivovaní spínača sa bude reťaz naďalej otáčať za predpokladu, že je stlačené tlačidlo. Okrem toho zostane svietiť osvetlenie LED.

Po uvoľnení spínača sa aktivuje brzda, ktorá zastaví otáčanie reťaze.

VÝSTRAHA

Tlačidlo odomknutia nezaisťujte, kým je stlačené.

Ak spínač náhodou aktivujete, náradie sa môže neočakávane spustiť a spôsobiť poranenie.

Používanie háka

Z náradia vyťahnite hák, ku ktorému možno priviazať povraz na zavesenie náradia. (Obr. 24)

VÝSTRAHA

Pri používaní háka skontrolujte, či je náradie bezpečne zavesené, aby ste predišli riziku pádu.




Ak náradie spadne, môže dôjsť k nehode.

INFORMÁCIE O INDIKÁTORE ZOSTÁVAJÚCEJ KAPACITY AKUMULÁTORA

Pri stlačení vypínača indikátora zostávajúcej kapacity akumulátora sa rozsvieti indikátor zostávajúcej kapacity akumulátora a vy môžete skontrolovať zostávajúce nabitie. (Obr. 23)

Ak uvoľníte prst z vypínača indikátora zostávajúcej kapacity akumulátora, indikátor zostávajúcej kapacity akumulátora zhasne. V **Tabuľke 4** je uvedený stav indikátora zostávajúcej kapacity akumulátora a zostávajúce nabitie akumulátora.

Tabuľka 4

Stav indikátora	Zostávajúce nabitie akumulátora
	Zostávajúce nabitie akumulátora je dostatočné.
	Zostávajúce nabitie akumulátora je na polovičnej hodnote.
	Zostávajúce nabitie akumulátora je takmer nulové. Akumulátor čo najskôr nabite.

Pretože indikátor zostávajúcej kapacity akumulátora zobrazuje rozdielne hodnoty s závislosťou na okolitej teplote a charakteristikách akumulátora, tieto hodnoty považujte za orientačné.

POZNÁMKA

- Panel vypínača nevytvajajte silným nárazom ani ho nepoškozujte. Môže to viesť k problémom.
- Kvôli zníženiu odberu energie z akumulátora sa indikátor zostávajúcej kapacity akumulátora rozsvieti po stlačení vypínača indikátora zostávajúcej kapacity akumulátora.
- Ak používate prenosný akumulátorový blok (BL36200), skontrolujte úroveň nabitia na displeji úrovne nabitia batérie na prenosnom akumulátorovom bloku. Podrobné informácie nájdete v návode na použitie napájacieho zdroja BL36200.

POSTUPY PRE PÍLENÍ

VÝSTRAHA

- Pred používaním skontrolujte, či funguje brzda reťaze.
- Pri používaní pevne držte držadlo oboma rukami.
- Pri pílení stromu zospodu dbajte na to, aby reťaz nenarážala na strom. Ak sa náradie odrazí, môže dôjsť k poraneniu.
- Počas pracovných prestávok alebo po práci vždy vypnite náradie a vyberte z hlavnej časti akumulátorovú batériu.

Vždy sledujte pracovisko a okolie a kontrolujte, či sa tam nenachádzajú predmety, ktoré by mohli spôsobiť poranenie, nehody alebo zlyhanie. Ak sa tam takéto predmety nachádzajú, vopred ich odstráňte.

Predovšetkým pri vytváraní pracovnej opory nôh sa uistite, že je stabilná a že sa v okolí nenachádzajú žiadne predmety, ktoré by sa mohli prevrátiť.

Pri pílení stojacich stromov vždy venujte zvýšenú pozornosť smeru, ktorým bude strom padať alebo sa guľaf. Tiež vopred určte bezpečný úkryt a únikovú cestu.

1. Kontrola, či je náradie vypnuté

Ak vložíte akumulátorovú batériu a spínač sa nevedomky aktivuje, náradie sa môže neočakávane spustiť a spôsobiť nehodu.

2. Vloženie akumulátorovej batérie (Obr. 4)

Ako je znázornené na Obr. 4, zatlačíte ju na doraz, kým nezacvakne na miesto.

3. Aktivovanie spínača

Skontrolujte, či sa reťaz nedotýka dreva, aktivujte spínač a po zvýšení rýchlosti reťaze začnite píliť.

UPOZORNENIE

- Pri zapínaní náradia dbajte na to, aby sa reťaz nedotýkala materiálu ani ničoho iného.
- Počas používania dbajte na to, aby reťaz neprichádzala do styku s iným materiálom ani predmetom. Predovšetkým po dokončení pílenia dbajte na to, aby sa nedotkla zeme.

POZNÁMKA

Olejovú nádrž včas doplňte, aby sa v náradí neminul olej.

1. Všeobecné postupy pre pílenie

- (1) Podržte pílu mierne vzdialenú od dreva, ktoré chcete píliť, a zapnite napájanie. Píliť začnite, až keď náradie dosiahne plnú rýchlosť.
- (2) Pri pílení tenkého dreva tlačte základnú časť vodiacej lišty proti drevu a píľte nadol, ako je to znázornené na Obr. 25.
- (3) Pri pílení hrubého dreva tlačte hrot na prednej časti náradia proti drevu a píľte s použitím páčky. Hrot používajte ako oporný bod, ako je to znázornené na Obr. 26.

- (4) Pri vodorovnom pílení dreva otočte telo náradia doprava tak, aby vodiaca lišta bola dole, a ľavou rukou uchopte hornú časť predného držadla. Držte vodiacu lištu vodorovne a hrot nachádzajúci sa na prednej časti tela náradia priložte k drevu. Použitím hrotu ako oporného bodu zarežete do dreva otočením zadného držadla doprava. (Obr. 27)

- (5) Pri pílení do dreva zospodu sa hornou časťou vodiacej lišty zľahka dotknite dreva. (Obr. 28)

- (6) Okrem podrobného preštudovania pokynov na manipuláciu absolvujte pred používaním praktickú ukážku ovládania reťazovej píly alebo si prácu s reťazovou pílou aspoň vyskúšajte pílením kúskov guľatiny na koze.

- (7) Nestabilnú guľatinu alebo drevo pri pílení správne podprite pomocou kozy alebo iným vhodným spôsobom.

UPOZORNENIE

- Pri pílení dreva zospodu hrozí riziko, že pri silnom náraze reťaze na drevo sa telo náradia odrazí smerom k používateľovi.
- Pri prerezávaní dreva nezačínajte odspodu, pretože hrozí riziko, že po dokončení rezu vodiaca lišta nekontrolovane vyletí nahor.
- Vždy zabráňte tomu, aby sa reťazová píla v prevádzke dotkla zeme alebo drôtených pletov.

2. Pílenie konárov

- (1) Pílenie konárov na stojacom strome:

Hrubý konár najprv odpiľte ďalej od kmeňa.

Najprv zospodu zapíľte približne do tretiny konára a potom konár odrežte vrchu. Napokon odpiľte zvyšnú časť konára tesne pri kmeni. (Obr. 29)

UPOZORNENIE

- Vždy dbajte na to, aby konáre nepadali.
- Vždy pamätajte na trhnutie reťaze.
- (2) Pílenie konárov na spadnutých stromoch: Najprv odpiľte konáre, ktoré sa nedotýkajú zeme, a potom tie, ktoré sa jej dotýkajú. Pri pílení hrubých konárov dotýkajúcich sa zeme najprv vrchu zapíľte približne do polovice konára a potom konár odrežte zospodu. (Obr. 30)

UPOZORNENIE

- Pri pílení konárov, ktoré sa dotýkajú zeme, dávajte pozor, aby sa vodiaca lišta pod tlakom neohla.
- Počas poslednej fázy pílenia pamätajte na to, že sa guľatina môže náhle začať kotúľať.

3. Pílenie guľatiny

Pri pílení guľatiny umiestnenej podľa Obr. 31 najprv zospodu zapíľte približne do tretiny a potom guľatinu úplne prerežte vrchu. Pri pílení guľatiny, ktorá je umiestnená nad dutinou, ako je znázornené na Obr. 32, najprv vrchu zapíľte približne do dvoch tretín a potom guľatinu prerežte zospodu.

UPOZORNENIE

- Dávajte pozor, aby sa vodiaca lišta v guľatine pod tlakom neohla.
- Pri práci na svahu stojte pri vyvýšenej časti guľatiny. Ak budete stáť pri opačnej časti, odrezaná guľatina sa na vás môže skotúľať.

4. Pílenie stromov

- (1) Výrez (1) znázornený na Obr. 33): Výrez urobte z miesta, kam má strom spadnúť. Hĺbka výrezu by mala mať 1/3 priemeru stromu. Stromy nikdy nepíľte bez správneho výrezu.
- (2) Zadný rez (2) znázornený na Obr. 33): Zadný rez urobte približne 5 cm nad a rovnobežne s vodorovným výrezom. Ak pri pílení uviazne reťaz v dreve, zastavte pílu a pomocou klina ju uvoľnite. Nepíľte skrz celý strom.

UPOZORNENIE

- Stromy nepilte spôsobom, ktorý by ohrozil iné osoby, zariadení inžinierske siete alebo poškodil majetok.
- Stojte vo vyvýšenej časti terénu, pretože po spílení sa strom pravdepodobne zgúľa alebo zosunie nadol.

Preventívne opatrenia pri pílení**Pri rozsiahlej prevádzke alebo nepretržitej práci**

Ak je náradie vystavené vysokej teplote, v záujme ochrany jeho motora a elektroniky začne blikať indikátor LED.

Ak režete alebo použitím nadmernej sily vyfahujete náradie pri vysokej záťaži alebo nepretržitej prevádzke, motor a elektronika sa zahrejú a začne blikať indikátor LED.

POZNÁMKA

- Ak indikátor LED bliká, prestaňte náradie používať a nechajte ho dostatočne vychladnúť. Ak ho budete naďalej používať, náradie sa môže poškodiť.
- Pri nepretržitej práci navýše nechajte náradie pred výmenou batérie približne 15 minút chladnúť.
- Ak prerušíte prácu a po opätovnom zapnutí spínača bliká indikátor LED, znamená to, že náradie nevychladlo dostatočne. Pred opätovným zapnutím preto nechajte náradie dlhšie vypnúť.

Držanie a ťažná sila retazovej pily

Retazovú pílu vždy držte bezpečne.

Okrem toho netlačte na retazovú pílu viac, než je nutné. Ďalšia sila, ktorá pri pílení pôsobí na retazovú pílu, nezrýchli pílenie. Motor sa bude viac namáhať, zhorší sa výkon a motor alebo vodiaca lišta sa poškodí. Náradie používajte v rozsahu, pri ktorom retaz dosahuje primeranú rýchlosť.

Predovšetkým keď sa retaz zastaví (zasekne) v dôsledku nadmernej sily, môže spôsobiť poranenie alebo zlyhanie náradia.

Zachytávač reťaze

- Zachytávač reťaze sa nachádza na elektrickej hlave, presne pod reťazou a slúži na zabránenie možnosti zasiahnutia používateľa reťazovej pily prasknutou reťazou.
- Keď sa reťaz pretrhne, vymeňte ju za novú podľa postupu Montáž (výmena) reťaze.

**OSTRENIE REZNÝCH ČLÁNKOV
REŤAZE****VÝSTRAHA**

Ak chcete predísť nehodám, vždy vypnite spínač a vyberte z hlavnej časti akumulátorovú batériu.

Okrem toho pri manipulácii s reťazou vždy používajte hrubé rukavice.

POZNÁMKA

Retaz ostrite a obmedzovač hĺbky upravujte v strede vodiacej lišty s reťazou nasadenou na hlavnej časti.

Keď sa zníži ostrosť reťaze, motor a všetky časti tela sú vystavené väčšej záťaži a znižuje sa účinnosť.

Ak chcete dosiahnuť optimálny výkon náradia, vykonávajte pravidelnú údržbu zameranú na ostrenie reťaze.

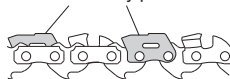
1. Ostrenie rezných článkov

Okrúhlym pilníkom (súčasť príslušenstva) prechádzajte po ostri reťaze tak, aby pätina jeho priemeru prečnievala ponad ostrie, ako je to znázornené na **Obr. 34**. Rezné články ostrite tak, aby okrúhly pilník zvieral s vodiacou lištou uhol 30°, ako je to znázornené na **Obr. 35**. Okrúhly pilník pritom držte rovno, ako je to znázornené na **Obr. 36**. Všetky rezné články pily brúste pod rovnakým uhlom, inak sa zníži efektívnosť rezania. Vhodné uhly na správne ostrenie rezných článkov sú uvedené na **Obr. 37**.

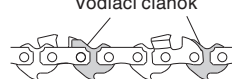
2. Úprava obmedzovača hĺbky**VÝSTRAHA**

- Nezabrusujte vrchnú časť nárazníkového pásu a vodiaceho článku ani nedeformujte tvar týchto častí.
- Úprava obmedzovačov hĺbky musí byť v súlade s vopred určenými rozmermi a tvarmi, inak sa môže zvýšiť riziko spätného nárazu a následného poranenia.

Nárazníkový pás



Vodiaci článok



Všetky obmedzovače hĺbky musia byť vyrovnané rovnakým spôsobom, pretože slúžia na prispôsobenie hĺbky na mieste, kde retaz vchádza do dreva.

Pri ostrení reťaze skontrolujte obmedzovač hĺbky po každom druhom alebo treťom reznom článku.

Spojku obmedzovača hĺbky umiestnite na reťaz tak, aby bolo obmedzovač vidno pri drážke, a pomocou plochého pilníka zošíkrite časť presahujúcu spojku obmedzovača hĺbky. (**Obr. 39**) (Spojka obmedzovača hĺbky a plochý pilník sa predávajú samostatne.)

Po obrúsení obmedzovača hĺbky zaoblite prednú stranu obmedzovača hĺbky do pôvodného tvaru. (**Obr. 40**)

Po naostrení ponorte reťaz do reťazového oleja, aby ste zmyli piliny.

Ak sa piliny neodstránia, reťaz a vodiaca lišta sa pri používaní rýchlo opotrebojú.

ÚDRŽBA A KONTROLA

Po používaní vykonajte kontrolu a údržbu všetkých častí, skôr než náradie odložíte.

VÝSTRAHA

Počas údržby a kontroly vždy vypnite náradie a vyberte z hlavnej časti akumulátorovú batériu. Okrem toho odpojte od zásuvky zástrčku nabíjačky.

1. Kontrola reťaze

- Retaz príležitostne kontrolujte. Ak na nej nájdete čokoľvek nezvyčajné, vymeňte ju za novú podľa postupu Montáž (výmena) reťaze.
- Skontrolujte napnutie a správne utiahnutie reťaze.
- Keď sa reťaz otupí, prestaňte náradie používať a naostrite ho podľa postupu „Ostrenie rezných článkov reťaze“.
- Po používaní dôkladne namažte reťaz a vodiacu lištu olejom, aby nehrdzavela.

UPOZORNENIE

Pri manipulácii s reťazou používajte rukavice, aby ste predišli poraneniu.

2. Čistenie bočného krytu a komory brzdového pásu (Obr. 41, 42)

Očistite a odstráňte piliny, ktoré sa dostali do vnútra súčasti.

POZNÁMKA

Pri čistení bočného krytu, komory brzdového pásu, trysky reťazového oleja a vodiacej lišty odpojte reťaz podľa postupu Montáž (výmena) reťaze.

3. Čistenie trysky reťazového oleja (Obr. 43)

Pred čistením trysky reťazového oleja snímte bočný kryt a vodiacu lištu.

4. Čistenie vodiacej lišty (Obr. 10, 44)

Keď piliny a podobné čiastočky upchajú drážku vodiacej lišty alebo olejovú trysku, olej nemusí prúdiť a náradie môže zlyhať.

Po používaní a pri výmene reťaze odpojte vodiacu lištu a odstráňte piliny z drážky. (Pozrite si „Montáž (výmena) reťaze“.)

5. Prehliadka uhlíkových kefiiek (Obr. 45)

Motor je vybavený uhlíkovými kefkami, ktoré predstavujú spotrebný tovar. Pretože nadmerne opotrebované uhlíkové kefy môžu spôsobiť problémy motora, uhlíkové kefy vymeňte za nové, akonáhle budú opotrebované po „hranicu opotrebovania“. Okrem toho, uhlíkové kefy vždy udržiavajte v čistote a presvedčte sa, že sa v rámci držiakov kefiiek voľne pohybujú.

POZNÁMKA

Pri výmene uhlíkových kefiiek za nové používajte uhlíkové kefy značky Hitachi označené kódom 999068.

6. Výmena uhlíkových kefiiek

Uhlíkové kefy vyberte tak, že najprv snímte kryt kefiiek a následne plochým skrutkovačom alebo podobným náradím odháčkujte výčnelok uhlíkovvej kefy ako je to znázornené na **Obr. 46**.

Pri inštalácii uhlíkovvej kefy zvolte smer tak, aby bol hrot uhlíkovvej kefy (pozrite si **Obr. 47**) v zhode s kontaktnou časťou rúrky kefy. Následne ju prstom zatlačte podľa **Obr. 48**.

Nakoniec nainštalujte kryt kefy.

UPOZORNENIE

- Hrot uhlíkovvej kefy zasuňte do kontaktnej časti rúrky kefy. (Môžete zasunúť ktorýkoľvek z dvoch hrotov, ktoré máte k dispozícii.)
 - Dávajte na to pozor, pretože akákoľvek chyba v rámci vykonávania tejto činnosti môže mať za následok zdeformovanie hrotu uhlíkovvej kefy a následne problémy motora už na začiatku.
- ## 7. Prehliadka montážnych skrutiek
- Pravidelne kontrolujte montážne skrutky a zabezpečte, aby boli vždy správne utiahnuté. Pokiaľ sa niektoré skrutky uvoľnia, okamžite ich utiahnite. Pokiaľ tak neurobíte, môže to mať za následok vážne riziko.

8. Údržba motora

Vinutie jednotky motora je samotným „srdcom“ elektrického náradia.

Aby ste predišli poškodeniu vinutia a/alebo jeho zvlhnutiu od oleja alebo vody, vykonávajte predpísanú povinnú starostlivosť.

9. Čistenie zvonka

Keď sa reťazová píla zašpiní, utrite ju mäkkou suchou handričkou alebo handričkou navlhčenou v mydlovej vode. Nepoužívajte roztoky obsahujúce chlór, benzín ani riedidlo, pretože tieto látky spôsobia zmäknutie plastových častí.

10. Skladovanie

Pred odložením náradia vyčistite a vykonajte údržbu všetkých častí a na vodiacu lištu namontujte puzdro na reťaz.

Reťazovú pílu odložte na miesto s teplotou do 40 °C a mimo dosahu detí.

POZNÁMKA

Po dlhodobom skladovaní (3 a viac mesiacov) batériu úplne nabite. Batéria s menšou kapacitou sa po dlhodobom skladovaní nemusí dať počas používania nabíjať.

POZNÁMKA

Skladovanie lítium-iónových batérií

Pred skladovaním lítium-iónových batérií sa presvedčte, že sú úplne nabité.

Dlhodobé skladovanie batérií s nízkou úrovňou nabitia môže viesť k zhoršeniu výkonu, značnému skráteniu času používania batérií alebo k stavu, že sa batérie rýchlo vybijú.

Značne skrátený čas používania batérií však možno predĺžiť pomocou dvoch až piatich cyklov nabitia a používania batérií až do ich vybitia.

Ak je čas používania batérií mimoriadne krátky aj napriek opakovanému nabíjaniu a používaniu, považujte batérie za nefunkčné a zakúpte si nové batérie.

UPOZORNENIE

V rámci prevádzkovania alebo údržby elektrického náradia je nutné dodržiavať bezpečnostné nariadenia a normy platné v patričnej krajine.

VÝBER PRÍSLUŠENSTVA

Príslušenstvo tohto stroje je uvedené na strane 341.

Dôležité upozornenie ohľadne akumulátorov pre elektrické akumulátorové náradie značky Hitachi

Vždy používajte jeden z nami navrhnutých originálnych akumulátorov. Nemôžeme garantovať bezpečnosť a výkon nášho akumulátorového náradia, pokiaľ sa budú používať akumulátory iné, než akumulátory navrhnuté našou spoločnosťou, alebo ak dôjde k rozobratiu alebo úprave akumulátora (ako je rozobratie a výmena článkov alebo iných interných dielov).

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pokiaľ náradie nefunguje štandardným spôsobom, použite postupy uvedené v tabuľke nižšie. Pokiaľ nedokážete problém odstrániť, poraďte sa s predajcom alebo s autorizovaným servisným strediskom spoločnosti Hitachi.

	Príznak	Možná príčina	Náprava
Nabíjačka	Indikátor nabíjania sa nerozsvieti.	Zástrčka nie je zapojená do sieťovej zásuvky.	Sieťovú zástrčku zasuňte do sieťovej zásuvky.
		Akumulátor nie je správne pripojený k nabíjačke.	Akumulátor zasuňte tak, aby správne dosadol do nabíjačky.
		Elektródy akumulátora alebo nabíjačky sú zašpinené.	Elektródy očistite bavlneným tampónom alebo iným prostriedkom.
		Akumulátor je veľmi horúci.	Pred nabíjaním nechajte akumulátor patrične vychladnúť.
Náradie	Počúť motor, ale reťaz... ○ sa nepohybuje ○ sa nepohybuje voľne	Môže byť aktivovaná brzda reťaze.	Uvoľnite ju potiahnutím páčky brzdy k sebe.
		Reťaz je nadmerne napnutá.	Skontrolujte napnutie reťaze, a ak je príliš tesné, uvoľnite ho.
		Reťaz vyskakuje z ozubeného kolesa.	Snímite bočný kryt a skontrolujte, či je reťaz správne nasunutá na ozubenom kolese.
		Vnútri bočného krytu... → sa zasekli piliny → sa zachytili cudzie predmety	Snímite bočný kryt a vyčistite kryt reťaze.
		V drážke vodiacej lišty... → sa zasekli piliny → neprúdi olej	Vyčistite drážku vodiacej lišty a otvor na olej. Skontrolujte, či je olej v olejovej nádrži, a v prípade potreby ho doplňte.
Náradie	Zlá ostrosť	Reťaz... → je opotrebovaná alebo je zlomené ostrie → je hrdzavá	Naostríte reťaz. Ak je opotrebovanie alebo zlomenie veľmi vážne, vymeňte ju za novú reťaz.
		Reťaz je otočená naopak.	Znova ju nasadte, pričom skontrolujte správne smerovanie.
		Reťaz je voľná.	Skontrolujte napnutie reťaze, a ak je voľná, dotiahnite ju.
	Reťazový olej ○ prúdi pomaly ○ nevyteká (zadretie)	Nedostatok reťazového oleja v nádrži.	Doplňte reťazový olej.
		Tryska reťazového oleja je upchatá.	Vyčistite trysku reťazového oleja.

ZÁRUKA

Naša spoločnosť garantuje, že elektrické náradie značky Hitachi vyhovuje zákonným/národným nariadeniam. Táto záruka sa nevzťahuje na chyby alebo poškodenia v dôsledku nesprávneho používania, zlého zaobchádzania alebo štandardného opotrebovania a poškodenia. V prípade reklamácie doručte elektrické náradie v nerozobratom stave spolu so ZÁRUČNÝM LISTOM, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu autorizovanému servisnému stredisku spoločnosti Hitachi.

Informácie ohľadne vzduchom prenášaného hluku a vibrácií

Merané hodnoty boli stanovené podľa normy EN 60475 a deklarované podľa ISO 4871.

Meraná vážená úroveň hladiny akustického výkonu A:
100 dB (A)

Meraná vážená úroveň hladiny akustického tlaku A:
87 dB (A)

Odchýlka K: 3 dB (A).

Použite ochranu sluchu.

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN60745.

a_h = 4,7 m/s²

Odchýlka K = 1,5 m/s²

Deklarovaná hodnota vibrácií bola meraná podľa normou stanovenej skúšobnej metódy a môže sa použiť pre porovnanie jedného náradia s druhým. Môže sa taktiež použiť na predbežné posúdenie vystavenia.

VÝSTRAHA

- Hodnota emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môže odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to na základe spôsobu, akým sa náradie používa.
- Vyznačte bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, ktoré sa zakladajú na odhade expozície v rámci skutočných podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby vypnutia náradia a doby voľnobehu náradia, ktoré sú doplnkom doby spustenia náradia).












POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HITACHI si vyhradzuje právo zmien tu uvedených technických špecifikácií bez predchádzajúceho upozornenia.

СИМВОЛИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвани са следните символи за машината. Уверете се, че разбирате значението им, преди употреба.

	CS36DL: Безжичен верижен трион
	Прочетете всички предупреждения за безопасност и инструкции.
	Не използвайте електрически инструмент в дъжд и влага и не го оставяйте на открито, когато вали.
	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци! Във връзка с разпоредбите на Европейска директива 2002/96/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрически уреди, които излизат от употреба, трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране.
	Прочетете, разберете и спазвайте всички предупреждения и указания в това ръководство и на устройството.
	Винаги носете защита за очите, главата и ушите си, когато използвате този уред.
	Важно е да носите защитни дрехи за крака и ръце.
	Предупреждение, опасност от обратен удар. Внимавайте за възможно внезапно и случайно движение напред и/или назад на водещата част.
	Този трион е предназначен само за обучен оператор.
	Пълнене на веригата с масло
	Регулиране на подаването на верижно масло

- K: Кука: Инструмент за окачване на уреда на въже и др.
L: Обтягащ пръстен: Устройство за регулиране на опъна на веригата.
M: Фиксатор: Фиксатор за застопоряване на обтягащия пръстен и страничния капак.
N: Режеща верига: Верига, служеща като режещ инструмент.
O: Водеща шина: Частта, която носи и направлява веригата.
P: Страничен капак: Предпазен капак за водещата шина, съединителя и верижното зъбно колело, когато веригата работи.
Q: Зарядно устройство: За зареждане на батерията.
R: Туба масло: Контейнер за масло.
S: Калъф за веригата: Предпазен калъф за водещата шина и веригата, когато уредът не се използва.
T: Пила: Инструмент за заточване на веригата.
U: Болт: Болт за монтиране на страничния капак.
V: Шестограмен ключ: Инструмент за развиване и завиване на болта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Режещата верига (CS36DL) е проектирана специално за санитарно поддържане на дървета. Трионът може да се използва само от лица, обучени за санитарно поддържане на дървета. Спазвайте всички предписания, процедури и препоръки на съответната професионална организация. В противен случай има сериозна опасност от злополуки. Препоръчваме винаги да ползвате подвижна платформа при рязането на клони. Спускането на рапел е изключително опасно и изисква специално обучение. Операторът трябва да е обучен и запознат със защитното оборудване, работните и катерачните техники. Винаги използвайте катерачна екипировка както за оператора, така и за триона.

ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички инструкции и предупреждения за безопасност.

Неспазването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете и съхранявайте инструкциите за последващи справки и приложение.

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася до вашия електрически (кабелен) или акумулаторен (безжичен) инструмент.

- 1) Безопасност на работното място
 - a) Поддържайте работното място подредено и добре осветено.
Разхвърляни или слабо осветени работни места са предпоставка за инциденти.
 - b) Не използвайте електрически инструмент във взривоопасна среда, при наличие на запалими течности, газ или прах.
Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да доведат до възпламеняване.
 - c) Не позволявайте достъп на странични лица и деца при работа с електрически инструменти.
Невнимание по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху процеса.

КОЕ КАКВО Е? (Фиг. 1)

- A: Спусък: Задействане на уреда с пръст.
B: Отключващ бутон: Бутон, който предотвратява инцидентно задействане на спусъка.
C: Верижна спиралка: Устройство за спиране или заключване на веригата.
D: Гребен: Устройство, което служи като опорна точка на завъртане при контакта с дърво или дънер.
E: LED лампа: Лампа, която осветява режещия ръб.
F: Капачка на масления резервоар: Капачка за затваряне на масления резервоар.
G: Прозорче за маслото: Прозорче за проверка на количеството верижно масло.
H: Предна ръкохватка: Ръкохватка, разположена в (близост до) предната част на основното тяло.
I: Батерия: Източник за захранване на уреда.
J: Задна (горна) ръкохватка: Ръкохватка, разположена отгоре на основното тяло.

Български

2) Електрическа безопасност

- a) Щепселите на електрическите инструменти трябва да отговарят на контактите.

Никога не правете канвито и да било промени по щепселите.

Не използвайте преходни щепсели със заземени електрически инструменти.

Щепсели, които не са модифицирани и съответстват на контактите намаляват риска от електрически удар.

- b) Избягвайте контакт с тялото при работа с електрически инструменти по заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници.

Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви стане част от заземителния контур.

- c) Не излагайте електрическите инструменти на дъжд и влага.

Попадането на влага в електрическите инструменти повишава риска от електрически удар.

- d) Не нарушавайте целостта на кабелите. Никога не носете и не дърпайте електрически инструменти за кабела; при изключване от контакта дърпайте щепсела, не кабела. Пазете кабелите от източници на топлина, от смазочни материали, остри ръбове и подвижни компоненти.

Наранени или преплетени кабели повишават риска от електрически удар.

- e) Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за работа на открито.

Използвайте кабел, подходящ за външни условия, който намалява риска от електрически удар.

- f) Ако е наложително използването на електрически инструмент във влажни условия, използвайте уреди с диференциална защита (RCD) срещу утечка. Използването на устройство за диференциална защита (RCD) намалява риска от електрически удар.

3) Лична безопасност

- a) Бъдете бдителни, внимавайте в действията си и използвайте разумно електрическите инструменти.

Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени, или под влиянието на лекарствени средства, алкохол или опиати.

Всяко невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.

- b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила или маска.

Защитните средства, като противопрахова маска, защитни обувки с устойчива на плъзгане подметка, каска или антифони, според условията на работа, намаляват опасността от нараняване.

- c) Предотвратяване на случайно включване. Уверете се, че бутонът за старт на уреда е в изключено положение, преди да свърнете електрическия инструмент към източник на храняване и/или батерия, както и преди да го вземете или пренасяте.

Пренасянето на инструменти с пръст на старт бутон, или на превключвателя на храняването, носи опасност от инциденти.

- d) Отстранете всички гаечни и други ключове, преди да включите уреда.

Гаечен ключ или инструмент, забравен в ротационни компоненти на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.

- e) Не се пресягайте. През цялото време трябва да имате стабилна опора и да поддържате баланс на тялото.

Това осигурява по-добър контрол върху електрическите инструменти при извънредни ситуации.

- f) Носете подходящо облекло. Не носете прекалено широки дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците си от подвижни компоненти.

Широките дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от подвижните компоненти.

- g) Ако са осигурени устройства за свързване с прахоуловителни инсталации, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.

Използването на прахоуловители и циклони може да намали свързаните със замърсяването рискове.

4) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти

- a) Не насилвайте електрическите инструменти. Използвайте подходящ електрически инструмент за съответните цели.

Подходящият електрически инструмент осигурява по-добра и по-сигурна работа при предвидените номинални параметри.

- b) Не използвайте електрическия инструмент, ако не може да бъде включен или изключен от съответния старт бутон или превключвател.

Всени електрически инструмент, който не може да се контролира от спусъка, е опасен и подлежи на ремонт.

- c) Изключете щепсела на инструмента от източника на храняване и/или от батерията, преди да извършвате настройки, при смяна на приставки или при съхранение.

Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно и нежелано включване на електрическия инструмент.

- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, непознати с начина на работа с инструментите, и с тези инструкции, да работят с тях.

Електрическите инструменти представляват опасност в ръцете на неопитни лица.

- e) Поддържайте електрическите инструменти. Проверявайте центровката и закрепването на подвижните части, проверявайте за повредени части и други състояния, които могат да се отразят на работата на електрическите инструменти.

Ако установите повреди, отстранете ги преди да използвате електрическите инструменти. Много злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.

- f) Поддържайте ренещите инструменти наточени и чисти.

Правилно поддържаните режещи инструменти, с наточени режещи елементи, се управляват и контролират по-лесно.

- g) Използвайте електрически инструменти, приставки и аксесоари, и т.н., съгласно тези инструкции, като вземете предвид работните условия и вида работи, които ще се извършват.

Използването на електрически инструменти не по предназначение може да доведе до повишен риск и опасни ситуации.

5) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти захранвани от батерии

а) Заредяйте уредите само със зарядните устройства, посочени от производителя.

Зарядно устройство, подходящо за един тип батерии, може да създаде риск от пожар при използване с друг тип батерии.

б) Използвайте електрическите инструменти само с посочения за тях тип батерии.

Използването на друг тип батерии създава риск от нараняване и пожар.

в) Когато батериите не се използват, те не трябва да се съхраняват в близост до други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят контакт между клемите им.

Контакт между клемите на батериите може да доведе до искри или пожар.

г) При неподходящи условия на съхранение, батериите могат да изтекат; избягвайте контакт. Ако случайно влезете в контакт с електролитната течност, изплакнете обилно с вода. Ако попадне електролит в очите, изплакнете обилно и потърсете медицинска помощ.

Електролитът на батериите може да причини възпаление или изгаряния.

6) Обслужване

а) Обслужването на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани сервизни работници, при използване на оригинални резервни части.

Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.

ВНИМАНИЕ

Не допускате в зоната на работа деца и възрастни хора.

Когато не използвате електрическите инструменти, съхранявайте ги далеч от достъп на деца и възрастни хора.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ВЕРИЖЕН ТРИОН

1. Пазете всички части от тялото си от верижния трион, когато той работи. Преди да включите верижния трион, се уверете, че веригата не се допира никъде. Един миг невнимание по време на работа с верижен трион може да доведе до закачане на веригата в дрехите или тялото ви.
2. Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната ръкохватка. Никога не разменяйте позициите на ръцете, тъй като това увеличава риска от нараняване.
3. Дръжте уреда само за изолираните ръкохватки, защото веригата може да влезе в контакт със скрити проводници. Ако режещата верига влезе в контакт с проводник под напрежение, откритите метални части на електрическия инструмент могат да станат токопроводими и да причинят токов удар на оператора.
4. Носете защитни очила, антифони и лични предпазни средства (работни дрехи, ръкавици, каска, ботуши с метално бомбе и неплъзгащи се подметки) винаги, когато използвате верижен трион. При работа в

короните на дървета работните ботуши трябва да бъдат пригодни за катерене. Не носете широки дрехи, бижута, къси панталони и сандали; не ходете боси.

Вдигнете косата си над раменете. Подходящото защитно облекло ще намали нараняванията от летящи парчета или от случаен контакт с режещата верига.

5. Заемете стабилна стойка и работете с верижния трион само върху неподвижна и равна повърхност.
6. Когато режете клон, който е под напрежение, внимавайте за обратен удар. Когато напрежението в дървото се освободи, клонът може да отскочи и да ви удари и/или да извади верижния трион от контрол.
7. Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и фиданки. Тънните материали може да се закачат във верижния трион и да създадат камшичен удар или да нарушат баланса ви.
8. Носете верижния трион в изключено състояние, за предната ръкохватка и на разстояние от тялото си. Когато транспортирате или прибирате верижния трион, винаги поставяйте калъфа на водещата шина. Правилното боравене с верижния трион ще намали вероятността за случаен контакт с движещата се верига.
9. Спазвайте инструкциите за смазване, обтягане на веригата и смяна на аксесоарите. Верига, която не е правилно опъната или смазана, може да се скъса или да увеличи риска от обратен удар.
10. Поддържайте ръкохватките сухи и чисти от масло, грес и други замърсявания. Ако ръкохватките са омаслени, ще бъдат хлъзгави и ще загубите контрол.
11. Режете само дърво. Не използвайте верижния трион за непредвидени цели. Например: не използвайте верижния трион за рязане на пластмаса, зидария или недървени строителни материали. Използването на верижния трион не по предназначение може да доведе до повишен риск и опасни ситуации.

Причини и начини за предотвратяване на обратен удар: (Фиг. 2)

Обратен удар може да се получи, когато носът, или върхът, на водещата шина докосне предмет, или когато дървото се наклони и защите веригата в среза.

В някои случаи допирането на върха може да причини внезапен обратен удар, при който шината да бъде отблъсната нагоре и към оператора. Притискането на веригата при върха на водещата шина може да оттласне шината бързо назад към оператора.

Във всеки от тези случаи може да загубите контрол над триона и да пострадате сериозно. Не разчитайте само на вградените в триона защитни устройства. Вие, като оператор на верижен трион, трябва да предприемете няколко стъпки за предотвратяване на инциденти.

Обратният удар е резултат от неправилно използване на уреда и/или неправилни начини или условия на работа и може да се избегне при спазване на следните предпазни мерки:

- Дръжте верижния трион здраво, с две ръце, обхващайки ръкохватката с палец и пръсти срещуположно, като тялото и ръцете ви са разположени по подходящ начин за противодействие на силата на обратния удар. Силата на обратния удар може да се контролира от оператора, ако се спазват предпазни мерки. Не пускайте верижния трион.
- Не се протягайте и не режете над височината на раменете си. Това ще помогне да се избегне случаен контакт на върха и позволява по-добър контрол на верижния трион в неочаквани ситуации.

Български

- Използвайте само посочени от производителя резервни шини и вериги. Използването на неподходящи резервни шини и вериги може да доведе до скъсване на веригата и/или обратен удар.
- Спазвайте инструкциите на производителя относно заточването и поддръжката на режещата верига. Намалването на височината на ограничителите на подаването може да увеличи случаите на обратен удар.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Работете без напрежение. Винаги поддържайте тялото си топло.
2. Преди да започнете работа, помислете какво включва тя и спазвайте мерките за безопасност, за да избегнете инциденти и наранявания.
3. Не работете при лошо време (силен вятър, дъжд, сняг, мъгла) или при опасност от падащи камъни или свлачища.
При лошо време преценката ви може да бъде нарушена и вибрациите могат да причинят несчастен случай.
4. Не използвайте уреда при слаба видимост (при лошо време или нощем). Също така не използвайте уреда по време или след дъжд.
Нестабилната опора или загубата на равновесие могат да доведат до инцидент.
5. Проверете водещата шина и веригата, преди да включите уреда.
 - Ако шината или веригата са пропукани, или ако има издраскване или изкривяване, не използвайте уреда.
 - Уверете се, че шината и веригата са надеждно монтирани. Ако при шината или веригата има счупване или разместване, е възможен инцидент.
6. Преди да започнете работа, се уверете, че спусъкът не се задейства, ако отключващият бутон не е натиснат.
Ако уредът не работи правилно, незабавно спрете да го използвате и го дайте на ремонт в оторизиран сервизен център на Hitachi.
7. Монтирайте веригата правилно, като спазвате инструкциите в ръководството за експлоатация.
При неправилен монтаж веригата ще се извади от водещата шина и е възможно нараняване.
8. Никога не сваляйте никое от защитните устройства на верижния трион (спирачен лост, отключващ бутон, веригоуловител и др.).
Не правете изменения по тях и не ги неутрализирайте. Възможно е нараняване.
9. В следните случаи изключете уреда и се уверете, че веригата е спряла да се върти:
 - Когато не се използва или се ремонтира.
 - Когато сменят мястото на работа.
 - Когато проверяват, регулират или сменят веригата, водещата шина, калъфа за веригата или друга част.
 - Когато доливат верижно масло.
 - Когато отстраняват прах и др. от тялото.
 - Когато премахват препятствия, отпадъци или дървесен прах от работната зона.
 - Когато оставяте уреда или се отдалечавате от него.
 - Ако усетите или предвиджате опасност.
Ако веригата продължи да се движи, е възможен инцидент.
10. По принцип с уреда се работи самостоятелно. Когато в работата участват повече хора, между тях трябва да има достатъчно разстояние.

- Особено при повяляне на дървета или работа на наклон се погрижете падащите или търкалящите се дървета да не създадат опасност за другите работници.
11. Стойте на повече от 15 m от други хора.
Освен това всички работници трябва да бъдат на повече от 15 m един от друг.
 - Съществува риск от удар от парчета и други инциденти.
 - Предварително уточнете начина за предупреждаване на другите работници (със свирка и др.).
 12. Преди повяляне на дървета направете следното:
 - Определете къде ще се отдръпнете преди повялянето.
 - Махнете препятствията (напр. клони, храсти) предварително.
 - Направете пълна оценка на състоянието на дървото за повяляне (напр. наклон на ствола, напрежение в клоните) и околността (напр. състояние на съседните дървета, наличие на препятствия, терен, вятър) и на тази база определете посоката на падане на дървото и планирайте работата по повялянето му. Бездотговорното повяляне на дървета може да доведе до нараняване.
 13. По време на повяляне на дървета направете следното:
 - По време на работа внимавайте много в каква посока ще падне дървото.
 - Когато работите на наклон и сте взели мерки дървото да не се изтъркаля, винаги стойте от горната страна.
 - Когато дървото започне да пада, изключете уреда, сигнализирайте на околните хора и незабавно се отдръпнете на безопасно място.
 - По време на работа, ако веригата или шината се заклинят в дървото, изключете уреда и използвайте клин.
 14. Ако по време на употреба работата на уреда се влоши или забележите необичаен шум или вибрации, незабавно изключете уреда, спрете да го използвате и го занесете за проверка или ремонт в оторизиран сервизен център на Hitachi.
Ако продължите да го използвате, има опасност от нараняване.
 15. Ако уредът бъде изпуснат или изложен на удар, проверете внимателно за повреди или пукнатини и се уверете, че няма деформации.
Ако уредът е повреден, пропукан или деформиран, има опасност от нараняване.
 16. Когато транспортирате уреда с кола, трябва да го закрепите неподвижно.
Има опасност от инцидент.
 17. Не включвайте уреда, докато веригата е с калъф.
Възможно е нараняване.
 18. Уверете се, че в дървения материал няма пирони и други чужди тела.
Ако веригата удари пирон и др., е възможен инцидент.
 19. За да избегнете заклиняване на водещата шина в материала, когато режете към края или когато сте изложен на тежестта на материала, инсталирайте поддържаща платформа близо до мястото на рязане. Ако водещата шина се заклини, е възможно нараняване.
 20. Ако ще транспортирате или прибирате уреда след употреба, или махнете веригата, или ѝ сложете калъфа.
При контакт на веригата с тялото има опасност от нараняване.

21. Грижете се добре за уреда.
 - За да си осигурите безопасна и ефикасна работа, се грижете добре за режещата верига, така че тя да работи оптимално.
 - При смяна на веригата или водещата шина, при поддръжка на тялото, пълнене на масло и др. спазвайте инструкциите в ръководството за експлоатация.
22. Носете уреда на сервис.
 - Не модифицирайте продукта, тъй като той вече отговаря на приложимите стандарти за безопасност.
 - За всички ремонтни работи се обръщайте към оторизиран сервизен център на Hitachi.
 - Опитите да ремонтирате уреда сами може да доведат до инцидент или нараняване.
23. Съхранявайте надлежно уреда, когато не го използвате.
 - Източете верижното масло и го приберете (и заключете) на сухо място, недостъпно за деца.
24. Ако предупредителният стикер се е изтрил, обелил или повредил по друг начин, сложете нов.
 - За предупредителни стикери се обрънете към оторизиран сервизен център на Hitachi.
25. По време на работа спазвайте приложимите местни правила или разпоредби.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БАТЕРИЯТА И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

1. Винаги зареждайте батерията при температура 0°C – 40°C. Зареждане на батерията при температури извън диапазона 0°C – 40°C може да попречи на нормалното зареждане и да скъси живота на батерията.
 - Най-подходящата температура за зареждане е 20°C – 25°C.
2. Когато едно зареждане приключи, оставете зарядното устройство за около 15 минути преди следващото зареждане на батерия.
 - Не зареждайте батерията повече от 2 часа.
3. Не допускайте попадането на чужди предмети в гнездото за акумулаторната батерия.
4. Никога не разглобявайте акумулаторната батерия и зарядното устройство.
5. Никога не давайте на късо акумулаторните батерии. Късо съединение може да причини голям електрически ток и прегряване. Това може да доведе до повреда на батерията.
6. Не изхвърляйте батерия в огън. Това може да доведе до експлозия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

За да удължите живота на литиево-йонната батерия, тя има защитна функция за прекъсване на подаването на заряд.

В случаите 1 до 3, описани по-долу, когато използвате това изделие, дори при натискане на спусъка, моторът може да спре. Това не е в следствие на повреда, а на защитна функция.

1. Когато разрядът на батерията намалее значително, моторът спира.
 - В такъв случай заредете батерията незабавно.
2. Ако инструментът е бил претоварен, моторът може да спре. В този случай, освободете спусъка и отстранете причината за претоварване. След това може да използвате уреда отново.
3. Ако батерията е прегряла при претоварване, тя може да откаже да работи.

В този случай, спрете използването ѝ, и я оставете да се охлади. След това може да използвате уреда отново.

Освен това, моля, спазвайте следните предупреждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите разреждане на батерията, загряване, поява на дим, запалване и експлозия, уверете се, че спазвате указанията за безопасност.

1. Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки.
 - Пазете батерията от прах и стружки по време на работа.
 - Не допускайте по батерията да се натрупват прах и стружки по време на работа.
 - Не съхранявайте неизползваните батерии на места, където са изложени на въздействието на прах и стружки.
 - Преди да приберете батерията, отстранете евентуално натрупани стружки и прах, и не я дръжте на едно място с метални предмети (винтове, пирони и др.).
2. Пазете батерията от пробиване с остри предмети като гвоздеи, от удар с чук, настъпване, или от силен физически удар.
3. Не използвайте видимо повредена или деформирана батерия.
 - Не използвайте батерията с обратен поларитет.
5. Не свързвайте батерията директно към електрически източници, или към куплунга на запалката в лека кола.
6. Не използвайте батерията за цели, различни от предназначението ѝ.
7. Ако батерията не може да се зареди напълно, дори след като изтече препоръчвания период от време, незабавно прекратете последващи опити за зареждане.
8. Не излагайте батерията на високи температури или налягане, не поставяйте в микровълнова фурна, сушилня или контейнери под високо налягане.
9. При установяване на теч или неприятна миризма от батерията, не излагайте на въздействието на силна топлина или открити пламъци.
10. Не използвайте батерията в мета, където се генерира силно статично електричество.
11. Ако батерията тече, има неприятна миризма, загрява или се обезцвети и деформира, или ако се появят необичайни признаци по време на употреба, презареждане или съхранение, незабавно я извадете от оборудването или от зарядното устройство и не я използвайте.

ВНИМАНИЕ

1. Ако електролит от батерията попадне в очите, не ги търкайте, а изплакнете обилно с чиста, напр. чешмяна, вода и потърсете незабавно лекарска помощ.
 - Ако не се вземат мерки, електролитът може да причини очни проблеми.
2. Ако електролит от батерията попадне върху кожата или дрехите, незабавно измийте с чиста, напр. чешмяна, вода.
 - Възможно е електролитът да причини кожно възпаление.
3. Ако при първото използване на батерията забележите ръжда, неприятен мирис, прегряване, обезцветяване, деформиране и/или други нередности, не я използвайте и я върнете на доставчика или търговеца, от който сте я закупили.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако токопроводим чужд предмет попадне в контакт с клемите на литиево-йонната батерия, може да се получи късо съединение, което да създаде опасност от пожар. Моля, спазвайте следните мерки при съхранение на батерията.

Български

- Не слагайте токопроводими парчета, пирони, стоманена, медна или друга тел в кутията за съхранение.
- Или сложете батерията в уреда, или я приберете, като първо поставите напана ѝ, така че вентилационните отвори да се скрият, за да предотвратите късо съединение (вижте Фиг. 3).

ОПИСАНИЕ НА НОМЕРИРАНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ (Фиг. 2 - Фиг. 48)

①	Акумулаторна батерия 36 V	⑩	Врх на водещата шина	③①	Отключващ бутон	④⑥	Заобляне
②	Заклучалка	⑪	Верижно зъбно колело	③②	Спусък	④⑦	Камера на спирачната лента
③	Вентилационни отвори	⑫	Посока на острието	③③	Индикаторен ключ (за заряд на батерията)	④⑧	Дюза за верижно масло
④	Клеми	⑬	Болт	③④	Заряден индикатор (за батерията)	④⑨	Канал
⑤	Капак на батерията	⑭	Отвор за болта	③⑤	Кука	⑤⑩	Маслен отвор
⑥	Поставяне	⑮	Увеличаване на опъна	③⑥	Задействане	⑤⑪	Граница на износване
⑦	Изваждане	⑯	Намаляване на опъна	③⑦	Освобождаване	⑤⑫	Контактна пружина на карбоновата четка
⑧	Задна (горна) ръкохватка	⑰	Водещо звено	③⑧	Гребен	⑤⑬	Палче на карбоновата четка
⑨	Пилотна лампа	⑱	Затягане	③⑨	Задна (горна) ръкохватка	⑤⑭	Капаче на четката
⑩	Линия	⑲	Верижна спиралка	④①	Предна ръкохватка	⑤⑮	Контактна повърхност на гнездото на четката
⑪	Фиксатор	⑳	Дръпване	④②	Кръгла пила	⑤⑯	Отвор за обтегача
⑫	Обтягащ пръстен	㉑	Верижно масло	④③	1/5 от диаметъра на пилата	⑤⑰	Щифт на обтегача
⑬	Страничен капак	㉒	Бутон за осветление	④④	Шаблон за ограничителни на подаването	⑤⑱	Шестограмен ключ
⑭	Режеща верига	㉓	Прозорче за маслото	④⑤	Плоска пила		
⑮	Водеща шина	㉔	Регулатор на маслената помпа	④⑥	Подаваща се глава на ограничителя		

СПЕЦИФИКАЦИИ

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТ

Модел	CS36DL
Режеща верига	Тип: 91PX-45XJ Стъпка: 9,5 mm (3/8") / Дебелина на водещото звено: 1,3 mm (0,05")
Водеща шина	Тип: P012-50CR Размер: 300 mm (макс. дължина на рязане)
Верижно зъбно колело	Брой зъбци: 6 / 9,5 mm (3/8")
Скорост на веригата на празен ход	8,3 м/сек. (500 м/мин.)
Капацитет на масления резервоар	80 мл
LED лампа	Бяла LED светлина
Индикатор на нивото	Червена LED светлина
Батерия	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah, 10 клетки)
Тегло*	4,4 кг (с батерия BSL3620)

* Тегло: Съгласно ЕРТА процедура 01/2003

ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

Модел	UC36YRSL
Напрежение при зареждане	14,4 V – 36 V
Тегло	0,7 кг

СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ

	CS36DL	
	LBR	NN
① Зарядно устройство (UC36YRSL)	1	–
② Батерия (BSL3620)	1	–
③ Капак на батерията	1	–
④ Калъф за веригата	1	1
⑤ Комплект пили	1	1
⑥ Туба масло	2	2
⑦ Шестограмен ключ	1	1

Стандартните аксесоари подлежат на промяна без предизвестие.

ПРИЛОЖЕНИЯ

- Рязане на дървен материал/трупи
- Кастрене, отсичане на градински дървета

ИЗВАЖДАНЕ/ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА

1. Изваждане на батерията

Хванете здраво корпуса и натиснете заключалките на батерията, за да я извадите (вижте Фиг. 4).

ВНИМАНИЕ

Никога не давайте накъсо батерията.

2. Поставяне на батерията

Сложете батерията, като внимавате за полюсите (вижте Фиг. 4).

ЗАРЕЖДАНЕ

Преди да използвате електрическият инструмент, заредете батерията както следва.

1. Включете захранващия кабел на зарядното устройство в контакта.

Когато свържете щепсела на зарядното устройство в контакт, пилотната лампа ще мига в червено (на интервали от 1 секунда).

2. Поставете батерията в зарядното устройство.

Вкарайте батерията плътно в зарядното устройство, докато се види линията, както е показано на Фиг. 5, 6.

3. Зареждане

Когато поставите батерията в зарядното устройство, зареждането ще започне, а индикаторната лампа ще свети постоянно в червено.

Когато батерията се зареди напълно, индикаторната лампа ще мига в червено. (на интервали от 1 секунда) (вижте Таблица 1)

(1) Индикация на пилотна лампа

Индикациите на пилотната лампа ще бъдат тези като показаните в Таблица 1, според състоянието на зарядното устройство или акумулаторната батерия.

Таблица 1

Индикации на пилотната лампа			
Индикаторната лампа свети или мига в червено.	Преди зареждане	Мига	Светва за 0,5 секунди. Не свети 0,5 секунди. (изгасва за 0,5 секунди)
	По време на зареждане	Свети	Свети непрекъснато
	Завършено зареждане	Мига	Светва за 0,5 секунди. Не свети 0,5 секунди. (изгасва за 0,5 секунди)
	Невъзможно зареждане	Мига	Светва за 0,1 секунда. Не свети 0,1 секунди. (изгасва за 0,1 секунди)
Индикаторната лампа свети в зелено.	Режим изчакване поради прегряване	Свети	Свети непрекъснато
			Повреда в батерията или зарядното устройство

- (2) Относно температурата на акумулаторната батерия В Таблица 2 е показан температурният диапазон за зареждане на батерията; зареглите батерии трябва да изстинат преди презареждане.

Таблица 2 Температурен диапазон за презареждане на батерии

Акумулаторни батерии	Температури, позволяващи презареждане на батерията
BSL3620	0°C – 50°C

- (3) Относно времето за презареждане В Таблица 3 е показано времето за зареждане в зависимост от комбинацията зарядно устройство/батерия.

Таблица 3 Време за зареждане (при 20°C)

Батерия	Зарядно устройство	UC36YRSL
BSL3620		Около 60 мин.

ЗАБЕЛЕЖКА

Времето за зареждане може да варира според температурата и напрежението на източника за зареждане.

4. Изключете захранващия кабел на зарядното устройство от контакта.
5. Дръжте зарядното устройство здраво и извадете батерията.

ЗАБЕЛЕЖКА

След работа изваждайте батериите от зарядното устройство и ги съхранявайте надлежно.

Как да удължите работата на батериите

- (1) Презареждайте батериите, преди да се изтощат напълно. Когато усетите, че мощността на уреда намалява, спрете употреба и заредете батерията. Ако продължите работа с уреда и изхабите електрически ток, батерията може да се повреди и животът ѝ ще бъде по-кратък.
- (2) Избягвайте презареждане при високи температури. Зареждаемата батерия ще бъде гореща веднага след употреба. Ако в това състояние батерията се презареди веднага след употреба, вътрешният ѝ химически състав ще се влоши и животът на батерията ще се скъси. Оставете батерията и я заредете, след като е изстинала за известно време.

ВНИМАНИЕ

- Ако батерията се зарежда в загрято състояние, поради продължително излагане на пряка слънчева светлина или поради непосредствено използване, пилотната лампа на зарядното ще светне в зелено. В такъв случай първо оставете батерията да се охлади и след това започнете зареждане.
- Когато пилотната лампа мига в червено (на интервали от 0,2 секунди), проверете за чужди тела в гнездото за батерията на зарядното устройство и ги извадете. Ако няма чужди тела, вероятно батерията или зарядното устройство са повредени. Занесете ги в оторизиран сервизен център.
- Тъй като на вградения микрокомпютър са необходими около 3 секунди, за да потвърди, че батерията, която се зарежда с UC36YRSL, е извадена, изчакайте поне 3 секунди, преди да я поставите отново и да продължите зареждането. Ако батерията бъде поставена, преди да минат 3 секунди, може да не се зареди правилно.

МОНТАЖ (СМЯНА) НА ВЕРИГАТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За да предотвратите инциденти, винаги изключвайте уреда и изваждайте батерията.
- Не използвайте други вериги или водещи шини освен посочените в „СПЕЦИФИКАЦИИ“.

ВНИМАНИЕ

Носете ръкавици и внимавайте да не се нараните от веригата.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато сваляте веригата, почистете дървесния прах от маслената дюза, масления отвор и канала на водещата шина. Натрупването на дървесен прах може да повреди уреда.
- Използвайте правилния тип верига в съответствие със спецификациите. Ако монтирате погрешен тип водеща шина, веригата може да се извади и да причини нараняване.

1. Сваляне на страничния капак (Фиг. 7)

- 1 Завъртете фиксатора веднъж, за да го разхлабете.
- 2 Завъртете обтягащия пръстен с половин оборот, за да го разхлабете.
- 3 С предоставения шестограмен ключ разхлабете болта докрай до отсъствие на съпротивление.
- 4 Завъртете фиксатора и махнете страничния капак.

2. Демонтиране на веригата и водещата шина (Фиг. 8)

Извадете веригата и водещата шина в посоката, указана със стрелката.

3. Монтиране на новата верига върху верижното зъбно колело (Фиг. 9, 10)

Монтирайте веригата на върха на шината, като внимавате за посоката на веригата, и след това я монтирайте върху верижното зъбно колело.

4. Поставяне на предния капак

- 1 Напаснете болта с отвора за болта (Фиг. 11)
- 2 Нагласете обтягащия пръстен, разположен върху страничния капак, така че щифтът на обтегача да влезе в отвора за обтегача, разположен на водещата шина, и монтирайте страничния капак. (Фиг. 12)
- 3 Завъртете фиксатора веднъж, за да се застопори временно. (Фиг. 13)

5. Регулиране на опъна на веригата (Фиг. 14)

- Повдигнете върха на водещата шина и завъртете обтягащия пръстен, за да регулирате опъна на веригата.
- Завъртете обтягащия пръстен надясно, за да увеличите опъна на веригата, и наляво, за да го намалите.

6. Проверка на опъна на веригата (Фиг. 15)

Регулирайте опъна на веригата, така че разстоянието между водещото звено и шината да бъде от 0,5 до 1 мм, когато леко повдигате веригата приблизително по средата на шината.

7. Застопоряване на фиксатора (Фиг. 16)

- 1 След като приключите регулирането, повдигнете шината и затегнете докрай фиксатора.
- 2 Уверете се, че болтът е затегнат докрай.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

След като регулирате опъна на веригата, се уверете, че фиксаторът е затегнат докрай.

Ако е разхлабен, има опасност от нараняване.

ПРОВЕРКА И ПОДГОТОВКА ПРЕДИ УПОТРЕБА

Преди употреба направете следната проверка и подготовка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За да предотвратите инциденти, винаги изпълнявайте стъпки от 1 до 4 при извадена батерия.
- Не фиксирате отключващия бутон в натиснато състояние.

Ако спусъкът се задейства случайно, уредът може да се включи и да причини нараняване.

1. Проверка за изключен спусък

- Ако поставите батерията, без да знаете дали спусъкът е задействан, уредът може да се включи неочаквано и да причини инцидент.
- Когато натиснете спусъка при натиснат отключващ бутон, уредът се включва, а когато отпуснете спусъка, уредът се изключва.

2. Проверка на опъна на веригата

- Ако опънът на веригата не е оптимален, има риск от повреда на веригата или водещата шина. Вижте стъпки от 5 до 7 в „Монтаж (смяна) на веригата“ за постигане на оптимален опън.
- Новите вериги са особено еластични, затова трябва да се проверяват редовно и да се правят нужните корекции.
- Също така се уверете, че фиксаторът е надеждно затегнат.

3. Проверка на работата на верижната спирачка (Фиг. 17)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Въпреки че верижната спирачка е устройство за аварийно спиране, тя не е напълно надеждна. Работете внимателно, за да избегнете риска от обратен удар.
- Верижната спирачка се ползва в извънредни ситуации и при включване на уреда. Не я използвайте безразборно.
- Редовно почиствайте верижната спирачка, за да не се наруши нейното движение поради натрупване на дървесен прах и др.
- Верижната спирачка е важен елемент на безопасността. Ако имате опасения относно работата на спирачката, тя трябва да се ремонтира в оторизиран сервизен център на Hitachi.

Верижната спирачка е устройство за аварийно спиране, което спира веригата в случай на обратен удар и др., с цел намаляване на риска.

(Вижте „Причини и начини за предотвратяване на обратен удар“.)

Когато задействате верижната спирачка, натискайки спирачния лост напред, веригата спира за се движи. Ако дръпнете спирачния лост към себе си, спирачката се освобождава.

Когато проверявате работата на верижната спирачка, задължително изключете уреда, извадете батерията, задействайте спирачния лост и дръпнете веригата с ръка.

Ако веригата не помръдва, това означава, че верижната спирачка е задействана.

ЗАБЕЛЕЖКА

Винаги носете дебели ръкавици за тази задача. Осрието на веригата е много остро и силното му дърпане може да нарани пръстите ви.

4. Проверка на верижното масло

- Уредът се доставя без заредено верижно масло. Преди употреба напълнете масления резервоар с осигуреното верижно масло. (Фиг. 18)

- По време на работа периодично проверявайте прозорчето за маслото и доливайте по необходимост.
- Когато натиснете ключа за лампата, разположен на индикаторния панел, се включва LED лампа, която подобрява видимостта. (Фиг. 19) (Проверете това в стъпка 6.)
- Когато осигуреното верижно масло свърши, използвайте верижно масло Hitachi (продава се отделно) или еквивалентно верижно масло.
- Смазването с верижно масло става автоматично. Скоростта на подаване на масло за автоматично смазване е фабрично настроена на максимална степен.

За да намалите скоростта на подаване, завъртете регулатора на маслената помпа, разположен отзад на тялото, по часовниковата стрелка. (Фиг. 20)

ЗАБЕЛЕЖКА

- Капацитетът на масления резервоар е около 80 ml. При препълване излишното масло ще излезе през преливника.
- Препоръчваме да се запасите с верижно масло. Ако продължите да работите без верижно масло, веригата може да прегрее или двигателят да се повреди.
- Не допускате попадане на прах или други чужди тела в масления резервоар. Ако в масления резервоар попаднат прах и други чужди тела, уредът може да се повреди.
- Оставеното в резервоара верижно масло може да протече поради конструкцията на уреда. Това не е признак за повреда, но мястото, където съхранявате уреда, може да се изцапа, затова бъдете внимателни. Когато прибирате уреда, изпразнете масления резервоар и сложете под уреда парцал, който да поеме евентуални течове.

5. Поставяне на батерията (Фиг. 4)

Както е показано на Фиг. 4, натиснете батерията обико, така че да защракне на място.

ВНИМАНИЕ

Батерията трябва да влезе плътно. Ако не поставите батерията правилно, тя може да се извади и да последва нараняване.

6. Проверка на функцията на LED лампата (Фиг. 19)

- Когато натиснете ключа за лампата, LED лампата се включва, когато го отпуснете, лампата угасва.
- LED лампата осветява рещещата част.
- Тя осветява вътрешността на прозорчето за маслото, за да улесни проверката на маслото.

ЗАБЕЛЕЖКА

Ако лампата е замърсена, избършете я с мека кърпа, за да не се повреди.

Ако лампата се повреди, осветеността ще намалее.

7. Проверка на състоянието на спирачката

- Когато натиснете спусъка при натиснат отключващ бутон, уредът се включва, а когато отпуснете спусъка, уредът се изключва.
- Освен това, от 1 до 3 секунди след освобождаване на спусъка, уредът задейства спирачка, за да спре въртенето на веригата.
- Преди употреба се уверете, че спирачката е задействана.

ВНИМАНИЕ

Внимавайте за отблъскващата сила при задействане на спирачката.

При изпускане на уреда има опасност от нараняване.

8. Проверка на подаването на верижно масло (Фиг. 20, 21)

- При включване на уреда верижното масло автоматично смазва веригата и шината.
- Ако 2 до 3 минути след включване на уреда не започне да излиза масло, проверете дали не се е натрупал дървесен прах около маслената дюза.

Български

(Вижте „Почистване на маслената дюза“.)
(Вижте „Проверка на верижното масло“.)

Действие на спусъка

Когато натиснете спусъка при натиснат отключващ бутон, веригата се върти. (Фиг. 22)
Спусъкът не може да бъде натиснат, ако отключващият бутон не е натиснат.

След натискане на спусъка веригата ще се върти, докато спусъкът е натиснат. Също така LED лампата остава включена.

При отпускане на спусъка се задейства спирачка, която спира въртенето на веригата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не фиксирайте отключващия бутон в натиснато състояние.

Ако спусъкът се задейства случайно, уредът може да се включи и да причини нараняване.

Употреба на куката

Извадете куката от уреда - за нея може да се закачи въже и др. за окачване на уреда. (Фиг. 24)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ




Когато използвате куката, се погрижете уредът да бъде надеждно окачен, за да не падне.

Ако уредът падне, е възможен инцидент.

ОТНОСНО ИНДИКАТОРА ЗА ЗАРЯД НА БАТЕРИЯТА

Когато натиснете индикаторния ключ, зарядният индикатор светва и можете да проверите остатъчния заряд в батерията. (Фиг. 23) Когато махнете пръста си от индикаторния ключ, зарядният индикатор угасва. В Таблица 4 са показани състоянията на зарядния индикатор и остатъчния заряд в батерията.

Таблица 4

Състояния на лампата	Остатъчен заряд в батерията
	Батерията има достатъчен заряд.
	Батерията е наполовина разредена.
	Батерията е почти изцяло разредена. Заредете батерията при първа възможност.

Тъй като показанията на зарядния индикатор леко се влияят от околната температура и характеристиките на батерията, ползвайте таблицата само като ориентир.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Пазете индикаторния панел от удар и счупване. Това може да създаде проблеми.
- За да се пести батерията, зарядният индикатор свети само докато натискате индикаторния ключ.
- Когато използвате акумуляторна раница (BL36200), проверете показанието на зарядния индикатор на батерията на раницата.
За подробности вижте ръководството за експлоатация на BL36200.

ПРОЦЕДУРИ ЗА РЯЗАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди работа се уверете, че верижната спирачка работи.
- По време на работа дръжте здраво ръкохватките с две ръце.

- Когато режете дърво отдолу, внимавайте веригата да не се удари в дървото.
Ако уредът отскочи назад, има опасност от нараняване.
- По време на почивките и след работа, винаги изключвайте уреда и изваждайте батерията от основното тяло.

Винаги следете работното място и околността за предмети, които могат да причинят наранявания, инциденти или повреди, и, ако има такива, ги отстранявайте предварително.

По-специално, когато определяте позицията си за работа, се погрижете тя да е стабилна и да няма предмети, в които бихте могли да се спънете.

При поваление на дървото винаги внимавайте за посоката, в която дървото ще падне или ще се изтъркаля, и предварително определете безопасно място, където ще се отдърпнете.

- 1 **Уверете се, че уредът е изключен**
Ако поставите батерията, незнаейки, че спусъкът е задействан, уредът може да се включи неочаквано и да причини инцидент.

- 2 **Поставяне на батерията (Фиг. 4)**
Както е показано на Фиг. 4, натиснете батерията силно, така че да зашракне на място.

- 3 **Задействане на спусъка**
След като се уверите, че веригата не е в контакт с материала, натиснете спусъка и започнете рязането, когато скоростта на веригата се увеличи.

ВНИМАНИЕ

- Когато включвате уреда, се уверете, че веригата не е в контакт с материала или с нещо друго.
- По време на работа не допускате веригата да влезе в контакт с друг материал или предмет. По-специално, когато приключите с рязането, пазете веригата от контакт със земята.

ЗАБЕЛЕЖКА

Доливайте масло своевременно, за да не се свърши.

1. Общи процедури за рязане

- (1) Включете захранването, държейки триона леко настрана от дървото за рязане. Започнете рязането чак след като уредът достигне пълна скорост.
- (2) Когато режете тънко парче дърво, опрете основата на шината в дървото и режете в посока надолу, както е показано на Фиг. 25.
- (3) Когато режете дебело парче дърво, опрете в него гребена, разположен отпред на уреда, и режете на лостов принцип, използвайки гребена като опорна точка на завъртане, както е показано на Фиг. 26.
- (4) Когато режете дърво хоризонтално, обърнете уреда надясно, така че шината да е отдолу, и дръжте горната част на предната ръкохватка с лявата си ръка. Дръжте шината хоризонтално и опрете гребена (разположен отпред на уреда) в материала. Използвайте гребена като опорна точка на завъртане и режете дървото, завъртайки задната ръкохватка надясно. (Фиг. 27)
- (5) Когато режете дърво отдолу, опрете леко горната част на шината в дървото. (Фиг. 28)
- (6) Преди работа се запознаяте подробно с инструкциите и преминете практическо обучение или поне се упражнявате с рязане на трупи върху магаре.
- (7) Когато режете трупи или дървени материали, които нямат опора, осигурете подходяща опора, като ги закрепите неподвижно върху магаре или по друг начин.

ВНИМАНИЕ

- Когато режете дърво отдолу, има опасност уредът да отскочи към вас, ако веригата удари силно дървото.

- Не режете докрай дървото, започвайки отдолу, тъй като има опасност шината да отхвъркне нагоре безконтролно, когато завършите рязането.
- Не допускайте включена верига да влезе в контакт със земята или с телена ограда.

2. Рязане на клони

- (1) Рязане на клони от право дърво:
Дебелите клони първоначално се режат от точка, която е на разстояние от ствола на дървото. Първо отрежете около една трета отдолу, а след това отрежете напълно клона отгоре. Накрая отрежете останалата част от клона, наравно със ствола на дървото. (Фиг. 29)

ВНИМАНИЕ

- Винаги се пазете от падащи клони.
 - Винаги бъдете нащрек за откат на веригата.
- (2) Рязане на клони от отсечени дървета:
Първо отрежете клоните, които не допират земята, а след това отрежете тези, които я допират. Когато режете дебели клони, които допират земята, първо отрежете половината отгоре, след това целия клон отдолу. (Фиг. 30)

ВНИМАНИЕ

- Когато режете клони, които допират земята, внимавайте шината да не се заклини от натиска.
- В последния етап на рязането внимавайте труптът на дървото да не се изтърколи внезапно.

3. Рязане на трупи

- Когато режете трупи, разположени по начина, показан на Фиг. 31, първо срежете около една трета отдолу, след това отрежете докрай отгоре. Когато режете труп, който е прострян над вдлъбнатина, както е показано на Фиг. 32, първо срежете около две трети отгоре, след това режете нагоре от долната страна.

ВНИМАНИЕ

- Внимавайте шината да не се заклини в дървото от натиска.
- Когато работите на наклон, винаги заставайте от горната страна на трупите. Ако застанете от долната страна, отрязаните трупи може да се изтъркалят към вас.

4. Поваляне на дървета

- (1) Засек (1) на Фиг. 33):
Направте засека от страната, в която посока искате да падне дървото.
Дълбочината на засека трябва да бъде 1/3 от диаметъра на дървото. Никога не поваляйте дървета, без да сте направили подходящ засек.
- (2) Заден срез (2) на Фиг. 33):
Направте заден срез около 5 см над хоризонталния засек и успоредно на него.
Ако веригата се заклини по време на рязането, спрете триона и използвайте клинове, за да я освободите. Не режете през дървото.

ВНИМАНИЕ

- Повалянето на дървета трябва да става по начин, който не създава опасност за хора, въздушни проводници или нанасяне на материални щети.
- Задължително стойте от горната страна при наклонен терен, тъй като дървото вероятно ще се изтъркаля след повалянето му.

Предпазни мерки при рязане

Машабни операции или непрекъсната работа

За да се предпази двигателят и електрониката в уреда, ако той бъде изложен на висока температура, LED лампата ще сигнализира с мигане. Ако режете или натискате силно или без прекъсване, ще се получи високо натоварване, двигателят и електрониката ще прегреят и LED лампата ще започне да мига.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако LED лампата мига, спрете работа и оставете уреда да се охлади достатъчно. Ако продължите работа, уредът може да се повреди.
- Освен това, ако работите без прекъсване, когато сменяте батерията, оставете уреда да се охлади поне за 15 минути.
- Също така, ако след спиране и повторно включване на уреда LED лампата продължава да мига, това означава, че уредът не се е охладил достатъчно и трябва да изчакате още, преди да го включите.

Захват/натиск върху верижния трион

Винаги дръжте верижния трион здраво.

Освен това не прилагайте по-голям от необходимия натиск. Допълнителната сила, прилагана върху верижния трион по време на рязане, няма да увеличи скоростта на рязане. Това ще претовари двигателя, ще влоши ефективността и ще причини повреда на двигателя или шината. Използвайте уреда, когато веригата работи с умерена скорост.

По-конкретно, когато веригата спре (засече) поради прекомерен натиск, може да предизвика нараняване или повреда на уреда.

Веригоуловител

- Веригоуловителят е разположен на основното тяло точно под веригата, като функцията му е да предпази оператора да не бъде ударен от скъсана верига.
- Когато веригата се скъса, сменете я с нова съобразно инструкциите в „Монтаж (смяна) на веригата“.

ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете инциденти, винаги изключвайте уреда и изваждайте батерията от основното тяло. Освен това, когато използвате верижни триони, винаги носете дебели ръкавици.

ЗАБЕЛЕЖКА

Заточете веригата и регулирайте ограничителя на подаването, който се пада в центъра на шината, когато тя е монтирана към основното тяло. Когато веригата се затъпи, двигателят и всяка част от тялото се натоварват и ефикасността намалява. Оптималната работа на уреда изисква честа поддръжка на веригата за поддържане на остротата ѝ.

1. Заточване на остриетата

Дръжте кръглата пила спрямо острието по такъв начин, че една пета от нейния диаметър да излиза над върха на острието, както е показано на Фиг. 34. Заточете остриетата, държейки кръглата пила под ъгъл от 30° спрямо шината, както е показано на Фиг. 35, и я дръжте права, както е показано на Фиг. 36. Заточвайте всички остриета под един и същи ъгъл, в противен случай ефикасността на рязане ще се наруши. Правилните ъгли за заточване на остриетата са показани на Фиг. 37.

2. Регулиране на стъпката на подаване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не шлайфайте горната част на буферните свързващи звена и буферните водещи звена и не допускайте деформиране на тези части.
- При ограничителите на подаването трябва да се спазват установените размери и форми, тъй като в противен случай може да нарасне опасността от обратен удар и нараняване.

Буферно свързващо звено



Буферно водещо звено



Ограничителите на подаването трябва да бъдат подредени еднакво, тъй като те определят колко материал да се поеме от горния ръб на зъба при рязане.

Когато заточвате веригата, задължително проверявайте ограничителите на подаването на всеки два-три пъти.

Сложете шаблон за ограничителни върху веригата, оставете ограничителя да се вижда в канала и изпилете подаващата се от шаблона част с плоска пила. (Фиг. 39) (Шаблонът за ограничителни и плоската пила се продават отделно.)

След като запилите ограничителя, закръглете предната му част до предишното състояние. (Фиг. 40)

След заточването сложете веригата във верижно масло, за да отмиете стружките.

Ако не отмиете стружките, веригата и шината бързо ще се износят.

ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКА

След работа проверете всяка част и извършете съответните действия по поддръжката преди прибиране на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на проверките и работите по поддръжката винаги изключвайте уреда и изваждайте батерията от основното тяло. Освен това изключвайте зарядното устройство от контакта.

1. Проверка на веригите

- Периодично проверявайте веригата. В случай на аномалия сменете веригата с нова съобразно инструкциите в „Монтаж (смяна) на веригата“.
- Проверете опъна на веригата и се уверете, че е правилно обтегната.
- Спрете да използвате уреда, когато веригата се затъпи, и я заточете съобразно инструкциите в „Заточване на веригата“.
- След употреба внимателно смажете веригата и носещата шина срещу образуване на ръжда.

ВНИМАНИЕ

Когато работите по веригата, носете ръкавици, за да избегнете нараняване.

2. Почистване на страничния капак и камерата на спирателната лента (Фиг. 41, 42)

Почистете щателно дървесния прах от частите.

ЗАБЕЛЕЖКА

Когато почиствате страничния капак, камерата на спирателната лента, маслената дюза и шината, вижте процедурата в „Монтаж (смяна) на веригата“ и свалете веригата.

3. Почистване на маслената дюза (Фиг. 43)

Преди почистване на маслената дюза демонтирайте страничния капак и шината.

4. Почистване на водещата шина (Фиг. 10, 44)

Когато каналът на шината или маслената дюза се замърсят с дървесен прах и подобни, омасляването може да бъде възпрепятствано и уредът може да се повреди.

След употреба и при смяна на веригата изваждайте шината и почиствайте дървесния прах от канала. (Вижте „Монтаж (смяна) на веригата“.)

5. Проверка на карбоновите четки (Фиг. 45)

Моторът използва карбонови четки, които са консуматив. Тъй като силно износени карбонови четки могат да доведат до проблеми с двигателя, сменяйте ги с нови, когато се износят, или са почти износени. Освен това, винаги поддържайте карбоновите четки чисти и се уверете, че се плъзгат свободно в държателите.

ЗАБЕЛЕЖКА

Когато сменяте карбоновите четки с нови, уверете се, че използвате Карбонови четки Hitachi с Каталоген No. 999068.

6. Смяна на карбонови четки

Извадете карбоновата четка, като първо отстраните капачето и след това подхванете четката с плоска отвертка или друг инструмент, както е показано на Фиг. 46.

Когато слагате карбоновата четка, изберете посоката така, че контактната ѝ пружина (вижте Фиг. 47) да съвпадне с контактната повърхност на гнездото за четката. След това я натиснете с пръст, за да я вкарате в гнездото, както е показано на Фиг. 48. Накрая, монтирайте обратно капачката на четката.

ВНИМАНИЕ

○ Уверете се, че сте поставили контактната пружина на карбоновата четка в контактната част на гнездото за четката. (Можете да използвате която и да е от осигурените две контактни пружини).

○ Бъдете внимателни, тъй като грешно поставяне може да доведе до деформация на контактната пружина на карбоновата четка и преждевременни проблеми с двигателя.

7. Проверка на монтажните винтове

Редовно инспектирайте всички фиксиращи винтове и се уверете, че са добре затегнати. Ако установите разхлабен винт, незабавно го затегнете. В противен случай се създава риск от сериозни злополуки.

8. Поддръжка на мотора

Намотките на двигателя са „сърцето“ на електрическия инструмент.

Упражнявайте особено внимание към намотките, тъй като могат да се повредят от попадане на влага и/или масло по тях.

9. Външно почистване

Почиствайте замърсения верижен трион с мека, суха кърпа или с кърпа, навлажнена в сапунена вода. Не използвайте хлорни разтворители, бензин или разреждател за бои, тъй като те ще разядат пластмасата.

10. Съхранение

Преди прибиране на уреда почистете всяка част, извършете съответните действия по поддръжката и сложете калъфа на шината.

Съхранявайте верижния трион при температура под 40°C, на място, недостъпно за деца.

ЗАБЕЛЕЖКА

При продължително съхранение (3 месеца или повече), уверете се, че батерията е напълно заредена. Възможно е непълно заредена батерия да не може да бъде заредена за използване, след продължителен период на съхранение.

ЗАБЕЛЕЖКА

Съхранение на литиево-йонни батерии
Уверете се, че литиево-йонните батерии са напълно заредени, преди да ги оставите за съхранение.

Продължително съхранение на непълно заредени батерии може да доведе до лоша работа, значително скъсяване на живота на батериите или да направи негодни за употреба.

Въпреки това, батерии със значително скъсен живот могат да бъдат възстановени, чрез няколкократно зареждане и пълното им разреждане от два до пет пъти.

Ако ползният живот на батерията е значително скътен, независимо от многократното зареждане и използване, считайте батерията за износена и сменете с нова.

ВНИМАНИЕ

При работата и поддръжката на електрическите инструменти трябва да се спазват националните разпоредби и стандарти за безопасност.

ИЗБОР НА АКЕСОАРИ

Акcesoарите за уреда са посочени на стр. 341.

Важна информация за батерии за безжични електрически инструменти Hitachi

Моля, винаги използвайте нашите оригинални батерии. Не гарантираме безопасността и работата на уреда, когато се използват батерии, различни от посочените от нас, или когато са правени промени по батериите (като разглобяване и подмяна на клетките или други вътрешни компоненти).

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Използвайте инспекциите в таблицата по-долу, ако инструментът не функционира нормално. Ако с това проблемът не бъде отстранен, обърнете се към вашия дилър или към оторизирания сервизен център на Hitachi.

	Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Зарядно устройство	Индикаторът за зареждане не се включва.	Щепселът не е включен в контакт на мрежата.	Включете щепсела в контакт на мрежата.
		Батерията не е свързана правилно към зарядното устройство.	Поставете батерията правилно в зарядното устройство.
		Електродите на батерията или зарядното устройство са замърсени.	Използвайте памучен тампон или друго средство, за да почистите електродите.
		Батерията е извънредно гореща.	Оставете я да изстине добре преди зареждане.
Инструмент	Двигателят работи, но веригата... ○ не се движи ○ не се движи свободно	Възможно е да е задействана верижната спирачка.	Дръпнете спирачния лост към себе си, за да освободите спирачката.
		Веригата е прекалено опъната.	Проверете опъна на веригата и я отпуснете, ако е прекалено опъната.
		Веригата се изважда от верижното зъбно колело.	Свалете страничния капак и проверете дали веригата е правилно монтирана върху верижното зъбно колело.
		Под страничния капак... → има натрупан дървесен прах → има чужди тела	Свалете страничния капак и почистете капака на веригата.
		В канала на водещата шина... → има натрупан дървесен прах → не постъпва масло	Почистете канала на водещата шина и масления отвор. Проверете има ли масло в масления резервоар и долейте при необходимост.
	Затъпяване	Режещата верига... → е износена или острието е счупено → е ръждясала	Заточете веригата. Ако износването или счупването са сериозни, сложете нова верига.
		Посоката на веригата е обърната.	Монтирайте отново веригата в правилната посока.
		Веригата е недостатъчно опъната.	Проверете опъна на веригата и го увеличете, ако не е достатъчен.
	Верижно масло ○ постъпва бавно ○ не излиза (спира)	Няма верижно масло в резервоара.	Долейте верижно масло.
		Маслената дюза е запушена.	Почистете маслената дюза.

ГАРАНЦИЯ

Предоставяме гаранция за Електрически Инструменти Hitachi съгласно специфичните местени законодателства на съответните държави. Настоящата гаранция не покрива дефекти или повреди, причинени от неправилно или небрежно използване, както и дължащи се на обичайно износване на компонентите. В случай на рекламация, моля, изпратете Електрическият Инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, продълволствена в края на инструкциите, на оторизиран сервисен център на Hitachi.

Информация за шумово замърсяване и вибрации

Измерените стойности отговарят на изискванията на EN60745 и съответстват на ISO 4871.

Измерено А-претеглено шумово ниво: 100 dB (A)

Измерено ниво на А-претеглено звуково налягане: 87 dB (A)

Неточност К: 3 dB (A).

Носете антифони.

Общи стойности на вибрации (векторна сума) определени съгласно EN60745.

$a_h = 4,7 \text{ м/сек.}^2$

Неточност К = 1,5 м/сек.²

Декларираните общи стойности на вибрации са измерени съгласно стандартните методи на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение между различните инструменти.

Освен това стойностите могат да се използват за предварителна оценка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Вибрациите по време на действителна употреба на инструмента могат да се различават от декларираните общи стойности в зависимост от начина на използване на инструмента.
 - Мерките за безопасност на оператора трябва да се базират на оценка на въздействието в реални условия (като се вземе предвид целият работен цикъл - времето, през което уредът е натоварен или работи на празен ход, и времето, през което е изключен).
-

ЗАБЕЛЕЖКА

HITACHI провежда непрекъсната програма за проучвания и развитие, затова посочените тук спецификации подлежат на промяна без предизвестие.

OZNAKE

UPOZORENJE

Ovde su prikazane oznake koje se koriste na mašini. Postarajte se da razumete njihovo značenje pre upotrebe.

	CS36DL: Lanac testere bez kablova
	Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva.
	Ne koristite električni alat po kiši i vlazi niti ga ostavljajte napolju kada pada kiša.
	Samo za zemlje EU Nemojte odlagati električni alat zajedno sa smećem iz domaćinstva! Na osnovu Evropske direktive 2002/96/EC o dotrajaloj električnoj i elektronskoj opremi, kao i njene primene u skladu s državnim propisima, električni alat koji je došao do kraja svog radnog veka mora se prikupiti zasebno i odneti u postrojenje za reciklažu koje ispunjava ekološke zahteve.
	Pročitajte, razumite i sledite sva upozorenja i instrukcije u ovom uputstvu i na jedinici.
	Uvek nosite zaštitu za oči, glavu i uši kada koristite ovu jedinicu.
	Važno je da nosite zaštitnu odevu za stopala, noge, ruke i nadlaktice.
	Upozorenje, opasnost od povratnog udara. Budite oprezni što se tiče mogućeg naglog i slučajnog kretanja vodeće šipke ka gore i/ili unazad.
	Ova motorna testera je za korišćenje samo od strane obučениh operatera za servisiranje drveta.
	Punjenje lanca uljem
	Prilagođavanje stope isporuke ulja lanca

ŠTA JE ŠTA? (sl. 1)

- A: Prekidač: Uređaj aktiviran prstom.
 B: Dugme za isključivanje zaključavanja: Dugme koje sprečava slučajno rukovanje okidačem.
 C: Kočnica lanca: Uređaj za zaustavljanje ili zaključavanje motorne testere.
 D: Bodljikavi branik: Uređaj koji radi kao stožer kada je u kontaktu sa drvatom ili panjem.
 E: LED svetlo: Svetlo koje osvetljava ivicu sečenja.
 F: Poklopac rezervoara ulja: Poklopac za zatvaranje rezervoara ulja.
 G: Staklo za pogled na ulje: Prozor za proveru količine ulja lanca.
 H: Prednja ručka: Dodatna ručka koja se nalazi pri ili ka prednjem delu glavnog tela.
 I: Baterija: Izvor napajanja koji pogoni jedinicu.
 J: Zadnja ručka (Viša ručka): Dodatna ručka koja se nalazi na vrhu glavnog tela.
 K: Kuka: Alat za kačenje jedinice korišćenjem konopca itd.

- L: Brojčanik tenzije: Uređaj za prilagođavanje tenzije motorne testere.
 M: Dugme: Dugme za pričvršćavanje brojčanika tenzije i bočnog poklopcu.
 N: Motorna testera: Lanac, koji služi kao alat za sečenje.
 O: Vodeća šipka: Deo koji podržava i vodi motornu testeru.
 P: Bočni poklopac: Zaštitni poklopac za vodeću šipku, motornu testeru, kvačilo i klin kada se motorna testera koristi.
 Q: Punjač: Za punjenje baterije.
 R: Dodavač ulja: Posuda za ulje.
 S: Kutija za lanac: Kutija za pokrivanje vodeće šipke i motorne testere kada se jedinica ne koristi.
 T: Turpija: Alat za oštrenje motorne testere.
 U: Zavrtnj: Zavrtnj za fiksiranje bočnog poklopcu na mesto.
 V: Šestougaoni zavrtnj: Alati za olabavljenje i stezanje zavrtnja.

⚠ UPOZORENJE

Ova motorna testera (CS36DL) je naročito dizajnirana za brigu oko i sečenje drveta. Samo lica obučena za brigu o drveću i sečenju mogu da koriste ovu testeru. Pogledajte svu literaturu, procedure i preporuke od strane bitnih profesionalnih organizacija. Propust da to uradite smatra se velikim rizikom za nesreću. Preporučujemo da uvek koristite izdignutu platformu za sečenje drveća. Rapeling tehnike su izuzetno opasne i zahtevaju specijalnu obuku. Operater mora da je obučen i da je upoznat sa korišćenjem opreme za bezbednost i tehnikama za rad i penjanje. Uvek koristite opremu za ograničavanje i za operatera i za testeru.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva. Propust da se slede upozorenja i uputstva može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat“ u ovim upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz mreže (pomoću kabla) ili na alat napajan iz baterije (bez kabla).

- 1) Bezbednost radnog područja
 - a) Radno područje održavajte čistim i dobro osvetljenim.
Zbog zakrčenog ili mračnog prostora mogu se dogoditi nesreće.
 - b) Električnim alatom nemojte da rukujete u eksplozivnoj atmosferi, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.
Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
 - c) Decu i posmatrače držite podalje dok rukujete električnim alatom.
Zbog ometanja možete da izgubite kontrolu nad njim.
- 2) Električna bezbednost
 - a) Utičaći električnog alata moraju da odgovaraju utičnici.
Nikada ni na koji način nemojte da prepravljate utičać.
Nemojte da koristite nikakve adaptere za utičače dok rukujete uzemljenim električnim alatom.
Utičaći koji nisu prepravljani i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

- b) Izbegavajte kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radiatori, šporeti ili frižideri.
Opasnost od strujnog udara se povećava ako vam je telo uzemljeno.
- c) Električni alat nemojte da ostavljate na kiši ili izloženog vlazi.
Voda koja prodre u električni alat povećaće opasnost od strujnog udara.
- d) Nemojte da zloupotrebljavate kabl. Kabl nikada nemojte da koristite da biste nosili, vukli ili isključivali iz struje električni alat. Kabl držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.
Oštećeni ili upetljani kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) Kada električni alat koristite napolju, koristite produžni kabl koji je predviđen za spoljnu upotrebu.
Korišćenjem kabla koji je predviđen za spoljnu upotrebu smanjuje se opasnost od strujnog udara.
- f) Ako nije moguće izbeći upotrebu električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje zaštićeno zaštitnom strujnom sklopkom (RCD).
Korišćenjem RCD-a smanjuje se opasnost od strujnog udara.
- 3) Lična bezbednost
- a) Kada rukujete električnim alatom budite na oprezu, pazite šta radite i koristite zdrav razum. Nemojte da koristite električni alat kada ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.
Trenutak nepažnje tokom upotrebe električnog alata može dovesti do teške povrede.
- b) Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.
Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuća radna obuća, šlem i zaštita za sluh, koja se koristi u odgovarajućim uslovima, smanjuje opasnost od povređivanja.
- c) Onemogućite slučajno uključivanje. Pre priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, uzimanja ili prenošenja alata, proverite da li se prekidač nalazi u položaju isključeno.
Prenošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje napajanja alata dok je prekidač u položaju uključeno može dovesti do nesreće.
- d) Pre uključivanja električnog alata uklonite ključ za podešavanje.
Ključ koji je ostao pričvršćen na rotacionom delu električnog alata može da nanese povrede.
- e) Nemojte se istezati. Sve vreme održavajte dobar oslonac i ravnotežu.
Zahvaljujući tome imaćete bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte da nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice držite podalje od pokretnih delova.
Pokretni delovi mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- g) Ako uređaj ima priključak za posudu za izvlačenje i prikupljanje prašine, postarajte se da ona bude ispravno priključena i korišćena.
Upotrebom posude za prikupljanje prašine mogu da se smanje opasnosti povezane s prašinom.
- 4) Upotreba i održavanje električnog alata
- a) Nemojte koristiti električni alat na silu. Koristite električni alat koji odgovara poslu koji želite obaviti.
Odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i bezbednije pri brzini za koju je predviđen.
- b) Nemojte da koristite električni alat ako ne možete da ga uključite i isključite prekidačem.
Svaki električni alat kojim ne može da se upravlja prekidačem predstavlja opasnost i mora biti popravljen.
- c) Izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, menjanja pribora ili odlaganja električnog alata.
Ove preventivne mere bezbednosti smanjuju opasnost od slučajnog uključivanja električnog alata.
- d) Nekorišćeni električni alat odložite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da ga koriste osobe koje nisu upoznate s njim ili ovim uputstvima.
Električni alat je opasan u rukama osoba koje ne znaju kako se on koristi.
- e) Održavajte električni alat. Proverite da li su pokretni delovi dobro namešteni i pričvršćeni, da li ima delova koji su polomljeni ili postoji neko stanje koje može uticati na rad električnih alata.
Ako je oštećen, električni alat treba popraviti pre upotrebe. Mnoge nezgode su izazvane električnim alatom koji nije dobro održavan.
- f) Alate za sečenje održavajte oštrim i čistim.
Manja je verovatnoća da će se zaglaviti ispravno održavani alat za sečenje sa naoštrenim oštrocima i takav alat je lakše kontrolisati.
- g) Električni alat, pribor, rezne pločice itd. koristite u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti.
Korišćenje električnog alata za namene za koje nije predviđen može prouzrokovati opasne situacije.
- 5) Upotreba i održavanje alata s baterijom
- a) Dopunjavajte isključivo punjačem koji je predvideo proizvođač.
Punjač koji je predviđen za jednu bateriju može da izazove opasnost od požara kada se koristi za drugu bateriju.
- b) Koristite električni alat isključivo sa konkretno predviđenim baterijama.
Korišćenje bilo koje druge baterije može izazvati opasnost od povređivanja i požara.
- c) Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta, kao što su spjalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi mali metalni predmeti, koji mogu napraviti spoj između dva kontakta.
Stvaranje kratkog spoja između kontakta na bateriji može da izazove opekotine ili požar.
- d) U uslovima pogrešnog korišćenja, tečnost može da iscuri iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako do kontakta slučajno dođe, isperite vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, potražite i pomoć lekara.
Tečnost iscurila iz baterije može da izazove iritaciju ili opekotine.
- 6) Servisiranje
- a) Servisiranje vašeg električnog alata prepustite stručnom serviseru koji će koristiti isključivo identične rezervne delove.
Time će se očuvati bezbednost električnog alata.
- MERE PREDOSTROŽNOSTI**
Decu i nemoćne osobe držite podalje.
Kada se ne koristi, alat treba držati van domašaja dece i nemoćnih osoba.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA MOTORNU TESTERU

1. Neka vaše telo bude udaljeno od motorne testere kada motorna testera radi. Pre nego što uključite motornu testeru, uverite se da lanac testere nije u dodiru ni sa čim. Trenutak nepažnje dok rukujete motornim testerama može da izazove da se vaše garderoba ili telo upetljaju sa motornom testerom.
2. Uvek držite motornu testeru desnom rukom na zadnjoj ručki a levom rukom na prednjoj ručki. Držanje motorne testere sa obrnutom konfiguracijom ruke povećava rizik od lične povrede i to ne treba nikada raditi.
3. Držite električni alat jedino za izolovane površine za hvatanje, jer sečivo lanac testere može da dođe u kontakt sa skrivenim žicama. Motorne testere koje dođe u kontakt sa „živom“ žicom mogu da prenesu napon do „živih“ metalnih delova električnog alata zbog čega rukovalac može da doživi strujni udar.
4. Nosite naočari za bezbednost, zaštitu za sluh i zaštitnu bezbednosnu opremu kao što su jakne, pantalone, rukavice, kacige, čizme sa vrhovima od čelika i donovima koji ne klize kada god koristite motornu testeru. Za rad među drvećem, sigurnosne čizme mora da budu odgovarajuće zarad tehnika penjanja. Ne nosite široku odeću, nakit, kratke pantalone, sandale i ne idite bosu. Vežite kosu tako da je iznad ramena. Odgovarajuća zaštitna odeća će smanjiti ličnu ozledu od strane letućih otpadaka ili slučajni kontakt sa motornom testerom.
5. Uvek čvrsto stojite na nogama i rukujte motornom testerom samo na površinama koje su stabilne, sigurne i ravne.
6. Kada sečete granu koja je pod tenzijom, vodite računa o naglom vraćanju graničice. Kada je tenzija u vlaknima drveta puštena, tako napunjena graničica može da udari operatera i/ili izbaciti motornu testeru van kontrole.
7. Koristite izuzetan oprez kada sečete grmlje i mlado drveće. Tanak materijal može da se zakači za motornu testeru i da se okrene ka vama ili vam poremeti ravnotežu.
8. Nosite motornu testeru prednjom rukom sa motornom testerom isključenom i udaljenom od vašeg tela. Kada transportujete ili čuvate motornu testeru, uvek stavite poklopac vodeće šipke. Pravilno rukovanje motornom testerom će smanjiti mogućnost slučajnog kontakta sa pokretnom motornom testerom.
9. Sledite instrukcije za lubrikaciju, tenziju lanca i zamenu dodatka. Nepravilna tenzija ili lubrikacija lanca može ili da polomi ili poveća šansu za povratni udar.
10. Neka ručke budu suve, čiste i bez ulja ili podmazivanja. Masne, ručke od ulja su klizave što može da dovede do gubitka kontrole.
11. Samo secite drvo. Ne koristite motornu testeru za nešto za šta nije namenjena. Na primer: ne koristite motornu testeru za sečenje plastike, zidova ili materijala za građenje koji nisu od drveta. Korišćenje motorne testere za namene za koje nije predviđena može prouzrokovati opasne situacije.

Uzroci i sprečavanje operatera od povratnog udara: (Sl. 2).

Povratni udar može da se javi kada vrh vodeće šipke dodiruje objekat ili kada drvo zatvara i naleže na motornu testeru u sečenju. Kontakt vrhom u nekim slučajevima može da izazove naglu suprotnu reakciju, pomerajući vodeću šipku gore i dole ka operateru. Kada nalegne motorna testera pored vrha vodeće šipke to može da brzo gurne vodeću šipku natrag ka operateru. Bilo koja od ovih reakcija može da izazove da izgubite kontrolu testere što može da dovede do ozbiljne lične povrede. Nemojte se samo oslanjati na bezbednosne uređaje ugrađene u vašu testeru. Kao korisnik motorne testere, treba da vodite računa o tome da poslovi sečenja budu bez nesreća ili povreda.

Povratni udar je posledica pogrešnog korišćenja alata i/ili neodgovarajućih radnih postupaka ili uslova i može da se izbegne preduzimanjem odgovarajućih mera navedenih u nastavku:

- Čvrsto je držite, sa palčevima i prstima koji okružuju drške motorne testere, sa obe ruke na testeri i pozicionirajte svoje telo i ruku kako biste bili u mogućnosti da se odbranite od sila povratnog udara. Sile povratnog udara mogu da se kontrolišu od strane operatera, ako je su odgovarajuće mere predostrožnosti primenjene. Ne puštajte motornu testeru.
- Ne istežite se i ne secite iznad nivoa ramena. Ovo pomaže da se spreče nenamerni kontakti vrha i omogućava bolju kontrolu motorne testere u neočekivanim situacijama.
- Samo koristite šipke za zamenu i lance navedene od strane proizvođača. Nepravilno postavljanje šipki i lanaca može da izazove da se lanac polomi i/ili da dođe do povratnog udara.
- Sledite oštrenje proizvođača i instrukcije održavanja za motornu testeru. Smanjenje dubine visine merača može da dovede do povećanog povratnog udara.

DODATNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

1. Rad bez pritiska. Pored toga, vaše telo uvek treba da bude toplo.
2. Pre nego što započnete rad, u potpunosti se pozabavite procedurama rada koje su neophodne i radom kako biste izbegli nesreće, u suprotnom može doći do povrede.
3. Ne koristite u slučaju lošeg vremena, kao što su jak vetar, kiša, sneg, magla ili u područjima gde može da dođe od odrona kamena ili lavina. Na lošem vremenu, možete da ne razmišljate kako treba i vibracija može da dovede do nepogode.
4. Kada je vidljivost loša, na primer u toku lošeg vremena ili noći, ne koristite jedinicu. Pored toga, ne koristite je na kiši ili na mestima izloženim kiši. Nestabilno uporište ili gubitak ravnoteže može da dovede do nesreće.
5. Proverite vodeću šipku i motornu testeru pre nego što pokrenete jedinicu.
 - Ako je vodeća šipka ili motorna testera napukla, ili je proizvod ogreban ili savijen, ne koristite jedinicu.
 - Proverite da li su vodeća šipka i motorna testera čvrsto instalirani. Ako su vodeća šipka ili motorna testera polomljene ili izbačene, ovo može da dovede do nesreće.
6. Pre nego što počnete rad, proverite da prekidač ne radi ukoliko je dugme za isključivanje pritisnuto. Ako jedinica ne radi pravilno, odmah prestanite da je koristite i zatražite opravku od vašeg Hitachi ovlašćenog servisnog centra.
7. Pravilno instalirajte motornu testeru, u skladu sa uputstvom.
 - Ako je pravilno instalirana, motorna testera će isključiti sa vodeće šipke i može doći do povrede.
8. Nikada ne uklanjajte ništa od bezbednosnih uređaja koji su opremljeni na motornoj testeri (ručica kočnice, dugme za zaključavanje, rukohvat za lanac itd.). Pored toga, ne menjajte ih ili ne imobilizujte. Može doći do povrede.
9. U sledećim slučajevima, isključite jedinicu i postarajte se da se motorna testera više ne pomera:
 - Kada nije u upotrebi ili se ne opravla.
 - Kada se pomera na novu radnu lokaciju.
 - Kada se proverava, prilagođava ili menja motorna testera, vodeća šipka, kutija lanca i bilo koji drugi deo.
 - Kada se dosipa ulje lanca.
 - Kada se uklanja prašina itd. sa tela.
 - Kada se uklanjaju prepreke, smeđe ili piljevine koja se nakupila od rada ili od radnih područja.

Srpski

- Kada skinete jedinicu ili kada se pomerite od jedinice.
- U suprotnom, ako osećate opasnost ili predviđate rizik. Ako se motorna testera još uvek pokreće, može da dođe do nesreće.
- 10. Rad generalno treba da se izvršava individualno. Kada postoji nekoliko individua koji rade, postarajte se da postoji dovoljno prostora između njih. Naročito kada obarate drva koja stoje ili radite na nagibu, ako pretpostavljate da će drveća pasti, da će se kolutati ili skliznuti, postarajte se da ne bude nikakve opasnosti za druge radnike.
- 11. Budite više od 15 m udaljeni od drugih ljudi. Pored toga, kada radite sa više ljudi, budite 15 m ili više udaljeni od njih.
 - Postoji rizik od udara od strane skatera i drugih nesreća.
 - Pripremite upozorenje putem pištaljke itd. i odlučite koji će biti odgovarajući metod kontakta za druge radnike pre nego što se bilo šta desi.
- 12. Pre nego što obrinete drveće koje stoji, vodite računa o sledećem:
 - Odredite lokaciju za sigurnosnu evakuaciju pre obaranja.
 - Napred uklonite prepreke (npr., grane, žbunje).
 - Bazirano na obimnoj evaluaciji stanja drveta koje treba da se obori (npr., iskrivljenost debla, tenzija grana) i okolne situacije (npr., stanje obližnjeg drveća, prisustvo prepreka, teren, veter), odlučite o smeru u kojem će drvo koje stoji pasti a zatim planirajte proceduru obaranja. Neoprezno obaranje može da dovede do povrede.
- 13. Kada obarate drveće koje stoji, vodite računa o sledećem:
 - U toku rada budite vrlo oprezni u vezi smera u kojem će se drva oboriti.
 - Kada radite na nagibu, postarajte se da se drvo ne otkotrlja, uvek radite sa gornjeg dela terena.
 - Kada drvo počne da pada, isključite jedinicu, obavestite okolinu i odmah se povucite na sigurnu lokaciju.
 - U toku rada, ako motorna testera ili vodič šipke budu upetljani u drvo, isključite i koristite klin.
- 14. U toku upotrebe, radni učinak jedinice se smanjuje ili ako primetite neki abnormalni zvuk ili vibraciju, odmah isključite i prekinite sa korišćenjem i vratite je svom Hitachi ovlašćenom servisnom centru zarad provere ili opravke. Ako nastavite sa upotrebom, može da dođe do povrede.
- 15. Ako je jedinica slučajno ispuštena ili izložena udaru, pažljivo je proverite zarad štete ili napuklina i uverite se da nema deformacije. Ako je jedinica oštećena, napukla ili deformisana, može doći do povrede.
- 16. Kada vršite prevoz jedinice putem automobila, fiksirajte jedinicu kako se ne bi pomerala. Postoji rizik od nesreće.
- 17. Ne uključujte jedinicu dok je kutija lanca prikačena. Može doći do povrede.
- 18. Uverite se da nema eksera i drugih stranih objekata u materijalu. Ako motorna testera udari o ekser itd., može doći do povrede.
- 19. Da biste sprečili da vodeća šipka bude upetljana sa materijalom kada sečete na granici ili kada je izlažete težini materijala dok sečete, instalirajte potpurnu platformu blizu pozicije za sečenje. Ako vodeća šipka postane prepletana, može doći do povrede.
- 20. Ako jedinica treba da se prenese ili čuva nakon korišćenja, ili uklonite motornu testeru ili prikačite poklopac lanca. Ako motorna testera dođe u kontakt sa vašim telom, može doći do povrede.

- 21. Brinite o jedinici na pravi način.
 - Da biste se postarali da rad može da se izvrši sigurno i efikasno, vodite računa o motornoj testeri kako biste se postarali da ona pruža optimalni radni učinak pri sečenju.
 - Kada menjate motornu testeru ili vodeću šipku, održavajte telo, ulje za dosipanje itd., sledite instrukcije u uputstvu.
- 22. Pitajte prodavnicu da vam opravi jedinicu.
 - Ne menjajte ovaj proizvod, jer već poštuje primenljive bezbednosne standarde.
 - Uvek se obratite Hitachi ovlašćenom servisnom centru zarad svih opravki. Ako pokušavate da opravite jedinicu sami, to može dovesti do nesreće ili povrede.
- 23. Kada ne koristite jedinicu, vodite računa da se pravilno čuva. Iscedite ulje od lanca i držite na suvom mestu van domašaja dece ili na zaključanoj lokaciji.
- 24. Ako nalepnica upozorenja više nije vidljiva, oljušti se ili je na drugi način nečitka, nalepite novu nalepnicu upozorenja. Za nalepnicu upozorenja, obratite se vašem Hitachi ovlašćenom servisnom centru.
- 25. Kada radite, ako lokalna pravila ili propisi važe, poštuju ih.

MERE PREDOSTROŽNOSTI ZA BATERIJU I PUNJAČ

1. Uvek punite bateriju na temperaturi od 0 °C – 40 °C. Punjenje baterije na temperaturama van raspona od 0 °C – 40 °C može da spreči odgovarajuće punjenje i umanjiti život baterije. Najpogodnija temperatura za punjenje je između 20 °C – 25°C.
2. Kada završite s jednim punjenjem, ostavite punjač oko 15 minuta pre sledećeg punjenja baterije. Nemojte da punite bateriju duže od 2 sata.
3. Nemojte dozvoliti da strani predmeti dospeju u otvor za priključivanje punjive baterije.
4. Nikada nemojte da rastavljate punjivu bateriju i punjač.
5. Nikada nemojte da pravite kratak spoj na punjivoj bateriji. Izazivanje kratkog spoja na bateriji stvorice jaku struju i pregrevanje. Posledice će biti opekotine ili oštećenje baterije.
6. Bateriju nemojte bacati u vatru. Baterija koju zahvati vatra može da eksplodira.

UPOZORENJE O LITIJUM-JONSKOJ BATERIJI

Da bi joj se produžio radni vek, litijum-jonska baterija ima zaštitnu funkciju da bi se zaustavilo isticanje energije. U dole opisanim slučajevima 1 do 3, kada koristite ovaj proizvod, motor može da se zaustavi čak i ako je prekidač pritisnut. Ovo nije kvar već rezultat rada zaštitne funkcije.

1. Motor se zaustavlja kada se baterija istroši. U tom slučaju odmah je napunite.
2. Motor može da se zaustavi ako je alat preopterećen. U tom slučaju otpustite prekidač na alatu i uklonite uzroke preopterećenja. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.
3. Ako se baterija pregrije usled rada pod preopterećenjem, napajanje iz baterije može biti obustavljeno. U tom slučaju prestanite da koristite bateriju i ostavite je da se ohladi. Nakon toga možete ponovo da ga koristite. Osim toga, molimo vas da obratite pažnju na sledeće upozorenje.

UPOZORENJE

Da biste sprečili svako curenje baterije, stvaranje toplote, ispuštanje dima, eksploziju ili prethodno paljenje, pridržavajte se sledećih mera predostrožnosti.

- Pazite da se opiljci i prašina ne skupljaju na bateriji.
 - Tokom rada pazite da opiljci i prašina ne padaju na bateriju.
 - Pazite da se opiljci i prašina koji padaju na električni alat ne skupljaju na bateriji.
 - Nekorišćenu bateriju nemojte držati na mestu izloženom opiljcima i prašini.
 - Pre odlaganja baterije uklonite opiljke i prašinu koji mogu prionuti uz nju i nemojte je držati zajedno s metalnim predmetima (zavrtnji, ekseri, itd.).
- Nemojte da probušite bateriju oštrim predmetom kao što je ekser, nemojte da je udarate čekićem, da stajete na nju, niti da je izlažete jakim udarcima.
- Nemojte da koristite vidljivo oštećenu ili deformisanu bateriju.
- Nemojte da koristite bateriju tako da joj polariteti budu obrnuti.
- Nemojte direktno da je priključujete na električne utičnice ili na utičnicu za paljenje cigareta u automobilu.
- Nemojte da koristite bateriju za namene za koje nije predviđena.
- Ako se baterija ne napuni do kraja čak i kada prođe vreme predviđeno za punjenje, odmah prekinite daljnje punjenje.
- Bateriju nemojte da izlažete visokim temperaturama ili jakom pritisku, na primer stavljajući je u mikrotalasnu pećnicu, mašinu za sušenje ili posudu pod visokim pritiskom.

- Držite je podalje od vatre čim primetite curenje ili osetite čudan miris.
- Nemojte je koristiti na mestu gde dolazi do stvaranja jakog statičkog elektriciteta.
- Ako baterija curi, stvara neugodan miris, zagreva se, menja boju ili oblik, ili ako na neki način izgleda neobično tokom upotrebe, punjenja ili skladištenja, odmah je uklonite iz opreme ili punjača i prestanite da je koristite.

OPREZ

- Ako vam tečnost koja iscuri iz baterije dospe u oči, nemojte da trljate oči već ih dobro isperite čistom vodom, na primer vodom iz česme, i odmah se obratite lekaru. Ako se ne tretira, tečnost može da izazove probleme sa očima.
- Ako vam tečnost iscuri na kožu ili odeću, odmah dobro operite čistom vodom, na primer vodom iz česme. Postoji mogućnost pojave iritacije kože.
- Ako tokom prve upotrebe baterije primetite rđu, neugodan miris, gubitak boje, deformacije i/ili druge neregularnosti, nemojte da koristite bateriju i vratite je dobavljaču ili prodavcu.

UPOZORENJE

Ako električno provodan strani objekat uđe u terminale litijum jonske baterije, kratak spoj može da se pojavi što može da dovede do rizika od požara. Molimo da vodite računa o sledećim stvarima kada čuvate bateriju.

- Ne stavljajte električno provodne isečke, eksere, žicu od čelika, bronzanu žicu ili drugu žicu u kutiju za čuvanje.**
- Ili instalirajte bateriju u električnom alatu ili je čuvajte tako što ćete je čvrsto pritisnuti u poklopac baterije dok se rupe za ventilaciju ne sakriju kako bi se sprečili kratki spojevi (Pogledajte Sl. 3).**

OPIS NABROJANIH STAVKI (Sl. 2 - Sl. 48)

①	36 V punjiva baterija	⑩	Vrh vodeće šipke	⑳	Dugme za isključivanje zaključavanja	㉔	Zaokruženje
②	Bravica	⑪	Klin	㉑	Prekidač	㉕	Komora trake za kočenje
③	Rupe za ventilaciju	⑫	Smer sečiva	㉒	Prekidač indikatora nivoa baterije	㉖	Zaperak lanca ulja
④	Terminali	⑬	Zavrtanj	㉓	Indikator nivoa baterije	㉗	Žleb
⑤	Poklopac baterije	⑭	Rupa zavrtnja	㉔	Kuka	㉘	Rupa ulja
⑥	Ubaciti	⑮	Povećajte tenziju	㉕	Aktiviranje	㉙	Granica habanja
⑦	Izvući	⑯	Smanjite tenziju	㉖	Otpuštanje	㉚	Ekser grafitne četkice
⑧	Zadnja ručka (Viša ručka)	㉀	Veza pogona	㉗	Bodlja	㉛	Isturenje grafitne četkice
⑨	Kontrolna lampica	㉁	Zategnuti	㉘	Zadnja ručka (Viša ručka)	㉜	Poklopac četkice
⑩	Linija	㉂	Kočnica lanca	㉙	Prednja ručka	㉝	Kontakt deo kanala četkice
⑪	Dugme	㉃	Povući	㉚	Zaokružena turpija	㉞	Rupa tenzije lanca
⑫	Brojčanik tenzije	㉄	Lanac ulja	㉛	1/5 dijametara turpije	㉟	Glava tenzije lanca
⑬	Bočni poklopac	㉅	Prekidač za svetlo	㉜	Spojnicu dubine merača	㊀	Šestougaoni zabravni ključ
⑭	Motorna testera	㉆	Staklo za pogled na ulje	㉝	Ravna turpija		
⑮	Vodeća šipka	㉇	Prilagođač pumpe za ulje	㉞	Ispupčena glava dubine merača		

SPECIFIKACIJE

ELEKTRIČNI ALAT

Model	CS36DL
Motorna testera	Tip: 91PX-45XJ Nagib: 9,5 mm (3/8") / Merač: 1,3 mm (0,05")
Vodeća šipka	Tip: P012-50CR Veličina: 300 mm (Maks. dužina sečenja)
Klin	Broj zupčanika: 6 / 9,5 mm (3/8")
Brzina bez opterećenja lanca	8,3 m/s (500 m/min)
Kapacitet rezervoara za lanac ulja	80 ml
LED svetlo	Beo LED
Indikator nivoa	Crven LED
Baterija	BSL3620: Li-jonska 36 V (2,0 Ah 10 ćelija)
Težina*	4,4 kg (sa priklačenim BSL3620)

* Težina: Prema EPTA-proceduri 01/2003

PUNJAC

Model	UC36YRSL
Napon punjenja	14,4 V – 36 V
Težina	0,7 kg

STANDARDNI PRIBOR

	CS36DL	
	LBR	NN
① Punjač (UC36YRSL)	1	–
② Baterija (BSL3620)	1	–
③ Poklopac baterije	1	–
④ Kutija za lanac	1	1
⑤ Komplet turpija	1	1
⑥ Dodavač ulja	2	2
⑦ Šestougaoni zavrtni ključ	1	1

Standardni pribor je podložan izmenama bez prethodnog obaveštenja.

PRIMENE

- Sečenje drveta/panjeva
- Orezivanje, obaranje baštenskog drveća

UKLANJANJE BATERIJE/ INSTALACIJA

1. Uklanjanje baterije

Držite čvrsto kućište i gurnite bravice baterije kako biste uklonili bateriju (pogledajte **SI. 4**).

OPREZ

Nikada nemojte da pravite kratak spoj na bateriji.

2. Instalacija baterije

Ubacite bateriju dok posmatrate njene polaritete (pogledajte **SI. 4**).

PUNJENJE

Pre upotrebe električnog alata napunite bateriju kako je opisano.

1. Prikjučite kabl punjača u utičnicu.

Kada gurnete utikač punjača u utičnicu, kontrolna lampica će početi da treperi crvenom bojom (u intervalima od 1 sekunde).

2. Stavite bateriju u punjač.

Bateriju stavite u punjač tako da čvrsto stoji u njemu dok je linija vidljiva, kao što je prikazano na i tako da dodiruje dno punjača kao što je prikazano na **SI. 5, 6**.

3. Punjenje

Kada stavite bateriju u punjač započeće se s punjenjem, a kontrolna lampica će neprestano svetleti crveno.

Kada se baterija potpuno napuni, kontrolna lampica će početi da treperi crveno. (U intervalima od 1 sekunde) (vidite **abelu 1**)

(1) Pokazivanja kontrolne lampice

Pokazivanja kontrolne lampice objašnjena su u **Tabeli 1** i to na osnovu stanja punjača ili punjive baterije.

Tabela 1

Pokazivanja kontrolne lampice			
Kontrolna lampica se pali ili treperi crveno.	Pre punjenja	Treperi	Svetli 0,5 sekundi. Ne pali se 0,5 sekundi. (isključena je 0,5 sekundi)
	Tokom punjenja	Svetli	Neprestano svetli
	Punjenje je završeno	Treperi	Svetli 0,5 sekundi. Ne pali se 0,5 sekundi. (isključena je 0,5 sekundi)
	Punjenje nije moguće	Treperi	Svetli 0,1 sekundu. Ne pali se 0,1 sekundu. (isključena je 0,1 sekundu)
Kontrolna lampica se pali u zelenoj.	Mirovanje izazvano pregrevanjem	Svetli	Neprestano svetli
			Kvar u bateriji ili punjaču
			Baterija je pregrejana. Nije moguće punjenje (Punjenje će započeti kada se baterija ohladi).

(2) U vezi temperatura punjive baterije

Temperature punjivih baterija prikazane su kao što je prikazano u **Tabeli 2**, a baterije koje su postale vruće treba da se hlade izvesno vreme pre ponovnog punjenja.

Tabela 2 Rasponi punjenja baterija

Punjive baterije	Temperature pri kojima baterija može da se puni
BSL3620	0°C – 50°C

(3) Informacije o vremenu punjenja

U zavisnosti od kombinacije punjača i baterija, vreme punjenja će biti kako je prikazano u **Tabeli 3**.

Tabela 3 Vreme punjenja (pri 20 °C)

Baterija	Punjač	UC36YRSL
BSL3620		Oko 60 min.

NAPOMENA

Vreme punjenja može da varira u zavisnosti od temperature i napona izvora napajanja.

4. Izvucite kabl punjača iz utičnice.

5. Čvrsto držite punjač i izvucite bateriju.

NAPOMENA

Nakon operacije, prvo izvadite baterije sa punjača a zatim pravilno čuvajte baterije.

Šta uraditi da baterija duže traje

- (1) Napunite baterije pre nego što se u potpunosti istroše. Kada vidite da napon alata postaje slabiji, prestanite da koristite alat i napunite bateriju. Ako nastavite da koristite alat i istrošite električnu struju, baterija će možda biti oštećena i njeno trajanje će biti kraće.
- (2) Izbegavajte punjenje pri visokim temperaturama. Punjiva baterija će biti vruća odmah nakon upotrebe. Ako se takva baterija napuni odmah nakon upotrebe, njena interna hemijska supstanca će se pogoršati i njen vek trajanja će se smanjiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se ohladi.

OPREZ

- Ako se baterija puni dok je još uvek zagrejana jer je ostavljena dugo vremena na mestu izloženom direktnoj sunčevoj svetlosti ili zato što je upravo bila korišćena, kontrolna lampica punjača će se upaliti u zelenoj boji. U tom slučaju, prvo ostavite bateriju da se ohladi, a zatim započnete punjenje.
- Kada kontrolna lampica treperi crveno (u intervalima od 0,2 sekunde), proverite da li u priključku za bateriju na punjaču ima stranih predmeta i ako ih ima uklonite ih. Ako nema stranih predmeta, verovatno su baterija ili punjač u kvaru. Odnosite ih u ovlašćeni servis.
- Budući da je ugrađenom mikro računaru potrebno oko 3 sekunde da potvrdi da je baterija koja se puni sa UC36YRSL izvađena, sačekajte najmanje 3 sekunde pre nego što je ponovo ubacite da biste nastavili sa punjenjem. Ako bateriju ponovo stavite u roku od 3 sekunde, možda se neće ispravno napuniti.

INSTALIRANJE (ZAMENA) MOTORNE TESTERE

UPOZORENJE

- Da biste sprečili nesreće, uvek isključite jedinicu i uklonite bateriju za čuvanje.
- Ne koristite motornu testeru ili vodeću šipku osim onih koje su navedene u „SPECIFIKACIJAMA“.

OPREZ

Nosite rukavice i pazite da izbegnete povredu sa motornom testerom.

NAPOMENA

- Kada uklanjate motornu testeru, uklonite piljevinu sa zaperka ulja, rupe ulja i zleba vodeće šipke. Ako se piljevina nagomila, to može da utiče na nepravilan rad jedinice.
- Koristite pravi tip motorne testere u skladu sa specifikacijama. Ako instalirate pogrešan tip vodeće šipke, motorna testera će možda spasti i povreda može da se pojavi.

1. Uklanjanje bočnog poklopca (Sl. 7)

- ① Rotirajte dugme jednom kako biste ga olabavili.
- ② Rotirajte tenzioni brojčanik na pola da biste ga olabavili.
- ③ Dok koristite dostavljeni šestougaoni zavrtni ključ, olabavite zavrtnj dok nema otpornosti.
- ④ Okrenite dugme i uklonite bočni poklopac.

Srpski

2. Uklanjanje testere lanca i vodeće šipke (Sl. 8)

Uklonite testeru lanca i vodeću šipku u smeru naznačenom od strane strelice.

3. Korišćenje nove testere lanca u klinu (Sl. 9, 10)

Uposlite motornu testeru i vrh vodeće šipke sa pažnjom posvećenju smeru motorne testere a zatim na pravi način uposlite motornu testeru sa klinom.

4. Instaliranje bočnog poklopca

① Usaglasite zavrtanj sa rupom zavrtanja (Sl. 11)

② Prilagodite tenzioni brojačnik bočnog poklopca tako da glavni tenzioni lanac bude ubačen u tenzionu rupu vodećeg lanca i prikačite bočni poklopac. (Sl. 12)

③ Rotirajte dugme jednom kako biste ga fiksirali. (Sl. 13)

5. Prilagođavanje tenzije motorne testere (Sl. 14)

○ Dok podižete vrh vodeće šipke, okrenite tenzioni brojačnik da biste prilagodili tenziju motorne testere.

○ Okrenite tenzioni brojačnik na desno da biste povećali tenziju motorne testere a levo da biste je smanjili.

6. Provera tenzije motorne testere (Sl. 15)

Prilagodite tenziju motorne testere tako je da rupa između povezanog pogona testere lanca i vodeće šipke 0,5 do 1 mm kada lagano podižete testeru lanca blizu centra vodeće šipke.

7. Učvršćavanje dugmeta (Sl. 16)

① Kada je prilagođavanje gotovo, podignite vodeću šipku i u potpunosti zategnite dugme.

② Postarajte se da zavrtanj bude u potpunosti stegnut.

UPOZORENJE

Nakon prilagođavanja tenzije testere lanca, postarajte se da dugme bude u potpunosti stezuto.

Ako je olabavljeno, može da dođe do povrede.

PROVERA I PRIPREMA PRE KORIŠĆENJA

Pre korišćenja, izvršite sledeću proveru i pripremu.

UPOZORENJE

○ Da biste sprečili nesreće, uvek izvršavajte korake 1 do 4 proveravajući da li je baterija za čuvanje uklonjena sa tela.

○ Ne učvršćujte duge za isključivanje zaključavanja dok je pritisnuto.

○ U slučaju prekidača slučajno pritisnut, jedinica će se možda neočekivano pokrenuti i može doći do povrede.

1. Staranje o tome da je prekidač isključen

○ Ako ubacite bateriju za čuvanje bez znanja o tome da li je prekidač uključen, jedinica može neočekivano da se pokrene, što može da dovede do nesreće.

○ Kada je prekidač uključen dok pritisnete dugme za isključivanje zaključavanja, jedinica se uključuje i kada se prekidač otpusti, jedinica se isključuje.

2. Provera tenzije motorne testere

○ Ako je tenzija motorne testere nepravilna, postoji rizik od štete motorne testere ili vodeće šipke i nepravilne funkcije. Sledite korake 5 do 7 „Instaliranje (zamena) motorne testere,” da biste se уверili da je pravila tenzija podešena.

○ Dok je motorna testera još uvek nova, naročito je rastegljivija, pa periodično proveravajte tenziju i prilagodite po potrebi.

○ Takođe proverite da li je dugme čvrsto stegnuto.

3. Proveravanje operacije kočnice lanca (Sl. 17)

UPOZORENJE

○ Iako je kočnica lanca uređaj za hitno zaustavljanje, ovo nije u potpunosti pouzdano. Pažljivo rukujte kako biste izbegli rizik od povratnog udara.

○ Kočnica lanca je predviđena za korišćenje u hitnim slučajevima i kada se pokreće uređaj. Nemojte da je koristite nasumice.

○ Da biste izbegli oštećeno kretanje lanca kočnice usled nagomilavanja piljevine itd., redovno čistite.

○ Lanac kočnice je bitna komponenta za obezbeđivanje sigurnog korišćenja.

Ako imate bilo kakvu dilemu u vezi sa rukovanjem kočnice, zatražite popravku od vašeg Hitachi ovlašćenog servisnog centra.

Kočnica lanca je uređaj za hitno zaustavljanje koji zaustavlja lanac testere kada je jedinica izložena povratnom udaru itd., da bi se smanjio rizik.

(Pogledajte „Uzroci i sprečavanje operatera od povratnog udara.”)

Kada aktivirate kočnicu lanca pritiskajući polugu kočnice unapred, lanac testere će prestati da se pomera.

Ako povučete polugu kočnice ka vama, kočnica je otpuštena. Kada potvrđujete rukovanje kočnice lanca, uvek isključite jedinicu, uklonite bateriju, aktivirajte polugu kočnice i izvucite lanac testere rukom.

Ako se lanac testere ne pomera, to znači da je lanac kočnice aktiviran.

NAPOMENA

Uvek nosite debele rukavice za ovaj zadatak.

Pošto je oštrica lanca testere vrlo oštra, može doći do ozlede prstiju ako je jako povučete.

4. Provera lanca ulja

○ Uva jedinica je dostavljena bez unutrašnjeg ulja lanca. Uverite se da je rezervoar za ulje napunjen uljem lanca koji je dostavljen pre upotrebe. (Sl. 18)

○ Periodično proverite staklo za pogled na ulje u toku rada i zamenite ulje po potrebi.

○ Kada pritisnete prekidač za svetlo na panelu prekidača, LED svetlo se uključuje i interno svetlo popravljiva vidljivost. (Sl. 19)

(Proverite ovo u koraku 6.)

○ Ako dostavljen lanac ulja istekne, koristite Hitachi lanac ulja koji se odvojeno prodaje ili je ekvivalentan lancu ulja na tržištu.

○ Lanac ulja se automatski lubrikuje.

Stopa pražnjenja za automatsku lubrikaciju je fabrički podešena na maksimum.

Da biste smanjili stopu pražnjenja, uključite prilagođavač za pumpu ulja na zadnjem delu tela u smeru kazaljke na satu. (Sl. 20)

○ Ako dostavljen lanac ulja istekne, koristite Hitachi lanac ulja koji se odvojeno prodaje ili je ekvivalentan lancu ulja na tržištu.

○ Lanac ulja se automatski lubrikuje.

Stopa pražnjenja za automatsku lubrikaciju je fabrički podešena na maksimum.

Da biste smanjili stopu pražnjenja, uključite prilagođavač za pumpu ulja na zadnjem delu tela u smeru kazaljke na satu. (Sl. 20)

○ Lanac ulja se automatski lubrikuje.

Stopa pražnjenja za automatsku lubrikaciju je fabrički podešena na maksimum.

Da biste smanjili stopu pražnjenja, uključite prilagođavač za pumpu ulja na zadnjem delu tela u smeru kazaljke na satu. (Sl. 20)

○ Lanac ulja se automatski lubrikuje.

Stopa pražnjenja za automatsku lubrikaciju je fabrički podešena na maksimum.

Da biste smanjili stopu pražnjenja, uključite prilagođavač za pumpu ulja na zadnjem delu tela u smeru kazaljke na satu. (Sl. 20)

○ Lanac ulja se automatski lubrikuje.

Stopa pražnjenja za automatsku lubrikaciju je fabrički podešena na maksimum.

Da biste smanjili stopu pražnjenja, uključite prilagođavač za pumpu ulja na zadnjem delu tela u smeru kazaljke na satu. (Sl. 20)

○ Lanac ulja se automatski lubrikuje.

Stopa pražnjenja za automatsku lubrikaciju je fabrički podešena na maksimum.

Da biste smanjili stopu pražnjenja, uključite prilagođavač za pumpu ulja na zadnjem delu tela u smeru kazaljke na satu. (Sl. 20)

○ Lanac ulja se automatski lubrikuje.

Stopa pražnjenja za automatsku lubrikaciju je fabrički podešena na maksimum.

Da biste smanjili stopu pražnjenja, uključite prilagođavač za pumpu ulja na zadnjem delu tela u smeru kazaljke na satu. (Sl. 20)

NAPOMENA

Ako je svetlo prljavo, oprezno da obrišite mekom krpom itd., da biste izbegli oštećenje.

Ako je svetlo oštećeno, ovo će smanjiti svetlinu.

7. Koristi se kočnica za proveravanje

- Kada je prekidač uključen dok pritisnete dugme za isključivanje zaključavanja, jedinica se uključuje i kada se prekidač otpusti, jedinica se isključuje.
- Pored toga, 1 do 3 sekunde nakon okidanja prekidača, jedinica primenjuje kočnicu kako bi zaustavila rotaciju lanca testere.
- Pre upotrebe, proverite da li je kočnica u upotrebi.

OPREZ

Vodite računa o odbojnoj sili kada je kočnica u upotrebi. Ako ispuštite jedinicu, može doći do povrede.

8. Proveravanje otpuštanja ulja lanca (Sl. 20, 21)

- Kada uključujete jedinicu, ulje lanca automatski lubrikuje testeru lanca i vodeću šipku.
- Ako ulje ne izlazi 2 do 3 minuta nakon što se jedinica pokrene, proverite da li se bilo šta od piljevine nagomilalo oko zaperka ulja.
(Pogledajte „Čišćenje lanca zaperka ulja.”)
(Pogledajte „Provera lanca ulja.”)

Funkcija prekidača

Kada je prekidač u upotrebi dok pritisnete dugme za isključivanje zaključavanja, testera lanca se rotira. (Sl. 22)

Osim ako dugme za isključivanje zaključavanja nije pritisnuto, prekidač ne može da se upotrebi.

Nakon što se prekidač upotrebi, lanac testere nastavlja da se rotira dok god je pritisnut na dole. Pored toga, LED svetlo ostaje upaljeno.

Kada je prekidač okinut, kočnica se koristi da bi se zaustavila rotacija lanca testere.

UPOZORENJE

Ne učvršćujte dugme za isključivanje zaključavanja dok je pritisnuto.

Ako je prekidač slučajno pritisnut, jedinica će se možda neočekivano pokrenuti i može doći do povrede.

Korišćenje kuke

Izvučite kuku iz jedinice, na koju kanap itd. može da se zaveže da bi se zaustavila jedinica. (Sl. 24)

UPOZORENJE




Kada koristite kuku, postarajte se da je jedinica čvrsto zaustavljena kako bi se izbegao rizik od padanja.

Ako jedinica padne, može da dođe do nesreće.

O INDIKATORU BATERIJE KOJI PREOSTAJE

Kada pritisnete prekidač indikatora baterije koja preostaje, lampica indikatora baterije koja preostaje se pali i preostala snaga baterije može da se proveri. (Sl. 23) Kada dižete prst sa prekidača indikatora baterije koji preostaje, lampica indikatora baterije koja preostaje se isključuje. **Tabela 4** prikazuje stanje indikatora lampice baterije koja preostaje i snagu baterije koja preostaje.

Tabela 4

Stanje lampice	Napajanje preostale baterije
	Baterija je dovoljno napunjena.
	Baterija je puna do pola.
	Baterija je skoro prazna. Ponovo napunite bateriju što pre možete.

Pošto se indikator baterije koji preostaje nekako drugačije prikazuje u zavisnosti od ambijentalne temperature i karakteristika baterije, pročitajte ga kao referencu.

NAPOMENA

- Ne udarajte jako panel prekidača niti ga polomite. To može da dovede do problema.
- Da bi se sačuvala potrošnja baterije, lampica koja pokazuje preostali kapacitet baterije svetli kada se pritisne prekidač za pokazivanje preostalog kapaciteta baterije.
- Kada koristite ledno napajanje (BL36200), proverite nivo baterije na prikazu nivoa baterije lednog napajanja baterije.
Za detalje, pogledajte uputstvo za upotrebu BL36200.

POSTUPCI SEČENJA**UPOZORENJE**

- Pre rukovanja, postarajte se da kočnica lanca radi.
- U toku upotrebe, čvrsto uhvatite ručku sa obe ruke.
- Kada sečete drvo sa dna, postarajte se da lanac testere ne dođe u dodir sa drvatom.
Ako je jedinica gurnuta nazad, može da dođe do povrede.
- U toku pauze na radu ili nakon rada, uvek isključite jedinicu i uklonite bateriju za skladištenje sa glavnog tela.

Uvek kontrolišite radno mesto i okruženje, uverite se da nema objekata koji mogu da izazovu povrede, nesreće ili grešku i ako su neki prisutni, unapred ih uklonite.

Naročito kada stavljate uporište za rad, postarajte se da nema nestabilnosti ili bilo kojeg objekta za koji može da se zapne.

Kada obrate drva koja stoje, uvek obratite pažnju na smer u kojem će drvo pasti ili otkotrljati se i utvrdite područje sigurnosne evakuacije i put prema kojem može da se pobjegne, za sebe i unapred.

① Proveravanje da je jedinica isključena

Ako ubacite bateriju za čuvanje dok je prekidač uključen bez vašeg znanja, jedinica može neočekivano da se pokrene, što može da dovede do nesreće.

② Instaliranje baterije za čuvanje (Sl. 4)

Kao što je prikazano u Sl. 4, čvrsto pritisnite dok ne legne na mesto.

③ Uključivanje prekidača

Starajući se o tome da lanac testere ne dođe u dodir sa drvatom, uključite prekidač i započnite sečenje kada se brzina motorne testere poveća.

OPREZ

- Kada uključujete jedinicu, postarajte se da testera lanca ne dođe u dodir sa materijalom ili nečim drugim.
- U toku korišćenja, vodite računa da testera lanca ne dođe u dodir sa drugim materijalom ili objektom. Naročito budite oprezni kada završite sečenje da ne dodirne tlo.

NAPOMENA

Ponovo napunite rezervoar ulja rano kako biste sprečili da jedinica oстане bez ulja.

1. Opšte procedure sečenja

- (1) UKLJUČITE napajanje dok držite testeru malo dalje od drveta koje treba da se seče. Započnite testerisanje samo nakon što jedinica dođe do pune brzine.
- (2) Kada testerišete tanko parče drveta, pritisnite osnovni deo vodeće šipke o drvo i testerišite na dole kao što je prikazano u Sl. 25.
- (3) Kada testerišete debelo parče drveta, pritisnite bodlju na prednjem delu jedinice naspram drveta i secite ga koristeći ručicu dok koristite bodlju kao tačku oslonca kao što je prikazano na Sl. 26.
- (4) Kada sečete drvo horizontalno, okrenite telo jedinice na desnu stranu tako da je vodeća šipka ispod i držite gornju stranu prednje ručke sa vašom levom rukom.

Srpski

Držite vodeću šipku horizontalno i stavite bodlju koja je na prednjoj strani jedinice tela na slabini. Koristeći bodlju kao tačku oslonca, secite u drvo tako što ćete okretati zadnju ručku na desnu stranu. (SI. 27)

- (5) Kada sećete u drvo od dole, nežno dodirnite gornji deo vodeće šipke do drveta. (SI. 28)
- (6) Dok takođe pažljivo čitate instrukcije za upotrebu, uverite se u praktične instrukcije rukovanja motornom testerom pre upotrebe ili bar vežbajte rad sa motornom testerom tako što ćete seći dužine okruglog drveta na skeli za testiranje.
- (7) Kada sećete panjeve ili drva koja nisu podržana, podržite ih pravilno tako što ćete ih imobilisati u toku sečenja koristeći skelu za testiranje ili drugi odgovarajući metod.

OPREZ

- Kada sećete drvo od dole, postoji opasnost da će jedinica tela možda biti gurnuta nazad ka korisniku ako lanac jako udara u drvo.
- Ne secite skroz kroz drvo tako što ćete početi od dole jer postoji opasnost da vodeća šipka odleti na gore bez kontrole kada je sečenje završeno.
- Uvek sprečite motornu testeru koja se koristi da dođe u dodir sa tlom ili ogradama od žice.

2. Sečenje grana

- (1) Sečenje grana sa drveta koje stoji:
Debela grana treba u početku da se odseče na mestu udaljenom od debla drveta.
Prvo odsecite trećinu od dole a zatim odsecite granu od gore. Na kraju, odsecite preostali deo grane u istoj meri kao i deblu drveta. (SI. 29)

OPREZ

- Uvek vodite računa da izbegnete grane koje padaju.
- Uvek imajte na umu trzanje lanca testere.
- (2) Sečenje grana sa drveća koje pada:
Prvo odsecite grane koje ne dodiruju tlo, zatim odsecite one koje dodiruju tlo. Kada sećete debele grane koje dodiruju tlo, prvo odsecite oko polovine od gore, zatim odsecite granu od gore. (SI. 30)

OPREZ

- Kada sećete grane koje dodiruju dno, vodite računa da vodeća šipka ne postane zavisna od pritiska.
- U toku finalne faze sečenja, pazite da se panj naglo ne otkoljira.

3. Sečenje panja

Kada sećete panj koji se nalazi kao što je prikazano na SI. 31, prvo odsecite oko jedne trećine od dole, zatim secite sve od gore. Kada sećete panj koji sedi šupalj kao što je prikazano na SI. 32, prvo odsecite oko dve trećine od gore, zatim secite ka gore od dole.

OPREZ

- Postarajte se da vodeća šipka ne postane vezana u panju od strane pritiska.
- Kada radite na krivom tlu, postarajte se da stojite na gornjoj strani panja. Ako stojite na donjoj strani, odsečen panj može da se skotrlja ka vama.

4. Obaranje drveća

- (1) Donje sečenje (1) kao što je prikazano na SI. 33):
Napravite donje sečenje ka smeru u kojem želite da drvo padne.
Dubina donjeg sečenja treba da bude 1/3 od dijametra drveta. Nikada ne obarajte drveće bez pravilnog donjeg sečenja.
- (2) Zadnje sečenje (2) kao što je prikazano na SI. 33):
Napravite zadnje sečenje od oko 5 cm iznad i paralelno sa horizontalnim donji sečenjem.
Ako se lanac upetlja u toku sečenja, zaustavite testeru i koristite klinove da biste ga oslobodili. Ne secite kroz drvo.

OPREZ

- Drveće ne sme da se obara na način na koji bi doveo bilo koju osobu u posetu, udar i korisnost linije ili uzrok neke štete objekta.

- Postarajte se da stojite na gornjoj strani terena jer će se drvo verovatno otkoljirati ili skliznuti na dole nakon što je oboreno.

Bezbednost rada sečenja

Za velike operacije ili rad non-stop

Da biste zaštitili motor i elektroniku koja se sadrži u ovoj jedinici, ako je izložena visokim temperaturama, na ovo se javlja signal blještavog LED svetla.

Ako sećete ili na silu gurate sa velikim utovarom ili non-stop, motor i elektronike će se ugrejati a LED svetlo će zablješati.

NAPOMENA

- Ako LED svetlo blješti, prestanite da ga koristite i dopustite jedinici da se dovoljno ohladi. Ako nastavite da ga koristite, jedinica može da dobije štetu.
- Pored toga, ako radite non-stop, kada menjate bateriju, molio da dopustite da se jedinica ohladi na bar 15 minuta.
- Pored toga, kada je rad prekinut, ako LED svetlo blješti kada ponovo uključite prekidač, ovo znači da se jedinica još uvek nije dovoljno ohladila, te vas molimo da ostavite dovoljno vremena kako biste ga ponovo uključili.

Jedinica hvatanja/guranja motorne testere

Uvek čvrsto uhvatite lanac.

Pored toga, ne silite motornu testeru više nego što je neophodno. Kada sećete, dodatna snaga koja se pokazuje na motornoj testeri neće ubrzati brzinu sečenja. Ovo će iscrpeti motor, uticati na učinak i oštetiti ili izazvati kvar motora ili vodeće šipke.

Koristite jedinicu u opsegu gde je motorna testera razumne brzine.

Naročito kada se lanac testere zaustavi (zaglavi se) usled izuzetne siline, to može da izazove povredu ili kvar jedinice.

Hvatalac lanca

- Hvatalac lanca se nalazi na vrhu napajanja odmah ispod lanca kako bi što više sprečio mogućnost da polomljeni lanac udari motornu testeru korisnika.
- Kada je lanac testere prekinut, zamenite ga novim gledajući „Instaliranje (zamen) motorne testere.”

OŠTRENJE SEČIVA LANCA

UPOZORENJE

Da biste sprečili nesreće, uvek isključite prekidač i uklonite bateriju za čuvanje sa glavnog tela.

Pored toga, kada koristite lance testere, uvek nosite debele rukavice.

NAPOMENA

Naoštrena lanac testere i prilagodite dubinu merača pri centralnoj poziciji vodeće šipke sa lancem testere prikazanim na glavno telo.

Kada se oština motornog testera pogorša, motor i svaki delo tela su otežani i efikasnost opadne.

Za optimalni učinak jedinice, često održavanje je neophodno kako bi se sačuvalo da lanac testere ostane oštar.

1. Oštrenje sečiva

Dodatna okrugla turpija treba da se drži nasuprot sečiva lanca tako da se jedna petina njegovog dijametra produži iznad visine sečiva, kao što je prikazano na SI. 34. Naoštrite sečiva kao što ćete čuvati okruglu testeru na uglu od 30 °C u vezi sa vodećom šipkom, kao što je prikazano na SI. 35, vodeći računa da se okrugla testera čvrsto drži, kao što je prikazano na SI. 36. Postarajte se da sečiva testere budu napunjena na isti ugao, ili da će efikasnost sečenja alata biti oštećena. Određeni uglovi za oštrenje sečiva na pravi način su prikazani na SI. 37.

2. Prilagođavanje dubinskog merača UPOZORENJE

- Ne stavljajte pesak na vrh dela branika kaiša trake i linka za pogon štitnika, niti izazivajte da oblici pomenutih delova budu deformisani.
- Prilagođavanje dubine merača mora biti u skladu sa unapred utvrđenim dimenzijama i oblicima, inače će se rizik od povratnog udara povećati, izazivajući ozledu.



Dubine merača će biti poredane na isti način jer se koriste da bi se prilagodila dužina pri poziciji kada je sekač u drvetu.

Kada oštrite lanac testere, postarajte se da proverite dubinski merač na svaka dva ili tri puta.

Stavite spojnicu dubine merača lanca testere, otvorite merač da bi bio vidljiv pri žlebu i koristite ravnu turpiju ili kosinu dela van spojnice dubinskog merača. (SI. 39) (Spojnica dubinskog merača i ravne turpije prodaju se odvojeno.)

Nakon što ispunite dubinski merač, zaokružite prednju stranu dubinskog merača onakvog kakav je bio. (SI. 40) Nakon što zaoštrite lanac testere, stavite ga u ulje za lanac kako biste oprali sva dopunjenja.

Ako dopunjenja nisu očišćena, lanac testere i šipka vodiča će se brzo izhabati dok su u upotrebi.

ODRŽAVANJE I PROVERA

Nakon rukovanja, izvršite inspekciju i održavanje svakog dela kada čuvate jedinicu.

UPOZORENJE

U toku održavanja i inspekcije, uvek isključite jedinicu i uklonite bateriju za čuvanje sa glavnog tela. Pored toga, isključite utikač za napajanje punjača iz utičnice.

1. Provera lanca testere

- S vremena na vreme proverite lanac testere. U slučaju abnormalnosti, zamenite ga novim gledajući „Instaliranje (zamena) motorne testere“.
- Proverite tenziju lanca i proverite da li je pravilno stegnut.
- Prestanite da koristite jedinicu kada lanac testere postane tup i naoštrite ga koristeći „Oštrenje sečiva lanca“.
- Nakon korišćenja, oprezno lubrikujte lanac testere i vodeće šipke sa uljem otpornim na rđu.

OPREZ

Nosite rukavice kako biste izbegli povredu dok koristite lanac testere.

2. Čišćenje bočnog poklopca i komore za kočenje trake (SI. 41, 42)

Očistite i uklonite bilo koju piljevinu ostavljenu unutar delova.

NAPOMENA

Kada čistite bočni poklopac, komoru kvarenja trake, zaperak lanca ljubavi i bočne šipke, pogledajte proceduru „Instaliranje (zamena) motorne testere“ i uklonite lanac testere.

3. Čišćenje lanca zaperka ulja (SI. 43)

Pre nego što očistite lanac od zaperka ulja, uklonite bočni poklopac i vodeću šipku.

4. Čišćenje vodeće šipke (SI. 10, 44)

Kada piljevina i slično zapuše žleb vodeće šipke ili zaperka ulja, ulje može da teče što može da dovede do greške u radu jedinice.

Uklonite vodeću šipku i očistite bilo koju piljevinu koja se zapuše u žlebu nakon korišćenja i kada menjate lanac. (Pogledajte „Instaliranje (zamena) motorne testere.“)

5. Provera grafitnih četkica (SI. 45)

Motor ima grafitne četkice koje su potrošni delovi. Budući da previše istrošene grafitne četkice mogu stvoriti probleme u radu motora, zamenite ih novima kada se istroše do ili blizu „granice pohabnosti“. Osim toga, starajte se da grafitne četkice uvek budu čiste i da klize bez problema u svojim nosačima.

NAPOMENA

Kada menjate grafitnu četkicu novom, obavezno koristite Hitachi grafitnu četkicu sa šifrom br. 999068.

6. Zamena grafitnih četkica

Izvadite grafitnu četkicu tako što ćete prvo skinuti poklopac četkice i zatim pomoću odvijača s proreznom glavom šrafa pogona, itd., kao što je prikazano na SI. 46. Kada instalirate grafitnu četkicu, birajte smer tako da se ekser grafitne četkice (pogledajte SI. 47) slaže sa kontaktnim delom kanala četkice. Zatim ga gurnite prstom kao što je opisano na SI. 48. Na kraju stavite poklopac četkice.

OPREZ

- Budite apsolutno sigurni da ste stavili klin grafitne četkice u kontaktni deo cevi za četkice. (Možete umetnuti bilo koji od dva klina.)
- Morate biti pažljivi jer svaka greška u ovom postupku može da dovede do deformisanja klina grafitne četkice i može da izazove problem s motorom u ranoj fazi.

7. Provera montažnih zavrtnjeva

Redovno proveravajte sve montažne zavrtnje i postarajte se da budu dobro zategnuti. Ako bilo koji od ovih zavrtnjeva popusti, odmah ga pritegnite. Propust da to uradite može da izazove ozbiljnu opasnost.

8. Održavanje motora

Namotaji motora su samo „srce“ električnog alata. Poklanjajte odgovarajuću pažnju da se namotaji ne bi oštetili i/ili pokvasili uljem ili vodom.

9. Čišćenje spoljašnjosti

Kada se motorna testera isprlja, obrišite je mekom, suvom krpom ili krpom navlaženom u vodi s deterdžentom. Nemojte da koristite rastvarače na bazi hlora, benzin ili razređivače za farbe jer oni tope plastiku.

10. Čuvanje

Kada čuvate jedinicu, izvršite čišćenje i održavanje svakog dela i montirajte kutiju lanca na vodeću šipku. Stavite motornu testeru na mesto na kojem je temperatura niža od 40 °C i van domašaja dece.

NAPOMENA

Postarajte se da baterija bude potpuno napunjena ako alat nećete dugo koristiti (3 meseca ili duže). Baterije manjeg kapaciteta možda se neće moći napuniti tokom upotrebe ako su stajale duže vreme.

NAPOMENA

Čuvanje litijum-jonskih baterija
Postarajte se da litijum-jonske baterije budu potpuno napunjene pre nego što ih odložite.

Dugotrajno čuvanje baterija koje nisu dovoljno napunjene može dovesti do smanjenja radnog učinka, značajnog skraćenja vremena korišćenja baterija ili do njihove nesposobnosti da drže naboj.

Međutim, značajno skraćenje vremena korišćenja baterije može biti regulisano ako se napuni i iskoristi tri do pet puta.

Ako je vreme korišćenja baterija veoma kratko i pored više punjenja i korišćenja, smatrajte da su potpuno istrošene i kupite nove.

OPREZ

Pri rukovanju i održavanju električnih alata, bezbednosne regulative i standardi propisani u svakoj zemlji moraju da se poštuju.

ODABIR PRIRODA

Pribori za ovu mašinu su nabrojani na strani 341.

Važna napomena o baterijama za Hitachi akumulatorske električne alate

Uvek koristite neku od naših predviđenih, originalnih baterija. Ne možemo da garantujemo bezbednost i radni učinak našeg akumulatorskog električnog alata kada se koristi s baterijama koje nismo predvideli ili kada se baterije rastave i preprave (na primer prilikom rastavljanja i zamene ćelija ili drugih unutrašnjih delova).

REŠAVANJE PROBLEMA

Koristite provere u tabeli ispod ako alat ne funkcioniše normalno. Ako ni to ne otkloni problem, konsultujte vašeg prodavca ili ovlašćeni servisni centar kompanije Hitachi.

	Simptom	Mogući uzrok	Opravka
Punjač	Lampica punjenja se ne pali.	Utikač nije povezan sa AC utičnicom.	Povežite kabl za napajanje na AC utičnicu.
		Baterija nije odgovarajuće povezana sa punjačem.	Ubacite bateriju tako da na odgovarajući način legne u punjač.
		Elektrode baterije ili punjača su zaprljane.	Upotrebite pamučnu vatu ili drugu alatku da očistite elektrode.
		Baterija je izuzetno vrela.	Dopustite bateriji da se propisno ohladi pre punjenja.
Alat	Motor se čuje ali lanac testere... ○ se ne pomera ○ se ne pomera slobodno	Kočnica lanca može da se aktivira.	Otpustite tako što ćete povući ručicu kočnice ka sebi.
		Testera lanca tenzije je previše.	Proverite tenziju lanca i ako je previše stegnuta, olabavite tenziju.
		Lanac testere dolazi iz klina.	Uklonite bočnu kutiju i proverite da li je lanac testere na pravi način uposlen na klinu.
		Unutra bočne kutije... → piljevina je zaglavljena → strano telo je zaglavljeno	Uklonite počni poklopac i očistite poklopac lanca.
		U žlebu vodeće šipke... → piljevina je zaglavljena → ulje ne teče	Očistite žleb vodeće šipke i rupa za ulje. Postarajte se da ima ulja u rezervoaru za ulje i zamenite ga po potrebi.
	Slaba oštrina	Lanac testere... → je ishaban ili je sečivo polomljeno → je zarđao	Izoštrite lanac testere. Ako su habanje ili slomljenost jako ozbiljne, zamenite sa novim lancem testere.
		Smer lanca testere je obrnut,	Ponovo prikačite vodeći računa o pravom smeru.
		Tenzija lanca testere je opuštena.	Proverite tenziju lanca testere i stegnite ga ako je labav.
	Lanac ulja ○ sporo teče ○ ne izlazi (grabi gore)	Nedostatak ulja za lanac u rezervoaru.	Zamenite sa uljem lanca.
		Zaperak lanca ulja je zapušen.	Očistite lanac ulja zaperka.

GARANCIJA

Garantujemo da Hitachi električni alati ispunjavaju zakonske/državne propise. Ova garancija se ne odnosi na kvarove ili oštećenja prouzrokovana pogrešnom upotrebom, zloupotrebom ili normalnim trošenjem i habanjem. U slučaju žalbe, molimo vas da nerastavljeni električni alat sa GARANTNIM SERTIFIKATOM, koji se nalazi na kraju uputstva za upotrebu, pošaljete ovlašćenom servisu kompanije Hitachi.

Informacije o buci i vibracijama u vazduhu

Izmerene vrednosti su utvrđene na osnovu EN60745 i objavljene u skladu sa ISO 4871.

Izmereni A-ponderisani nivo jačine zvuka: 100 dB (A)
Izmereni A-ponderisani nivo zvučnog pritiska: 87 dB (A)
Odstupanje K: 3 dB (A).

Nosite zaštitu za sluh.

Ukupne vrednosti vibracija (troosni vektorski zbir) utvrđene na osnovu EN60745.

$a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$
Odstupanje K = 1,5 m/s^2

Deklarisana ukupna vrednost vibracija izmerena je na osnovu standardne metode testiranja i može se koristiti za upoređivanje jednog alata s drugim.

Takođe se može koristiti u preliminarnoj proceni izloženosti.

UPOZORENJE

- Emisija vibracija tokom upotrebe električnog alata može da se razlikuje od deklarisanе ukupne vrednosti u zavisnosti od načina na koji se alat koristi.
- Odredite mere bezbednosti za zaštitu rukovaoca i to na osnovu procene izloženosti stvarnim uslovima korišćenja (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa kao što su vreme kada će alat biti isključen, vreme rada u praznom hodu i vreme uključivanja).

NAPOMENA

Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HITACHI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

SIMBOLI

UPOZORENJE

Za uređaj se koriste sljedeći simboli. Uvjerite se da prije uporabe razumijete njihovo značenje.

	CS36DL: Bežična motorna pila
	Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.
	Ne koristite uređaj na struju na kiši ili vlažnom vremenu te ne ostavljajte vani kad pada kiša.
	Samo za zemlje EU Električni alat ne bacajte zajedno s ostalim kućnim otpadom! Sukladno europskim direktivama 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, te provedbi u skladu s nacionalnim zakonima i propisima, električni alat i baterije koji su dostigli kraj korisnog radnog vijeka potrebno je prikupljati odvojeno i predati u ustanove za recikliranje.
	Pročitajte, usvojite i slijedite sva upozorenja i upute u ovom priručniku i na uređaju.
	Uvijek nosite zaštitu za oči, glavu i uši pri korištenju ovog uređaja.
	Važno je da nosite zaštitnu odjeću za stopala, noge, ruke i podlaktice.
	Upozorenje, opasnost od povratnog trzaja. Budite oprezni zbog mogućeg i iznenadnog pomicanja vodilice unaprijed i/ili unatrag.
	Ova motorna pila je namijenjena za korištenje samo od strane obučenog djelatnika za drvo.
	Punjenje ulja za lanac
	Prilagodba razine prijenosa ulja za lanac

N: Lanac pile: Lanac, služi kao alat za rezanje.

O: Vodilica: Dio koji podržava i vodi lanac pile.

P: Bočni pokrov: Zaštitni pokrov vodilice, lanca pile, kvačila i zupčanika kada je pila je u upotrebi.

Q: Punjač: Za punjenje baterije.

R: Punjač ulja: Spremnik ulja.

S: Kucište lanca: Kucište za pokrivanje vodilice i lanca pile kad uređaj nije u upotrebi.

T: Turpija: Alat za oštrenje lanca pile.

U: Vijak: Vijak za učvršćivanje bočnog pokrova na mjestu.

V: Šesterokutni ključ: Alat za otpuštanje i zatezanje vijka.

⚠ UPOZORENJE

Ova motorna pila (CS36DL) je dizajnirana posebno za brigu o drveću i piljenje. Samo osoblje obučeno za brigu o drveću i piljenje može koristiti ovu pilu. Proučite svu literaturu, postupke i preporuke relevantnih profesionalnih organizacija. Nepridržavanje ovih naputaka predstavlja velik rizik od nezgode. Preporučamo da uvijek koristite platformu za piljenje stabala. Tehnike spuštanja su izuzetno opasne i zahtijevaju posebnu obuku. Djelatnik mora biti obučen i upoznat s korištenjem sigurnosne opreme, radom i tehnikama penjanja. Uvijek koristite zaštitnu opremu i za djelatnika i za pilu.

OPĆENITA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.

Nepoštovanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat priključen na mrežu (žični) ili na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1) Sigurnost radnog mjesta

a) Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.

Nered ili neosvijetljeno radno mjesto uzrokuje nesreće.

b) Električni alat ne koristite u eksplozivnim okruženjima kao što su prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.

Električni alati proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.

Nepažnja može uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

a) Utičaći električnog alata moraju odgovarati utičnicama na koje se priključuju.

Ni na koji način nemojte mijenjati električni utikač.

Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.

Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci.

Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

c) Električni alat ne izlažite kiši i vlazi.

Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

ŠTO JE ŠTO? (Slika 1)

A: Prekidač: Uređaj se pokreće prstom.

B: Gumb za zaključavanje: Gumb koji sprječava slučajan rad okidača.

C: Kočnica lanca: Uređaj za zaustavljanje ili zaključavanje lanca pile.

D: Šiljasti branik: Uređaj koji služi kao klin pri kontaktu s drvom ili kladom.

E: LED svjetlo: Svjetlo koje osvjetljava krajeve piljenja.

F: Poklopac spremnika ulja: Poklopac za zatvaranje spremnika ulja.

G: Čaša za kontrolu razine ulja: Prozor za provjeru količine ulja u lancu.

H: Prednja ručka: Podupire ručku smještenu na ili prema prednjem dijelu glavnog tijela.

I: Baterija: Izvor energije za rad uređaja.

J: Stražnja ručka (Gornja ručka): Podupire ručku smještenu na vrhu glavnog tijela.

K: Kuka: Alat za vješanje uređaja konopcem itd.

L: Brojčanik napetosti: Uređaj za prilagodbu napetosti lanca pile.

M: Stezna glava: Stezna glava za osiguranje brojčanika napetosti i bočnog pokrova.

- d) Ne zlorabite kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice.
Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova.
Oštećen ili zapetljan kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- e) Kada električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.
Uporaba kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) Ako je neizbježno korištenje električnog alata na vlažnom mjestu, koristite zaštitne strujne sklopke (FID sklopke).
Uporaba FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.
- 3) Osobna sigurnost
- a) Budite na oprezu, paziti što radite i koristiti zdrav razum prilikom korištenja električnog alata.
Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.
Trenutak nepažnje prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b) Koristiti osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.
Zaštitna oprema, kao što su maske za prašinu, zaštitne cipele otporne na klizanje, kacige ili zaštitna sluha, ako se koriste u odgovarajućim uvjetima smanjuju opasnost od nezgoda.
- c) Sprječite nehotično pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, prije nego uhvatite alat ili prije nošenja alata.
Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili priključenih električnih alata čiji prekidač je uključen uzrokuje nesreće.
- d) Uklonite sav alat za podešavanje ili ključeve prije nego što uredaj uključite.
Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.
- e) Ne istezajte se kako biste dosegli radno mjesto. Održavajte odgovarajuće uporište i ravnotežu u svim vremenima.
To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.
Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) Ako postoje uređaji za priključenje usisivača prašine i uređaji za sakupljanje, provjerite jesu li priključeni i koriste li se na ispravan način.
Korištenje uređaja za skupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
- 4) Uporaba i njega električnog alata
- a) Ne silite električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za radnju koju treba obaviti.
Ispravan električni alat posao će obaviti bolje i sigurnije, pod uvjetima za koje je dizajniran.
- b) Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti prekidačem.
Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i treba ga popraviti.
- c) Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili bateriju iz električnog alata prije podešavanja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.
Ovim mjerama opreza smanjit ćete rizik od slučajnog pokretanja uređaja.
- d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite da alat koriste osobe koje nisu upoznate s načinom rada ili ovim uputama.
Električni alat je opasan ako ga koriste neiskusne osobe.
- e) Održavanje električnog alata. Provjerite neusklađene ili povezane pokretne dijelove, eventualno polomljene dijelove i sve druge čimbenike koji mogu utjecati na rad električnog alata.
Ako je oštećen, alat dajte popraviti prije uporabe.
Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.
- f) Alat za rezanje održavajte oštirim i čistim.
Ispravno održavani alat za rezanje s oštirim oštricama neće se zaglaviti i lakše će se kontrolirati.
- g) Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koji se izvode.
Uporaba električnog alata za namjene za koje alat nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
- 5) Uporaba i njega električnog alata s baterijama
- a) Baterije punite samo pomoću punjača koji je odredio proizvođač.
Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugom baterijom.
- b) Električni alat koristite samo s izričito za te alate određenim baterijama.
Uporaba s bilo kojim drugim baterijama može uzrokovati rizik od ozljeda i požara.
- c) Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu uspostaviti vezu između terminala baterije.
Kratko spajanje terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) U slučaju primjene sile, iz baterija može prsnuti tekućina. Izbjegavajte kontakt s tom tekućinom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražiti liječničku pomoć.
Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije ili opekline.
- 6) Servisiranje
- a) Servisiranje električnog alata prepustite isključivo kvalificiranom osoblju uz korištenje identičnih rezervnih dijelova.
Na taj će se način osigurati sigurnost električnog alata.
- OPREZ**
Djeca i nemoćne osobe držite podalje od uređaja.
Kad se ne koristi, alat treba držati izvan dohvata djece i nemoćnih osoba.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA MOTORNU PILU

- Držite sve dijelove tijela podalje od motorne pile kada je pila u upotrebi. Prije nego što pokrenete motornu pilu, pobrinite se da lanac ništa ne dodiruje. Trenutak nepažnje dok koristite pilu može uzrokovati uplitanje vaše odjeće ili tijela s motornom pilom.
- Uvijek držite motornu pilu desnom rukom na stražnjoj ručki i lijevom rukom na prednjoj ručki. Držanje motorne pile obrnutim položajem ruku povećava se rizik od ozljeda i to se ne bi smjelo učiniti.

3. Električni alat držite samo za izolirane površine za držanje, jer motorna pila može doći u kontakt sa skrivenim žicama. Motorne pile koje dođu u kontakt sa žicama "pod naponom" mogu "pod napon" staviti izložene metalne dijelove uređaja, te tako uzrokovati strujni udar.
4. Nosite zaštitne naočale, štitnike za uši i sigurnosnu zaštitnu opremu, kao što su jakne, hlače, rukavice, kacigu, čizme s čeličnim prstima i neklizajućim potplatima kad god koristite motornu pilu. Za rad u drveću sigurnosne čizme moraju biti pogodne za tehnike penjanja. Ne nosite široku odjeću, nakit, kratke hlače, sandale te ne idite bosi. Osigurajte kosu tako da je iznad razine ramena. Adekvatna zaštitna odjeća će smanjiti tjelesne ozljede izazvane letenjem krotina ili slučajnim kontaktom s motornom pilom.
5. Uvijek stojte stabilno na nogama i koristite motornu pilu samo na stabilnim i ravnim površinama.
6. Prilikom rezanja grane koja je pod pritiskom budite oprezni od opružnog vraćanja. Kad je napetost u drvenim vlaknima potrgana, oprugom povučena grana može pogoditi djelatnika i/ili baciti motornu pilu izvan kontrole.
7. Budite posebno oprezni prilikom rezanja krošnje i mladica. Mekani materijal može uhvatiti lanac pile i biti izbačen prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.
8. Nosite motornu pilu držeći za prednju ruku s motornom pilom isključenom i daleko od vašeg tijela. Pri transportu ili skladištenju motorne pile uvijek stavite pokrov vodilice. Pravilno rukovanje motornom pilom će smanjiti vjerojatnost slučajnog kontakta s pokretnim lancem pile.
9. Slijedite upute za podmazivanje, natezanje lanca i zamjene pribora. Neppravilno zategnut ili podmazan lanac može ga razbiti ili povećati šanse od povratnog trzaja.
10. Držite ručke suhima, čistima i bez ulja i masti. Masne, zauljene ručke su skliske što uzrokuje gubitak kontrole.
11. Samo za rezanje drva. Ne koristite motornu pilu za neprimjerenu upotrebu. Na primjer: nemojte koristiti motornu pilu za rezanje plastike, zidanih ili ne-drvenih građevinskih materijala. Uporaba motorne pile za namjene za koje alat nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

Uzroci i korisnikova prevencija povratnog trzaja: (Slika 2)

- Povratni trzaj se može dogoditi kada nos ili vrh vodilice dodirne neki objekt, ili kad drvo zatvori i uhvati lanac u rezu. Kontakt vrhom u nekim slučajevima može uzrokovati naglu obrnutu reakciju, udaranje vodilice prema gore i natrag prema korisniku. Hvatanje lanca uzduž vrha vodilice može gurnuti vodilicu brzo natrag prema korisniku. Bilo koja od ovih reakcija može uzrokovati gubljenje kontrole nad pilom što može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u vašu pilu. Kao korisnik motorne pile, trebali biste poduzeti nekoliko koraka kako biste osigurali radne površine slobodnima od nezgoda ili ozljeda. Povratni trzaj je posljedica pogrešne uporabe alata i/ili neprikladnih radnih postupaka ili stanja i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih dolje navedenih mjera:
- Pilu čvrsto držite, s palcima i prstima oko ručke motorne pile, s obje ruke na pili i postavljajući svoje tijelo i ruke tako da se možete oduprijeti povratnom trzaju. Korisnik može kontrolirati povratne trzaje, ako je poduzeo potrebne mjere predostrožnosti. Ne ispuštajte motornu pilu.
 - Nemojte se pretjerano naginjati i nemojte rezati iznad visine ramena. To pomaže u sprečavanju neplaniranih kontakata s vrhom i omogućuje bolju kontrolu motorne pile u neočekivanim situacijama.

- Koristite samo zamjenske poluge i lance propisane od strane proizvođača. Neispravno zamijenjene poluge i lanci mogu izazvati lom lanca i/ili povratni trzaj.
- Slijedite proizvođačeve upute o oštrenju i održavanju motorne pile. Smanjenje visine mjeraca može dovesti do povećanog povratnog trzaja.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

1. Rad bez pritiska. Dodatno, uvijek držite tijelo na toplom.
2. Prije početka rada, razmislite detaljno o radnim postupcima koji su uključeni i radite tako da se izbjegn timeresreće, u protivnom može doći do ozljede.
3. Nemojte koristiti u slučaju lošeg vremena, kao što su jak vjetar, kiša, snijeg, magla, ili u područjima koja su sklona odronima ili lavinama. U lošim vremenskim uvjetima, sposobnost prosuđivanje može biti smanjena i vibracije mogu dovesti do katastrofe.
4. Kad je vidljivost slaba, kao što je tijekom lošeg vremena ili noću, nemojte koristiti uređaj. Osim toga, nemojte ga koristiti po kiši ili na mjestu izloženom kiši. Nestabilno uporište ili gubitak ravnoteže mogu dovesti do nesreće.
5. Provjerite vodilicu i lanac pile prije pokretanja uređaja.
- Ako su vodilica ili lanac ispuicali, ili je proizvod izgreban ili savijen, ne koristite ovaj uređaj.
- Provjerite jesu li vodilica i lanac pile sigurno instalirani. Ako su vodilica ili lanac slomljeni ili pomaknuti, to može dovesti do nesreće.
6. Prije početka rada, provjerite je li prekidač isključen, osim ako je pritisnuta tipka lock-off. Ako uređaj ne radi kako treba, odmah je prestati koristiti i zatražite popravak iz svog Hitachi ovlaštenog servisera.
7. Instalirajte lanac pile ispravno, u skladu s uputama za uporabu. Ako je nepravilno instaliran, lanac pile će ispasti iz vodilice pri čemu može doći do ozljede.
8. Nikada ne uklanjajte bilo koji od sigurnosnih uređaja kojima je motorna pila opremljena (ručica kočnice, gumb za zaključavanje, držač lanca i sl.). Osim toga, ne mijenjajte ih ili ne onesposobljujte. Ozljeda može nastati.
9. U sljedećim slučajevima, isključite uređaj i osigurajte da motorna pila više ne radi:
 - Kad nije u uporabi ili je na popravku.
 - Kad je se prenosi na novo radno mjesto.
 - Pri pregledu, podešavanju ili zamjeni lanca, vodilice, kućišta lanca ili bilo kojeg drugog dijela.
 - Kad se nadolijeva ulje za lanac.
 - Kad se uklanja prašina i dr. s tijela.
 - Prilikom uklanjanja prepreka, smeća ili piljevine nakupljene tijekom rada u području rada.
 - Kad skinete uređaj, ili kada se udaljite od uređaja.
 - U protivnom, ako osjetite opasnost ili predvidite rizik. Ako se lanac pile i dalje pokreće, nesreća se može dogoditi.
10. Rad u pravilu treba izvoditi pojedinačno. Kada je više pojedinaca uključeno, osigurajte dovoljan razmak između njih. Konkretno, kada obarate stabla ili radite na padini, ako predviđate pad stabala, valjanje ili klizanje, osigurajte da nema opasnosti za ostale radnike.
11. Ostanite više od 15 m udaljeni od drugih ljudi. Osim toga, kada se radi s više osoba, i dalje ostavite 15 m ili više između vas.
- Postoji opasnost od sudara s krotinama i drugih nesreća.
- Pripremite zvukud upozorenja itd. i odredite unaprijed odgovarajuću kontaktnu metodu za ostale radnike.

12. Prije sječe stabala, osigurajte sljedeće:
 - Odredite sigurno mjesto evakuacije prije sječe.
 - Unaprijed uklonite prepreke (npr., grane, grmlje).
 - Na temelju sveobuhvatne procjene stanja stabla koja će se posjeci (npr. zakrivljenost debla, napetost grana) i okolnih situacija (npr. stanje susjednih stabala, prisutnost prepreka, teren, vjetar), odlučite o smjeru padanja stabla, a zatim planirajte postupak obaranja. Nesavjesna sječa može dovesti do ozljede.
13. Tijekom sječe stabala, osigurajte sljedeće:
 - Tijekom rada, budite vrlo oprezni oko smjera u kojem padaju stabla.
 - Kada se radi na padini, osiguravajući da se stabla neće otkotrljati, uvijek radite sa više strane terena.
 - Kad stablo počne padati, isključite uređaj, upozorite okolicu, i odmah se povucite na sigurno mjesto.
 - Tijekom rada, ako se lanac pile ili vodilica upliću u stablo, isključite i koristiti klin.
14. Tijekom uporabe, ako se performanse uređaja pogoršavaju, ili primijetite neki neobičajan zvuk ili vibraciju, odmah isključite uređaj i prestanite s radom, i vratite se kod svoga Hitachi ovlaštenog servisera radi pregleda ili popravka. Ako nastavite s korištenjem, može doći do ozljede.
15. Ako uređaj slučajno padne ili je izložen vanjskim utjecajima, pregledajte pažljivo postoje li oštećenja ili pukotine i osigurajte da nema deformacija. Ako je uređaj oštećen, napaknut ili deformiran, ozljede se mogu dogoditi.
16. Kod prenošenja uređaja automobilom, učvrstite uređaj kako bi se spriječilo micanje. Postoji opasnost od nezgode.
17. Ne uključujte uređaj, dok je kućište lanca pričvršćeno. Ozljeda može nastati.
18. Uvjerite se da nema čavala i ostali stranih predmeta u materijalu. Ako lanac pile dođe u doticaj s čavlom i sl., može doći do ozljede.
19. Kako bi se izbjeglo da se vodilica zaplete s materijalom kod rezanja na rubu ili da vodilica poveća težinu materijala tijekom rezanja, postavite sponodnu platformu u blizini položaja rezanja. Ako se vodilica zaplete, može doći do ozljede.
20. Ako se uređaj transportira ili pohranjuje nakon upotrebe, ili uklonite lanac, ili pričvrstite poklopac lanca. Ako lanac pile dođe u kontakt s vašim tijelom, može doći do ozljede.
21. Prikladno se brinite o uređaju.
 - Da biste osigurali da se posao može obavljati sigurno i učinkovito, brinite o motornoj pili kako bi se osiguralo da pruža optimalnu učinkovitost rezanja.
 - Prilikom zamjene lanca ili vodilice, održavanja kućišta, punjenja ulja i sl., slijedite upute za uporabu.
22. Tražite od trgovine da popravi uređaj.
 - Nemojte mijenjati ovaj proizvod, budući da je već u skladu s važećim sigurnosnim standardima.
 - Uvijek se obratite vašem Hitachi ovlaštenom servisnom centru za sve popravke. Pokušaj popravka uređaja može dovesti do nezgode ili ozljede.
23. Kada ne koristite uređaj, uvjerite se da je ispravno pohranjen. Ocijedite lanac od ulja, i držite na suhom mjestu, izvan dohvata djece ili na zaključanom mjestu.
24. Ako oznaka upozorenja više nije vidljiva, ljušti se ili je na neki drugi način nejasna, stavite novu oznaku upozorenja. Oznaku upozorenja potražite u Hitachi ovlaštenom servisnom centru.
25. Tijekom rada, ako postoje primjenjiva lokalna pravila ili propisi, ponašajte se u skladu s njima.

MJERE OPREZA ZA BATERIJU I PUNJAČ

1. Bateriju uvijek puniti na temperaturi 0 – 40°C. Punjenje baterije na temperaturi izvan raspona 0 – 40°C može spriječiti ispravno punjenje i skratiti trajanje baterije. Najprikladnija temperatura za punjenje je 20 - 25°C.
2. Nakon završetka punjenja, ostavite punjač da se ohladi oko 15 minuta prije sljedećeg punjenja baterije. Bateriju nemojte puniti dulje od 2 sata.
3. Ne dopustite da u rupu za priključivanje punjive baterije uđu strani predmeti.
4. Nikada ne rastavljajte bateriju i punjač.
5. Nikada nemojte kratko spojati punjive baterije. Kratko spajanje baterije proizvest će veliku struju i dovesti do pregrijavanja. To dovodi do opeklina ili oštećenja baterije.
6. Baterije ne bacajte u vatru. Ako baterija ne izgori, može eksplodirati.

MJERE OPREZA ZA LITIJ-IONSKE BATERIJE

U svrhu produljenja vijeka trajanja, litij-ionska baterija opremljena je zaštitom za prekidanje izlazne struje. U dolje opisanim slučajevima 1 do 3, prilikom korištenja ovoga proizvoda, čak i kada držite prekidač, motor se može zaustaviti. To nije indikacija problema u radu već rezultat zaštitne funkcije.

1. Kada se baterija istroši, motor se zaustavlja. U tom je slučaju odmah napunite.
2. Ako je alat preopterećen, motor se može zaustaviti. U tom slučaju pustite prekidač alata i otklonite uzrok preopterećenja. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.
3. Ako se baterija pregrije uslijed rada pod preopterećenjem, baterija može prestati davati struju. U tom slučaju prestanite koristiti bateriju i sačekajte da se ohladi. Nakon toga alat možete ponovno koristiti. Nadalje, molimo vas da obratite pažnju na sljedeća upozorenja i mjere opreza.

UPOZORENJE

Kako bi se spriječilo curenje baterije, pregrijavanje, dimljenje, eksplozija i zapaljenje, molimo vas da se pridržavate sljedećih mjera opreza.

1. Pazite da se strugotine i prašina ne nakupljaju na bateriji.
 - Tijekom rada pazite da strugotine i prašina ne padaju na bateriju.
 - Pazite da se strugotine i prašina koji tijekom rada alata padnu na bateriju ne nakupljaju na bateriji.
- Nekorišteni bateriju ne skladištite na mjestima izloženima strugotinama i prašini.
- Prije skladištenja baterije, uklonite strugotine i prašinu s baterije i ne skladištite zajedno s metalnim dijelovima (vijci, čavli, itd.).
2. Ne bušite bateriju oštrim predmetima, primjerice čavlima, ne udarajte čekićem, ne gazite, ne bacajte i ne izlažite bateriju teškim udarcima.
3. Ne koristite vidljivo oštećenu ili deformiranu bateriju.
4. Ne koristite baterije obrnutog polariteta.
5. Ne spajajte izravno na električnu utičnicu ili priključnicu upaljača u automobilu.
6. Bateriju ne koristite u svrhe za koje nije namijenjena.
7. Ako se punjenje baterije ne završi niti nakon isteka navedenog vremena punjenja, odmah prekinite daljnje punjenje.
8. Bateriju ne izlažite visokim temperaturama ili visokom tlaku i ne stavljajte u mikrovalne pećnice, sušilice ili spremnike pod visokim tlakom.
9. Držite podalje od vatre čim otkrijete da baterija curi ili osjetite neugodan miris.

Hrvatski

10. Ne koristite na mjestima na kojima se generira jak statički elektricitet.
11. Ako dođe do curenja baterije, neugodnog mirisa, zagrijavanja, promjene boje ili oblika baterije, ili se baterija na bilo koji način promijeni tijekom korištenja, punjenja ili skladištenja, odmah je izvadite iz uređaja ili punjača i prekinite uporabu.

POZOR

1. Ako tekućina koja curi iz baterije dospije u oči, nemojte trljati oči i odmah ih dobro isperite čistom vodom, kao je voda iz slavine, te odmah potražite pomoć liječnika. Ako se ne liječi, tekućina može uzrokovati probleme s vidom.
2. Ako tekućina iscuri po koži ili odjeći, odmah dobro isperite čistom vodom, kao što je voda iz slavine. Postoji mogućnost iritacije kože.

3. Ukoliko prilikom prvog korištenja baterije otkrijete hrđu, neugodan miris, pregrijavanje, promjenu boje, deformacije, i/ili druge nepravilnosti, ne koristite i vratite dobavljaču ili prodavaču.

UPOZORENJE

Ako strano tijelo koje je vodič elektriciteta dodirne polove litij-ionske baterije, može doći do kratkog spoja što izaziva opasnost od požara. Molimo obratite pozornost na sljedeće stvari prilikom pohranjivanja baterije.

- **Ne stavlajte električno vodljive zecne, čavle, čelične žice, bakrene žice ili druge žice u kutiju za spremanje.**
- **Ili instalirajte bateriju u električni alat ili je uskladištite sigurnim pritiskom u poklopac baterije dok su ventilacijski otvori prekriveni kako bi spriječili kratke spojeve (vidi sl. 3).**

OPIS NABROJANIH STAVKI (sl. 2 - sl. 48)

①	36 V Punjiva baterija	16	Vrh vodilice	31	Gumb za zaključavanje	46	Zaokružiti
②	Zasun	17	Zubac	32	Prekidač	47	Ležište kočnice lanca
③	Rupe prozračivanja	18	Smjer oštrice	33	Prekidač indikatora preostalog kapaciteta baterije	48	Odvod ulja za lanac
④	Kleme	19	Vijak	34	Indikator kapaciteta baterije	49	Utor
⑤	Pokrov baterije	20	Rupa vijka	35	Kuka	50	Rupa za ulje
⑥	Umetni	21	Povećaj napetost	36	Aktiviranje	51	Limit izdržljivosti
⑦	Izvadite	22	Smanji napetost	37	Otpusti	52	Vijak karbonskih četkica
⑧	Stražnja ručka (Gornja ručka)	23	Pogonska poveznica	38	Čavao	53	Isturenje ugljenih četkica
⑨	Indikator	24	Pričvrstiti	39	Stražnja ručka (Gornja ručka)	54	Poklopac četkice
⑩	Linija	25	Kočnica lanca	40	Prednja ručka	55	Kontaktni dio cijevi četkice
⑪	Stezna glava	26	Povuci	41	Kružna turpija	56	Rupa zatezača lanca
⑫	Brojčanik napetosti	27	Ulje lanca	42	1/5 promjera turpije	57	Glavni zatezač lanca
⑬	Bočni pokrov	28	Prekidač za svjetlo	43	Dubinomjer utora	58	Šesterokutni ključ
⑭	Lanac pile	29	Čaša za kontrolu razine ulja	44	Ravna turpija		
⑮	Vodilica	30	Regulator pumpe ulja	45	Izbočena glava dubinomjera		

SPECIFIKACIJE

ELEKTRIČNI ALAT

Model	CS36DL
Lanac pile	Tip: 91PX-45XJ Nagib: 9,5 mm (3/8") / Dubina: 1,3 mm (0,05")
Vodilica	Tip: P012-50CR Većičina: 300 mm (Maks. dužina reza)
Zubac	Broj zuba: 6 / 9,5 mm (3/8")
Brzina lanca bez opterećenja	8,3 m/s (500 m/min)
Kapacitet spremnika ulja za lanac	80 ml
LED svjetlo	Bijeli LED
Pokazatelj razine	Crveni LED
Baterija	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ah, 10 stanica)
Težina*	4,4 kg (S dodanim BSL3620)

* Težina: Prema EPTA-Procudura 01/2003

PUNJAČ

Model	UC36YRSL
Napon punjenja	14,4 V – 36 V
Težina	0,7 kg

STANDARDNA OPREMA

	CS36DL	
	LBR	NN
① Punjač (UC36YRSL)	1	–
② Baterija (BSL3620)	1	–
③ Pokrov baterije	1	–
④ Kućište lanca	1	1
⑤ Set turpija	1	1
⑥ Punjač ulja	2	2
⑦ Šesterokutni ključ	1	1

Standardna oprema može se promijeniti bez prethodne najave.

VRSTE PRIMJENE

- Rezanje drvenih trupaca/drva
- Obrezivanje, sječa vrtnih stabala

VAĐENJE BATERIJE/INSTALACIJA

1. Vađenje baterije

Držite kućište čvrsto i gurnite kvačice baterije da uklonite bateriju (vidi **sl. 4**).

POZOR

Nikada nemojte kratko spajati baterije.

2. Instalacija baterije

Umetnite bateriju vodeći računa o polovima (vidi **sl. 4**).

PUNJENJE

Prije uporabe električnog alata, bateriju napunite kako slijedi.

1. Priključite mrežni kabel punjača u kutiju.

Kada utikač punjača spojite u utičnicu, lampica indikatora treperit će crveno (u intervalima od 1 sekunde).

2. Umetnite bateriju u punjač.

Bateriju čvrsto umetnite u punjač dok je linija vidljiva, kao što je prikazano na **sl. 5, 6**.

3. Punjenje

Prilikom umetanja baterije u punjač započinje punjenje i indikator trajno svijetli crveno.

Kada se baterija napuni, indikator treperi crveno. (U intervalima od 1 sekunde) (Vidi **tablicu 1**)

(1) Indikator punjenja

Signal lampice indikatora bit će kao što je prikazano u **tablici 1**, ovisno o stanju punjača ili punjive baterije.

③ Okrenite steznu glavu jednom da je privremeno pričvrstite. (Slika 13)

5. Podešavanje napetosti lanca pile (sl. 14)

- Dok podižete vrh vodilice, okrenite brojčanik napetosti da biste podesili napetost lanca pile.
- Okrenite brojčanik napetosti udesno kako bi se povećala napetost lanca pile, a ulijevo da bi se smanjila.

6. Provjera napetosti lanca pile (sl. 15)

Podesite napetost lanca pile, tako da je razlika između pogonske poveznice lanca i vodilice od 0,5 do 1 mm kad podignete lanac blizu središta vodilice.

7. Provjera stezne glave (sl. 16)

① Kad je podešavanje završeno, podignite vodilicu, i potpuno zategnite steznu glavu.

② Uvjerite se da je vijak čvrsto stegnut.

UPOZORENJE

Nakon namještanja napetosti lanca pile, provjerite je li stezna glava pritegnuta.

Ako to ne učinite, može doći do ozljede.

PROVJERA I PRIPREMA PRIJE UPOTREBE

Prije upotrebe, napravite sljedeću provjeru i pripremu.

UPOZORENJE

- Da biste spriječili nesreće, uvijek provedite korake 1-4 osiguravajući da je spremnik baterije izvađen iz kućišta.
- Nemojte učvršćivati gumb za isključivanje dok je pritisnut.

Ako je prekidač slučajno uključen, uređaj se može neočekivano pokrenuti i postoji opasnost od ozljeda.

1. Osiguravanje da je prekidač isključen

- Ako ste umetnuli spremnik baterije ne znajući je li prekidač uključen, uređaj se može neočekivano pokrenuti, što može dovesti do nesreće.
- Kad je prekidač uključen tijekom pritiska na tipke za otključavanje, uređaj se uključuje, a kad se prekidač otpusti, uređaj se isključuje.

2. Provjera napetosti lanca pile

- Ako je napetost lanca pile netočna, postoji rizik od oštećenja na motornoj pili ili vodilici i kvara. Pozivajući se na korake 5-7 "Instaliranje (zamjena) lanca pile," osigurajte da je postavljena odgovarajuća napetost.
- Dok je lanac pile još uvijek nov, on je posebno rasteljiv, tako da povremeno provjerite napetost i prilagodite je po potrebi.
- Također, provjerite je li stezna glava stegnuta.

3. Provjera rada kočnice lanca (sl. 17)

UPOZORENJE

- Iako je kočnica lanca pile uređaj za hitno zaustavljanje, to nije posve pouzdano. Upravljajte pažljivo kako bi se izbjegla opasnost od povratnog trzaja.
- Kočnica lanca pile namijenjena je za uporabu u hitnim slučajevima i pri pokretanju. Nemojte je bespotrebno koristiti.
- Da bi se izbjegao slabiji rad kočnice lanca zbog nakupljanja piljevine i sl., čistite je redovito.
- Kočnica lanca je važna sastavnica za osiguranje sigurnog korištenja. Ako imate bilo kakve nedoumice oko rada kočnice, zatražite popravak od svog Hitachi ovlaštenog serviser.

Kočnica lanca je uređaj za hitne slučajeve koji zaustavlja lanac kada je uređaj u povratnom trzaju itd., kako bi se smanjio rizik.

(Odnosi se na "Uzroci i korisnikova prevencija povratnog trzaja.")

Prilikom aktiviranja kočnice lanca gurajući polugu kočnice naprijed, motorna pila prestaje raditi.

Ako povučete ručicu kočnice prema sebi, kočnica je otpuštena.

Kad potvrđujete rad kočnice lanca, uvijek isključite uređaj, izvadite bateriju, aktivirajte ručicu kočnice i povucite lanac rukom.

Ako se lanac pile ne miče, to znači da je kočnica lanca aktivirana.

NAPOMENA

Uvijek nosite debele rukavice za ovaj zadatak.

Budući da je oštrica lanca vrlo oštra, jakim povlačenjem izazivate ozbiljan rizik od ozljeda prsta.

4. Provjera ulja lanca

○ Ovaj uređaj se isporučuje bez ulja lanca. Osigurajte da je spremnik ulja napunjen uljem za lanac prije upotrebe. (Slika 18)

○ Povremeno provjerite čašu za kontrolu razine ulja tijekom rada i nadopunite ulje po potrebi.

○ Kad uključite prekidač za svjetlo na ploči prekidača, LED svjetlo se pali i unutarnja svjetlost poboljšava vidljivost. (Slika 19)

(Provjerite ovo u koraku 6.)

○ Ako ponestane isporučenog ulja za lanac, koristite Hitachi ulje za lanac koje se prodaje zasebno ili odgovarajuće ulje za lanac koje možete pronaći na tržištu.

○ Ulje za lanac automatski podmazuje.

Stopa iscjeljka za automatsko podmazivanje je tvornički podešena na maksimum.

Da biste smanjili stopu iscjeljka, zakrenite regulator pumpe za ulje na stražnjem dijelu kućišta u smjeru kazaljke na satu. (Slika 20)

NAPOMENA

○ Kapacitet spremnika ulja je oko 80 ml.

○ Čak i kad je prepunjen, višak ulja će iscuriti kroz odvod.

○ Preporučamo da se opskrbite uljem za lanac.

○ Ako nastavite raditi bez ulja za lanac, lanac pile može pregorjeti, ili može doći do kvara motora.

○ Budite oprezni da prašina i druge strane stvari ne dospiju u spremnik ulja.

Ako prašina i druge strane stvari uđu u spremnik ulja, uređaj se može pokvariti.

○ Ulje lanca ostavljeno u spremniku može iscuriti zbog grada ovog uređaja. Iako to ne ukazuje na kvar, može zamrljati mjesto pohrane, pa budite oprezni.

Kod pohranjivanja, ispraznite ulje iz spremnika ulja, i uređaj spremite na kućište koje može apsorbirati sva curenja.

5. Ugradnja spremnika baterije (sl. 4)

Kako je prikazano na sl. 4, gumite nježno dok ne sjedne na mjesto.

POZOR

Sigurno pričvrstite spremnik baterije.

Ako spremnik baterije nije sigurno pričvršćen, može se odvojiti i prouzročiti ozljedu.

6. Provjera rada LED svjetala (sl. 19)

○ Kad pritisnete prekidač za svjetla, LED svjetlo se pali, a kad ga isključite, svjetlo se gasi.

○ LED svjetlo osvjetljava dio rubova rezanja.

○ To osvjetljava unutrašnjost čaše za kontrolu razine ulja čime se olakšava provjera razine preostalog ulja.

NAPOMENA

Ako je svjetlo prljavo, oprezno ga obrišite mekanom krpom itd., da biste izbjegli oštećivanje.

Ako je svjetlo oštećeno, to će umanjiti bistrinu.

7. Provjera uključenosti kočnice

○ Kad je prekidač uključen tijekom pritiska na tipke za otključavanje, uređaj se uključuje, a kad se prekidač otpusti, uređaj se isključuje.

○ Dodatno, 1-3 sekunde nakon otpuštanja prekidača, uređaj djeluje na kočnicu da zaustavi rotaciju lanca pile.

○ Prije upotrebe, provjerite da budete sigurni da je kočnica uključena.

POZOR

Budite oprezni zbog sile odbijanja kad je kočnica uključena.

Ako ispuštite uređaj, može doći do ozljede.

8. Provjera ispuštanja ulja lanca (Slike 20, 21)

- Kod uključivanja uređaja, ulje lanca automatski podmazuje lanac pile i vodilicu.
- Ako se ulje ne pojavi u roku 2-3 minute nakon pokretanja uređaja, provjerite je li se piljevina nakupila oko odvoda ulja.
(Odnosi se na "Čišćenje odvoda ulja za lanac.")
(Odnosi se na "Provjera ulja lanca.")

Rad s prekidačima

Kad je prekidač uključen kod isključivanja gumba za zaključavanje, lanac pile se vrti. (Slika 22)

Osim ako gumb za zaključavanje nije uključen, prekidač ne može biti aktiviran.

Nakon što se prekidač aktivira, lanac pile se nastavlja vrtjeti dok god je pritisnut prema dolje. Dodatno, LED svjetlo ostaje uključeno.

Kad je prekidač isključen, aktivira se kočnica da zaustavi vrtnju lanca pile.

UPOZORENJE

Nemojte ućvrstiti gumb za isključivanje dok je pritisnut. Ako je prekidač slučajno uključen, uređaj se može neočekivano pokrenuti i postoji opasnost od ozljeda.

Korištenje kuke

Iz uređaja izvucite kuku na koju može biti zavezano uže i sl. da bi se objesilo uređaj. (Slika 24)




UPOZORENJE

Kad koristite kuku, osigurajte da je uređaj sigurno obješen da biste izbjegli opasnost od pada. Ako uređaj padne, može se dogoditi nesreća.

O INDIKATORU PREOSTALE BATERIJE

Kad stisnete prekidač indikatora preostale baterije, lampica koja pokazuje preostali kapacitet baterije svijetli i preostala snaga baterije može biti provjerena. (sl. 23) Kad maknete prst s prekidača indikatora preostale baterije, lampica indikatora preostale baterije se isključuje. **Tablica 4** pokazuje stanje lampice indikatora preostale baterije i preostalu snagu baterije.

Tablica 4

Stanje lampice	Preostala snaga baterije
	Preostala snaga baterije je dostatna.
	Preostala snaga baterije - napola prazna.
	Preostala snaga baterije - gotovo prazna. Bateriju napunite što prije.

Budući da indikator preostale baterije pokazuje različito ovisno o temperaturi ili karakteristikama baterije, čitajte ga kao preporuku.

NAPOMENA

- Nemojte snažno udarati ploču prekidača ili je slomiti. To može izazvati probleme.
- Da bi se spriječila potrošnja baterije, lampica koja pokazuje preostali kapacitet baterije svijetli kada se pritisne prekidač za pokazivanje preostalog kapaciteta baterije.
- Kod korištenja stražnjeg izvora napajanja (BL36200), provjerite nivo baterije na prikazu nivoa baterije stražnjeg izvora napajanja.
Za detalje, pogledajte BL36200 upute za korištenje.

POSTUPCI REZANJA

UPOZORENJE

- Prije rada, provjerite radi li kočnica lanca.
- Tijekom korištenja, držite ručke sigurno objema rukama.
- Kad režete stabla pri dnu, osigurajte da lanac pile nije u dodiru s deblom.
Ako uređaj gurnete unatrag, može doći do ozljede.
- Tijekom pauza na radu ili nakon posla, uvijek isključite uređaj i izvadite spremnik baterije iz kućišta.

Uvijek provjerite radno mjesto i okolno područje, provjerite da nema objekata koji mogu izazvati ozljede, nesreće ili pad, te ako nešto takvo postoji, unaprijed ih uklonite.

Konkretno, kod postavljanje uporišta za rad, osigurajte da nema nestabilnost ili nekog predmeta o koji biste se mogli spotaknuti.

Prilikom sječe živih stabala, uvijek obratite pažnju na smjer u kojem će stablo pasti ili se otkrotljati, i unaprijed odredite sigurno područje evakuacije i rutu za svoj bijeg.

1 Osiguranje da je uređaj isključen

Ako je spremnik baterije umetnut dok se ne zna je li prekidač uključen, uređaj se može neočekivano pokrenuti, što može dovesti do nesreće.

2 Ugradnja spremnika baterije (sl. 4)

Kako je prikazano na sl. 4, gurnite nježno dok ne sjedne na mjesto.

3 Uključivanje prekidača

Osigurajte da lanac nije u kontaktu s deblom, uključite prekidač i počnite rezanje, kada je povećana brzina lanca.

POZOR

- Prilikom uključivanja uređaja, osigurajte da pila nije u kontaktu s materijalom ili bilo čim drugim.
- Tijekom korištenja, budite oprezni da lanac pile ne dođe u kontakt s drugim materijalima ili objektima. Konkretno, kada ste završili rezanje, budite oprezni da osigurate da ne dodirnete tlo.

NAPOMENA

Nadopunite spremnik za ulje ranije kako biste spriječili da uređaj ostane bez ulja.

1. Opći postupci rezanja

- (1) Uključite napon dok pilu držite malo podalje od drva koje će te rezati. Krenite s piljenjem tek kad je uređaj postigao punu brzinu.
- (2) Kod piljenja tanjih komada drva, pritisnite osnovni dio vodilice prema drvu i pilite prema dolje kao što je prikazano na **sl. 25**.
- (3) Kod piljenja debelih komada drva, pritisnite šiljak prednjeg dijela uređaja prema drvu i isplite ga s polugom dok šiljak koristite kao uporište kao što je prikazano na **sl. 26**.
- (4) Kod horizontalnog piljenja drva, zakrenite tijelo uređaja udesno tako da je vodilica ispod te držite gornji dio prednje ručke svojom lijevom rukom. Držite vodilicu okomito i šiljak postavite tako da je na prednjem dijelu tijela uređaja na deblu. Koristeći šiljak kao uporište, zarezite u drvo okretanjem zadnje ručke udesno. (Slika 27)
- (5) Kad rezanje započinjete odozdo, polaganom gornjim dijelom vodilice dodirnete drvo. (Slika 28)
- (6) Kao i pomnim proučavanjem uputa za rukovanje, osigurajte praktične upute u radu s motornom pilom prije upotrebe, ili barem vježbajte rad s motornom pilom pileći duža debla na manje dijelove.
- (7) Kod piljenja trupaca ili drva koja nisu pridržana, poduprite ih pravilno imobilizirajući ih tijekom piljenja koristeći nogare za piljenje ili na drugi odgovarajući način.

POZOR

- Kod piljenja drva s dna, postoji opasnost da tijelo uređaja bude gurnuto natrag prema korisniku, ako lanac snažno pogodi drvo.

- Nemojte rezati po cijeloj duljini drva počevši od dna, jer postoji opasnost da vodilica izleti van kontrole kada je rez završio.
- Uvijek spriječite da uključena motorna pila dodirne tlo ili žičane ograde.

2. Rezanje grana

(1) Rezanje grana sa stojećeg drva:

Debela grana treba u početku biti odsječena na mjestu udaljenom od debla.

Prvi rez treba biti na jednoj trećini udaljenosti od dna, a potom ispilite grane od dna. Na kraju, ispilite preostali dio granja, čak i s deblom drva. **(Slika 29)**

POZOR

- Uvijek budite oprezni da izbjegnute padanje granja.
- Uvijek budite oprezni od trzanja lanca pile.
- (2) Rezanje grana sa srušenih drva:
Prvo ispilite grane koje ne dodiruju tlo, a potom ispilite one koje dotiču tlo. Kod piljenja debelih grana koje dodiruju tlo, prvo ih ispilite na pola dužine od dna, a potom otpilite granje odozdo. **(Slika 30)**

POZOR

- Kod piljenja grana koje dodiruju tlo, budite oprezni da vodilica ne iskoči pod pritiskom.
- Tijekom zadnje faze piljenja, budite oprezni zbog iznenadnog valjanja cjepanica.

3. Rezanje cjepanica

Kad pilite cjepanice postavljene kako je prikazano na **sl. 31**, prvo otpilite na udaljenosti jedne trećine od dna, a potom pilite prema dnu. Kod piljenja cjepanica koje okružuju deblo što je prikazano na **sl. 32**, prvo otpilite na udaljenosti oko dvije trećine od dna, a zatim pilite dalje prema gore.

POZOR

- Osigurajte da se vodilica ne zaglavi u cjepanici od pritiska.
- Kod rada na uzbrdici, osigurajte da stojite na poziciji iznad cjepanice. Ako stojite na donjoj strani, odrezani dijelovi se mogu otkotrljati prema vama.

4. Sječa stabala

(1) Podrezivanje (1) kako je prikazano na **sl. 33**:

Podrežite u smjeru u kojem želite da stablo padne. Dubina podreza treba biti 1/3 promjera debla. Nikada ne rušite stabla bez prikladnog podreza.

(2) Stražnji rez (2) kako je prikazano na **sl. 33**:

Napravite stražnji rez 5 cm iznad i paralelno s vodoravnim podrezom.

Ako se lanac zaplete tijekom rezanja, zaustavite pilu i koristite klinove da ga oslobodite. Nemojte rezati uzduž stabla.

POZOR

- Stabla se ne bi smjela sjeći na način koji će ugroziti bilo koju osobu, zatvoriti neku komunalnu liniju ili izazvati bilo kakvu štetu.
- Budite sigurni da stojite na uzbrdici jer će se stablo vjerojatno otkotrljati ili skliznuti po nizbrdici nakon što je posječeno.

Mjere opreza za posao piljenja

Za posao većeg obima ili posao bez stanke

Da biste zaštitili motor i elektroniku u uređaju, ako su izloženi visokim temperaturama, dobit ćete oznaku treperećim LED svjetlom.

Ako ste pilili ili gurati silom pod visokim opterećenjem ili bez prestanka, motor i elektronika će se zagrijati i LED svjetlo će zasvijetliti.

NAPOMENA

- Ako LED svjetlo treperi, prestanite s uporabom i omogućite uređaju da se dovoljno ohladi. Ako nastavite s korištenjem, uređaju prijetje oštećenja.
- Dodatno, ako radite bez stanke, kad mijenjate bateriju, molimo omogućite uređaju da se ohladi bar na 15 minuta.

- Dodatno, kad je posao prekinut, ako LED svjetlo treperi kad prekidač ponovo uključite, to znači da se uređaj nije dovoljno ohladio, te mu molimo omogućite dulje vrijeme hlađenja prije ponovnog pokretanja.

Rukovanje/stvaranje pritiska na lanac pile

Uvijek rukujte lancem pile sigurno.

Dodatno, ne stvarajte pritisak na lanac pile više nego je potrebno. Kod piljenja, dodatna sila ostvarena na lancu pile neće povećati brzinu piljenja. To će stvoriti opterećenje na motoru, negativno utjecati na rad, te oštetiti ili uzrokovati kvar motora ili vodilice.

Koristite uređaj u rasponu u kojem se lanac pile vrti po razumnoj brzini.

Konkretno, kada se lanac pile zaustavi (zaglavi se) zbog prekomjerne sile, to može prouzročiti ozljede ili kvar na uređaju.

Hvatač lanca

- Hvatač lanca se nalazi na naponskoj glavi točno ispod lanca kako bi spriječio mogućnost da prekinuti lanac udari korisnika pile.

- Kad lanac pukne, zamijenite ga novim pozivajući se na "Instalacija (zamjena) lanca pile".

OŠTRENJE OŠTRICA LANCA

UPOZORENJE

Da biste spriječili nesreće, uvijek isključite prekidač i izvadite spremnik baterije iz glavnog kućišta.

Dodatno, kad koristite motornu pilu uvijek nosite debele rukavice.

NAPOMENA

Oštrite lanac pile i prilagođavajte dubinomjer na središnjoj poziciji u vodilici, s lancem pile prikopčanim na glavno tijelo.

Kod otupljene oštrice lanca pile, motor i svaki dio tijela su pod opterećenjem i smanjene učinkovitosti.

Za optimalan rad uređaja, redovito održavanje je potrebno da bi se lanac zadržao oštrim.

1. Oštrenje oštrice

Dodana kružna turpija treba biti postavljena nasuprot lanca oštrice, tako da se jedna petina njezina promjera proteže iznad vrha oštrice, kao što je prikazano na **sl. 34**. Naoštrite noževe držeći kružnu turpiju pod kutom od 30° u odnosu na vodilice, kako je prikazano na **sl. 35**, osiguravajući da se kružna turpija drži ravno, kao što je prikazano na **sl. 36**. Uvjerite se da su sve oštrice pile pod istim kutom, ili će učinkovitost rezanja alata biti umanjena. Odgovarajući kutovi za ispravno oštrenje oštrice prikazani su na **sl. 37**.

2. Podešavanje dubinomjera

UPOZORENJE

- Nemojte šmirglati gornji dio spojnice branika i branika pogonske poveznice, niti izazivati deformaciju navedenih dijelova.
- Prilagodba dubinomjera mora biti poravnata s predodređenim dimenzijama i oblicima, u suprotnom se povećava opasnost od povratnog trzaja, što može izazvati ozljedu.



Dubinomjeri trebaju svi biti jednako poravnati jer ih se koristi za prilagodbu dubine na poziciji gdje oštrica ulazi u drvo.

Kod oštrenja lanca pile, provjerite dubinu svaka dva do tri puta.

Hrvatski

Postavite dubinomjer utora na lanac pile, ostavite utor vidljivim na žlijebu, i koristite ravnu turpiju da ukosite dio izvan dubinomjera utora. (Sl. 39) (Dubinomjer utora i ravna turpija se prodaju odvojeno.)

Nakon punjenja dubinomjera, zaokružite prednju stranu dubinomjera kao što je bilo. (Slika 40)

Nakon oštrenja lanca pile, stavite ga u ulje za lanac kako biste oprali sve ispuhe.

Ako se ispuhe ne isperu, lanac pile i vodilica će se brzo istrošiti tijekom korištenja.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJA

Nakon rada, napravite provjeru i održavanje svakog dijela prije spremanja uređaja.

UPOZORENJE

Tijekom provjere i održavanja, uvijek isključite uređaj i izvadite spremnik baterije iz glavnog kućišta. Dodatno, isključite utikač punjača iz utičnice.

1. Provjera lanca pile

- Povremeno provjerite lanac pile. U slučaju bilo kakve neuobičajenosti, zamijenite ga novim pozivajući se na "Instalacija (zamjena) lanca pile".
- Provjerite napetost lanca i provjerite je li ispravno zategnut.
- Zaustavite se s korištenjem uređaja kad lanac pile postane tup i naoštrite ga prema "Oštrenje oštrica lanca".
- Nakon korištenja, oprezno podmažite lanac pile i vodilice uljem protiv korozije.

POZOR

Nosite rukavice kako biste izbjegli ozljede tijekom korištenja motorne pile.

2. Čišćenje bočnog pokrova i ležišta kočnice lanca (sl. 41, 42)

Očistite i maknite svu piljevinu ostalu u unutarnjim dijelovima.

NAPOMENA

Kod čišćenja bočnog pokrova, ležišta kočnica lanca, odvoda ulja za lanac i bočne poluge, pogledajte postupak "Instalacija (zamjena) lanca pile" i skinite lanac pile.

3. Čišćenje odvoda ulja za lanac (sl. 43)

Prije čišćenja odvoda ulja za lanac, skinite bočni pokrov i vodilicu.

4. Čišćenje vodilice (sl. 10, 44)

Kad se piljevina i sl. začepi u žlijebu vodilice ili odvodu ulja, ulje ne može teći, što može rezultirati kvarom uređaja.

Izvadite vodilicu i očistite piljevinu začepljenu u utoru nakon uporabe i prilikom zamjene lanca. (Pogledajte "Instalacija (zamjena) lanca pile.")

5. Provjera ugljenih četkica (sl. 45)

Motor koristi ugljene četkice koje su potrošni dijelovi. Budući da pretjerano istrošene ugljene četkice mogu uzrokovati probleme s motorom, zamijenite ugljene četkice novima kada se istroše ili ako su blizu "granice istrošenosti". Osim toga, ugljene četkice držite čistima i osigurajte da slobodno klize unutar držača.

NAPOMENA

Prilikom zamjene ugljenih četkica novima, pazite da koristite Hitachi ugljene četkice br. 999068.

6. Zamjena ugljenih četkica

Ugljenu četkicu izvadite tako što ćete najprije skinuti poklopac četkice, a zatim zahvatiti dio četkice koji viri pomoću glave ravnog odvijača, ili sl., kako je prikazano na sl. 46.

Kod ugradnje ugljene četkice, odaberite smjer tako da klin karbonske četkice (vidi sl. 47) pristaje s kontaktnim dijelom cjevčice četkice. Tađa ga gurnite prstom kako je prikazano na sl. 48. Na kraju stavite poklopac četkice.

POZOR

○ Obavezno provjerite da ste klin četkice umetnuli u kontaktni dio izvan cjevčice četkice. (Možete umetnuti bilo koji od dva priložena klina.)

○ Pritom posebno pazite jer pogreške prilikom zamjene mogu uzrokovati deformacije klina ili ugljene četkice, te uzrokovati probleme u radu motora u ranoj fazi.

7. Provjera vijaka

Redovito pregledavajte sve vijke i osigurajte da su pravilno zategnuti. Ukoliko se bilo koji vijak otpusti, odmah ga zategnite. Nepodržavanje ovih naputaka može uzrokovati ozbiljne opasnosti.

8. Održavanja motora

Jedinica s namotom motora samo je "srce" električnog alata.

Posebno pazite da se namot ne ošteti i/ili smooči djelovanjem ulja ili vode.

9. Vanjsko čišćenje

Kad je lanac pile prljav, obrišite mekom suhom krpom ili krpom navlaženom sapunicom. Ne koristite otapala na bazi klora, benzin ili razrjeđivač, jer otapaju plastiku.

10. Skladištenje

Kod spremanja uređaja, napravite čišćenje i održavanje svakog dijela i postavite lanac u vodilicu.

Motomu pilu čuvajte na mjestu u kojem je temperatura ispod 40 °C i izvan dosegat djece.

NAPOMENA

Uvjerite se da je baterija potpuno napunjena prije čuvanja na duže vrijeme (3 mjeseca ili više). Baterije manjeg kapaciteta možda se neće moći napuniti prilikom korištenja ako su duže vrijeme stajale.

NAPOMENA

Skladištenje litij-ionskih baterija

Uvjerite se da su litij-ionske baterije napunjene prije nego ih spremite.

Dugotrajno skladištenje baterija s niskim nabojem može dovesti do pogoršanja performansi, značajno smanjiti korisno vrijeme baterije ili uzrokovati nesposobnost baterije da zadrži punjenje.

Međutim, značajno smanjeno vrijeme korištenja baterije može se oporaviti višekratnim punjenjem i korištenjem baterije dva do pet puta.

Ako je vrijeme trajanja baterije izuzetno kratko unatoč ponovljenom punjenju i uporabi, baterija je najvjerovatnije istrošena. U tom slučaju nabavite novu bateriju.

POZOR

U radu i održavanju električnih alata morate se pridržavati propisa o sigurnosti i standarda propisanih u svakoj zemlji.

ODABIR PRIBORA

Pribor ovog uređaja naveden je na stranici 341.

Važna obavijest za baterije za Hitachi bežični električni alat

Molimo uvijek koristite naše originalne baterije. Ne možemo jamčiti sigurnost i učinkovitost našeg bežičnog električnog alata ako se koristi s drugim baterijama, ili kad se baterije rastavljaju i mijenjaju (kao što je demontaža i zamjena ćelija ili drugih unutarnjih dijelova).

PROBLEMI

Koristite oznake iz tablice u nastavku, ako alat ne radi normalno. Ako ni to ne dokine problem, javite se preprodavaču u ovlaštenom Hitachi servisnom centru.

	Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Punjač	Svjetlo punjača ne svijetli.	Utikač nije spojen s AC utičnicom.	Utaknite utikač u AC utičnicu.
		Baterija nije ispravno spojena na punjač.	Umetnite bateriju tako da ispravno sjedne u punjač.
		Baterija ili elektrode punjača su prljave.	Upotrijebite pamučnu tkaninu ili drugo da biste očistili elektrode.
		Baterija je ekstremno vruća.	Omogućite da se baterija pravilno ohladi prije punjenja.
Uređaj	Motor zvuči, ali motorna pila... ○ se ne pokreće ○ se ne pokreće slobodno	Kočnica lanca je možda aktivirana.	Otpusti povlačenjem ručice kočnice prema sebi.
		Napetost lanca pile je pretjerana.	Provjerite napetost lanca pile, te ako je prejak, popustite napetost.
		Lanac pile izlazi iz zupčanika.	Skinite bočnu kutiju, i provjerite je li pila pravilno učvršćena na stražnji zupčanik.
		Unutar bočne kutije... → piljevina se začepila → druge stvari su zaglavljene	Skinite bočnu kutiju i očistite pokrov lanca.
		U utoru vodilice... → piljevina se začepila → ulje ne otječe	Očistite utor vodilice i rupu za ulje. Provjerite da ima ulja u spremniku ulja te nadopunite ako je potrebno.
	Loša oštrina	Lanac pile... → je izlizan ili je oštrica polomljena → je hrđav	Oštrenje lanca pile. Ako je istrošen ili je lom ozbiljan, zamijenite novim lancem pile.
		Smjer lanca pile je obrnut,	Ponovo natakните osiguravajući pravi smjer.
		Napetost lanca pile je slaba.	Provjerite napetost lanca pile i zategnite ako je slaba.
	Ulje lanca ○ sporo teče ○ ne izlazi (hvata se)	Manjak ulja za lanac u spremniku.	Nadopuni lancem za ulje.
		Odvod ulja za lanac je začepljen.	Očistite odvod ulja za lanac.

JAMSTVO

Jamčimo da Hitachi električni alat udovoljava zakonskim propisima. Ovo jamstvo ne pokriva oštećenja nastala pogrešnom uporabom, zlorabom, ili normalnim trošenjem. U slučaju prigovora, nerastavljen električni alat zajedno s POTVRDOM O JAMSTVU na kraju ovih uputa pošaljite ovlaštenom Hitachi servisu.

Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti određene su sukladno EN60745 i u skladu s normom ISO 4871.

Izmjerena razina zvučne snage A: 100 dB (A)

Izmjerena razina zvučnog tlaka A: 87 dB (A)

Nesigurnost K: 3 dB (A).

Nosite zaštitu sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj triju vektora) određene prema EN60745.

a_h = 4,7 m/s²

Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Naznačena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnim metodama ispitivanja, a može se koristiti za međusobne usporedbe alata.

Također se može koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

UPOZORENJE

- Emisija vibracija prilikom stvarnog korištenja električnog alata može se razlikovati od izjavljenih ukupnih vrijednosti ovisno u načinu na koji se alat koristi.
- Osigurajte sigurnosne mjere zaštite za osobe koje koriste alat, a koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove operativnog ciklusa, kao što su vremena kada je uređaj isključen, i kada radi u praznom hodu, zajedno s vremenom aktivnog korištenja).


NAPOMENA

Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HITACHI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

СИМВОЛИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Нижче наведено символи, які зазначаються на пристрої. Перш ніж користуватися пристроєм, ви повинні розуміти їх значення.

	CS36DL: Акумуляторна ланцюгова пилка
	Прочитайте всі правила безпеки та вказівки.
	Не користуйтеся електроінструментом під дощем та за умов високої вологості, а також не залишайте інструмент на вулиці під дощем.
	Лише для країн ЄС НЕ викидайте електричні інструменти із побутовими відходами! Згідно Європейської Директиви 2002/96/EC про відходи електронного та електричного виробництва і її запровадження згідно місцевих законів, електроінструменти, які відслужили робочий строк слід утилізувати окремо і повертати до установ, що займаються екологічною переробкою брухту.
	Ознайомтеся з усіма попередженнями та вказівками, зазначеними в цьому посібнику або безпосередньо на інструменті, і завжди їх дотримуйтесь.
	На час користування інструментом завжди одягайте захисні окуляри, шолом та шумопоглинальні навушники.
	Необхідно одягати захисне взуття, рукавиці та захисні засоби для ніг і передпліч.
	Увага: небезпека зворотного удару. Будьте обережні, оскільки можливе раптове відштовхування шини пилки вгору або назад.
	Цю ланцюгову пилку можуть використовувати тільки кваліфіковані оператори з обрізки дерев.
	Заливання мастила для ланцюга
	Регулювання витрати поставки масла ланцюга

- H: Передня ручка: Підтримуюча ручка, розташована спереду на основному корпусі.
 I: Акумулятор: Джерело живлення пристрою.
 J: Задня ручка (верхня ручка): Підтримуюча ручка, розташована вгорі на основному корпусі.
 K: Карабін: Пристосування для підвишування пристрою на мотузці, тощо.
 L: Регулятор натягу: Пристрій для регулювання натягу ланцюга пилки
 M: Гвинт: Гвинт для закріплення регулятора натягу та бічної кришки
 N: Ланцюг пилки: Ланцюг, який використовується як різальний інструмент.
 O: Шина пилки: Деталь, яка підтримує та направляє ланцюг пилки.
 P: Бічна кришка: Захисна кришка для шини ланцюга пилки, муфти та зубчастого колеса під час використання ланцюгової пилки.
 Q: Зарядний пристрій: Для зарядки акумулятора.
 R: Інструмент для подачі мастила: Резервуар для мастила
 S: Кожух ланцюга: Кожух для закривання шини пилки та ланцюга пилки, коли пристрій не використовується.
 T: Напилоч: Інструмент для гостріння ланцюга.
 U: Болт: Болт для фіксації бічної кришки на місці.
 V: Гайковий ключ у вигляді шестигранного стрижня: Інструмент для викручування і закручування болта.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ця ланцюгова пилка (CS36DL) призначена головним чином для догляду за деревами та обрізки дерев. Цю пилку можуть використовувати тільки кваліфіковані оператори з догляду та обрізки дерев. Дотримуйтесь вказівок усіх посібників, процедур та рекомендацій відповідної професійної організації. Їх невиконання буде означати високий ризик нещасного випадку. Рекомендуються завжди використовувати підйомну платформу для роботи з деревами. Методи спуску на канаті є надзвичайно небезпечними та вимагають спеціального тренування. Оператор повинен бути тренуваним та обізнаним з використанням захисних засобів та методами підйому. Завжди використовуйте фіксує обладнання для оператора та пилки.

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ
АВТОМАТИЧНОГО ІНСТРУМЕНТУ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі інструкції та правила безпеки. Невиконання правил та інструкцій може спричинити ураження струмом, пожежу і/або важкі травми.

Збережіть всі інструкції та правила для подальшого користування.

Термін «автоматичний інструмент» у правилах позначає Ваш електричний, що працює від мережі (з дротом), автоматичний інструмент або електричний інструмент, що працює на батарейках (бездротовий).

1) Безпека робочого місця

а) Стейте за чистотою і правильним освітленням робочого місця.

Захаращені або темні ділянки так і "чекають" на нещасний випадок.

КОМПОНЕНТИ (Мал. 1)

- A: Спусковий гачок: Пристрій активується за допомогою пальця.
 B: Кнопка розблокування: Кнопка, яка запобігає випадковому увімкненню спускового гачка.
 C: Гальмо ланцюга: Пристрій для зупинки або блокування ланцюга пилки.
 D: Амортизатор з шипом: Пристрій, який діє як центр обертання під час контакту з деревом або колодою.
 E: Світлодіодний індикатор: Світло для підсвічування леза.
 F: Кришка баку з мастилом: Кришка для закривання баку з мастилом.
 G: Віконце контролю рівня мастила: Віконце для перевірки об'єму мастила ланцюга.

Українська

- b) Не працюйте автоматичними інструментами там, де повітря насичене вибухонебезпечними речовинами, такими як горючі рідини, газу або пил.
Автоматичні інструменти висікають іскри, від яких можуть зайнятися пил або випари.
- c) Під час роботи автоматичним інструментом не підпускайте до себе дітей і просто бажаних подивитися на Вашу роботу.
Якщо Вас відволікатимуть, Ви можете втратити контроль над інструментом.
- 2) Безпека електропристрою
- a) Штепсельна виделка автоматичного інструменту мусить підходити до розетки електромережі.
Ніколи ніяким чином не змінюйте виделку. Не користуйтеся жодними насадками-адаптерами для заземлених автоматичних інструментів.
Незмінні штепсельні виделки та відповідні їм розетки зменшують ризик удару електрострумом.
- b) Не торкайтеся тілом заземлених предметів або поверхонь, таких як труби, батареї опалення і холодильники.
Якщо Ви торкнетесь тілом заземленого предмету, це збільшує ризик удару струмом.
- c) Не допускайте, щоб на автоматичні інструменти потрапляли дощ або волога.
Вода, яка потрапила до автоматичного інструмента, підвищує ризик удару струмом.
- d) Обережно поводьтеся зі шнуром. Ніколи не несіть інструмент на шнурі, не волочіть його за шнур і не витягайте штепсельну виделку з розетки, тягнучи за шнур.
Бережіть шнур від тепла, олій, гострих поверхонь та рухомих деталей.
Пошкоджені або заплутані шнур збільшують ризик ураження електрострумом.
- e) Працюючи автоматичним інструментом просто неба, користуйтеся подовжувачами, пристосованими для застосування просто неба.
Користування шнуром, пристосованим до користування просто неба, знижує ризик ураження струмом.
- f) Якщо не уникнути роботи у вологому середовищі, користуйтеся джерелом живлення із пристроєм захисту від замикання на землю.
Пристрій захисту від замикання на землю знижує ризик удару струмом.
- 3) Особиста безпека
- a) Не втрачайте пильності, стежте за тим, що робите, і користуйтеся здоровим глуздом під час роботи автоматичним інструментом. Не працюйте автоматичним інструментом, коли Ви втомлені або знаходитесь під дією ліків, алкоголю або наркотиків.
Мить неуваги під час роботи автоматичним інструментом може спричинити важку травму.
- b) Користуйтеся засобами індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри. Засоби індивідуального захисту, такі як респіратор, червики із протекторами, каска або беруші у відповідних умовах зменшать ризик травмування.
- c) Запобігайте випадковому увімкненню. Переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні "вимкнено", перш ніж підключитися до джерела живлення і/або акумулятора, взятися за інструмент або переносити його.
Якщо переносити автоматичні інструменти увімкненими або тримаючи палець на перемикачі, це може стати причиною нещасного випадку.
- d) Зніміть будь-які регулюючі ключі або блокатори, перш ніж вмикати інструмент.
Якщо регулюючий ключ або блокатор лишити прикріпленим до частини інструмента, яка обертається, це може спричинити травму.
- e) Не тягніться і не перехиляйтеся, працюючи інструментом. Завжди надійно стійте на ногах і зберігайте рівновагу.
Це надає кращий контроль над автоматичним інструментом у несподіваних ситуаціях.
- f) Носіть правильний робочий одяг. Не носіть широкий одяг або ювелірні прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин.
Широкий одяг, ювелірні прикраси або довге волосся може потрапити до рухомих частин.
- g) Якщо у робочому приміщенні є витяжна, скористуйтеся нею за умови, що вона правильно підключена і працює.
Користування витяжною може знизити небезпеки, пов'язані із накопиченням пилу.
- 4) Експлуатація і догляд за автоматичним інструментом
- a) Не застосовуйте надмірну силу до автоматичного інструменту. Для виконання різних видів робіт підбирайте відповідні інструменти.
Правильно підібраний автоматичний інструмент краще виконає роботу і гарантуватиме більше безпеки.
- b) Не користуйтеся автоматичним інструментом, якщо перемикач не працює. Будь-який автоматичний інструмент, який неможливо контролювати перемикачем, є небезпечним. Його слід полагодити.
- c) Відключіть виделку з джерела живлення і/або акумулятор від автоматичного інструменту, перш ніж будь-що регулювати, змінювати ансесуари або зберігати автоматичні інструменти.
Ці заходи безпеки знижують ризик випадково увімкнути автоматичний інструмент.
- d) Зберігайте інструменти у місцях, недоступних для дітей, і не дозволяйте людям, не ознайомленим із автоматичними інструментами і цими інструкціями користуватися автоматичним інструментом.
Автоматичні інструменти є небезпечними в руках не підготованих користувачів.
- e) Доглядайте за автоматичними інструментами. Перевіряйте, чи не зсунулися і чи не зігнулися рухомі частини, чи не зламалися окремі деталі, а також чи не трапилося якихось небажаних змін, які можуть погано вплинути на роботу інструмента.

Якщо автоматичний інструмент пошкоджений, його слід полагодити перед подальшим користуванням.

Багато нещасних випадків трапляється через поганий догляд за автоматичними інструментами.

f) Вчасно чистіть і загострюйте інструменти для різання.

Інструменти для різання, за якими правильно доглядають і які вчасно підточують, рідше згинаються, і їх легше контролювати.

g) Користуйтеся автоматичним інструментом, аксесуарами і насадками згідно цих інструкцій, враховуючи робочі умови та завдання.

Застосовуйте різні автоматичні інструменти для різних видів робіт. Невідповідність інструмента і застосування може створити небезпечну ситуацію.

5) Використання та зберігання батареї

a) Проводьте перезарядку тільки за допомогою зарядного пристрою, передбаченого виробником.

Зарядний пристрій, який підходить для одного виду комплекту батарей, може викликати ризик виникнення пожежі при використанні з іншим видом комплекту батарей.

b) Використовуйте електроприлади тільки з чітко передбаченими комплектами батарей.

Використання інших комплектів батарей може викликати травми або пожежу.

c) Коли комплект батарей не використовується, зберігайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, болти чи інші дрібні металеві предмети, які можуть з'єднати два виходи.

Замикання виходів батареї може викликати опіки або пожежу.

d) При дуже несприятливих умовах з батареї може витікати рідина. Уникайте контакту з нею. При контакті з рідиною промийте водою. При потрапінні в очі зверніться до лікаря.

Рідина, що витікає з батареї, може викликати роздратування або опік.

6) Обслуговування

a) Обслуговувати Ваш автоматичний інструмент може лише кваліфікований технік, замінюючи деталі лише на ідентичні. Це гарантуватиме безпеку автоматичного інструмента.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Не підпускайте до інструменту дітей і неповносправних осіб.

Коли інструментом не користуються, його слід зберігати в місцях, недоступних для дітей та неповносправних осіб.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ КОРИСТУВАННЯ ЛАНЦЮГОВОЮ ПИЛКОЮ

- Працюючи з пилкою, не підносьте ланцюг близько до будь-яких частин тіла. Перш ніж увімкнути пилку, перевірте, чи ланцюг не торкається якихось предметів. Найменша неуважність під час використання пилки може призвести до затягування одягу ланцюгом пилки або до травмування.
- Пилку слід завжди тримати правою рукою за задню ручку і лівою рукою – за передню. Протилежна конфігурація рук для утримання пилки неприпустима, оскільки це підвищує ризик травмування користувача.
- Тримайте електроінструмент лише за відповідні ручки з ізоляцією, оскільки існує ризик, що пилка може зачепити приховані електричні дроти. Ланцюг пилки може торкнутися дротів під наругою, внаслідок чого відкриті металеві частини також опиняться під наругою і можуть стати причиною ураження електричним струмом.
- Використовуйте захисні окуляри, пристрої захисту органів слуху та захисні засоби, наприклад, куртку, штани, рукавиці, каску, черевики зі сталевими носками та неслизькими підшвами під час кожного використання ланцюгової пилки. Для роботи на деревах захисні черевики повинні бути пристосовані до лазання. Не надягайте просторий одяг, намиста, шорти, сандалі та не ходіть босоніж. Заколіть волосся, щоб воно не опускалося нижче лікта. Належний захисний одяг зменшить ризик травмування трісками, що розлітаються, або внаслідок випадкового дотику до ввімкненої пилки.
- Завжди міцно стійте на ногах та використовуйте ланцюгову пилку тільки на нерухомій, безпечній та рівній поверхні.
- Ріжучи обв'язану гілку, будьте обережні, оскільки після зрізання вона може відхилитись назад. Коли з гілки буде знято зайву вагу, вона може вас вдарити та/або відкинути увімкнену пилку.
- Будьте особливо обережні, обтинаючи кущі та молоді дерева. Тонкі галузки можуть бути затягнуті в ланцюг пилки і потім вилетіти у ваш бік або вивести вас із рівноваги.
- Переносити ланцюгову пилку слід за передню ручку, обов'язково вимкненою та на певній відстані від себе. Під час перевезення або перенесення пилки завжди одягайте на шину кожух. Належне поводження з пилкою зменшить імовірність випадкового контакту з рухомих ланцюгом.
- Дотримуйтеся вказівок щодо змащування, натягання ланцюга та зміни аксесуарів. Неправильно натягнутий чи недостатньо змащений ланцюг може порватися або збільшити імовірність зворотного удару.
- Слідкуйте, щоб ручки інструмента були сухими, чистими та без залишків мастила. У разі потрапіння на них мастила ручки стають слизькими, що може спричинити втрату контролю над пилкою.
- Ця пилка призначена лише для різання деревини. Не використовуйте пилку не за призначенням. Наприклад: не використовуйте пилку для розрізання пластмаси, каменю або не дерев'яних будівельних матеріалів. Використання пилки не за призначенням може спричинити травмування.

Причини зворотного удару та засоби його уникнення: (Мал. 2)

Зворотний удар виникає, коли кінець шини пилки натикається на певний предмет або коли ланцюг застрягає в деревині.

Зіткнення кінця шини пилки зі стороннім предметом у деяких випадках може спричинити різку зворотну реакцію, внаслідок якої шина відкидається вгору і назад у бік користувача. Застрягання ланцюга вздовж верхньої частини шини може різко відштовхнути шину в бік користувача.

Обидві ці реакції можуть призвести до втрати контролю над пилкою і серйозного травмування. Не покладайтеся лише на захисні механізми, вбудовані в пилку. Користуючись ланцюговою пилкою, потрібно вживати відповідних заходів для запобігання нещасним випадкам та травмуванню. Зворотний удар є наслідком неправильного використання інструмента або процедур чи умов експлуатації; йому можна запобігти, дотримуючись викладених нижче правил безпеки.

- Міцно тримайте пилку, обома руками обхопивши ручки. При цьому положення тіла і рук має забезпечувати можливість опору зворотному удару. За умови дотримання правил безпеки користувач може контролювати зворотний удар. Не випускайте з рук ручки пилки.
- Не тягніться далеко вперед і не різте вище рівня плечей. Таким чином ви зможете запобігти зіткненню кінця пилки зі сторонніми предметами і матимете змогу краще контролювати пилку за непередбачених обставин.
- Використовуйте для заміни лише вказані виробником шини та ланцюги. Невідповідні змінні шини та ланцюги можуть спричинити розрив ланцюга та/або зворотний удар.
- Дотримуйтеся вказівок виробника щодо гостріння та обслуговування ланцюга пилки. Зменшення висоти обмежувача глибини збільшує ймовірність та силу зворотного удару.

ДОДАТКОВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ

1. Працюйте не напружуючись. Крім того, одягайтесь так, щоб вам не було холодно.
2. Перед початком роботи з інструментом ретельно обдумайте процедуру роботи і в процесі роботи дотримуйтеся правил безпеки, щоб запобігти травмуванню.
3. Не користуйтеся інструментом за поганих погодних умов: під час сильного вітру, дощу, снігу, туману, а також у місцях, де можливі кам'яні обвали чи снігові лавини. Погана погода заважає зосередитися, а різкі поштовхи можуть спричинити фатальні наслідки.
4. Не використовуйте інструмент в умовах обмеженої видимості, зокрема в погану погоду чи вночі. Також не використовуйте інструмент під дощем. Нестійкість опори і втрата рівноваги може призвести до нещасного випадку.
5. Перед увімкненням інструмента перевірте шину пилки.
 - Якщо на шині чи на ланцюгу є тріщини, подряпини або згини, не використовуйте інструмент.

- Перевірте, чи шина і ланцюг пилки надійно закріплені. Якщо шина або ланцюг зламані або зміщені, існує ризик травмування.
6. Перед початком роботи перевірте, чи перемикач не спрацьовує, поки не натиснуто кнопку розблокування. Якщо інструмент не працює належним чином, негайно зверніться до авторизованого сервісного центру Hitachi для виконання ремонту.
 7. Встановлюйте ланцюг пилки відповідно до вказівок у посібнику. Якщо ланцюг встановлено неналежним чином, він може зіскочити з шини і спричинити травмування.
 - 8. У жодному разі не знімайте встановлених на пилці механізмів безпеки (гальмівного важеля, кнопки розблокування, обмежувача ланцюга тощо). Не видозмінюйте та не блокуйте їх. Інакше існує ризик травмування.
 - 9. У перелічених нижче випадках вимикайте інструмент і зупиняйте ланцюг пилки:
 - коли інструмент не використовується або виконується його ремонт;
 - перед переходом на іншу робочу ділянку;
 - перед виконанням огляду, регулювання або заміни ланцюга, шини, кожуха ланцюга чи інших деталей;
 - перед заливанням мастила для ланцюга;
 - перед чистенням корпусу інструмента;
 - перед прибиранням робочої ділянки від зайвих предметів, сміття та тирси;
 - перш ніж зняти інструмент або відійти від нього;
 - якщо ви відчуваєте ймовірність будь-якої іншої небезпеки.Якщо залишити пилку з рухомих ланцюгом, це може призвести до нещасного випадку.
 10. Як правило, роботу має виконувати одна людина. Якщо працює кілька людей, слід дотримуватися безпечної дистанції. Зокрема, під час зрізання дерев або під час роботи на схилі (коли дерево може впасти або покотитися) переконайтеся у відсутності загрози для інших працівників.
 11. У радіусі 15 м навколо вас не має бути інших осіб. Якщо працює кілька людей одночасно, також зберігайте відстань 15 м або більше від інших.
 - Інакше існує ризик травмування скалками тощо.
 - Підготуйте попереджувальний свисток і наперед домовтеся про спосіб комунікації з іншими працівниками.
 12. Перед зрізанням дерев виконайте такі дії:
 - визначте місце для безпечної евакуації;
 - наперед усуньте перешкоди (гілки, куці);
 - ретельно оцінівши стан дерева, яке потрібно спилати (наприклад, стовбур нахилений, гілки напружені), та навколишню ситуацію (стан сусідніх дерев, наявність перешкод, ландшафт, напрямок вітру), виберіть напрямок для падіння дерева та сплануйте процедуру зрізання; недбалість може стати причиною травмування.
 13. У процесі зрізання дерев дотримуйтеся таких вимог:
 - під час роботи ретельно вибирайте напрямок падіння дерева;
 - під час роботи на схилі, щоб зрубане дерево не покотилося, починайте роботу вище дерева;
 - коли дерево починає падати, вимкніть інструмент, попередьте оточуючих і негайно відійдіть у безпечне місце;

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО АКУМУЛЯТОРА ТА ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- якщо під час роботи ланцюг або шина пилки застрягнуть у дереві, вимкніть інструмент і скористайтеся клином.
- 14. Якщо в процесі роботи продуктивність інструмента погіршується або інструмент видає нетипові звуки чи вібрує, негайно вимкніть його, припиніть роботу і зверніться до авторизованого сервісного центру Hitachi для проведення техогляду та ремонту. Якщо ви продовжите користуватися інструментом, то ризикуєте травмуватися.
- 15. Якщо інструмент випадково впав або зазнав удару, уважно огляньте, чи не з'явилися на ньому пошкодження, тріщини чи деформації. Якщо інструмент має пошкодження, тріщини чи деформації, існує ризик травмування.
- 16. На час транспортування інструмента в автомобілі надійно зафіксуйте його. Інакше існує ризик травмування.
- 17. Не вмикайте інструмент, поки прикріплено кожух ланцюга. Інакше існує ризик травмування.
- 18. Перевірте, чи на матеріалі, що оброблятиметься, немає цвяхів чи інших сторонніх предметів. Якщо ланцюг пилки наштовхнеться на цвях або інший предмет, це може спричинити травмування.
- 19. Щоб уникнути затискання шини пилки під час розрізання колод або підвагою дерева, розташуйте поруч робочого місця опірну платформу. Якщо шину пилки затисне, це може призвести до травмування.
- 20. Якщо після використання інструмента ви плануєте транспортувати його або відкласти на зберігання, зніміть ланцюг із шини або одягніть на нього кожух. Випадково торкнувшись ланцюга, можна травмуватися.
- 21. Належним чином доглядайте за інструментом.
- Для безпеки та ефективної роботи інструмента належним чином доглядайте за ланцюгом пилки, щоб підтримувати його оптимальні різальні характеристики.
- Замінюючи ланцюг або шину пилки, виконуючи техогляд корпусу або заправляючи мастило, дотримуйтеся вказівок у посібнику.
- 22. Для виконання ремонтних робіт звертайтеся у сервісний центр.
- Не здійснюйте жодних модифікацій інструмента, оскільки він відповідає визначеним стандартам безпеки.
- Для виконання ремонтних робіт завжди звертайтеся в авторизований сервісний центр Hitachi.
- Спроба виконання ремонту самостійно може призвести до травмування або нещасного випадку.
- 23. Коли інструмент не використовується, він має належним чином зберігатися. Злийте мастило і покладіть інструмент у сухе місце, недоступне для дітей.
- 24. Якщо попереджувальна наклейка вигоріла, відклеюється чи напис на ній із інших причин не читається, прикріпіть нову наклейку. Щоб отримати попереджувальну наклейку, звертайтеся в авторизований сервісний центр Hitachi.
- 25. Якщо використання інструмента регулюється певними місцевими нормами чи правилами, дотримуйтеся їх.

1. Завжди заряджайте батарею при температурі від 0 °C до 40 °C. Заряджання акумулятора за межами вказаного діапазону температур від 0 °C до 40 °C може завадити належному заряджанню та скоротити термін служби акумулятора. Найбільш сприятлива температура для зарядки батареї від 20 °C до 25 °C.
2. Коли зарядка однієї батареї буде повністю завершена, необхідно залишити зарядний пристрій у вимкненому стані приблизно на 15 хвилин, перед тим як приступити до зарядки наступної батареї. Не заряджайте акумулятор довше 2 годин.
3. Не дозволяйте стороннім речовинам потрапляти в отвір для підключення акумуляторної батареї.
4. Ніколи не розбирайте акумуляторну батарею та зарядний пристрій.
5. Ніколи не замикайте акумуляторну батарею накоротко, замикання батареї накоротко призведе до різкого збільшення струму і перегріву. У результаті батарея згорить або буде пошкоджена.
6. Не кидайте батарею у вогонь. Підпалена батарея може вибухнути.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ПОВОДЖЕННІ З ІОННО-ЛІТІЄВОЮ АКУМУЛЯТОРНОЮ БАТАРЕЄЮ

Для збільшення терміну служби іонно-літєва батарея оснащена функцією захисту, яка зупиняє вихід заряду. У випадках 1 – 3, описаних нижче, при використанні даного продукту, мотор може зупинитися, навіть якщо ви натискаєте вимикач. Це не є несправністю, так як це наслідок спрацьовування функції захисту.

1. Коли потужність батареї продовжує знижуватися, двигун вимикається. У цьому випадку необхідно негайно зарядити батарею.
2. Якщо інструмент перевантажений, двигун може зупинитися. У такій ситуації необхідно відпустити вимикач інструменту та усунути причини перевантаження. Після цього можна продовжити роботу.
3. Якщо батарея перегрілася при перевантаженні, батарейне живлення може закінчитися. У такому випадку, припиніть використовувати батарею і дайте їй охолонути. Після цього, можете знову її використовувати. Крім того, візьміть до уваги такі попередження та застереження.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб уникнути витоку заряду батареї, теплоутворення, димовиділення, вибуху і загоряння, переконайтеся, що дотримуються такі запобіжні заходи.

1. Переконайтеся в тому, що на батареї немає металевої стружки і пилу.
- Під час роботи переконайтеся, що на батарею не насила металева стружка і пил.
- Переконайтеся, що на батарею не насила металева стружка і пил, що потрапляє на зарядний пристрій під час роботи.

Українська

- Не зберігайте невикористану батарею в місці, відкритому для металевої стружки і пилу.
- Перед зберіганням батареї протріть всю металеву стружку і пил в місці її зберігання і не зберігайте батарею разом з металевими предметами (болтами, цвяхами і т.д.).
- 2. Не проколюйте батарею гострими предметами, наприклад, цвяхом, не бийте молотком, не наступайте на неї, не викидайте і не піддавайте батарею сильним механічним ударам.
- 3. Не використовуйте явно пошкоджені і деформовані батареї.
- 4. Не використовуйте батарею, змінюючи полярність.
- 5. Не з'єднувати безпосередньо з електричними виходами або машинними розетками для прикурювання сигарет.
- 6. Не використовуйте батарею з метою, яка суперечить зазначеним.
- 7. Якщо не вдається зробити зарядку батареї навіть після закінчення певного часу для перезарядки, негайно припиніть подальшу перезарядку.
- 8. Не розміщуйте і не піддавайте батарею впливу високих температур або високого тиску, таких як у мікрохвильовій печі, сушарці або контейнері високого тиску.
- 9. Тримайте подалі від вогню, особливо після виявлення витоку заряду або стороннього запаху.
- 10. Не використовуйте в приміщеннях, де виробляється сильна статична електрика.
- 11. У разі витоку батареї, стороннього запаху, теплоутворення, вицвітання або деформації, або будь-яких аномальних ознак під час використання, перезарядки або зберігання негайно видаліть батарею з приладу або зарядного пристрою і не використовуйте її надалі.

ОБЕРЕЖНО

1. У разі якщо рідина, яка витікає з батареї, потрапляє в очі, не тріть їх, а промийте їх чистою водою, наприклад, проточною, і негайно зверніться до лікаря.
Якщо не вжити заходів, рідина може викликати очні проблеми.
2. Якщо рідина потрапляє на шкіру або одяг, негайно добре промийте їх чистою водою, наприклад, проточною.
Існує можливість появи роздратування на шкірі.
3. Якщо під час першого використання батареї ви виявите іржу, сторонній запах, перегрівання, знебарвлення, деформацію та / або інші відхилення, припиніть використання і поверніть її своєму постачальнику або продавцю.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Попадання забруднюючих речовин на клеми літій-іонної батареї є можливою причиною короткого замикання і займання. Розміщуючи літій-іонну батарею на зберігання, дотримуйтесь наступних інструкцій.

- **Не розміщуйте залишки струмопровідного матеріалу, цвяхи, дрот (наприклад, залізний або мідний дрот) в контейнер, в якому зберігається батарея.**
- **Щоб уникнути короткого замикання, помістіть батарею в інструмент або ж на період зберігання надійно зафіксуйте на ній кришку, приховавши кришкою вентилятор (див. Мал. 3).**

ОПИС ПРОНУМЕРОВАНИХ ЕЛЕМЕНТІВ (Мал. 2 - Мал. 48)

①	36V В акумуляторна батарея	⑩	Закруглений кінець шини	⑳	Кнопка розблокування	⑤	Закруглити
②	Фіксатор	⑪	Зубчасте колесо	㉑	Перемикач	⑥	Відсік гальмівної стрічки
③	Вентиляційні отвори	⑫	Напрямок леза	㉒	Перемикач індикатора рівня заряду акумулятора	⑦	Жолобок змащування ланцюга
④	Клема	⑬	Болт	㉓	Індикатор рівня заряду акумулятора	⑧	Паз
⑤	Кришка батареї	⑭	Отвір для болта	㉔	Карабін	⑨	Отвір для мастила
⑥	Вставити	⑮	Збільшення натягу	㉕	Запуск	⑩	Межа зношення
⑦	Витягнути	⑯	Зменшення натягу	㉖	Відпустити	⑪	Підпружинений контакт вугільної щітки
⑧	Задня ручка (верхня ручка)	⑰	Привідна ланка	㉗	Зубчатий упор	⑫	Виступ вугільної щітки
⑨	Контрольний індикатор	⑱	Зафіксувати	㉘	Задня ручка (верхня ручка)	⑬	Ковпачок щітки
⑩	Біла лінія	㉑	Гальмо ланцюга	㉙	Передня ручка	⑭	Ділянка контакту зовні щіткової гільзи
⑪	Гвинт	㉒	Потягти	㉚	Круглий напилек	⑮	Отвір для натягування ланцюга
⑫	Регулятор натягу	㉓	Мастило для ланцюга	㉛	1/5 діаметра напилка	⑯	Контактна ділянка механізму натягування ланцюга
⑬	Бічна кришка	㉔	Вимикач підсвітки	㉜	З'єднувач обмежувачів глибини	⑰	Гайковий ключ у вигляді шестигранного стрижня
⑭	Ланцюг пилки	㉕	Віконце контролю рівня мастила	㉝	Плаский напилек		
⑮	Шина пилки	㉖	Регулятор мастильної помпи	㉞	Виступ головки обмежувача глибини		

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТ

Модель	CS36DL
Ланцюг пилки	Тип: 91PX-45XJ Крок: 9,5 мм (3/8") / Обмежувач: 1,3 мм (0,05")
Шина пилки	Тип: P012-50CR Розмір: 300 мм (макс. глибина різання)
Зубчасте колесо	Кількість зубців: 6 / 9,5 мм (3/8")
Швидкість ланцюга на холостому ходу	8,3 м/с (500 м/хв.)
Ємність бака для мастила ланцюга	80 мл
Світлодіодний індикатор	Білий світлодіод
Індикатор рівня	Червоний світлодіод
Акумуляторна батарея	BSL3620: Li-ion 36 В (2,0 Ау 10 елементів)
Вага*	4,4 кг (із прикріпленим BSL3620)

* Вага: Відповідно до ЕРТА-процедури 01/2003

Українська

ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ

Модель	UC36YRSL
Зарядна напруга	14,4 В – 36 В
Вага	0,7 кг

СТАНДАРТНІ АКСЕСУАРИ

	CS36DL	
	LBR	NN
① Зарядний пристрій (UC36YRSL)	1	–
② Батарея (BSL3620)	1	–
③ Кришка батареї	1	–
④ Кожух ланцюга	1	1
⑤ Комплект напилків	1	1
⑥ Інструмент для подачі мастила	2	2
⑦ Гайковий ключ у вигляді шестигранного стрижня	1	1

Комплект стандартного приладдя може бути змінений без попередження.

ОБЛАСТІ ЗАСТОСУВАННЯ

- Розпилювання деревини/балок
- Обтинання гілок, зрізання садових дерев

ЗНЯТТЯ / УСТАНОВКА БАТАРЕЇ

1. Зняття батареї

Міцно тримайте рукоятку і натисніть на фіксатор батареї для зняття батареї (див. Мал. 4).

ОБЕРЕЖНО

Ніколи не замикайте батарею накоротко.

2. Установка батареї

Вставте батарею, дотримуючись її полярності (див. Мал. 4).

ЗАРЯДКА

Перед використанням електроінструменту зарядіть батарею наступним чином.

1. Підключіть шнур живлення зарядного пристрою до мережевої розетки.

Коли штепсель зарядного пристрою підключений до розетки, контрольний індикатор блимає червоним. (З інтервалом в 1 секунду).

2. Вставте батарею в зарядний пристрій.

Щільно вставте батарею в зарядний пристрій, щоб було видно лінію, як показано на Мал. 5, 6.






3. Зарядка

При встановленні батареї в зарядний пристрій почнеється зарядка і контрольна лампа буде постійно світитися червоним кольором.

Коли батарея повністю зарядиться, контрольна лампа почне блимати червоним світлом (з 1-секундними інтервалами). (див. Таблицю 1)

- (1) Індикація контрольної лампи Індикації контрольної лампи будуть такими, як показано в Таблиці 1, відповідно до стану зарядного пристрою і акумуляторної батареї.

Таблиця 1

Індикації контрольної лампи				
Контрольна лампа висвічується або блимає червоним кольором.	Перед зарядкою	Блимає	Висвічується протягом 0,5 секунди. Не висвічується протягом 0,5 секунди. (вимикається на 0,5 секунди) 	
	Під час зарядки	Висвічується	Висвічується постійно 	
	Зарядка закінчена	Блимає	Висвічується протягом 0,5 секунди. Не висвічується протягом 0,5 секунди. (вимикається на 0,5 секунди) 	
	Зарядка неможлива	Блимає	Висвічується протягом 0,1 секунди. Не висвічується протягом 0,1 секунди. (вимикається на 0,1 секунди) 	Несправність в батареї або в зарядному пристрої
Контрольна лампа висвічується або блимає зеленим кольором.	Режим очікування при перегріві	Висвічується	Висвічується постійно 	Акумуляторна батарея перегріта. Зарядка неможлива (Зарядка відновиться після охолодження батареї)

- (2) Щодо температури акумуляторної батареї
Температури для батарей, що заряджаються, показані в **Таблиці 2**, батареям, які перегрілися, необхідно дати охолонути перш ніж заряджати їх.

Таблиця 2 Температурний діапазон зарядки батарей

Акумуляторні батареї	Температура, при якій можна заряджати батарею
BSL3620	0°C – 50°C

- (3) Щодо часу зарядки
Залежно від поєднання зарядного пристрою і батареї, для зарядки батареї буде потрібен час, наведений в **Таблиці 3**.

Таблиця 3 Час зарядки (при 20°C)

Зарядний пристрій		UC36YRSL
Батарея		
BSL3620		Прибл. 60 хв.

ПРИМІТКА

Час зарядки може змінюватися в залежності від температури навколишнього середовища і напруги джерела живлення.

4. Вийміть набель живлення зарядного пристрою з розетки.**5. Міцно візьміться за зарядний пристрій і витягніть батарею.****ПРИМІТКА**

Після закінчення зарядки, перш за все, витягніть батареї з зарядного пристрою, а потім поведіться з батареями належним чином.

Як продовжити термін служби батарей

- (1) Перезаряджайте акумуляторні батареї до того, як вони будуть повністю розряджені.
Коли Ви відчуєте, що потужність інструменту слабшає, зупиніть роботу інструменту і перезарядіть його батарею.
Якщо Ви продовжите використання інструменту до закінчення заряду, батарея може бути пошкоджена, а термін її служби стане значно коротшим.
- (2) Уникайте перезарядки батареї при високій температурі.
Акумуляторна батарея буде гарячою безпосередньо після її використання. Якщо таку батарею перезарядити безпосередньо після використання, хімічна речовина всередині батареї буде погіршуватися, а термін служби батареї значно скоротиться. Залиште батарею на деякий час і зарядіть її знову після того, як вона охолоне.

ОБЕРЕЖНО

- Якщо батарея заряджається, перебуваючи в перегрітому стані внаслідок її використання або впливу сонячних променів, контрольна лампа зарядного пристрою горітиме зеленим кольором. У цьому випадку дозвольте батареї охолонути, а потім почніть зарядку.
- Коли контрольна лампа блимає червоним кольором (з інтервалом 0,2 с), перевірте наявність сторонніх предметів в роз'ємі батареї зарядного пристрою і видаліть їх, якщо вони виявляться. Якщо в ньому не виявиться жодних сторонніх предметів, розгляньте ймовірність несправності батареї або зарядного пристрою. Доставте його в Ваш уповноважений сервісний центр.

- Оскільки вбудованому мікрокомп'ютеру потрібно близько 3 секунд для перевірки того, що батарею, яка заряджалася за допомогою зарядного пристрою UC36YRSL, було вилучено, зачекайте мінімум 3 секунди перед її повторним вставленням для продовження зарядки. В разі повторного встановлення батареї протягом 3 секунд, батарея може не зарядитися належним чином.

ВСТАНОВЛЕННЯ (ЗАМІНА) ЛАНЦЮГА ПИЛКИ**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Щоб запобігти нещасним випадкам, завжди вимикайте інструмент і виймайте акумулятор.
- Не використовуйте ланцюгову пилку або шину пилки, що відрізняються від вказаних у розділі «ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

ОБЕРЕЖНО

Одягайте захисні рукавиці і будьте обережні, щоб не травмуватися ланцюгом пилки.

ПРИМІТКА

- Перед зніманням ланцюга видаліть тирсу з жолобка змащування ланцюга, отвору для мастила та паза шини.
Накопичення тирси може спричинити вихід інструмента з ладу.
- Використовуйте відповідний тип ланцюга відповідно до вказаних технічних характеристик.
У разі встановлення шини невідповідного типу, ланцюг може злетіти і спричинити травмування.

1. Знімання бічної кришки (Мал. 7)

- ① Поверніть гвинт, щоб послабити його.
 - ② Послабте натяжний ролик, повернувши його на півоберта.
 - ③ За допомогою гайкового ключа у вигляді шестигранного стрижня повністю викрутіть болт.
 - ④ Поверніть гвинт і зніміть бічну кришку.
- 2. Знімання ланцюга та шини (Мал. 8)**
Знімайте ланцюг і шину в напрямку, показаному стрілкою.

3. Одягання нового ланцюга на зубчасте колесо (Мал. 9, 10)

Закладіть ланцюг за кінець шини, зважаючи на напрямок ланцюга, а потім правильно одягніть його на зубчасте колесо.

4. Встановлення бічної кришки

- ① Вирівняйте болт із отвором для болта (Мал. 11).
- ② Поверніть регулятор натягу на бічній кришці таким чином, щоб контактна ділянка механізму натягування ланцюга увійшла у відповідний отвір на шині, і прикріпіть бічну кришку (Мал. 12).
- ③ Один раз поверніть гвинт, щоб тимчасово його закріпити (Мал. 13).

5. Регулювання натягу ланцюга (Мал. 14)

- Піднявши вгору кінець шини, поверніть регулятор натягу, щоб відрегулювати натяг ланцюга.
- Повертайте регулятор вправо для збільшення натягу ланцюга і вліво – для зменшення.

6. Перевірка натягу ланцюга (Мал. 15)

Відрегулюйте натяг ланцюга так, щоб щілина між привідною ланкою і шиною при легкому підніманні ланцюга над серединою шини становила від 0,5 до 1 мм.

7. Закручування гвинта (Мал. 16)

- ① Завершивши регулювання, підніміть вгору кінець шини і закрутіть гвинт до упору.

- ② Болт має бути надійно закручений.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Після регулювання натягу ланцюга перевірте, чи гвинт повністю закручений.
Неповністю закручений гвинт може стати причиною травмування.

ОГЛЯД І ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

Перед використанням виконайте наступну перевірку та підготовку.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Щоб запобігти нещасним випадкам, завжди виконуйте дії 1-4 і виймайте з інструмента акумулятор.
- Не фіксуйте кнопку розблокування в натиснутому стані.
Якщо перемикач випадково увімкнеться, інструмент може неочікувано запуститися і спричинити травмування.
- 1. Перевірте, чи вимкнено перемикач**
- Якщо ви вставлятимете акумулятор, не знаючи, чи перемикач увімкнено, інструмент може неочікувано запуститися і спричинити травмування.
- Якщо увімкнути перемикач, одночасно натискаючи кнопку розблокування, інструмент увімкнеться, а після відпускання перемикача вимкнеться.

2. Перевірка натягу ланцюга

- Якщо натяг ланцюга не відрегульовано належним чином, існує ризик пошкодження ланцюга або шини та виходу інструмента з ладу. Відрегулюйте натяг ланцюга відповідно до кроків 5-7 розділу «Встановлення (заміна) ланцюга пилки».
- Поки ланцюг натягнутий, він легко розтягується, тому натяг слід регулярно перевіряти та за потреби коригувати.
- Крім того, потрібно перевіряти, чи надійно закручено гвинт.

3. Перевірка гальма ланцюга (Мал. 17)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Хоча гальмо ланцюга є механізмом аварійної зупинки, покладатися лише на нього не можна. Працюйте з інструментом обережно, щоб уникнути ризику зворотного удару.
- Гальмо ланцюга призначене для використання в аварійних ситуаціях і під час запуску інструмента. Не використовуйте його без потреби.
- Щоб накопичена тирса не заважала руху гальма ланцюга, регулярно чистьте інструмент.
- Гальмо ланцюга є важливим компонентом, що гарантує безпеку використання інструмента. Якщо вас не влаштовує робота гальма, зверніться в авторизований сервісний центр Hitachi для виконання огляду та ремонту.

Гальмо ланцюга – це механізм аварійної зупинки ланцюга пилки на випадок зворотного удару тощо. (Дивіться «Причини зворотного удару та засоби його уникнення»).

Внаслідок задіяння гальма ланцюга поштовхом важеля вперед ланцюг пилки зупиняється.

Щоб відпустити гальмо, потягніть важіль гальма до себе.

Щоб перевірити справність гальма ланцюга, обов'язково вимкніть інструмент, вийміть акумулятор, натисніть на гальмівний важіль і потягніть ланцюг вручну.

Якщо ланцюг не рухатиметься, це означатиме, що гальмо працює.

ПРИМІТКА

Для виконання цієї процедури завжди одягайте цупкі захисні рукавиці.

Оскільки лезо ланцюга дуже гостре, його не можна різко тягнути – ви ризикуєте травмувати пальці.

4. Перевірка мастила ланцюга

- Інструмент продається без мастила всередині. Перш ніж користуватися інструментом, обов'язково наповніть бак для мастила (Мал. 18).
- У процесі роботи час від часу дивіться на віконце контролю рівня мастила і доливайте його за потреби.
- Якщо натиснути перемикач підсвітки на панелі перемикачів, увімкнеться світлодіод і внутрішня підсвітка (Мал. 19). (Дивіться крок 6).
- Якщо мастило, що додається до інструмента, закінчиться, ви можете окремо придбати мастило Hitachi або будь-який його аналог.
- Ланцюг змащується автоматично.
У заводській конфігурації встановлено максимальний обсяг подачі мастила для автоматичного змащування.
Щоб зменшити обсяг подачі мастила, поверніть регулятор мастильної помпи на задній панелі корпусу за годинниковою стрілкою (Мал. 20).

ПРИМІТКА

- Ємність бака для мастила приблизно 80 мл.
У разі переповнення бака зайве мастило витече через отвір переливу.
- Радимо вам завжди мати запас мастила для ланцюга.
Якщо продовжувати використовувати інструмент без мастила, ланцюг може перегоріти або двигун може вийти з ладу.
- Слідкуйте, щоб пил чи інші сторонні предмети не потрапляли в бак для мастила.
Якщо пил чи інші сторонні предмети потраплять у бак для мастила, це може спричинити вихід інструмента з ладу.
- Структура інструмента побудована так, що залишки мастила можуть витікати з баку. Хоча це й не є несправністю, мастило може забруднити місце зберігання пилки, тому зважайте на це.
Перед відкладенням інструмента на зберігання, злийте мастило і покладіть інструмент на матеріал, що може поглинати будь-який витік рідини.
- 5. Встановлення змінного акумулятора (Мал. 4)**
Вставте акумулятор, як показано на Мал. 4, і притисніть до кляцання.

ОБЕРЕЖНО

Надійно фіксуйте змінний акумулятор. Якщо змінний акумулятор ненадійно закріплений, він може випасти і завдати травми.

6. Перевірка світлодіода (Мал. 19)

- Якщо натиснути перемикач підсвітки, увімкнеться світлодіод; якщо перемикач відпустити, світлодіод вимкнеться.
- Світлодіод освітлює ділянку ріжучого краю пилки.
- Також він підсвічує віконце контролю рівня мастила зсередини для покращення видимості.

ПРИМІТКА

Якщо лампочка забрудниться, обережно протріть її м'якою ганчіркою, щоб не пошкодити.

Якщо лампочка пошкодиться, то світлитиме менш яскраво.

7. Перевірка гальма

- Якщо увімкнути перемикач, одночасно натискаючи кнопку розблокування, інструмент увімкнеться, а після відпускання перемикача вимкнеться.
- Крім того, через 1-3 секунди після відпускання перемикача інструмент задіює гальмо для зупинки ланцюга.
- Перед використанням інструмента перевірте, чи задіяно гальмо.

ОБЕРЕЖНО

Зважайте на силу відштовхування при задіянні гальма.

Падіння інструмента може призвести до травмування.

8. Перевірка витрати мастила (Мал. 20, 21)

- Після ввімкнення інструмента мастило починає автоматично змащувати ланцюг та шину пилки.
- Якщо мастило не з'явиться через 2-3 хвилини після запуску інструмента, перевірте, чи навколо жолобка подачі мастила не накопичилася тирса. (Див. «Чищення жолобка для мастила».) (Див. «Перевірка мастила ланцюга».)

Робота перемикача

Якщо увімкнути перемикач, одночасно натискаючи кнопку розблокування, ланцюг пилки обертатиметься (Мал. 22).

Якщо кнопку розблокування не натиснуто, увімкнути перемикач неможливо.

Після ввімкнення перемикача ланцюг продовжує обертатися, поки ви не відпустите перемикач. При цьому також світиться світлодіод.

Після відпускання перемикача спрацює гальмо, яке зупиняє обертання ланцюга.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не фісуйте кнопку розблокування в натиснутому стані.

Якщо перемикач випадково увімкнеться, інструмент може неочікувано запуститися і спричинити травмування.

Використання карабіна

Витягніть карабін із корпусу інструмента і пристебніть його до мотузки, ремня тощо (Мал. 24).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використовуючи карабін, перевірте, чи інструмент надійно закріплений, щоб запобігти ризику його падіння.




Падіння інструмента може призвести до травмування.

ЩОДО ІНДИКАТОРУ ЗАЛИШКУ ЗАРЯДУ БАТАРЕЇ

Під час натискання перемикача індикатору залишку заряду батареї загориться індикатор залишку заряду батареї, завдяки чому можна перевірити заряд, що залишився. (Мал. 23)

Після відпускання пальця з перемикача індикатору залишку заряду батареї індикатор погасне. В Таблиці 4 показано станів індикатору залишку заряду батареї та заряд батареї, що залишився.

Таблиця 4

Стан індикатору	Залишок заряду батареї
	Достатній заряд батареї.
	Половина заряду батареї.
	Майже відсутній заряд батареї. Зарядіть батарею якомога швидше.

Оскільки показники індикатору залишку заряду батареї дещо відрізняються в залежності від температури навколишнього середовища та характеристик батареї, розцінюйте їх як довідкові.

ПРИМІТКА

- Не піддавайте панель переключення сильним ударами і не ламайте її. Це може призвести до пошкодження.
- З метою економії енергії батареї індикатор залишку заряду батареї горить під час натискання перемикача індикатору залишку заряду батареї.
- Використовуючи універсальний акумулятор ранцевого типу (BL36200), перевіряйте рівень заряду акумулятора на його дисплеї. Докладніше читайте у посібнику до BL36200.

РОБОЧИЙ ПРОЦЕС**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Перед використанням переконайтесь, що гальмо ланцюга працює.
- Під час користування інструментом міцно тримайте його обома руками.
- Розпилюючи кодуду знизу, стежте, щоб ланцюг пилки не вдарив по ній. Якщо сила зворотного удару відштовхне інструмент, це може призвести до травмування.
- На час перерви в роботі та після завершення роботи завжди вимикайте інструмент і виймайте акумулятор.

Завжди оглядайте робочу ділянку та навколишню територію. Перевірте, чи немає на ній предметів, які можуть призвести до травмування, нещасного випадку або збою в роботі інструмента. Якщо такі предмети є, приберіть їх завчасно.

Зокрема, вибираючи місце для ніг, перевірте надійність опори та відсутність предметів, об які можна спіткнутися.

Під час зрізання дерев завжди ретельно вибирайте напрямок, у якому дерево впаде чи покотиться, і наперед визначайте місце для безпечної евакуації та шлях до нього.

1. Перевірка вимкнення пристрою

Якщо ви вставлятимете акумулятор, не знаючи, чи перемикач увімкнено, пристрій може неочікувано запуститися і спричинити травмування.

2. Встановлення змінного акумулятора (Мал. 4)

Вставте акумулятор, як показано на Мал. 4, і притисніть до кляцання.

3. Увімкнення перемикача

Перевіривши, що ланцюг пилки не торкається дерева, увімкніть перемикач і розпочніть різання, коли ланцюг набере швидкості.

Українська

ОБЕРЕЖНО

- Перед увімкненням інструмента перевірте, чи ланцюг пилки не торкається сторонніх предметів чи матеріалів.
- Під час роботи стежте, щоб ланцюг пилки не торкався сторонніх предметів чи матеріалів. Зокрема, після завершення роботи не кладіть інструмент так, щоб ланцюг торкався землі.

ПРИМІТКА

Завчасно заливajte в інструмент мастило, щоб запобігти його повному вичерпанню.

1. Типові робочі процедури

- (1) Увімкніть живлення інструмента, тримаючи пилку на певній відстані від дерева. Розпочинайте різання лише після того, як інструмент запрацює на повній швидкості.
- (2) Розпилюючи тонку дерев'яну балку, поставте нижню частину шини впритул до деревини і пиляйте в напрямку донизу, як показано на **Мал. 25**.
- (3) Розпилюючи товсту балку, поставте зубчатий упор на передній частині інструмента впритул до деревини і пиляйте за принципом важеля, використовуючи зубчатий упор у якості точки опори, як показано на **Мал. 26**.
- (4) Під час горизонтального розпилювання поверніть корпус інструмента вправо, так щоб шина пилки розташовувалась знизу, і тримайте лівою рукою за верхню частину бічної ручки. Тримайте шину горизонтально, а зубчатий упор на передній частині інструмента поставте на деревину. Використовуючи зубчатий упор у якості точки опори, врізайтесь у деревину, повертаючи рукою вправо (**Мал. 27**).
- (5) Врізаючись у деревину знизу, злегка торкайтесь дерева верхнього частини шини (**Мал. 28**).
- (6) Окрім ретельного вивчення інструкції, перш ніж почати користуватися інструментом, попрактикуйтесь з пилкою, наприклад, розпилюючи колоди на козлах для ручного розпилювання.
- (7) Забезпечуйте належну підтримку балок та колод перед розпилюванням. Фіксуйте їх за допомогою козлів або інших відповідних засобів.

ОБЕРЕЖНО

- Під час розпилювання колоди знизу в разі сильного зіткнення ланцюга з деревиною існує ризик зворотного удару і відштовхування інструмента в бік користувача.
- Не розпилюйте колону повністю знизу догори, оскільки в такому разі існує небезпека неконтрольованого кидка шини вгору після завершення розпилу.
- Запобігайте доторку ввімкненої пилки до землі чи загорожі з дротяної сітки.

2. Обрізання гілок

- (1) Обрізання гілок на живому дереві
Товсту гілку слід спочатку обрізати на певній відстані від стовбура дерева.
Спочатку розпиляйте приблизно третину діаметра гілки знизу, а потім доріжте її згори. Після цього обріжте залишок гілки при стовбурі (**Мал. 29**).

ОБЕРЕЖНО

- Будьте обережні, щоб гілка не впала на вас.
- Завжди зважайте на ймовірність зворотного удару.

- (2) Обрізання гілок зі зрізаних дерев
Спочатку обрізайте гілки, які не торкаються землі, а потім ті, що торкаються. Обрізаючи товсту гілку, що торкається землі, спершу розпиляйте її до половини згори, а потім допиляйте знизу (**Мал. 30**).

ОБЕРЕЖНО

- Обрізаючи гілки, що торкаються землі, будьте обережні, щоб шина пилки не зігнулася під натиском.
- На завершальному етапі обрізання гілок враховуйте, що колода може раптово покотитися.

3. Розпилювання колод

Під час розпилювання колоди, розташованої, як показано на **Мал. 31**, спочатку розпиляйте третину діаметра колоди знизу, а потім допиляйте її згори. Під час розпилювання колоди, що має порожнину, як показано на **Мал. 32**, спочатку розпиляйте дві третини діаметра колоди згори, а потім допиляйте її знизу.

ОБЕРЕЖНО

- Працюйте обережно, щоб шина пилки не зігнулася під натиском всередині колоди.
- Працюючи на схилі, завжди стійте вище колоди. Якщо стояти нижче по схилу, відрізана частина колоди може покотитися у вашому напрямку.

4. Зрізання дерев

- (1) Зробіть підпилювання (1) як показано на **Мал. 33**: Зробіть підпилювання в тому напрямку, у якому потрібно звалити дерево.
Глибина підпилювання має становити 1/3 діаметра стовбура. Не зрізайте дерево, не зробивши підпилювання.
- (2) Зробіть надріз із боку, протилежного падінню дерева (2) як показано на **Мал. 33**: Зробіть надріз із боку, протилежного напрямку падіння дерева, на 5 см вище і паралельно до горизонтального підпилювання.
Якщо ланцюг застрягне в деревині під час спилування, зупиніть пилку і витягніть її за допомогою клинів. Не пропилюйте стовбур за діаметром від початку до кінця.

ОБЕРЕЖНО

- Дерева потрібно зрізати так, щоб їх падіння не становило небезпеки для людей та загрози пошкодження ліній електропередач чи інших об'єктів.
- Працюючи на схилі, стійте вище дерева, оскільки після падіння дерево може покотитися вниз.

Заходи безпеки під час роботи

Для робіт великого обсягу або постійної роботи

Для захисту двигуна та електронних схем інструмента у разі його перегрівання починає блимати світлодіод.

Якщо інструмент використовується з великим навантаженням або без перерв, двигун та електронні схеми нагріваються, внаслідок чого починає блимати світлодіод.

ПРИМІТКА

- У такому разі припиніть користування інструментом і дайте йому повністю охолонути. Якщо продовжити використання інструмента, він може вийти з ладу.
- Також у разі безперервної роботи після заміни акумулятора дайте інструменту охолонути принаймні 15 хвилин.

- Якщо інструмент увімкнено після деякої перерви в роботі, але світлодіод продовжує блимати, це означає, що інструмент недостатньо охолодився і його потрібно вимкнути ще на деякий час.

Тримання/шттовхання ланцюгової пилки

Завжди надійно утримуйте пилку.

Крім того, під час користування пилкою не докладайте зайвих зусиль. Прикладаючи надмірну силу до ланцюгової пилки, ви не збільшите швидкості різання. Це лише спричинить зайве навантаження на двигун, перешкоджатиме роботі та призведе до поломки двигуна або шини пилки.

Використовуйте інструмент із раціональною швидкістю.

Зокрема, якщо пилка зупиниться (застрягне) внаслідок надмірного зусилля, це може призвести до травмування користувача або виходу інструмента з ладу.

Уловлювач ланцюга

- Уловлювач ланцюга розташований на приводній голівці безпосередньо під ланцюгом для запобігання можливості травмування користувача ланцюгової пилки розірваним ланцюгом.
- У випадку розриву ланцюга пилки замініть його новим, звернувшись до розділу «Встановлення (заміна) ланцюга пилки».

ГОСТРІННЯ ЛЕЗ ЛАНЦЮГА

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб запобігти нещасним випадкам, перед цим завжди вимикайте інструмент та виймайте акумулятор.

Крім того, працюючи з ланцюгом, завжди одягайте цупкі захисні рукавиці.

ПРИМІТКА

Гостріть ланцюг і регулюйте обмежувач глибини посередині шини, не знімаючи ланцюг із інструмента.

Коли ланцюг пилки затуплюється, збільшується навантаження на двигун та інші деталі інструмента і погіршується ефективність роботи.

Для забезпечення оптимальної продуктивності інструмента регулярно гостріть ланцюг пилки.

1. Гостріння лез

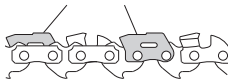
Тримайте круглий напилек із набору біля леза ланцюга так, щоб одна п'ята його діаметра виступала за верх леза, як показано на **Мал. 34**. Гостріть леза, тримаючи круглий напилек під кутом 30° від шини, як показано на **Мал. 35**. При цьому круглий напилек слід тримати прямо, як показано на **Мал. 36**. Усі леза ланцюга обов'язково слід гострити під однаковим кутом, інакше ефективність роботи інструмента погіршиться. Відповідні кути загострювання лез вказано на **Мал. 37**.

2. Регулювання обмежувача глибини

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не шліфуйте верхні частини упорних з'єднувальних і захисних привідних ланок та оберігайте ці деталі від будь-якого роду деформації.
- Регулювання обмежувачів глибини має здійснюватися відповідно до розмірів та форм матеріалів, інакше може збільшитися ймовірність зворотного удару, що може призвести до травмування.

Упорна з'єднувальна ланка



Захисна привідна ланка



Обмежувачі глибини слід вирівняти однаково, оскільки вони використовуються для регулювання заглиблення пилки в деревину.

Нагострюючи ланцюг пилки, перевіряйте обмежувач глибини кожний другий чи третій раз. Розмістіть з'єднувач обмежувачів глибини на ланцюгу так, щоб обмежувачі було видно в жолобку, і за допомогою плоского напилка вирівняйте частину, що виступає за межі з'єднувача (**Мал. 39**) (З'єднувач обмежувачів глибини та плоский напилек продаються окремо).

Після підпилювання обмежувача глибини, закрутіть його передню частину, як було до цього (**Мал. 40**).

Після гостріння ланцюга зануріть його в мастило для ланцюга, щоб змити ошурки.

Якщо ошурки не змити, ланцюг і шина пилки швидко зношуватимуться.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ПЕРЕВІРКА

Після використання виконайте огляд та обслуговування кожної деталі перед зберіганням інструмента.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед техобслуговуванням та оглядом завжди вимикайте пристрій та виймайте його акумулятор. Крім того, виймайте штепсель зарядного пристрою з розетки.

1. Огляд ланцюга

- Періодично оглядайте ланцюг. Якщо з ланцюгом щось не так, замініть його відповідно до вказівок у розділі «Встановлення (заміна) ланцюга пилки».
- Перевіряйте натяг ланцюга і надійність його кріплення.
- Припиніть користування інструментом, якщо ланцюг затупиться, і нагостріть його відповідно до вказівок у розділі «Гостріння лез ланцюга».
- Після використання інструмента змащуйте ланцюг та шину пилки мастилом для запобігання корозії.

ОБЕРЕЖНО

Працюючи з ланцюгом, одягайте захисні рукавиці, щоб запобігти травмуванню.

2. Чистення бічної кришки та відсіку гальмівної стрічки (**Мал. 41, 42**)

Витріть будь-які залишки тирси на деталях інструмента.

ПРИМІТКА

Перед чистенням бічної кришки, відсіку гальмівної стрічки, жолобка для мастила і шини пилки зніміть ланцюг відповідно до вказівок у розділі «Встановлення (заміна) ланцюга пилки».

3. Чистення жолобка для мастила (**Мал. 43**)

Перед чистенням жолобка для мастила зніміть бічну кришку та шину пилки.

4. Чистення шини пилки (**Мал. 10, 44**)

Якщо тирса закупорить паз шини або жолобок для мастила, мастило не подаватиметься, що може призвести до виходу інструмента з ладу.

Після використання інструмента та під час заміни ланцюга зніміть шину і видаліть всю тирсу, що накопичилась у пазі. (Дивіться «Встановлення (заміна) ланцюга пилки»).

5. Огляд вугільних щіток (Мал. 45)

В даному двигуні використовуються вугільні щітки, які є витратними матеріалами. Оскільки надмірно зношені вугільні щітки можуть призвести до несправності двигуна, замініть їх новими щітками, коли вони будуть зношені близько до «межі зношування». Крім того, завжди тримайте вугільні щітки в чистоті та перевіряйте, щоб вони вільно переміщувалися всередині держаків.

ПРИМІТКА

Під час заміни вугільних щіток обов'язково використовуйте вугільні щітки Hitachi з кодовим номером 999068.

6. Заміна вугільних щіток

Витягніть вугільну щітку, спочатку знявши кришку щітки, а потім зачепивши виступ вугільної щітки плоскою викруткою, тощо, як показано на Мал. 46. Встановлюючи вугільну щітку, виберіть напрямок, за якого підпружинений контакт вугільної щітки (див. Мал. 47) збігатиметься із ділянкою контакту зовнішньої гільзи. Потім проштовхніть її пальцем, як показано на Мал. 48. Після цього встановіть на щітку ковпачок.

ОБЕРЕЖНО

- Обов'язково вставте голку вугільної щітки всередину поверхні контакту зовнішньої трубки щітки. (Можна вставити одну з двох наявних голок).
 - Потрібно бути уважним, оскільки будь-яка помилка під час цієї операції може спричинити до деформації голки вугільної щітки та призвести до несправності двигуна через короткий час.
7. **Перевірка монтажних гвинтів**
Регулярно перевіряйте всі монтажні гвинти і стежте за тим, щоб вони були надійно затягнуті. Якщо вони послабилися, негайно затягніть їх знову. Якщо цього не зробити, така недбалість може призвести до нещасних випадків.

8. Технічне обслуговування двигуна

Головним компонентом електроінструменту є обмотка двигуна.

Приділяйте належну увагу тому, щоб обмотку не було пошкоджено та/або до неї не потрапило мастило або вода.

9. Зовнішня очистка

Якщо ланцюгова пилка забрудниться, протріть її м'якою сухою ганчіркою або ганчіркою, зволоженою в мильному розчині. Не використовуйте для цього хлорні розчинники, бензин або розчинники для фарб, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові частини.

10. Зберігання

Під час зберігання інструменту виконайте очищення та обслуговування кожної деталі та встановіть кожух ланцюга на шину пилки.

Зберігайте ланцюгову пилку поза межами досяжності дітей і за температури не вище 40 °C.

ПРИМІТКА

Перед тривалим зберіганням (3 місяці і більше) переконайтеся, що батарея повністю заряджена. Після тривалого зберігання батареї невеликої ємності можуть виникнути проблеми з зарядом.

ПРИМІТКА

Зберігання іонно-літєвих батарей

Перш ніж відкласти іонно-літєві батареї на зберігання, упевніться, що вони повністю заряджені.

Тривале зберігання батарей із низьким зарядом може призвести до зниження їх ефективності, зокрема суттєвого скорочення часу використання батареї або ж нездатності батареї втримати заряд.

Проте зарядження і використання батареї два-п'ять разів поспіль призводить до відновлення часу використання батареї.

Якщо ж повторне зарядження і використання батареї не допомагає і час використання батареї все ще надто короткий, це означає, що їхній ресурс вичерпано і слід придбати нові батареї.

ОБЕРЕЖНО

Під час роботи і догляду слід брати до уваги місцеві норми і стандарти.

ВИБІР АКСЕСУАРІВ

Перелік аксесуарів даного пристрою вказано на сторінці 341.

Важлива інформація про батареї для бездротових електроінструментів Hitachi

Завжди використовуйте фірмові батареї, призначені саме для даного інструменту. Ми не гарантуємо безпеку і функціонування наших електроінструментів при використанні батареї, виготовлених не нашою компанією, або ж розібраних і модифікованих батарей (в яких були демонтовані та замінені гальванічні елементи батареї або інші внутрішні деталі).

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо під час роботи інструмента виникають незвичайні ознаки, виконайте дії для перевірки інструмента, перелічені в таблиці нижче. Якщо проблему не вдасться усунути, зверніться до дилера або уповноваженого сервісного центру Hitachi.

	Ознака	Можлива причина	Спосіб усунення проблеми
Зарядний пристрій	Індикатор заряджання не вмикається.	Штепсель не підключено до розетки мережі змінного струму.	Підключіть штепсель до розетки мережі змінного струму.
		Акумулятор не встановлено у зарядний пристрій належним чином.	Правильно встановіть акумулятор у зарядний пристрій.
		Клеми акумулятора або зарядного пристрою забруднені.	За допомогою ватної палички або подібного предмету почистіть клеми.
		Акумулятор перегрівся.	Охолодіть акумулятор перед заряджанням.
Інструмент	Чутно звук роботи двигуна, але ланцюг... ○ не рухається ○ не рухається вільно	Можливо, задіяно гальмо ланцюга.	Відпустіть гальмо, потягнувши важіль гальма до себе.
		Ланцюг натягнуто надто сильно.	Перевірте натяг ланцюга і, якщо він надто сильний, послабте його.
		Ланцюг зіскакує з зубчастого колеса.	Зніміть бічну панель і перевірте, чи ланцюг належним чином одягнуто на зубчасте колесо.
		Під бічною панеллю... → набилася тирса → застряг сторонній предмет	Зніміть бічну панель і почистьте кожух ланцюга.
		У пазі шини... → набилася тирса → не тече мастило	Почистьте паз шини та жолобок для мастила. Перевірте наявність мастила в баку і долийте його в разі потреби.
Інструмент	Неналежна гострота	Ланцюг... → зносився або зламалося лезо → заіржавів	Нагостріть ланцюг. Якщо ланцюг сильно зношений або сталася серйозна поломка, замініть його новим.
		Ланцюг встановлено в неправильному напрямку.	Встановіть його в правильному напрямку.
		Заслабий натяг ланцюга.	Перевірте натяг ланцюга і підтягніть його, якщо він заслабкий.
	Мастило для ланцюга ○ тече повільно ○ не подається (ланцюг клинить)	Недостатня кількість мастила в баку.	Долийте мастило.
Жолобок для мастила забито.		Прочистьте жолобок для мастила.	

ГАРАНТІЯ

Ми гарантуємо, що автоматичні інструменти Hitachi виготовлені згідно місцевих вказівок. Ця гарантія не розповсюджується на дефекти або пошкодження через зловживання, неправильне користування або звичайне спрацювання. Якщо Ви маєте скарги, будь ласка, надішліть автоматичний інструмент, не розбираючи його, із ГАРАНТІЙНИМ СЕРТИФІКАТОМ, який знаходиться в кінці інструкції, до авторизованого сервісного центру Hitachi.

Інформація про шум та вібрацію

Виміряні величини визначені згідно EN60745 і визнано такими, що відповідають ISO 4871.

Вимірний рівень потужності звуку в співвідношенні А:
100 дБ (А)

Вимірний рівень тиску звуку в співвідношенні А:
87 дБ (А)

Похибка К: 3 дБ (А).

Одягайте навушники.

Повне значення вібрації (векторна сума триаксіального) визначена згідно EN60745.

$a_h = 4,7 \text{ м/с}^2$

Похибка К = 1,5 м/с²

Зазначений рівень вібрації був вимірний згідно стандартного тесту і був використаний при порівнянні інструментів між собою. Він може використовуватися для первинного визначення впливу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вібрація під час справжнього користування може відрізнятися від заявленої, залежно від способу застосування інструменту.
- Визначіть заходи безпеки для оператора згідно практичного застосування (беручи до уваги всі частини робочого циклу, такі як вимикання інструменту і його роботи вхолосту на додаток до виконання робочих завдань).












ПРИМІТКА

Через постійні дослідження і розвиток, які здійснює HITACHI, технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.

СИМВОЛЫ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ниже приведены символы, используемые для устройства. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что вы понимаете их значение.

	CS36DL: Аккумуляторная цепная пила
	Прочтите все правила безопасности и инструкции.
	Не используйте электроинструмент под дождем и во влажных местах, не оставляйте его вне помещения под дождем.
	Только для стран ЕС Не выкидывайте электроприборы вместе с обычным мусором! В соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местными законами электроприборы, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.
	Следует прочитать, понять и выполнять все предостережения и инструкции, указанные в этом руководстве и на аппарате.
	При эксплуатации данного аппарата всегда носить средства защиты зрения, слуха, а также головной убор.
	Важно носить спецодежду для защиты ног и рук.
	Осторожно, опасность отдачи. Соблюдать осторожность при внезапном и случайном движении направляющей шины вверх или назад.
	Данная цепная пила предназначена для использования только обученным оператором по выполнению работ по уходу за деревьями.
	Смазка цепи маслом
	Регулировка расхода подачи масла цепи

- H: Передняя рукоятка: Вспомогательная рукоятка, расположенная на или в направлении передней части основного корпуса.
- I: Батарея: Источник питания для управления инструментом.
- J: Задняя рукоятка (Верхняя рукоятка): Вспомогательная рукоятка, расположенная на верхней части основного корпуса.
- K: Крюк: Инструмент для подвешивания устройства с помощью троса и т.п.
- L: Регулятор натяжения: Устройство для регулировки натяжения пильной цепи
- M: Кнопка: Кнопка для закрепления регулятора натяжения и боковой крышки
- N: Пильная цепь: Цепь, работающая в качестве режущего инструмента.
- O: Направляющая шина: Часть, которая поддерживает и направляет пильную цепь.
- P: Боковая крышка: Защитная крышка для направляющей шины, пильной цепи, захвата и звездочки при использовании пильной цепи.
- Q: Зарядное устройство: Для зарядки батареи.
- R: Устройство подачи масла: Емкость для масла
- S: Футляр цепи: Футляр для закрывания направляющей шины и пильной цепи, когда инструмент не используется.
- T: Напильник: Инструмент для заточки пильной цепи.
- U: Болт: Болт для фиксации боковой крышки на месте.
- V: Гаечный ключ в виде шестигранного стержня: Инструмент для откручивания и закручивания болта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данная цепная пила (CS36DL) сконструирована специально для ухода за деревьями и обрезки. Применять эту пилу должны только лица, имеющие опыт ухода за деревьями и их обрезки. Соблюдать информацию из специальной литературы, процедуры и рекомендации соответствующей профессиональной организации. Невыполнение этого условия влечёт за собой высокий риск несчастного случая. Мы рекомендуем всегда пользоваться подъёмной платформой для обрезки деревьев. Методика подъёма и спуска на верёвке чрезвычайно опасна и требует специальной подготовки. Оператор должен иметь навыки обращения с оборудованием, обеспечивающим безопасность, владеть техникой работы и подъёма. Всегда использовать удерживающее оборудование, как для оператора, так и для пилы.

ЧТО ЭТО ТАКОЕ? (Рис. 1)

- A: Переключатель: Устройство, активируемое пальцем.
- B: Кнопка блокировки: Кнопка, которая предотвращает случайное срабатывание курка.
- C: Тормоз цепи: Устройство для остановки или блокировки пильной цепи.
- D: Амортизатор с шипами: Устройство для работы в качестве штыря при контакте с деревом или бревном.
- E: Свет светодиодной подсветки: Свет, который подсвечивает край резки.
- F: Крышка масляного бака: Крышка для закрывания масляного бака.
- G: Окошко уровня масла: Окошко для проверки количества масла для цепи.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все правила безопасности и инструкции. Не выполнение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраняйте все правила и инструкции на будущее. Термин "электроинструмент" в контексте всех мер предосторожности относится к эксплуатируемому Вами электроинструменту с питанием от сетевой розетки (с сетевым шнуром) или электроинструменту с питанием от аккумуляторной батареи (беспроводному).

Русский

- 1) **Безопасность на рабочем месте**
 - a) **Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте.**
Беспорядок и плохое освещение приводят к несчастным случаям.
 - b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных окружающих условиях, например, в непосредственной близости огнеопасных жидкостей, горячих газов или легковоспламеняющейся пыли.**
Электроинструменты порождают искры, которые могут воспалить пыль или испарения.
 - c) **Держите детей и наблюдающих на безопасном расстоянии во время эксплуатации электроинструмента.**
Отвлечение внимания может стать для Вас причиной потери управления.
- 2) **Электробезопасность**
 - a) **Сетевые вилки электроинструментов должны соответствовать сетевой розетке. Никогда не модифицируйте штепсельную вилку никоим образом. Не используйте никакие адаптерные переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электроинструментами.**
Немодифицированные штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки уменьшат опасность поражения электрическим током.
 - b) **Не прикасайтесь телом к заземленным поверхностям, например, к трубопроводам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам.**
Если Ваше тело соприкоснется с заземленными поверхностями, возрастет опасность поражения электрическим током.
 - c) **Не подвергайте электроинструменты действию воды или влаги.**
При попадании воды в электроинструмент возрастет опасность поражения электрическим током.
 - d) **Правильно обращайтесь со шнуром. Никогда не переносите электроинструмент, взявшись за шнур, не тяните за шнур и не дергайте за шнур с целью отсоединения электроинструмента от сетевой розетки.**
Располагайте шнур подальше от источников тепла, нефтепродуктов, предметов с острыми кромками и движущихся деталей.
Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают опасность поражения электрическим током.
 - e) **При эксплуатации электроинструмента вне помещений, используйте удлинительный шнур, предназначенный для использования вне помещения.**
Использование шнура, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит опасность поражения электрическим током.
 - f) **При эксплуатации электроинструмента во влажной среде, используйте устройство защитного отключения (RCD) источника питания.**
Использование RCD уменьшит опасность поражения электрическим током.
- 3) **Личная безопасность**
 - a) **Будьте готовы к неожиданным ситуациям, внимательно следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электроинструмента. Не используйте электроинструмент, когда Вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.**
Мгновенная потеря внимания вовремя эксплуатации электроинструментов может привести к серьезной травме.
 - b) **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз.**
Защитное снаряжение, например, противопылевой респиратор, защитная обувь с нескользкой подошвой, защитный шлем-каска или средства защиты органов слуха, используемые для соответствующих условий, уменьшат травмы.
 - c) **Избегайте непреднамеренного включения двигателя. Убедитесь в том, что выключатель находится в положении выключения перед подниманием, переноской или подсоединением к сетевой розетке и/или портативному батарейному источнику питания.**
Переноска электроинструментов, когда Вы палец держите на выключателе, или подсоединение электроинструментов к сетевой розетке, когда выключатель будет находиться в положении включения, приводит к несчастным случаям.
 - d) **Снимите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.**
Гаечный или регулировочный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся детали электроинструмента, может привести к получению травмы.
 - e) **Не теряйте устойчивость. Все время имейте точку опоры и сохраняйте равновесие.**
Это поможет лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
 - f) **Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки как можно дальше от движущихся частей.**
Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
 - g) **Если предусмотрены устройства для присоединения приспособлений для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они присоединены и используются надлежащим образом.**
Использование данных устройств может уменьшить опасности, связанные с пылью.
- 4) **Эксплуатация и обслуживание электроинструментов**
 - a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте надлежащий для Вашего применения электроинструмент.**
Надлежащий электроинструмент будет выполнять работу лучше и надежнее в том режиме работы, на который он рассчитан.

- b) Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем, если с его помощью нельзя будет включить и выключить инструмент.
Каждый электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, будет представлять опасность, и его будет необходимо отремонтировать.
- c) Отсоедините штепсельную вилку от источника питания и/или портативный батарейный источник питания от электроинструмента перед началом выполнения какой-либо из регулировок, перед сменой принадлежностей или хранением электроинструментов.
Такие профилактические меры безопасности уменьшат опасность непреднамеренного включения двигателя электроинструмента.
- d) Храните электроинструменты в недоступном для детей месте, и не разрешайте людям, не знающим как обращаться с электроинструментом или не изучившим данное руководство, работать с электроинструментом.
Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.
- e) Содержите электроинструменты в исправности. Проверьте, нет ли несоосности или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какою-либо другим обстоятельством, которое может повлиять на функционирование электроинструментов.
При наличии повреждения отремонтируйте электроинструмент перед его эксплуатацией.

- b) Обслуживание
- a) Обслуживание Вашего электроинструмента должно выполняться квалифицированным представителем ремонтной службы с использованием только идентичных запасных частей.
Это обеспечит сохранность и безопасность электроинструмента.

МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Держите подальше от детей и немощных людей.
Если инструменты не используются, их следует хранить в недоступном для детей и немощных людей месте.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

1. Держите все части тела на удалении от цепной пилы во время ее работы. Перед запуском цепной пилы убедитесь, что она ни с чем не соприкасается. Кратковременная невнимательность во время работы цепной пилы может привести к тому, что одежда или тело попадут в нее.
2. Обязательно держите цепную пилу правой рукой за заднюю рукоятку, а левой рукой за переднюю рукоятку. Если пилу держать руками наоборот, это увеличивает опасность травмы, поэтому никогда не делайте этого.
3. Держите электроинструмент только за изолированные поверхности захвата, так как цепная пила может соприкоснуться со скрытой проводкой. Соприкосновение цепной пилы с проводом "под напряжением" может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента будут "под напряжением", и это может привести к поражению оператора электрическим током.
4. Каждый раз при использовании цепной пилы надевайте защитные очки, защиту для органов слуха, а также такие средства защиты, как куртку, брюки, рукавицы, шлем, ботинки со стальными мысками и несскользящей подошвой. При работе на деревьях защитные ботинки должны подходить для лазания. Не надевайте широкую одежду, украшения, шорты, сандалии и не ходите босиком. Следует подобрать волосы таким образом, чтобы их длина была выше плеч. Надлежащая защитная одежда уменьшает опасность травм от летящих осколков и непредвиденных контактов с цепной пилой.

- 5) **Использование и хранение батареи**
- a) Проводите перезарядку только с помощью зарядного устройства, предусмотренного производителем.
Зарядное устройство, которое подходит для одного вида комплекта батарей, может вызвать риск возникновения пожара при использовании с другим видом комплекта батарей.
- b) Используйте электроинструмент только с четко предусмотренными комплектами батарей.
Использование других комплектов батарей может вызвать травмы или пожар.

5. Всегда сохраняйте устойчивость ног и управляйте цепной пилой только на неподвижной безопасной и ровной поверхности.
6. При резке напряженных веток опасайтесь их обратного выпрямления. При высвобождении натяжения волокон древесины выпрямляющиеся ветки могут ударить оператора и/или привести к потере контроля за цепной пилой.
7. Будьте особенно внимательны при резке кустарников и молодых деревьев. Гибкие материалы могут попадать в цепную пилу и ударить Вас или привести к потере равновесия.
8. При переноске цепной пилы держите ее за переднюю рукоятку в выключенном состоянии и на расстоянии от тела. При транспортировке или хранении цепной пилы обязательно используйте крышку направляющей шины. Правильное обращение с цепной пилой уменьшает вероятность неожиданного контакта с движущейся пильной цепью.
9. Следуйте указаниям по смазке, натяжению пилы и замене принадлежностей. Неправильно натянута или смазанная цепь может сломаться или увеличить вероятность отдачи.
10. Держите рукоятки сухими, чистыми и свободными от масла и жира. Жирные, масляные рукоятки скользкие, что приводит к потере контроля.
11. Режьте только дерево. Не используйте цепную пилу для непредназначенных целей. Например: не используйте цепную пилу для резки пластмассы, каменной кладки или не деревянных строительных материалов. Использование цепной пилы для операций, отличающихся от предназначенных, может привести к опасным ситуациям.

Причины отдачи и защита от нее оператором: (Рис. 2)

Отдача может произойти, когда передняя часть или наконечник направляющей шины касается предмета, или когда древесина приближается и защемляет пильную цепь при резке. Контакт наконечника в некоторых случаях может вызвать внезапную обратную реакцию, приводящую к отдаче направляющей шины вверх и назад в направлении оператора. Защемление пильной цепи вместе с наконечником направляющей шины может быстро откинуть направляющую шину назад в направлении оператора.

Любая из этих реакций может привести к потере контроля за пилой, что может привести к серьезной травме. Не полагайтесь чрезмерно на предохранительные устройства, встроенные в саму пилу. Как пользователь пильной цепи, Вам необходимо принять определенные действия для предотвращения несчастных случаев и травм во время работ по резке.

Отдача является результатом неправильного использования инструмента и/или неправильных процедур или условий работы, и этого можно избежать, выполняя соответствующие меры предосторожности, приведенные ниже:

- Обеспечьте надежный захват, обхватив большим пальцем и остальными пальцами рукоятки цепной пилы, держась обеими руками за пилу и расположив тело и руки так, чтобы быть устойчивым к силам отдачи. Силы отдачи могут контролироваться оператором, если выполнены соответствующие меры предосторожности. Не допускайте свободного движения пильной цепи.
- Не прикладывайте чрезмерные усилия и не режьте выше уровня плеч. Это помогает предотвратить ненужный контакт с наконечником и обеспечивает лучший контроль за цепной пилой в неожиданных ситуациях.

- Для замены используйте только шины и цепи, указанные производителем. Неправильная замена шины или цепи может привести к поломке цепи и/или отдаче.
- Выполняйте указания производителя по заточке и уходу за пильной цепью. Уменьшение высоты глубиномера может привести к усиленной отдаче.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Работайте без напряжения. Кроме того всегда держите тело в тепле.
2. Перед началом работы полностью обдумайте необходимые рабочие процедуры и работайте так, чтобы не допускать происшествий, иначе может произойти травма.
3. Не используйте при плохой погоде, например, при сильном ветре, дожде, снеге, тумане, или в местах, где часто бывают камнепады или обвалы. В плохую погоду может быть снижена способность к принятию правильных решений, а вибрация может привести к несчастью.
4. При плохой видимости, например, в плохую погоду или ночью, не используйте инструмент. Кроме того не используйте его в дождь или в местах, подверженных воздействию дождя. Неустойчивая опора для ног и потеря равновесия могут привести к несчастному случаю.
5. Перед началом работы проверьте направляющую шину и пильную цепь.
- Если направляющая шина или пильная цепь треснули, или изделие поцарапано или согнуто, не используйте его.
- Проверьте надежность установки направляющей шины и пильной цепи. Если направляющая шина или пильная цепь сломаны или смещены, это может привести к несчастному случаю.
6. Перед началом работы убедитесь, что переключатель не срабатывает, пока не будет нажата кнопка блокировки. Если устройство работает неправильно, немедленно прекратите использование и обратитесь за ремонтом в уполномоченный центр технического обслуживания Hitachi.
7. Правильно установите пильную цепь в соответствии с руководством по эксплуатации. При неправильной установке пильная цепь выйдет из направляющей шины и это может привести к травме.
8. Ни в коем случае не удаляйте никакие предохранительные устройства, которыми оснащена цепная пила (тормозной рычаг, кнопка блокировки, фиксатор цепи и др.). Кроме того не изменяйте и отключайте их. Это может привести к травме.
9. В следующих случаях выключите инструмент и убедитесь, что пильная цепь больше не движется:
 - Когда она не используется или во время ремонта.
 - При перемещении к новому месту работы.
 - Во время проверки, настройки или замены пильной цепи, направляющей шины, футляра цепи или других частей.
 - При заливке масла для цепи.
 - При удалении пыли и др. с корпуса.
 - При удалении из рабочей области препятствий, мусора или опилок, образовавшихся во время работы.
 - Когда Вы откладываете инструмент или отходите от него.

- Или же если Вы чувствуете опасность или ожидаете угрозу.
Если пильная цепь еще движется, может произойти несчастный случай.
- 10. В общем случае работу следует выполнять индивидуально. При выполнении работы несколькими людьми обеспечьте достаточное пространство между ними.
В частности, при рубке стоящих деревьев или работе на склоне, если Вы предполагаете, что деревья упадут, покатаются или соскользнут, убедитесь, что это не представляет опасности для других работников.
- 11. Сохраняйте не менее 15 м до других людей.
Кроме того при работе нескольких людей сохраняйте 15 м или больше между ними.
- Существует опасность удара при раскидывании и других происшествиях.
- Заранее подготовьте сигналы свистком и др. и определите соответствующие способы контакта с другими работниками.
- 12. Перед рубкой стоящих деревьев выполните следующие действия:
 - До начала рубки определите безопасную эвакуацию.
 - Заранее уберите препятствия (например, ветки, кусты).
 - На основании всесторонней оценки состояния деревьев для рубки (например, наклона ствола, натяжение ветвей) и окружающей ситуации (например, состояние соседних деревьев, наличия препятствий, рельефа местности, ветра), определите, куда будут падать стоящие деревья, а затем выработайте процедуру рубки.
Безответственная рубка может привести к травме.
- 13. Во время рубки стоящих деревьев выполните следующие действия:
 - Во время работы будьте очень внимательны относительно направления, в котором падают деревья.
 - При работе на склоне убедитесь, что дерево не покатится, всегда работайте на склоне, идущем вверх.
 - Когда дерево начнет падать, выключите инструмент, осмотритесь вокруг и немедленно уйдите в безопасное место.
 - Во время работы, если пильная цепь или направляющая шина застряла в дереве, выключите инструмент и используйте клин.
- 14. Во время использования, если производительность инструмента ухудшается, или Вы заметили необычный звук или вибрацию, немедленно выключите инструмент и прекратите использование, и верните его в уполномоченный центр технического обслуживания Hitachi для выполнения проверки или ремонта.
Если Вы продолжите использование, может произойти травма.
- 15. Если инструмент случайно упадет или подвергнется удару, тщательно проверьте его на наличие повреждений или трещин и убедитесь в отсутствии деформации.
Если инструмент поврежден, имеет трещины или деформировался, может произойти травма.
- 16. При транспортировке инструмента на автомобиле закрепите его, чтобы не допустить его перемещения.
Существует опасность несчастного случая.
- 17. Не включайте инструмент, пока прикреплен футляр цепи.
Это может привести к травме.
- 18. Убедитесь, что в материале нет гвоздей и других посторонних предметов.
Если пильная цепь ударится о гвоздь и т.п., может произойти травма.
- 19. Во избежание застревания направляющей шины в материале при обрубке на краю или при нависании материала во время резки установите поддерживающую платформу рядом с местом резки.
Если направляющая шина застрянет, может произойти травма.
- 20. При необходимости транспортировки или хранения инструмента после использования либо удалите пильную цепь, либо прикрепите футляр цепи.
Контакт пильной цепи с телом может привести к травме.
- 21. Ухаживайте за инструментом надлежащим образом.
 - Для обеспечения наиболее безопасного и эффективного выполнения работы ухаживайте за пильной цепью, чтобы обеспечить оптимальные режущие характеристики.
 - При замене пильной цепи или направляющей шины, техническом обслуживании корпуса, заливке масла и др. следуйте руководству по эксплуатации.
- 22. Обратитесь в магазин для ремонта инструмента.
 - Не модифицируйте это изделие, так как оно уже удовлетворяет применимым стандартам безопасности.
 - Для выполнения всех видов ремонта обязательно обращайтесь в уполномоченный центр технического обслуживания Hitachi.
Попытка самостоятельного ремонта инструмента может привести к несчастному случаю или травме.
- 23. Когда инструмент не используется, храните его надлежащим образом.
Слейте масло для цепи и поместите в сухое место вне доступа детей или в запечатое место.
- 24. Если предупреждающую наклейку больше не видно, снимите ее или удалите другим способом, а затем наклейте новую предупреждающую наклейку.
Для получения предупреждающей наклейки обратитесь в уполномоченный центр технического обслуживания Hitachi.
- 25. При работе соблюдайте соответствующие местные правила и положения.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРАМИ И ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

1. Всегда заряжайте батарею при температуре от 0°C до 40°C. Заряд аккумулятора при температурах вне диапазона 0°C до 40°C может помешать нормальному заряду и сократить срок службы аккумулятора.
Наиболее благоприятная температура для зарядки батареи от 20°C до 25°C.
2. Когда зарядка одной батареи будет полностью завершена, необходимо оставить зарядное устройство в выключенном состоянии примерно на 15 минут, перед тем как приступить к зарядке следующей батареи.
Не заряжайте инструмент более 2 часов.
3. Не позволяйте посторонним веществам попадать в отверстие для подключения аккумуляторной батареи.

4. Никогда не разбирайте аккумуляторную батарею и зарядное устройство.
5. Никогда не замыкайте аккумуляторную батарею накоротко, замыкание батареи накоротко приведет к резкому увеличению тока и перегреву. В результате батарея сгорит или будет повреждена.
6. Не бросайте батарею в огонь.
Подожженная батарея может взорваться.
7. Если не удастся произвести зарядку батареи даже по истечении определенного времени для перезарядки, немедленно прекратите дальнейшую перезарядку.
8. Не помещайте и не подвергайте батарею воздействию высоких температур или высокого давления, таких как в микроволновой печи, сушилке или контейнере высокого давления.
9. Держите вдали от огня, особенно после обнаружения утечки заряда или постороннего запаха.
10. Не используйте в помещениях, где вырабатывается сильное статическое электричество.
11. В случае утечки батареи, постороннего запаха, теплообразования, выцветания или деформации, или каких-либо аномальных признаков во время использования, перезарядки или хранения немедленно удалите батарею с прибора или зарядного устройства и не используйте ее в дальнейшем.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ИОННО-ЛИТИЕВОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕЙ

С целью продления срока службы ионно-литиевая батарея оснащена функцией защиты для приостановки разрядки.

В случаях 1-3, описанных ниже, при использовании данного продукта, мотор может остановиться, даже если вы нажимаете выключатель. Это не является неисправностью, так как это следствие срабатывания функции защиты.

1. Когда мощность батареи продолжает снижаться, двигатель выключается.
В этом случае необходимо немедленно зарядить батарею.
2. Если инструмент перегружен, двигатель может остановиться. В такой ситуации необходимо отпустить выключатель инструмента и устранить причины перегрузки. После этого можно продолжить работу.
3. Если батарея перегрелась при перегрузке, батарейное питание может закончиться.
В таком случае, прекратите использовать батарею и дайте ей остыть. После этого, можете вновь её использовать.
Кроме того, примите во внимание следующие предупреждения и предостережения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание утечки заряда батареи, теплообразования, дымовыделения, взрыва и загорания, убедитесь, что соблюдаются следующие меры предосторожности:

1. Убедитесь в том, что на батарее нет металлической стружки и пыли.
 - Во время работы убедитесь, что на батарею не напала металлическая стружка и пыль.
 - Убедитесь, что на батарею не напала металлическая стружка и пыль, которая попадает на зарядное устройство во время работы.
 - Не храните неиспользованную батарею в месте, открытом для металлической стружки и пыли.
 - Перед хранением батареи протрите всю металлическую стружку и пыль в месте ее хранения и не храните батарею вместе с металлическими предметами (болтами, гвоздями и т.д.)
2. Не прокалывайте батарею острыми предметами, например, гвоздем, не бейте молотком, не наступайте на нее, не выкидывайте и не поддавайте батарею сильным механическим ударам.
3. Не используйте явно поврежденные и деформированные батареи.
4. Не используйте батарею, изменяя полярность.
5. Не соединяйте непосредственно с электрическими выходами или машинными розетками для прикуривания сигарет.
6. Не используйте батарею с целью, которая противоречит указанным.

ОСТОРОЖНО

1. В случае если жидкость, которая вытекает с батареи, попадает в глаза, не трите их, а промойте их чистой водой, например, проточной, и незамедлительно обратитесь к врачу.
Если не принять меры, жидкость может вызвать глазные проблемы.
2. Если жидкость попадает на кожу или одежду, незамедлительно хорошо промойте их чистой водой, например, проточной.
Существует возможность появления раздражения на коже.
3. Если во время первого использования батареи вы обнаружите ржавчину, посторонний запах, перегревание, обесцвечивание, деформацию и/или другие отклонения, прекратите использование и верните ее своему поставщику или продавцу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При попадании проводящих инородных тел на полюс батареи возможно короткое замыкание, что может привести к пожару. Следите за этим при хранении батареи.

- Не храните проводящую стружку, гвозди, стальную или другую проволоку в одной упаковке с инструментом.
- Во избежание короткого замыкания установите батарею в элентроинструмент или, при отсутствии вентиляционных отверстий, храните её в упаковке. (См. Рис. 3)

ОПИСАНИЕ НУМЕРОВАННЫХ ПРЕДМЕТОВ (Рис. 2 - Рис. 48)

①	36V Аккумуляторная батарея	⑩	Наконечник направляющей шины	③①	Кнопка блокировки	④⑥	Закругление
②	Фиксатор	⑪	Звездочка	③②	Переключатель	④⑦	Камера тормозной ленты
③	Вентиляционные отверстия	⑫	Направление лезвия	③③	Переключатель указателя уровня заряда батареи	④⑧	Горлышко масла для цепи
④	Полюса	⑬	Болт	③④	Указатель уровня заряда батареи	④⑨	Прорезь
⑤	Крышка аккумуляторного отсека	⑭	Отверстие под болт	③⑤	Крюк	⑤⑩	Отверстие для масла
⑥	Вставить	⑮	Увеличить натяжение	③⑥	Запуск	⑤①	Предел износа
⑦	Вытащить	⑯	Уменьшить натяжение	③⑦	Отпустить	⑤②	Подпружиненный контакт угольной щетки
⑧	Задняя рукоятка (Верхняя рукоятка)	⑰	Приводной рычаг	③⑧	Острие	⑤③	Выступ для угольной щетки
⑨	Контрольная лампа	⑱	Затянуть	③⑨	Задняя рукоятка (Верхняя рукоятка)	⑤④	Колпачок щетки
⑩	Белая линия	⑲	Тормоз цепи	④①	Передняя рукоятка	⑤⑤	Контактная поверхность гнезда для щетки
⑪	Кнопка	⑳	Потянуть	④②	Круглый напильник	⑤⑥	Отверстие натяжного устройства цепи
⑫	Регулятор натяжения	㉑	Масло для цепи	④③	1/5 диаметра напильника	⑤⑦	Втулка натяжного устройства цепи
⑬	Боковая крышка	㉒	Переключатель света	④④	Шаблон глубиномера	⑤⑧	Гаечный ключ в виде шестигранного стержня
⑭	Пильная цепь	㉓	Окошко уровня масла	④⑤	Плоский напильник		
⑮	Направляющая шина	㉔	Регулятор масляного насоса	④⑥	Выступающая головка глубиномера		

СПЕЦИФИКАЦИИ

ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ

Модель	CS36DL
Пильная цепь	Тип: 91PX-45XJ Шаг: 9,5 мм (3/8") / Калибр: 1,3 мм (0,05")
Направляющая шина	Тип: P012-50CR Размер: 300 мм (Макс. длина резки)
Звездочка	Количество зубьев: 6 / 9,5 мм (3/8")
Скорость холостого хода цепи	8,3 м/с (500 м/мин)
Емкость бака масла для цепи	80 мл
Свет светодиодной подсветки	Белый светодиод
Указатель уровня	Красный светодиод
Аккумуляторная батарея	BSL3620: Li-ion 36 V (2,0 Ач 10 элементов)
Вес*	4,4 кг (С прикрепленным BSL3620)

* Вес: В соответствии с EPA-процедурой 01/2003

Зарядное устройство

Модель	UC36YRSL
Напряжение зарядки	14,4 В – 36 В
Вес	0,7 кг

СТАНДАРТНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

	CS36DL	
	LBR	NN
① Зарядное устройство (UC36YRSL)	1	–
② Аккумулятор (BSL3620)	1	–
③ Крышка аккумуляторного отсека	1	–
④ Футляр цепи	1	1
⑤ Набор напильников	1	1
⑥ Устройство подачи масла	2	2
⑦ Гаечный ключ в виде шестигранного стержня	1	1

Состав и тип дополнительных принадлежностей может быть изменен без предварительного уведомления.

НАЗНАЧЕНИЕ

- Резка древесины/лесоматериалов
- Обрезка, рубка садовых деревьев

СНЯТИЕ/УСТАНОВКА БАТАРЕИ

1. Снятие батареи

Для удаления аккумулятора крепко сожмите корпус в руке и нажмите на защелки (см. Рис. 4).

ОСТОРОЖНО

Никогда не замыкайте батарею накоротко.

2. Установка батареи

Вставьте батарею, соблюдая ее полярность (см. Рис. 4).

ЗАРЯДКА

Перед использованием беспроводного электроинструмента, зарядите батарею следующим образом.

1. Подключите зарядное устройство к розетке сети питания с помощью силового кабеля.

При подсоединении вилки зарядного устройства к приемнику контрольная лампа будет мигать красным светом. (С интервалом в 1 с)

2. Вставьте батарею в зарядное устройство

Плотно вставьте батарею в зарядное устройство до появления линии, см. Рис. 5, 6.

3. Зарядка

Зарядка начинается после размещения батареи в зарядном устройстве; сигнальный индикатор будет непрерывно гореть красным светом.

Как только батарея полностью зарядится, сигнальный индикатор зарядного устройства начнет мигать красным светом (С 1-секундными интервалами) (см. Таблицу 1).

(1) Индикация контрольной лампы

Индикации контрольной лампы будут такими, как показано в Таблице 1, в соответствии с состоянием зарядного устройства и аккумуляторной батареи.

Таблице 1

Индикации контрольной лампы			
Сигнальный индикатор горит или мигает красным светом.	Перед зарядкой	Мигает	Не высвечивается в течение 0,5 секунды. (выключается на 0,5 секунды)
	Во время зарядки	Высвечивается	Высвечивается постоянно
	Зарядка завершена	Мигает	Не высвечивается в течение 0,5 секунды. (выключается на 0,5 секунды)
	Завершена невозможна	Высвечивается	Не высвечивается в течение 0,1 секунды. (выключается на 0,1 секунды)
Сигнальный индикатор горит зеленым светом.	Режим ожидания при перегреве	Высвечивается	Высвечивается постоянно
			Неисправность в батарее или в зарядном устройстве.
			Аккумуляторная батарея перегрета. Зарядка невозможна (Зарядка возобновится после охлаждения батареи)

(2) Относительно температуры аккумуляторной батареи температуры для заряжаемых батарей показаны в Таблице 2, перегревшимся батареям необходимо дать остыть прежде чем заряжать их.

(3) Относительно времени зарядки

В зависимости от сочетания зарядного устройства и батарей, для зарядки батареи потребуется время, которое приведено в Таблице 3.

Таблица 2 Температурный диапазон зарядки батарей

Аккумуляторные батареи	Температура, при которой можно заряжать батарею
BSL3620	0°C – 50°C

Таблица 3 Время зарядки (при 20°C)

	Наиб.еюка	UC36YRSL
Аккумулятор		
BSL3620		Приблиз. 60 min.

ПРИМЕЧАНИЕ

Время зарядки батарей может изменяться в зависимости от температуры и напряжения источника питания.

4. Отсоедините шнур питания зарядного устройства от сетевой розетки.**5. Крепко возьмитесь за зарядное устройство и вытащите батарею.****ПРИМЕЧАНИЕ**

После завершения зарядки выньте батарею из зарядного устройства и храните их надлежащим образом.

Как продлить срок службы батарей
(1) Перезаряжайте батареи до того, как они будут полностью разряжены.

Когда Вы почувствуете, что мощность инструмента становится слабее, остановите работу инструмента и перезарядите его батареи. Если Вы продолжите использование инструмента до окончания заряда, батарея может быть повреждена, а срок ее службы станет значительно короче.

(2) Избегайте перезарядки батареи при высокой температуре.

Аккумуляторная батарея будет горячей непосредственно после ее использования. Если такую батарею перезарядить непосредственно после использования, химическое вещество внутри батареи будет ухудшаться, а срок службы батареи значительно сократится. Оставьте батарею на некоторое время для охлаждения, и перезарядите ее после того, как она остынет.

ОСТОРОЖНО

- Если заряжается батарея, находящаяся в горячем состоянии из-за того, что она долгое время оставалась в месте, подверженном прямому солнечному свету, или из-за того, что она только что использовалась, контрольная лампа зарядного устройства горит зеленым. В таком случае сначала дайте батарее охладиться, а затем начните зарядку.
- Когда контрольная лампа мигает красным (с интервалами 0,2 секунды), проверьте разъем батареи зарядного устройства и удалите из него все посторонние предметы. Если посторонних предметов нет, вероятно, произошел сбой в работе батареи или зарядного устройства. Сдайте его в уполномоченный центр технического обслуживания.
- Так как встроенному микрокомпьютеру требуется примерно 3 секунды, чтобы подтвердить выполнение зарядки батареи с помощью UC36YRSL, подождите как минимум 3 секунды перед его повторным вставлением для продолжения зарядки. Если батарея повторно вставляется в пределах 3 секунд, она может зарядиться ненадлежащим образом.

УСТАНОВКА (ЗАМЕНА) ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для предотвращения несчастных случаев обязательно выключите инструмент и удалите аккумулятор.
- Не используйте пильные цепи и направляющие шины, отличающиеся от указанных в разделе «СПЕЦИФИКАЦИИ».

ОСТОРОЖНО

Надевайте рукавицы и будьте осторожны во избежание травмирования пильной цепью.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При удалении пильной цепи снимите опилки с горлышка для масла, отверстия для масла и прорези направляющей шины. Накопление опилок может привести к сбою в работе инструмента.

- Используйте пильную цепь правильного типа в соответствии с техническими характеристиками. Если Вы установите направляющую шину неправильного типа, пильная цепь может соскочить, и это может привести к травме.

1. Удаление боковой крышки (Рис. 7)

- ① Один раз поверните кнопку, чтобы ослабить ее.
- ② Поверните регулятор натяжения наполовину, чтобы ослабить его.
- ③ Используйте прилагаемый гаечный ключ в виде шестигранного стержня, открутите болт, пока не будет сопротивления.
- ④ Поверните кнопку и удалите боковую крышку.

2. Удаление пильной цепи и направляющей шины (Рис. 8)

Удалите пильную цепь и направляющую шину в направлении, указанном стрелкой.

3. Прикрепление новой пильной цепи к звездочке (Рис. 9, 10)

Прикрепите пильную цепь к наконечнику направляющей шины, обращая внимание на направление пильной цепи, а затем надежно прикрепите новую пильную цепь с помощью звездочки.

4. Установка боковой крышки

- ① Совместите болт с отверстием под болт. (Рис. 11)
- ② Настройте регулятор натяжения боковой крышки так, чтобы втулка натяжного устройства цепи была вставлена в отверстие натяжного устройства цепи направляющей шины, и прикрепите боковую крышку. (Рис. 12)
- ③ Один раз поверните кнопку, чтобы временно зафиксировать ее. (Рис. 13)

5. Настройка натяжения пильной цепи (Рис. 14)

- Поднимая наконечник направляющей шины, поворачивайте регулятор натяжения, чтобы настроить натяжение пильной цепи.
- Поворачивайте регулятор натяжения вправо, чтобы увеличить натяжение пильной цепи, и влево, чтобы уменьшить его.

6. Проверка натяжения пильной цепи (Рис. 15)

Настройте натяжение пильной цепи так, чтобы зазор между приводным рычагом пильной цепи и направляющей шиной был от 0,5 до 1 мм, когда Вы слегка приподнимаете пильную цепь рядом с центром направляющей шины.

7. Закрепление кнопки (Рис. 16)

- ① После завершения настроек поднимите направляющую шину и полностью закрутите кнопку.
- ② Убедитесь, что болт надежно закручен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После настройки натяжения пильной цепи убедитесь, что кнопка полностью закручена. Если она раскручена, это может привести к

ПРОВЕРКА И ПОДГОТОВКА ДО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед использованием выполните следующие проверки и подготовительные действия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для предотвращения несчастных случаев всегда выполняйте действия пунктов с 1 по 4, убедившись, что аккумулятор извлечен из корпуса.
- Не фиксируйте кнопку блокировки, пока она нажата.

Если переключатель случайно приведется в действие, инструмент может неожиданно начать работать и может произойти травма.

1. Убедитесь, что переключатель выключен

- Если Вы вставите аккумулятор, не зная, приведен ли в действие переключатель, инструмент может неожиданно начать работать, и это может привести к несчастному случаю.
- Когда переключатель приведен в действие при нажатой кнопке блокировки, инструмент включается, а когда переключатель отпускается, инструмент выключается.

2. Проверка натяжения пыльной цепи

- В случае неправильного натяжения пыльной цепи существует опасность повреждения пыльной цепи или направляющей шины и неисправности. Обратитесь к пунктам с 5 по 7 раздела «Установка (замена) пыльной цепи», чтобы убедиться в установке надлежащего натяжения.
- Пока пыльная цепь еще новая, она достаточно эластична, поэтому периодически проверяйте натяжение и настраивайте его при необходимости.
- Также проверяйте надежность закручивания кнопки.

3. Проверка работы тормоз цепи (Рис. 17) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Несмотря на то, что тормоз цепи является устройством аварийной остановки, он не является абсолютно надежным. Работайте с осторожностью во избежание опасности отдачи.
- Тормоз цепи предназначен для использования в случае крайней необходимости и при запуске. Не используйте его без необходимости.
- Чтобы не допустить ослабления движения тормоза цепи из-за накопления опилок и т.п., регулярно проводите очистку.
- Тормоз цепи является важным компонентом для обеспечения безопасного использования. Если у Вас имеются какие-либо сомнения относительно работы тормоза, обратитесь за ремонтом в уполномоченный центр технического обслуживания Hitachi.

Тормоз цепи является устройством аварийной остановки, который останавливает пыльную цепь в случае отдачи инструмента и т.п. для уменьшения опасности.

(Обратитесь к «Причины отдачи и защита от нее оператора».)

Когда тормоз цепи активируется при нажатии тормозного рычага вперед, пыльная цепь прекращает двигаться.

Если Вы потяните тормозной рычаг на себя, тормоз высвободится.

Чтобы убедиться в работе тормоза цепи, обязательно выключите инструмент, удалите аккумулятор, активируйте тормоз цепи и потяните пыльную цепь рукой.

Если пыльная цепь не движется, это означает, что тормоз цепи активирован.

ПРИМЕЧАНИЕ

При выполнении этого действия обязательно надевайте толстые рукавицы.

Так как лезвие пыльной цепи очень острое, его вытягивание очень опасно с точки зрения травмирования пальцев.

4. Проверка масла для цепи

- Данный инструмент поставляется без залитого масла для цепи. Перед использованием обязательно заполните масляный бак поставляемым маслом для цепи. (Рис. 18)

- Периодически проверяйте окошко уровня масла во время работы и подливайте масло при необходимости.
- При нажатии переключателя света на панели переключателей включается светодиодная подсветка, и внутренний свет улучшает видимость. (Рис. 19)

(Проверьте это в пункте 6.)

- Если прилагаемое масло для цепи израсходовано, используйте масло для цепи Hitachi, приобретаемое отдельно, или имеющееся в продаже эквивалентное масло для цепи.
- Масло для цепи смазывает механизм автоматически. Величина подачи для автоматической смазки установлена на заводе-изготовителе на максимум. Для уменьшения величины подачи поверните регулятор масляного насоса на задней части корпуса по часовой стрелке. (Рис. 20)

ПРИМЕЧАНИЕ

- Емкость масляного бака составляет примерно 80 мл. Если он переполнен, избыточное масло будет вытекать из выпускного отверстия.
- Рекомендуется сделать запас масла для цепи. Если Вы продолжите работать без масла для цепи, пыльная цепь может прогореть насквозь, или же возможен сбой в работе двигателя.
- Будьте осторожны, чтобы не допустить попадания пыли или других посторонних веществ в масляный бак.
- При попадании пыли или других посторонних веществ в масляный бак возможен сбой в работе инструмента.

- Масло для цепи, оставшееся в баке, может вытекать из-за структуры этого инструмента. Несмотря на то, что это не указывает на неисправность, возможно загрязнение места хранения, поэтому будьте внимательны.

При хранении слейте все масло из масляного бака и поместите что-либо под основной корпус, что может впитывать протечки масла.

5. Установка аккумулятора (Рис. 4)

Как показано на Рис. 4, сильно нажимайте на него, пока он не защелкнется на месте.

ОСТОРОЖНО

Надежно прикрепите аккумулятор. Если аккумулятор прикреплен не надежно, он может отвалиться и может произойти травма.

6. Проверка работы светодиодной подсветки (Рис. 19)

- При нажатии переключателя света светодиодная подсветка загорается, а при его отпускании подсветка гаснет.
- Светодиодная подсветка освещает участок края резки.
- Она горит внутри окошка уровня масла для обеспечения проверки оставшегося уровня масла.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если подсветка темная, тщательно протрите ее мягкой тряпкой и т.п., чтобы не допустить ее повреждения.

Если подсветка повреждена, это уменьшит яркость.

7. Проверка работы тормоза

- Когда переключатель приведен в действие при нажатой кнопке блокировки, инструмент включается, а когда переключатель отпускается, инструмент выключается.
- Кроме того, в течение 1-3 секунд после отпускания переключателя инструмент использует тормоз для остановки вращения пыльной цепи.

- Перед использованием убедитесь, что тормоз работает.

ОСТОРОЖНО

Будьте внимательны, так как при запуске тормоза возникает сила отдачи.

Если Вы уроните инструмент, это может привести к травме.

8. Проверка расхода масла для цепи (Рис. 20, 21)

- При включении инструмента масло для цепи автоматически смазывает пильную цепь и направляющую шину.

- Если масло не поступает через 2-3 минуты после запуска инструмента, проверьте, нет ли опилок вокруг горлышка для масла.

(Обратитесь к «Очистка горлышка масла для цепи».)

(Обратитесь к «Проверка масла для цепи».)

Работа переключателя

Когда переключатель приводится в действие при нажатии кнопки блокировки, пильная цепь вращается. (Рис. 22)

Пока кнопка блокировки не нажата, переключатель невозможно привести в действие. После приведения переключателя в действие, пильная цепь продолжает вращаться до тех пор, пока он нажимается. Кроме того, светодиодная подсветка продолжает гореть.

Когда переключатель отпускается, срабатывает тормоз для остановки вращения пильной цепи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не фиксируйте кнопку блокировки, пока она нажата.

Если переключатель случайно приведется в действие, инструмент может неожиданно начать работать, и это может привести к травме.

Использование крюка

Вытяните крюк из инструмента, на который можно прикрепить трос, чтобы подвесить инструмент. (Рис. 24)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



При использовании крюка убедитесь, что устройство надежно подвешено, во избежание опасности падения.


Если инструмент упадет, может произойти несчастный случай.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИНДИКАТОРЕ ЗАРЯДА БАТАРЕИ

Нажатие переключателя индикатора заряда батареи активирует световой индикатор заряда батареи, по состоянию которого вы можете проверить остаточный заряд батареи. (Рис. 23) Снятие пальца с переключателя выполняет выключение светового индикатора заряда батареи. В Таблице 4 показано состояние светового индикатора заряда батареи в сопоставлении с фактическим зарядом батареи.

Таблице 4

Состояние светового индикатора	Фактический заряд батареи
	Достаточный заряд батареи.
	Батарея заряжена наполовину.

	Батарея практически разряжена. Зарядите батарею как можно скорее.
--	---

В виду того, что состояние светового индикатора заряда батареи зависит от температуры окружающей среды и характеристик элемента питания, его показания следует считать ориентировочными.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не подвергайте зону управления сильному динамическому воздействию, не допускайте ее повреждения. Это может привести к неисправностям.

- В целях экономии электроэнергии, потребляемой от батареи, световой индикатор заряда батареи загорается только при нажатом переключателе индикатора заряда батареи.

- При использовании аккумуляторного переносного блока (BL36200) проверьте уровень заряда батареи на индикаторе уровня заряда аккумуляторного переносного блока. Для получения дополнительной информации см. руководство по эксплуатации для BL36200.

ПРОЦЕДУРЫ РЕЗКИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед работой убедитесь, что тормоз цепи работает.
- Во время использования надежно обхватите рукоятку обеими руками.
- При резке древесины снизу убедитесь, что пильная цепь не удаляет по древесине. Если инструмент отскакивает назад, может произойти травма.
- Во время перерывов в работе или после работы обязательно выключайте инструмент и удаляйте аккумулятор из основного корпуса.

Обязательно наблюдайте за рабочей областью и окружающей областью, убедитесь, что нет предметов, которые могут вызвать травмы, несчастные случаи или сбой в работе, и в случае их наличия заранее удалите их.

В частности, при выборе опоры для ног во время работы убедитесь, что она устойчива и что нет предметов, о которые можно споткнуться.

При рубке стоящих деревьев обязательно обратите особое внимание на направление, в котором будут падать или катиться деревья, и заранее определите для себя область безопасной эвакуации и путь отхода.

- 1 Убедитесь, что инструмент выключен**
Если вставлен аккумулятор, не зная, приведен ли в действие переключатель, инструмент может неожиданно начать работать, что может привести к несчастному случаю.

- 2 Установка аккумулятора (Рис. 4)**
Как показано на Рис. 4, сильно нажимайте на него, пока он не защелкнется на месте.

- 3 Приведение переключателя в действие**
Убедившись, что пильная цепь не соприкасается с древесиной, приведите переключатель в действие и начните резку, когда скорость пильной цепи увеличится.

ОСТОРОЖНО

- При включении инструмента убедитесь, что пильная цепь не соприкасается с материалом или чем-либо еще.

Русский

- Во время использования будьте осторожны, чтобы пильная цепь не соприкасалась с другими материалами или предметами. В частности, при завершении резки будьте внимательны, чтобы она не коснулась земли.

ПРИМЕЧАНИЕ

Заблаговременно заполните масляный бак, чтобы не допустить полного израсходования масла в инструменте.

1. Общие процедуры резки

- (1) Включите питание, удерживая пилу на небольшом удалении от древесины, которую нужно резать. Начинайте пилить только после того, как инструмент наберет полную скорость.
- (2) При пилении куска древесины небольшого диаметра нажимайте основную часть направляющей шины на древесину и пилите вниз, как показано на **Рис. 25**.
- (3) При пилении тонкого куска древесины нажимайте острием на передней части инструмента на древесину и режьте ее действием рычага, используя острие как точку опоры, как показано на **Рис. 26**.
- (4) При горизонтальной резке древесины поверните корпус инструмента направо так, чтобы направляющая шина была снизу, и держите верхнюю часть передней рукоятки левой рукой. Держите направляющую шину горизонтально и расположите острие так, чтобы оно было на передней части корпуса инструмента на поясице. Используя острие в качестве точки опоры, режьте древесину, поворачивая заднюю рукоятку направо (**Рис. 27**).
- (5) При резке древесины снизу легко касайтесь древесины верхней частью направляющей шины. (**Рис. 28**)
- (6) После внимательного изучения инструкции по эксплуатации, перед использованием получите практические инструкции по работе с пильной цепью, или, по крайней мере, потренируйтесь работать с пильной цепью, отрезая куски круглой древесины на козлах для ручной распиловки.
- (7) При резке неподдерживаемых бревен или древесины обеспечьте для них надлежащую поддержку, зафиксировав их в неподвижном состоянии во время резки с помощью козлов для ручной распиловки или другим подходящим способом.

ОСТОРОЖНО

- При резке древесины снизу существует опасность, что корпус инструмента будет отброшен назад в направлении пользователя, если цепь сильно ударяется о древесину.
- Не режьте на полную глубину древесины, начиная снизу, так как существует опасность выхода направляющей шины из-под контроля при завершении резки.
- Всегда принимайте меры, не допускающие соприкосновения работающей цепной пилы с землей или проволочными решетками.

2. Резка веток

- (1) Резка веток от стоящего дерева:
Толстые ветки необходимо сначала отрезать на удалении от ствола дерева.
Сначала отрежьте одну треть снизу, а затем отрежьте ветку сверху. В конце отрежьте оставшуюся часть ветки даже со стволом дерева. (**Рис. 29**)

ОСТОРОЖНО

- Опасайтесь падающих веток.
- Остерегайтесь отскока цепной пилы.

- (2) Резка веток с поваленных деревьев:
Сначала отрежьте ветки, которые не касаются земли, а затем отрежьте касающиеся земли. При резке толстых ветвей, касающихся земли, сначала срежьте примерно половину сверху, а затем срежьте ветку снизу. (**Рис. 30**)

ОСТОРОЖНО

- При резке веток, касающихся земли, будьте осторожны, чтобы направляющая шина не зажалась от давления.
- Во время работы заключительного этапа резки остерегайтесь внезапного качения лесоматериалов.

3. Резка лесоматериалов

При резке лесоматериалов, расположенных так, как показано на **Рис. 31**, сначала отрежьте примерно одну треть снизу, а затем режьте полностью сверху. При резке лесоматериалов, которые растянуты в низине, как показано на **Рис. 32**, сначала режьте примерно две трети сверху, а затем режьте снизу вверх.

ОСТОРОЖНО

- Убедитесь, что направляющая шина не сгибается в лесоматериалах от давления.
- При работе на наклонной земле обязательно стойте на идущей вверх стороне лесоматериалов. Если Вы стоите на идущей вниз стороне, отрезанные лесоматериалы могут покатиться на Вас.

4. Рубка деревьев

- (1) Подрезка (1), как показано на **Рис. 33**:
Выполняйте подрезку, стоя в направлении, в котором должно упасть дерево.
Глубина подрезки должна составлять 1/3 диаметра дерева. Ни в коем случае не рубите деревья без надлежащей подрезки.
- (2) Вруб (2), как показано на **Рис. 33**:
Делайте вруб на расстоянии примерно 5 см и параллельно горизонтальной подрезке.
Если цепь защемляется во время резки, остановите пилу и используйте клин, чтобы освободить ее. Не режьте полностью дерево.

ОСТОРОЖНО

- Не следует рубить деревья таким способом, чтобы они представляли опасность для людей, соприкасались с линиями электропитания или причиняли какой-либо ущерб собственности.
- Убедитесь, что Вы стоите на идущей вверх стороне местности, так как деревья обычно скатываются или соскальзывают вниз после рубки.

Меры предосторожности при резке

Для масштабных операций или непрерывной работы

Для защиты двигателя и электроники, имеющейся в этом инструменте, если инструмент подвергается высокой температуре, то об этом сигнализирует мигание светодиодной подсветки. Если Вы режете или нажимаете принудительно с большой нагрузкой или без остановки, двигатель и электроника могут нагреться, и будет мигать светодиодная подсветка.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если мигает светодиодная подсветка, прекратите использование и дайте инструменту остыть в достаточной степени. Если продолжить использовать его, инструмент может получить повреждение.
- К тому же, при непрерывной работе во время замены аккумулятора, пожалуйста, дайте инструменту охладиться, по крайней мере, 15 минут.

- К тому же, когда работа прерывается, если мигает светодиодная подсветка при повторном включении выключателя, это означает, что инструмент не охладился в достаточной степени, поэтому дайте ему больше времени перед повторным включением.

Захват/толкание цепной пилы

Обязательно надежно захватывайте цепную пилу. Дополнительно, не прикладывайте к цепной пиле больше усилий, чем это необходимо. При резке дополнительная сила, прикладываемая к цепной пиле, не увеличит скорость резки. Это перенагружает двигатель, ослабляет производительность и повреждает или приводит к неисправности двигателя или направляющей шины.

Используйте инструмент в диапазоне, в котором пыльная цепь имеет приемлемую скорость. В частности, когда пыльная цепь останавливается (заклинивается) из-за чрезмерного усилия, это может вызвать травму или сбой в работе инструмента.

Цепной ограничитель

- Цепной ограничитель находится на шпиндельной головке, точно под цепью, и препятствует удару цепью оператора цепной пилы в случае её обрыва.
- Когда пыльная цепь обрезана, замените ее на новую в соответствии с разделом «Установка (замена) пыльной цепи».

ЗАТОЧКА ЛЕЗВИЯ ЦЕПИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для предотвращения несчастных случаев обязательно выключайте переключатель и удаляйте аккумулятор из основного корпуса. Кроме того, при использовании пыльных цепей обязательно надевайте толстые рукавицы.

ПРИМЕЧАНИЕ

Заточите пыльную цепь и настройте глубиномер в центральное положение на направляющей шине, когда пыльная цепь прикреплена к основному корпусу.

Когда острота пыльной цепи ухудшается, двигатель и все части корпуса нагружаются, и эффективность падает.

Для получения оптимальной производительности инструмента требуется частое техническое обслуживание, чтобы поддерживать остроту пыльной цепи.

1. Заточка лезвия

Дополнительный круглый напильник необходимо держать напротив лезвия цепи так, чтобы одна пятая его диаметра выступала над верхней частью лезвия, как показано на **Рис. 34**. Заточите лезвия, удерживая круглый напильник под углом 30° по отношению к направляющей шине, как показано на **Рис. 35**, убедившись, что круглый напильник расположен прямо, как показано на **Рис. 36**. Убедитесь, что все пыльные лезвия затачиваются под одинаковым углом, иначе эффективность резки инструмента будет ослаблена. Подходящие углы для правильной заточки лезвий показаны на **Рис. 37**.

2. Настройка глубиномера

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не зачищайте верхнюю часть соединительной муфты амортизатора и приводной рычаг направляющей, так как это может привести к деформации защищенных частей.

- Настройка глубиномера должна быть на одной линии с заранее определенными размерами и формами, иначе может увеличиться опасность отдачи, приводящей к травме.



Глубиномеры все должны быть выравнены одинаковым способом, так как они используются для настройки глубины в положении, в котором резак входит в дерево.

При заточке пыльной цепи обязательно проверяйте глубиномер каждые два или три раза. Поместите шаблон глубиномера на пыльную цепь, оставьте измеритель видимым над прорезью и используйте плоский напильник для сглаживания части шаблона глубиномера. (**Рис. 39**) (Шаблон глубиномера и плоский напильник продаются отдельно.)

После выпиливания глубиномера скруглите переднюю часть глубиномера так, чтобы он стал, таким как был. (**Рис. 40**)

После заточки пыльной цепи поместите ее в масло для цепи, чтобы смыть опилки.

Если опилки не очистить, пыльная цепь и направляющая шина будут быстро изнашиваться при использовании.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

После работы выполните проверку и техническое обслуживание каждой части инструмента перед тем, как убрать его на хранение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время технического обслуживания или проверки обязательно выключайте инструмент и удаляйте аккумулятор из основного корпуса. Кроме того отсоедините сетевую вилку зарядного устройства от розетки.

1. Проверка пыльных цепей

- Периодически проверяйте пыльную цепь. В случае нарушений замените ее на новую в соответствии с разделом «Установка (замена) пыльной цепи».
- Проверьте натяжение цепи и определите, правильно ли она натянута.
- Прекратите использование инструмента в случае затупления пыльной цепи и заточите ее в соответствии с разделом «Заточка лезвия цепи».
- После использования тщательно смажьте пыльную цепь и направляющие шины с помощью масла для защиты от коррозии.

ОСТОРОЖНО

Надевайте рукавицы для предотвращения травм при использовании пыльной цепи.

2. Очистка боковой крышки и камеры тормозной ленты (**Рис. 41, 42**)

Очистите и удалите все опилки, оставшиеся внутри частей.

ПРИМЕЧАНИЕ

При чистке боковой крышки, камеры тормозной ленты, горлышка для масла цепи и направляющей шины см. процедуру «Установка (замена) пыльной цепи» и удалите пыльную цепь.

3. Очистка горлышка масла для цепи (Рис. 43)

Перед очисткой горлышка масла для цепи снимите боковую крышку и направляющую шину.

4. Очистка направляющей шины (Рис. 10, 44)

Когда опилки и подобные вещества накапливаются в прорези направляющей шины или в горлышке масла для цепи, масло может не вытекать, что может привести к сбою в работе инструмента.

Удалите направляющую шину и очистите все опилки, скопившиеся в прорези, после использования или при замене пильной цепи. (Обратитесь к «Установка (замена) пильной цепи».)

5. Осмотр угольных щеток (Рис. 45)

В двигателе используются угольные щетки, которые постепенно изнашиваются. Так как чрезмерно изношенная угольная щетка может привести к неисправности двигателя, заменяйте изношенные угольные щетки новыми, когда они достигнут состояния, близкого к «пределу износа». Кроме того, всегда содержите угольные щетки в чистоте и обязательно следите за тем, чтобы они могли свободно скользить в щеткодержателях.

ПРИМЕЧАНИЕ

При замене угольной щетки новой угольной щеткой обязательно используйте угольную щетку фирмы Hitachi, код № 999068.

6. Замена угольных щеток

Выньте угольную щетку, сняв сначала крышку щетки, а затем зацепив выступающую часть угольной щетки при помощи отвертки с плоским лезвием и т.п., как показано на Рис. 46.

При установке угольной щетки выступ на щетке должен соприкасаться с контактной поверхностью гнезда для щетки (см. Рис. 47). Вставьте щетку в гнездо, как показано на Рис. 48. После этого установите колпачок щетки.

ОСТОРОЖНО

- Абсолютно точно убедитесь в том, что вставили подпружиненный контакт угольной щетки в участок контакта снаружи щеточной гильзы. (Вы можете вставить любой один из двух предусмотренных подпружиненных контактов.)
 - Необходимо соблюдать осторожность, поскольку любая ошибка при выполнении этой операции может привести к деформации подпружиненного контакта угольной щетки и стать причиной повреждения двигателя на ранней стадии.
- ### 7. Осмотр крепежных винтов
- Регулярно выполняйте осмотр всех крепежных винтов и проверяйте их надлежащую затяжку. При ослаблении каких-либо винтов, немедленно затяните их повторно. Невыполнение этого требования может привести к серьезной опасности.

8. Обслуживание двигателя

Обмотка двигателя представляет собой «сердце» электроинструмента.

Соблюдайте надлежащие меры предосторожности для защиты обмотки от повреждений и/или попадания на нее влаги, масла или воды.

9. Наружная очистка

Если цепная пила загрязнится, вытрите ее мягкой сухой тканью или тканью, смоченной мыльной водой. Не используйте растворители, содержащие хлор, бензин или разбавитель для краски, так как они могут растворить пластмассу.

10. Хранение

При помещении инструмента на хранение выполните чистку и техническое обслуживание каждой части и прикрепите футляр цепи к направляющей шине.

Храните цепную пилу в месте с температурой, не превышающей 40°C, и вне доступа детей.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед длительным хранением (3 месяца и более) убедитесь, что батарея полностью заряжена. После длительного хранения батареи небольшой емкости могут возникнуть проблемы с зарядом.

ПРИМЕЧАНИЕ

Хранение ионно-литиевых батарей

Убедитесь, что ионно-литиевые батареи полностью заряжены перед тем, как убрать их на хранение.

Хранение батарей в течение длительного промежутка времени при низком уровне заряда может привести к ухудшению характеристик, значительному сокращению времени использования батареи, а также перезарядка может стать невозможна.

Однако значительно уменьшившееся время использования батареи может быть восстановлено при повторной зарядке и использовании батарей от двух до пяти раз.

Если время использования батареи чрезвычайно низкое несмотря на повторную зарядку и использование, срок службы батареи истек, приобретите новые батареи.

ОСТОРОЖНО

При использовании или техобслуживании инструмента всегда следите за выполнением всех правил и норм безопасности.

ВЫБОР ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Список принадлежностей данной машины указан на странице 341.

Важная информация о батареях для беспроводных электроинструментов Hitachi

Всегда используйте фирменные батареи, предназначенные именно для данного инструмента. Мы не гарантируем безопасность и функционирование наших электроинструментов при использовании батарей, изготовленных не нашей компанией, или же разобранных и модифицированных батарей (в которых были демонтированы и заменены гальванические элементы батареи или другие внутренние детали).

НЕПОЛАДКИ И СПОСОБ ИХ УСТРАНЕНИЯ

При возникновении неполадок при работе триммера пользуйтесь следующей таблицей: Если, пользуясь таблицей, устранить неполадку не удалось, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании Hitachi.

	Признак	Возможная причина	Способ устранения
Зарядное устройство	Лампочка зарядного устройства не горит.	Сетевой шнур зарядного устройства не включен в сеть.	Включите сетевой шнур зарядного устройства в сеть.
		Неправильная установка аккумулятора в зарядное устройство.	Вставьте аккумулятор в зарядное устройство в соответствии с указаниями настоящего Руководства.
		Загрязнение электрических контактов аккумулятора или зарядного устройства.	Произведите чистку электрических контактов ватным тампоном.
		Аккумулятор сильно нагревается.	Перед зарядкой дайте аккумулятору полностью остыть.
Инструмент	Слышен звук двигателя, но пильная цепь... ○ не движется ○ движется несвободно	Возможно, активирован тормоз цепи.	Высвободите его, потянув рычаг тормоза на себя.
		Чрезмерное натяжение пильной цепи.	Проверьте натяжение пильной цепи и, если оно слишком сильное, ослабьте натяжение.
		Пильная цепь вылетела из звездочки.	Удалите боковую крышку и проверьте правильность зацепления пильной цепи о звездочку.
		Внутри боковой крышки... → застряли опилки → накопились посторонние вещества	Снимите боковую крышку и очистите крышку цепи.
		В прорезе направляющей шины... → застряли опилки → не вытекает масло	Очистите прорез направляющей шины и отверстие для масла. Убедитесь, что в масляном баке есть масло, и замените его при необходимости.
	Плохая заточка	Пильная цепь... → изношена или сломано лезвие → покрыта ржавчиной	Заточите пильную цепь. Если износ или поломка очень серьезные, замените на новую пильную цепь.
		Направление пильной цепи изменено на противоположное.	Заново прикрепите, убедившись в правильности направления.
		Слабое натяжение пильной цепи.	Проверьте натяжение пильной цепи и увеличьте, если оно ослабло.
	Масло для цепи ○ медленно вытекает ○ не выходит (засор)	Отсутствие масла для цепи в баке.	Замените масло для цепи.
		Засорилась горловина масла для цепи.	Очистите горловину масла для цепи.

ГАРАНТИЯ

Мы гарантируем соответствие автоматических инструментов Hitachi нормативным/национальным положениям. Данная гарантия не распространяется на дефекты или ущерб, возникший вследствие неправильного использования или ненадлежащего обращения, а также нормального износа. В случае подачи жалобы отправляйте автоматический инструмент в неразобранном состоянии вместе с ГАРАНТИЙНЫМ СЕРТИФИКАТОМ, который находится в конце инструкции по обращению, в авторизованный центр обслуживания Hitachi.

Информация, касающаяся создаваемого шума и вибрации

Измеряемые величины были определены в соответствии с EN60745 и заявлены в соответствии с ISO 4871.

Измеренный средневзвешенный уровень звуковой мощности: 100 дБ(А)

Измеренный средневзвешенный уровень звукового давления: 87 дБ(А)

Погрешность К: 3 дБ (А)

Надевайте наушники.

Общие значения вибрации (сумма векторов триаксиального кабеля) определяются в соответствии с EN60745.

a_h = 4,7 м/с²

Погрешность К = 1,5 м/с²

Заявленное суммарное значение вибрации было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может применяться для сравнения инструментов.

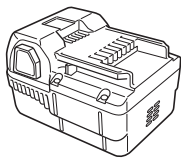
Оно также может использоваться для предварительной оценки воздействия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

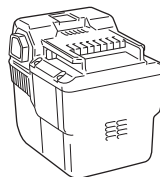
- Уровень вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного суммарного значения, в зависимости от способа использования машины.
- Определить меры предосторожности, чтобы защитить оператора, которые основаны на расчете воздействия при фактических условиях использования (принимая во внимание все периоды цикла эксплуатации кроме времени запуска, то есть когда инструмент выключен, работает на холостом ходу).

ПРИМЕЧАНИЕ

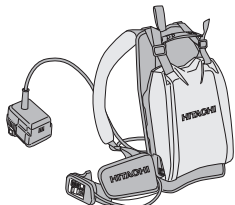
На основании постоянных программ исследования и развития, HITACHI оставляют за собой право на изменение указанных здесь технических данных без предварительного уведомления.



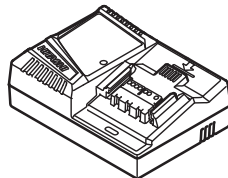
BSL3620



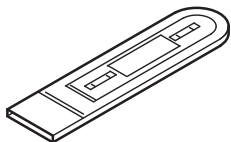
BSL3626



BL36200



UC36YRSL
(14.4V - 36V)



6699116



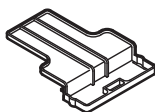
957681



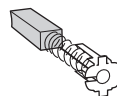
944458



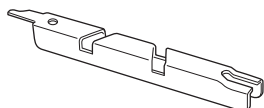
6698688



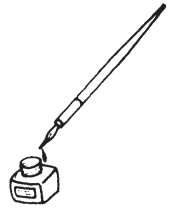
329897



999068



6697724



English	Dansk	Română
<p align="center">GUARANTEE CERTIFICATE</p> <p>① Model No. ② Serial No. ③ Date of Purchase ④ Customer Name and Address ⑤ Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address)</p>	<p align="center">GARANTIBEVIS</p> <p>① Modelnummer ② Serienummer ③ Købsdato ④ Kundes navn og adresse ⑤ Forhandlers navn og adresse (Indstæmp stempel med forhandlers navn og adresse)</p>	<p align="center">CERTIFICAT DE GARANȚIE</p> <p>① Model nr. ② Nr. de serie ③ Data cumpărării ④ Numele și adresa clientului ⑤ Numele și adresa distribuitorului (Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului)</p>
<p align="center">DEUTSCH</p> <p align="center">GARANTIESCHEIN</p> <p>① Modell-Nr. ② Serien-Nr. ③ Kaufdatum ④ Name und Anschrift des Kunden ⑤ Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Händlers abstempeln)</p>	<p align="center">NORSK</p> <p align="center">GARANTISERTIFIKAT</p> <p>① Modellnr. ② Serienr. ③ Kjøpsdato ④ Kundens navn og adresse ⑤ Forhandlerens navn og adresse (Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse)</p>	<p align="center">SLOVENŠČINA</p> <p align="center">GARANCIJSKO POTRDILO</p> <p>① Št. modela ② Serijska št. ③ Datum nakupa ④ Ime in naslov kupca ⑤ Ime in naslov prodajalca (Prosimo vtisnite žig z imenom in naslovom prodajalca)</p>
<p align="center">FRANÇAIS</p> <p align="center">CERTIFICAT DE GARANTIE</p> <p>① No. de modèle ② No de série ③ Date d'achat ④ Nom et adresse du client ⑤ Nom et adresse du revendeur (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)</p>	<p align="center">SUOMI</p> <p align="center">TAKUUTODISTUS</p> <p>① Malli nro ② Sarja nro ③ Ostopäivämäärä ④ Asiakkaan nimi ja osoite ⑤ Myyjän nimi ja osoite (Leimaa myyjän nimi ja osoite)</p>	<p align="center">SLOVENČINA</p> <p align="center">ZARUČNÝ LISTA</p> <p>① Č. modelu ② Sériové č. ③ Dátum zakúpenia ④ Meno a adresa zákazníka ⑤ Názov a adresa predajcu (Pečiatka s názvom a adresou predajcu)</p>
<p align="center">ITALIANO</p> <p align="center">CERTIFICATO DI GARANZIA</p> <p>① Modello ② N° di serie ③ Data di acquisto ④ Nome e indirizzo dell'acquirente ⑤ Nome e indirizzo del rivenditore (Si prega di apporre il timbro con questi dati)</p>	<p align="center">ΕΛΛΗΝΙΚά</p> <p align="center">ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</p> <p>① Αρ. Μοντέλου ② Αύξων Αρ. ③ Ημερομηνία αγοράς ④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη ⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)</p>	<p align="center">БЪЛГАРСКИ</p> <p align="center">ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ</p> <p>① Модел № ② Серийен № ③ Дата за закупуване ④ Име и адрес на клиента ⑤ Име и адрес на търговеца (Моля, отпечатайте името и адрес на дилъра)</p>
<p align="center">NEDERLANDS</p> <p align="center">GARANTIEBEWIJS</p> <p>① Modelnummer ② Serienummer ③ Datum van aankoop ④ Naam en adres van de gebruiker ⑤ Naam en adres van de handelaar (Stempel a.u.b. naam en adres vande handelaar)</p>	<p align="center">POLSKI</p> <p align="center">GWARANCJA</p> <p>① Model ② Numer seryjny ③ Data zakupu ④ Nazwa klienta i adres ⑤ Nazwa dealera i adres (Pieczęć punktu sprzedaży)</p>	<p align="center">SRPSKI</p> <p align="center">GARANTNI SERTIFIKAT</p> <p>① Br. modela. ② Serijski br. ③ Datum kupovine ④ Ime i adresa kupca ⑤ Ime i adresa prodavca (Molimo da stavite pečat na ime i adresu trgovca)</p>
<p align="center">ESPAÑOL</p> <p align="center">CERTIFICADO DE GARANTÍA</p> <p>① Número de modelo ② Número de serie ③ Fecha de adquisición ④ Nombre y dirección del cliente ⑤ Nombre y dirección del distribuidor (Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección)</p>	<p align="center">MAGYAR</p> <p align="center">GARANCIA BIZONYLAT</p> <p>① Típuszám ② Sorozatszám ③ A vásárlás dátuma ④ A Vásárló neve és címe ⑤ A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)</p>	<p align="center">HRVATSKI</p> <p align="center">JAMSTVENI CERTIFIKAT</p> <p>① Br modela. ② Serijski br. ③ Datum kupnje ④ Ime i adresa kupca ⑤ Ime i adresa trgovca (Molimo stavite pečat na ime i adresu trgovca)</p>
<p align="center">PORTUGUÊS</p> <p align="center">CERTIFICADO DE GARANTIA</p> <p>① Número do modelo ② Número do série ③ Data de compra ④ Nome e morada do cliente ⑤ Nome e morada do distribuidor (Por favor, carimbe o nome e morada do distribuidor)</p>	<p align="center">ČEŠTINA</p> <p align="center">ZÁRUČNÍ LIST</p> <p>① Model č. ② Série č. ③ Datum nákupu ④ Jméno a adresa zákazníka ⑤ Jméno a adresa prodejce (Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce)</p>	<p align="center">УКРАЇНСЬКИЙ</p> <p align="center">ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ</p> <p>① № моделі ② № серії ③ Дата придбання ④ Ім'я і адреса клієнта ⑤ Ім'я і адреса дилера (Будь ласка, поставте печатку з іменем і адресою дилера)</p>
<p align="center">SVENSKA</p> <p align="center">GARANTICERTIFIKAT</p> <p>① Modellnr ② Serier ③ Inköpsdatum ④ Kundens namn och adress ⑤ Försäljarens namn och adress (Stämpla försäljarens namn och adress)</p>	<p align="center">TÜRKÇE</p> <p align="center">GARANTİ SERTİFİKASI</p> <p>① Model No. ② Seri No. ③ Satın Alma Tarihi ④ Müşteri Adı ve Adresi ⑤ Bayi Adı ve Adresi (Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın)</p>	<p align="center">РУССКИЙ</p> <p align="center">ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ</p> <p>① Модель № ② Серийный № ③ Дата покупки ④ Название и адрес заказчика ⑤ Название и адрес дилера (Пожалуйста, внесите название и адрес дилера)</p>

HITACHI

①	
②	
③	
④	
⑤	



Hitachi Power Tools Europe GmbH

Siemensring 34, 47877 Willich, Germany
Tel: +49 2154 49930
Fax: +49 2154 499350
URL: <http://www.hitachi-powertools.de>

Hitachi Power Tools Netherlands B. V.

Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31 30 6084040
Fax: +31 30 6067266
URL: <http://www.hitachi-powertools.nl>

Hitachi Power Tools (U. K.) Ltd.

Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK 13, 8PJ,
United Kingdom
Tel: +44 1908 660663
Fax: +44 1908 606642
URL: <http://www.hitachi-powertools.co.uk>

Hitachi Power Tools France S. A. S.

Parc de l'Eglantier 22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 1541,
91015 EVRY CEDEX, France
Tel: +33 1 69474949
Fax: +33 1 60861416
URL: <http://www.hitachi-powertools.fr>

Hitachi Power Tools Belgium N.V. / S.A.

Koningin Astridlaan 51, B-1780 Wemmel, Belgium
Tel: +32 2 460 1720
Fax: +32 2 460 2542
URL: <http://www.hitachi-powertools.be>

Hitachi Fercad Power Tools Italia S.p.A

Via Retrone 49, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
Tel: +39 0444 548111
Fax: +39 0444 548110
URL: <http://www.hitachi-powertools.it>

Hitachi Power Tools Iberica, S.A.

Puigbarral, 26-28 Pol. Ind. Can Petit 08227
TERRSSA(Barcelona) Spain
Tel: +34 93 735 6722
Fax: +34 93 735 7442
URL: <http://www.hitachi-powertools.es>

Hitachi Power Tools Österreich GmbH

Str. 7, Objekt 58/A6, Industriezentrum NÖ –Süd 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373
URL: <http://www.hitachi-powertools.at/>

Hitachi Power Tools Norway AS

Kjeller Vest 7, N-2007 Kjeller, Norway
Tel: (+47) 6692 6600
Fax: (+47) 6692 6650
URL: <http://www.hitachi-powertools.no>

Hitachi Power Tools Sweden AB

Rotebergsvagen 2B SE-192 78 Sollentuna, Sweden
Tel: (+46) 8 598 999 00
Fax: (+46) 8 598 999 40
URL: <http://www.hitachi-powertools.se>

Hitachi Power Tools Denmark A/S

Lillebaeltsvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark
Tel: (+45) 75 14 32 00
Fax: (+45) 75 14 36 66
URL: <http://www.hitachi-powertools.dk>

Hitachi Power Tools Finland Oy

Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland
Tel: (+358) 20 7431 530
Fax: (+358) 20 7431 531
URL: <http://www.hitachi-powertools.fi>

Hitachi Power Tools Hungary Kft.

1106 Bogancsvirag U.5-7, Budapest, Hungary
Tel: +36 1 2643433
Fax: +36 1 2643429
URL: <http://www.hitachi-powertools.hu>

Hitachi Power Tools Polska Sp.z o.o.

ul. Gierdziejewskiego 1
02-495 Warszawa, Poland
Tel: +48 22 863 33 78
Fax: +48 22 863 33 82
URL: <http://www.hitachi-narzedzia.pl/>

Hitachi Power Tools Czech s.r.o.

Modricka 205, 664, 48, Moravany, Czech, Republic
Tel: +420 547 422 660
Fax: +420 547 213 588
URL: <http://www.hitachi-powertools.cz>

Hitachi Power Tools Netherlands B.V.

Moscow Branch

Kashirskoye Shosse Dom 65, 4F
115583 Moscow, Russia
Tel: +7 495 727 4460
Fax: +7 495 727 4461
URL: <http://www.hitachi-pt.ru>

Hitachi Power Tools Romania S. R. L.

Bld. Biruintei, Nr. 101, Oras Pentelimon, 077145, Judetul
Ilfov, ROMANIA
Tel: +031 805 27 19
Fax: +031 805 25 77

<p>English</p> <p>Object of declaration: Hitachi Cordless Chain Saw CS36DL EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardization documents EN60745-1 and EN60745-2-13, applicable parts of EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 and EN55014-2 in accordance with Directives 2004/108/EC, 2000/14/EC and 2006/42/EC. This product also conforms to RoHS Directive 2011/65/EU. Measured sound power level: 100 dB Guaranteed sound power level: 102 dB The European Standards Manager at Hitachi Koki Europe Ltd. is authorized to compile the technical file. Notified body (2006/42/EC): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkinientie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finland has carried out a EC type examination and issued EC type examination certificate no. MD 119 according to Annex IX. This declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Nederlands</p> <p>Onderwerp van verklaring: Hitachi Snoerloze Kettingzaagmachine CS36DL EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</p> <p>Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit product conform de richtlijnen of gestandaardiseerde documenten EN60745-1 en EN60745-2-13, de van toepassing zijnde gedeelten van EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 en EN55014-2 voldoet aan de eisen van bepalingen 2004/108/EC, 2000/14/EC en 2006/42/EC. Dit product voldoet ook aan de RoHS-richtlijn 2011/65/ĒU. Gemeten geluidsdruk: 100 dB Gegarandeerde geluidsdruk: 102 dB De manager voor Europese normen van Hitachi Koki Europe Ltd. heeft de bevoegdheid tot het samenstellen van het technische bestand. Volgens (2006/42/ĒG): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkinientie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finland heeft een EG-type onderzoek uitgevoerd en het EG-type onderzoeksĒcertificaat nr. MD 119 volgens Aanhangsel IX afgegeven. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p>Deutsch</p> <p>Gegenstand der Erklärung: Hitachi Akku-Kettensäge CS36DL EG-KONFORMITTSEKLRUNG</p> <p>Wir erklären unter unserer Alleinverantwortung, dass dieses Produkt konform zu den Normen bzw. Normierungsdokumenten EN60745-1 und EN60745-2-13, anwendbaren Teilen von EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 und EN55014-2 in Übereinstimmung mit den Richtlinien 2004/108/ĒG, 2000/14/ĒG und 2006/42/ĒG ist. Dieses Produkt stimmt auch mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/ĒU überein. Gemessener Schalleistungspegel: 100 dB Garantierter Schalleistungspegel: 102 dB Der Manager fr europäische Standards bei der Hitachi Koki Europe Ltd. ist zum Verfassen der technischen Datei befugt. Benannte Stelle (2006/42/ĒG): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkinientie 3 Postfach 30 FI-00211 Helsinki, Finnland hat eine EG-konforme Prüfung durchgeführt und das Prfungszertifikat vom Typ EG Nr. MD 119 gemäß Anhang IX ausgestellt. Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.</p>	<p>Español</p> <p>Objeto de declaraci3n: Hitachi Sierra de cadena a baterıa CS36DL DECLARACI3N DE CONFORMIDAD DE LA CE</p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto est de acuerdo con las normas o con los documentos de normalizaci3n EN60745-1 y EN60745-2-13, partes aplicables de EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 y EN55014-2, según indican las Directivas 2004/108/ĒG, 2000/14/ĒG y 2006/42/ĒG. Este producto satisface tambi3n los requisitos establecidos por la Directiva 2011/65/ĒU (RoHS). Nivel de potencia acústica medida: 100 dB Nivel de potencia acústica garantizada: 102 dB El Jefe de Normas Europeas de Hitachi Koki Europe Ltd. est autorizado para recopilar archivos t3cnicos. Organismo notificado (2006/42/ĒG): 0598 SGS Fimko Ltd. Srkinientie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finlandia, ha realizado un examen tipo CE y emitido un certificado de examen tipo CE n MD 119 de conformidad con el Anexo IX. Esta declaraci3n se aplica a los productos con marcas de la CE.</p>
<p>Franais</p> <p>Objet de la d3claration: Hitachi Scie  chaîne  batterie CS36DL DECLARATION DE CONFORMITE CE</p> <p>Nous d3clarons sous notre seule et entière responsabilit3 que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation EN60745-1 et EN60745-2-13, les parties applicables des normes EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 et EN55014-2 en accord avec les Directives 2004/108/ĒG, 2000/14/ĒG et 2006/42/ĒG. Ce produit est aussi conforme  la Directive RoHS 2011/65/ĒU. Niveau de puissance sonore mesur3: 100 dB Niveau de puissance sonore garanti: 102 dB Le responsable des normes europ3ennes d'Hitachi Koki Europe Ltd. est autoris3  compiler les donn3es techniques. Organisme notifi3 (2006/42/ĒG): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkinientie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finlande a r3alis3 un contrôle CE et 3mis un certificat de contrôle CE n MD 119 conform3ment  l'Annexe IX. Cette d3claration s'applique aux produits d3sign3s CE.</p>	<p>Portugu3s</p> <p>Objeto de declarao: Hitachi Electro - serra a baterıa CS36DL DECLARAO DE CONFORMIDADE CE</p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que este produto est de acordo com as normas ou documentos normativos EN60745-1 e EN60745-2-13, partes aplicáveis do EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 e EN55014-2, em conformidade com as Directivas 2004/108/ĒG, 2000/14/ĒG e 2006/42/ĒG. Este produto est tamb3m em conformidade com a Directiva RoHS 2011/65/ĒU. Nıvel medido de pot3ncia de som: 100 dB Nıvel garantido de pot3ncia de som: 102 dB O Gestor de Normas Europeias da Hitachi Koki Europe Ltd. est autorizado a compilar o ficheiro t3cnico. Organismo notificado (2006/42/ĒG): 0598 SGS Fimko Ltd. Srkinientie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finlndia efectuou um exame tipo EC e emitiu um certificado de exame tipo EC n. MD 119 de acordo com o Anexo IX. Esta declarao se aplica aos produtos designados CE.</p>
<p>Italiano</p> <p>Oggetto della dichiarazione: Hitachi Elettosega a batteria CS36DL DICHIARAZIONE DI CONFORMIT CE</p> <p>Dichiariamo sotto nostra responsabilit che questo prodotto 3 conforme agli standard o ai documenti sulla standardizzazione EN60745-1 e EN60745-2-13, alle parti applicabili di EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 e EN55014-2 in conformit alle Direttive 2004/108/ĒG, 2000/14/ĒG e 2006/42/ĒG. Il prodotto 3 inoltre conforme alla direttiva e RoHS 2011/65/ĒU. Livello di potenza sonora misurato: 100 dB Livello di potenza sonora garantito: 102 dB Il Responsabile delle Norme Europee di Hitachi Koki Ltd. 3 autorizzato a compilare la scheda tecnica. Ente notificato (2006/42/ĒG): 0598 SGS Fimko Ltd. Srkinientie 3 P.O. Box 30 FI-00211 Helsinki, Finlandia, ha eseguito un esame di tipo CE ed ha emesso un certificato di esame di tipo CE n. MD 119 secondo l'Allegato IX. Questa dichiarazione 3 applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p>Svenska</p> <p>Objekt f3r deklaration: Hitachi Batteridriven kedjesg CS36DL EF-DEKLARATION BETRFFANDE LIKFORMIGHET</p> <p>Vi f3rklarar hrmed att denna produkt 3verensst3mmer med f3ljande standarder: EN60745-1 och EN60745-2-13, gällande delar av EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 och EN55014-2 enligt direktivens 2004/108/ĒG, 2000/14/ĒG och 2006/42/ĒG. Denna produkt efterlever även RoHS-direktiv 2011/65/ĒU. Uppmätt ljudstyrkeniv: 100 dB Garanterad ljudstyrkeniv: 102 dB Den europeiska standardansvarige på Hitachi Koki Europe Ltd. r auktoriserad att utarbeta den tekniska filen. Anmtt organ (2006/42/ĒG): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkinientie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finland har utf3rt en EC-typ examen och utf3rdat EC-typ examensbevis nr MD 119 enligt Bilaga IX. Denna deklaration gäller f3r CE-mrkingen på produkten.</p>
<p>Hitachi Koki Europe Ltd. Clonshaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland</p> <p>Representative office in Europe</p> <p>Hitachi Power Tools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany</p> <p>Head office in Japan</p> <p>Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p style="text-align: right;">28. 9. 2014</p> <p style="text-align: right;"> <i>John de Loughry</i></p> <p style="text-align: right;">Mr. John de Loughry European Standard Manager</p> <p style="text-align: right;">28. 9. 2014</p> <p style="text-align: right;"><i>A. Yoshida</i></p> <p style="text-align: right;">A. Yoshida Vice-President & Director</p>	

<p>Dansk</p> <p>Genstand for erklæring: Hitachi Batteridrevet kædesav CS36DL EF-OVERENSSTEMMELSESEERKLÆRING</p> <p>Vi påtager os det fulde ansvar for, at dette produkt modsvare gældende standarder eller standardiserede dokumenter EN60745-1 og EN60745-2-13, gældende dele af EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 og EN55014-2 i overensstemmelse med Direktiv 2004/108/EF, 2000/14/EF og 2006/42/EF. Dette produkt er også i overensstemmelse med RoHS direktiv 2011/65/EU. Målt lydstyrkeniveau: 100 dB Garanteret lydstyrkeniveau: 102 dB Chefen for europæiske standarder hos Hitachi Koki Europe Ltd. er autoriseret til at kompilere den tekniske fil. Anmeldt instans (2006/42/EF): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finland har udført EF-typeafprøvning og udstedt EF-typeafprøvningsattest nr. MD 119 iht. bilag IX. Denne erklæring gælder produkter, der er mærket med CE.</p>	<p>Polski</p> <p>Przedmiot deklaracji: Hitachi Akumulatorowa Piła łańcuchowa CS36DL DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z EC</p> <p>Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt spełnia wymogi norm EN60745-1 i EN60745-2-13, mających zastosowanie części normy EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 i EN55014-2 w sposób zgodny z postanowieniami Dyrektywy 2004/108/WE, 2000/14/WE i 2006/42/WE. Ten produkt spełnia także wymagania Dyrektywy RoHS 2011/65/EU. Zmierzony poziom mocy dźwięku: 100 dB Gwarantowany poziom mocy dźwięku: 102 dB Menedżer Standardów Europejskich w firmie Hitachi Koki Europ Ltd. Jest upoważniony do kompilowania pliku technicznego. Instytucja notyfikująca (2006/42/WE): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finlandia przeprowadziła badanie typu WE i wydała certyfikat badania typu WE nr MD 119 zgodnie z Załącznikiem IX. To oświadczenie odnosi się do załączonego produktu z oznaczeniami CE.</p>
<p>Norsk</p> <p>Erklæringens objekt: Hitachi Batteridrevet kjedesag CS36DL EF'S ERKLÆRING OM OVERENSTEMMELSE</p> <p>Vi erklærer under vårt eneansvar at dette produktet er i samsvar med standarder eller standardiseringsengene EN60745-1 og EN60745-2-13, relevant deler av EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 og EN55014-2 i samsvar med direktivene 2004/108/EF, 2000/14/EF og 2006/42/EF. Dette produktet er også i samsvar med RoHS-direktivet 2011/65/EU. Målt lydeffektnivå: 100 dB Garantert lydeffektnivå: 102 dB Lederen for europeiske standarder ved Hitachi Koki Europe Ltd. har fullmakt til å utarbeide det tekniske dokument. Godkjent kontrollør (2006/42/EF): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finland har utført en EF-typekontroll og utstedt et EF-kontrollsertifikat nr. MD 119 i overensstemmelse med Annex IX. Denne erklæringen gjelder produktets påklistede CE-merking.</p>	<p>Magyar</p> <p>Megfelelőségi nyilatkozat: Hitachi Akkus Lánzfűrész CS36DL EF MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ezen termék megfelel a következő szabványoknak: EN60745-1 és EN60745-2-13, EN ISO 11681-2 vonatkozó részei, EN60335, EN55014-1 és EN55014-2 a Direktívák alapján 2004/108/EC, 2000/14/EC és 2006/42/EC. Ez a termék is megfelel a 2011/65/EU RoHS irányelvnek. Mért hangteljesítmény szint: 100 dB Garantált hangteljesítmény szint: 102 dB Az Hitachi Koki Europe Ltd. Európai Szabványkezelője fel van hatalmazva a műszaki fájel elkészítésére. Értesítő szerv (2006/42/EC): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finland végzette el az EC típusú vizsgálatot, és adta ki az EC típusú, MD 119 számú vizsgálati bizonyítványt az Annex IX szerint. Jelen nyilatkozat a termék feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.</p>
<p>Suomi</p> <p>Ilmoituksen kohde: Hitachi Akkuetoiminen ketjusaha CS36DL EY-ILMOITUS YHDENKUKAISUDESTA</p> <p>Yksinomaaisella vastuulla vakuutamme, että tämä tuote vastaa norjemia ja normitetuista dokumentteja EN60745-1 ja EN60745-2-13, sovellettuja osia dokumentista EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 ja EN55014-2 yhteisön ohjeiden 2004/108/EY, 2000/14/EY ja 2006/42/EY mukaisesti. Tämä tuote on myös RoHS-direktiivin (2011/65/EU) mukainen. Mitattu äänenpainetaso: 100 dB Taattu äänenpainetaso: 102 dB Hitachi Koki Europe Ltd.:n eurooppalaisten standardien johtaja on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat. Ilmoitettu elin (2006/42/EY): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finland on suorittanut EY-tyyppitarkastuksen ja antanut EY-tyyppitarkastusodistuksen no. MD 119 liitteen IX mukaisesti. Tämä ilmoitus sovelletaan tuotekohtaiseen CE-merkintään.</p>	<p>Čeština</p> <p>Předmět prohlášení: Hitachi Akku Řetězová pila CS36DL PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S CE</p> <p>Prohlášíme na vlastní zodpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním dokumentům EN60745-1 a EN60745-2-13, platným částem EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 a EN55014-2 v souladu se směrnicemi 2004/108/ES, 2000/14/ES a 2006/42/ES. Tento výrobek je rovněž v souladu se směrnicí RoHS 2011/65/EU. Naměřená hlučnost: 100 dB Zaručená mez hlučku: 102 dB Vedoucí pracovník pro Evropské normy v Hitachi Koki Europe Ltd. je oprávněný ke zpracování technického souboru. Způsobilý orgán (2006/42/ES): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finsko, provedl typovou zkoušku a vydal certifikát o typové shodě číslo MD 119 podle přílohy IX. Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.</p>
<p>Ελληνικά</p> <p>Αντικείμενο δήλωσης: Hitachi Ασύρματο αλυσοπίριον CS36DL ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</p> <p>Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τα πρότυπα ή με την προτυποποίηση: EN60745-1 και EN60745-2-13, εφαρμοστέα μέρη της EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 και EN55014-2 σύμφωνα με τις Οδηγίες 2004/108/ΕΚ, 2000/14/ΕΚ και 2006/42/ΕΚ. Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται επίσης με την οδηγία RoHS 2011/65/ΕΥ. Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 100 dB Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 102 dB Ο υπεύθυνος για τα ευρωπαϊκά πρότυπα στην Hitachi Koki Europe Ltd. είναι εξουσιοδοτημένος να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο. Διακονούμενο όργανο (2006/42/ΕΚ): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finlandia έχει διεξάγει μια εξέταση τύπου ΕΚ και εξέδωσε το υπ' αριθ. MD 119 πιστοποιητικό τύπου εξέτασης ΕΚ σύμφωνα με το Παράρτημα ΙΧ. Αυτή η δήλωση ισχύει στο προϊόν με το σημάδι CE.</p>	<p>Türkçe</p> <p>Bayan konusu: Hitachi Akülü zincirli testere CS36DL AB UYGUNLUK BEYANI</p> <p>Bu ürünün, 2004/108/EC, 2000/14/EC ve 2006/42/EC Direktifi erine göre EN60745-1 ve EN60745-2-13, EN ISO 11681-2'nin uygun kısımları, EN60335, EN55014-1 ve EN55014-2 standartı veya standardizasyon dokümanlarına uygun olduğunu sorumluğuyü tamamen kendimize ait olmak üzere beyan ederiz. Bu ürün, ayrıca RoHS Yönergesi 2011/65/EU'ya uygundur. Ölçülen ses gücü seviyesi: 100 dB Garanti edilmiş ses gücü seviyesi: 102 dB Hitachi Koki Europe Ltd. Avrupa Standartlar Müdüğü, teknik dosyayı hazırlama yetkisine sahiptir. Yetkili Kuruluş (2006/42/EC): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finlandiya, EC tipi muayenesi gerçekleştirilmiş ve Ek IX uyarınca MD 119 numaralı EC tipi muayene sertifikasını yayınlamıştır. Bu beyan, üzerindeki CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.</p>
<p>Hitachi Koki Europe Ltd. Clonsbaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland</p> <p>Representative office in Europe</p> <p>Hitachi Power Tools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany</p> <p>Head office in Japan</p> <p>Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>28. 9. 2014</p> <p></p> <p>Mr. John de Loughry European Standard Manager</p> <p>28. 9. 2014</p> <p></p> <p>A. Yoshida Vice-President & Director</p>

<p>Română</p> <p>Obiectul declarației: Hitachi Fierastrau cu lant cu acumulator CS36DL DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</p> <p>Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este în conformitate cu standardele sau standardizările EN60745-1 și EN60745-2-13, părțile aplicabile din EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 și EN55014-2 în conformitate cu Directivele 2004/108/CE, 2000/14/CE și 2006/42/CE. Acest produs este, de asemenea, conform cu Directiva RoHS 2011/65/EU.</p> <p>Nivel de putere sunet măsurat: 100 dB Nivel de putere sunet garantat: 102 dB</p> <p>Managerul pentru standarde europene al Hitachi Koki Europe Ltd. este autorizat să întocmească fișa tehnică. Organism notificat (2006/42/CE): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finlanda a realizat o examinare de tip CE și a emis certificatul de examinare CE de tip nr. MD 119 conform Anexii IX.</p> <p>Prezenta declarație se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.</p>	<p>Srpski</p> <p>Predmet deklaracije: Hitachi Lanac testere bez kablova CS36DL EC DEKLARACIJA O SAOBRAZNOSTI</p> <p>Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usaglašen sa standardima ili standardizacionim dokumentima EN60745-1 i EN60745-2-13, primjenjivi delovi EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 i EN55014-2 u skladu sa Direktivama 2004/108/EC, 2000/14/EC i 2006/42/EC. Ovaj proizvod je takođe usklađen sa RoHS Direktivom 2011/65/EU.</p> <p>Izmerena jačina zvuka: 100 dB Garantovana jačina zvuka: 102 dB</p> <p>Direktor za evropske standarde u kompaniji Hitachi Koki Europe Ltd. ovlašten je za sastavljanje tehničke dokumentacije.</p> <p>Obavešteno telo (2006/42/EC): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finlanda izvršeno od EC tipa ispitivanja i objavljenog EC tipa ispitivanja br. sertifikata MD 119 u skladu sa Aneksom IX. Ova izjava se odnosi na proizvod na koji je stavljena CE oznaka.</p>
<p>Slovenščina</p> <p>Predmet deklaracije: Hitachi Akumulatorski Verižna žaga CS36DL EC DEKLARACIJA O SKLADNOSTI</p> <p>Izjavljamo na našo lastno odgovornost, da je ta izdelek skladen s standardi ali standardizacijo EN60745-1 in EN60745-2-13, veljavni deli EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 in EN55014-2 v skladu z direktivami 2004/108/EC, 2000/14/EC in 2006/42/EC. Za izdelek je skladen tudi z direktivo RoHS 2011/65/EU.</p> <p>Izmerjena raven zvočne moči: 100 dB Zajamčena raven zvočne moči: 102 dB</p> <p>Direktor za evropske standarde podjetja Hitachi Koki Europe Ltd. je pooblaščen za sestavljanje tehničnih datotek.</p> <p>Priglašeni organ (2006/42/ES): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finska je opravil ES tipski pregled in izdal ES certifikat o tipiskem pregledu št. MD 119 v skladu z aneksom IX. Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno CE oznako.</p>	<p>Hrvatski</p> <p>Predmet deklaracije: Hitachi Bežična motorna pila CS36DL EC IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>Pod vlastitom odgovornošću izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava standarde ili dokumente za standardizaciju EN60745-1 i EN60745-2-13, primjenjivi dijelovi EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 i EN55014-2 sukladno Direktivama 2004/108/EC, 2000/14/EC i 2006/42/EC. Ovaj proizvod je također sukladan RoHS Direktivi 2011/65/EU.</p> <p>Izmierna razina zvučne snage: 100 dB Zajamčena razina zvučne snage: 102 dB</p> <p>Direktor za evropske standarde u poduzeću Hitachi Koki Europe Ltd. ovlašten je za sastavljanje tehničke dokumentacije.</p> <p>Prijavljeno tijelo (2006/42/EC): Na 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finska, je provedeno ispitivanje tipa EC izdan certifikat o pregledu tipa EC br. MD 119 prema Dodatku IX. Ova izjava se primjenjuje na proizvod na kojem je stavljena CE oznaka.</p>
<p>Slovenčina</p> <p>Predmet vyhlásenia: Hitachi Akku Reťazová píla CS36DL VYHLÁSENIE O ZHODE - EC</p> <p>Týmto vyhlasujeme na našu vlastnú zodpovednosť že tento výrobok je v zhode s normami alebo normalizačnými dokumentmi EN60745-1 a EN60745-2-13, príslušnými časťami normy EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 a EN55014-2 a v súlade so smernicami 2004/108/ES, 2000/14/ES a 2006/42/ES. Tento výrobok tiež spĺňa smernicu RoHS č. 2011/65/EU.</p> <p>Nameraná hlučnosť: 100 dB Zaručená medza hlučnosti: 102 dB</p> <p>Za zosťavenie technického súboru je zodpovedný manažér pre európske normy spoločnosti Hitachi Koki Europe Ltd.</p> <p>Notifikovaný orgán (2006/42/ES): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P. O. Box 30 FI-00211 Helsinki, Fínsko vykonal skúšku typu ES a vydal certifikát o skúske type ES č. MD 119 podľa Prílohy IX.</p> <p>Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.</p>	<p>Український</p> <p>Предмет декларування: Hitachi Акумуляторна ланцюгова пилка CS36DL ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ ЕС</p> <p>Виключно під власну відповідальність ми стверджуємо, що цей виріб відповідає стандартам або документам стандартизації EN60745-1 та EN60745-2-13, відповідним частинам EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 та EN55014-2 згідно з вимогами Директив 2004/108/EC, 2000/14/EC та 2006/42/EC. Цей виріб також відповідає Директиві про вміст небезпечних речовин 2011/65/EU.</p> <p>Обмірюваний рівень потужності звуку: 100 dB Гарантований рівень потужності звуку: 102 dB</p> <p>Відповідальний за дотримання європейських стандартів у компанії Hitachi Koki Europe Ltd. Вповноважений затвердження технічній паспорт.</p> <p>Вповноважений орган (2006/42/EC): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 абонентська скринька 30 розташована за адресою FI-00211 Гельсінкі, Фінляндія, провів виробування на відповідність типу ЕС і видав сертифікат типу ЕС №MD119 відповідно до Додатку IX. Ця заявка стосується виробу, на який нанесено маркування CE.</p>
<p>Български</p> <p>Предмет на декларацията: Безжичен верижен трион Hitachi CS36DL EO DEKLARACIJA ZA SЪОТВЕТВИЕ</p> <p>Декларираме на собствена отговорност, че този продукт отговаря на стандартите или документите за стандартизация EN60745-1 и EN60745-2-13, приложимите части от EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 и EN55014-2 съгласно Директиви 2004/108/EO, 2000/14/EO и 2006/42/EO. Този продукт съответства, също така, на Директива RoHS 2011/65/ЕС.</p> <p>Измерено ниво на акустична мощност: 100 dB Гарантирано ниво на акустична мощност: 102 dB</p> <p>Менеджърът Европейски стандарти в Hitachi Koki Europe Ltd. е упълномощен за съставяне на техническото досие.</p> <p>Нотифициран орган (2006/42/EO): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O. Box 30 FI-00211 Хелзинки, Финландия извърши оценка за типово одобрение на EO и издаде сертификат за типово одобрение на EO № MD 119 съгласно Приложение IX. Тази декларация е приложима за продуктите с прикрепена маркировка CE.</p>	<p>Русский</p> <p>Предмет декларирования: Hitachi Аккумуляторная цепная пила CS36DL ДЕКЛАРАЦИЯ СОТВЕТСТВИЯ ЕС</p> <p>Предприятие-изготовитель настоящим с ответственностью утверждает, что данное изделие соответствует стандартам EN60745-1 и EN60745-2-13, применяемым частям EN ISO 11681-2, EN60335, EN55014-1 и EN55014-2 и Директивам 2004/108/EC, 2000/14/EC и 2006/42/EC. Данный продукт соответствует требованиям Директивы 2011/65/EU по ограничению на использование опасных веществ.</p> <p>Измеренный Уровень мощности звука: 100 dB Гарантированный уровень мощности звука: 102 dB</p> <p>Менеджер отдела европейских стандартов качества компании Hitachi Koki Europe Ltd. имеет право составлять технический файл.</p> <p>Ответственное лицо (2006/42/EC): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Хельсинки, Финланд было проведено испытание типа ЕС и выгущен сертификат испытаний типа ЕС под номером MD 119 в соответствии с Приложением IX. Данная декларация относится к изделиям, на которых имеется маркировка CE.</p>

Hitachi Koki Europe Ltd.

Clonshaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland

Representative office in Europe

Hitachi Power Tools Europe GmbH

Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany

Head office in Japan

Hitachi Koki Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

28. 9. 2014



John de Loughry

Mr. John de Loughry
European Standard Manager

28. 9. 2014

A. Yoshida

A. Yoshida
Vice-President & Director



Hitachi Koki Co., Ltd.

409

Code No. C99710471 G

Printed in China